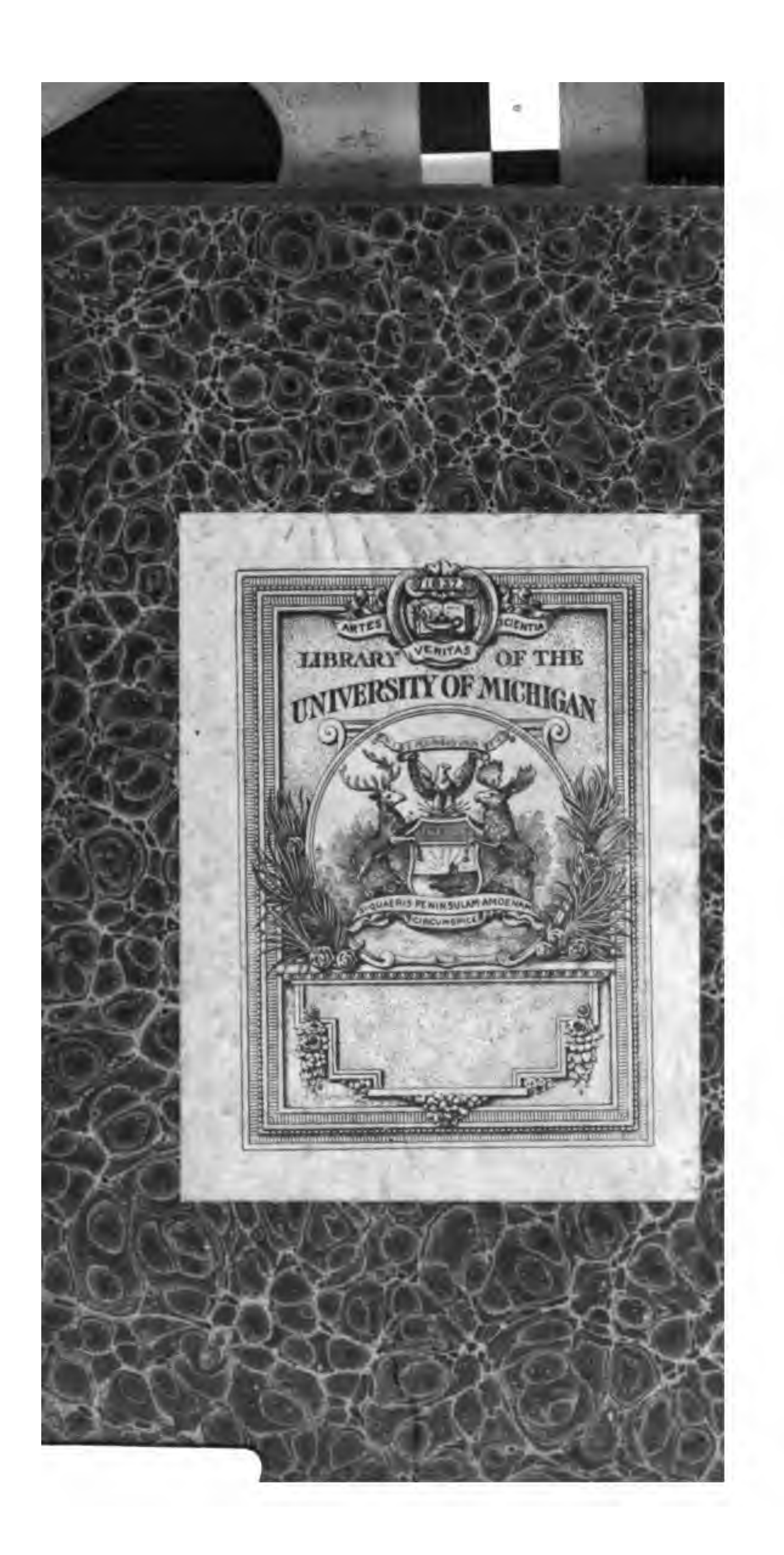
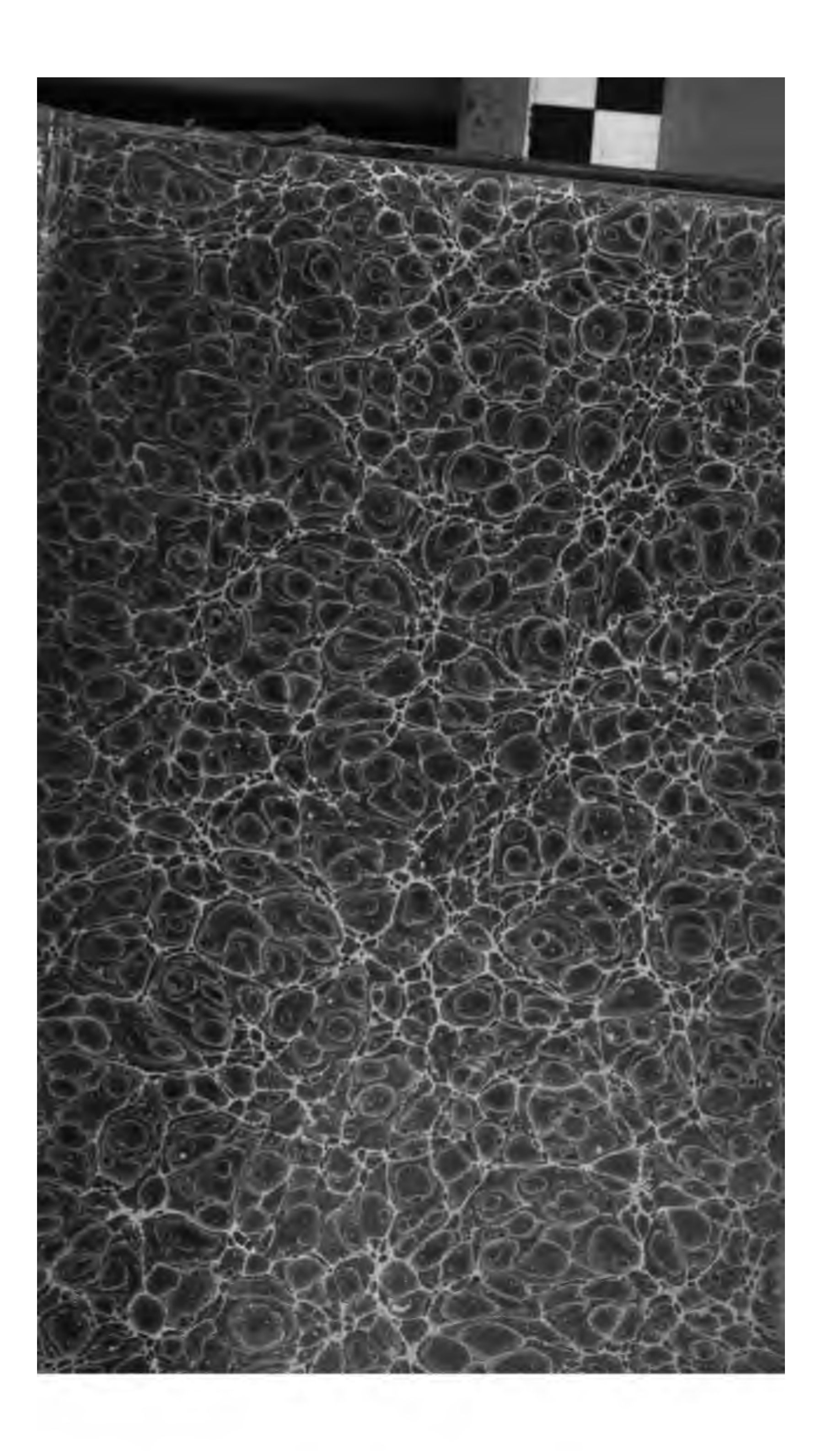

A 851,602



1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE





ESTUDIOS SOBRE LA HISTORIA DEL ARTE ESCÉNICO EN ESPAÑA

III

ISIDORO MAIQUEZ

Y EL TEATRO DE SU TIEMPO

OBRAS DEL AUTOR

El Conde de Villamediana. *Estudio biográfico y crítico con varias poesías inéditas del mismo.* Madrid, 1886, 4.º, 6 pesetas.

Tirso de Molina. *Investigaciones bio-bibliográficas.* Madrid, 1893, 8.º, 3 pesetas.

Vida y obras de Don Enrique de Villena. Madrid, 1896, 8.º, 2 pesetas.

Estudios sobre la historia del arte escénico en España. I. María Ladvenant y Quirante, *primera dama de los teatros de la corte,* Madrid, 1896, 8.º, 2 pesetas.

Estudios sobre la historia del arte escénico en España. II. María del Rosario Fernández *(la Tirana).* Madrid, 1897, 8.º, 3 pesetas.

Iriarte y su época. *Obra premiada en público certamen por la Real Academia Española, é impresa á sus expensas.* Madrid, 1897, 4.º mayor, 15 pesetas.

El supuesto libro de Las Querellas *del Rey Don Alfonso el Sabio,* Madrid, 1898, folleto en 4.º (agotado).

Discurso de ingreso en la Real Academia Española. Sobre las imitaciones castellanas del *Quijote.* (No se ha puesto á la venta).

Don Ramón de la Cruz y sus obras. *Ensayo biográfico y bibliográfico.* Madrid, 1899, 4.º mayor, 10 pesetas.

Cancionero de Antón de Montoro *(el Ropero de Córdoba),* poeta del siglo xv. Publicado por primera vez con prólogo y notas. Madrid, 1900, 8.º, 4 pesetas.

Juan del Encina *y los orígenes del teatro español.* Madrid, 1901, 8.º, 1 peseta.

Lope de Rueda *y el teatro español de su tiempo.* Madrid, 1901, 8.º, 1 peseta.

Estudios de historia literaria de España, tomo I. Madrid, 1901, 8.º, 6 pesetas.

Cancionero inédito de Juan Álvarez Gato, poeta madrileño del siglo xv. Madrid, 1901, 8.º, 3 pesetas.

Lazarillo de Manzanares, *por Juan Cortés de Tolosa,* novela del siglo xvii, reimpresa según la edición de 1620. Madrid, 1901, 8.º, 2 pesetas.

Teatro español anterior á Lope de Vega. *Catálogo de obras dramáticas impresas pero no conocidas hasta el presente.* Madrid, 1901, 8.º, 1 peseta.

[redacted]

ISIDORO MAIQUEZ

Y EL TEATRO DE SU TIEMPO

POR

DON EMILIO COTARELO Y MORI

De la Real Academia Española.



MADRID

IMPRENTA DE JOSÉ PERALES Y MARTÍNEZ

Calle de la Cabeza, núm. 12.

1902

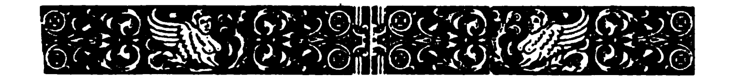


[redacted]



ISIDORO MAIQUEZ

Copia del cuadro de Goya que posee el señor Marqués de Casa Torres.



PRÓLOGO

Forma este libro la tercera parte ó serie de unos *Estudios sobre la historia del arte escénico en España* (1), que abarcan desde mediados del siglo XVIII hasta 1820. Quedan aún, dentro de ese período de sesenta años, bastantes lagunas. La que media entre la muerte de María Ladvenant (1767) y la aparición de *la Tirana* (1780), hemos procurado llenarla en el cuerpo y particularmente en los apéndices del *Ensayo biográfico y bibliográfico de D. Ramón de la Cruz*, donde se han dado listas de compañías desde 1756 á 1794, y noticias biográficas de más de trescientos actores que trabajaron en los teatros de la corte durante el mismo tiempo y en las obras de aquel fecundísimo poeta.

La vida artística de Isidoro Maiquez corre principalmente desde 1801 á 1819; pero á fin de enlazar la narración con el anterior trabajo acerca de María del Rosario Fernández, que se retiró del teatro precisamente en el referido año de 1794, y como precedente necesario, no pasaremos por alto los primeros y deslu-

(1) Los otros dos son: *María Ladvenant y Quirante, primera dama de los teatros de la corte*. Madrid, 1896, 8.º, 205 páginas.—*María del Rosario Fernández, la Tirana, primera dama de los teatros de la corte*. Madrid, 1897, 8.º, VIII-287 páginas.

cidos ensayos escénicos del famoso trágico de Cartagena.

En 1845 publicó en esta corte D. José de la Revilla una *Vida* de MAIQUEZ (1), de la que ya antes había dado un bosquejo en el célebre periódico el *Semanario pintoresco* (2). Pero esta biografía, aparte de ser compendiosa y escasa en los hechos, tiene el grave defecto de presentarnos al héroe aislado del arte y de la literatura de aquel tiempo; es un continuo panegírico sin determinar con bastante exactitud y particularidad los méritos y excelencias del actor, envolviéndolo todo en una fraseología genérica con lo cual se queda uno sin saber cómo fué realmente MAIQUEZ. Así ha podido decirse que enseña más en este punto la nota que Moratín puso al soneto dedicado á la muerte del célebre cómico. Y más claras y precisas son también las breves frases que le consagraron D. Antonio Alcalá Galiano en los *Recuerdos de un anciano* (3), y D. Ramón de Mesonero Romanos en sus *Memorias de un setentón* (4), quienes, sin escasear los elogios debidos al indiscutible y sobresaliente mérito del actor, aluden concretamente á su trabajo artístico en distintas situaciones y en la representación de varios personajes.

No obstante esto, fué el folleto de Revilla el único manantial en donde bebieron sus noticias los cien y más escritores que después han venido imprimiendo sem-

---

(1) *Vida artística de Isidoro Maiquez, primer actor de los teatros de Madrid, escrita por D. José de la Revilla*. Madrid, 1845, 8.º, 102 páginas, con retrato. Sin él ha sido reimpresa esta obrilla en Madrid, sin año (hacia 1876), por el hijo del autor, el ilustre D. Manuel de la Revilla.

(2) Tomo correspondiente á 1838, páginas 738-740, reproducido luego casi con las mismas palabras en la *Vida*.

(3) Se publicaron primero en la revista *La América* y luego formando uno de los tomos de la *Biblioteca clásica*. Madrid, 1878, 8.º, 545 páginas.

(4) Impresas primero en *La Ilustración Española y Americana* y luego dos veces reimpresas. Utilizamos la última edición en dos volúmenes. Madrid, 1881, 8.º

blanzas y biografías de Maiquez, en diccionarios, revistas, periódicos y libros de literatura y arte (1).

Hoy puede hacerse algo más: puede establecerse cronológicamente la vida del actor con muchas y exactas noticias; su influencia en el teatro de su tiempo, tanto bajo el aspecto literario como en sentido más restringido ó material; sus relaciones con los demás artistas que colaboraron en la representación de las obras ó fueron sus rivales y, finalmente, obtener de todo esto una pintura ámplia y aproximada de un importante período de la historia de nuestro drama.

Este período puede decirse que está caracterizado por una completa anarquía, tanto en el gusto del público como en el de los autores dramáticos. Coexisten y luchan encarnizadamente entre sí la escuela antigua española, que defiende su legitimidad gracias á la excelente interpretación de algunos artistas como la insigne Rita Luna, Manuela Carmona, Coleta Paz, María García, Josefa Virg, Antonio Ponce, Juan Carretero, José Oros, el veterano Mariano Querol y otros; la escuela galoclásica amparada y ahora con más energía por los literatos humanistas y aun por el Gobierno; el

---

(1) Es imposible enumerar las infinitas biografías que de Maiquez se han escrito. En el curso de este libro iremos citando las principales, cuando, por excepcion, tengan alguna noticia ó juicio propio del que la escriba.

Calcada exclusivamente en la de Revilla, se publicó en 1843 una biografía de Isidoro Maiquez en la coleccion *Personajes célebres del siglo* XIX *por uno que no lo es;* tomo v, 8.°, 32 páginas. Extracto de aquélla y de lo que dice Mesonero es la que el Sr. Guerra y Alarcón incluyó en el tomo *Músicos, poetas y actores*, Madrid, 1884, 4.°, páginas 199-224. Juicios generales solamente hay en la conferencia que el actor D. Antonio Vico leyó en el Ateneo de Madrid, acerca de *Isidoro Maiquez, Carlos Latorre, Julián Romea y la escena española desde principios de siglo.* Madrid, 1886, 4.°, páginas 125 á 156 del tomo *Coleccion de conferencias históricas* acerca de *La España del siglo* XIX. Esta conferencia carece de todo valor histórico y crítico. Tampoco lo tienen las brevísimas *Noticias del célebre actor español Isidoro Maiquez*, publicadas en el *Otro nocisimo Cajon de sastre por D. Felipe Ropavejero.* Barcelona, 1831, 8.°, 46 páginas.

melodrama francés que pronto se abre paso entre el vulgo madrileño que aplaude escandalosamente todos los despropósitos que malos traductores le propinan diariamente; aquel prerromanticismo dramático importado de Italia con las tragedias de Alfieri y que por sus ideas de libertad y autonomía subyuga á cierta parte de nuestros literatos, especialmente los jóvenes, quienes, al calor de la revolución política que siguió á la invasión francesa, quisieron prematuramente implantar aquí el régimen parlamentario.

Al lado de esta clase de obras el drama lírico pugna también por abrirse paso; pero no ya en la forma de nuestra vieja zarzuela sino en la de óperas y operetas francesas, que el público soporta debido principalmente á la esmerada ejecución con que en el teatro de los Caños las ofrecen el famoso tenor Manuel García, secundado por las dos hermanas Lorenza y Laureana Correa, las dos Briones, María López, la Michelet, Rosario García y otros varios. También la ópera italiana viene luego á debilitar y al fin á oscurecer esta clase de drama con obras de Cimarosa y Mosca, y con los primitivos y todavía tímidos ensayos de Rossini, importados entre nosotros por las hermanas Moreno, la Lorenza Correa, después de su viaje á Italia, Concepción Lledot, Loreto García y Bernardo Gil, Julián Muñoz, Cristiani y otros. La ópera italiana acabará por hacerse señora de los teatros de Madrid á poco de la muerte de MAIQUEZ.

Los demás géneros cultivados entre nosotros anteriormente sufren, en el mencionado período, transformaciones más ó menos grandes y algunos desaparecen.

La tonadilla que el siglo XIX halla en todo su apogeo, decae rápidamente, muertos ó inutilizados los cuatro ó seis grandes maestros de este género (Esteve, Laserna, Moral, Rosales, Acero, Valledor), que la habían levantado á inesperada altura. Sin embargo, los tesoros de música indígena, por ellos acumulados no

se pierden por entero y se oyen con frecuencia como ornamento del baile, que ahora toma un incremento inusitado. Y todos los días parejas de bailarines andaluces alegran los entreactos con sus seguidillas, fandangos, boleros y manchegas.

Decaen en la segunda decena del siglo para dar paso á los bailes extranjeros y á los pantomímicos de composición difícil y complicada, con numeroso personal, y que representan al vivo toda la mitología griega y romana y parte de la historia legendaria de la Edad Media.

De esta clase de intermedios persiste el sainete, pero no nuevo sino el de D. Ramón de la Cruz y González del Castillo, cada vez más aplaudido por toda clase de público. Sucede con estas obras lo que cuarenta años antes con las de Calderón, Moreto y más dramáticos del siglo XVII, que eran el pan cuotidiano, y sólo por excepción se ejecutaban obras de autor moderno.

Esta inseguridad de principios tradújose en los frecuentes é inmaturos cambios en la administración y organización de los teatros. Vióse entonces con asombro desposeer al Ayuntamiento de Madrid de aquel derecho que venían gozando desde hacía dos siglos; recuperarlo y perderlo de nuevo, é intentar, á la vez, otros sistemas diversos para conseguir una mejoría que estaba sólo en el buen gusto y en la independencia del arte.

MAIQUEZ, desde que se halló en posesión de sus medios artísticos, no manifestó gran preferencia por ninguna escuela. Es indudable que al principio no comprendía ó no podía expresar cierta clase de bellezas de nuestro antiguo drama. Los sentimientos dulces, los rendimientos amorosos de los galanes de Lope ó Tirso, la música armoniosa de los versos calderonianos, la rectitud moral de los héroes de Alarcón no parecen haber sido del agrado del cómico español en sus pri-

meros tiempos. Pero como estos antiguos y grandes poetas no se mantuvieron siempre en el mismo terreno, no desdeñó Maiquez, ejecutar sus obras de carácter pasional. Nadie hizo como él un García del Castañar, un rey D. Pedro, un Gabriel Espinosa y tantos heróicos personajes del gran teatro español.

Hasta llegó á profesar cariño á ciertas obras principalmente cómicas, tales como *El astrólogo fingido, El parecido en la corte, Cuantas veo tantas quiero,* que hizo muchas veces durante su larga carrera.

Pero á la vez interpretaba magistralmente los héroes shakespirianos ya debilitados en la versión francesa de Ducis y de nuevo al pasar á nuestro idioma. Las pasiones fuertes eran su verdadero campo, y por eso tampoco demostró una preferencia decidida por el teatro francés del siglo xvii donde, excepto el *Cid* y pocos más, los héroes son principalmente femeninos.

En cambio las obras de Alfieri y sus imitadores, aun los franceses como Legouvé y Arnault, hallaron en Maiquez un apóstol fervoroso á la vez que admirable intérprete. Por él vinieron al castellano *Los hijos de Edipo, Orestes, Lucrecia Pazzi, Virginia, La muerte de Abel, Oscar, Cayo Graco,* y otras varias que ejecutó con éxito asombroso.

Los servicios que la declamación y el decoro de la escena debieron á Isidoro Maiquez no son para expuestos sucintamente en este prólogo. En el curso del libro los iremos señalando, según la oportunidad lo pida. Maiquez amaba sobre todo su arte, y por ello dirigió sus esfuerzos á levantarlo y dignificarlo, costándole sus tentativas no pocos disgustos y hasta destierros que anticiparon el fin de sus días.

Maiquez no formó escuela. Moratín lo ha dicho. «Su habilidad fué un secreto: ni tuvo rivales ni quiso discípulos. Ensayaba á sus compañeros en los papeles que habían de hacer con él; pero nunca trató de darles una instrucción metódica del arte ni les comunicó las má-

ximas que él había adoptado.» Quizá él mismo no las conocería, obrando llevado de su inconsciencia de artista de genio.

Con la mira puesta en hacer un libro útil, no hemos escaseado las referencias bibliográficas y observaciones críticas de las obras estrenadas por MAIQUEZ ó en su época, pues con este enlace entre la literatura dramática y el arte de su representación, creemos que debe escribirse la historia de nuestro teatro. De todas suertes los aficionados verán con gusto contenido en estas páginas y con bastantes novedades un trozo de historia literaria.

Las fuentes que nos han servido para la composición de la obra van citadas puntualmente. Entre ellas debemos hacer mención especial de cuatro que son las más importantes. El Archivo municipal de esta villa, centro abundante de noticias relativas al teatro del siglo XVIII, nos ha facilitado bastantes en los períodos anterior y posterior á la separación del Ayuntamiento en cuanto á la dirección de los espectáculos. En el Archivo histórico nacional hemos hallado curiosos datos relativos á la época de la *Junta de Reforma*. Había caído hace tiempo en nuestras manos un libro de notas de funciones y compañías que llevó durante treinta años uno de los apuntadores de los teatros de la corte, que lo fué casi siempre en la compañía de MAIQUEZ, y cuyo nombre era Antonio Sanz, y colacionándolas con los intermitentes y muchas veces equivocados anuncios del *Diario de Madrid*, hemos podido formar las curiosas listas que damos al final de este libro, donde como en cifra, está la historia del teatro español de este tiempo. Los títulos de los dramas ejecutados nos han servido en muchos casos para hallar en la ya rica é importante Biblioteca municipal (gracias á la bondad de su verdadero fundador y actual jefe el señor D. Carlos Cambronero), las obras mismas que habían servido para la representación, el ejemplar del

apuntador no pocas veces. Procedente este caudal dramático de los archivos de los antiguos coliseos del Príncipe y de la Cruz, allí están en gran parte los originales, con los repartos de actores, circunstancia apreciable y que por lo común se omitía al imprimir las obras. Muchas de ellas han quedado manuscritas. El señor Cambronero nos ha dado cuantas facilidades hemos deseado para la busca de obras, utilizando principalmente el completo índice que de su Biblioteca tiene formado y acaba de imprimir por orden del Ayuntamiento.

Una parte de aquellos archivos, por una combinación de sucesos largos de referir, ha ido á parar á nuestra Biblioteca Nacional, en cuya sección de manuscritos hemos podido ver también algunas de las obras que en el texto se citan. En los apéndices van diversos documentos ilustrativos, listas de compañías y nota diaria de las funciones, todo lo cual, por lo que tiene de nuevo y curioso, esperamos sea del agrado de los inteligentes.



CAPÍTULO PRIMERO

Nacimiento y familia de ISIDORO MAIQUEZ.—Educación.—Su gusto por el teatro y primeros ensayos.—Su matrimonio.—Mérito artístico de su mujer Antonia Prado.—Logra MAIQUEZ entrar en las compañías de Madrid.—Los teatros de la corte.—Personal de ambos.—Rita Luna: sus primeras representaciones.—Escasos progresos de MAIQUEZ en el arte (1768-1793).

La hermosa ciudad de Cartagena se gloria de haber sido la cuna del insigne trágico, donde, en efecto, vió la luz el día 17 de Marzo de 1768, siendo bautizado, dos después, en la única parroquia de la ciudad con los nombres de ISIDORO PATRICIO (1).

Su padre, también llamado Isidoro, era natural y originario de Valencia, patria de la mayor parte de nuestros grandes actores del siglo XVIII, y, según parece, desde

(1) *Partida bautismal*: Libro 62 de bautismos, folio 8 vuelto, partida 38: «En Cartagena á 19 de Marzo de 1768: Yo, D. Francisco Antonio Baldasano, teniente de cura de esta parroquial, Bapticé solemnemente y Chrismé á ISIDORO PATRICIO, que nació el día 17 de dicho mes á las dos de la tarde; hijo legítimo de Isidoro Maiquez, natural de Valencia, y Josefa Rabay, natural de esta ciudad. Abuelos paternos, Leonardo Maiquez y Bernarda Tolosa, naturales de Valencia. Maternos, Pablo Rabay, natural de Génova, y María Guerrero, natural de esta ciudad. Fueron padrinos D. Domingo Valarino y Ana María Ors, á quienes advertí su obligación y parentesco. Testigos: Juan Prieto y Mateo Mengual.—D. Fancisco Antonio Baldasano.» Publicó esta partida D. J. de la Revilla en el apéndice de notas de la *Vida* del actor.

MAIQUEZ tuvo otros dos hermanos Juan y José, de quienes hablaremos adelante y que conservaron el apellido hasta nuestros días.

muy joven avecindóse en Cartagena, donde se dedicó al oficio de cordonero de seda, y se casó con Josefa Rabay, hija de un genovés establecido también en la perla de Levante.

Pero no debió de irle muy prósperamente en su oficio, cuando lo abandonó para unirse á las compañías de la legua, si no es que, como su hijo, llevado de la afición á la carátula prefiriese las molestias y trabajos de ella á la vida uniforme de su profesión antigua. Ello es que, formando en las compañías ambulantes, tan pronto hechas como desechas, recorrió Maiquez, el padre, diversos lugares de España y aun se aproximó alguna vez á la corte, si bien nunca logró entrar en sus compañías, que era, como es hoy, el último escalón del ejercicio cómico (1).

Esta pobre escuela, este duro aprendizaje tuvo MAIQUEZ en sus primeros años. Si después llegó á adquirir modales distinguidos y hasta elegantes, cierta instrucción y aun escribir de una manera correcta y con estilo propio, bien puede decirse que tales ventajas no las recibió con su educación infantil tan insuficiente como puede suponerse de la aperrada vida que llevaban.

Naturalmente debió de sentirse, por imitación, inclinado al ejercicio que profesaba el autor de sus dias, aunque luego fué en él vocación ardiente y entusiasta la declamación teatral. Al lado de su padre salió tal cual vez á escena primero en su patria, donde fué mal recibido, y luego en Málaga y en Valencia que no le acojieron mucho mejor.

(1) En Madrid á 25 de Marzo de 1779 se escritura Isidoro Maiquez en la compañía formada para diversos lugares de Castilla la Vieja, compañía de la que era autor y primer gracioso José de Leon (que luego trabajó en Madrid) y en la que Maiquez habia de hacer los galanes. Los demás cómicos ajustados, excepto Victoria Ibañez, su marido Pedro Llanos y Gertrudis Valdés, conocidos después en Madrid, son insignificantes. (*Archivo de protocolos: Escrituras de D. Vicente María de Parga: año de 1779.*)

En 1792 era segundo barba de la compañía del teatro de Granada. En ella también se hallaba su hijo José Maiquez y la mujer de este Manuela de Lucía que era primera dama. Me comunicó este dato el escritor granadino, mi docto amigo, D. Francisco de P. Valladar

En medio de estos faranduleros de ínfima clase pasó MÁIQUEZ los primeros veinte años de su vida, mitad pícara y mitad honrada, oyendo silbos y gritas en todas partes y sufriendo ahogos y percances, como el de Toledo, cuya narración parece arrancada del *Viaje entretenido* de Agustín de Rojas.

El hecho lo refería él mismo á sus amigos, según afirma el autor de su *Vida;* y fué que en cierta ocasión, representando *El triunfo del Ave María*, comedia atribuída á Rosete Niño, en la que hacía el desairado papel de Tarfe, fué tan estrepitosamente silbado, que sin acabar la función se fugó del teatro y de Toledo, vestido de moro, como estaba. Corrió toda la noche de suerte que al amanecer estaba más acá de Illescas y entró en Madrid en tan ridícula forma ataviado.

Estos contratiempos no lograron entibiar su fervor artístico y siguió impertérrito luchando contra sus defectos, que no pocos tendría, supuesta la escasa y ruda enseñanza recibida, y declamando en diversas escenas de provincia, hasta que en 1791, cuando ya tenía veintitrés años, logró formar parte de las compañías de Madrid.

Pero aun entonces no le trajo al teatro del Príncipe su propio mérito, sino el de su mujer, pues consta que ya en dicho año estaba casado con la celebrada Antonia Prado.

Era hija de Antonio de Prado y de Juana Garro, ambos de profesión histriónica: ella regular cantora y hábil en hacer papeles de gitana y él buen *gracioso* en su primera edad y luego excelente en los *vejetes*. Uno y otro trabajaron mucho tiempo en los teatros de Madrid.

Su hija Antonia nació en Cádiz en 1765. Desde muy joven la consagraron sus padres á la escena y era muy festejada en provincias, tanto que en 1783 fué por ello traída á Madrid, y recibida en los teatros de la corte; y, aunque por ciertas intrigas de un Comisario, tuvo que volverse á Cádiz, de donde venía, al siguiente año fué de nuevo llamada y se la escrituró como *sobresalienta* del teatro del Príncipe. Hizo su presentación el 23 de Abril en el papel

de Felipa Catanea en la comedia *El mónstruo de la fortuna*, de Calderón y Rojas Zorrilla y, contra lo que algunos le pronosticaban, agradó tanto al público, que la obra se hizo sin interrupción hasta el 4 de Mayo, cosa entonces inusitada, aun en las piezas nuevas, cuanto más en una del siglo anterior.

En este mismo año fué el ornamento principal de las fiestas que la Villa hizo por el nacimiento de los infantes gemelos y paz con Inglaterra; porque la Prado no sólo declamaba con excelencia, sino que cantaba con primor, pues tenía voz dulce, aunque no muy extensa, bailaba con su gracia andaluza y hasta desempeñaba con donaire los papeles de bajo cómico de los sainetes. Fué la actriz más completa de su tiempo.

Un anónimo que afirma haberla conocido y escribió unos apuntes manuscritos de varios actores de este tiempo dice: «Era alta, de regulares carnes, boca hechicera, con bonita y blanca dentadura: en extremo salada, tanto en la escena cuanto en la calle, siendo la admiración de cuantos la conocíamos y tratábamos diariamente, robándonos el sosiego sentimental (!) con su encantadora conversación, frecuentes chistes, cuentos y otras gracias tan propias en una andaluza.» Aunque haya que rebajar algo de este elogio, siempre queda el testimonio de los Comisarios que afirman era muy bien parecida. Vestía además con lujo y elegancia, cosa que primero á su padre y luego á su marido, como hemos de ver, ocasionaban apremios y disgustos.

Respecto de su habilidad, otro testigo del tiempo la pondera en unos prosáicos versos que desde Cádiz dirige á un amigo suyo, y que por su interés histórico no debemos omitir, aunque los relegaremos á la nota (1).

(1) Es un verdadero romance de ciego:

Sabrás, amigo Don Pedro,
que á esta ciudad ha llegado
una dama primorosa
que á todos nos ha pasmado.

Esta ida á Cádiz la realizó en 1786, aunque su padre se quedó en Madrid. Estaba todavía soltera y la acompañaron su madre, un tío, uno de sus abuelos y la hermana Vicenta, también del teatro, aunque no de su mérito. En 1788 la hallamos de *graciosa* en el teatro Principal de Barcelona, y al siguiente, con el mismo puesto, en el de Va-

---

Para que formes idea
de lo que yo en ella hallo
iré contando sus gracias,
que para mí son milagros.
En primer lugar te digo
se presenta en el tablado
tan alegre como honesta
con vestidos muy bizarros.
Y cuando le toca hablar
con gran destreza de manos
cuanto tiene que decir
parece lo está pintando.
Justamente la comedia
primera que aquí se ha echado,
para ver su habilidad,
toda ha sido de cantado.
Con estos antecedentes
sabrás cuán bien se ha portado
pues que todos á una voz
única la han declarado.
Su canto no tiene igual,
tanto que yo he reparado
que en solo cantar encanta
hasta los montes *la Prado*.
Del baile no digo nada:
extáticos se han quedado
los bailarines de aquí
al verla bailar fandango.
En fin, reune las gracias,
y el pueblo está muy ufano
de haber logrado una vez
una dama de un porrazo.
No para aquí la función,
pues la Tomasa ha quedado
en el rincón del olvido,
sin ningún apasionado.
Y de la envidia que tiene
tan rabiosa va quedando,
que en la fuerza del delirio,
suele morderse las manos.

(Papeles manuscritos del autor.)

lencia. En esta ciudad probablemente fué donde contrajo matrimonio con MAIQUEZ.

No deja de ser extraño que la Prado, entonces casi en su apogeo artístico, cuando probablemente no le faltarían partidos más ventajosos entre sus compañeros, fuese á elegir por marido aquel oscuro muchacho á quien, por otra parte, llevaba tres años, cuando según la práctica muy frecuente en el teatro, los actores viejos pero influyentes se casaban con principiantas, á quienes adelantaban, y ellas, después de viudas á su vez, elegían por compañeros á jóvenes novicios, pero ambiciosos, que con el amparo de su consorte lograban hacerse recibir en los teatros de la corte y arraigar en ellos. Porque una de las circunstancias que más celaban los Comisarios de teatros era que los matrimonios no estuviesen separados, en lo cual ganaba el bien parecer aunque las costumbres no fuesen mejores.

Este matrimonio de MAIQUEZ con la Prado, que parece haber sido de afección no lo fué de bendición, porque los disturbios conyugales no tardaron en presentarse. Los indicios todos parecen volverse contra el marido, en cuanto á la culpa: puede que también él hubiese recibido la mano de una actriz ya famosa como medio de encumbrarse.

Amistosamente ó, lo que es más probable, á consecuencia de una primera ruptura á que luego habían de seguir otras muchas, los dos cónyuges se separaron á principios de 1790. Antonia Prado vino á Madrid desde Valencia, á ocupar el puesto de *sobresalienta* en la compañía que acaudillaba Manuel Martínez, é ISIDORO siguió todavía otro año trabajando en provincias. Una reconciliación impuesta acaso por la conveniencia hizo que, en el año siguiente, al ascender Antonia Prado á *graciosa* de música para reemplazar á la Nicolasa Palomera, á quien se jubiló en el otro de 1792, pidiese colocación para su marido. Logróla sin dificultad, pues ya entonces nada podía negársele, y, al gratificarla con mil reales por el trabajo del año antecedente, escribía el buen Corregidor D. José Antonio de Armona: «Antonia Prado, ha trabajado con bastante aplica-

ción; es dócil para lo que le encarga la compañía. *Vivirá este año con su marido* y tiene buena conducta.»

Madrid tenía entonces, como es sabido, tres teatros: dos de declamación; el del Príncipe (hoy Teatro Español) y el de la Cruz, ya derribado, en la calle de este nombre, y otro de ópera llamado de las Caños del Peral, en el mismo sitio que ocupa el teatro Real. Los tres dependían del Ayuntamiento, por las razones largamente expuestas en los *Estudios* anteriores, y que no hay para qué repetir; tenía arrendado el de los Caños á una compañía de ópera italiana y administraba los otros por intermedio de dos regidores Comisarios presididos por el Corregidor.

Esta Junta formaba las compañías, las pagaba, administraba, sirviéndose de otros empleados (Contador, Secretario, Revisor, Escribano, etc.), los fondos que producían las representaciones, y con el sobrante, que entonces era cuantioso, satisfacían una multitud de cargas en algunas fundaciones benéficas, como el Hospital general del Buen Suceso, el Hospicio, el Colegio de Niñas de la Paz y otras varias.

Habían puesto al frente de cada uno de los dos teatros de declamación y música española un jefe que desde muy antiguo recibía el nombre de *autor*, con el sueldo de 14.000 reales, sin contar lo que le correspondiese según la parte que desempeñaba dentro de la Compañía, pues de ella era también individuo.

La organización de ambas era la que extensamente hemos descrito en los referidos *Estudios*, que no debemos reproducir aquí, advirtiendo sólo que en cada cual había una primera y una segunda dama para lo serio; dos *terceras* que eran *primeras* en lo jocoso, una en el canto; dos *cuartas* de igual clase; una *sobresalienta* que solía sustituir á la *primera* y luego otras cuatro ó cinco que hacían papeles inferiores.

El elemento masculino se componía de *primer galán*, *segundo*, *tercero* (el traidor ó parte negativa de la acción de la comedia ó drama), otros siete ú ocho galanes que se

llamaban *partes de por medio;* un *sobresaliente* para reemplazar al primer galán en sus indisposiciones; dos *graciosos*, primero y segundo, para los papeles cómicos; un primero y un segundo *barba* para los ancianos ó personas de alguna edad ó representación, y un *vejete* que, como su nombre indica, hacía los viejos ridículos. Los *barbas* y *graciosos* tenían á veces *sobresaliente* ó *supernumerario*. Había además en cada compañía dos ó tres *apuntadores*, un *cobrador*, un *guardarropa*, un *compositor* ó músico, varios *mancebos de aposentos*, cobradores de *lunetas*, mozos, *traspunte*, etc.

Esta puede decirse que fué (con algunos aumentos), la forma y arreglo de las compañías desde el siglo XVII. En tiempo de MAIQUEZ sufrió, como hemos de ver, grandes modificaciones, parte traidas por él y parte establecidas antes, durante su ausencia en el extranjero (1).

Las dos compañías alternaban al empezar la temporada de otoño en el teatro que habían de ocupar, pasando la de la Cruz al Príncipe y viceversa. La distribución y localidades de cada uno de ellos queda también explicada en nuestros anteriores libros, á los cuales se nos perdonará hagamos referencia á fin de evitar repeticiones. Todavía en 1791 estaban separadas las mujeres de los hombres, excepto en los palcos ó *aposentos*, y todavía en el patio

(1) Los sueldos que cada cómico gozaba eran de dos clase: *partido y racion*. El primero constante durante el año cómico; el segundo sólo en los días de trabajo. Había además gratificaciones ó ayudas de costa que recibían en Navidad, *Corpus* y fin del año, ó sea en Carnaval. El *partido* de una primera *dama* y un primer *galán* era de 30 reales diarios. La segunda y tercera, el segundo *galán*, el primer *gracioso* y el primer *barba*, tenían 24. La cuarta dama, los *sobresalientes* de *galán* y *dama*, el tercer galán, el segundo *barba* y el segundo *gracioso*, 20. Las demás mujeres 18 y los hombres 17. La *racion* era de ocho reales para los de 30, seis para los de 24 y 20, cinco para los de 18 y cuatro para los de 17; pero estas cifras sufrieron alteraciones frecuentes, pues para estimular á tal ó cual cómico las aumentaban, aunque no mucho, los Comisarios. Los demás empleados del teatro no tenían *racion*, y de *partido* gozaban 30 reales el compositor, 20 el primer *apunte*, 16 el segundo, 12 el cobrador, 10 el guardarropa, etc.

permanecía gran parte del público, la terrible *mosquetería*, de pie sobre las frías losas del pavimento; en lo demás se habían introducido algunas comodidades, así como en el aparato y mobiliario escénico, en la maquinaria y otros servicios, de modo que la impropiedad no era tan grande como algunos descontentadizos afirmaban, extremando de propósito los defectos.

La compañía de Manuel Martínez en que estaba ya Antonia Prado y entró ISIDORO MAIQUEZ, le tocaba empezar en el Príncipe su año cómico.

Su director Martínez era un cómico muy anciano que había tenido gran fama treinta años antes, pero que ahora se limitaba á mantener el concierto entre la gente puesta á su cuidado y dar unidad al trabajo de todos.

Era primera dama María del Rosario Fernández, la célebre *Tirana*, también en el ocaso de su juventud y de su carrera, que terminaría tres años más tarde jubilándose voluntariamente. No sucedía lo mismo con la segunda, que entonces empezaba la serie de triunfos quizá los mayores que, dentro de su género, obtuvo jamás ninguna actriz española. Con esto ya hemos casi nombrado á la insigne, á la inimitable Rita Luna.

Las recientes investigaciones hechas en los archivos de Málaga por un moderno y erudito escritor (1), han demostrado que el apellido de Luna no era el propio de la célebre artista, como ya antes había indicado D. Ramón de Mesonero Romanos (2), sino los de Alfonso y García.

---

(1) *Rita Luna. Apuntes biográficos de la eminente actriz malagueña, por Narciso Díaz de Escovar*... Málaga, 1900, 4.º, 15 páginas. El Sr. Escovar dice que D. Joaquín Alfonso y Royo, que luego tomó el apellido de *Luna*, nació en Oliete (Teruel), el 20 de Junio de 1745, y publica la partida de casamiento celebrado en Zaragoza en 12 de Abril de 1765 con Magdalena García, nacida en Aladrén (Zaragoza), el 5 de Abril de 1742. Está Magdalena, probablemente emparentada con la extensa familia teatral de los García, fué también cómica, aunque de habilidad escasa, pues no figuró nunca en las compañías de Madrid. Murió, ya viuda, el 19 de Noviembre de 1823.

(2) En un artículo acerca de *Rita Luna* publicado en el *Semana-*

Su padre, cómico mediano, que por lo menos desde 1878 dirigía una compañía en Alicante, había entrado á hacer *barbas* interinamente en la de Eusebio Ribera durante la enfermedad del excelente actor Manuel de la Torre; pero el público lo recibió mal y hubo que traer á Manuel Florentín, quedando Luna de segundo. En este puesto continuó los años sucesivos.

Joaquín de Luna tenía, además de Rita, otras dos hijas. La mayor llamada Josefa, nacida en 1766, se hallaba trabajando en Reus, en compañía de su padre en 1787, cuando la villa de Madrid los trajo á él para sustituto de Torre, como va dicho, y á ella para sobresalienta de la compañía de Eusebio Ribera. Salió por primera vez á escena á fines de Abril del mismo año en una *loa* que para ella escribió D. Ramón de la Cruz, y el público la acogió con simpatía, principalmente porque era hermosa y modesta y bailaba con gracia. Desde entonces figura en los teatros de Madrid, permaneciendo en el puesto de sobresalienta hasta 1792 en que pasó á segunda dama en la compañía de Martínez, por haber ascendido su hermana Rita á sobresalienta de las dos compañías con honores de primera. De segunda estuvo Josefa muchos años, como hemos de ver, lo cual demuestra que su habilidad, sin dejar de ser notable, era inferior á la de sus hermanas (1).

Más rápida y brillante carrera hizo la menor de ellas, llamada Andrea, nacida en la villa de la Solana el 18 de Diciembre de 1772, y que de golpe se colocó entre las primeras actrices de su tiempo. En 1789 pedía á los Comisa-

---

rio pintoresco de 1851, página 91, y que ha sido la fuente única de todos los biógrafos de la insigne artista, no obstante estar lleno de equivocaciones (casi todos los hechos), como relativo á una época que Mesonero no pudo conocer por sí propio y para el que tuvo que valerse de informes muy inexactos. Algunos de estos errores hemos ya rectificado en el estudio acerca de *la Tirana* (páginas 240 y siguientes, 253 y siguientes y 260); los demás los iremos corrigiendo según los sucesos se presenten.

(1) Josefa estuvo casada, según el Sr. Escovar, con José Gálvez, también cómico, y segunda vez con un hacendado de Murcia, de nombre D. Carlos Falcón y Salcedo, muriendo en Madrid en 1839

rios de Madrid una simple *ración* de nueve reales y, como no se la concediesen, se marchó á provincias, y tan buena cuenta dió de sí, que al año siguiente hubo que colocarla de segunda dama en la compañía de Ribera. En ella continuaba este año de 1791 y, cuando al concluirse la temporada los Comisarios quisieron remunerar con mil reales sus esfuerzos, no lo hicieron sin añadir: «Es muy aplicada. Remedió las obligaciones de dama, haciendo con mucho aplauso *Los amantes de Teruel*. Parió poco tiempo ha.» Estaba casada con un compañero llamado Francisco García, alias *Tortillas*, que cantaba muy bien y había quedado en 1788 viudo de una hija de Juan Ponce. También trabajó muchos años (desde 1783) en los teatros madrileños (1).

Después de este paréntesis relativo á la familia, debemos volver á Rita Luna, cuya fama exige que se hable de ella con más extensión que de los otros compañeros de Isidoro Maiquez.

Nació en Málaga el 28 de Abril de 1770, y fué bautizada, con nombres extrañamente alterados, el 1.º de Mayo en la iglesia parroquial de Santiago (2). Con sus padres anduvo por los teatros provincianos hasta que, como hemos dicho, en 1787, los Comisarios trajeron á la corte á su padre y hermana mayor. Joaquín de Luna debía de tener confianza en su hija, por cuanto solicitó que se la colocase en las compañías de Madrid al año siguiente. Obtúvolo aunque se dió á Rita el último lugar en la escala, como duodécima

(1) Todo esto que corrige bastante lo que suele escribirse acerca del famoso actor D. José García Luna, hijo de la Andrea, resulta de multitud de documentos originales del Archivo municipal de Madrid, que hemos extractado en nuestros libros acerca de *la Tirana* y *D. Ramon de la Cruz*. Francisco García había ya muerto en Septiembre de 1823.

(2) En la partida bautismal que transcribe el Sr. Escovar, página 5, se la llama Rita Vidal, hija de D. Alfonso Royo y Magdalena García, y nacida el 28 de *Marzo*.

Pero en 3 de Noviembre de 1796, la misma Rita hizo incoar un expediente eclesiástico ante el Provisor de la diócesis, por el cual fueron enmendados los errores cometidos en la primera redacción de la partida.

dama, sin sueldo y sólo con la ración de nueve reales cuando trabajase, con obligación de salir en los acompañamientos, «haciendo méritos (decía la concesión), con los papeles que pueda desempeñar y con su pronta obediencia para su colocación en caso de vacante.»

Una circunstancia imprevista hizo que el público y Comisarios fijasen su vista en esta pobre joven, desamparada de toda recomendación é influjo. Sabido es el horror que los cómicos de entonces profesaban á la tragedia clásica á la francesa, á causa del aborrecimiento que también infundía al público en general. Pero como otra parte de él y personajes de cuenta la solicitaban, habían traído de Cádiz á una actriz antigua, famosa en la declamación trágica, y cuyo nombre era María Bermejo. No sin grande oposición de los actores pudo la Bermejo representar el 23 de Abril de 1788 la tragedia de Lemierre, traducida por Olavide, *Hipermenestra*.

Diéronle por compañeros los peores de la compañía, y á esta circunstancia debió Rita Luna el poder hacer un papel de relativa importancia, cual fué el de la confidente de la heroína. La representación fué tumultuosa, como todas las en que se ponían obras francesas á causa de los dos partidos. Pero á los pocos días el único periódico de noticias que entonces se publicaba, el *Diario de Madrid* (del 30 de Abril), traía un artículo sobre la discutida representación, escrito por persona tan competente como D. Cándido María Trigueros, y en él estas palabras: «La Luna, que hace el papel de confidenta, cumple de modo que agrada, y debe mirarse como á una niña que, además de presentar buena figura, da muchas señas de tener el corazón en su lugar, y con ellas la esperanza de ser algún día una excelente actriz, principalmente si alguna persona inteligente y sin resabios se encarga de su instrucción teatral » (1).

(1) En nuestro repetido libro de *la Tirana*, páginas 178, 181 y 203, hemos hablado también algo de esta primera salida de Rita Luna

Tal fué la primera aparición en la escena de la corte de Rita Luna. Ya no era posible torcer el curso de este nuevo astro. Salió en otras varias ocasiones en el verano y otoño del mismo año, cada vez con mayor fortuna, tanto que en el referido *Diario* del 7 de Noviembre, se estampó este curiosísimo artículo que exhumamos ahora por primera vez y se ha ocultado á todos los biógrafos de la artista:

«A los señores diaristas.

Muy señores míos: Con el motivo de haberse presentado en los teatros de esta corte, la señora Rita Luna, sin partido, ni destino fijo de representado, advirtieron desde luego los inteligentes el sobresaliente mérito de esta actriz á los diez y siete años de su edad, y me argüían de parcial por no haber hablado una palabra de esta dama. Y aunque por los cortos papeles que la habían confiado en la temporada de verano conocía lo mucho que prometía, no quise exponer mi censura hasta cerciorarme muy á fondo. Esto lo vi palpablemente demostrado con admiración de todo el concurso, el día 18 del pasado en que se representaba la comedia intitulada *Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo* (1), en la que sustituyó de repente á su hermana la sobresalienta, sin haber visto el papel. Y confiado en el seguro de Vmds. me atrevo á suplicarles se sirvan insertar en su *Diario* el siguiente soneto, de lo que quedará sumamente agradecido todo el público. Madrid y Octubre 29 de 1788.—B. L. M. de Vmds., su seguro servidor, E. C.»

SONETO

¡Cuantas veces el merito escondido
se encuentra donde menos se imagina!
¡Cuantas veces profunda está la mina
do yace el oro, de la luz perdido!
Ignorada del mundo y sin *partido*
estabas, joven Luna, y repentina
la luz mostró tu imagen peregrina,
tu cómico saber obscurecido.
Clama el pueblo impaciente, por tu hermana:
á las voces retumba el anchuroso
circo y tu hermana aun no es parecida;
sustitúyesla al punto y soberana,
el mantuano te aplaude y fervoroso
prefiérete á la misma sustituída.

(1) Comedia de D. Manuel Fermín de Laviano

Los versos son malos, pero reflejan con verdad el éxito de la novel farsanta. Y véase con cuánto error estampó Mesonero y después de él los demás que la primera salida de Rita había sido en un teatrillo particular que en la calle del Barco había abierto Sebastián Briñoli. Este teatro lo inauguró efectivamente dicho cómico, pero á fines de este mismo año, á causa de haberse cerrado los grandes por el fallecimiento del rey D. Carlos III, ocurrido el 14 de Diciembre, y como la clausura duró hasta empezar la temporada siguiente, entrado el año de 1789, á fin de que algunos cómicos tuviesen este recurso, se permitió la apertura de la mencionada sala. Por entonces había hecho ya varias salidas nuestra grande histrionisa.

Contando con el favor de la Junta no solamente solicitó partido en la siguiente formación de compañías, sino que presentó á los Comisarios á su segunda hermana Andrea, pidiendo para ella ración cómica en curioso memorial firmado por ambas (1).

(1) «Sr. Corregidor y Regidores de la Junta.

Rita y Andrea Luna, de ejercicio cómicas, hermanas de Josefa Luna, sobresaliente de la compañía que acabó al cargo de Eusebio Rivera, á VSS. con la más respetuosa veneración exponen: Que en el año anterior próximo pasado se dignó la Junta colocar á la Rita en la propia compañía en la clase de racionista con la de 9 rs. por cada representación, y es bien notorio el corto mérito que ha contraído desempeñando cuantos papeles serios y jocosos se la han confiado en comedias, zarzuelas y sainetes, y si ha merecido aceptación pública, no tan bien su exposición cuanto la común opinión podrá acreditarlo. Pero la cortedad de la asignación y la eventual parada que motivó el fallecimiento del Rey ntro. Sr. D. Carlos III (que está en gloria) han sido causas bastantes para que la suplicante haya acarreado á sus padres algunos gastos y empeños. Se halla al mismo tiempo su hermana Andrea Luna con igual suficiencia y aplicación como lo acreditará en cuanto se ponga á su cuidado y de ello ofrece los más constantes informes de las partes más acreditadas y veraces de una y otra compañía. Por lo que, deseando una y otra continuar, siendo útiles al servicio de VSS. y del público

Suplica á VSS. Rita se dignen colocarla en partido, cuando no hubiese lugar á destinarla en parte fija, y Andrea que, cuando otro arbitrio no hubiese, se la señale la ración que VSS. tuviesen por conveniente para acreditar su esmero y aplicación y buena conducta. Así lo esperan una y otra de VSS. cuyas vidas guarde Dios



No lograron lo que pretendían, pero al año siguiente de 1790 fué colocada Rita de segunda dama de la compañía de Martínez, así como su hermana entraba con igual categoría en la de Eusebio Ribera, á la vez que su padre y hermana mayor continuaban en estos mismos teatros. El año de 1789 lo habían pasado en las compañías de los Sitios reales donde fijaron la atención del conde de Floridablanca, primer ministro, que ordenó su inmediata colocación en la corte.

Desde entonces empiezan los triunfos de esta cómica, limitados en este año de 1790 á los segundos papeles, excepto en las largas temporadas que era reclamada para los Sitios, cuando la corte se ausentaba de Madrid. En el mismo puesto halló MAIQUEZ á Rita Luna á su llegada á Madrid, siendo el de 1791 y el siguiente los únicos años en que estos dos grandes artistas trabajaron juntos.

Dejaremos, por ahora, á una y otro para decir algo acerca de los demás individuos con quienes ISIDORO iba á compartir las faenas del escenario. Era tercera dama, ó sea *graciosa*, de la sección de música Nicolasa Palomera, muy famosa años atrás, pero á quien se preparaba ya la sustitución con Antonia Prado, como en efecto se hizo, jubilando á la Palomera al siguiente. Y terceras también, pero de representado, Manuela Monteis, muy acreditada en la corte, de donde no faltaba desde 1786, viuda, apicarada en sus dichos y gestos, y Victoria Ferrer, joven muy delgada, pero hermosa, excelente en los sainetes, por su carácter travieso y natural movilidad.

Desempeñaba los papeles de cuarta dama, aquel futuro prodigio en el canto que se llamó Lorenza Correa, también malagueña y dos años más joven que Rita Luna. Trabajó algunos en provincias y en 1787 vino á Madrid de undécima dama. Desde su primera aparición en la escena produjo

---

muchos años. Madrid 1.º de Marzo de 1789.—Rita Luna.—Andrea Luna.» En Junta: «Téngaselas presente» (9 Marzo 89).—(*Archivo municipal de Madrid.* Sección de espectáculos: 2-462-14.)

efecto y los periódicos de entonces ensalzaron las condiciones de su voz clara, dócil, dulce, extensa y de agradable timbre, así como su decir afectuoso y su acción expresiva: todas las circunstancias apetecibles. De esta célebre artista hemos de hablar muchas veces en adelante. Desempeñaban los papeles de orden inferior Antonia Febre Orozco, excelente en el canto, Petronila Correa, hermana mayor de Lorenza, María Morante y Francisca de Morales, actrices de poco renombre y María Concha, que sí sobresalía en algunos fuertes y hombrunos, pues era una especie de marimacho, al decir de sus compañeros.

De los hombres era el primer galán el conocido en el teatro por Antonio Robles, aunque su verdadero nombre fuese D. Manuel Bihuesca, hidalgo que, según costumbre de aquel tiempo, ocultaba su apellido para evitar las quejas de los parientes. Uno de los mejores galanes que tuvo nuestra escena, por su buena presencia, declamación natural, voz armoniosa y hasta talento é instrucción, como hemos apuntado en otro lugar. Tenía tanta memoria que sabía de corrido su papel de primer galán en 115 comedias. A éste fué á quien reemplazó ISIDORO MAIQUEZ, aunque Robles, que ya no era joven, se resistió cuanto pudo á cederle el campo. Después de éstos los más notables de la compañía eran los graciosos Miguel Garrido y Juan Antolín Miguel, antiguos ya en la corte y siempre aplaudidos, y Vicente García notable en los ancianos. De los demás, si se exceptúa Vicente Sánchez *(Camas)*, por la excelente voz de tenor que conservó muchos años, los demás eran medianos y algunos sólo figuraban por respeto á sus hijas como José Correa, padre de Lorenza, y Felipe Ferrer que lo era de Victoria. No hacía mal los vejetes Antonio de Prado, suegro de MAIQUEZ, y tal cual vez era aplaudido Vicente Romero en los guapos y valentones cobardes.

La otra compañía, bajo la dirección de Eusebio Ribera, tenía por primera dama á Juana García Hugalde, joven y hermosa, pero de representación fría y amanerada, que

en breve iba á verse destituída de su puesto por la propia Rita Luna (1). La hermana de ésta, Andrea, seguía de segunda dama, así como la otra, Josefa, de sobresalienta. Esta compañía tenía á la *graciosa* más notable, ó al menos á la más celebrada de las cómicas del siglo XVIII, la sin rival Polonia Rochel, cuya gracia, talento, naturalidad y expresión realzaban y hacían bueno cualquier papel jocoso que se la encomendase. Tenía igualmente Eusebio Ribera un cuerpo femenino de canto, que le permitió sostener sin desventaja la competencia con las cantantes italianas de los Caños. Figuraban allí actrices como Catalina Tordesillas, María Pulpillo, Joaquina Arteaga, Teresa Rodrigo, Angela Rifatierra y otras de quienes hemos hablado en otro libro largamente.

De personal masculino no estaba tan bien Ribera, porque Vicente Merino, primer galán, se retiró en este mismo año á causa de sus achaques, quedando en su lugar Manuel García Parra, remilgado, lleno de resabios, pero con mucha presunción nacida de tal cual cultura que había adquirido y vertió en un libro histórico sobre su profesión que publicó en 1802. Manuel de la Torre, el mejor de los *barbas* de aquel tiempo, estaba constantemente enfermo y murió no mucho después, y viejísimo estaba José Espejo, muy aplaudido treinta años antes, pero que entonces sólo hacía algún supernumerario de barbas, y fué jubilado en el siguiente. También se retiró de la comedia Tadeo Palomino, que cantaba bien, de modo que, dejando á un lado al famoso Mariano Querol, *gracioso* de renombre y único en los papeles de figurón, todos los demás no merecen que nos detengamos en hacer enumeración personal de ellos (2).

(1) Después de una reñida competencia que en parte hemos historiado en el libro de *la Tirana*, páginas 242 y siguientes.

(2) De todos estos cómicos hemos tratado con extensión en el tantas veces citado estudio titulado *la Tirana*, y sus biografías las hemos compendiado en uno de los apéndices del *Don Ramón de la Cruz*, también con repetición mencionado. En lo sucesivo ya no necesitaremos aludir á estas obras ni repetir nada de lo allí dicho.

Lo secundario del puesto que obtuvo ISIDORO MAIQUEZ, y que conservó en el siguiente año 1792 á 93, impidió que desde luego se diese á conocer. La primera obra en que hizo papel de alguna importancia (1) fué una hoy enteramente olvidada, titulada: *Defensa de Barcelona por la más fuerte amazona,* escrita por Fermín del Rey, apuntador entonces de la compañía de Martínez, y representada antes de mediar el año de 1792. Versa la obra sobre un episodio novelesco de la reconquista de Cataluña. Doña Petronila de Agramunt, condesa de Barcelona, se ve asediada en su ciudad por varios reyes moros, en ausencia de su marido Vifredo. El valor de esta heroina, auxiliada por algunos caballeros, no sólo tiene á raya á los sitiadores sino que, haciendo algunas salidas, logran lisonjeros triunfos parciales y al fin les derrotan en el asalto general. Hizo Rita Luna, que ya gozaba las preeminencias de de dama, aunque su verdadero cargo era el de sobresalienta de ambas compañías, pudiendo ejecutar por meses alternativamente en unas y otras los primeros papeles, la Condesa. ISIDORO MAIQUEZ representó uno de los caballeros de la heroina, llamado D. Gastón de Moncada, noble, valeroso y que durante la obra sostiene una especie de competencia con otros dos grandes señores D. Berenguel de Grumanat y D. Juan, señor de Cervera, sobre cual ha de servir mejor á la soberana.

El único pasaje de alguna extensión que tiene el papel de Moncada es una relación, algo ampulosa, que hace del campamento moro á su Condesa, mirando ambos desde la muralla.

Salid y veréis señora,
que admirable perspectiva:
veréis nevados los vientos
de cándidas muselinas

---

sentados estos precedentes indispensables para la claridad en lo que sigue.

(1) Antes, en 1791 mismo, hizo en la comedia de Comella *El buen labrador* el insignificante personaje de D. Diego, alcalde del estado noble, en el pueblo en que pasa la accion de la pieza.

cuando arjubas carmesí
valles y selvas matizan.
Veréis que al confuso estruendo
de añafiles y bocinas
levantan nubes de polvo,
que en sí propio se disipan,
los andaluces caballos
y las yeguas berberiscas:
y reverberando el sol
en las adargas y picas,
nuevo ejército copioso
propone á la fantasía (1).

No era ésta la poesía que soñaba la ardiente imaginación de ISIDORO; pero el tiempo no daba más de sí y peores versos había de recitar aún.

Por eso, poco después, en este mismo año, al representar en la Pascua de Pentecostés, el 27 de Mayo, en su teatro el detestable drama de Comella *Federico II en Glatz ó la humanidad,* le encomendaron el papel de Guillermo Huber «hombre malvado» como dice la acotación de la comedia y que, en efecto, aparece como asesino, adúltero, traidor y, en una palabra, lo necesario para que sobre él caiga todo el peso de aquella justicia ejecutiva y severa que Comella ponía en sus Federicos (2).

Algo mejor le fué cuando, al representar por primera vez en los teatros de Madrid, el 8 de Octubre, la tragedia *Pelayo* de D. Gaspar de Jovellanos, con no pocas alteraciones, empezando por el título que fué el de *Munuza,* le cupo á MAIQUEZ en suerte el simpático papel de Rogundo, caballero gijonés, amante y libertador de *Dosinda* (Hormesinda en *Munuza*), hermana del héroe asturiano y libertador, á la par de la patria, dando muerte al opresor musulmán. Por primera vez escuchó entonces ISIDORO al-

---

(1) *Comedia nueva. Defensa de Barcelona por la más fuerte amazona. Por Fermin del Rey.* 4.º, sin l. ni a., página 31.

(2) *Federico segundo en Glatz o la humanidad, drama heroyco en tres actos por D. Luciano Francisco Comella, que se ha de representar por la compañía de Manuel Martinez en la Pascua del Espiritu Santo de este año de 1792.* 4.º, sin l. ni a., 39 páginas. El nombre de MAIQUEZ consta en el reparto impreso con la comedia, lo mismo que en la antecedente.

gunos aplausos, no tanto por su trabajo cuanto por las circunstancias de la época y las ráfagas de libertad que ya soplaban entre nosotros (1).

Y son las únicas obras en que tenemos noticias tomase alguna parte de significación ISIDORO MAIQUEZ, pero que fueron bastantes para que ya no se le tuviese por un cómico adocenado del que ningún partido podía sacarse. Así es que en la formación del siguiente año, logró ascender al puesto de *sobresaliente* en la misma compañía, puesto descansado, sin duda, cuando el galán era activo ó celoso y temía verse suplantado por el que esperaba sus indisposiciones para acreditarse, pero que no se avenía mucho con la impetuosidad de MAIQUEZ ni con su ambición de llegar al punto culminante del arte.

(1) *Coleccion de las mejores comedias nuevas que se van representando en los teatros de esta corte. Tomo V. Madrid, Manuel Ruiz.* 4.º, la 3.ª (1792).



CAPÍTULO II

Asciende Maiquez á *sobresaliente* de la compañía de M Martínez. —Primer galán que ejecuta.—Abandona á sus compañeros en el año siguiente.—Progresos de Rita Luna.—Vuelta á Madrid.—Defectos de Maiquez en cuanto actor.—Sus disensiones conyugales. —Cambios en las compañías.—¡Siempre de *sobresaliente!* (1793-1798.)

El cargo de *sobresaliente* se reducía á reemplazar al primer galán cuando no podía trabajar y á desempeñar el papel de un tercer galán en las comedias en que lo hubiese, teniendo en cuenta que no había de ser de carácter antipático ú odioso porque para eso estaba el *tercero* de la compañía. De las dos clases primeras tuvo ocasión Maiquez de ejecutarlos en este año de 1793, á poco de haberse inaugurado el año por su compañía en el teatro del Príncipe, en la Pascua de Resurrección, que cayó en 31 de Marzo.

En los diez y nueve primeros días de Abril trabajó seguidamente Antonio Robles, pero en el 20 le permitió salir á Maiquez, haciendo el primer papel en la comedia de Cañizares *Si una vez llega á querer la más firme es la mujer*, en la que le tocó tener por compañera á la propia María del Rosario, que hizo la dama.

La comedia, que es una de las mejores de Cañizares, versa sobre la fortaleza de espíritu de una Margarita pri-

por no desdecía de las condiciones qu
MAIQUEZ, y es de suponer que si no
tiempos posteriores no lo desempeñas
liz ó desairado.

Menos importancia tuvo el del cade
la comedia comellesca *María Teresa de*
y algunos otros que hizo por estos días

La nulidad á que durante este año le
te salud y anhelo de gloria de Antonio
nera irritó á MAIQUEZ, que en el siguie
te de sí un porvenir tan obscuro como
de Madrid á principio de temporada y, s
á sus compañeros, no paró hasta Grana
á la compañía que actuaba en aquel tea
tó tan tristemente como en la corte.

Pero allí tuvo la suerte de estrechar a
nes con un modesto estudiante en la l
aspiraba á ser escribano y consiguió ser
dad. Llamábase el estudiante D. Antoni
QUEZ le volvió á tratar en 1800 cuando
Madrid á recibir el título de su carrera,
veinte años más tarde estaba destinado
del célebre actor cuando, abandonado
viada su razón, iba á expirar en la ca...

Otra ilusión...

penas pudo lograr se le recibiese como sobresaliente en la misma compañía por él abandonada y atenerse á sus 20 reales de partido y cinco de ración, ganados, eso sí, muy demasiado tranquilamente, pero condenado á una inacción estúpida y para él desesperante. En cuanto al beneficio material obtenido en el año de ausencia, él mismo nos lo dirá luego en términos bien expresivos y curiosos.

En el de 1794 habíanse operado algunos cambios importantes en el personal de las dos compañías del Príncipe y de la Cruz.

En la de Manuel Martínez habíase jubilado *la Tirana*, quedando por primera dama interina Andrea Luna, que venía figurando como segunda en la de Ribera. También se fué á provincias Francisca Laborda, ofendida de que no la hubiesen puesto de primera, y para sustituirla se trajo á Gabriela Laporta, que no valía más que la otra. Para el empleo que Maiquez dejaba vino de Valencia un Juan Espinosa, que tuvo que volverse luego por su escaso mérito. De graciosa de música siguió Antonia Prado, cada vez más celebrada por la variedad de sus talentos cómicos.

En la compañía de Ribera asistimos al desenlace ya previsto de aquella pugna entablada entre Juana García Hugalde, primera dama, y Rita Luna. Durante los años de 1791 y 1792, trabajando alternativamente ya en uno y ya en otro teatro, había Rita estrenado los papeles de Mariquita del Jaspe en *la Camila*, D.ª Fausta en *Caprichos de amor y celos*, Fátima de *La Judit castellana*, la Condesa en la *Defensa de Barcelona*, como hemos dicho, Zara de *La buena esposa*, D.ª Brígida de *La viuda generosa* y la joven Isabel de la *Buena madrastra*. En todas ellas, lo mismo que en las del teatro antiguo, había logrado el caluroso aplauso del espectador; pero donde el éxito rayó en delirio, fué cuando en Febrero de 1792 hizo la Sultana de *La esclava del Negroponto*.

Este engendro dramático, que generalmente se atribuye á Comella, aunque hay indicios para creerle algo ante-

rior (1), es de aquéllas que por su tropel y aparato sirvieron á Moratín para compaginar su *Gran cerco de Viena.* Hay asalto de fortaleza, incendio de la ciudad, son pasados á cuchillo sus habitantes, sublevación militar, cañonazos, músicas, gritería y arde el polvorín, todo á vista del espectador. Pero hay también pasiones fuertes, lástimas y dolores que dan calor á ciertas situaciones. Estas fueron las que la actriz malagueña supo interpretar de tal modo, que quedó memoria perdurable de ello. Escribiéronse lo mismo que en 1788 versos en loor de la artista, como el siguiente

SONETO

al buen desempeño de la cómica Rita Luna en su papel de Sultana en la comedia La Esclava del Negroponto y á lo bien expresado de la acción de la lámina de su retrato.

Si es los celos pasión que el alma irrita,
si es ciego ardor que obsequios desacata,
si es vil puñal que en tanto que no mata
da más dolor que cuando alientos quita:
Si enfurece, exaspera y precipita,
si en torrentes de colera arrebata,
¡qué mucho que esta actriz que amor maltrata
se infunda del carácter que hoy la agita!
Cejas, ojos, semblante, airoso cuello,
siniestra mano abierta, diestra armada,
levantando el puñal, suelto el cabello,
celosa, activa, ardiente, acelerada,
tan bien lo esfuerza que su enojo es bello,
su furia heroica y su venganza honrada (2).

---

(1) Con el título de *La católica princesa, joven la mas afligida y esclava del Negroponto*, hay un ejemplar manuscrito de esta obra con la censura y aprobación de Diciembre de 1786 (época en que aún no escribía Comella), en la Biblioteca municipal, y nosotros poseemos un ejemplar impreso con una nota del tiempo en que se dice que la obra es de D. Bruno Solo de Zaldivar.

(2) Biblioteca Nacional, manuscrito 817, *(Coleccion de papeles curiosos en prosa y verso)*, pág. 449, y en la siguiente hay

Otro al mismo asunto y por el propio aficionado:

Ya del Parnaso la encumbrada cima,
que altivas parten Hiampe y Tirotea,
dejando á Focia se traslada á Eubea
por mejorar de tierra, cielo y clima.





La Sra. Rita Luna
en la Comedia
LA ESCLAVA DEL NEGRO PONTO
¡Muere!



La alusión que se hace á un retrato no es otra que al que con este motivo se grabó también y vendió públicamente (1). Lo reproducimos en la hoja antecedente.

Y ya que copiamos este extraño retrato no creemos ocioso reproducir también una caricatura (2) que meses después se dibujó contra nuestra artista. Tratábase del estreno de la comedia *Conquista de Barcelona por Ludovico Pío,* pieza malísima, cuyo asunto es la entrega de la ciudad, que su dueño el rey moro Gamir hace al emperador Ludovico y á su ejército, en que figuran el futuro primer conde de Barcelona, Bara, el de Gerona, un Moncada, etc. Con los prisioneros viene una joven cautiva, llamada Petronila, que luego resulta hija del conde de Gerona. La rendición se efectúa ya en el primer acto. En el segundo empieza el enredo de la fábula, reducido á una tentativa para envenenar á Ludovico hecha por un judío llamado Ismael y Zaira, reina mora, esposa de Gamir, y la única que no se resigna con la triste suerte de los vencidos mahometanos. Rita Luna hizo este papel.

Ya Melpoméne, que el aliento anima
del verso heróico, en pluma sofoclea,
se parte á Chalcis, porque en Cheronea
ni afectos mueve ni arrogancia íntima.
Pero ¿qué mucho si en la diestra Luna,
celos, pasión, venganza y golpe fiero
se aprenden juntos sin violencia alguna?
Ceda el Pindo el lugar, la Musa el fuero,
que á donde está esta actriz tienen su cuna
gala, afecto, expresion, valor y acero.

(1) «Grabado. Retrato de la Sra. Rita Luna en el pasaje de herir al Sultán en la comedia de la *Esclava del Negroponto,* bien esbeltado y abierto. Está en medio pliego de marca mayor y se hallará por precio de 4 reales en la librería de D. Felipe Tieso, calle de las Carretas. Juntamente con la citada estampa se venden también dos sonetos, bien impresos y en papel de Holanda, hechos á elogio de la propia actriz por un apasionado de su mérito; uno pintando la acción personificada en la estampa y el otro historiada con alusión al Monte Parnaso y la Musa Melpómene.» (*Diario de Madrid* de 22 de Febrero de 1792.) Estos sonetos son los que, tomados de un manuscrito de la Nacional, hemos copiado antes.

(2) Hállase en la Biblioteca Nacional y nos la ha facilitado el Jefe de la Sección de estampas, nuestro docto y buen amigo el Sr. D. Angel de Barcia Pavón.

El emperador se salva por la solicitud de Petronila, que había fingido entrar en la conjuración, y las sospechas que sobre ella recayeron al principio trajeron por consecuencia el hallar á su padre.

La comedia termina con el reconocimiento del feudo á Francia después de designar Ludovico á Bara por conde. Son episodios y sin interés los amores de Petronila y Ludovico que se separan con gran facilidad.

La obra está escrita en endecasílabos campanudos como los siguientes, los últimos que pronuncia Zaira, ó sea Rita Luna:

Yo no puedo fingir tranquilidades,
cuando están en mi pecho las harpías
irritando el furor, la rabia, el odio
contra aquella vil gente aborrecida.
Formidables espectros del Averno,
del Erebo y la Noche infaustas hijas (1),
vosotras que á los míseros mortales
decretais los alientos que respiran
revocadas al centro pavoroso
asistidme esta vez, venid propicias
á juntar con los manes de mis padres
mi miserable espíritu que lidia
con el furor del hado más protervo,
con el rigor de la insconstancia misma (2).

Y se quería con semejantes versos que luciese la infeliz artista malagueña, teniendo que arrostrar á la vez las consecuencias de un papel tan corto como antipático.

De todas suertes, este inusitado interés prueba, desde luego, que el público reconocía el extraordinario valor de la insigne cómica.

Ya no se contentó con ser segunda dama y pasó á sobresalienta de ambas compañías con todas las preeminencias y gajes de primera. Siguió distinguiéndose cada vez más y, al finalizar el año cómico en 12 de Febrero de 1793,

(1) Para un sectario de Mahoma no podía ser más propio este lenguaje.

(2) *Conquista de Barcelona por Ludovico Pío y creacion de su primer conde Bara, Barcelona,* Gibert y Tutó, s. a., 4.º, 24 páginas.



creyóse ya en el caso de aspirar á la posesión plena del empleo. Presentó, pues, un solapado memorial á la Junta, pidiendo licencia en los siguientes términos:

«Señor Protector general:

Rita Luna, primera dama que ha sido de los dos teatros de esta corte, con la más atenta veneración, P. A. L. P. de V. S., hace presente los muy considerables atrasos en que se halla, causados en la precisa é indispensable decencia del teatro y carácter de su representación, y los muy escasos emolumentos que ha disfrutado (sin que en esta parte solicite más ni pueda fundar queja, pues se la ha contribuído con sus respectivos intereses de dama). Pero proporcionándosela en el día, en la misma carrera, medios ventajosos para su desempeño, solicita y suplica á V. S. se digne concederla la licencia, pues por este medio consigue, á más de su desempeño, el mayor adelantamiento en su ejercicio, para si en lo sucesivo tuviese á bien la respetable Junta hacer memoria de su insuficiencia para servir á este respetuoso *(sic)* público, de quien se halla y será toda su vida reconocida á los favores que le ha dispensado

Gracia que espera conseguir de V. S., cuya vida guarde Dios muchos años.

Madrid y Febrero 15 de 1793.

RITA LUNA.» (1).

Bien sabía ella que los Comisarios no se habían de atrever á prescindir de su persona en la nueva formación. Hubo, pues, que intimar á Juana García que se allanase á lo que el año anterior había rechazado, esto es, á partir las damas con Rita Luna. La pobre Juana iba poco á poco cediendo el campo á su rival, cuya gran superioridad se puso más de relieve al trabajar una después de otra, aun en obras de poco valor, como en las comedias nuevas *Para averiguar verdades el tiempo*, de Moncín, en que Rita hizo la D.ª Inés; en la Narsea del *Solimán II*, y la *Ariadna abandonada en Naxos*, pieza patética en que logró arrancar lágrimas.

(1) Archivo municipal de Madrid, *Sec. de espect.* Legajo 2-463-18.

Acabado el año en 4 de Marzo de 1794, Rita aspira ya á separar á su compañera y quedar sola en la primacía; pero al fin hubo de contentarse con algunas de las excepciones que también pide en el nuevo memorial que dirige á la Junta en la forma siguiente:

«Rita Luna, con el debido respeto, á V. S. hace presente hallarse muy quebrantada de salud, originado de la actividad de su trabajo y estudio, como es notorio.

Este particular lo ha consultado con médicós de su satisfacción y han sido de dictamen que de no dejar el trabajo por algún tiempo, llegará el caso de imposibilitarse para siempre.

En esta inteligencia, ha determinado por este justo motivo el suplicar á V. S. se le dispense por este año de servir al público, estando pronta á ejecutarlo en el siguiente si estuviese restablecida de su salud y siendo del agrado de V. S.

Y si este justo motivo no obligase á V. S. á concederle esta gracia (sin gravamen de las compañías), por dar una prueba de los muchos favores que debe á Madrid y á V. S., está pronta á servir al público, con la circunstancia de que ha de alternar en el trabajo, como el año pasado, ó por meses, concediéndole licencia para toda la temporada de verano, á fin de poder reparar en alguna parte su quebrantada salud y poder continuar después trabajando, pues de otro modo conoce no poder cumplir con desempeñar su obligación.

En esta inteligencia, á V. S. suplica que, en vista de los justos motivos expresados, se sirva condescender á las súplicas referidas, que así lo espera de la justificación de V. S. y en que recibirá merced.

Marzo de 1794.

Por mi hija Rita,

JOAQUÍN DE LUNA.» (1).

Por su parte la combatida Juana García, resuelta ya á fijar su posición y saber á qué atenerse, en un memorial, fechado á 6 de Marzo de 1794, en el que se traslucen el rencor y el despecho, quiere obligar á los Comisarios á pronunciarse por una ó por otra. Dice en él que lleva catorce

(1) Archivo municipal: 2-463-20.

años sirviendo á Madrid; los cuatro primeros en la clase de parte de cantado y los diez restantes de sobresalienta y primera dama; que desde hace dos se ve aquejada de unos accidentes histéricos «que la conducen á los umbrales de la muerte; por lo que ha dado algunos chascos al público y compañía. Y deseando, como es justo, algún descanso; teniendo presente que no ha habido mayores lucros *por haber dos damas* y *que quizá no está el público tan bien servido como con una*, por varios accidentes que ocurren, que el explicarlos sería muy prolijo y molesto, *y habiendo quien sola desempeñe la parte* de primera dama tan á satisfacción y gusto del público», pide se la coloque en la próxima formación de *sobresalienta.*

No se atrevieron los Comisarios y aun hubo dos primeras damas en la compañía de Luis Navarro (sucesor de Eusebio Ribera), el año de 1794 á 1795. Pero en el siguiente los apremios de Rita fueron tales y la resistencia de su rival de tal naturaleza, que se la separó definitivamente de la escena cortesana. Ya no volvió más. Continuó representando algunos años en provincias, y en 1804 logró su jubilación con arreglo al empleo de dama.

Quedó, pues, sola la gran artista; en el otro teatro tenía también á su hermana Andrea de primera y de segunda á Josefa, y á su lado estaba su padre, siempre de segundo *barba;* esta fué la época más brillante de esta célebre familia.

Luego hablaremos de las victorias teatrales de Rita; ahora nos llaman las desdichas del héroe principal de este libro.

En 1795, pobre y quebrantado vino de nuevo Isidoro á tomar puerto en la compañía de Martínez (1). Pero su coraje era tan grande como su mala estrella y poco á poco fué domando su rebelde naturaleza. Casi todos los que le

(1) En el Archivo municipal de Granada hay la orden, fechada á 17 de Marzo de 1795, para que inmediatamente se trasladase á la corte donde estaba colocado. (Noticia que me comunica el docto literato granadino D. Francisco de P. Valladar).

conocieron convienen en que en esta época de su vida era MAIQUEZ poco expresivo. «Extremadamente frío, que entendía y no expresaba sus papeles» le llama Moratín, y bien sabido es el sentido que en él tienen estas palabras. No ya frío sino helado, cadavérico, debía de ser el gran ISIDORO, cuando al delicado *Inarco,* que hallaba exagerada la declamación de *la Tirana* y, en general, la de casi todos nuestros cómicos, le parecía *extremadamente* frío el cartagenero. D. José de la Revilla, que intenta vindicar á MAIQUEZ de esto que él toma por un grave lunar, lo hace en términos que acaba de convencernos de la verdad de lo dicho por D. Leandro. Dejando, claro es, á un lado la afirmación de que los que le vieron trabajar de 1814 á 1818 no le tuvieron por frío, cosa que no se discute por ahora, y que es precisamente lo que también afirma el autor de *El Café:* que después de su viaje á Francia cambió enteramente su manera de recitar (1). Nosotros creemos que en gran parte había ya cambiado antes; el viaje sancionó y corroboró el nuevo sistema declamatorio.

Pero circunscribiéndonos al año de 1795, época en que el desafecto del público hacia él fué más declarado, con evidencia nos lo explican ciertas palabras de actores contemporáneos y compañeros de MAIQUEZ que Revilla aduce, como prueba de la falsedad de la aserción de D. Leandro Moratín. Dice, pues, que los cómicos Roldán y Caprara le habían asegurado que MAIQUEZ «siempre apareció frío en los galanes amorosos y excesivamente parleros (!) de nuestro antiguo teatro, cuyas pasiones alambicadas y llenas de flores poéticas le repugnaban en gran manera, como contrarias á la sencillez de la naturaleza». Es, por tanto, evidente que quien de tal modo se expresa conviene en la frialdad, pues justamente nueve décimas partes

(1) Lo mismo asegura el autor del artículo necrológico impreso en el *Universal* en 1820 y que nosotros reproducimos en el último capítulo. El autor de aquel artículo (quizás Enciso), se proclama amigo íntimo de MAIQUEZ.

de las obras que se representaban entonces eran de aquellos galanes *excesivamente parleros*, hoy monumentos insignes de belleza. Maiquez, al aborrecer tanta poesía, se inspiraba en las corrientes de su época, desfavorables á nuestro insigne teatro del siglo XVII en los trabajos y en los labios de los escritores de más viso, pero contrarias al sentir común del pueblo español.

Así es que este despego y pereza del actor unidos á otros defectos de menos monta, como el de su voz velada, propia para reflejar pasiones concentradas y sombrías más que para la expresión de afectos alegres ó expansivos como el sentimiento caballeresco y el amor sencillo y noble, contribuían á que se diesen á Maiquez calificativos denigrantes ó que envolvían un profundo desprecio, como los de *galán de invierno*, *voz de cántaro roto*, *agua de nieve* y otros con que le designaban comúnmente.

Así se comprende que el público del patio que había visto poco antes á galanes tan afectuosos, dulces, expresivos y simpáticos como Vicente Merino, de voz sonora y aire marcial, y Juan Ramos, que se había propuesto copiar en todos sus actos dentro y fuera del teatro el tipo caballeresco de los galanes de nuestras comedias, y veía á la par que á Isidoro á Antonio Robles cuyo decir inimitable, voz armoniosa, afecto y calor en la entonación y que ponía toda su alma en los sutiles requiebros y en los *tiquis miquis* abstractos sobre casos de honra, no pudiese sufrir al que, no obstante su gallarda figura, se presentaba con ademán irónico á decir versos que le desagradaban y afectar sentimientos que no eran los de todos los días.

Acaso esta desaprobación fuese mayor, porque el público comprendía que en aquel cómico había un gran artista en cuanto quisiese serlo. Él parece que había llegado á resignarsé ó connaturalizarse con el efecto que causaba, porque en cierta ocasión, en que ya desde el comienzo los murmullos habían sido más expresivos, le dijo sonriendo con amargura á su compañero Agustín Roldán: «¿No ha

observado usted que ape... por todas partes los aplaus... as salgo á la escena me abrum...

Quizá no serían extrañas á... tristezas y desgracias domésticas... estado de su ánimo l... faltan datos completos en cuanto á s... sobre las cuales n... poseemos demasiado explícitos por lo q... origen, pero que l... secuencias. MAIQUEZ no podía ver á s... ne atañe á las co... embargo, era joven, hermosa, de talento y... mujer, que, s... ces llegando á la cumbre de su fama. En el ... estaba ento... dente, además de gratificarla á fin de tempora... año antec... bían subido la *ración* á 15 reales, cifra la mayor q... da, la h... aquel momento se había concedido, sin perjuicio de... e has... reales que gozaba de *partido* como graciosa. Y al re... los ... pensarla, añadían en su informe los Comisarios: «Es n... co... rio su mérito, trabajo y aplicación. Tiene mucho gasto... nt... el teatro por los vestidos que muda y da mucha utilid... al Propio y compañías. Es acreedora á las gracias del Co... rregidor.»

¿Por qué, pues, esta antipatía entre ambos cónyuges? Después de la reconciliación de 1791, cuando MAIQUEZ pudo venir á Madrid, había vuelto la ruptura y apartamiento. MAIQUEZ se fué á Granada; de allí sólo trajo desdichas que lamentar, como refiere en el siguiente curiosísimo memorial, presentado antes de acabar el año cómico de 1795, en que se reflejan sus penas, ambiciones fallidas y terquedad en sobreponerse á todo, impulsado por el genio del arte que llevaba dentro de su alma.

«SEÑOR:

El hacer presente el perjuicio que se me sigue retardando el manifestar mi situación, no el interés, me mueve á molestar la atención de V. S., para que, en vista de mis razones, se me resarza en lo sucesivo ó haga lo que tenga por más conveniente.

Por orden de V. S., se me descuenta la mitad de particiones para cubrir la deuda que contraje en Granada de 100 doblones, recibidos antes de venir á servir á este público por mandato de V. S.

Asimismo me encuentro con nuevos acreedores, cuyas

deudas fueron originadas antes de la separación de mi matrimonio, y que yo juzgaba pagadas por habérmelo dicho así á mi arribo á esta corte, los que pensaban que debía; pero ahora me hallo con esta nueva carga por negarse mi esposa á pagar más que una parte (habiendo sido quien se hizo cargo de satisfacer el total, viendo la miseria en que me hallaba en aquel tiempo), recayendo por este motivo contra mí cerca de 3.000 reales. Esto y varios picos contraídos, para la decencia del teatro, forman una cantidad incapaz de satisfacer con el partido de *sobresaliente*, del que suplico á V. S. me releve, por no poder adelantar nada, ni para satisfacer mis acreedores por ser corto su interés, ni para mi exercicio en que cada vez me encuentro más atrasado, siendo el motivo la poca satisfacción que se puede tener en salir siempre á remediar faltas considerables de que resulta en mí un temor con que no llegaré nunca á ser útil. Este perjuicio, y mis deudas, quisiera remediar á costa de mi misma persona, la que si considera V. S. capaz de desempeñar otra obligación, espero que lo haga atendiendo á cuanto llevo expuesto y á su justificación, etc. Dios guarde la vida de V. S. muchos años. Madrid Enero de 1796.

ISIDORO MAIQUEZ.»

(Al margen:) «Madrid 14 de Marzo de 1796. Quedando este interesado en la parte de *sobresaliente* y haciendo una comedia al mes, se le señalan dos reales más de ración.» *(Rúbrica)* (1).

Así tuvo que quedar el año siguiente de 1796. Pero la pequeña ventaja que se le daba de representar una comedia suya ó de su elección al mes, le animó á proseguir en su propia reforma y educación artística.

Habíanse formado las compañías sin alteraciones de gran importancia. Sosegados los disturbios nacidos de la competencia entre Rita Luna y Juana García, pudo la Junta presentar en Cuaresma, según costumbre, la lista de las huestes cómicas en que se cambiaron algunas partes, entrando como sexta de la compañía de Francisco Ramos (que había sucedido á su suegro Manuel Martí-

(1) *Archivo municipal de Madrid.* Legajo 2-463-28.

nez), María Josefa Virg, que faltaba desde el año 92 y que ya no abandonaría los teatros de la corte, por haberse formado enteramente, como excelente graciosa, en los de provincia.

La Virg era natural de Madrid, donde nació en 1776, hija de Pedro Virg y Francisca Keslar, ambos cómicos, pero muy medianos. Huérfana de padre y madre, tal interés despertó entre sus compañeros, que la colocaron en 1790 de décima dama en la compañía de Ribera, y para su primera salida compuso una loa nada menos que D. Ramón de la Cruz. Al año siguiente se casó con Manuel de León, cómico, pero que principalmente se distinguió como bailarín en el bolero, sujeto tan negro de color y desgraciado de facciones, que se le llamaba *el hombre más feo de España*.

No era tampoco demasiado hermosa su mujer, morena, algo roma de nariz, de estatura mediana, voz parda, pero extremadamente graciosa, de ojos vivos y picarescos, de carácter jovial y de una marcialidad excesiva.

Su extremada juventud hizo que en 1792 se la dejase fuera de las compañías, después de haber sido séptima dama el año antes.

Marchó á Cádiz y otros puntos, donde se perfeccionó en términos que ahora pudo ser colocada en mejor empleo. Al mismo tiempo trajo cierta libertad de costumbres que dieron harto que decir entre sus compañeros y conocidos (1).

---

(1) Vivió muchos años separada de su marido, y no por culpa de él. Por si no tenemos ocasión de hablar particularmente de esta cómica famosa, resumiremos lo demás de su vida. Del teatro de la Cruz pasó en 1809 al del Príncipe, donde también estaba otra graciosa muy notable, Gertrudis Torre, por lo cual, á mediados de Noviembre de 1811 volvió al teatro de la Cruz y allí continuó muchos años. En 1825, al empezar la temporada, ofendida porque no le señalaban el mismo partido que á Guzmán (tenía 36 reales y ella 30), pidió y le concedieron la jubilación. Retiróse á Carabanchel de Arriba, compró en 15.000 reales una casa con jardín, y allí otorgó su testamento el 17 de Octubre de 1833. Pero dejándose llevar más tarde de su carácter inquieto, se marchó á Barcelona, donde falle-

Otra de las novedades introducidas en las compañías, fué el de entrar de segunda en la regentada por Luis Navarro, Mariana Moutón y Bermejo, hija de la célebre María Bermejo, que tanto ruido hizo con sus representaciones de tragedias clásicas en los años de 1788 y siguiente (1). Habíala educado la madre en su escuela y á Madrid la trajeron los Comisarios, como representante del arte neoclásico y para la ejecución de las obras de este género. Hizo efectivamente algunas, pero no se reveló como artista extraordinaria, por lo que pronto volvió á rodar por los escenarios de provincias.

Abriéronse los teatros el día de Páscua de Resurrección, 27 de Marzo de 1796, empezando la compañía de Francisco Ramos en el de la Cruz, con la linda comedia de D. Antonio de Solís, *El amor al uso,* precedida de *loa* é interpretada principalmente por la Andrea Luna y Antonio Robles, y el del Príncipe, bajo la dirección de Luis Navarro, con la titulada *Amparar al enemigo,* también del mismo D. Antonio de Solís, igualmente con *loa* y ejecutada por Rita Luna y Manuel García Parra.

Isidoro Maiquez, que estaba impaciente por hacer su primera obra de libre elección, logró su deseo el 8 de Abril, presentándose en el papel de Rodrigo de Vivar, en la comedia de D. Guillén de Castro, *Las mocedades del Cid.*

No consta cómo salió de su empeño; pero siendo el carácter del personaje principal, en la primera parte de la obra (porque en la segunda decae), valiente, osado y enérgico, de creer es que supiese ponerlo de relieve al recitar los versos de la comedia, ya como amigo, defensor

---

ció, á consecuencia de una sofocación, el 22 de Julio de 1843, de cerca de setenta años y después de haber divertido al público en la escena durante treinta y cinco.

De su matrimonio tuvo por hija á Ramona León, tan poco agraciada como el padre, pero no mala cómica, gracias á las lecciones de la madre. Estuvo casada con Juan Arriaga, primer galán durante algunos años en el teatro de la Cruz, y á quien sobrevivió.

(1) Véase nuestro libro sobre *La Tirana,* páginas 181 y siguientes.

y consejero del Rey D. Sancho, ya como furioso vengador de su padre y ya como infortunado amante de D.ª Jimena.

Desde el día 4 del siguiente Mayo, ejecutó también el papel de *Rey D. Sebastián* en la comedia de este nombre, de Juan Bautista de Villegas.

En una y otra obra, tal vez por ser más conformes con su temperamento artístico, ó bien porque, como parece natural, hiciese esfuerzos para acomodarse al gusto público, fué aplaudido sin duda alguna.

Habíase también distinguido algún tiempo antes en la ejecución de la comedia de D. Jerónimo de Cuéllar, *El pastelero de Madrigal*, tanto que ya por entonces iba unida, no á su nombre, pues aun no lo tenía, sino á su persona. Decíase, con efecto, hablando de esta comedia entre los asiduos concurrentes al teatro, que *El pastelero de Madrigal* «solamente lo desempeña bien *el marido de la Prado*». MAIQUEZ aun no era nada.

La condición de elegir una obra cada mes, parece que fué alterada ó suspendida, porque en la primera temporada del año cómico de 1796, no sabemos que hubiese hecho el galán más que en la comedia de Zavala y Zamora, *La Tamara ó el poder del beneficio*. Esta obra, traducida del francés, tiene asunto interesante, aunque desarrollado con falta de método y notables incongruencias, como sucedía de ordinario á todos aquellos poetastros que echaban á perder los mejores asuntos con su ineptitud. MAIQUEZ ejecutó el papel del oficial francés, que después de salvar al marido de Tamara, aunque luego le da muerte, salva también á un hijo de ésta, y obtiene su amor y su mano. Tamara es una india casi salvaje, pues la escena pasa en una isleta de las montañas de Bogotá, donde, sin embargo, hay mar y barcos en que llegan los franceses á la isla.

Pero durante el mes de Octubre, sin duda por enfermedad de Robles, que no aparece hasta el 18 de Noviembre con la tragedia *Numancia destruida*, de Ayala, hizo MAIQUEZ, casi seguidas, *Celos no ofenden al sol* de Enriquez

Gómez (4 de Octubre); la *Eugenia* de Beaumarchais, traducida por D. Ramón de la Cruz (10 de íd.), teniendo por compañera como dama á María Vázquez, joven que venía á probar fortuna en la corte, pero que no quedó contratada hasta dos años más tarde.

Algunos días después y teniendo por dama á su propia mujer, Antonia Prado, representó Isidoro la comedia de Calderón, *Apeles y Campaspe,* ó sea, *Darlo todo y no dar nada* (20 de Octubre), y sucesivamente *El galán fantasma* (24 de íd.), *El Rayo de Andalucía* (28 de íd.), *Las crueldades de Nerón* (4 de Noviembre) y *El Indolente* (12 de ídem), en todas las cuales le ayudó igualmente su esposa.

En el resto del año volvió á las descansadas funciones de *sobresaliente,* saliendo solo á ejecutar algún papel de segundo en tal cual obra y cuando Robles no podía trabajar en la segunda mitad de alguna función, como cuando en 24 de Enero de 1797 se representaron *El Conde de Cominges,* primera parte de una trilogía romántica, cuyo asunto, hecho drama por Mr. Arnaud, versa sobre las célebres aventuras de aquél desgraciado Conde que acabó siendo trapense; y *Hércules y Deyanira,* pieza en un acto, en la que Comella puso en coplas de ciego el último episodio de la vida de semidiós heleno. Maiquez hizo el papel de *Hércules, Deyanira* la representó Antonia Prado, á Yole, María Ramos, y á Filoctetes, José Infantes, ó sea Navarro.

El año siguiente de 1797 á 98 se formaron las compañías sin alteraciones de mayor bulto. En la de Francisco Ramos, á que pertenecía Maiquez, quedaron las partes principales, excepto Vicente García que pasó á supernumerario de *barbas,* entrando en su lugar Antonio Soto, quien no pudo mantener el puesto, dejándoselo luego al propio García. Salió Mariana Márquez, cuarta del año anterior, y ascendieron Vicenta Laporta y María Josefa Virg, y en lugar de la mayor de las Correas, que también se fué á provincias, entró la ya veterana en los teatros madrileños Antonia Febre Orozco.

En la de Luis Navarro, donde Rita Luna empezó sus famosas campañas, hubo cambios de más importancia. Se jubiló á la célebre, la inimitable Polonia Rochel, que desde 1769 estaba en los teatros de Madrid, donde trabajó diariamente, y en la mayor parte de los días dos veces, sin haber tenido enfermedades ni ausencias y sin que durante los veintiocho años se le viese hacer ningún papel mal, al decir de los que la oyeron uno y otro día. Le reemplazó en el cargo de primera graciosa otra grande artista, Joaquina Arteaga, pero voluble y caprichosa, quiso varias veces dejar el teatro aunque al fin continuó muchos años siendo uno de sus principales ornamentos.

Para cubrir el hueco que dejaba el tránsito de Antonia Orozco á la otra compañía, se trajo de Cádiz á una joven muy hermosa, pero á quien una muerte prematura impidió quizá brillar en nuestra escena. Llamábase Antonia Zárate, y por una coincidencia singular, también por vez primera pisó las tablas madrileñas el que poco después había de ser su marido, tenor excelente, joven instruido, de intachable conducta y que pronto gozó mucha autoridad entre sus compañeros. Bernardo Gil no era de familia de cómicos, al menos nosotros no hemos hallado su apellido entre los de los siglos XVII y XVIII que hemos visto.

Parece probable que su amor al arte escénico á que serviría de incentivo la hermosa voz de que estaba dotado, le impulsarían por una senda que siguió con gloria y con dignidad, dejando además en el mundo ilustre descendencia.

En 1790, teniendo diez y ocho años, pertenecía á una compañía que para Aragón había formado Pedro Zárate Vallés, probablemente su futuro suegro, en que también figuraba su hija María Zárate, actriz que luego estuvo en los coliseos madrileños. Como otros muchos peregrinó en los escenarios de provincias algunos años hasta que ahora su fama forzó á los Comisarios á concederle puesto en los de la corte. Salió á escena por primera vez el 28 de Mayo

á cantar una tonadilla en unión de la graciosa de música Joaquina Arteaga.

Maiquez siguió de sobresaliente, pero ya no podía relegársele al olvido. Habiendo inaugurado su compañía en el Príncipe las funciones de este año en la Páscua, que fué á 16 de Abril, tres días después le vemos á él hacer el galán en la linda comedia de Moreto, *La fuerza del natural*, y casi sin interrupción *Dios hace justicia á todos*, de D. Francisco de Villegas (21 Abril); *La más hidalga hermosura*, de Rojas Zorrilla (25 de íd.); la tragedia casi nueva *Religión, patria y honor triunfan del más ciego amor*, arreglo de *La Hirza* de Sauvigny (27 de íd.), y *No hay que fiar en amigo*, el 2 de Mayo y siguientes.

Después de este esfuerzo vuelve á ejecutar normalmente su comedia mensual, como *Ciro reconocido*, obra traducida de Metastasio por el abate D. Teodoro Cáceres y Laredo; la pieza en un acto *Areo rey de Armenia*, por Fermín del Rey (3 de Julio); el famoso *Vinatero de Madrid*, de Valladares, el 25 del mismo mes; *La noche triste de Troya*, de D. Vicente Rodríguez de Arellano, el 7 de Agosto. (Hizo el papel de Eneas y tuvo á su mujer por compañera en el de Creusa); *Ser vencido y vencedor, Julio Cesar y Catón* (15 de Septiembre); *Augusto y Teodoro ó los pajes de Federico II*, de Arellano (4 de Octubre); *La Parmenia*, del mismo Arellano (16 de Noviembre); *Adriano en Siria*, de D. Gaspar de Zavala, el 18 de Enero de 1798, y *Sesostris rey de Egipto*, tragedia de D. Ramón de la Cruz, el 26 de igual mes.

En algunas de estas obras hizo el segundo galán por tocarle, como era de rigor, el primero á Robles. No desmereció ya al lado de tan excelente representante; pero se observa que en esta etapa segunda del año ó no quiso hacerlos ó no se los dieron tantos papeles de obras del siglo XVII, pues sólo sabemos que hubiese ejecutado el segundo galán de *La dama duende*, comedia calderoniana.

Así iba ganando en importancia y consideración el au-

tes despreciado cómico. Por la frecuencia con que el público le veía llegó á acostumbrarse á su manera de representar y á su voz, que él por su parte se empeñó en hacer tolerable y hasta simpática modulándola y haciéndola tomar inflexiones y acentos, dulces ó agradables.



CAPÍTULO III

Maiquez, primer actor de los Sitios.—Alteraciones en el personal de las compañías.—Aparición en el teatro del famoso tenor Manuel García.—Grandes éxitos de Rita Luna.—Maiquez, primer actor en Madrid.—Entrada en el teatro, de Rafael Pérez, Juan Carretero, Coleta Paz y Antonio Ponce, todos excelentes actores.—Proyecta Maiquez ir á París.—Oposición de los Comisarios, que ceden ante el apoyo de Godoy.—Sale Maiquez de España. Talma é Isidoro Maiquez (1798-1800).

Acabóse el año el 20 de Febrero, y en el de 1798, cansado ya Isidoro de ser sobresaliente, se negó á seguir trabajando. Por fortuna, había entonces una salida para los impacientes ó para aquellos que por su mérito particular no podían ser colocados en puestos secundarios. Eran los teatros de los Sitios Reales, es decir, las compañías que seguían á la corte en sus traslaciones anuales, del Pardo á Aranjuez y de aquí al Escorial ó á la Granja, y que tenían importancia casi igual á las ordinarias de la villa.

El Ayuntamiento se desprendió con gusto de Isidoro Maiquez, pues aun no creía deber jubilar á Antonio Robles, siempre bien quisto del público; é igualmente, aunque de peor gana, de Antonia Prado, que también aspiraba y merecía mejor que Andrea Luna el puesto de primera dama, pero á quien no osaba despojar por miedo á la cólera de la otra Luna.

Así, pues, Maiquez y su mujer, á quienes una nueva re-

conciliación había vuelto á reunir, pasaron de primera dama y de primer galán á los teatros de los Sitios (1), con los mismos sueldos y emolumentos que los de Madrid. Desgraciadamente no tenemos ni aun la más pequeña noticia de su campaña artística durante este año de ausencia. Sólo podemos conjeturar, que debió de ser lucida, juzgando por las consecuencias que luego expondremos.

También debe presumirse que no habrán estrenado ninguna obra, ni falta les hacía, de modo que la mayor parte de sus funciones debieron de consistir en comedias del siglo XVII, y tal cual traducción clásica francesa de las ya conocidas.

En los teatros de Madrid hubo además de estos, otros cambios de importancia, pues vinieron á la compañía de

---

(1) La compañía ya formada para los Sitios, y modificada por este motivo, era la siguiente:

Lista de la tercera compañía de los Sitios. Autor: Antonio Soto (1798).

1.ª Mariana Bermeja.—De Madrid.
2.ª Rosa García.—De Madrid.
3.ª Josefa Barles.—De los Sitios.
4.ª Martina Morales.—De Zaragoza.
5.ª Antonia Orozco.—De Madrid.
6.ª María Briñolo.—De Madrid.
Sobresalienta. La Solís (Josefa).
1.º Félix Cubas.—De Madrid.
2.º Miguel Rodríguez.—De Cádiz.
3.º Manuel Ibáñez.—De Cádiz.
4.º Manuel Hernando.—De Madrid.
5.º Pedro Cubas.—*Canta.*
6.º J. Grandoti.—De los Sitios.—*Canta.*
7.º Francisco Díaz.—De los Sitios.
Sobresaliente. José Gálvez, galán de los Sitios.
Barba 1.º Antonio Soto.—De Madrid.
2.º Sebastián Briñole.—*Canta.*
Gracioso 1.º Francisco López.—De Madrid.
2.º Ramón Monteis.—De los Sitios.
Apuntador 1.º Eugenio Vidal.
2.º José Campos.
Músico. D. Jacinto Valledor.

Archivo del Corregimiento de Madrid (1-40-29). En este mism legajo (documento núm. 64), está la orden para que se paguer MAIQUEZ y su mujer Antonia Prado, el importe del partido y rac igual á los de las compañías de Madrid.

Francisco Ramos algunas partes nuevas, como fueron María Vázquez, joven de algún mérito, María Martínez, que no tenía tanto, y el actor, luego muy recomendable, como *barba*, Francisco Vaca. Pero la novedad mayor fué la entrada en esta compañía del después famosísimo cantante Manuel García, con su primera mujer Manuela de Morales, ya conocida en los teatros de la corte (1), que fué recibida como cuarta dama de cantado. Su marido no alcanzó superior categoría por entonces que la de *octavo galán de cantado*, con sus 17 reales de *partido* y cuatro de *ración* en cada día de trabajo.

En Cádiz, de donde venía, había también cantado en los intermedios, no sin ingerir, según algunos biografos, trozos musicales de su composición, probablemente cortos.

Manuel García, salió por primera vez á escena el 16 de Mayo de este año 1798, á cantar una tonadilla nueva con la Vicenta Laporta, segunda graciosa de música; y durante todo este año y el siguiente, hubo de limitarse á esto el futuro gran tenor, aunque no tardó luego en salir de su obscuridad y ascender al primer puesto de actor músico (2).

---

(1) Era hija de José Morales y de Manuela Pacheco, cómicos medianos de Madrid. Aquí también figuró Manuela en 1792 como octava dama de la compañía de Martínez. En 1794 trabajaba en Barcelona. No cantaba del todo mal, pero su mayor habilidad era bailar las boleras.

(2) Manuel García, nació en Sevilla el 21 de Enero de 1775, y murió en París el 9 de Junio de 1832. Ninguna de las infinitas biografías que de García se han impreso, da noticia clara y exacta de sus primeros pasos por la escena antes de su salida de España en 1807; en las páginas que siguen se subsana regularmente esta omisión ó defecto.

En el *Diccionario biográfico y bibliográfico de músicos españoles*, etc., publicado por D. Felipe Pedrell, se imprime (tomo II, páginas 32-55), una biografía compilada en varias fuentes ya conocidas. Pero el Sr. Pedrell ha aumentado la confusión y el embrollo sobre las primeras empresas de García, con algunas aserciones y datos todos equivocados. La ninguna erudición seria y la falta de crítica del compilador del *Diccionario*, se revelan en todas las páginas de este libro, pues embute en él, y no siempre bien, todas las especies falsas, verdaderas y aun contradictorias que llegaron á su noticia, algunas veces por conductos muy turbios y otras enturbia-

No ofrecen particular interés las representaciones que la compañía de Francisco Ramos dió en este año, como se ve por la relación que va en el apéndice. Pero no puede decirse lo mismo de las que hizo la otra compañía, dirigida por Luis Navarro, y que empezó en el teatro del Príncipe. En ella proseguía su triunfal carrera aquella predilecta de Melpómene, en quien su gran talento artístico estaba contrapesado por un prosaismo en su vida ordinaria, que sólo en vista de los documentos fehacientes, que se conservan, pudiera sêr creído.

Rita Luna aborrecía el teatro, al que sólo consideraba como medio de sustentarse, caso no infrecuente entre algunos grandes artistas. No quiso contraer matrimonio con ninguno de sus compañeros que la solicitaron, decía que sólo se casaría fuera de la escena y con quien pudiese mantenerla decorosamente sin representar.

Sin embargo, esta gran mujer tenía el corazón en su sitio; sentía los personajes que ejecutaba y se identificaba con ellos, de tal suerte, que el pueblo que nunca había dejado de entender el teatro de la grande época, veía en ella la encarnación de aquella España gloriosa y heróica evocada por sus mágicos acentos. El historiador no puede

---

dos de propósito. La multitud de errores en que incurre respecto de García, los iremos rectificando al hablar de las obras del famoso músico y cantante.

La vida de García desde que puso el pie en el extranjero, es conocidísima. De su mujer no tuvo hijos; pero le nacieron tres de su primero querida, y luego esposa, Joaquina Briones. El mayor, llamado como su padre, nació en Madrid en 1805, fué en París muchos años profesor de música. La segunda fué María Felicia, más conocida y célebre con el nombre de Madama Malibrán, con quien casó en 25 de Marzo de 1826. Había nacido ella en Turín el 24 de Marzo de 18 8, y murió en Manchester el 23 de Septiembre de 1836. La tercera fué la famosa Paulina García, cantante como su hermana, y cuyo verdadero nombre era Fernanda Lorenza. Nació en París el 18 de Julio de 1821, siendo bautizada el 9 de Agosto en la parroquia de San Roque, como hija de Manuel García y Joaquina Sitges ó Sitches, su esposa. Este apellido, que se da á la madre, quizá fuese por ser natural de aquel pueblo de Cataluña, porque en lo demás, lo mismo ella que su hermana Francisca, siempre llevaron el de Briones. Paulina García fué esposa del famoso escritor M. Luis Viardot.

menos de pararse y tributar un aplauso póstumo á quien supo, en medio de aquella avasalladora corriente antinacional, sostener con brío la bandera de Lope, Tirso, Calderón, Moreto y demás insignes dramaturgos.

En el período de 1795 á 1798, dió al público la mayor parte de aquellas grandes obras del siglo XVII que ya no iban á volver á verse en muchos años de aquel modo ejecutadas. *Casa con dos puertas*, *Las armas de la hermosura*, *El Ricohombre de Alcalá*, *Juan Labrador*, *Afectos de odio y amor*, *Casarse por vengarse*, *No puede ser*, *El secreto a voces*, *El mejor alcalde el Rey*, *El médico de su honra*, *El parecido en la corte*, *El alcalde de Zalamea*, *El Tetrarca*, *La cortesana en la Sierra*, *El galán fantasma*, *El Rayo de Andalucía*, *La hija del aire*, *García del Castañar*, *El desdén con el desdén*, *Dar la vida por su dama*, *El picarillo de España*, *El conde de Saldaña*, *El esclavo en grillos de oro*, *Amar después de la muerte*, *La gitanilla de Madrid*, *El socorro de los mantos*, *La celosa de sí misma*, *Los empeños de un acaso*, *Fuego de Dios en el querer bien* y tantas otras excelentes comedias.

No le inspiraban el mismo afecto las que producían los autores de su tiempo. Sin embargo, estrenó muchas de las escritas por Comella, como *Los hijos de Nadasti*, *Cristina de Suecia*, *Ino y Neifile*, *Pedro el Grande*, *El sitio de Calais*, *Los falsos hombres de bien:* por Zabala, tales como *Palmis y Oronte*, *Belerofonte en Licia*, *Adriano en Siria:* Arellano, de quien estrenó *Armida y Reinaldo*, y otras. Pero, sobre todo, aborrecía el teatro afrancesado, precisamente el que querían los doctores de entonces aclimatar en España. Así es que nunca quiso representar tragedias *clásicas* ni sus imitaciones, y sólo algunos años después, como veremos, hizo con notable éxito algunos melodramas de Kotzebue y otros semejantes.

Ni aun las obras de Moratín y sus discípulos lograron vencer su odio al teatro galoclásico. El 28 de Febrero de 1796 se estrenó en el Príncipe la comedia de D. Juan Pablo de Forner, *El filósofo enamorado:* Rita hizo el papel

principal, pero con notable y voluntaria frialdad, según se expresa el escolapio D. Pedro Estala, al dar cuenta el autor del éxito, que lo tuvo mediano. «La han ejecutado perfectamente los tres ó cuatro que se sujetaron á mis advertencias, como Querol, la Polonia (Rochel), la Porta (Gabriela), Cubas (Félix de); pero los padres maestros, García (Parra) y *la Rita*, que nada quisieron hacer en el ensayo, lo han hecho muy friamente. Debes dar las gracias á Querol porque ha echado el resto». (1).

A todo esto no descuidaba Rita Luna el aumento de sus intereses, dirigiendo peticiones á la Junta, que alguna vez llegó á verse su situación apurada, como resulta de la siguiente notable carta que el Corregidor de Madrid, D. Juan de Morales y Guzmán, dirige á Godoy, con fecha 27 de Marzo de 1798:

«Excmo. Sr.—Muy Sr. mío y de todo mi respeto: desde el punto que recibí la R. O., que con fecha de 1.° del presente me comunicó V. E., previniéndome la formación de una tercera compañía cómica que, con las dos de Madrid, alternase representando en los Sitios, según acuerden entre sí los actores y actrices, me dediqué á formarla recogiendo partes de todo el reino; pero intentó interrumpir mi obra Rita Luna, negándose á firmar, en esperas de más mercedes, á pesar de ser la más premiada.

»En 1790 vino de segunda de la María del Rosario; en 1792 se le puso ya por sobresalienta de ambas compañías con utilidades de dama; el 93 se le puso de primera con la Juana García, y en 95 quedó sola de dama, y después ha sido remunerada cual ninguna, habiéndosele concedido el año pasado un día de beneficio (de que no hay ejemplar en actrices de verso), que le produjo mil doblones, después que había recibido 6.000 reales del fondo de decoraciones, con 25.000 largos por partido y ración, con lo cual obtuvo 90.000 reales; y desde que hay comedias lo más que sacaron las partes principales fueron 18 ó 20.000 reales, y han vivido sin dar tanto que hacer á los jueces como esta parte, habiendo entre ellas no pocas de tanto

(1) Marqués de Valmar. *Bosquejo histórico de la poesía castellana en el siglo* XVIII, en la Biblioteca de autores españoles, tomo 57, pág. CXLIII.

mérito como esta actriz, y hasta su mismo padre ha disfrutado y está disfrutando, por miramientos á ella, partido de primer barba. El amor propio y el orgullo son el móvil de esta actriz y no otro, y el que necesita de corrección para contenerla en el respeto con que debe proponer sus recursos y no comprometer las autoridades lo que hubiera ejecutado ya por mi parte..... si no reflexionase que la estrechez del tiempo no ofrece medio de proporcionar otra actriz que entre en su lugar este año.» (1).

Por su parte Rita, desentendiéndose del Corregidor y de la Junta, dirigió nuevo memorial, en 6 de Abril, al Gobernador del Consejo, y logró que el Ministro de Estado, que lo era entonces D. Francisco de Saavedra, mandase que del fondo de decoraciones se le diesen anualmente tres mil reales, y además la futura en la plaza de cobrador de lunetas (2).

Con estos aumentos pudo ya, sin más inquietudes, continuar la actriz malagueña sus respresentaciones que concluyeron en este año el 5 de Febrero de 1799.

También entonces dieron fin las de los Reales Sitios, y para la formación de las compañías del nuevo año cómico, presentóse Maiquez en Madrid, donde ya era esperado del público y á quien, al fin, se nombró primer galán de la compañía de Francisco Ramos (3), trayendo á su mujer á partir las primeras damas con Andrea Luna, que por este tiempo estaba enferma, siendo primera absoluta en las óperas y comedias de música.

Para todo ello fué preciso jubilar al veterano Antonio Robles, que llevaba veintiún años trabajando en Madrid. Despidióse con un memorial en que se advierten amargas quejas contra la Junta y reticencias y despecho por el

(1) Archivo municipal de Madrid. Sección de Corregimiento. Legajo 1-73-48.

(2) Archivo municipal de Madrid. *Sección de espectáculos.* Legajo 2-464-11.—Sepúlveda: *El corral de la Pacheca*, página 271.

(3) Era yerno de Manuel Martínez, su antecesor en la dirección de la compañía, casado con su hija mayor Francisca, actriz jubilada.

Entraron también en esta
va en la escena, como sobr
suplir graciosas, María Ri
Caños el año antecedente.
na Galino, nueva en el tea
ta, la después tan famosa I
de las Correas, que entonce
blas, á los catorce años de
Rafael Pérez, que entró de
en los papeles de *barba* (2)
el insigne Juan Carretero
habían trabajado el año a

(1) Los Comisarios quisiero
Maiquez; pero aquél (y probabl
se le concedió la jubilación, co
de 1799.

(2) Rafael Pérez, uno de los
ñola, había sido soldado y sarg
contra la República francesa.
en las compañías de provincias
traerle ahora á la corte los Cor
Joaquina Navarro, ó por otro
turamente falleció en 1801. Pér
tros de Madrid hasta 1829 en q
de sus discusiones con Maiquez

(3) Juan Carretero fué el act
papeles de galán, después de M
lia, aunque hidalgo de condició
tero, trabajó mucho en Madri

una compañía que, para alternar con los operistas italianos, había formado el violinista D. Melchor Ronzi. El tenor Manuel García ascendió á quinto de música para ejecutar óperas, como lo hizo, cantando el 1.° de Mayo la *Nina* (1) música de Paisiello, que fué la primera que cantó nuestro tenor, á quien acompañaron la Prado *(Nina)*, Vicenta Laporta y *Camas*.

En la otra compañía, que gobernaba Luis Navarro, las adquisiciones más importantes fueron Coleta Paz, que vino de *sobresalienta*, y luego hizo primeras con mucho aplauso (2) y Antonio Ponce (3), de familia de cómicos, y el buen galán y entendido director de escena.

Inauguráronse las funciones el día de Pascua, 24 de Marzo de 1799, ejecutando la compañía de Ramos, en el teatro del Príncipe, la comedia de D. Antonio de Solís, *El amor al uso*, en la que trabajaron Maiquez y su esposa, y en la Cruz, la de Luis Navarro, el drama de Calderón, *No siempre lo peor es cierto*, que tiene un excelente papel de mujer, desempeñado por Rita Luna.

Penetrado, desde luego, Maiquez de las deficiencias que en lo material de la representación se advertían, quiso

---

(1) Durante la Cuaresma de 1799 se cantaron algunos oratorios sacros y dieron algunos conciertos en el teatro de la Cruz. Las partes principales de canto fueron Vicenta Laporta, Vicente Sánchez *(Camas)*, Bernardo Gil, Manuel García, Pinto y Cubas; y como auxiliares para los coros, la Virg, la Orozco, Manuela y Laureana Correa y María García. Uno de estos oratorios fué el titulado *Ester*, que luego se repitió mucho. Por cierto que en estas funciones fué donde atrajo la atención Manuel García, que en el año que acababa de expirar había cantado sólo tonadillas, preparándose á salir de su mal soportada oscuridad, como ya lo hizo cantando ahora su primera ópera con grande éxito.

(2) De Coleta Paz hablaremos más adelante.

(3) Antonio Ponce fué otro famoso galán en obras del teatro antiguo, compañero y rival de Carretero. Como él de arrogante figura y buen método de declamación, dió muchos años vida á los más célebres héroes de nuestra escena del siglo XVII. Era también del teatro; hijo ó tal vez nieto de aquel Juan Ponce, tan conocido al mediar la segunda mitad del siglo XVIII y de la famosa *Mayorita*. Fué padrastro de Antera Baus, como marido de su madre Ventura Laborda. Después de trabajar muchos años en Madrid, como veremos, murió en esta corte el 31 de Octubre de 1821.

introducir algunas reformas; mas, por entonces, halló resistencia en los Comisarios (1), y, como él era hombre muy poco sufrido, pronto se colocó en una pugna casi constante con ellos. No sabemos á donde le hubiera llevado esta lucha tan desigual con el poder, que tal vez hubiera cortado de una manera brusca y prematura su brillante porvenir, si afortunadamente para él, al empezar el verano, no se le ocurriese un pensamiento feliz, aunque entonces pareció extraño y algo fuera de tiento á todos los que de él tuvieron noticia.

MAIQUEZ, que en los escritos y en las conversaciones de los hombres más ilustrados de aquel tiempo oía con pertinacia ensalzar los teatros de Francia, no ya en cuanto á lo literario, sino la declamación y la representación que en ellos se daban, quiso por sí mismo cerciorarse de su mérito y aprender de aquellos tan cacareados maestros el arte de expresar en acción y en palabra los más delicados matices de los afectos del alma.

Hombre de espíritu no muy poético, como hemos dicho, propendía por instinto á la naturalidad en la declamación y debía hallar ajustados á su ideal aquellos cómicos franceses, que lo mismo en la tragedia que en la comedia se producían, á juicio de los que los habían visto, no como actores que representan, sino como lo harían los mismos sujetos representados.

Resuelto ya á ir á París, comunicó su proyecto á la Junta, que lo recibió muy mal, pues dejaba el teatro sin cabeza. MAIQUEZ entonces, acudió al propio Godoy, y éste aplaudió su pensamiento, y aun le señaló una pensión de cien francos mensuales que le pagaría nuestro embajador

(1) En el Archivo del Corregimiento de Madrid, legajo 1-40-64, hay, entre otros, un memorial de MAIQUEZ, fechado á 12 de Marzo de 1799, pidiendo para el teatro del Príncipe mayor alumbrado, siquiera como el de los Caños del Peral, porque el que había era insuficiente. El informe del contador es que el aumento de luz lo deben de poner las compañías, pues la Villa no estaba obligada á ello.

en Francia. Extendiósele por el nuevo ministro de Estado la siguiente licencia:

«El Rey se ha servido conceder licencia á Isidoro Maiquez, primer actor de uno de los teatros de esa corte, para que pueda ir á París y perfeccionarse allí en su profesión, á cuyo fin se le ha dado ya el correspondiente pasaporte: lo que participo á V. S. para que lo tenga entendido. Dios guarde á V. S. muchos años.—San Ildefonso, 31 de Agosto de 1799.

Mariano Luis de Urquijo.

Sr. D. Juan de Morales Guzmán y Tovar.» (1).

No pudo hacer uso inmediatamente de la autorización por falta de recursos, y, para lograrlos, resolvió permanecer todavía algún tiempo en Madrid y trabajar hasta reunir el caudal suficiente. Así se lo manifestó al Corregidor Morales, según refirió éste á Urquijo en una comunicación (2), añadiendo que pensaba Maiquez representar hasta que pasase el besamanos de San Carlos (4 de Noviembre, santo del Rey), época que el actor fijaba, sin duda por la gratificación usual, y que antes de marchar dejaría arreglada la compañía y preparadas las funciones para el resto del año, rogando además Maiquez al Corregidor que le otorgase el partido, ración y gratificaciones que devengase en los dos meses y medio que emplearía en el viaje. Resolvió luego anticiparlo, y de nuevo acudió á Morales para que le concediese aquellos fondos; mas éste no se atrevió sin antes pedir informe á los Comisarios. Pero Maiquez, que no ignoraba cuán opuestos eran á su marcha, apenas lo supo, y con formas algo destempladas, que mortificaron al Corregidor, pidió y logró la devolución de su memorial, y resuelto á valerse de sus propios recursos, siguió trabajando hasta el 7 de Octubre inclusive, en cuyo día cesó definitivamente y entró

(1) *Archivo del Corregimiento de Madrid.* Legajo 1-40-50.
(2) *Idem íd.*

á sustituirle Bernardo Gil, que era sobresaliente de la otra compañía.

Se le entregaron 4.000 reales por las ayudas de costa que le pudiesen corresponder en los seis meses y medio que había trabajado (1), y se le dieron además otros 2.600 reales que le tocaron por el arbitrio del *alza de los palcos* en ciertas funciones que se llamaban *de subida* (2).

Con esto, con el auxilio que su mujer le procuró sacándolo de su sueldo y gajes, y hasta, según se asegura (3), con el producto de la venta de sus alhajas y ropas del teatro y un anticipo que sus compañeros le hicieron del fondo

---

(1) *Archivo del Corregimiento de Madrid.* Legajo 1-117-40. Es una solicitud de Isidoro Maiquez, diciendo haber trabajado desde 24 de Marzo á 7 de Octubre en que cesó con licencia de S. M., y pide las ayudas de costa para pagar á su *autor* Francisco Ramos 2.500 reales que le debe (8 Octubre de 99). Se accede á ello «por cuanto si hubiese exceso en los 4.000 reales que le dan, deja responsable á su mujer Antonia de Prado, de lo que á ésta le toque.»

(2) Este aumento de precio en ciertas funciones estaba concedido de algún tiempo antes para los actores que más se distinguiesen durante el año. En el repartimiento de éste de 1799, correspondieron á la compañía de Maiquez, además de los 2.600 suyos:

A Bernardo Gil, por los cuatro y medio meses restantes que por ausencia de Maiquez ocupó la plaza de primer galán.	1.800
A Andrea Luna..	4.400
A Antonia Prado.	4.000
«A Laureana Correa deben dársele 500 reales más que á los de su clase por su aplicación y mérito», ó sean. . . .	900

En la otra compañía se concedieron.

A Rita Luna.	4.400
A Manuel García Parra.	4.400
A Lorenza Correa.	4.400
A Rosa García.	2.200

(*Archivo municipal de Madrid.* Legajo 2-464-2).

(3) Revilla. *Vida de Maiquez*, pág. 42. También añade este escritor, y nosotros lo creemos, que la famosa D.ª María Josefa Pimentel, Condesa-Duquesa de Benavente y Duquesa de Osuna, le señaló otra pension, porque esta generosa é ilustre dama, nunca negó sus auxilios al que llegó á pedírselos, especialmente siendo literatos ó artistas. Fué protectora de D. Ramón de la Cruz, y luego de su familia, como hemos dicho en otro lugar, y de su casa tiraban gajes, poetas, pintores, cómicos y hasta toreros.

de jubilados, ó sea del Montepío que ellos habían fundado, partió ya sin más demora para la capital de Francia.

De la permanencia de MAIQUEZ en París, no poseemos noticias claras ni completas, porque no quedando rastro de ella en ningún archivo, hay que atenerse á los informes orales, y desgraciadamente, quien podía haberlos recogido con esmero por razones de proximidad á los sucesos, prefirió hacerlo de la manera genérica y vaga conque procedió en lo demás.

El modelo principal que MAIQUEZ se proponía estudiar, era Francisco José de Talma, famoso actor trágico, que aunque no tenía aún la colosal fama que adquirió algunos años más tarde, era ya reputado por uno de los primeros cómicos de Francia.

Talma tenía cinco años más que MAIQUEZ (1), había ya *creado,* como dicen los vecinos, algunos de los más nombrados papeles, que luego hizo también el cartagenero entre nosotros. Pero, según los críticos del tiempo, el actor francés no estaba aún exento de ciertos defectos que exactamente fueron los que se censuraron en la primera época de MAIQUEZ. Talma, decían, pinta bien las angustias de un conspirador, los tormentos de una pasión culpable, los remordimientos de un criminal, las situaciones desgarradoras, los últimos grados de la vehemencia y energía de sentimientos; pero languidece en los pormenores, no sabe hablar de amor, carece de nobleza, generosidad y otros matices de las pasiones heróicas. No tiene más que momentos de inspiración; dice bien algunas frases, rara

---

(1) Nació en París el 15 de Enero de 1763; hizo algunos estudios literarios y viajó por Inglaterra, antes de salir á las tablas, lo cual realizó en 1787, con el papel de Seide en la tragedia *Mahomet*, de Voltaire. A este siguieron otros muchos de poca importancia, hasta que el estreno del *Carlos IX*, de José Chenier, en 7 de Diciembre de 1789, le colocó entre los primeros actores de París. Siguió ejecutando otros papeles, pero muchos de los principales de su repertorio no pudo verlos MAIQUEZ, porque se estrenaron después de su salida de Francia, pues la carrera de Talma se prolongo hasta el 13 de Junio de 1826, falleciendo el 19 de Octubre del mismo. (*Notice sur Talma... par Adolphe Laugier*, París, 1827, 4.°, 136 páginas.)

vez un pasaje entero; su energía, desprovista de método, parece forzada; altera y desfigura su voz persuadido de que así expresa mejor el desorden pasional; á veces grita y de repente desciende al tono más bajo de la conversación ordinaria; en fin, abundaban en su declamación las inflexiones guturales, los acentos cavernosos, pronunciación entrecortada, gestos bruscos y movimientos convulsivos, de tal suerte, que ni aun el «yo os amo» sabía decir sin el tono y expresión del terror más profundo (1).

De todos estos defectos, suponiendo que no haya exageración en la pintura, se curó el futuro gran actor del Imperio; pero la novedad de algunos extremos, fué como una revelación para nuestro Maiquez, que se propuso copiarlos al volver á España.

Los primeros tiempos de su estancia en París, debieron de ser poco agradables. A duras penas logró tener entrada entre bastidores de los principales teatros de la capital. Algunos españoles que por entonces residían en París, le proporcionaron relaciones directas con Talma. No sería extraño que este artista recibiese con afecto y animase á aquel pobre joven que desde tan lejos venía á recibir sus lecciones. Quizá lisonjease su vanidad el que un primer actor de aquel teatro español, un siglo antes tan envidiado, imitado y explotado en Francia, quisiese ahora declamarlo según el modelo que Talma le había de dar. Lo que parece cierto es que la amistad entre uno y otro llegó á ser estrecha, mantenida por el francés con favores de maestro, y por el español con gratitudes de discípulo.

El entusiasmo que en Maiquez produjo la ejecución de Talma, fué tal, que en cierta ocasión, viéndole representar el papel de Hamlet, exclamó en alta voz, mientras que una sacudida interior le hacía levantarse de su asiento: «¡Y soy yo primer actor estando este hombre en el mundo!»

---

(1) *Notice sur Talma: pasim.*

Muchos años después, cuando el discípulo ya honraba al maestro, Talma no vaciló en reconocer que en algunos papeles, como los de *Otelo* y *Oscar*, en las tragedias del mismo nombre, MAIQUEZ había llegado á superarle (1). Por su parte, el actor español, se confesó siempre capaz de recibir las lecciones de su antiguo modelo, y en las cartas que le escribía, se lo confiesa sin reserva alguna. ¡Tan profunda había sido la primera impresión que el alma de MAIQUEZ había recibido al oir al gran trágico de Francia! (2).

Además de Talma, tuvo nuestro ISIDORO ocasión de ver, aunque con menos interés, á otros actores de la Comedia francesa, llamándole la atención el talento natural de Clausel, la vehemencia de Lafond, la expresión patética de Mlle. Duchesnois y la fina ejecución de Mlle. Mars, que empezaba entonces su lucida carrera.

Quizás estos modelos habrán influído en su manera de entender la declamación cómica, rama del arte que nunca desdeñó, antes al contrario, en muchas noches hizo un papel trágico en la primera parte de la función, y á renglón seguido uno de comedia, en lo cual se diferenció de otros muchos actores y aun del mismo Talma, que sólo cuando viejo trabajó en papeles jocosos.

Por lo menos, también á esta parte de la declamación se extendieron las innovaciones de ISIDORO, tanto que se le llegó á censurar la excesiva llaneza y familiaridad con que ejecutaba determinadas piezas cómicas.

MAIQUEZ permaneció en París el resto de 1799, todo el de 1800, sin más interrupción que un corto viaje á Madrid, principalmente para arbitrar recursos, y los dos primeros meses del de 1801.

(1) Revilla: *Vida de I. Maiquez*, pág. 50.
(2) Véase la carta de MAIQUEZ á Talma, que se copia en el capítulo último.

triunfo de MAIQUEZ (1). ...untaria frialdad, seg... nombre de Manuel Bihuesca, ...tala, al dar cuenta ... peñó algunos empleos civiles, y a... «La han ejecuta... vez al teatro, como tendremos ocas... ...jetaron á mis a... hacia 1817. ...chel), la Port...

Entraron también en esta compañía, Jo... ...res maestros, va en la escena, como sobresalienta; como ... hacer en e... suplir graciosas, María Ríos, que había traba... ...r las gra... Caños el año antecedente. Como partes de can...to d... na Galino, nueva en el teatro, como cuarta; y co... ...g... ta, la después tan famosa Laureana Correa, la más ... de las Correas, que entonces pisaba por primera vez la ... blas, á los catorce años de su edad. Nuevos también e... Rafael Pérez, que entró de *tercero*, y luego se disting... en los papeles de *barba* (2), José González para canta... el insigne Juan Carretero (3) como *sobresaliente*. To... habían trabajado el año antes en los Caños del Peral,

(1) Los Comisarios quisieron que Robles partiese galanes ... MAIQUEZ; pero aquél (y probablemente éste) se opuso, y ent... se lo concedió la jubilación, con 15 reales diarios, en 30 de M... de 1799.

(2) Rafael Pérez, uno de los mejores barbas de la escena e... ñola, había sido soldado y sargento, haciendo como tal la camp... contra la República francesa. Su afición al teatro le hizo ingre... en las compañías de provincias, donde se distinguió en término... traerle ahora á la corte los Comisarios. Estaba casado con la ac... Joaquina Navarro, ó por otro nombre María Infantes, que pre... turamente falleció en 1801. Pérez siguió, como veremos, en los ... tros de Madrid hasta 1829 en que fué jubilado. Tenía mal caráe... de sus discusiones con MAIQUEZ hablaremos luego.

(3) Juan Carretero fué el actor más célebre de su tiempo en ... papeles de galán, después de MAIQUEZ. Era del teatro por su f... lia, aunque hidalgo de condición. Su padre, Tomás Manuel Ca... tero, trabajó mucho en Madrid. Juan tenía gallarda figura y ... bresalía en los galanes de nuestro antiguo teatro, mucho de ... cuales hizo en compañía de Rita Luna, y luego con las discípula... ésta. En Febrero de 1818, cuando ya no era muy joven, se casó ... Agustina Torres, dejándola viuda en Marzo de 1829. Carreter... quien el hábito de representar y su propio gusto, habían dad... guna instrucción, refundió las comedias de Tirso de Molina *El ... m dico*, *El castigo del pensé que* (con el título de *El que fuere l... no camine*), *Quien calla otorga*, y la de Lope, *Santiago el V...* (con el de *El soto de Manzanares ó el sastre fingido*), todas ... cuales se representaron entre 1826 y 1828.

ue, para alternar con los operistas italia-
mado el violinista D. Melchor Ronzi, El te-
García ascendió á quinto de música para eje-
, como lo hizo, cantando el 1.° de Mayo la
música de Paisiello, que fué la primera que cantó
tenor, á quien acompañaron la Prado (*Nina*), Vi-
Laporta y *Camas*.

la otra compañía, que gobernaba Luis Navarro, las
sisiciones más importantes fueron Coleta Paz, que
o de *sobresalienta*, y luego hizo primeras con mucho
lauso (2) y Antonio Ponce (3), de familia de cómicos, y
buen galán y entendido director de escena.

nauguráronse las funciones el día de Pascua, 24 de
rzo de 1799, ejecutando la compañía de Ramos, en el
tro del Príncipe, la comedia de D. Antonio de Solís,
amor al uso, en la que trabajaron MAIQUEZ y su esposa,
n la Cruz, la de Luis Navarro, el drama de Calderón,
siempre lo peor es cierto, que tiene un excelente papel
mujer, desempeñado por Rita Luna.

enetrado, desde luego, MAIQUEZ de las deficiencias que
lo material de la representación se advertían, quiso

) Durante la Cuaresma de 1799 se cantaron algunos oratorios
os y dieron algunos conciertos en el teatro de la Cruz. Las par-
principales de canto fueron Vicenta Laporta, Vicente Sánchez
mas), Bernardo Gil, Manuel García, Pinto y Cubas; y como auxi-
es para los coros, la Virg, la Orozco, Manuela y Laureana Co-
y María García. Uno de estos oratorios fué el titulado *Ester*,
luego se repitió mucho. Por cierto que en estas funciones fué
de atrajo la atención Manuel García, que en el año que acababa
expirar había cantado sólo tonadillas, preparándose á salir de su
soportada oscuridad, como ya lo hizo cantando ahora su pri-
ra ópera con grande éxito.

2) De Coleta Paz hablaremos más adelante.

3) Antonio Ponce fué otro famoso galán en obras del teatro an-
io, compañero y rival de Carretero. Como él de arrogante figu-
y buen método de declamación, dió muchos años vida á los más
ebres héroes de nuestra escena del siglo XVII. Era también del
tro; hijo ó tal vez nieto de aquel Juan Ponce, tan conocido al
diar la segunda mitad del siglo XVIII y de la famosa *Mayorita*.
é padrastro de Antera Baus, como marido de su madre Ventura
borda. Después de trabajar muchos años en Madrid, como vere-
s, murió en esta corte el 31 de Octubre de 1821.

introducir algunas reformas; mas, por entonces, halló r sistencia en los Comisarios (1), y, como él era hombre mu poco sufrido, pronto se colocó en una pugna casi con tante con ellos. No sabemos á donde le hubiera lleva esta lucha tan desigual con el poder, que tal vez hubie cortado de una manera brusca y prematura su brillan porvenir, si afortunadamente para él, al empezar el v rano, no se le ocurriese un pensamiento feliz, aunque e tonces pareció extraño y algo fuera de tiento á todos l que de él tuvieron noticia.

Maiquez, que en los escritos y en las conversaciones los hombres más ilustrados de aquel tiempo oía con p tinacia ensalzar los teatros de Francia, no ya en cuanto lo literario, sino la declamación y la representación q en ellos se daban, quiso por sí mismo cerciorarse de su m rito y aprender de aquellos tan cacareados maestros arte de expresar en acción y en palabra los más delicad matices de los afectos del alma.

Hombre de espíritu no muy poético, como hemos dic propendía por instinto á la naturalidad en la declamaci y debía hallar ajustados á su ideal aquellos cómicos fr ceses, que lo mismo en la tragedia que en la comedia producían, á juicio de los que los habían visto, no co actores que representan, sino como lo harían los mism sujetos representados.

Resuelto ya á ir á París, comunicó su proyecto á la Ju ta, que lo recibió muy mal, pues dejaba el teatro sin c beza. Maiquez entonces, acudió al propio Godoy, y é aplaudió su pensamiento, y aun le señaló una pensión cien francos mensuales que le pagaría nuestro embajad

(1) En el Archivo del Corregimiento de Madrid, legajo 1-40- hay, entre otros, un memorial de Maiquez, fechado á 12 de Ma de 1799, pidiendo para el teatro del Príncipe mayor alumbrado, quiera como el de los Caños del Peral, porque el que había era suficiente. El informe del contador es que el aumento de luz deben de poner las compañías, pues la Villa no estaba oblig á ello.

en Francia. Extendiósele por el nuevo ministro de Estado la siguiente licencia:

«El Rey se ha servido conceder licencia á ISIDORO MAIQUEZ, primer actor de uno de los teatros de esa corte, para que pueda ir á París y perfeccionarse allí en su profesión, á cuyo fin se le ha dado ya el correspondiente pasaporte: lo que participo á V. S. para que lo tenga entendido. Dios guarde á V. S. muchos años.—San Ildefonso, 31 de Agosto de 1799.

MARIANO LUIS DE URQUIJO.

Sr. D. Juan de Morales Guzmán y Tovar.» (1).

No pudo hacer uso inmediatamente de la autorización por falta de recursos, y, para lograrlos, resolvió permanecer todavía algún tiempo en Madrid y trabajar hasta reunir el caudal suficiente. Así se lo manifestó al Corregidor Morales, según refirió éste á Urquijo en una comunicación (2), añadiendo que pensaba MAIQUEZ representar hasta que pasase el besamanos de San Carlos (4 de Noviembre, santo del Rey), época que el actor fijaba, sin duda por la gratificación usual, y que antes de marchar dejaría arreglada la compañía y preparadas las funciones para el resto del año, rogando además MAIQUEZ al Corregidor que le otorgase el partido, ración y gratificaciones que devengase en los dos meses y medio que emplearía en el viaje. Resolvió luego anticiparlo, y de nuevo acudió á Morales para que le concediese aquellos fondos; mas éste no se atrevió sin antes pedir informe á los Comisarios. Pero MAIQUEZ, que no ignoraba cuán opuestos eran á su marcha, apenas lo supo, y con formas algo destempladas, que mortificaron al Corregidor, pidió y logró la devolución de su memorial, y resuelto á valerse de sus propios recursos, siguió trabajando hasta el 7 de Octubre inclusive, en cuyo día cesó definitivamente y entró

(1) *Archivo del Corregimiento de Madrid.* Legajo 1-40-50.
(2) *Idem íd.*

á sustituirle Bernardo Gil, que era sobresaliente de la otra compañía.

Se le entregaron 4.000 reales por las ayudas de costa que le pudiesen corresponder en los seis meses y medio que había trabajado (1), y se le dieron además otros 2.600 reales que le tocaron por el arbitrio del *alza de los palcos* en ciertas funciones que se llamaban *de subida* (2).

Con esto, con el auxilio que su mujer le procuró sacándolo de su sueldo y gajes, y hasta, según se asegura (3), con el producto de la venta de sus alhajas y ropas del teatro y un anticipo que sus compañeros le hicieron del fondo

---

(1) *Archivo del Corregimiento de Madrid.* Legajo 1-117-40. Es una solicitud de ISIDORO MAIQUEZ, diciendo haber trabajado desde 24 de Marzo á 7 de Octubre en que cesó con licencia de S. M., y pide las ayudas de costa para pagar á su *autor* Francisco Ramos 2.500 reales que le debe (8 Octubre de 99). Se accede á ello «por cuanto si hubiese exceso en los 4.000 reales que le dan, deja responsable á su mujer Antonia de Prado, de lo que á ésta le toque.»

(2) Este aumento de precio en ciertas funciones estaba concedido de algún tiempo antes para los actores que más se distinguiesen durante el año. En el repartimiento de éste de 1799, correspondieron á la compañía de MAIQUEZ, además de los 2.600 suyos:

A Bernardo Gil, por los cuatro y medio meses restantes que por ausencia de MAIQUEZ ocupó la plaza de primer galán.	1.800
A Andrea Luna..	4.400
A Antonia Prado.	4.000
«A Laureana Correa deben dársele 500 reales más que á los de su clase por su aplicación y mérito», ó sean. . . .	900

En la otra compañía se concedieron.

A Rita Luna.	4.400
A Manuel García Parra.	4.400
A Lorenza Correa.	4.400
A Rosa García.	2.200

(*Archivo municipal de Madrid.* Legajo 2-464-2).

(3) REVILLA. *Vida de Maiquez*, pág. 42. También añade este escritor, y nosotros lo creemos, que la famosa D.ª María Josefa Pimentel, Condesa-Duquesa de Benavente y Duquesa de Osuna, le señaló otra pension, porque esta generosa é ilustre dama, nunca negó sus auxilios al que llegó á pedírselos, especialmente siendo literatos ó artistas. Fué protectora de D. Ramon de la Cruz, y luego de su familia, como hemos dicho en otro lugar, y de su casa tiraban gajes, poetas, pintores, cómicos y hasta toreros.

de jubilados, ó sea del Montepío que ellos habían fundado, partió ya sin más demora para la capital de Francia.

De la permanencia de MAIQUEZ en París, no poseemos noticias claras ni completas, porque no quedando rastro de ella en ningún archivo, hay que atenerse á los informes orales, y desgraciadamente, quien podía haberlos recogido con esmero por razones de proximidad á los sucesos, prefirió hacerlo de la manera genérica y vaga conque procedió en lo demás.

El modelo principal que MAIQUEZ se proponía estudiar, era Francisco José de Talma, famoso actor trágico, que aunque no tenía aún la colosal fama que adquirió algunos años más tarde, era ya reputado por uno de los primeros cómicos de Francia.

Talma tenía cinco años más que MAIQUEZ (1), había ya *creado,* como dicen los vecinos, algunos de los más nombrados papeles, que luego hizo también el cartagenero entre nosotros. Pero, según los críticos del tiempo, el actor francés no estaba aún exento de ciertos defectos que exactamente fueron los que se censuraron en la primera época de MAIQUEZ. Talma, decían, pinta bien las angustias de un conspirador, los tormentos de una pasión culpable, los remordimientos de un criminal, las situaciones desgarradoras, los últimos grados de la vehemencia y energía de sentimientos; pero languidece en los pormenores, no sabe hablar de amor, carece de nobleza, generosidad y otros matices de las pasiones heróicas. No tiene más que momentos de inspiración; dice bien algunas frases, rara

(1) Nació en París el 15 de Enero de 1763; hizo algunos estudios literarios y viajó por Inglaterra, antes de salir á las tablas, lo cual realizó en 1787, con el papel de Seide en la tragedia *Mahomet*, de Voltaire. A este siguieron otros muchos de poca importancia, hasta que el estreno del *Carlos IX*, de José Chenier, en 7 de Diciembre de 1789, le colocó entre los primeros actores de París. Siguió ejecutando otros papeles, pero muchos de los principales de su repertorio no pudo verlos MAIQUEZ, porque se estrenaron después de su salida de Francia, pues la carrera de Talma se prolongó hasta el 13 de Junio de 1826, falleciendo el 19 de Octubre del mismo. (*Notice sur Talma... par Adolphe Laugier*, París, 1827, 4.°, 136 páginas.)

vez un pasaje entero; su energía, desprovista de método, parece forzada; altera y desfigura su voz persuadido de que así expresa mejor el desorden pasional; á veces grita y de repente desciende al tono más bajo de la conversación ordinaria; en fin, abundaban en su declamación las inflexiones guturales, los acentos cavernosos, pronunciación entrecortada, gestos bruscos y movimientos convulsivos, de tal suerte, que ni aun el «yo os amo» sabía decir sin el tono y expresión del terror más profundo (1).

De todos estos defectos, suponiendo que no haya exageración en la pintura, se curó el futuro gran actor del Imperio; pero la novedad de algunos extremos, fué como una revelación para nuestro Maiquez, que se propuso copiarlos al volver á España.

Los primeros tiempos de su estancia en París, debieron de ser poco agradables. A duras penas logró tener entrada entre bastidores de los principales teatros de la capital. Algunos españoles que por entonces residían en París, le proporcionaron relaciones directas con Talma. No sería extraño que este artista recibiese con afecto y animase á aquel pobre joven que desde tan lejos venía á recibir sus lecciones. Quizá lisonjease su vanidad el que un primer actor de aquel teatro español, un siglo antes tan envidiado, imitado y explotado en Francia, quisiese ahora declamarlo según el modelo que Talma le había de dar. Lo que parece cierto es que la amistad entre uno y otro llegó á ser estrecha, mantenida por el francés con favores de maestro, y por el español con gratitudes de discípulo.

El entusiasmo que en Maiquez produjo la ejecución de Talma, fué tal, que en cierta ocasión, viéndole representar el papel de Hamlet, exclamó en alta voz, mientras que una sacudida interior le hacía levantarse de su asiento: «¡Y soy yo primer actor estando este hombre en el mundo!»

---

(1) *Notice sur Talma: pasim.*

Muchos años después, cuando el discípulo ya honraba al maestro, Talma no vaciló en reconocer que en algunos papeles, como los de *Otelo* y *Oscar*, en las tragedias del mismo nombre, MAIQUEZ había llegado á superarle (1). Por su parte, el actor español, se confesó siempre capaz de recibir las lecciones de su antiguo modelo, y en las cartas que le escribía, se lo confiesa sin reserva alguna. ¡Tan profunda había sido la primera impresión que el alma de MAIQUEZ había recibido al oir al gran trágico de Francia! (2).

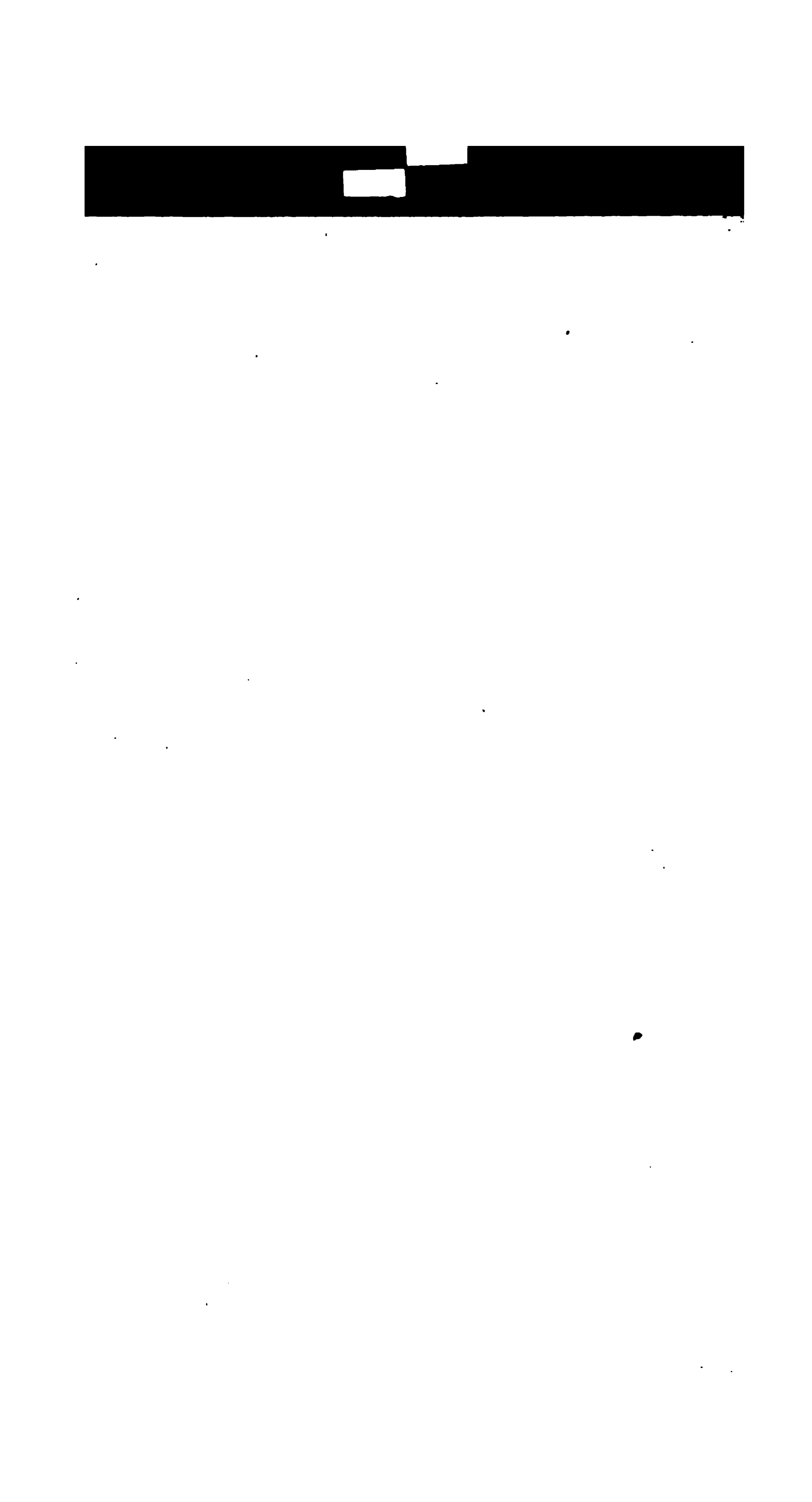
Además de Talma, tuvo nuestro ISIDORO ocasión de ver, aunque con menos interés, á otros actores de la Comedia francesa, llamándole la atención el talento natural de Clausel, la vehemencia de Lafond, la expresión patética de Mlle. Duchesnois y la fina ejecución de Mlle. Mars, que empezaba entonces su lucida carrera.

Quizás estos modelos habrán influído en su manera de entender la declamación cómica, rama del arte que nunca desdeñó, antes al contrario, en muchas noches hizo un papel trágico en la primera parte de la función, y á renglón seguido uno de comedia, en lo cual se diferenció de otros muchos actores y aun del mismo Talma, que sólo cuando viejo trabajó en papeles jocosos.

Por lo menos, también á esta parte de la declamación se extendieron las innovaciones de ISIDORO, tanto que se le llegó á censurar la excesiva llaneza y familiaridad con que ejecutaba determinadas piezas cómicas.

MAIQUEZ permaneció en París el resto de 1799, todo el de 1800, sin más interrupción que un corto viaje á Madrid, principalmente para arbitrar recursos, y los dos primeros meses del de 1801.

(1) Revilla: *Vida de I. Maiquez*, pág. 50.
(2) Véase la carta de MAIQUEZ á Talma, que se copia en el capítulo último.





CAPÍTULO IV

Cambios importantes en la organización de los teatros.—La *Mesa Censoria*.—Trastornos que causa.—Llegan estas noticias á Francia y MAIQUEZ regresa para ver que se le había excluído de las compañías.—Vuelta á París (1800).

DURANTE la residencia de MAIQUEZ en París, habíase consumado aquí la más importante revolución que hasta entonces había sufrido la escena española en su parte externa ó material.

La tendencia neoclásica que desde mediados del siglo XVIII crecía y se reforzaba día por día, predicada en todas las formas por escritores de los más autorizados (1);

---

(1) Desde 1760 venía siendo un lugar común en los escritores de asuntos dramáticos la necesidad de la *reforma* del teatro. Había de consistir esta reforma en suprimir toda representacion de obras del siglo XVII, así como las de Zamora y Cañizares; en proteger á los autores que escribiesen tragedias y comedias á la francesa y en organizar las compañías y los espectáculos de modo que las funciones y declamacion se hiciesen también á la francesa. Con esto creían ya salvado no solo el teatro sino hasta el decoro y honra nacionales, tan malparados por la ejecución de aquellas *monstruosas* obras de Lope, Calderon, etc.

Durante el resto del siglo fueron varios los que aspiraron al cargo de ejecutores y directores de la consabida reforma; pero el caso más calificado es el de D. Leandro Fernandez de Moratín, quién a los treinta y dos años, intento erigirse en dictador de la escena, en virtud de memorial y exposicion que desde Londres envio en 1792 á Godoy, pidiéndole la plaza de Director absoluto de los teatros españoles y ofreciendo dejarlos como nuevos. El, como jefe supremo, formaría las compañías, elegiría las obras y la música, dirigiría las

pero rechazada por el común de los españoles, habíase por este tiempo encarnado en un hombre que, aparte de otras condiciones de espíritu, tenía la de una tenacidad inquebrantable.

Era D. Santos Díez González, un simple catedrático de Poética en los Estudios de San Isidro, humanista consumado, poseedor de otros muchos conocimientos, autor de varias obras relacionadas con su ejercicio (1), traductor de las *Conversaciones de Laurisio Tragiense* sobre el teatro, y autor dramático en sus ratos de ocio, pero hombre carente de todo gusto y sentimiento artísticos.

Desde 1789 venía desempeñando la censura teatral con aquella rigidez antipática que Moratín personificó involuntariamente en su Don Pedro de *La Comedia nueva*. Para él las obras de teatro, como medio educativo del pueblo, debían, ante todo, envolver una lección moral que estaría desarrollada con la regularidad que exigían las famosas unidades. El interés de la acción y la belleza nada significaban para este desabrido Catón dramático.

---

representaciones tanto bajo el aspecto artístico como administrativo; en fin, sus facultades serían ilimitadas. Como era natural, el favorito no se atrevió á poner en manos de aquel joven tanto poder, que, efectivamente, hubiera dado al traste con todo. Mucho menos de lo que él pensaba hicieron después los de la *Mesa Censoria*, y si no les quitan el mando al cabo de año y medio dan fin con teatros, cómicos y obras dramáticas. Mucho corrigió después el propio D. Leandro sus crudezas galoclásicas.

Estos curiosos documentos sobre el proyecto de Moratín fueron impresos en la *Memoria leída en la Biblioteca Nacional en la sesión pública del presente año de 1872*; Madrid, 1872, 4.º páginas 10 á 15.

(1) Publicó una *Tabla ó breve relacion apologética del mérito de los españoles en las ciencias, las artes y todos los demas objetos dignos de una nacion sabia y culta. Por D. Santos Diez Gonzalez.* Madrid, Blas Román, MDCCLXXXVI, 8.º, 106+91 páginas, obrilla relacionada con la famosa polémica de Mr. Masson. Y *La casa de campo, poema castellano, traducido del latino intitulado* Prædium rusticum *del P. Vaniere. Por D. Santos Diez Gonzalez.* En Madrid, Blas Roman, MDCCLXXXV, 8.º, VIII-276 páginas, obra larga y penosamente versificada. Las dramáticas fueron *Anfitrion*, traduccion de Plauto, *El casamiento por fuerza* y alguna otra de atribucion menos segura.

Con incansable pertinacia durante once años vino sosteniendo aquellas ideas en las infinitas censuras de obras que su cargo le forzaba á extender y en algunos memoriales que de cuando en cuando dirigía á las autoridades.

Poco á poco fué, á la vez, redactando un plan de reforma de teatros que en 1799, á la subida al Ministerio de Estado de D. Mariano Luis de Urquijo, furibundo galómano y traductor de *La muerte de César*, de Voltaire, lo presentó, fué aprobado y se trató de poner en ejecución inmediatamente.

Por este plan se desposeía al Ayuntamiento de Madrid de la dirección y administración de sus teatros que venía gozando desde cerca de dos siglos. Se confiaba la suprema gestión de las diversiones públicas á una Junta compuesta del Gobernador del Consejo, un Director, un Censor y un Secretario.

Esta Junta organizaría los espectáculos, prohibiendo las representaciones de las comedias que señalaría de antemano, premiando otras que imprimiría en un *Teatro nuevo español* y fomentaría la composición de obras musicales, otorgando recompensas á los autores de ellas.

Formaría las huestes cómicas bajo un orden distinto del anterior, suprimiendo las *autorías* y señalando sueldo único y fijo á los artistas. Para la instrucción de los actores se crearían clases ó escuelas de declamación, música, baile y esgrima, con los maestros necesarios.

La Junta también se encargaría de la parte administrativa; pagaría las pensiones que gravaban los teatros, las jubilaciones y el servicio de la escena.

El plan de D. Santos Díez, fué aprobado por Real orden de 29 de Noviembre de 1799, y en la misma se nombró la nueva Junta y se le ordenó incautarse de los teatros con todo lo á ellos perteneciente, á fin de que, al empezar en la Pascua el nuevo año cómico, se representase ya bajo aquel orden de cosas.

Según la Real orden indicada, habían de componer la nueva Junta:

Presidente: El general D. Gregorio de la Cuesta, Gobernador del Consejo.

Director: D. Leandro Fernández de Moratín.

Censor: D. Santos Díez González.

Secretario: D. Francisco González Estéfani (1).

Los sueldos eran, los de estos últimos respectivamente, veinticuatro, veintidós y diez y seis mil reales.

El Presidente era un hombre ordenancista y rudo, enemigo de los literatos, como lo probó el año de ocho sacrificando cruelmente el batallón literario de Santiago, compuesto todo de estudiantes de aquella Universidad y Seminario, colocándolo á la cabeza del puente de Órbigo, cañoneado con furor, por la artillería francesa, en términos que allí perecieron estúpidamente centenares de jóvenes distinguidos y entusiastas.

Moratín, que se veía condenado á la nulidad entre las crudezas de carácter y mando del general Cuesta y las intransigencias doctrinales del Censor, no quiso aceptar el cargo; presentó su renuncia, que le fué admitida con fecha 6 de Diciembre, dejándole de vocal de la Junta y, con fecha 25 del mismo, se nombró Director á D. Andrés Navarro, catedrático de Filosofía Moral en los mismos Estudios de San Isidro, y hombre cuya ignorancia en materias dramáticas era tal que, al decir de un contemporáneo suyo, no sabía siquiera donde estaban edificados los teatros de la villa y corte. Propúsole D. Santos Díez y, como el sueldo no era despreciable, y nada se le había de mandar *dirigir*, aceptó buenamente tan descansado puesto (2).

Pero Moratín, que no se resignaba á cobrar el suyo sin hacer cosa alguna, también renunció; mas como sin su *complicidad* no podría hacerse nada de provecho en estas materias, la inventiva de D. Santos le sugirió la idea de

(1) Biblioteca municipal de Madrid. *Seccion dramática*. Legajo 1-184-1. Poco después, habiendo obtenido Estéfani, empleo de más categoría, fué nombrado Secretario de la Junta D. Francisco Rodríguez de Ledesma, abogado y autor dramático.

(2) Archivo municipal. *Seccion de espectáculos*. Legajo 2-465-1.

crear un nuevo cargo en la Junta con el título de *Corrector* y, en su virtud, por Real orden de 14 de Enero de 1800, fué nombrado D. Leandro, *Corrector de comedias antiguas*, cargo que se había de extender *sólo* (dice la R. O.) á «corregir, arreglar y reducir á mejor forma las composiciones antiguas de los más célebres dramáticos españoles.» Por este trabajo disfrutaría al año el sueldo de 18.000 reales (1).

Moratín, es claro, se guardó muy bien de aceptar el compromiso de cometer profanación semejante; pero sí el de elegir y separar de los caudales de obras de las compañías aquellas que, á su juicio, no debían ser representadas y enviarlas á la Biblioteca Nacional para su custodia. Ya veremos que desempeñó esta delicada comisión con una severidad digna del propio D. Santos.

Constituída ya la Junta, hizo los nombramientos secundarios de maestros de declamación, música, baile y esgrima, con sueldos de nueve y de ocho mil reales, y se dispuso á incautarse de los teatros, de sus caudales y enseres y formar las compañías.

Pero el Ayuntamiento, tan pronto como tuvo noticia de que se le desposeía del manejo de sus coliseos, presentó al Rey, en 15 de Diciembre de 1799, un extenso y notable memorial, en el que después de alegar sus derechos, por cuanto los teatros eran de la villa que los había construído y adquirido todo lo que contenían, trituraba con implacable lógica el plan de D. Santos Díez, al que auguraba con tono profético el triste resultado que efectivamente produjo.

Nada pudo conseguir, porque en las esferas superiores del gobierno estaba resuelto lo que había de hacerse, y se le mandó que en el acto se allanase á la entrega de los edificios y material á la nueva Junta. Sólo obtuvo fuese admitido en ella como vocal un delegado munici-

(1) Archivo municipal. Id.—Sepúlveda: *El Corral de la Pacheca*, páginas 117 y 602.

pal con 400 ducados de sueldo y un palco para los Regidores.

Hízose la entrega los días 4 y 5 de Marzo (el año cómico había concluído el 25 de Febrero), mediante inventario (1), aunque no tasación de todo lo que contenían los dos coliseos del Príncipe y de la Cruz, así como de los libros de administración y fondos existentes de jubilados y otros recursos que entonces eran cuantiosos (2).

Mayores dificultades experimentó la nueva Junta para la formación de compañías.

Como es sabido, uno de los escollos, á juicio de los galoclásicos con que hasta entonces había tropezado la reforma de los teatros, era la resistencia de los cómicos á ejecutar piezas afrancesadas. Disculpábanse ellos diciendo que no eran del gusto del público, y alegaban los otros que las ejecutaban mal de propósito, para que resultasen detestables, y pedían se les privase de la facultad de elegir las obras que gozaban el *autor*, el *galán*, la *dama*, la *graciosa* y el *gracioso*.

Por el nuevo arreglo desaparecía el *autor* ó jefe de la compañía, y á los cómicos se les quitaba toda intervención, no sólo en la elección de obras, sino que ni aun de papeles, pues se les obligaría á ejecutar el que la Junta señalase á cada uno, largo ó corto, simpático ó no, de joven ó viejo.

Esto era la muerte del arte porque desaparecía el estímulo; así es que unánimemente y apoyados por el Ayuntamiento, todos los actores se negaron á firmar los con-

(1) Los inventarios son muy minuciosos, por lo que no podemos trasladarlos aquí. Hállanse en el Archivo municipal en forma auténtica: legajo 2-464-1 y siguientes. El teatro de la Cruz tenía 70 ventanas entre grandes y chicas, tres arañas, una grande de dos cuerpos de luces con 20 mecheros y piezas labradas, y las otras dos de á 12 mecheros cada una; 44 faroles; 12 decoraciones completas y fragmentos de otras y multitud de muebles. El del Príncipe tres arañas, una grande de 18 luces, 14 decoraciones completas y partes de otras y muchos y diversos efectos.

(2) Archivo municipal. Legajo 2-464.

tratos que les presentó la Junta, resultando una especie de huelga general de cómicos y el conflicto consiguiente, de todo lo cual nos da más clara idea la siguiente curiosísima Real orden, reiterada en Julio, aunque su primera expedición es anterior:

«El Rey ha llegado á saber que Rita Luna, sus hermanas, Antonia Prado y otras actrices de esos teatros se han negado á abrazar los partidos ventajosos y superiores á los intereses que jamás han logrado y que les ha propuesto la Junta que preside V. E.

S. M. no se puede persuadir á que estos procedimientos tengan otro fin que el de conspirar *(sic)*, seducidas por intenciones siniestras, y que acaso no conocerán, á impedir por medios tan despreciables una reforma suspirada tiempo ha por los buenos vasallos, amantes de las glorias del Estado. Dichas actrices, así como los demás actores que deben su subsistencia á esos teatros, se deben persuadir á que están en la precisa obligación de no oponerse de modo alguno á las intenciones benéficas de S. M. y á sujetarse con toda docilidad y sumisión á una dirección que no tiene otro interés que su mismo bien y el del público. Si así no lo hicieren, si continuasen despreciando los partidos que con arreglo al Plan de reforma les propusiese la Junta, S. M. quiere les haga V. E saber que es su Real voluntad no puedan representar ni en Madrid, Sitios Reales, ni en otra parte alguna de sus dominios, de lo que avisará V. E. al Corregidor para que lo tenga entendido y disponga su cumplimiento en la parte que le toca.

También quiere S. M. haga saber V. E. á todas las referidas actrices y actores que entretanto no se concluya el arreglo que premedita la Junta no vengan á este Real Sitio, y que si llegase á entender que aunque sea por medios indirectos se oponen á esta reforma tan precisa, tomará las más severas providencias que sean capaces de escarmentarlos y contenerlos en sus deberes, lo que debe entenderse aún contra aquéllos que los coadyuvasen de cualquier modo, lo que V. E. celará como acostumbra en cuanto se interesa el servicio del Rey.

Últimamente, quiere S. M. que V. E. tenga entendido que ninguna representación pública española se puede ejecutar en esa corte sin que la Junta la dirija y disponga, señalando sus partes, piezas, trajes; y, en fin, todo lo demás que se ejecuta en los coliseos actuales, pues la

reforma debe ser enteramente uniforme para que se consiga el fin: lo que V. E. hará entender para los efectos convenientes á la Junta de Hospitales.»—

Lo que participo á Vms. para que custodiándose esta orden en la Secretaría de la Dirección de teatros de su cargo, obre los efectos que haya lugar en su caso. Dios guarde á Vmd. muchos años.—Madrid, 6 de Julio de 1800. A D. Francisco González Estéfani» (1).

No podían los actores luchar con el gobierno, y hubieron de resignarse á trabajar, bajo la completa dependencia de la Junta, si bien lograron fuesen modificados algunos de los artículos del plan á ellos pertinentes. En su virtud, pudieron formarse las dos compañías, entrando en la del Príncipe como primeras damas Andrea Luna y Antonia Prado; segundas, Josefa Luna y María García, que entonces pisaba por primera vez la escena en Madrid, y que luegó salió una excelente *primera* (2). *Partes jocosas* (ya no se llamaban *graciosas)* lo fueron Manuela Monteis y Joaquina Briones, la futura madre de la Malibrán, también nueva en Madrid; y como partes de cantado fueron designadas, como primera, Vicenta Laporta, á quien expulsaron al cabo de un mes, y como segunda, la después tan famosa Laureana Correa.

Como primeros galanes entraron Bernardo Gil y Juan Carretero; Rafael Pérez y Agustín Roldán como segundos; *de carácter anciano* (ya no había *barbas*), Vicente García y Tomás López; *partes jocosas* Miguel Garrido y Juan Antolín Miguel, y como partes de cantado Vicente S. *Camas,* José Oros, nuevo, luego célebre gracioso y *bufo* Eusebio Fernández.

Nombraron apuntadores: á D. Dionisio Solís 1.°; José

(1) Archivo municipal. Legajo 3-197-12.

(2) Era hermana de Manuel García Parra, á quien ya hemos hecho referencia, y joven hermosa y de mérito. Había trabajado en provincias y en los Sitios Reales el año anterior de 1799. Es la *Clori* celebrada por Moratín en varias poesías, especialmente en el soneto *A Clori, histrionisa, en coche simon:*

Esa que veis llegar, máquina lenta,
de fatigados brutos arrastrada...

[redacted]

del Amo, 2.° y 3.° á José de Casas, y maestro de música á D. Pablo del Moral.

Para la compañía de la Cruz fueron designadas primeras, Rita Luna y Coleta Paz; segundas, Rosa García y Josefa Virg; *partes jocosas*, Joaquina Arteaga y María Ribera; de cantado, Lorenza Correa y Mariana Galino, separada en Mayo. Primeros galanes, Manuel García Parra y Félix de Cubas; segundos, Antonio Ponce y Luis Navarro; *ancianos*, Antonio Pinto y Francisco Vaca; *jocosos*, Mariano Querol y José García Hugalde; de cantado, Juan Rivas y Antonio Valleverde. Maestro de música, D. Blas de la Serna, y apuntadores, Blas María de Flores, Joaquín Tapia y Francisco Farelo.

No puede negarse que había con este método una economía grande de personal. Cincuenta y nueve artistas tuvieron el año anterior los dos teatros, que ahora quedaron reducidos á 37; en uno y otro caso, sin contar los apuntadores.

Abriéronse los teatros el 13 de Abril, día de Pascua, representándose en el del Príncipe la comedia de Calderón, *Bien vengas mal*, y en la Cruz, la del mismo ingenio, titulada *Dar tiempo al tiempo* y el sainete *Los engañados*. En uno y otro se ejecutaron también una loa y dos tonadillas, todo ello á exigencias de los cómicos que lograron se respetase la antigua costumbre en la apertura (1).

Sin embargo, la *loa* de la Cruz, ya presagiaba el cambio: es un documento curioso para la historia literaria. En esta piececilla intervienen Rita Luna, como tal Rita, don Hermógenes, D. Eleuterio y D. Pedro, personajes, como es sabido, de *La comedia nueva*, de Moratín. Aparece «la Sra. Rita en ademán de impedir la entrada á lo interior del teatro á D. Hermógenes, que tiene *un mamotreto* »

(1) Véase el apéndice de las listas de las obras ejecutadas.

RITA

Pero, señor, no perturbe
con importunos consejos....

D. HERMÓGENES

¡Qué perturbabilidad!
Lo repito: es el proyecto
inadoptable y ruinoso.
Recórranse *ánimo atento*
todas las eras anteactas
y hallarán que no hay ejemplo
de revolucion tamaña
en el teatro.

RITA

Está bien: pero
á nosotros no nos toca
más que seguir con respeto
la senda que nos señala
un ilustrado gobierno.

Llegan en tanto D. Eleuterio y D. Pedro. El primero, ya curado de su manía de escribir comedias, y D. Pedro, tan regañón, como en *El Café*, se encara con D. Hermógenes, diciéndole:

¿Es posible
que siempre, siempre he de verlo
á usted necio y pedantón?...
Pues sepa que llegó el tiempo
que yo anhelaba y ahora
ser espectador no puedo
sin interesarme.—Vaya
donde todavía el velo
del error cubra los ojos...

Ordena á Rita llame á los demás actores para que se presenten al pueblo, y les dirige un pesadísimo discurso sobre los resultados de la reforma, que hará que aquí no se envidien «*los bellos frutos* de *más allá del Pirineo*». Lo deja un momento para que D. Hermógenes diga una simpleza y tome Rita el hilo para decirle á D. Pedro:

¡Oh, cómo á la luz preciosa
de la razon y el talento
desaparecen las nieblas
de la ignorancia y el miedo!
Leed en nuestros semblantes

el maravilloso efecto
de vuestro discurso; leed
en este día el contento
y la aplicación que excita
al actor de gloria lleno,

y sigue ensartando todas las inepcias y vulgaridades que siempre tenían en la boca los galo-clásicos (1).

En tanto, Moratín había ya formado la lista de comedias prohibidas en número de muchos centenares, cuya lista se publicó en parte, en los preliminares de los seis tomos del *Teatro nuevo español*, que habia de ser el almacén de las obras, escritas con todo el rigor clásico y representadas en los teatros de Madrid.

En dicha lista leemos, entre las prohibidas, títulos como los siguientes:

La vida es sueño.
La prudencia en la mujer.
La judía de Toledo.
Amado y aborrecido.
El príncipe constante.
El tejedor de Segovia.
El mágico prodigioso.
El Caín de Cataluña.

y otras cien obras excelentes (2).

Para reemplazarlas, empezaron desde luego los dos teatros á representar alguna de las nuevas. *Gombela y Suniada*, de D. Juan Francisco del Plano, tragedia detestable, que fué cruelmente silbada, y traducciones del francés como *Cecilia y Dorsán*, *El abate L'Epée*, *El Avaro*, *La Acelina* y otras pocas; traducciones que, como después dijo el propio Moratín, necesitaba traducción.

Nada creyó descuidar la Junta para obtener el mayor rendimiento de los teatros. Además de la reducción del personal, como hemos visto, aumentó el precio de las lo-

(1) *Biblioteca municipal de Madrid.*—Manuscritos dramáticos. Legajo 1-184-1.

(2) *Teatro nuevo español.* Madrid, Benito García, 1800 y 1801; 6 volúmenes, 8.º—En estas listas que no son completas, aparecen 616 títulos, que es prohibir.

calidades y, á fin de que no se perjudicasen entre sí los dos coliseos, hizo que representasen á horas distintas, empezando uno á las cinco y otro á las siete y media, alternando por semanas en estas horas (1).

No obstante, el público comenzó á retraerse, quizá por exceso de oposición, pues de cuando en cuando se ejecutaban obras muy buenas, y pronto se echó de ver que las ventajas de la famosa *reforma* no aparecían por ningún lado. Al cabo de seis meses, ya tenía la Junta un *déficit* (por decirlo á la moderna), de más de diez mil duros (2).

Comenzaron á salir papeles satíricos contra el nuevo plan. Entre ellos es notable uno, imitando el *Diario de Madrid*, con sus secciones todas satíricas; por ejemplo, en la de *Pérdidas* dice: «Quien hubiere encontrado toda la gente que iba á ver la comedia el año pasado, la presentará en la *Mesa censoria*, donde se le dará su hallazgo». En el de *Invenciones* pone el *Plan* consabido «fraguado en un subterráneo por monederos falsos». En otro número satírico del mismo *Diario*, el anuncio de *Teatros* es: «En la calle del Príncipe, se representa la comedia *Peor está que estaba:* la entrada de ayer fué de 800 reales (3). En la calle de la Cruz, *El tramposo:* la entrada de ayer fué de 806 reales y ocho maravedises» (4).

---

(1) *Diario de Madrid* del 17 de Abril de 1800.—El del 12, trae los precios de las localidades. Eran entre otros: Palco principal, 64 reales; idem segundo, 48; tercero, 34; luneta, 12; asiento de patio, seis reales y ocho maravedises; gradas, cuatro y ocho; entrada á la tertulia, cuatro; patio, dos reales y ocho maravedises; y por este estilo los demás. El aumento viene á ser como una cuarta parte en general.

(2) *Exposición elevada á S. M. la Reina Gobernadora por los actores de Madrid.* Madrid, imprenta que fué de Bueno, 1834, 8.º, pág. 11.

(3) No es exagerada esta cifra, porque las entradas de un día á fines de Mayo, fueron en el Príncipe, de 610 reales; el 9 de Junio tuvieron en el mismo día el del Príncipe, 721 reales, y el de la Cruz, 818. El día 19 del mismo, sólo tuvo el teatro del Príncipe una entrada de ¡410 reales! ¡Satisfechos debían de estar los autores de la *reforma!*

(4) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-4: Papeles de espectáculos, legajo IV.

Empezaron también las disensiones entre los mismos individuos de la *Mesa censoria*. Moratín, no era bien quisto por el presidente, general Cuesta, que en cierta ocasión, según él mismo refiere en su *Diario*, se mostró *irritadísimo* contra él (1), y en otra, según cuenta su verídico biógrafo D. Manuel Silvela, temió Moratín *que le tirase el tintero* (2), fué el primero que renunció á seguir *reformando* nuestra escena. En 15 de Julio fué exonerado á petición suya. Años después manifestó bien claramente las pocas esperanzas que siempre le ofreciera la famosa Junta (3).

El maestro de declamación nombrado por la Junta se llamaba D. Manuel Díaz Moreno (4), y en 19 de Junio de 1800 ya presentó un manifiesto sobre los defectos de los teatros, empezando por los alumnos admitidos por la Junta para sacar de ellos excelentes actores, y fueron:

Ana de Castro, que según Moreno era «desairada en la figura, inflexible en su acción, áspera y floxa su voz; casada y embarazada en meses mayores, la Junta puede conocer cual será su aptitud y disposición.

Alfonsa Merino, fría, desgarbada, mal enrrostrada en

---

(1) Moratín: *Obras póstumas*, t. 3.º, páginas 260 y siguientes.
(2) *Vida de Moratín* en las *Obras postumas*, t. 1.º, pág. 29.
(3) Moratín: *Obras postumas*, t. 1.º, páginas 143 y siguientes.
(4) Con fecha 15 de Enero de 1800 se anunció la oposición á la plaza de Maestro de declamación cómica y trágica con 24.000 reales de sueldo; pero tales condiciones teóricas y prácticas exigía la Junta que la plaza quedó sin proveer en aquella forma; y entónces nombraron con mucho menos sueldo «al primer hombre honrado que se presentó», como dice Moratín.

Entre los papeles que fueron de D. Francisco Asenjo Barbieri y se hallan hoy en la Biblioteca Nacional, hay una carta de Moratín á D. Santos Díez acerca de la elección de maestro de declamación. Moratín recomienda que antes de elegir maestro malo se anuncie de nuevo á oposición la plaza.

Entre los opositores de Enero figuraron el Licenciado D. Manuel Díaz Moreno (que fué el que se nombró), D. Mariano Pascual Barón, abogado, D. Juan Santa María, D. Francisco de Paula Martí, grabador de la Academia de San Fernando y después autor dramático, José Alfaro, primer galán de la compañía de Málaga y otros varios.

la escena, con una voz y modulación narigal; jamás podrá servir para más que de una sainetadora menos que regular» (1).

Julián Peña era de pequeña figura, voz variable y poco grata; Tomás Oliver, de corta estatura, patituerto, palabrimujer, friísimo en la expresión, casado. José Díez, tosco, agobiado, áspero y duro de voz, inflexible de acción y de mala presencia (2). Estos eran los que la Junta había elegido antes que Moreno entrase, y destinaba á primeros actores futuros.

En 28 de Junio ya estaba D. Santos Díez González desavenido con D. Andrés Navarro, y decía que «el cargo de Director de escena como Navarro lo desempeña, es inútil ó perjudicial.» Este, por su parte, también censuraba acremente el plan de D. Santos, diciendo que ninguno de sus cálculos resultaba exacto (3).

Así, pues, á pesar de las lisonjeras ofertas de los reformadores, ni los nuevos autores parecían (4), ni los cómicos mejoraban, ni los ingresos aumentaban, sino al contrario, á causa de la monotonía de los espectáculos. A tal punto llegó la escasez de piezas, que el mismo D. Santos Díez, el eterno reprobador de toda obra de aparato se presentó en 13 de Agosto de 1801, pidiendo que de las comedias desechadas por D. Leandro Fernández de Moratín y remitidas á la Real Biblioteca se habiliten para representarse las de una nota que envía, por ser, según él, aunque

(1) Sin embargo, después trabajó en provincias, especialmente en Cádiz con tal cual éxito, pero no en Madrid.

(2) Este llegó á trabajar en Madrid en papeles secundarios.

(3) *Archivo histórico nacional*. Espectáculos, legajo V.

(4) Con gran aparato se anunció, con fecha 14 de Enero de 1800, el concurso de los seis premios ofrecidos en el *Plan* de 1799; es, á saber: uno de primera clase, para una tragedia y una comedia, consistente en dos medallas de oro de á tres onzas cada una, otro de segunda clase para las mismas obras, premiados con sendas medallas de dos onzas de peso, y otro de tercera clase para las mismas piezas con medallas de á onza y media de oro. Además, los autores de los dramas premiados tendrían derecho y percibirían el tres por ciento de las entradas que diesen. No hubo ocasión de adjudicar ni aun los premios de *tercera*: ¡tales obras se presentaron!

defectuosas, inocentes y *populares*. Es decir, aquellas que solían llevar gente á los coliseos. Al mismo tiempo se suspendió la publicación de las listas del *Teatro nuevo español* cuando llevaba 616 prohibidas.

«Entonces (es Moratín qüien habla), se vieron en las tablas dramas monstruosos que en muchos años nadie se había atrevido á poner en ellas, que estaban prohibidas por el Consejo, por el Juez de teatros, por el Tribunal del Santo Oficio y por la misma dirección que los mandaba representar.»

Y para atraer al público la *Mesa censoria* no vaciló en poner en escena aquellas comedias que más halagaban los instintos brutales del populacho y su paladar grosero, y volvieron las comedias de magia, las de batallas y cañonazos y hambres, pestes y matanzas; las de apariciones y falsos milagros; los *Federicos*, las *Catalinas* y demás engendros de la desdichada musa de los Comella, Zavala, Moncín, etc. ¡Y para esto se había trastornado todo el orden antiguo, lanzado á Lope y Calderón de la escena, arruinado á los pobres cómicos, quitádoles sus fondos de Montepío y jubilaciones, y hécholes peregrinar hambrientos y desnudos por las provincias!

Al formarse las compañías por el nuevo plan, ISIDORO MÁIQUEZ salió de París y se presentó con el objeto de que le incluyesen en la formación; pero no sabemos por qué razón, el general Cuesta se negó á que fuese admitido. MÁIQUEZ acudió entonces al Ministro y sólo pudo conseguir autorización para ir á trabajar á provincias ó hacer lo que mejor le pareciese, como se desprende de esta comunicación del Ministro á dicho general Cuesta.

«Hallándose ISIDORO MÁIQUEZ, autor dramático de las compañías de la Corte, excluído por el nuevo arreglo de la plaza que esperaba encontrar en ellas á su vuelta de París, ha hecho varias solicitudes; y S. M., atendiendo á una de ellas, ha resuelto que, pues no tiene empeño en Madrid, le sea libre marchar donde quisiere para procurarse los medios de existir. Lo que comunico á V. E. para que siempre que ocurriese el caso no se le ponga el me-

nor impedimento. Dios guarde á V. E. muchos años.—Aranjuez, 6 de Junio de 1800. Mariano Luis de Urquijo.—Sr. Gobernador del Consejo.»

Maiquez solicitó de nuevo que se extendiese el permiso á su mujer Antonia Prado, de quien dice no quiere separarse.

Esto último no lo consiguió, así como tampoco que se le dijese el motivo por qué se le excluía; y lo raro del caso es que el ministro Urquijo dice en otra nota que tampoco él lo sabe (1).

Maiquez no se resignaba á verter en provincias la enseñanza adquirida en París, y después de hacer efectivas las ayudas de costa que por el tiempo que había trabajado el año anterior se le debían, y provisto de otros auxilios que le facilitó su mujer, se volvió á Francia. En realidad no le quedaba otro recurso, mientras las cosas no cambiasen de algún modo.

(1) *Archivo municipal de Madrid.* Sección de espectáculos. Legajo 2-465-1.





CAPÍTULO V

Posición difícil en que se halló MAIQUEZ al volver de Francia.—Recházale la Junta de Reforma.—Organiza una compañía para el teatro de los Caños del Peral.—Dificultades que la *Mesa* le suscita.—Personal de su compañía.—Abre aquel teatro el 13 de Junio de 1801.—Su primera salida.—Representa en toda clase de obras.—Enumeración de las principales.—Sátiras.—Estreno del *Otelo* y entusiasmo que produce.—Juicios sobre esta representación (1801-1802).

El cambio no podía retardarse. La Mesa Censoria, después de haberse apoderado de todos los fondos y haberlos consumido, así como los anticipos del Gobierno, llegó á encontrarse en tal estado que todos veían como inminente la necesidad de cerrar los teatros. La Junta de Hospitales temió, con razón, verse privada de los cuantiosos rendimientos que anualmente le daban los espectáculos, y con los cuales atendía á sus gastos. Hízolo presente y propuso, como uno de los medios de impedir el fracaso, abrir el teatro de los Caños, y dar en él funciones de ópera española, tragedias y comedias con independencia de la Mesa.

Era entonces Hermano mayor de la Junta de Hospitales, el Marqués de Astorga D. Vicente Joaquín Osorio de Moscoso, y, no obstante su influjo, nada pudo conseguir por el momento; la Mesa se opuso con todas sus fuerzas, alegando que ella era la única directora de las representa-

ciones en España; que el Marqués quería ejecutar precisamente aquellas obras contra las cuales se había hecho la reforma, y que una competencia de tal naturaleza acabaría de arruinar los otros dos principales teatros de la corte. Por Real orden de 19 de Agosto de 1800 se denegó, pues, la petición del Marqués de Astorga (1).

Sin embargo, un músico italiano llamado D. Melchor Ronzí, que había sido primer violín y luego Director de la orquesta de los Caños, obtuvo permiso para dar en la Cuaresma de este año de 1800 algunos conciertos y representar oratorios, mientras que los actores estaban sin trabajo, pues en el Príncipe y en la Cruz se hacían volatines como de costumbre.

Desde el 2 de Marzo cantáronse en los Caños los oratorios *Atalia*, *Nabucodonosor* y *Judit*. En ellos brilló principalmente Laureana Correa, á quien el empresario Ronzi para pagarle el trabajo de toda la Cuaresma dió las entradas del día 31 de aquel mes, lo cual nos demuestra que dicho teatro estaría algo más concurrido que los otros (2).

Pasado el verano y rechazado el proyecto del Marqués de Astorga, arrendó nuevamente el coliseo D. Melchor Ronzi, con el objeto de dar representaciones de ópera. Concediósele el permiso, formó una compañía con los restos de los antiguos actores, que la Mesa no había querido admitir, y algunos nuevos, y el 16 de Diciembre abrió su teatro, cantándose en castellano la ópera italiana, música de Bianchi, *La venganza de Nino*, durante varios días (3), y después de ella (4) otras hasta la conclusión del año cómico en 17 de Febrero de 1801.

---

(1) Archivo municipal de Madrid. *Sección de espectáculos*. Legajo 2-161-3.

(2) Véanse los *Diarios de Madrid* de 27 Febrero, 2, 15, 22 y 31 de Marzo.

(3) Véase Carmena y Millán: *Crónica de la ópera italiana en Madrid*, páginas 39 y siguientes, donde se registran estas funciones.

(4) [illegible] *Buena serà en música* [illegible] *Sr. Bianchi*. Manuscrito [illegible] censura de

La primera dificultad estaba vencida. A pesar de la Mesa censoria, había trabajado otro teatro en Madrid, y había podido pagar á los Hospitales el precio del arriendo y no había salido mal el empresario, cuando pretendía reincidir, con aplauso de todos y tal vez del mismo Gobierno, y aspiraba á dar funciones de todo género sin circunscribirse á las óperas. Esta fué la tabla salvadora á que se acogió ISIDORO MAIQUEZ.

Antes de la formación de las compañías para el nuevo año de 1801 á 1802 habíase vuelto á presentar MAIQUEZ en la corte. En este segundo viaje á la capital de Francia tuvo grande ocasión de someter á prueba su entereza de ánimo. Casi no es posible adivinar cómo pudo subsistir allí los últimos meses. Había consumido todos sus recursos; el Gobierno le había suspendido el pago de su pensión y lo mismo la Condesa de Benavente. Sólo algunas cantidades le enviaba de cuando en cuando su excelente esposa Antonia Prado, y con sus auxilios pudo también regresar á la patria en estado tal de pobreza que, según él mismo decía, hasta los cabellos se le salían por las roturas del sombrero.

Pretendió, como era justo, volver á su puesto de primer galán de una de las compañías: pero la antipatía que le profesaba el general Cuesta, el recelo de sus antiguos compañeros y tal vez su carácter indómito y bravío, dificultaron una vez más su ingreso en las compañías oficiales.

D. Santos Díez, en que dice no debe permitirse ejecutar esta ópera [illegible], por haberlo [illegible] el teatro de la Cruz. Sin embargo, la [illegible] el 15 de Diciembre de 1800 con este reparto: *Semíramis*: [illegible] Micheleti. — *Arsace*: María Pérez. — [illegible] Manuel. — *Seleuco, rey de Scytia*: [illegible] Ribera. — *Nitocris*, [illegible]: Mariano [illegible]. — *Mitranes*: Muñoz. — *La sombra de Nino*: Paulino [illegible].

El autor de la traducción del libreto fué D. Vicente Rodríguez de Arellano, y la música la arregló D. Melchor Ronzi, pues se le pagaron 2.000 reales por ello, según un recibo suyo que obra entre los papeles manuscritos que fueron de D. Francisco Asenjo Barbieri, en la Biblioteca Nacional.

La versión de la Junta fué que MAIQUEZ había pedido un excesivo aumento de sueldo para su mujer y, como le fuese denegado, no habían querido firmar, ni ella como primera dama sustituta del Príncipe, ni él como primer actor del mismo teatro. También perdió la Mesa censoria al primer gracioso, Mariano Querol, y estuvo á punto dehacer lo mismo con Miguel Garrido. A uno y otro quería obligar á que, con menos sueldo hiciesen, además de los graciosos, los vejetes, y ellos se negaron á firmar. A Garrido le contentaron, al fin; pero Querol, que estaba particularmente enemistado con D. Santos Díez, se quedó fuera, lo mismo que otros varios. Y no sólo eso, sino que á fin de que se muriesen de hambre, sin duda, logró la Mesa la siguiente Real orden:

«Enterado el Rey de lo expuesto por la Junta de Dirección de teatros, con fecha 29 de este mes ha resuelto S. M. que sean preferidos los coliseos de esa villa del Príncipe y de la Cruz, al de los Caños y á todos los demás del reino, estén ó no contratados los actores, y que si Querol, la Prado, MAIQUEZ y demás cómicos que se expresan, no quisiesen ajustarse por lo que el año pasado, ó por arreglados partidos, *no puedan representar en parte alguna*, ni tengan derecho á la jubilación, en la inteligencia que deberán alistarse prontamente si quieren evitar esta pena, aun cuando después se les oiga sobre el agravio que supongan con su ajuste. Lo que participo á V. E. de orden de S. M. para su inteligencia y cumplimiento, y á fin de que me dé cuenta de haberse así ejecutado. Dios guarde á V. E. muchos años.—Aranjuez 30 de Marzo de 1801.

JOSEF ANTONIO CABALLERO.

Sr. Gobernador del Consejo.» (1).

Faltaban seis días para empezar el año, rindiéronse los pobres cómicos, y con fecha 2 de Abril se despachó otra Real orden mandando contratar á la Prado para el teatro del Príncipe, y que no se impidiese á MAIQUEZ ni á Querol

(1) *Archivo histórico nacional.* Papeles de teatros; legajo VIII, *Archivo municipal de Madrid.* — Sección de espectáculos, legajo 2-261-8.

trabajar donde les acomodase si la Junta no los necesitaba para alguno de los dos teatros. Entonces fué la Junta la que no quiso admitir á ninguno de ellos, alegando tener ya cubiertas las plazas todas para empezar las funciones dentro de los tres días siguientes.

Este propósito desatinado acabó de arruinar la *reforma*. Creía la Mesa matar de una vez á MAIQUEZ, y fué ella la que recibió el golpe de muerte.

Viéndose, pues, libres los desairados actores, se convinieron con D. Melchor Ronzi, quien, como hemos dicho, tenía arrendado el teatro de los Caños del Peral, y trataron de dar representaciones de todo género. Pero salióles al encuentro la implacable Junta que intentó entorpecerlo, haciendo ver á la Superioridad la censurable conducta de MAIQUEZ, á quien habían querido ajustar con el sueldo de 33.000 reales, y añadía: «Este actor no quiso firmar porque á su mujer Antonia Prado no se la concedían diez mil reales más sobre los 26.000 que disfrutó el año pasado y se la conservaba para el que entra; con cuyo motivo han pasado á contratar á Ronzi, empresario de los Caños del Peral, que les ofrece á los dos 70.000 reales, con la circunstancia de nombrarle director de aquel teatro, contra las intenciones de S. M. en sus Reales órdenes, que manda que aquel teatro, menos en lo ecónomico, sea dirigido por la Junta de Dirección de teatros» (1).

Y en su virtud, consiguieron otra Real orden de 26 de Mayo de este año de 1801, mandando que el empresario de los Caños y su director ISIDORO MAIQUEZ, se sometan en todo lo que no sea administrativo á la Junta de teatros. Se suspende la función que dicho teatro tenía anunciada para el día 30 y se ordena que las piezas se presenten con quince días de antelación á la Mesa censoria «para su aprobación ó reprobación», y la misma Junta *de reforma* arregle los trajes y distribuya los actores, y, en suma, «que dirija esta compañía lo mismo que la de los otros

(1) *Archivo histórico nacional.*— Papeles de teatro: legajo VIII.

teatros, sin que se reserve otra cosa que lo puramente económico; y que si de este modo no quisiese seguir el empresario no se abra dicho teatro» (1).

Y ¿cómo había de seguir? En el interés de la Mesa estaba aniquilar este teatro rival, para salvar los suyos. Distribuiría los actores de modo que la representación saliese detestable y emplearía el mismo sistema en los trajes, decoraciones y demás circunstancias.

Recurrieron de nuevo MAIQUEZ y Ronzi, y lograron que la intervención de la Mesa se limitase á la censura de las obras; pero en estos dimes y diretes habíase pasado el resto de la primavera, como la Junta deseaba, á fin de que el teatro de los Caños se abriese en pleno verano y, estuviese por tanto, condenado á morir en el acto. Pero en esto también sufrió un nuevo y transcendental engaño.

Veamos ahora los elementos con que contaban MAIQUEZ y Ronzi para su empresa. Tenían desde luego á la Antonia Prado, que tanto en el canto como en la declamación y aun baile, podía competir con cualquiera de las actrices de los otros teatros; y servía también para canto y verso Mariano Querol, el gracioso de más fama que había entonces, si se exceptúa Garrido: fué ajustado con el sueldo de 31.000 reales anuales. Completaron el personal femenino para la declamación con Ventura Laborda, actriz conocida ya en Madrid desde 1782, y madre de la después famosa Antera Baus. Excelente adquisición fué la de Gertrudis Torre (2), entonces no conocida más que en provincias, pero que luego resultó inimitable *graciosa* y compañera constante de MAIQUEZ: á ésta la ajustaron con 12.000 reales de sueldo; y partes de por medio con 8.000, entraron Mariana y María Ramos, hermanas, y Ana María Reyes,

(1) *Archivo histórico nacional.*—Papeles de teatro: legajo VIII.

(2) Gertrudis Torre tenía veintiún años, mucha gracia en el rostro, [illegible] en los ademanes y gran acierto en la expresión de [illegible]. Alguna vez le censuraron su excesiva movilidad, pero nunca dejó de dar vida y animación á la escena.

mujer de P. Cubas. De hombres, además de MAIQUEZ que se reservó el sueldo de 36.000 reales y pactó el de 34.000 para su mujer, apenas se halla en la compañía alguno de mérito, ni casi conocido, á excepción de Francisco López, que con 13.500 reales había de hacer los segundos graciosos, como había hecho años antes en los teatros de Madrid. Este fué padre de Angel y María López, después (especialmente ella), grandes actores. Juan de Mata, que era también antiguo en provincias, quedó para hacer viejos con 11.000 reales. Era nuevo y fué luego buen artista Eugenio Cristiani (1), y asimismo figuran por vez primera en Madrid, Francisco Ronda, Antonio Martínez, Tiburcio Solisbella, que después tuvieron algún renombre.

La sección destinada á cantar óperas, la formaban además de Antonia Prado, y también como primera, Carlota Michelet, mujer de un tal Ramón Lanzarote, pintor de percales y telas, muy aficionado á la música. Su mujer que tenía condiciones medianas, pero cantaba con gracia, había trabajado en los Caños la temporada anterior y no había desagradado, aunque no podía compararse la suya con la divina garganta de las dos Correas. A ésta la asignaron 28.000 reales de sueldo. Como segunda recibieron á Mariana Galino, una oficiala de guantera, que por su bonita voz había entrado en 1799 de cuarta de cantado en la compañía del teatro de la Cruz, pero la despidieron en Mayo y entró en los Caños, donde también ahora quedó con 18.000 reales. Como supernumeraria vino de provincias Josefa Torres, mujer de Francisco Casanova, antigua

(1) Eugenio Cristiani, nacido en 1772, era italiano, perteneciente á una de las compañías de operistas, que en virtud del nuevo arreglo, quedaron sin ocupación, á causa de tener que cantar en castellano. Prefirió quedarse en España y trabajar en un idioma que llegó á poseer muy bien. Cantaba con gracia en los papeles cómicos.

Su hermano D. Esteban Cristiani, músico, se quedó también en Madrid, y compuso la música de algunas zarzuelas como *El tio y la tia*, *El enredo provechoso*, *El hospital de amor*, *El criado de dos amos*, *Ramona y Roselio*, *La biblioteca de los zapatos*, etc.

ya en los teatros de Madrid, y de partes de por medio entraron Francisca Briones, hermana mayor de Joaquina, que el año 1799 había sido de la compañía de los Sitios (1), Ana de Castro é Inés Lobera, llamada *Inés la Valenciana.*

Actores de cantado fueron designados José Acuña con 20.000 reales, Juan Muñoz con 16.000, que de soldado había pasado el año antes á tenor de los Caños, José Grandoti, conocido en los teatros de provincias, y, como bajos, Benito Torrellas, después músico de la Catedral de Córdoba, con 20.000, y Lázaro Calderi con 15.000. Había además partiquinos y coristas.

De baile disponían de una excelente pareja, que eran Paula y Sandalio Luengo, hermanos. Paula fué después esposa de D. José Barbieri y abuela del célebre compositor D. Francisco.

Trajeron de Italia un renombrado maestro compositor, D. Francisco Federici, que luego lo fué de la Capilla Real. Otro italiano llamado Marinelli, enseñaría á las partes y coros, y D. Bernardo Acero dirigiría la orquesta. A todos éstos se señalaron sueldos decentes. Tenían además pintor, sastre, tramoyista, jóvenes meritorios, etc. (2).

Con estos medios y después de ofrecer Ronzi pagar á tres mil reales, es decir, el doble de lo que antes se pagaban, cada tragedia ó comedia original que se le presentase y fuese aprobada por la Junta, y fijar el precio de las localidades con rebaja para los abonados (3), ya no quisieron los nuevos socios dilatar más la apertura del teatro.

---

(1) Francisca Briones tenía entonces veintitrés años, y estaba casada. Su hermana Joaquina era ya viuda, aunque su edad no pasase de veinte años. El año antes había pertenecido á la compañía de los Caños como graciosa de música. Sus amores con Manuel García no comenzaron hasta el siguiente.

(2) Véase en el *Apéndice* la lista completa de esta compañía.

(3) *Aviso al público* (impreso), manifestando que D. Melchor Ronzi, profesor de música, ha tomado en arriendo por diez años el coliseo de los Caños para funciones de música, verso y baile. Paga-

Inauguraron, pues, sus funciones el 18 de Junio con la ópera bufa en dos actos titulada *El Amor disfrazado ó la dama soldado*, cantada ya en Madrid, tres años antes, con música de Gazzaniga, pero en italiano. Y como por Real decreto de 28 de Diciembre de 1799, se había prohibido cantar ninguna obra que no fuese en castellano, se encargó á Comella que la tradujese (1). No desagradó, pues duró su representación la semana ordinaria en las piezas que eran bien recibidas.

---

rá cada tragedia ó comedia original con aprobación, en 3.000 reales. —Se abre un abono por tres meses.

Los precios del teatro son en reales:

	Con aumento.	Sin él.	Abonados.
Palcos.—Primeros.	86	65	50
» Segundos.	86	65	50
» Terceros.	66	50	40
» Núm. 10, tercero. . . .	86	65	50
Galerías.	21	16	12
Sillas de galería.	16	12	10
Lunetas.—1.ª, 2.ª y 3.ª fila	16	12	10
» 4.ª, 5.ª, 6.ª 7.ª y 8.ª fila. .	16	12	8
Patios.—Altos	7	7	6
» Bajos	5	5	4
Bancos de patio.	6	6	5
Asientos de patio.	4	4	3
Tertulia de hombres.—1.ª fila. . .	8	6	5
» 2.ª fila. . .	6	4	3
Tertulia de mujeres.—1.ª fila . . .	8	6	5
» 2.ª fila . . .	6	4	3
Cazuela.—1.ª fila.	8	6	5
» 2.ª fila.	6	5	4
» 3.ª fila.	5	4	3
» 4.ª fila.	8	6	5
Asientos de palcos.—Primeros . .	16	12	10
» Segundos . .	16	12	10
» Terceros . .	12	10	8

(1) *El amor disfrazado. Ópera en dos actos para el teatro de los Caños del Peral.* Autógrafo de D. Luciano Francisco Comella. Lleva las aprobaciones y licencias de 23 y 28 de Mayo de 1801, y el siguiente reparto: *Condesa de Belflor:* Carlota Michelet.—*Laura, criada:* Mariana Galino.—*D. Cipriano:* Muñoz. — *El teniente:* Grandoti.—*El sargento Carlos:* Calderi.—*Hermógenes, posadero:* Torrellas.—*Pepita, criada de la Condesa:* Gertrudis Torre. (Biblioteca municipal de Madrid, manuscrito 193-13.)

El público estaba ya impaciente por oir á Maiquez y quizá no lo estaba él menos por ser oido. Prensentóse el 20 de Junio en una obra que, aunque de poco mérito, tiene un carácter principal acomodado al del actor y al nuevo género de declamación que traia. Se titulaba *El celoso confundido*, y la había traducido del francés en dos actos, en prosa, D. Agustin García Arrieta, literato que entonces gozaba algún renombre, como traductor del Bateux, aunque sobrado presumido. El año anterior había trasladado en prosa el drama de Kotzebue, *Misantropía y arrepentimiento*, desatándose en censuras de la mayor acritud contra D. Dionisio Solís, que también lo había puesto en verso castellano, y había sido el gran triunfo escénico de Rita Luna.

Pero le salieron á Arrieta en los papeles públicos otros críticos tan sin empacho como él, que le ridiculizaron despiadadamente. Arrieta, se entrometió años después en evocar *El Espíritu de Miguel de Cervantes*, y publicó varias obras de este gran ingenio.

El celoso confundido, ó sea humillado, para decirlo en cristiano, es un Barón de Sespark, hombre corrido é incrédulo en cuanto á la virtud femenina, pero que, sin embargo, se había casado con una joven inocente, criada en una aldea con el mayor recato y modestia. A la vuelta de un viaje, averigua que su mujer había recibido muchas visitas de un tal Forst, tenido por algo calavera, y aun algunas veces le había convidado á comer y hasta había dormido en la casa. Estallan con violencia los celos del Barón y, cuando se dispone á vengar el ultraje que cree haber recibido, se entera de que las relaciones de la Baronesa con Forst, se reducen á convenir con él los medios de velar por el bienestar y colocación digna de una hija natural del Barón, por éste casi abandonada, pero recogida por Forst, y á la cual casan convenientemente.

Ayudaron á Maiquez en la representación su mujer, que hizo la Baronesa; Gertrudis Torre, el papel de una tía del

Barón y otros de menor importancia (1). En la misma tarde estrenaron MAIQUEZ y la Prado, la piececita de música en un acto, *Felipe y Juanita*, también francesa, pero arreglada á la española, y cuyo asunto son los apuros y temores de la joven al tener que esconder en su propia casa á su novio, un soldado condenado á muerte, que al fin logra el indulto (2).

No conocemos memorias auténticas de esta época acerca del efecto que produjo MAIQUEZ en este primer ensayo. La obra debió de ser aplaudida, pues se hizo la semana y volvió á ponerse con frecuencia. El *Memorial literario* que examina el *Celoso*, calla sobre su ejecución, y únicamente al hablar de *Felipe y Juanita*, dice que la representación fué bastante regular.

---

(1) *El celoso* debió de haberse impreso, pero nosotros no hemos visto más que manuscritos de esta obra. Uno que existe en la Biblioteca municipal de esta corte trae este reparto, que no es exactamente el del estreno:

El Barón de Sespark: MAIQUEZ.—*La Baronesa:* Antonia Prado.—*Mad. Tatter.* Torre (Gertrudis).—*Mr. Fuego, capitán:* Avecilla.—*Mr. Forst:* Rubio-Casanova.-*Wethof:* López.-*Ayuda de cámara:* Lledó.—*Federico:* Fabiani—*Martín:* Cristiani.—*Paulina Sespark:* Loreto (García).—*Juan:* Guzmanito.

En la Biblioteca Nacional hay otro manuscrito antiguo del *Celoso* con algunas variantes ya en los nombres de los personajes.

(2) *Felipe y Juanita. Opera en un acto.* (*«Segunda función.»* De letra de MAIQUEZ.)

Biblioteca Nacional de Madrid. Censura de D. Santos Diez: 17 Junio 1801.

Felipe, amante de (MAIQUEZ).—*Juanita, hija de* (Prado).—*Alfonso, longista* (Torrellas).—*Buenafé, novio de Juanita* (Acuña).—*Antonia, madre de Juanita* (Borda).—*Martín, criado antiguo de Alfonso* (Querol).—*D. Justo, padre de Felipe* (Campos).

La escena es en Bilbao.

De letra de D. Santos: «Apruébase la lista de actores y el repartimiento de papeles que viene aquí, pero se procurará por parte de la Empresa del teatro de los Caños proporcionar que la Junta de reforma, pueda por sí misma, mediante el indivíduo comisionado, repartir los papeles y funciones con el conocimiento debido, y no pasar á estudiar las piezas antes de su aprobación.

Madrid 18 de 1801 (*sic*).—Díez.» Por donde se ve que la Junta no quería dejar respirar á las pobres gentes de los Caños, no obstante haber obtenido ya orden de repartirse ellos mismos sus papeles.

Volvió á presentarse **Maiquez** el 27 del mismo mes de Junio en dos piezas francesas en un acto cada una, tituladas la primera *El cuadro*, que es lo que el mariscal de Catinat compra por un precio exhorbitante á un pintor desgraciado (**Maiquez**), á quien desea proteger y salvar de cierto conflicto económico (1), y la segunda y más graciosa, *La prueba feliz* (2).

De esta prueba salen bien dos jóvenes esposos que habían estado separados desde los comienzos de su matrimonio en términos de que ya no se conocían. Debiendo, al fin, reunirse en una posada cerca de París, uno y otro cambian de nombre y sin conocerse se enamoran recíprocamente. Derval (**Maiquez**), por medio de una criada, sabe que la joven es su mujer, y para probarla finge que su marido es un oficial que le acompaña. El engaño que resulta produce el enredo que, al fin, se resuelve naturalmente. Un periódico de entonces decía: «Aunque todos los actores han conseguido del público los merecidos aplausos, *éste ha distinguido más particularmente y con razón al que desempeñaba el papel de Derval»* (3).

A éstas siguieron otras francesas de igual género como *La corrección maternal* (4), que mereció los elogios del

---

(1) *El Cuadro, traducción de Marsollier*. Se ha impreso una versión casi literal (Valencia, Orga, 1818, 4.°, 16 páginas). Otra más libre existe manuscrita en la Biblioteca municipal con el siguiente reparto posterior al extreno, pero que conserva algunos de los actores: *Catinat:* Caprara.—*Santiago* (ó sea Sainville): Maiquez.—*Fermín:* Suárez.—*Dupre:* Avecilla.—*Laffite:* Cristiani.—*Matilde:* Antonia Prado.—*Luisa:* C. Lledó.

(2) De *La prueba feliz* hay varios manuscritos en la Biblioteca municipal (71-23) sin nombre de autor; uno con las aprobaciones y censuras de D. Santos Díez, fecha á 18 de Junio de 1801, diciendo además ser para los Caños del Peral. Posteriormente se hizo otro arreglo de esta obrita, poniendo la acción en España, á poco de terminada la guerra de la Independencia, y cambiados los nombre y algunas circunstancias.

(3) *Memorial literario, ó Biblioteca periódica de ciencias y artes*. Madrid, 1802, 4.°, tomo II, pág. 21.

(4) Un manuscrito de la Biblioteca municipal, tiene estos título y reparto, que es algo posterior á 1801, pero que conserva algunos papeles. *La corrección maternal, comedia en un acto y en*



Memorial literario por la propiedad con que se ejecutó, y un particular aplauso para Antonia Prado. El pasaje debe reproducirse por la autoridad del que lo dice y porque empieza á palparse el influjo de MAIQUEZ en el decoro de la escena.

«Debemos decir que todo está muy bien entendido en este drama; que las decoraciones, trajes, y adornos son apropiados; que la execución es de un mérito igual, resultando de todo una armonía agradable. Entre los actores sobresale la persona que hace el papel de señorito (la Prado, que representaba un niño de diez y seis años, nuevo *señorito mimado*): su acción está llena de expresión, de viveza, de gracia y de nobleza, viniendo á ser de este modo su papel el primero en el mérito, así como lo es en el drama.

El público no ha dejado de observar que todos los actores toman realmente parte en la acción, y que aunque acaben de hablar, no permanecen en la escena como espectadores mudos é indiferentes, sino que contribuyen con sus movimientos y ademanes á la acción principal» (1).

La casa en venta, que se estrenó el mismo día (9 de Julio), que *La corrección*, es una opereta en un acto de Alejandro Duval, música de Dalayrac, muy aplaudida en Francia meses antes, y no menos entre nosotros, donde fué trasladada tres ó cuatro veces. Tradújola para los Caños D. Félix Enciso Castrillón; poco después D. Eugenio de Tapia; hay otra muy literal, y hasta Gorostiza la hizo comedia (2). El asunto es gracioso, pero no de extraordi-

---

prosa. Traducido del francés. D.ª Ana: Rosa García.—*D. Carlos*, joven de diez y seis años: la Prado.—*D. Prudencio*: Caprara.—*Ginesa:* la Briones.—*Colás:* otro niño de la edad de Carlos: la Ramos.—*Lucía, criada:* Gertrudis Torre.—*Blas, jardinero:* Querol.

(1) *Memorial literario*, tomo II, páginas 67 y 68.

(2) La traduccion de Gorostiza parece ser la que manuscrita hay en la Biblioteca municipal (72-3), que tiene esta nota: «El primer apunte se le dió al Sr. Gorostiza para poner la ópera de s do representado y se perdió por haberse marchado de España en la

nario valor. Una viuda se ve forzada á vender una casa con jardín para dar la dote de su sobrina. Aprovechándose de esto un vecino suyo, muy avaro, pretende adquirir la casa por la mitad del precio para ensanchar la suya. Ya está á punto de lograr su objeto, cuando llegan á la quinta un poeta y un músico, jóvenes y calaveras. Uno de ellos que conoce la proyectada venta y sospecha los motivos porque el avaro la compra, ofrece á la viuda mayor suma, y como es natural, obtiene la preferencia. Pero es el caso que no tiene un real ni esperanzas de tenerlo, pero logra que el avaro, que ya ve su plan de ensanche arruinado, pues el nuevo comprador anuncia que va á embellecer su nueva propiedad, no descansa, hasta que mediante una fuerte prima, que también se destina al aumento de la dote, le cede la finca. Para mayor contento, uno de los jóvenes resulta novio de la sobrina de la viuda.

Los empresarios de los Caños intermediaban sus representaciones, en vez de las tonadillas y sainetes, con sinfonías de argumento, tales como la *Oriental* y la de la *Caza*, que agradó muchísimo por la sonoridad instrumental, y de este modo el espectáculo venía á ser francés en todos sus pormenores y circunstancias.

Después del *Faetón* (1), comedia casi burlesca, la ópera

---

epoca en que era galán Bernardo Avecilla.» La otra versión literal está en prosa en la misma Biblioteca. Las de Enciso y Tapia son más conocidas. (Véase Bib. de Autores españoles, tomo II, pág. 333.)

(1) *El faetón ó el heredero transversal.* Comedia en prosa, en tres actos, traducida del francés. Lleva la aprobación de D. Santos Díez, á 16 de Julio, un ejemplar manuscrito de la Biblioteca municipal y otro, que corresponde al 23 de Abril de 1805, el siguiente reparto. *D. Febrífugo, médico:* Suárez.—*D. Ignacio, oficial:* MAIQUEZ.—*D. Nemesio, abogado:* Cristiani.—*D. Eleuterio, Mayorazgo:* Oros.—*Mariana, cómica:* Sra. Torre.—*Francisco Mayoral:* Ronda.—*Andrés, criado:* Martínez.—*Felipe, cómico:* Rafael Pérez. —*Magdalena, posadera:* Sra. Ortega.—*Un criado:* Eugenio Pérez. —*Otro:* Luis Fabiani.

Con su verdadero título de *El Colateral*, se imprimió en Valencia, Gimeno, sin año, una nueva traducción de esta obra, con algunas variantes y dividida en cinco actos. Esta segunda versión es más literal que la anterior. El original es de Picard, y fué estrenado en París en 1799.

en un acto *La Claudia* (1) y la *Sofía,* traducción de *Les moeurs du jour,* de Collin d'Harleville, hecha por D. Juan Francisco Pastor (2); llegamos á una obra española, una de las tres que en este año se dieron en los Caños, para que Mariano Querol, actor de la antigua escuela, luciese su indiscutible talento cómico en los papeles llamados de figurón. Fué esta primera, *El filósofo enamorado,* de Forner, ya conocida del público por haberla estrenado el mismo Querol, con Rita Luna. Las otras, fueron *El hechizado por fuerza,* de Zamora y *El castigo de la miseria,* de Hoz y Mota, que Mariano Querol aderezó á la antigua con tonadillas y bailes españoles.

Con excepción de estas obras, todas las demás fueron francesas por derivación mediata ó inmediata.

Operetas como las siguientes: *La posaderita,* ya cono-

---

(1) *La Claudia, ópera seria en un acto, en prosa y verso.* Un ejemplar de la Biblioteca municipal (189-15), trae una aprobación de D. Santos Díez, fechada en 22 de Julio, el mismo día en que se representó y este reparto: *Claudia:* Carlota Michelet.—*Lorenzi:* Calderi:—*Mad. Simón:* Gertrudis Torre.—*Roberto:* Galino.—*Florville:* Muñoz.—*Dubois:* Cristiani.—*Benjamín:* Romero.

(2) *La Sofía, comedia en tres actos,* que es mediana en su original, fué tan mal traducida que pareció peor, y fué objeto de críticas muy severas. El traductor le dió el título que lleva en francés; pero D. Santos, al censurarla el 4 de Agosto, víspera de su estreno, se lo cambió por el de *Dime con quien andas y te diré quien eres.* Entonces, D. Juan Francisco Pastor, recurrió contra la censura diciendo que el título que se había puesto á su obra era «despreciable, bajo, ridículo é indecoroso», nada menos. En buena composición habrán optado entonces uno y otro por darle el de *La Sofía,* que es el nombre de la protagonista y que no aparece en la traducción castellana.

En otro nuevo arreglo se le dió el título de *La Sofía ó los peligros de una corte* (B. M. 74-13). Este manuscrito aparece muy corregido de otra mano y trae el siguiente reparto: *D. Anselmo:* R. Pérez.—*D. Carlos:* Casanova.—*D.ª Juana:* Sra. Maqueda.—*Don Jacinto:* Infantes.—*D. Pedro:* MAIQUEZ.—*D.ª Manuela:* Briones.—*D.ª Luisa:* Gertrudis.—*D. Hilario:* Cristiani.—*Francisco:* Suárez. La comedia es, en efecto, de lo más pesado y falso que puede imaginarse. El papel de MAIQUEZ tiene algún carácter; por eso él lo eligió y representó varias veces. En la Biblioteca Nacional hay también otro manuscristo de esta obra con el título de *Los peligros de la corte.* El *Memorial literario* censuró con dureza esta comedia.

da por haberse cantado en 1796 (1). *El califa de Bagdad*, estrenada el año anterior en el teatro del Príncipe, y en la que MAIQUEZ hizo ahora el papel del Califa Isaún (2). *La desdeñosa*, arreglada en un acto por Comella (3); otra de igual clase y autor, titulada *El crédulo desengañado* (4); *El secreto* (5), letra de Hoffman y música de Solié, en la cual cantó algo ISIDORO MAIQUEZ; *La dama voluble* (6), tomada de una comedia de Goldoni; la graciosa de *El qui pro quo* y *La melomanía burlada* (7), á que puso música

---

(1) Se representó el 13 de Agosto con este reparto, según el manuscrito 192-12 de la Biblioteca municipal. *Rosa, ama de la posada:* Sra. Galino.—*Antonia, criada:* Sra. Carlota.—*D.ª Narcisa:* señora María Ramos.—*Valentín, criado:* Muñoz.—*D. Eusebio:* Suárez.—*D. Juan:* Navarro.—*Baldomero:* Querol.

(2) *El califa de Bagdad* (impreso en el *Teatro nuevo español*, tomo V), que un año antes habían cantado en el Príncipe Bernardo Gil, Laureana Correa, Joaquina Briones, J. Carretero, Manuela Correa, Miguel Garrido y otros, en los papeles de *Isaún, Zetulbé, Lemayda, Yemaldin, Kesia, el Cadí*, fueron ahora interpretados por MAIQUEZ, que cantó largamente, Antonia Prado, Ventura Laborda, Torrellas, Gertrudis Torre y Querol. De este célebre asunto hizo después nuestro Manuel García otra ópera que fué cantada en Roma en 1812.

(3) *La Desdeñosa, ópera en un acto y en verso.* En la Biblioteca municipal (189-16) hay un autógrafo con este reparto: *D.ª Serafina:* Sra. Carlota Michelet.—*D. Clemente:* Muñoz.—*D. Andrés:* Calderi.—*D. Isidro:* Torrellas.—*D. Teodoro:* Querol.—*Un criado:* Angel López. Su asunto lo forman los caprichos de una joven coqueta á quien fijan los celos.

(4) *El crédulo desengañado, ópera en un acto y en verso.* También hay un autógrafo de esta pieza en la misma Biblioteca (189-18) fechado á 12 de Noviembre de 1801, con este reparto: *D.ª Ana:* señora Carlota (Michelet).—*D. Simón:* Sr. Querol.—*D. Bernabé:* Sr. Torrellas.—*El Conde:* Muñoz.—*D.ª Paula:* Sra. Galino.—*Eusebio:* Sra. Herrando.—*D. Blas:* Grandoti.—*Pepito:* Cristiani. Un marido descuidado se entera, al fin, de las ligerezas de su mujer. Se imprimió en Valencia, Ferrer de Orga, 1818, 4.º

(5) *El secreto, ópera cómica en un acto, prosa y verso.* Un manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la censura para los Caños, fechada á 30 de Noviembre de 1801. Otro trae este reparto, algo posterior, pero en el que cuatro actores fueron los del estreno, entre ellos MAIQUEZ, que canta algo, aunque poco. *D. Valerio:* Muñoz.—*D.ª Angela:* Torre.—*D. Severo:* MAIQUEZ.—*D.ª Cecilia:* señora Lledot.—*Tomás:* Cristiani.—*Un mozo:* Fabiani.

(6) *La dama voluble*, será la ópera italiana, tomada del Goldoni, á que puso en 1791 música Portogallo.

(7) La letra del *Qui pro quo* será la francesa de Moustou. La de

el compositor de los Caños, D. Francisco Federici, y *La esclava persiana*, letra de Marsollier, música de Dalayrac, que tres años antes había alborotado á París, y en la que MAIQUEZ hizo el papel de vendedor de esclavos (1).

Cantaron además algunas óperas ya conocidas de nuestro público, como *La venganza de Nino*, *La isla del placer*, arreglada por Comella (2), y *El avaro*, el mismo que ya se había cantado en 1796 en el Príncipe por la compañía de Luis Navarro.

En cuanto á comedias, todas, fuera de las citadas, de dos sainetes de D. Ramón de la Cruz, que no son originales y *El matrimonio por razón de estado* y *Hércules y Deyanira*, que quizá tomó también de alguna parte Comella, á quien pertenecen y eran ya conocidas, son igualmente traducciones del francés, lo mismo las comedias verdaderamente tales que los sainetes ó piezas en un acto. En casi todos trabajó MAIQUEZ, por lo cual, las enumeraremos brevemente.

En el mes de Septiembre ejecutó el D. Carlos de *El filósofo casado*, de Destouches, en la excelente traducción que años antes había hecho D. Tomás de Iriarte, y

La melomanía burlada es la de Grenier, á que ya había puesto música Champein. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con esto reparto: *Geronte, viejo ridículo:* Cristiani.—*Elisa, su hija:* Carlota.—*Dorante, capitán:* Muñoz.—*Liseta, criada:* Graciosa (Torre).—*Laura, cantarina:* Galino. *Crispín, soldado:* Querol.—*Dercill, maestro de música:* Torrellas.—*Barlini, sargento:* Calderi.

También hay otro del *Qui pro quo* (189-13), con reparto de los mismos actores.

(1) *La esclava persiana, ópera en un acto.* Un manuscrito de la Biblioteca municipal (194-10), de 23 de Febrero de 1802, fecha en que se estrenó, trae el siguiente reparto: *Deli, príncipe de Persia:* Navarro.—*Osmin:* Muñoz.—*Gulnara, esclava:* Antonia de Prado.—*Seyd:* Calderi.—*Omar:* MAIQUEZ.—*Ibraim:* Cristiani.

(2) *La isla del placer, zarzuela en dos actos.* En la Biblioteca municipal (193-16) hay un autógrafo y una copia con la licencia para los Caños, de 3 de Octubre, día en que se representó y este reparto: *Abadir Beverley:* Torrellas.—*Osmin, negro:* Cristiani.—*Enriqueta:* Carlota.—*Zelimo:* Galino.—*Flérida:* Sra. Torres.—*Genaro:* Querol.—*Camilo:* Calderi.—*Leandro:* Muñoz.

se había representado é impreso varias veces. A ella siguió *El sordo en la posada,* comedia en tres actos, de Desforges, traducida y dispuesta en dos por D. Félix Enciso Castrillón (1), primero en prosa y luego en verso. El mismo Enciso tradujo, y se representó entonces, la pesada comedia de Fabre d'Eglantine, *Los dos ayos* (2), en la que cupo á MAIQUEZ papel poco notable. Hizo el galán D. Carlos, que acaba casándose con la *Viuda consolada,* comedia inverosímil, pero divertida, de Marivaux (3). No fueron bien acogidas *Las tres sultanas,* mala traducción de un mal original de Favart (4), y poco mejor la comedia en cinco actos, de Picard, traducida por Enciso, *Los tres maridos* (5), y la de *El serrallo del gran Mogol,* comedia en tres actos, intermediada de música y baile, en que lu-

---

(1) *El sordo en la posada, comedia en dos actos.* En la Biblioteca municipal (72-17) hay un autógrafo de esta obra que también se imprimió varias veces. Lleva este reparto que en algunos nombres es posterior. *D. Pedro:* Rafael Pérez.—*D.ª Juana:* Maqueda (María).—*D. Fernando:* MAIQUEZ.—*D.ª Inés:* Antonia Prado.—*D. Antonio:* Infantes —*D. Gil:* Oros.—*Lucía:* Angeles Ortega.—*Blasa, criada:* Gertrudis Torre.—*Fermín:* Suárez.—*Un mozo:* Fabiani.

(2) *Los dos ayos. Comedia en cinco actos, en verso, traducida del francés.* Existe el autógrafo de Enciso en la Biblioteca municipal (74-5) con el siguiente reparto, que tampoco es el primitivo más que en algunos papeles. *Roberto:* Avecilla.—*Juanito:* la Sánchez.—*Arnaldo:* Caprara.—*Alejandro:* María Maqueda.—*Teodora:* señora Torre.—*Carlos, oficial de marina:* MAIQUEZ.—*Lucrecia:* Torres.—*Gerardo,* segundo barba.—*Tomasa:* María Cabo, cuarta dama.—*Guibano:* Fabiani.

(3) *La viuda consolada ó la segunda sorpresa del amor. Comedia por M. de Marivaux, en dos actos; reducida para el teatro de los Caños.* Biblioteca municipal (182-12). Está en prosa y tiene el siguiente reparto: *Marquesa:* Antonia Prado.—*D. Carlos:* MAIQUEZ.—*El Conde:* Infantes.—*Liseta:* Torre (Gertrudis).—*Lubin:* Suárez. *Hortensio:* Cristiani.

(4) *Solimán II ó las tres sultanas. Comedia en tres actos en prosa.* Biblioteca municipal, manuscrito 1-74-2.

Don Vicente Rodríguez de Arellano tiene un *Solimán II,* distinto de esta obra. En la Biblioteca Nacional hay tres manuscritos diferentes de *Las tres sultanas.* El *Memorial literario* juzgó muy desfavorablemente esta obra y su versión castellana.

(5) *Los tres maridos. Comedia en verso en cuatro actos.* (Biblioteca municipal 1-75-8). Trae un reparto posterior á MAIQUEZ. El original de Picard corresponde á 1800.

cieron más las decoraciones y trajes de los comparsas que la obra, inverosímil y destituída de interés.

Más aplausos lograron algunas de las obras en un acto que MAIQUEZ estrenó este año. Fueron las siguientes:

El paje, que pertenece al género sentimental y palabrero, tan sin gracia, pues ni siquiera tiene el auxilio de la rima. MAIQUEZ haría el papel de Príncipe, verdadera providencia del joven paje (1). Otro juguete por el mismo estilo es *La licencia*, que otro Príncipe, otorga, con aumentos, á un anciano oficial de su ejército, por intermedio de los tiernos hijos de éste, á quienes halla en un bosque y le descubren, sin saber quién es, la pena que les causa la próxima separación del padre que debe ir á la guerra. El Príncipe, además de magníficos regalos, cuyo valor los niños no comprenden, y que el Príncipe les dice son juguetes, les da la licencia de su padre. Está también en un acto y en prosa.

En *El celoso por fuerza*, MAIQUEZ hizo el tipo de sabio matemático algo abstraído y descuidado con su mujer, que le llama al orden, dándole celos con una hermana, á quien disfraza de hombre. Supuesta la inverosimilitud, es graciosa esta obrilla (2). De la *Contradicción*, que quizá sea *L'esprit de contradiction*, de Dufresny, no tenemos noticias. Muy gracioso juguete es el titulado *La casualidad á media noche*, en que MAIQUEZ hizo el gallardo don Diego, primo y amante de Serafina, papel entre jocoso y tierno. Esta obra fué la que se representó en el teatro del Príncipe el 27 de Septiembre de 1821 en la función dada en honor de MAIQUEZ después de su muerte (3). Tuvo éste

(1) *El paje. Comedia en prosa en un acto* Rpresentada en los Caños el 25 de Agosto de 1801. (Biblioteca municipal 1-71-14.)

(2) *El celoso por fuerza. Comedia en un acto en verso.* Se ha impreso. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con este reparto: *El Barón*: MAIQUEZ.—*D.ª Serafina*: Antonia Prado.—*D.ª Laura*: V. Laborda.—*Rosa*: Gertrudis Torre.—*D. Carlos*...

(3) Además de estas piezas representó MAIQUEZ la titulada *Los amantes engañados ó los falsos recelos*, comedia jocosa en un acto, en verso, traducida por Luis Moncín algunos años antes (1793) é impresa en Salamanca, en 4.º

siempre predilección por otra piececita, titulada *El sueño*, que tradujo D. Félix Enciso Castrillón, acomodándola á los usos de España. La escena es en Madrid. D. Guillermo es, como el D. Diego de *El sí de las niñas*, un viejo que se va á casar con una joven, y al llegar á saber que su sobrino Mauricio está enamorado y correspondido de ella, se la cede. Finge haber tenido un sueño, para demostrarles que está enterado de sus amores. El asunto es siempre cómico, pero juegan también afectos tiernos (1).

El público asistía con más gusto á estas obras ligeras, de costumbres modernas, y tal cual vez interesantes, que á las soporíferas imitaciones de Racine y Voltaire que ejecutaban los otros teatros, y que además tenían la ventaja de estar mejor presentadas. El arte nacional no ganaba ciertamente mucho con ello, pero al menos no se atrofiaba en el estrecho círculo del drama clásico, y la libertad artística que se observaba en la composición de ellas, traía por natural desarrollo el recuerdo de nuestro brioso teatro antiguo y facilitaba su resurrección, como vino á suceder.

No es fácil adivinar por qué MAIQUEZ tardó tanto en dar á conocer las grandes obras que había visto ejecutar á Talma, pues hasta el 1.º de Enero de 1802 no representó el *Otelo*. Quizás un exceso de precaución le movió á ocultar todavía este aspecto de su talento. Ello es, que el público empezó á cansarse de ver operetas, vaudevillas y sainetes franceses, y comenzaron á salir pullas y sátiras contra este teatro francés recién importado, y que mortificaron no poco al importador.

El *Diario de Madrid* del 21 de Noviembre traía el siguiente anuncio burlesco:

---

(1) *El sueño. Comedia en un acto* (prosa). Biblioteca municipal, manuscrito 71-22. Lleva el siguiente reparto, que fué el que tuvo en el estreno. *Amalia*: Sra. Prado.—*Lucía*: Sra. Torre.—*D. Guillermo*: MAIQUEZ.—*Mauricio*: Infantes.—*Andrés*: El gracioso.

Don Ramon de la Cruz tiene un lindo sainete con el mismo título y años después se imprimió en Valencia un drama titulado *El sueño ó la capilla de Glesstorn*, que nada tienen de común con la otra pieza.

«Señor Público.

Mi alma combatida de un sentimental parasismo no osa atormentar el sensible corazón de vmd. con la horrible catástrofe que acaba de suceder. ¡Oh, Dios! ¡quán pasajeras son las glorias de este mundo y quán poco duraderas las delicias de la sensibilidad! Los grandes imperios que tuvieron nombre en el mundo yacen sumergidos en el olvido: las famosas ciudades desiertas y arruinadas; los héroes de los siglos, oscurecidos; los poetas antiguos confundidos en su ignorancia, y el teatro... ¡ah, el teatro francés!... *ese joven gracioso que acaba* de hacer su viaje á España para poner en escena la escuela de las costumbres; ese infante desventurado en la flor de su edad; ¡oh, desgracia irreparable! ese amigo de los hombres, *en quien nada había de más bello, de más delicioso que el gran bagaje en que iba ganando terreno*... ¡Ay! Mas no tengo valor. Allí va esa esquela: léala vmd. toda si le quedan ojos para llorar y cubra después su alma de amargura y de luto por toda una eternidad, amén.»

La esquela se dirije en nombre de Lope de Vega, Calderón y otros muchos autores dramáticos del siglo XVII, y de los «parientes, amigos y testamentarios del sabio, discreto y gracioso teatro francés (que en paz descanse)», que «suplican á usted se sirva favorecerles con su asistencia al entierro de dicho señorito, que se ha de celebrar mañana al anochecer en el templo del olvido», con grande pompa y estrépito de multitud de instrumentos.

Repite este anuncio y esquela el 29 á manera de recordatorio, y al día siguiente vino un artículo irónico defendiendo al teatro francés, especialmente las funciones de los Caños y las grandes sinfonías de la *Caza*, la *Oriental*, etc., que allí se daban. Parece también que el día 18 se pateó y gritó lindamente la función de los Caños, que eran la comedia de *Las sultanas* y la opereta *La Desdeñosa*.

Vuelve el 7 de Diciembre el de la esquela con que lo que murió no es el teatro de Molière y Corneille, sino «el *nuevecito*, *flamante*, que acaba de llegar á España, y ha muerto el pobrecito, no á coces como usted supone en su estilo de caballeriza (alude al del 30 de Noviembre), sino

de viruelas, después de estar padeciendo una tisis lenta.» Hace alusiones al *Celoso por fuerza*, por inmoral.

Torna á contestar el *Defensor* del teatro francés, y aun otro el 25, algo más templado. Hablando de la representación de MAIQUEZ, dice:

«Por tanto, juzgo muy justos y debidos los elogios que se tributan al aplicado actor que fué á aprenderlo (el arte) á París y lo ha trasladado á su patria, donde ya empiezan á notar los efectos de una honrosa emulación, como se ve en la operita del *Delirio* que se ha executado por aquel gusto y con el mayor aplauso en el coliseo del Príncipe» (pág. 1174).

Vuelve á asegurar que de lo que se trató fué de acabar con la empresa de los Caños, y que el público se quejó é impacientó con la comedia del *Sordo en la posada*, en *La Contradicción*, y en otras piezas, «que, en efecto, son frías, cansadas y sin gracia.»

Todo esto cesó cuando el 1.° de Enero de 1802 puso MAIQUEZ en escena el *Otelo ó el Moro de Venecia* (1), traducción de la traducción de Ducis, hecha por D. Teodoro de la Calle, mediano literato, repúblico digno y honrado ciudadano, víctima años después de la vengativa cólera de Fernando VII. Sin ser enteramente mala esta obra de la Calle, pues tiene pasajes y trozos bien y valientemente versificados, es el principal argumento que hay para comprender el mérito de ISIDORO MAIQUEZ, cuando con tan débil versión de un original insigne, pero dos veces mutilado y bastardeado, supo causar el efecto en el público, de que aun no se ha perdido la memoria.

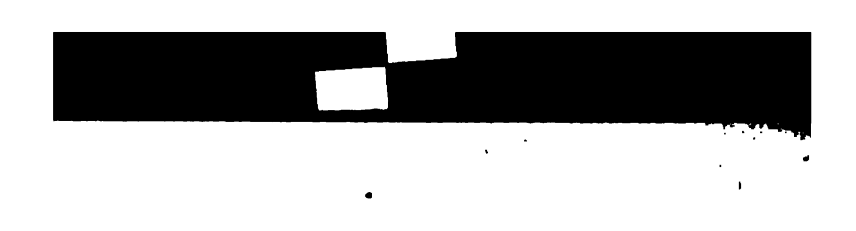
---

(1) *Otelo ó el Moro de Venecia, tragedia en cinco actos, traducida del francés*, por L.A.C.A.L.L.E. Madrid, Sancha, 1802, 8.° La segunda edición es de Madrid, 1803, 4.° Después se han hecho otras muchas reimpresiones en Barcelona, Valencia y Madrid. No conocemos entero el reparto de la primera representación del *Otelo;* pero sí que ayudó á MAIQUEZ en el papel de *Edelmira* su esposa Antonia Prado y Gertrudis Torre en el de la confidente. Después del *Otelo*, bailaron los hermanos Luengo el *Parrús* y luego se cantó la opereta *El qui pro quo*, música de Federici.





OTELO.



Todavía se recuerda por tradición cómo ISIDORO expresaba su furor, su amor ó su violencia en tales ó cuales pasajes; cómo el acento concentrado de su pasión celosa parecía á veces más terrible que las explosiones de cólera de otras; como aplaudiéndose á sí mismo la muerte que daba á su amada, trataba de justificar vanamente un hecho que en el fondo siempre le pareció injusto, y cómo todos estos sentimientos se resolvían al fin en un dolor y desconsuelos infinitos á que sólo el suicidio ponía término.

La representación del *Otelo*, fué la consagración solemne del talento artístico de MAIQUEZ. La obra pudo merecer y mereció críticas diversas, no sólo en el arreglo afrancesado sino del mismo original inglés, según la escuela de cada uno; pero la representación de la tragedia dejó establecido que ISIDORO MAIQUEZ era el mejor cómico de España.

Eco de este entusiasmo es cierta

«Respuesta de D. Antonio (léase D. Francisco Gregorio de) Salas, á los que le preguntaron qué le había parecido el *Hotelo ó Moro de Venecia*, tragedia executada á principios de 1802 por el cómico ISIDORO MAIQUEZ y su compañía en el coliseo de los Caños del Peral.

MAIQUEZ con tal perfección
hizo el trágico africano
que del pueblo carpentano
ha sido la admiración.
La envidia en esta ocasión
depuso su encono y saña,
mas si vuelve á la campaña
y Melpómene no media
verá que es en la tragedia
MAIQUEZ el Garrick de España» (1).

No menos explícito se muestra el crítico del *Memorial literario*, no obstante sus aficiones neoclásicas, cuando escribe:

---

(1) *Biblioteca Nacional.* Colección de papeles curiosos en verso y prosa por S. A. M. V. y A. Tomo V (sign. 817), pág. 464.

«El *Otelo*, qual se ha representado en nuestro teatro, confirma el juicio que han formado de su autor los buenos críticos: la tragedia es defectuosa, ó, por mejor decir, no es una verdadera tragedia, pero tiene pasajes sublimes, escenas interesantes y fuertes, expresiones originales y situaciones trágicas. Todo contribuyó al feliz éxito de este drama: la fama de su autor, la arreglada y bien entendida decoración, y, sobre todo, el mérito de su representación, pues aunque todos los actores se esmeraron, hubo algunos que sobresalieron. Las muchas representaciones que ha tenido y los aplausos del público, prueban que éste no aborrece la tragedia, como algunos quieren dar á entender.

»Pero en lo que podemos decir que ha habido progresos es en cuanto á la decoración y representación; ya no vemos darse una batalla en medio de una estrecha sala, ni sentarse Alejandro en un canapé, ni á la reina Semíramis peinada *de erizón*, y á los griegos y romanos con casaca, polvos y espadín...

»Nuestros actores, dejando sus antiguas y ridículas contorsiones, se dan á estudiar é imitar la naturaleza; y aun ha habido quien, deseoso de mayores adelantamientos, ha pasado á observar y estudiar de nuestros vecinos su excelente método de declamación. Los elogios que tanto á este actor como á los demás que sobresalen hemos dado, no excluyen el mérito de los que, aunque no en grado igual, no dejan también de adelantar en su arte» (1).

(1) *Memorial literario. Tomo* III. *Año segundo.—Madrid, Imprenta de la calle de Capellanes. Diciembre de 1802*, 4.°, páginas 59 y 60.



CAPÍTULO VI

Decadencia de los teatros del Príncipe y de la Cruz, por los desaciertos de la *Junta de reforma*.—Su disolución.—Proyectos para reemplazarla.—Empresa de D. Melchor Ronzi.—Intenta excluir á MAIQUEZ y no lo consigue.—Estreno de *El vano humillado*.—Quejas contra Ronzi.—Incendio del teatro del Príncipe. —Quiebra de Ronzi.—Los teatros administrados por los cómicos. —Forman nuevas compañías.—MAIQUEZ y la Junta.—MAIQUEZ director de los Caños.—Estreno de *Blanca y Moncasín*.—Sátira de Arriaza.—Otras obras.—Óperas de Manuel García.—Estreno de *La lugareña orgullosa* y de *El Barón*.—Estreno de *Zeidar*.—Fin del año cómico. (1802-1803).

TAL fué la primera campaña que MAIQUEZ hizo después de su viaje á Francia.

En tanto, los otros dos teatros, á pesar de sus privilegios, iban de mal en peor. Y no puede decirse que fuese por falta de personal cómico, pues, excepto MAIQUEZ, Querol, la Prado y la Torre, allí estaban los mejores que había entonces en España.

El Príncipe contaba con Andrea Luna, su hermana Josefa, María García, la Monteis y la Briones, y actores como Bernardo Gil, Juan Carretero, Rafael Pérez, Vicente García, Miguel Garrido, Antolín, *Camas* y Eusebio Fernández. Y en la Cruz, además de Rita Luna, que era legión, estaban Rosa García, Josefa Virg, Joaquina Arteaga, María Ribera y Manuel García Parra, Antonio Ponce, Caprara, Pinto, Oros y García Hugalde. Distribuídos en ambos teatros, se hallaban también las tres Correas, las reinas

entonces del canto en España. Cualquiera de estos artistas era, en realidad, superior á todos los que dirigía MAIQUEZ, fuera de los exceptuados antes.

Pero la Mesa Censoria, arrastrada por su tendencia suicida, procuraba alejar cada vez más al público de los teatros. Si todavía hubo momentos en que pareció volverse á los tiempos de mayor prosperidad, á la resistencia de los cómicos se debió y, sobre todo, á aquella incomparable mujer que con su talento y su identificación con el público mantuvo durante dos años una apariencia de vida en nuestra escena oficial. Ella sola, salvó á las compañías de una catástrofe inmediata al establecimiento de la *reforma;* ella sola hizo agolparse en ciertos días un público ansioso de oirla y de llorar con ella, como dijo el poeta, á las puertas del teatro de la calle Cruz, y solo ella con ocho ó diez obras, representadas á despecho de la Junta, le dió más utilidades que lo recaudado por los demás conceptos. Del año anterior datan aquellas memorables representaciones del *Desdén con el desdén,* y otras excelentes obras del teatro antiguo, las de algunas nuevas que sólo por ella fueron aplaudidas y las todavía más célebres de *Misantropía y arrepentimiento*, un drama de Kotzebue, sentimental, que hoy nos parece hasta pesado y frío, pero que Rita Luna obligó á oir á Madrid entero.

Desde que la obra se imprimió según dos versiones, todo el mundo buscaba en sus páginas el secreto de aquel éxito nunca visto: ¡inútil indagación! El secreto estaba en aquella mujer admirable que decía y sentía lo que en el drama no estaba escrito, pero sí en el corazón noble y leal de los espectadores, que era lo que ella interpretaba.

Es, en efecto, cosa curiosa ver el sinnúmero de artículos críticos de la obra, donde todos concluyen en que no hay en ella méritos para aquel tumulto que había levantado: hasta hubo quien negó que fuese un verdadero drama.

El más autorizado de los periódicos de entonces, se expresaba así, al examinar dicha comedia: «La señora Rita Luna, profundamente penetrada de su carácter, siente y

expresa bien sus pasiones y afectos y, sobre todo, en la escena última en que es más perfecta y mejor entendida su declamación teatral. En efecto, sería difícil descubrir tachas en esta escena, pero sus bellezas son demasiado notables. Toda el alma de Eulalia está patente en su gesto, en su voz y en sus acciones; y no hay palabras para describir la sublime expresión de aquella lucha en que á un mismo tiempo la agitan el corrimiento, la turbación y el dolor; pero es tal su verdad y eficacia, que no hay corazón que pueda resistir sin conmoverse fuertemente, y enviar á los ojos las dulces lágrimas que arranca á la humana sensibilidad, el aspecto de la desgracia virtuosa..... A su habilidad se debe que el drama agrade más en el teatro español que en el alemán mismo, como testifican los que han disfrutado su representación en el uno y en el otro» (1).

Pero la Junta estaba ciega, y, en lugar de seguir el instinto artístico de esta gran cómica, se propuso contrariarlo á todo trance. Al abrir el teatro en 1801 le hizo pronunciar, á guisa de loa, una arenga, según la costumbre francesa, escrita en unos ochenta versos campanudos, pero que no dicen absolutamente nada. Rita, debió de quedarse yerta al tener que declamar trozos como éste, con que principia la mencionada arenga:

¡Cuál de contento el corazón palpita
al presentarme ante el benigno pueblo
de gloria digno y de memoria eterna!
El dulce amor, el júbilo, el respeto
agitan nuestro pecho agradecido (2),
y ¡oh si pudiera nuestro débil eco
expresar su emoción! No el vano orgullo,
no la esperanza de pomposo viento (!),
no el interés los mueven; sólo reinan
el noble ardor y gratitud en ellos (3).

---

(1) *Memorial literario*, tomo I, páginas 36 y 37.

(2) Para agradecimientos estaban los pobres cómicos á quienes la Junta había quitado los fondos de su Montepío y jubilaciones y les estaba debiendo algunos meses.

(3) Esta arenga, que fué efectivamente recitada en 5 de Abril de 1801 por Rita Luna en la apertura del teatro de la Cruz, se con-

Y así lo demás. ¡Cuán lejos estamos de aquellas ingeniosas *loas* dialogadas, con que D. Ramón de la Cruz aderezaba anualmente la apertura de los teatros, y que por su estructura é interés eran verdaderas piezas cómicas! (1)

Los desaciertos económicos de la Mesa Censoria, que en 31 de Julio de 1801, es decir, cuando aun no llevaba más que un mes de vida el coliseo de los Caños, se veía forzada á declarar que no tenía con qué pagar á los cómicos el mes vencido, alarmaron, al fin, al Gobierno, que pidió al Director razón del estado de los teatros. Evacuó, con fecha 23 de Agosto, D. Andrés Navarro, el informe con estas tristes consideraciones que pintan bien el fracaso de la Junta, á la vez que la inepcia de sus miembros.

Dice, pues, que en los dos teatros del Príncipe y de la Cruz, resultó en el año que había terminado (1800-1801) un alcance ó deuda de 234.959 reales. Se debían los sueldos de Junio y Julio y los gastos hechos en las representaciones, y cree que para Octubre entrará la Junta con una deuda de 734.759 reales. Que á duras penas podrán extinguirse en la temporada de invierno doscientos mil, lo cual dará para fin de año un *déficit* de 534.759 reales, y que este *déficit* irá creciendo proporcionalmente; *lo cual demuestra*, dice, *no ser posible que los coliseos subsistan con el actual sistema.*

Según Navarro, las causas eran lo errado del plan de D. Santos Díez en los ingresos y gastos de los teatros; la mala conducta económica de la Junta; el método de censura de las piezas, casi todas malas; la apertura del teatro de los Caños, motivado, según dice, porque el general Cuesta no quiso admitir á Maiquez y á su mujer, y D. Santos excluyó á Querol, prefiriendo á Oros como gracioso. El empresario de este teatro formó «aunque muy in-

serva íntegra en la Biblioteca municipal de esta corte. Sección dramática. Legajo 181.

(1) Las representaciones de estos dos teatros constan en las listas que van al final.

completas y mal organizadas dos compañías, una de versos y otra de cantado, con las que abrió su coliseo; y, aunque esta empresa, ya por la razón insinuada, ya por otras varias no pueda subsistir por largo tiempo; sin embargo, en su principio ha perjudicado mucho á los intereses de los otros coliseos, porque la pasión de ciertas gentes por aquél, el deseo de la novedad y cierto espíritu de oposición contra la *reforma* de los otros teatros ó los que la han promovido, ha separado á muchos de la asistencia á éstos, y provocado á que celebren con entusiasmo funciones frívolas y de muy poco mérito, por darse en aquel teatro, al paso que deprimen sin razón muchas de las que se dan en los otros» (1).

El mal fué creciendo en términos que excedió á los cálculos del Director, y el gobierno, cansado de dar dinero sin provecho alguno, por Real orden de 24 de Enero de 1802, mandó cesar la *Junta de reforma*, quedando sólo en pie para lo relativo á la revisión de piezas que se hubiesen de representar.

Un grito de satisfacción salió de los pechos de los atribulados cómicos al verse libres de la tiranía de la Mesa (2),

(1) *Archivo histórico nacional.* Papeles de teatros: legajo v.

(2) Como ejemplos de esta conducta opresora de los mismos que pretendían dignificar el oficio de cómico y darle ante todo carácter artístico, y también de los autores, citaré entre otros los siguientes, además de los ya apuntados antes de ahora.

A principios de 1802, se quejó Manuel García Parra, de que en la comedia *Otro segundo faetón*, de Valladares, D. Santos le había quitado el papel de primer galán que le tocaba, según su empleo y voluntad del autor para dárselo al segundo, «por espíritu de venganza contra su mujer (de Parra), Lorenza Correa». D. Santos se limitó á contestar que los cómicos estaban en la obligación de obedecer á la Junta. La obra se representó, pero fué tan mal recibida, que no la dejaron acabar, cosa que entonces rarísima vez sucedía.

El autor de la tragedia *Canace y Macareo*, D. Isidoro Benitoa, abogado de los Reales Consejos, recibió el bochorno de que dicho D. Santos se la reprobase. Pidió nueva censura y logró el pase contra la voluntad de aquel opresor del ingenio (24 de Noviembre de 1801).

Doña María Rosa Gálvez, en 28 de Mayo del mismo año, acudió en queja contra el referido D. Santos, diciendo que injustamente le había reprobado su comedia en un acto *Un loco hace ciento.* Lo

así como de los autores que ya podían escribir con arreglo á su gusto y no al ageno.

Presentóse inmediatamente la dificultad de á quién se había de encargar el regimiento de los espectáculos. Parecía natural que la administración volviese al Ayuntamiento que la había tenido cerca de dos siglos con grandes utilidades; pero las intrigas de los individuos de la Junta cesante, que veían que el Ayuntamiento les haría *cesar* por entero, lograron por entonces contener el golpe.

Este conflicto provocó la inventiva de algunos que se dieron á hilvanar nuevos planes de teatros, claro es, siempre proponiendo al inventor para dirigirlos con buenos sueldos. Uno de estos planes, publicado hace ya muchos años en el *Semanario pintoresco*, principia con estas suaves palabras en memoria de la Mesa:

«La experiencia ha hecho palpables los errores del *Plan de reforma*, adoptado en los teatros del Príncipe y de la Cruz, pues no sólo no se ha fomentado poeta alguno, no se ha mejorado un sólo cómico, ni formado un buen alumno, sino que en menos de dos años ha contraído la Junta encargada de su ejecución un empeño de 600.000 reales, después de molestar continuamente á la Superioridad con inútiles recursos y de dar sus individuos pávulo á la mofa y desprecio del pueblo de Madrid con odiosas personalidades.»

El nuevo reformador cree que el decoro de S. M., bajo cuyos auspicios se había implantado la reforma, no permitía abandonar una empresa que en tal caso nos dejaría muy mal parados *ante los extranjeros*. Propone, pues, que se nombre un Superintendente, que había de ser un tal F. (probablemente el autor del proyecto), persona muy á pro-

gracioso es que el fundamento de la censura era que la obra iba contra los franceses y que había en Madrid muchos oficiales de esta nación. Se encomendó á D. Pedro Estala una nueva censura. Éste aprobó la obra y se imprimió nada menos que en el *Teatro nuevo español*, colección dramática oficial de la misma Junta.

pósito, «pues á más de sus vastos conocimientos en estos ramos, posee la ventaja de representar y declamar con propiedad»; que la administración de caudales corriese á cargo de los mismos cómicos; que éstos no percibiesen sueldo, sino una parte de las entradas que hubiese; que se destinase el producto de los oratorios de Cuaresma, en que los actores trabajarían casi de balde, al pago de la deuda de la Junta; que se descargase á los teatros de los gravámenes que tenía para los Hospitales y Hospicio, por medio de una Lotería ó de pensiones sobre las rentas eclesiásticas. Como se ve, el Sr. F., quería que otros venciesen las dificultades y él cobrar tranquilamente su sueldo de Superintendente (1).

Tenemos á la vista otro plan de reforma hecho por el famoso D. Gaspar de Zavala y Zamora, que empieza desatándose también contra el ya frustrado de D. Santos, á quien llama hombre ignorante y de mal gusto, y que no había estado más de dos veces como espectador en los teatros (2); bien es verdad que su compañero Navarro no sabía siquiera á qué parte caían. Como ejemplos del mal gusto del Censor menciona la tragedia *Gombela* (3), representada «con irrisión de los espectadores», y otra titulada *Saul*, aprobada por él pomposamente y que al fin no pudo representarse.

Más grave es la acusación que hace á los reformadores,

---

(1) *Semanario pintoresco español* de 1853, páginas 326 y siguientes. Trae un estado completo de los enormes gastos que la Junta se había echado encima. Entre las partidas más curiosas (y las hay mucho), figura la destinada á sueldos de *Cobradores* (uno en cada teatro), *Alcaides* (uno en cada teatro) y Mozos de aposento (que serían dos ó tres cada piso de palcos), 113.285 reales.

(2) Acerca de esto, recordamos que en cierta ocasión antes de su triunfo, pero siendo ya Censor de teatros D. Santos, se quejó al Corregidor de, que, deseando ver las funciones á fin de tener más seguridad en los juicios que emitía como tal censor, los cómicos (que ya entonces no le podían ver), le habían negado la entrada libre en los coliseos. El Corregidor declara no hallar medio de satisfacerle.

(3) Es *Gombela y Suniada*, de D. Juan Francisco del Plano, estrenada en la Cruz el 16 de Mayo de 1800, é impresa en el tomo I del *Teatro nuevo español*.

de que gastaron millones en el alquiler de decoraciones, enriqueciendo á los tramoyistas y arrendadores, y los teatros se quedaron sin una misera bambalina y que casi suprimieron la orquesta, dejándola reducida á una cuadrilla de ciegos, tanto que no podía acompañar una simple tonadilla.

Él, por su parte, formula un plan completo, pues habría en Madrid tres teatros, uno que llama *Gran teatro*, para ópera; otro, que se denominaría *Teatro culto*, para tragedias y comedias á la francesa, y otro, *Teatro antiguo*, para las obras del siglo XVII. Zavala sería el Director general de todo este mundo dramático, con el que la Villa y corte no podría menos de hallarse ufana al cabo de poco tiempo y envidiada de los *extranjeros*.

No obstante estas ideas salvadoras, el gobierno optó por un medio, el peor de todos, bien que pronto quedó demostrada su ineficacia. Sedújole el buen resultado obtenido en el año que acababa de expirar por el teatro de los Caños, y creyó, como algunos, que el éxito había dependido del talento económico del empresario, D. Melchor Ronzi (1). En su virtud, D. José Antonio Caballero, Ministro que había reemplazado á Urquijo, caído el 14 de Diciembre anterior y principal sostenedor de la reforma, admitió, en 23 de Enero de 1802, á la vez que preparaba el golpe contra la Mesa, las proposiciones que, á petición suya, le formuló el citado empresario de los Caños.

Ronzi ofreció encargarse de los tres teatros, como em-

(1) Previendo la elección de este dictador teatral había ya escrito el anónimo autor del *Plan* mencionado, las siguientes curiosas y exactas palabras: «Algunos atribuyen las buenas entradas que ha habido en el (Caños) la temporada de verano á la habilidad del empresario Ronzi, pero este es un error, pues, cuando más, puede atribuirse á este músico italiano la buena dirección de la orquesta; pero es seguro que dichas entradas han provenido del disgusto o aversión con que se ha mirado la Junta directoria, que tuvo también la imprudencia de haber dejado sin contratar a Antonia Prado, á Querol y á MAIQUEZ, que han contribuído á llamar las gentes con ciertas piececillas francesas que trajo el último de París.» *Semanario pintoresco* de 1853 (pág. 327.)

presario, obligándose á pagar todas las pensiones y, en el término de dos años, el alcance que resultase contra los del Príncipe y de la Cruz. Prestaría para la seguridad del cumplimiento una fianza de dos millones de reales.

Se le entregarían los dos coliseos con todas las existencias; sería libre en ajustar los cómicos y disponer las funciones de cantado y verso, «pero no podrá menos de sostener *un teatro del pueblo* y otro de piezas selectas y formadas con arreglo al arte, y el de cantado entre semana». Bailes sólo nacionales. Es decir, que se proponía seguir explotando el teatro de los Caños, aprovechar el talento y aptitudes de Rita Luna y relegar á la soledad del Príncipe las trasnochadas tragedias y comedias galoclásicas. No puede negarse á Ronzi buen instinto en estos negocios; en cuanto á la deuda, que era mayor de treinta mil duros, nunca soñó en pagarla: en los dos años haría él su agosto y luego saldría como pudiese (1).

Por esta razón, fué dilatando el otorgar las garantías ofrecidas con gran disgusto de D. Santos Díez, quien, aunque ya nada tenía que ver en esto, se lamentó algún tiempo después de que *al violinista Ronzi* se hubiesen entregado los teatros «sin fianza ni el depósito de dos millones de reales que había mandado el Rey». Efectivamente, se le mandó hacerlo; pero Ronzi fué excusándose con la necesidad de hacer tasación de unos bienes que poseía en Talavera de la Reina (2).

En tanto, el tiempo de organizar las compañías y abrir los teatros se vino encima. Tomó posesión de ellos el nuevo empresario el día 5 de Abril, previo inventario minucioso y tasación por una suma mucho mayor que la fianza, extendido todo por el escribano Manuel de Navas (3).

Procedió á la vez á formar las compañías enteramente á su capricho, ó por mejor decir, con arreglo al plan que

(1) *Archivo municipal de Madrid*: Sección de espectáculos, legajo 2-464-15.
(2) Idem íd., 3-400-7.
(3) Idem íd., 3-464-15.

se había formado de antemano. Así, dirigiendo toda su atención al teatro de los Caños, acumuló en él los principales elementos de canto de que disponían las tres compañías, colocando allí á las tres Correas (Lorenza, Laureana y Manuela), Mariana Galino y una italiana llamada Josefa Pelizzoni (1). Llevó también al célebre tenor Manuel García, á quien la Mesa Censoria se había dado maña de dejar fuera de nómina, y había cantado en Málaga, y á José Acuña, Juan Muñoz, excelente *caricato*, como hoy dicen, Eusebio Fernández, Lázaro Calderi: lo mejor que en hombres había resultado de la compañía de los Caños. También dejó en este teatro las mejores parejas de baile: los hermanos Luengo, Antonia Fuentes, Juliana Rubio, José González *(el Panadero)*, Manuel León y José Barbieri.

Pero descuidó enteramente la parte de verso, pues aunque aparecen colocadas Antonia Prado, Rosa García, Gertrudis Torre y las dos Briones, no hay que olvidar que todas ellas cantaban con gracia. En cuanto á hombres, bastará decir que puso de primer galán á José Alfaro, de segundo á Pablo Parra y así los demás. No sabemos por qué razón intentó prescindir de Isidoro Maiquez, á quien dejó fuera, aunque esto le costó tener cerrado el teatro cerca de un mes.

En el de la Cruz puso los mejores actores para la clase de obras que allí se proponía ejecutar, es decir, en la comedia antigua española. Además de Rita Luna, figuran en la primera lista de este teatro Coleta Paz, que seguía la escuela de Rita, Joaquina Arteaga y Josefa Virg, dos de las mejores graciosas que tuvo el teatro en todos tiempos; Manuel García Parra, Antonio Ponce, Pinto, Vaca, Mariano Querol, García Hugalde, todos de lo bueno en cómicos á la antigua.

(1) Carlota Michelet, á quien quiso relegar á lugar muy secundario, se negó á aceptar el puesto, y Ronzi quiso se la obligase ó privase de trabajar en otro teatro; no consiguió ni uno ni otro. Luego la colocó en el teatro de la Cruz.

En cambio, al teatro del Príncipe, si se exceptúan Andrea Luna que, á trueque de no trabajar, pasaba por todo, Bernardo Gil y Juan Carretero, colocados contra su voluntad, todos los demás, ó eran ya venerables ruinas como Manuela Monteis, Mariana Colomer, Vicente García, Garrido, *Camas* ó cómicos insignificantes. A este teatro señaló también los alumnos que habían de adquirir el conocimiento teórico del arte clásico.

Antes de empezar vióse Ronzi obligado á modificar bastante estas compañías, equilibrándolas un poco, como se ve por la lista definitiva que va en el apéndice. A Bernardo Gil (1) quiso colocarle en el antiguo puesto de MAIQUEZ, pero se halló con la resistencia de García y otros que querían fuese ISIDORO el primer galán.

Llegó el día de Pascua de Resurrección (2), que este año de 1802 fué el 18 de Abril, y en el mismo día se inauguraron los tres teatros, á las cuatro y media de la tarde los antiguos y á las ocho el de los Caños. En el del Príncipe se representó la *Eugenia*, de Beaumarchais, por la Bermeja, con otras partes secundarias. Andrea Luna tardó un mes justo en salir á la escena.

El teatro de la Cruz se estrenó con una de las pocas obras modernas que habían obtenido buen éxito dos años antes, gracias, sobre todo, á la maravillosa ejecución de Rita Luna. *Cecilia y Dorsán* (3), era un arreglo de la comedia de Marsollier *Adela y Dorsán*, hecha por D. Vicente Rodríguez de Arellano y el Arco, poeta ingenioso, muy empapado en nuestra antigua literatura dramática, á cuyos autores imitaba con acierto; escritor, en fin, merecedor de mejor suerte, que la que le cupo en vida y en

(1) Gil logró quedar como sobresaliente para suplir en los tres teatros.

(2) Durante la Cuaresma de este año se cantaron en los Caños tres *oratorios*, titulados: *El sacrificio de Abrahan*, *Atalía* y *Jepté*, este último á beneficio de Lorenza Correa.

(3) Figura en el tomo I del *Teatro nuevo español*.

muerte (1). *Cecilia y Dorsán* fué, pues, perfectamente representada por Rita Luna, Coleta Paz, Ponce, Pinto, Querol, Vaca y García Hugalde. No hubo arenga ninguna, sino una tonadilla y un sainete á la antigua usanza.

En cuanto al coliseo de los Caños, insistiendo Ronzi en trabajar sin MAIQUEZ, hizo se inaugurase el mismo día 18 de Abril con una ópera bufa, ya cantada en dicho teatro en 1791. *La escuela de los celosos*, letra de Bertati y música de Salieri, arreglada ahora por Comella en castellano. Repitióla al día siguiente y al otro; pero luego tuvo que suspender las representaciones.

Duró la clausura de los Caños hasta que el día 7 de Mayo, después de allanarse á recibir á MAIQUEZ, pudo Ronzi publicar el siguiente anuncio en el *Diario:*

«No habiendo el empresario de los teatros de esta corte podido combinar hasta ahora todas las circunstancias para proseguir la abertura del de los Caños, con la solidez, decoro y subsistencia que anhela, ha determinado, entre tanto que executa el SR. ISIDORO MAIQUEZ una función de versos, y acaba de aprehender una ópera grande el tenor de dicho teatro, el Sr. Manuel García, que el Sr. Josef de Alfaro represente hoy la comedia original en cinco actos de D. Cándido M.ª Trigueros, intitulada *El Precipitado* y la Sra. Lorenza Correa la opereta en un acto intitulada *El Inquilino*, ambas piezas nuevas: acabada la primera, tocarán un concierto de trompa un célebre profesor francés, D. Juan Tirán, á las ocho de la noche.»

El precipitado es una comedia novelesca é inverosímil,

(1) Era oficial de la Real Biblioteca. Después de haberse batido contra los franceses en la guerra de la Independencia y llegado á capitán de voluntarios de Navarra, quizá á las órdenes de Mina, murió en Madrid á principios de Septiembre de 1815. Se conservan de él unas cuarenta obras dramáticas y un tomito de poesías líricas, impreso en 1806.

Por los años de 1812 y 13, residió en Palma de Mallorca, donde se hizo notar por su realismo exaltado, en una sátira poética contra D. Isidoro Antillón y sus amigos. El Sr. Oliver, que le consagra algunos párrafos en su excelente libro *Mallorca durante la primera Revolución* (Palma, 1901, 4.º, páginas 412 y siguientes), le trata con poca benevolencia. Sin embargo, la crudeza en las contiendas políticas de entonces, era muy corriente: no trataban mejor á los *serviles* sus adversarios.

pero escrita en buena prosa (1), y *El inquilino* una opereta francesa vertida en castellano por D. V. R. de Arellano (2). MAIQUEZ no salió hasta el 13 con el *Otelo*, que hizo cuatro días seguidos, dejando pronto el campo á su compañero y amigo García, para que cantase con éxito inusitado *El casamiento de Fígaro*, ópera de Mozart, cuya música se oyó por primera vez en los teatros de España (3). Después de la comedia de Collin d'Harleville, *Todos hacemos castillos en el aire*, muy bien traducida por D. Félix Enciso Castrillón, y en la que hizo MAIQUEZ el papel del joven soñador (4), dió otra de sus grandes representaciones,

(1) *El precipitado. Comedia de D. Cándido María Trigueros. Con licencia.* (Sevilla.) *En la imprenta de D. Manuel Nicolás Vázquez, D. Antonio Hidalgo y Compañía. Año MDCCLXXXV*, 4.º, 48 hojas sin foliar.

(2) *El inquilino, ópera en un acto, traducida por D. V. R. D. Arellano*. Es traducción del francés y está en prosa. Un manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la fecha 7 de Mayo de 1802 y el siguiente reparto: *Ormondo*: Eusebio.—*Apolina*: Lorenza.—*Isidoro*: Bernardo.—*Juanillo*: Angel López.—*Mr. Dorimond*: Cristiani.— Intrigas de Dericourt para estorbar el casamiento de Apolina con Dorimond, á quien se la tenía ofrecida su tío Ormondo. Es cosa mediana.

(3) Para que el éxito fuese mayor, trajo Ronzi algunos actores del teatro de la Cruz, pudiendo repartir los papeles en esta forma, según el manuscrito 203-51 de la Biblioteca municipal, titulado «*El Matrimonio de Figaro: Opera bufa en dos actos, verso. Oy dia 20 de Mayo de 1802.*»

Marcelina: Sra. J. Arteaga.—*El Conde*: Sr. Manuel García.—*La Condesa*: Sra. Joaquina Briones.—*Susana*: Sra. Lorenza Correa.— *Serafín*: Sra. Laureana Correa.—*Figaro*: Sr. Eusebio Fernández.— *D. Basilio*: Sr. Cristiani.—*Bartolo*: Sr. Calderi.—*D. Curcio*: Señor Esnoz.—*Antonio*: Sr. Acuña.

La composición del libreto fué encomendada á D. Vicente Rodríguez de Arellano, á quien se le pagaron dos mil reales por ella.

(4) En la Biblioteca municipal, hay un manuscrito con este título: *Todos hacemos castillos en el aire. Comedia en prosa, en dos actos*. Lleva además la nota: «Oy día 30 de Mayo de 1802», y este reparto que es el del estreno: *D. Genaro*: Sr. Martínez.—*D.ª Clara*: Sra. Prado.—*D. Pascual*: Sr. Navarro.—*D. Evaristo*: Sr. MAIQUEZ. —*Victor*: Sr. Cristiani.—*Justina*: Sra. Torre.—*Francisco*: Sr. Suárez. Para la representación lo distribuyeron en dos actos, aligerando algunas escenas; esta versión está en prosa. Otro traductor, ó el mismo Enciso, la puso en verso y se imprimió con este título: *Todos hacemos castillos en el aire. Comedia en cuatro actos. Con licencia. Madrid,* imprenta de D. Ventura Cano. Año de 1818. 4.º.

estrenando el día 13 de Junio, aniversario de la apertura, bajo su dirección del teatro de los Caños, la comedia de Destouches *Le Glorieux*, traducida por el mismo D. Félix Enciso Castrillón, con el título de *El vano humillado*. En prosa también la había traducido antes con el título de *El vanaglorioso*, D. José Clavijo y Fajardo; pero sin duda Maiquez no conocía esta versión, pues en otro caso la hubiera aprovechado por ser Clavijo un escritor muy correcto.

Lo particular es que entonces no obtuvo Maiquez un éxito tan completo y popular como después le proporcionó siempre la representación de esta obra. Quizás el carácter cómico y aun burlesco que durante casi toda ella tiene el Conde del Viento, fuese causa de que el público no se acostumbrase fácilmente á ver en el pasado *Otelo* un personaje de naturaleza opuesta. Ello es que la comedia no se hizo por entonces más que cuatro ó cinco veces, y el suceso no tuvo resonancia alguna (1).

Como al parecer alternaban las compañías de declama-

---

38 páginas. Es *Châteaux en Espagne*: comedia muy parecida á las nuestras del siglo XVII, en el desarrollo de algunos episodios.

(1) *El vano humillado. Comedia en prosa en cinco actos*. Biblioteca municipal. Lleva la aprobacion de D. Santos Diez, de 26 de Enero de 1802. Esta traduccion está arreglada á las costumbres españolas. La escena pasa en Madrid y el autor cambió los nombres de algunos personajes en la forma siguiente:

Don Antonio de Rojas, padre de (Campos).—*Isabel* (Joaquina).—*Valero, amante de* (Infantes).—*Luisa, criada* (Prado).—*El Conde del Viento* (Maiquez).—*D. Timoteo de Contreras* (Caprara).—*Leandro, viejo desconocido* (Martinez).—*Roque* (Cristiani).—*Don Judas, notario* (Curro).—*Bruno, lacayo* (Suarez).—*Más lacayos*.

Todavía se tradujo otra vez por el mismo tiempo esta obra, pero en versos muy medianos, y también con varias alteraciones y cambiando los nombres de varios interlocutores, como expresa la siguiente lista:

Don Antonio Cresta, padre de (Avecilla).—*Isabel* (Sánchez).—*Don Valero, amante de* (Rubio).—*Juana, criada* (Torres).—*D. Dionisio* (Pacheco).—*D. Alberto, anciano* (Caprara).—*Beltran, criado* (Suárez).—*Cosme, criado* (Cristiani).—*El Conde de Alberico* (Maiquez).—*Un notario* (Segundo barba).—*Un criado de D. Alberto* (Tab.ra)—*Otros cinco lacayos*.

En la Biblioteca nacional hay copias manuscritas de estas dos versiones, y un fragmento de otra hecha en 1781 por D. Antonio Valladares de Sotomayor

ción y de canto, tocóle el turno á la *Niteti*, ópera cuyo libreto había escrito Metastasio para Farinelli en 1756, y se representó en el Buen Retiro en dicho año, con música de Conforto (1), y que luego recibió la de otros muchos compositores.

José Alfaro que, como Gil y Rafael Pérez, había quedado sin plaza determinada en ningún teatro, pero que trabajaba en cualquiera de ellos cuando era necesario, estrenó el 29 del mismo mes de Junio la tragedia *El Numa*, de D. Juan González del Castillo (famoso sainetista gaditano, poco antes fallecido en su patria), con éxito escaso, quizá por ser la obra ya conocida, pues se había impreso por Sancha en 1799 (2). Y á los pocos días salió de nuevo Maiquez en el odioso papel de Begearss ó Begars, según la traducción castellana que de la *Mère coupable* de Beaumarchais, hizo el clérigo D. Juan Francisco Pastor, poeta adocenado y traductor poco escrupuloso (3).

Otra versión francesa, de la ópera de Bouilly, música de Cherubini, *Les deux journèes*, puesta en drama castellano con el título de *El aguador de Parìs*, por D. Antonio Marqués y Espejo, poetastro de aquel tiempo, se estrenó en los Caños el 16 de Julio, con resultado media-

---

(1) Con texto italiano y castellano se imprimió en Madrid en dicho año en la forma lujosa que daba Farinelli á las impresiones de sus óperas. Lleva un soneto de Metastasio al famoso sopranista. Nifo, tradujo también *La Niteti*.

(2) Un ejemplar impreso de la Biblioteca municipal lleva la fecha de 29 de Junio de 1802, que es la del estreno, y este reparto: *Rómulo*: Caprara.—*Tacio*: Mz. (Martínez).—*Numa*: Altaro.—*Tulia*: Sra. Prado.—*Hermilia*: Sra. Rosa García.—*Ostilio*: Navarro.—*Marcelo*: Díez.—*Séquito*: Fabiani, Iriarte, López y Ribera.

(3) *La esposa delincuente. Comedia en verso en tres actos.* Un manuscrito de la Biblioteca municipal trae el siguiente reparto algo posterior, pero con algunos de los actores del estreno: *El Conde de Almarira*: Caprara.—*Mr. Begars, sargento mayor inglés*: Maiquez.—*Figaro, criado del Conde*: Avecilla (Cristiani).—*León, hijo de la Condesa de Almarira*. Silvostri.—*La Condesa de Almarira*: Dama (La Prado).—*Florentina, hija del Conde*: La Maqueda.—*Susana, mujer de Figaro, dama de la Condesa*: G. Torre.—*Un oficial francés*: (?) —*Un escribano*: Alcázar.

no (1). Y el mismo día cantaron por primera vez las Correas y García, la linda opereta titulada *El Jockey* (2). Viene luego un largo período en que se repiten varias de las obras menos aplaudidas en los dos años anteriores, y el 11 de Agosto se cierra el teatro de los Caños por haber sucedido lo que ya habían previsto muchos, esto es, la quiebra del empresario Ronzi.

Desde el principio de su gestión comenzó ya á verse claramente cuáles eran los propósitos del flamante empresario de los tres teatros de Madrid.

A fines de Mayo empezaron las quejas de los cómicos, maquinistas y músicos de las orquestas de los teatros porque no se les pagaba. Eran primeros violines, de la Cruz, Antonio Jáuregui y Francisco Bacarela, del Príncipe.

A éstos siguen los compositores musicales D. Pablo del Moral y D. Blas de la Serna (3).

Idem D. Antonio María Tadey, pintor de los dos coliseos á quien se deben 45.000 reales.

Les acompañan los Administradores de los Hospicios y de los Colegios de Desamparados y Niñas de la Paz, que tampoco recibían las subvenciones.

---

(1) *El aguador de París. Drama en prosa, deducido de la ópera francesa «Les deux jours» (sic). Por D. Antonio Marqués y Espejo.* Valencia, Mompié, 1822, 8.º, 64 páginas. Es un melodrama mitigado y de poquísimo interés. Un aguador salva la vida de un Presidente del Parlamento de París y de su esposa, mediante un disfraz, etc., etc.

(2) *El Jockey ó cazadorcito de moda. Opera en un acto en prosa. Escrita en francés por Hoffmann. Puesta en música por Solié; traducida por D. Ignacio de Ordejón.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con las aprobaciones y licencias de 22 de Enero y 4 de Julio de 1802, y este reparto: *Alejandra*: Laureana Correa.—*D. Juan, su amante*: Manuel García.—*D. Pedro, tío de D. Juan*: Eusebio Fernández.—*D.ª Isabel, novia propuesta de D. Juan*: Lorenza Correa.—*Lucas, criado*: López.

(3) D. Bernardo Acero, compositor del de los Caños, pagó á los músicos de la orquesta de su teatro, en nombre de Ronzi y por no tener éste fondos, más de 30.000 reales. Tampoco fué indemnizado Acero de su anticipo, y promovió más adelante largo litigio contra el deudor, sin que sepamos si al fin pudo cobrar. De suponer es que no, pues en 1804 aun adeudaba Ronzi á otros interesados en la época de su empresa cerca de diez mil duros.

Y, por último, los jubilados. Á éstos ya les había quedado á deber más de tres meses la famosa Junta de reforma. Y como muchos de ellos no tenían otros medios de subsistir, algunos, especialmente, las viudas tuvieron que pedir limosna (1).

Ronzi contestó que les pagaría desde el 18 de Abril en que por su cuenta se abrieron los teatros, olvidándose que se había hecho cargo de todas las deudas dejadas por la Junta, entre las cuales era la más apremiante y justa la de los jubilados. Pero ni aun lo ofrecido llegó á satisfacer, como pronto veremos (2).

El gobierno, á fin de intervenir de algún modo en este negocio y garantir los intereses de unos y otros, nombró en 29 de Mayo subdelegado de teatros al Ministro del Consejo D. Miguel de Mendinueta (3). Este magistrado quiso obligar á Ronzi al cumplimiento de sus obligaciones, em-

---

(1) Los jubilados que entonces había en Madrid, muchos que habían sido años antes el ornato de los teatros de la corte, eran los siguientes: María de la Chica *(la Granadina)*, María del Rosario Fernández *(la Tirana)*, Casimira Blanco *(la Portuguesa)*, Nicolasa Palomera, María de Guzmán, Josefa Figueras, María Pulpillo, Catalina Tordesillas, Polonia Rochel, María Bastos, Francisca Martínez, María Méndez, Petronila Correa, Petrola Morales, Ana de Quesada (viuda de Manuel Martínez), María de Zárate, Juliana Olivares (viuda de Coronado), Josefa Pérez, Rafaela Moro, María Puchol, Vicente Merino, Antonio Robles, Joaquín de Luna, Luis Navarro, Vicente Ramos, Baltasar Inestrosa, Sebastián Briñole, Francisco Ramos, Antonio Capa, Félix de Cubas, Rafael Ramos, Antonio de Rivas, Simon de Fuentes, Tomás Ramos, Antonio Avecilla, Bartolomé Ibáñez, Juan Luis Ordóñez, Fermín del Rey, Felipe Ferrer, Francisco García, Juan Pedro Ruano, Tadeo Palomino, José Correa, Huérfanos de Puchol, Huérfanos de Ponce, y algunos más, formando todos unos cincuenta ó sesenta. Estos infelices, que con la media parte de la jubilación y la media del Montepío (fundado con sus propios ahorros), tenían el sueldo íntegro y, por lo tanto, lo bastante para vivir, fueron las primeras víctimas de la Mesa Censoria, que consumió todos los fondos de ambas clases y dejó sin pagar los últimos meses de su gestión, camino que ahora seguía el nuevo empresario. Pusieron el grito en el cielo, pero sólo pudieron conseguir más adelante algunos recursos distribuídos en forma irregular hasta que la muerte fué resolviendo y simplificando el problema.

(2) Archivo municipal. Sección de espectáculos. Legajo 2-464.

(3) Archivo histórico nacional. Papeles de teatros. Legajo XI.

pezando por ordenar al secretario de la antigua Junta, D. Juan Antonio Peray, que hiciese una liquidación completa de todo lo que la Mesa había quedado en deber, pues aun no se sabía su alcance exacto, así como de la distribución dada á las utilidades de los teatros, á los fondos de que había entrado en posesión y á las gruesas subvenciones del gobierno.

Tenía la Junta su archivo y oficinas en la parte alta del teatro del Príncipe, y el domingo 11 de Julio del mismo año, á las nueve menos cuarto de la noche, acabada de salir la gente que había ido á ver la representación de la comedia *El Abate L'Epée*, se prendió fuego en una de las guardillas del teatro, con tal fuerza, que á poco el incendio invadió todo el edificio, y se abrasó enteramente (3), después de dos días que estuvo ardiendo (4). Con el teatro desaparecieron todos los papeles y datos relativos á la administración de la Mesa Censoria, de lo que ya nunca volvió á hablarse. El gobierno separó al Secretario, á quien algunas veces antes habían reprendido por falta de formalidad en el desempeño de su cargo, y se nombró para reemplazarle á D. Luis Carbonero.

Los actores del Príncipe se refugiaron en el teatro de la Cruz, donde sus compañeros le permitieron dar unas cuantas representaciones, ya sin objeto, pues el empresario seguía firme en su propósito de no pagar á nadie.

Los cómicos, perdida la paciencia, se insurreccionaron, y, en 13 de Agosto, los del teatro de los Caños, enviaron á Ronzi un oficio despidiéndose de él, puesto que no les pagaba. El papel está fuerte, pero decoroso: lo redactó y leyó MAIQUEZ á sus compañeros, todos los cuales pusie-

(1) Archivo municipal. Actas de sesiones. Actas del 17, 20 y 30 de Julio.— Idem. Sección de espectáculos. Legajo 2-161.

(2) Archivo municipal. Seccion de espectaculos. Legajo 2-164-14.

Moratín en su diario (*Obras póstumas*, 3.°, 270), dice que vió el fuego del teatro tres veces en los dos días, el 12 una por la mañana y otra por la tarde. Nada se pudo salvar y quedaron solo las paredes, que más adelante fueron también derribadas.

ron en él sus firmas, y el teatro cesó en sus representaciones (1).

La Junta, creyéndose sin duda en sus buenos tiempos, celebró sesión dos días después en casa del Presidente del Consejo, que ya lo era D. José Eustaquio Moreno, á quien dictaron los siguientes acuerdos, inspirados por D. Santos Díez y D. Andrés Navarro, pero contra el sentir del regidor Castanedo, y aun del mismo Presidente. Después de declarar irregular la conducta de Ronzi, que desde el 18 de Junio (es decir, casi desde el principio del año cómico), había dejado de pagar todas las obligaciones, acordó se le forzase á ello y á hacer que hubiese representaciones en los Caños y castigar á sus actores, llevando á él los del Príncipe, que por el incendio no tenían donde trabajar. «Que los individuos de la compañía de los Caños se ratifiquen en su papel de despedida á Ronzi, excepto Isidoro Maiquez y Manuel García, que ya lo habían hecho ante la Junta, *que les reprendió su exceso* (2), y notificó quedaban excluidos de las compañías de la corte.» Que trabajasen desde el 5 del corriente las compañías por su cuenta y enviasen dos individuos á entenderse con la Junta (3).

Como se ve, todavía aspiraba ésta, en aquella deshecha borrasca, á recobrar su antiguo poder; mas era ya tarde. Ninguno de estos acuerdos se llevó á cabo. Ronzi, con el pretesto de haber perdido uno de los teatros (es decir, el que sólo gastos le había de ocasionar), declaró no poder pagar á nadie y presentó francamente la quiebra. En su virtud, y con fecha 23 de Agosto, se le mandó cesar en la

(1) Tan tirantes habían llegado á ser las relaciones de unos y otros, que pocos días antes, el 8 de Agosto, Ronzi y el profesor de música D. [illegible], se querellaron de que en el ensayo de una ópera les habían insultado el tenor Manuel García y Lázaro Calderi, hasta el punto de arrojarles un tintero el García y sacar el segundo la espada contra ellos. (*Archivo histórico nacional. Papeles de teatro.* Legajo XI.)

(2) A la Junta le pareció excesivo no querer trabajar sin paga.

(3) Archivo municipal. *Sección de espectáculos.* Legajo 2-461-12.

empresa, que entregase los edificios á disposición de la Junta y que ésta los pusiese en manos de los mismos actores, quienes nombrarían tres comisionados de su seno para formar dos de las tres anteriores compañías y administrarían los espectáculos hasta nueva orden. En cuanto á cobrar los cuatro meses y medio que el empresario les debía, ni una palabra sobre ello: Ronzi había pagado puntualmente los sueldos de los individuos de la Junta, y harto había hecho (1).

A la Junta se le concedieron unas facultades vagas, pues se le encomendó dirigir las compañías en lo técnico y literario. Pero algún tiempo después, y en vista de que el Subdelegado Mendinueta no podía seguir en el cargo, se nombró en 18 de Septiembre para este puesto á D. Germán de Salcedo, Marqués de Fuerte-Híjar, quien asumió las antiguas facultades del Gobernador del Consejo, en cuanto á los teatros.

Ronzi, menos dinero, entregó todo; y las compañías designaron por sus representantes á Antonio Pinto, primer barba de la Cruz, D. Dionisio Solís, apuntador del Príncipe y Rafael Pérez, á quien Ronzi había dejado sin colocación fija, pero que trabajaba en todos, y éstos formaron las dos listas de las compañías que habían de actuar en el resto del año, y las presentaron á la Junta. Firmaron en 23 de Agosto todos los incluídos, excepto Maiquez, su mujer, el tenor García y algunos otros del teatro de los Caños, á quienes se le había rebajado el sueldo ó la categoría. La cosa era clara, los comisionados tenían que reducir á dos las tres compañías; las consideraron como un conjunto homogéneo y entresacaron del total los elementos que les parecieron mejores, excluyendo aquéllos de menos mérito. No repararon ó no quisieron reparar en

(1) Muchos años después recordaban todavía los cómicos que vivían esta inicua conducta con ellos seguida, diciendo en un expediente instruído sobre jubilaciones: «Pero ni la Junta ni Ronzi les dejaron fondo alguno, *sino cuatro meses y medio sin pagarles que nunca olvidarán.*»

que si bien las compañías de la Cruz y del Príncipe eran hermanas y sus individuos pasaban de una á otra por voluntad suya ó de la Junta, tenían los mismos intereses, y en fin, estaban unidas en todo, no así la de los Caños, que era extraoficial, por decirlo así, que no tenía jubilaciones y que giraba en órbita distinta de las otras dos, dependiendo el edificio directamente de la Junta de los Hospitales, á quien lo habían arrendado.

Se celebró una sesión para que MAIQUEZ formulase sus reparos y se ultimase el asunto á gusto de todos. MAIQUEZ expuso sus quejas contra los comisionados, por haber querido destruir su compañía; presentó también su lista en que conservaba todos los que habían trabajado con él, y en último término, ofrece recibir en los Caños á los cómicos de los otros dos teatros que acepten las condiciones propuestas y quieran hermanarse con ellos, pagando la tercera parte de las jubilaciones y con derecho á las sucesivas.

De los comisionados, Solís era amigo de MAIQUEZ, y, por tanto, no iban con él las quejas; pero Pinto y Pérez le eran contrarios, y sobre todo, el último, enemigo acérrimo. Habían, pues, tirado á destruirle, primero rebajándole su sueldo al nivel de García Parra y el de Manuel García (el atlante de la música de entonces), al de José Berteli; luego el de su mujer (de MAIQUEZ) por debajo de Andrea Luna; después dejando fuera muchos de los actores que desde 1801 le seguían, y llenando la compañía de los Caños de gente nueva. Con esto se proponían que MAIQUEZ no sufriese la imposición y, con objeto de que se quedase enteramente solo, trataron de seducir, con el cebo de la jubilación, á los actores de los Caños que quisiesen unirse y pagasen la cuota correspondiente (1).

La Junta, que no se paraba en extralimitaciones siempre que fuese contra MAIQUEZ, y aunque nada tenía que disponer en lo administrativo sobre el teatro de los Caños,

(1) Archivo municipal. *Sección de espectáculos.* Legajo 2-464-12.

aprobó las listas de los comisarios, declaró excluídos de las compañías á MAIQUEZ, Antonia Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones, Manuela Morales, Manuel García, José Navarro, José González, Antonio Martínez, Joaquín Caprara y Eugenio Cristiani, ó lo que es igual, toda la compañía de los Caños, mandando á la vez que se publicasen en el *Diario de Madrid* el resultado de estos acuerdos y las listas de los comisionados.

Semejante desatino no podía prevalecer. MAIQUEZ, García y los demás, secundados por los excluídos de la compañía de los Caños, acudieron al ministro y consiguieron la revocación de aquellos acuerdos. Mandóse recojer el *Diario* del 27 de Agosto en que se habían impreso, y del que había ya repartidos algunos números (1), y en su lugar, componer y tirar otro en que nada se dijese de ello, como así se hizo, y quedó encargado el Presidente del Consejo de formar él las listas.

Hízolo así, aceptando la de MAIQUEZ en cuanto á los Caños, y fundiendo en una las dos antiguas del Príncipe y de la Cruz, excluyendo algunos actores y prescindiendo de otros como Gil, que ya se habían ausentado.

Así pudo abrirse el 5 de Septiembre el teatro de los Caños, cerrado desde el 13 de Agosto, y continuar las funciones con más regularidad en el de la Cruz, que ahora tenía una compañía demasiado numerosa. Entre estos actores mantuvieron cierta separación en espera de poder entrar y dominar en los Caños si las circunstancias mejoraban.

La que resultó verdaderamente burlada en estos negocios fué la Junta y uno de sus individuos, el regidor don

---

(1) Uno de estos números extravagantes ó fuera de colección, conteniendo parte de los expresados incidentes, fué publicado por D. M. Osorio y Bernad en el tomo suyo de *Papeles viejos é investigaciones literarias*, Madrid, 1900, 8.º, pág. 63 y siguientes. En el Apéndice I reproducimos las listas y apreciaciones hechas por los comisionados, con las que trataban de dorar la píldora. Este documento, sin duda alguna, debe considerarse como de la pluma de D. Dionisio Solís.

Juan de Castanedo, quiso darle el último golpe, presentando al Consejo, en 28 de Septiembre, una moción encaminada á que, puesto que la experiencia dejaba demostrado que el teatro de los Caños dirigido por los actores había prosperado y no los otros dirigidos por la Junta, se ampliasen las facultades concedidas á los cómicos á más que lo administrativo que se les había otorgado, y que no necesitasen ni para lo técnico del oficio ni para la elección de obras depender de la Junta. El Marqués de Fuerte-Hijar, Consejero y recién nombrado Subdelegado de teatros, pasó el dictamen á informe del Director, D. Andrés Navarro y del Censor, D. Santos Díez, restos de la antigua Mesa Censoria, y éstos furiosos porque les quitaban la ingerencia y *á posteriori* el sueldo, contestan diciendo ser todo una intriga de los Concejales, que desde el principio quisieron inutilizar la célebre *Reforma* de 1800. Que Castanedo excitó la insubordinación de los cómicos; que la diferencia en las utilidades desde que la Mesa dejó de administrar los caudales, consistió en que se representaron comedias como «*El pródigo y rico avariento, el Bruto de Babilonia, Sansón* y otras piezas disparatadas que con la *Misantropía* produjeron mucho dinero, á costa de la infamia y descrédito de la cultura del teatro.»

Pero lo que más les dolió fué este párrafo de Castanedo: «Ya se halla más instrucción y gusto en los actores y especialmente en Isidoro Maiquez y Antonio Pinto, sujetos por sus estudios y conocimientos á propósito para ser directores de escena. Estos como que conocen el gusto de los espectadores y el mérito de las comedias y tragedias, etcétera, pueden elegir las piezas, repartir los papeles y en fin, gobernarlo todo, como lo están haciendo, sin quexas de los demás actores, ni recursos al Gobierno, etc., etc.» «Al momento se descubre aquí (prorrumpe D. Santos), que es quien redactó el informe, la intriga del Sr. Castanedo y el complot que sabemos y saben otros muchos, de dicho señor, del secretario, de Pinto y de otros cómicos que le hacen al caso para que se levante tumulto contra

la Junta. Millares de veces le hemos oido detestar de MAIQUEZ y de Pinto como sujetos díscolos intrigantes y merecedores de ser expelidos de las compañías. Pero como ahora los considera á propósito para sus designios, los alaba y seduce con la halagüeña esperanza de hacerlos Directores. Pero, vamos al caso: ¿Este caballero Regidor se halla por ventura adornado de aquellos principios y conocimientos literarios que se requieren para graduar los estudios y desempeño de los actores? ¿No resulta aquí una indirecta y tácita comparación de los estudios y conocimientos de MAIQUEZ y de Pinto con los del Director y Censor, vocales de la Junta y catedráticos ambos por S. M. de Filosofía moral y de Poética en los Reales Estudios, facultades tan propias y necesarias para el buen uso y conocimiento de los dramas, de la escena y de los actores?—Pero vamos por partes. El Censor ha visto el discernimiento de MAIQUEZ en la elección de piezas, y ha manifestado en sus dictámenes la irregularidad de ellas y lo detestable de la materia de algunas como de la intitulada *El quid pro quo;* de la *Sofía ó costumbres del día,* de la *Madre delincuente* y otras muy mal recibidas de los espectadores ó concurrentes de buen gusto. Es cierto que no negamos á MAIQUEZ cierta habilidad en la execución de ellas, y que aventaja en esta parte á Pinto y á otros actores de los que están bien admitidos. ¿Y qué diremos de Pinto? Este actor que se distingue en lo ridículo bajo de los sainetes, no es igual en los caracteres serios de su parte de anciano.» Añade que un día se presentó en escena vestido de gala detrás de un mozo con la maleta, figurando venía de viaje y que había cometido otras impropiedades semejantes (1).

Todavía no se atrevieron á disolver aquel cuerpo, manantial perenne de discordias con los actores á causa de sus continuas extralimitaciones, y otras veces con ridículos y extemporáneos alardes de una autoridad que

(1) *Archivo municipal.* Sección de espectáculos. Legajo 3-400-21.

moralmente habían perdido y de hecho se les quitaría pronto (1).

En virtud de una orden que antes de acabar el año se dió á ISIDORO MAIQUEZ y que éste creyó lesiva á los privilegios del teatro de los Caños, dirigió al secretario de la Junta el oficio siguiente:

«Queda en mi poder la orden de esa Real Junta, que vmd. me ha comunicado con fecha de ayer, por la cual se me previene el cumplimiento de lo mandado por S. M. acerca de la contribución del 3 por 100 de los productos de las piezas nuevas que se representen en este teatro á

(1) «Excmo. Sr. Gobernador del Consejo.

ISIDORO MAIQUEZ, primer galán de la Compañía reunida de actores del teatro de los Caños del Peral, por sí y en nombre de ésta, mediante *el poder general* que ha otorgado á su favor, con el debido respeto hace presente á V. E. Que en el mes de Agosto próximo anterior, con motivo de la intervención puesta por el Gobierno para la percepción de productos del citado teatro, se ha apoderado y servido de los dos coches pertenecientes á él, el Secretario de la Junta de Dirección de teatros D. Juan Antonio Peray (entonces habilitado de Contador interino para la referida intervención), y sigue sirviéndose de ellos para su uso y el de las compañías del teatro de la Cruz, sin que hasta ahora conste absolutamente por qué razón ó fundamento se ha tomado esta disposición (á mi entender arbitraria), y se sigue con ella en perjuicio notable de la compañía del teatro de los Caños, á la que en realidad asiste un derecho incontestable y exclusivo para usar de los citados coches, en virtud de haber estado siempre destinados privativamente para su servicio, no sólo en el año próximo pasado, en que este teatro estaba separado de aquéllos, sino también en el presente, no obstante la reunión. En cuya atención y en la de hallarse esta compañía tan llena de atrasos, como á V. E. consta mejor que á nadie, por cuya razón le es ahora imposible la compra de otros coches.—A V. E. rendidamente suplica que, por un efecto de su notoria justificación, se sirva mandar se notifique á la compañía de la Cruz, sus comisionados y demás á quienes corresponde, que inmediatamente se entreguen dichos coches y se conceda su libre uso á la compañía del teatro de los Caños del Peral, tomando, en caso necesario, todas las precaunes convenientes para la seguridad de ellos y abono de los desmejoros que puedan tener en lo sucesivo, con arreglo al estado en que en el día se hallen. Gracia que esperan conseguir de la acreditada justificación de V. E., cuya vida guarde el cielo dilatados años.—Madrid 10 de Septiembre de 1802.—Excmo. Sr.

ISIDORO MAIQUEZ.»

Archivo histórico nacional.—Papeles de teatros.—Legajo XI.

exemplo de lo practicado en los demás del Reyno; y estoy pronto á su observancia, sin perjuicio de lo que tengo representado á S. M. y demás que en lo sucesivo me convenga exponerle acerca de las exenciones de este teatro guardadas hasta el dia por la misma Real Junta. Sólo extraño y me propongo reclamar igualmente de los términos en que se halla concebida por vmd. dicha orden, impropios y ajenos en un todo del decoro y moderación que caracteriza á un cuerpo tan respetable. Dios guarde á vmd. muchos años. Madrid 19 de Diciembre de 1802.

ISIDORO MAIQUEZ.

Sr. D. Luis Carbonero.»

Carbonero entregó el oficio á la Junta que llamó á su presencia al actor, y éste manifestó que aquellas palabras no iban dirigidas á la Junta, sino á Carbonero, que era quien había redactado la orden. Entonces hicieron que el Subdelegado expidiese el siguiente auto, por tan pueril motivo:

«Hágase entender al actor ISIDORO MAIQUEZ que ha faltado notablemente al respeto con que debe tratar al Secretario de la Junta de teatros D. Luis Carbonero, en las expresiones que van rayadas en su declaración; que es impertinente y ridícula la previsión que hace en ésta entre el oficio y la persona que, prescindiendo de aquél cerca del cual intenta increparle con la mayor extravagancia, debe tener mucha consideración á Carbonero por su nacimiento y por la honestidad de su ejercicio y de sus costumbres; pues de otro modo se confundiría el orden jerárquico que tanto importa para la conservación y prosperidad. Que usando por ahora de benignidad se le previene que en lo sucesivo se abstenga de usar en sus oficios á D. Luis Carbonero, de expresiones iguales á las que han dado motivo á estos autos. Que en sus declaraciones proceda con la moderación y buena fe que corresponde, con apercibimiento de que si reincidiese en cualquiera de estas faltas será tratado con todo rigor. Dése certificación de estos autos al Secretario D. Luis Carbonero para su satisfacción y para que conservándose en la Secretaría los tenga presentes la Junta para los efectos que convengan Y por justo modo de proceder se le condena á MAIQUEZ en las costas. El Sr. Marqués de Fuerte-Hijar, del Consejo de S. M. en el Supremo de Castilla,

Subdelegado de la Real Junta de Dirección de teatros del reino, lo mandó en Madrid á 8 de Enero de 1803. Ramón Lázaro Martínez Miranda» (1).

Este lenguaje despectivo era seguramente lo que más podía ofender el orgullo de Maiquez; pero Fuerte Hijar no le guardó nunca consideraciones mayores.

Vengamos ya á continuar la narración del resto de su campaña cómica en este año tan fecundo en sucesos relativos á la escena.

Empezó, como hemos dicho, el 5 de Septiembre á las ocho de la noche con *La esposa delincuente* y la opereta *El secreto*. Pusieron en los días sucesivos obras conocidas, excepto la linda comedia en un acto traducida del francés, pero acomodada al gusto español, con el título de *El casamentero*. Fué bien recibida y trabajó en ella Maiquez haciendo un coronel galante y algo calavera (2). El día 15 de dicho mes no hubo función y se destinó al ensayo general de la obra, que vino á constituir uno de los triunfos mayores de nuestro actor, ejecutada al día siguiente. Fué la tragedia *Blanca y Moncasín ó los Venecianos*, de Mr. Arnault, estrenada también con grande aplauso en París en 1799, éxito debido quizás á las circunstancias de la política internacional de Francia (3). Tradújola ni muy bien ni muy mal D. Teodoro de la Calle, en el mismo metro con que había puesto el *Otelo*, en romance endecasílabo que Isidoro declamó de tal modo que de una

(1) *Archivo municipal* Sección de espectáculos. Legajo 2-465-1 y 3-171-2.

(2) *El Casamentero. Comedia en un acto en prosa.* En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con el siguiente reparto algo posterior: *El Barón*: Avecilla. — *Rosalía*: Agustina (Torres). — *D. Garpar*: Maiquez. — *D. Juan*: Silvostri. — *Pedro*: Guzmán. — *Criado*: Lledó.

(3) Los franceses acababan de apoderarse de Venecia. En la tragedia, un francés (Moncasín) había salvado la República; pero enamorado de la hija de un senador, huyendo ser visto por el padre de su amada, se oculta, sin advertirlo, en casa del embajador alemán, cosa prohibida, bajo severas penas, á todos los ciudadanos, siendo por ello condenado á muerte y ejecutado. Blanca expira de dolor sobre el cadaver de Moncasín.

obra mala obtuvo un triunfo escénico memorable (1). La entrada del primer día fué de 11.309 reales, cifra entonces exorbitante, pues la ordinaria fluctuaba entre dos y seis mil reales.

La tragedia de Arnault no tiene en realidad consistencia, y la causa para la muerte de Moncasín es un puro disparate; pero las dos pasiones de celos y amor llenan toda la obra y á esto habrá que atribuir el resultado. No debe olvidarse que el papel de Blanca, que desempeñó Antonia Prado, es tanto ó más (en la lectura más) interesante que el de su amado, por lo que deberán extenderse á ésta los elogios de la ejecución de la obra.

En casi todos los periódicos de entonces salieron artículos contra la tragedia francesa, mas el público no dejaba de concurrir cada vez que MAIQUEZ la ponía en escena. Una de las más graciosas críticas satíricas que salieron contra la traducción de La Calle y contra la obra original, fué la epístola en pareados del famoso poeta D. Juan Bautista Arriaza, titulada *Reflexiones de entreactos* (2) Estaba Arriaza, no sabemos por qué causa, enemistado con MAIQUEZ, así es que comprendió á éste en la revista satírica de la tragedia:

Pero el pulmón por más que los anime,
nunca en el corazón serán sentidos
furores que desgarran los oídos.
—Señor, que aquí hemos visto muchos meses
en Francia declamar.—¿Y los franceses
sólo saben gritar? Y ¿qué, esas gentes
no hacen llorar un rato á sus oyentes?

(1) *Blanca y Moncasín ó los Venecianos. Tragedia en cinco actos escrita en francés por el ciudadano Arnault, traducida a castellano por D. Teodoro de la Calle. Representada en el Teatro de los Caños del Peral en este presente año. Madrid. En la Oficina de Marín. Año de MDCCCII.* 8.°, 88 páginas. Los papele los hicieron: Antonia Prado: *Blanca.*—Francisca Briones: *Constanza.*—*Moncasín*: MAIQUEZ.—*Capelo*: Navarro.—*Contarini*: Caprara.—*Loredano*: Ronda.—*El Dux*: Martínez.—*Pisani*: Campos *Donato*: Fabiani

(2) *Poesías de Arriaza* en el tomo 3.° de los *Poetas líricos del siglo XVIII*, de la colección de Autores españoles.

¿Y semejante zambra y gritería
tal disonancia y confusión podría
el tono ser jamás que inmortalice
las lágrimas de Tito y Berenice?—
—Talma, el modelo fué.—¡Oh! que ese Talma,
podrá prestar su gesto y no su alma! (1).

Maiquez, llevó muy á mal esto y tomó, dos meses después, una venganza muy singular. Estrenóse una comedia satírica contra las sentimentales, escrita por D. Andrés Miñano con el título de *El gusto del día*. Hay en ella un papel grotesco, el Marqués de Bombonera, literato presuntuoso, pero tonto y poeta ridículo. Maiquez representó ese papel y, como dice un testigo del tiempo é insigne escritor, «salió remedando á Arriaza en traje y modos con fidelidad tal, que dió en rostro á todos» (2).

Después de Blanca y Moncasin (3), alternaron Maiquez

(1) Id., pág. 129. La sátira de Arriaza es un examen de la tragedia. Cuando llega al momento de la ejecución del joven francés exclama:

¿Y sólo á Moncasín le dan garrote?
¿Pues qué, el autor no tiene su gañote?

(2) *Recuerdos de un anciano, por el Excmo. Sr. D. Antonio Alcalá Galiano*. Madrid, 1878, 8.º, pág. 72.

(3) En el mismo día 16 se estrenó la opereta en un acto, música de Manuel García, *El seductor arrepentido*. No citan esta obra los biógrafos de García: sin embargo, la anuncia el *Diario* el mismo día del estreno, y existe en la Biblioteca municipal un ejemplar manuscrito con este reparto: *Carlos Dorsainville*: Manuel García.—*Luis, su hermano*: Sr. Martínez.—*Julia*: Sra. Briones (J.)—*Margarita*: Sra. Laureana.—*Brillante*: Sr. Cristiani.—*Francisca*: Sra. Torres (Joaquina).— *Pedro*: Sr. Torrellas.— *Rochemont*: Sr. Navarro.— *Carlota y Agustín, niños*: Sras. Romero y Prado.—La obra es francesa: primero estuvo en dos actos como drama, y de esta versión con supresiones y atajos se hizo la opereta en uno. La pieza es mediana, llorona y algo *cursi*.

También se imprimió, traducida en tres actos y en prosa, por D. Antonio Marqués y Espejo, en Valencia, 1819, 8.º, 61 pág., con el título de *La filantropía ó la reparación de un delito*. Esta traducción es todavía peor que las anteriores. Marqués cambió los nombres y el lugar de la acción, que puso en España.»

Hay otra traducción anónima, también en tres actos y en prosa, impresa en Valencia (Jimeno) en 1822, con el título de *Dorsain ó la reparación de un delito*, 8.º, 51 págs., y en la Biblioteca Nacional otro manuscrito titulado *El forastero ó la culpa reparada*. «traducido, y nuevamente reformado por D. I. de S.»

y García en operetas y comedias cortas de las ya conocidas y alguna nueva, como el dramita *El buen padre*, en el que intervino MAIQUEZ (1), *Los tutores vengados*, comedia muy agradable en un acto, quizás obra de D. Dionisio Solís (2), en que también hizo ISIDORO el papel principal, y la opereta, con música de García, *El reloj de madera*, estrenada el 25 del mismo Septiembre (3). No parece traducción. Después de una batalla entre españoles y franceses, un soldado de éstos se refugia en casa de Bonifacio, cuya mujer, Marcelina, le oculta en la caja del reloj. Por una torpeza del soldado le descubren, y cuando su peligro era mayor, aparece un cabo diciendo haberse firmado las treguas.

Existe la partitura de esta zarzuelita, que es de lo poco que se conserva de la primera música de Manuel García, aunque desconocida de los especialistas en este género de indagaciones (4).

---

(1) *El buen padre. Comedia en un acto, por D. A. F. D.* Manuscrito de la Biblioteca municipal (1-71-17), con las aprobaciones y licencias de 26 de Febrero y 9 de Septiembre de 1802 y este reparto: *Fabricio*: M. Querol.—*Leonor*: Antonia Prado: *Eduardo*: ISIDORO MAIQUEZ.—*Rosa*: Gertrudis Torre.—*Pedro*... Parece que también se le quiso dar el título de *El hombre agradecido*, que luego se tachó.

Moncín tiene también una comedia en tres actos y en verso, con el título de *El buen padre*, impresa en 1795.

(2) Es el asunto un tutor á quien no pueden engañar, ni su pupila, ni el amante de ésta, ni los criados, y que fingiendo acceder á los deseos de la joven, acaba por conseguir siempre lo que él desea. Está en verso y existe un manuscrito de ella, de letra parecida á la de Solís, en la Biblioteca municipal (1-71-10).—MAIQUEZ hizo el papel de tutor, el de pupila su mujer, la Briones la criada, Navarro el galán y Ronda y Suárez los otros dos criados.

(3) En *El reloj de madera*, ópera en un acto, trabajaron: Laureada Correa (*Marcelina*), Joaquina Briones (*Nicolasa*), Manuel García (*Laramée*), Torrellas (*Bonifacio*), Fabiani (*un cabo*), Martínez (*Olaquer*), Cristiani (*Tomás*). Un ejemplar manuscrito del libreto se halla en la Biblioteca municipal, 190-15, con la censura fechada á 23 de Septiembre de 1802.

(4) El maestro Pedrell, en su citada biografía de nuestro músico escribe, pág. 33: «Es hecho curioso y verdaderamente raro que habiendo pasado por mis manos centenares y más centenares de tonadillas y operetas compuestas en aquella época, no ha apareci-

El público manifestaba ya algún cansancio y desapego á este teatro *por horas*, y en cambio afluía al de la Cruz, donde las dos Lunas (Rita y Andrea), representaban juntas *El desdén con el desdén*, *Para averiguar verdades*, *Dar la vida por su dama*, *Misantropía*, *La Reconciliación*, y Lorenza Correa hacía primores cantando *El desertor* y otras óperas.

Esto era, ciertamente, un síntoma favorable del cambio de gusto en el público, y aun de las personas antes más afectas á la escuela galoclásica. MAIQUEZ que, como hemos dicho, no tenía exclusivismos literarios entró en esta corriente nacional, y el 2 de Octubre imprimió en el *Diario* una advertencia para manifestar que, accediendo á los deseos de una parte del público *que deseaba ver representaciones originales de nuestros autores*, se ejecutaría aquella noche la comedia de D. Antonio de Solís, *El amor al uso*. Hiciéronla, en efecto, la Prado, Gertrudis Torre, la Briones menor y Joaquina Torre, con MAIQUEZ, Cristiani, Navarro y Joaquín Suárez. Cantóse luego la

---

do para satisfacer mi curiosidad ni una sola de García.» No sabemos en qué parte las habrá buscado el maestro Pedrell; porque lo que es la música de *El Reloj de madera* está en el único punto en que podía estar, que es en la Biblioteca municipal (312-2), que recogió el antiguo caudal dramático musical de los teatros madrileños. Hay no sólo la parte de apuntar con todas las voces, sino la instrumentación, compuesta de violines, viola, violón, flauta, dos oboes, dos cornos, bajo, clarín y clarinete.

No todo ha de hallarse entre los papeles manuscritos de Barbieri, tan fructíferos para el maestro Pedrell. *Sic vos non vobis*. Bien es verdad que para éste lo mismo es una opereta que una tonadilla, pues tal nombre le da al *Reloj de madera*, y eso que ya Fétis la había calificado bien y propiamente.

Y en cuanto á tonadillas quizá sea suya la que se halla en la misma Biblioteca, sección musical, 112-2, con el título de *La declaración* de Manuel García, correspondiente á 1799. Pudiera creerse si García entra aquí como personaje, según acontece en otras, como *El desafío de la Polonia*, en cuyo caso la música sería tal vez agena. Pero no es así, pues García hizo el papel de un D. Pepito, que es el que se declara á la dama, por intermedio del ramillete. La tonadilla es larga; se puso con decoraciones y tiene siete números de música: dos *allegros* á solo, un duo, un andante á solo, un *allegro vivo* á duo, unas coplas y un final.

tonadilla *Los majos de rumbo* por García y Laureana Correa, y se concluyó con el sainete *Herir por los mismos filos*, representado por lo mejor de la compañía (1)

Se cuadruplicó la entrada, y algunos días después hizo MAIQUEZ *El pastelero de Madrigal* como él sabía hacerlo, con sus alternativas de picardía y majestad; y no mucho más tarde otra comedia antigua ya, *El severo dictador* (traducción muy libre de D. Ramón de la Cruz), con el veterano Vicente García *(Papirio)*, que ya lo había hecho doce años antes; la Prado, Angeles Ortega, Caprara, Navarro y Ronda. MAIQUEZ presentaría un *Quinto Fabio* que trajese á la memoria los famosos de Robles y de Juan Ramos que estrenó la obra.

No haremos más que mentar la tragedia *El Ofis*, traducción de la de Lemercier (2), que no fué muy bien recibida, ni lo merecía, estrenada el 27 de Octubre, con la pieza en un acto, *Lo que pasa entre herederos*, en que también intervino MAIQUEZ (3), ni la opereta en dos actos de Cimarosa *Las tramas burladas*, que García cantó antes, como un sultán en medio del serrallo con la Carlota Michelet, Joaquina Briones y Manuela de Morales, porque esta ópera había sido ya puesta en escena algunos años antes en italiano.

---

(1) Antonia Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones, MAIQUEZ, Cristiani, Navarro y Suárez.

(2) *El Ophis, tragedia egipcia*, estrenada en París en 1798; fué ejecutada en Madrid por una traducción, en tres actos, en verso, de que existe un ejemplar manuscrito en la Biblioteca municipal con la censura de D. Santos Díez, que califica esta tragedia de «horrorosa y aun inverisímil», fechada á 15 de Octubre de 1802 y este reparto: *Ophis:* Infantes.— *Tholo:* MAIQUEZ.— *Nais:* A. Prado.— *Amostris:* Vicente García.— *Natos:* Campos. — *Usbal:* Martínez.— *Oficial:* Fabiani. MAIQUEZ eligió en esta obra el odioso papel del hermano de Ofis, sujeto lleno de ambición, de rencor, de cobardía y de remordimientos, buscando el carácter trágico que encierra.

En 1836 volvió á ser traducida é impresa por D. Manuel de Castro y Muñoz, con este título: *Ofis ó la heróica abdicación. Tragedia en cinco actos, traducida del francés y arreglada á nuestro teatro.* Granada, imprenta de Benavides. 1836, 8.º, 125 págs.

(3) Con Joaquina Briones y Gertrudis Torre y Navarro, Cristiani, Caprara, Suárez y Campos. Es traducción de *Les héritiers* de A. Duval (1796).

El día 14 de Octubre habíase autorizado á los cómicos de la Cruz para dar funciones dobles, á las cuatro de la tarde y á las ocho de la noche, con el objeto de que alternasen las dos compañías, aunque ya fundidas en una, y pudiesen ir pagando, no lo atrasado, que en eso ya nadie pensaba, sino las atenciones corrientes, y efectivamente, lo hicieron así, y aun obtuvieron algún mayor lucro.

Á imitación del otro teatro, empezó también MAIQUEZ en el suyo á dar representaciones tarde y noche en algunos días á la semana, desde el 4 de Noviembre en que hizo por la tarde el *Otelo* con 6.686 reales de entrada, y á la noche estrenó con 10.649 el drama en dos actos, *Clementina ó la Madrastra*, traducido por D. Vicente Rodríguez de Arellano (1), pero distinto de la comedia en cinco actos de Monvel, traducida por él mismo, y que en 1801 había estrenado Rita Luna bajo el título de *Clementina y Desormes* (2). Con la segunda de aquellas obras estrenó también Manuel García la opereta *El capítulo segundo*, acompañado de la insigne Laureana Correa (3).

Matilde de Orleim, es un drama alemán del género sentimental, cuyo enredo estriba en un error que fácilmente puede desvanecer uno de los personajes, como lo anuncia casi al principio y, sin embargo, la opresión y desgracia de la virtud y de la inocencia se prolongan durante los cinco actos de reglamento. Tradújolo primero en prosa, y fué

---

(1) *Clementina ó la Madrastra. Drama en dos actos, traducido del francés por D. Vicente Rodríguez de Arellano.* Existe un manuscrito en la Biblioteca municipal con este reparto: *Clementina:* Antonia Prado.—*Cecilia:* Joaquina Briones.—*Mad. Verrill:* A. Ortega.—*María, criada:* G. Torre.—*Seligny:* I. MAIQUEZ.—*Mr. Richard:* Eugenio Cristiani.—*Un escribano:* Vicente García.—*Blas:* Suárez.

(2) Impresa en el tomo IV del *Teatro nuevo español*, pág. 208.

(3) *El capítulo segundo. Comedia en un acto y en prosa, intermediada de música por Manuel Dupaty, música de Solié.* El original francés es de 1799. No tiene más que dos personajes.

Un ejemplar manuscrito de la traducción existe en la Biblioteca municipal (195-10).—En el mismo establecimiento, (Sección musical, 223-2), se conserva también completa la partitura de esta opereta.

como se representó en la noche del 12 de Noviembre (1), D. Antonio Marqués y Espejo. Pero al año siguiente, que de nuevo lo puso MAIQUEZ en escena, utilizó la versión rimada y en tres actos que había hecho D. Gaspar de Zabala y Zamora (2). El éxito fué mediano ó malo, á juzgar por las entradas desde el segundo día. MAIQUEZ hizo el papel harto insignificante de barón de Vodmar, un pretendiente de Matilde que se resigna á que case con Ernés y quita al Conde su melancolía descubriéndole la inocencia de su esposa.

Á la vez que la *Matilde* estrenaba Manuel García la opereta *Quien porfía mucho alcanza* (3), que es una graciosa zarzuelita cuya letra y música (ésta del propio García), se conservan aún para satisfacción de los curiosos y verdaderos aficionados (4). En esta pieza es donde colocó García

---

(1) *Matilde de Orleim. Drama en cinco actos y en prosa. Acomodado á nuestro teatro del francés, por D. A. M. E. Representada en el coliseo de los Caños del Peral. Madrid, MDCCCIII. En la imprenta sita en la calle de Capellanes*, 8.º, 106 páginas.

(2) *Comedia en tres actos, titulada Matilde de Orleim: traducida libremente, y arreglada á nuestro teatro por D. Gaspar de Zavala y Zamora: representada en el coliseo de los Caños del Peral. Madrid: por Gómez Fuentenebro y Compañía*, 1804, 8.º, 84 paginas. Está muy abreviada, á lo que se debió su mejor acogida. En la Biblioteca municipal hay un ejemplar autógrafo de Zabala, (74-11) con este reparto: *Conde de Orleim:* Caprara.—*Matilde:* la Prado.—*Amelia:* Ortega (Angeles).—*Ernés:* Infantes.—*Mr Hermán:* Martínez.—*Vodmar:* MAIQUEZ.—*Luisa:* Graciosa (la Torre).—*Felipe:* Cristiani.—*Carlos:* Suárez.

No debe confundirse ésta con otra comedia titulada *La Matilde*, en dos actos, estrenada algo antes por Andrea Luna, Gil, Carretero, etcétera, en el teatro del Príncipe.

(3) *Quien porfía mucho alcanza. Opereta en prosa en un acto. Oy día 12 de Noviembre de 1802.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con el siguiente reparto: *El capitán, D. Anselmo:* Sr. Cristiani.—*D.ª Bernarda, su hija:* Sra. Laureana.—*Clemencia, criada:* Sra. Briones (Joaquina).—*D. Alexo, cadete:* Sr. Manuel García.

(4) Con ésta son ya dos las obras musicales de García, que el maestro Pedrell pudo haber hallado si hubiera hecho algo más que reproducir lo que la ciencia y diligencia ajenas, sacaron a flor de tierra. También, corrigiendo á Fétis, que había designado con acierto esta pieza, le da Pedrell el nombre de tonadilla. Las fechas de representación de éstas y demás obras musicales de García están, como es de suponer, erradísimas en el *Diccionario* á que el maestro Pedrell ha dado su nombre. La música de *Quien porfía mucho* se halla en

aquellas coplas que cantó él mismo á la guitarra, y que tanto agradaron en su tiempo. Son una *tirana* cuya letra es la siguiente:

El navegante en el agua
de continuo está votando,
pero en cuanto llega al puerto
se olvida de lo pasado.
Tirana, más que tirana;
tirana y andar, andar,
que tengo mi corazón
que no puedo suspirar.
Tiranilla mía, tirana y andar
que no puedo suspirar: ¡ay, ay!

Y las seguidillas que van á continuación (1):

También tiene Cupido
su calendario;
para un día de fiesta
seis de trabajo.
Vigilias muchas,
pues, si un día se come,
ciento se ayuna.

Si los hombres tuvieran
por labios sellos,
se vieran en las mujeres
muchos impresos.
Y aunque selladas,
no por eso podrían
llamarse esclavas.

Bien recibida fué el 5 de Diciembre la ópera en dos actos, traducida del italiano, *Estatira* (2), así como la co-

la citada Biblioteca municipal (335-2), y la forman, además de las voces, dos violines, dos flautas, dos oboes, dos clarinetes, dos trompas, dos fagotes y bajo.

(1) Cierto músico llamado D. José Álvarez García, publicó como testigo de oído y vista, en la *Gaceta musical* de 1856, unos apuntes para la historia de la música en estos tiempos, y hablando de García, dice: «Compuso, pues, su primera opereta (ya hemos visto que es lo menos la tercera), titulada *Quien porfía mucho alcanza*, que gustó bastante, sin embargo, de su pobreza en la armonía. No olvido García colocar en dicha obra unas seguidillas suyas, que cantó, acompañadas por él mismo en la guitarra, las cuales creo que aun hoy gustarían mucho.»

(2) *Estatira y Arbaces. Opera seria en dos actos. Refundida del italiano P. D. A. D. E. T. año de 1802*. Manuscrito de la Biblioteca municipal (190-1), con la censura de 3 de Diciembre y esta

media *El gusto del día*, estrenada en la noche del 9 del mismo mes. Ya hemos hablado de esta obra que sirvió á MAIQUEZ para su cómica venganza de Arriaza. Pero ahora debemos añadir que es una sátira literaria, por el estilo del *Café*, de Moratín, encaminada á ridiculizar las comedias sentimentales del gusto de la *Misantropía* y las malas traducciones. Mas el autor era clásico y encuentra de perlas el proyecto concebido por la Junta de reforma en cuanto á *arreglar* nuestras antiguas comedias; y si le parecen mal las lloronas, no es porque mantenían ó despertaban un falso sentimentalismo, sino porque la comedia era para reir y no al contrario. Es, con todo, ingeniosa y aguda la sátira al suponer que una respetable matrona que asista á la representación de la *Misantropía*, tal emoción le causó el dolor de la heroína que, á la manera de D. Quijote, se creyó ser ella misma la Eulalia de la comedia, y llega á su casa confesando á gritos una soñada infidelidad y poniendo en harta confusión y recelo á su marido, hasta que se descubre que todo son imaginaciones de la pobre señora (1).

El mismo día que la anterior comedia estrenóse el drama en un acto *El error de un buen padre*, cuyo fondo viene á ser el mismo que el de otro titulado *El buen padre*, que pertenece al año antecedente, si bien el desarrollo es

---

nota: «Oy día 5 de Diciembre de 1802» y reparto: *Estatira*: Señora Briones.—*Berenice:* Carlota (Michelet).—*Arbaces:* Manuel García. —*Idaspe:* Torrellas.—*Idalma:* Laureana (Correa).

No debe confundirse con *Estatira ó los celos de Rojana, tragedia en tres actos*, obra de D. N. Ramírez, impresa en Madrid, en 1806, en octavo.

(1) *El gusto del día. Comedia original en dos actos. Con licencia, Madrid, imprenta de Villalpando, 1802.* 8.°, xv-74 páginas. El mismo año se reimprimió en Valencia en 4.°, 8-18 páginas. En ambas impresiones lleva el *Discurso preliminar* en que el autor expone el alcance de su satira. En la Biblioteca municipal hay también un manuscrito (74-14), con la nota: «Oy día 9 Diciembre 1802» que es el del estreno y este reparto: *Marqués de Bombonera:* MAIQUEZ.—*D. Alfonso:* Caprara.—*D. Ruperto:* Vicente García.—*Doña Eulalia:* Sra. Ortega.—*D.ª Jacinta, su hija:* Sra. Laureana.—*Faustina:* Señora Torre.—*Roque:* Sr. Cristiani.

muy diverso. En ambos hizo Maiquez el galán: en *El error*, de jardinero, encubierto hijo de Nelcourt y amante de Carolina y en el otro *(El buen padre)*, el de Eduardo, secretario de Fabricio y amante de su hija Leonor (1).

Al día siguiente, 10 de Diciembre, se ejecutó una pieza en un acto titulada *El engaño feliz* (2), que sólo citamos, porque habiéndola traducido de nuevo algunos años después el Marqués de Casa Cagigal, puso en el prólogo estas curiosas palabras relativas á Maiquez, con ocasión de censurar el hecho de que los actores den las gracias por los aplausos que reciben, con sus cortesías, andando hacia atrás, besamanos, etc. «Y no se crea que en España no se conoce ya esta parte del decoro teatral. Existen en Barcelona muchos sujetos que han visto al admirable actor, el Sr. Isidoro Maiquez, á la digna compañera de su mérito la Sra. Antera Baus y á los demás actores de aquellos teatros, representar las tragedias el *Otelo*, el *Orestes*, el *Caín (La muerte de Abel)*, la *Numancia*, el *Oscar* y otras muchas, aun comedias, en que el aplauso era, no esas palmadas de partido tan débiles como su motivo, sino la efusión toda de un corazón penetrado, y dije corazón, porque en aquel momento no había más que uno en todos los espectadores. He presenciado yo y los mismos que cité, durar este entusiasmo público algunos minutos, y entre tanto, los actores permanecer inmóviles con aquella compostura y decorosa gratitud en su inclinación de la vista que redoblaba la estimación pública» (3).

---

(1) *El error de un buen padre. Drama en un acto.* Manuscrito de la Biblioteca municipal, con la licencia para la representación de 26 de Noviembre de 1802 y este reparto: *Nelcour:* Caprara. —*Carolina:* Laureana.—*Alexo:* Maiquez.—*Ambrosio:* Cristiani.—*Un criado.* Es traducción de la opereta de Marsollier, *Alexis ou l'erreur d'un bon père*, música de Dalayrac, estrenada en París en 1798.

(2) La pieza ejecutada en los Caños está en verso, y fué representada por la Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones, Caprara, Navarro, Cristiani y Suárez (Biblioteca municipal).

(3) *Traducción libre al castellano de la farsa italiana* El engaño feliz, *precedida de un discursillo sobre la misma traduc-*

Por virtud de un expediente que se empezó á instruir con motivo de haber suspendido MAIQUEZ la función de los Caños el 14 de Diciembre, alegando una indisposición suya, conocemos algunos pormenores de su modo de vivir. La función había de ser el *Otelo*, y según el auto dictado por el Marqués de Fuerte-Hijar, el 23 del mismo, MAIQUEZ no sólo no había estado enfermo sino que aquel mismo día había salido de Madrid. El acusado presentó varios testigos que en su mayor parte sólo dijeron que MAIQUEZ tenía una fuerte tos y lo mismo declaró su médico que lo era D. Tomás García Suelto, muy aficionado á la literatura dramática y traductor del *Cid*, de Corneille, que representó MAIQUEZ. Este vivía solo, es decir, sin su mujer, tenía criados y recibía muchas visitas en su casa (1). No sabemos qué resultado tendría este expediente. En otros casos eran más severos los jueces con estos chascos que los cómicos daban al público, pues el proceso se empezaba poniendo en la cárcel al poco exacto farsante (2).

Para solemnizar las Pascuas de Navidad, ya que según la costumbre de otros tiempos no podían ejecutar alguna obra de magia, quisieron los cómicos de los Caños ofrecer una que fuese casi lo mismo, y eligieron el *Anfitrión*, de Molière en que también hay apariencias, transformaciones y fantasmagoría. Pero no obstante los elogios que en su censura estampó D. Santos Díez que era, á la vez, el tra-

---

ción... por el Marqués de Casa Cagigal. Segunda edición, Barcelona, 1820, 8.º, 74 páginas.—La primera es de 1815. Véase las páginas VI y VII del prólogo.

(1) *Archivo municipal.* Sección de espectáculos, 2-465-1.

(2) En 18 de Febrero de este mismo año de 1802 se descuidó García Parra en llegar al teatro de la Cruz en que debía trabajar. Salía ya la gente sin oir la función cuando apareció y pudo continuarse. Alegó primero un desmayo. Su mujer, Lorenza Correa, dijo que faltaba de casa desde por la mañana, y ella estaba ya con cuidado. Se le prendió é instruyó expediente, manifestando entonces haber estado en casa de un ama que cuida un hijo suyo de unos cuatro años de edad que se había puesto enfermo, y que con el disgusto también él se había sentido indispuesto. Ignoramos si esta explicación fué considerada suficiente, pero al día siguiente siguió trabajando.

ductor de la obra, sólo se ejecutó dicho día, pues en el siguiente representóse *El pastelero de Madrigal* y *El Abate L'Epeé:* el pueblo seguía tan anticlásico, como cuarenta años antes. Por otra parte la obra era demasiado conocida (1).

Aplaudió en cambio la opereta *El amor filial,* que se estrenó el mismo día y se hizo otros muchos (2), así como la ópera francesa, música de Michel, *Una travesura* (3), el 1.° de Enero de 1803.

Llegamos ahora al ruidoso asunto de *La Lugareña orgullosa.* D. Leandro F. de Moratín, había escrito algunos años antes para una representación privada, como zarzuela, *El Barón.* La ejecución no se hizo pero la obra corrió manuscrita y sufrió diversas alteraciones. Por causas que no son conocidas, Moratín no era entonces amigo de MAIQUEZ, y cuando en 1802 quiso D. Leandro hacer representar su obra, se la entregó á los cómicos de la Cruz. Resintiéronse, según Moratín dice, los de los Caños, y como

(1) Un manuscrito de esta traducción con el simple título de *El Amphitrión, comedia en tres actos en prosa,* existe en la Biblioteca municipal (74-15) con el reparto siguiente: *La noche:* señora Joaquina Briones.—*Mercurio:* Sr. Suárez.—*Amphitrión:* señor Caprara.—*Alcmena:* Sra. Prado.—*Júpiter:* Sr. MAIQUEZ.—*Sosia:* Sr. Cristiani.—*Cleántida:* Sra. Torre.—*Naucrates:* Sr. Ronda.—*Polidas:* Sr. Iriarte. Lleva la censura del propio D. Santos Díez, fechada á 23 de Diciembre.

(2) *El amor filial. Opera en prosa en un acto.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con la censura de D. Santos Díez á 18 de Diciembre y este reparto: *Armando:* Cristiani —*Germón:* Torrellas.—*Félix, hijo de Armando:* García.—*Luisa, hija de Germón:* Laureana (Correa).

Es distinta esta opereta de la *Comedia El amor filial. En dos actos en verso. Fácil de executarse. Su autor D.* *** *Con licencia. En Alcalá año de 1799.* 4.°, 24 páginas, de asunto y personajes muy diferentes.

(3) *Una travesura,* fué cantada por Laureana Correa, Joaquina Briones, Manuel García, Cristiani y otros. Se imprimió en 1803 en Madrid. La segunda edición es: *Una travesura. Melodrama en dos actos, escrita (sic) en francés por J. M. Bouilly, miembro de la Sociedad Filotécnica. Traducida al castellano por D. M. B.* (D. M. Bellosartes) *y corregido en esta segunda impresión. Cádiz, Manuel Quintana,* 1804, 8.°, 85 páginas. Hay otra traducción hecha por D. G. Ogirando, futuro director de *El Conciso.*

el asunto y forma del *Barón* eran conocidos algunos enemigos del autor (1), consiguieron que un capitán de caballería llamado D. Andrés de Mendoza, les entregase una refundición en tres actos que tenía hecha de la obra, con el título de *La Lugareña orgullosa.*

Supo Moratín, el proyecto y avistóse con el capitán, ofreciendo éste leerle la comedia, para que viese que no tenía de común con el *Barón* más que el fondo del asunto. Pero aunque D. Leandro fué diversas veces á su casa, la lectura no se verificó (2), y el ilustre *Inarco* tuvo que verla en el teatro de los Caños, donde se ejecutó con grande éxito el 8 de Enero de 1803 (3). Veinte días después estrenóse *El Barón* en la Cruz, silvándola furiosamente los partidarios de los Caños que por entonces ahogaron los tímidos aplausos de las personas imparciales (4).

La obra del capitán Mendoza no es, á la verdad, peor que la de Moratín, quizás éste debilitó la suya en fuerza de querer hacerla diferente de la otra, cosa de que no tenía necesidad, pues era notorio para todos que *La lugareña*, mejor ó peor, no era más que un plagio de la suya. Asunto, personajes, desarrollo y término de la acción y hasta muchos versos son de Moratín: á éste, pues, aplaudían al aplaudir á Mendoza.

Moratín se resintió mucho de que D. Diego Godoy, her-

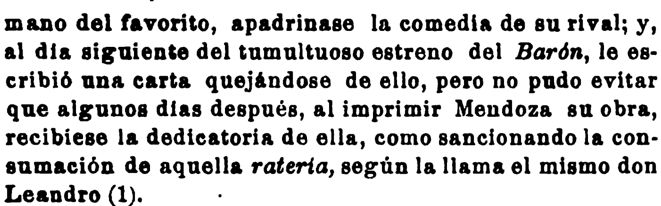
---

(1) D. Juan Antonio Melón, en unos breves apuntes biográficos de Moratín, dice que el fautor principal de la *ratería* contra él fue D. Dámaso de la Torre, después Corregidor de Madrid y grande amigo de *Inarco*, según confesión del mismo á éste. Confirma este dato D. Manuel Silvela en la *Vida* de su amigo, ya citada (*Obras póstumas de Silvela*, tomo 2.º pág. 38.)

(2) El propio D. Leandro refiere estas tentativas en sus *Diarios* (*Obras póstumas*, 3.º, 273 y 274), y Silvela en la carta del capitán (*Obra citada*, pág 39), lo que demuestra que Mendoza no tenía su conciencia muy tranquila.

(3) Desempeñaron los papeles Joaquina Briones (*Doña Mónica*), Antonia Prado (*Isabel*), Gertrudis Torre (*Faustina*), Vicente García (*D. Pedro*), MAIQUEZ (*Leandro*), Cristiani (*El Marqués: El Barón* en la de Moratín), Suárez (*Perico*), etc.

(4) La ejecutaron: María Ribera (*la tía Mónica*). Rita Luna (*Isabel*). Coleta Paz (*Fermina*), Antonio Pinto (*D. Pedro*), Antonio Ponce (*El Barón*), García Parra (*Leonardo*), Querol (*Pascual*).



mano del favorito, apadrinase la comedia de su rival; y, al día siguiente del tumultuoso estreno del *Barón*, le escribió una carta quejándose de ello, pero no pudo evitar que algunos días después, al imprimir Mendoza su obra, recibiese la dedicatoria de ella, como sancionando la consumación de aquella *ratería,* según la llama el mismo don Leandro (1).

La crítica estuvo, desde luego, en lo justo al apreciar el acontecimiento, y un periódico entonces de fama, *El Regañón general* (2), después de reconocer que la comedia de Mendoza no era mala y que agradaba en la representación las muchas veces que se había ejecutado, es inexorable en cuanto á la parte moral del hecho. Dice que en la portada de la impresión se le puso el dictado de *original* en unas letras tan garrafales como las guindas de Toro, y en la *Advertencia* se expresa que no es original ni lo sueña. Censura que Mendoza dijese del *Barón* que era un *embrión despreciable,* pues la *Lugareña* no es más que una servil y miserable copia *de la zarzuela El Barón,* excepto en lo malo. Por esta razón hoy las diferencias son mayores: si Moratín hubiese respetado más la primitiva forma de su obra, aparte de que quizá sería mejor, la semejanza sería también más evidente.

MAIQUEZ hizo el papel de galán, que en la obra de Mendoza tiene algo más carácter que en el *Barón* y Antonia Prado, la dama, con mucho primor. Moratín quedó disgustado de cómo Rita Luna interpretó á su Isabel, así es que no hizo mención de ella en el prólogo de su comedia, mientras que ensalza y celebra á María Ribera, Querol, Ponce y Antonio Pinto, que hicieron los demás papeles.

(1) *La Lugareña orgullosa. Comedia original en tres actos, representada por primera vez en el Coliseo de los Caños del Peral el día 8 de Enero de 1803. En Madrid, en la imprenta de Sancha.* 8.°, cuatro hojas preliminares y 116 páginas. En la *Advertencia* dice que la tenía escrita desde 1798.

(2) Número 8, páginas 57 á 64, es una crítica muy aguda y justa.

Terminadas las discusiones sobre *El Barón* y su competidora *La Lugareña*, aprestóse MAIQUEZ á ejecutar otra de las grandes obras que había visto hacer á Talma, y en la cual este gran cómico había demostrado sus alientos para expresar la desesperación con energía no vista en él hasta entonces. Fué en la tragedia de Ducis, *Abufar ó la familia árabe*, que MAIQUEZ tuvo la suerte de representar, excelentemente traducida, por D. Dionisio Solís, en versos endecasílabos, con el título de *Zeidar*, sin duda por parecerle poco poético en castellano el nombre original. Cambió también los de Odeide y Salema por los más sonoros y agradables de Omara y Seila, y conservó los de los demás varones (Farán y Farasmin.)

Estrenóse la obra con éxito el 21 de Enero de 1803, representando los principales papeles la Prado *(Seila)*, Joaquina Briones *(Omara)* y Francisca Briones *(Melca)*, Vicente García *(Zeidar)*, MAIQUEZ *(Farán)*, Navarro *(Farasmin)*, Francisco Ronda *(Obed)*, etc.

La tragedia de Ducis, que es una pintura poética de las costumbres primitivas de los árabes, tiene poco movimiento, aunque las pasiones son violentas, como que el amor de Seila y Farán es, aunque legítimo, incestuoso á sus ojos, pues se creen hermanos, y la lucha de ambos contra su pasión es el principal enredo de la fábula, sino á causa de los largos discursos y relaciones de cada personaje. Es, además, desagradable tanto insistir sobre un afecto ilícito. Y quizás á esto haya que atribuir el que, habiéndose representado de nuevo esta obra, muerto ya MAIQUEZ, en 1826, fué implacablemente silvada, sin que el rico lenguaje y excelente poesía del traductor pudiesen salvarla (1).

(1) *Zeidar ó la familia árabe, tragedia en cuatro actos*. Manuscrito de la Biblioteca municipal (1-78-4). De esta traducción habla con elogio Hartzenbusch en su *Vida* de Solís. (*Ensayos poéticos y artículos en prosa*, pág. 179), copiando como muestra el himno al sol de Zeidar y el sueño de Seila, muy superiores al original traducido. Esta, como otras muchas obras de aquel insigne y olvidado literato, merecían imprimirse.

Acercábase la terminación del año teatral y MAIQUEZ intentó cerrarlo con una ópera que llegase hasta la Cuaresma, y eligió la comedia de música en dos actos, *Elisa ó el viaje al monte de San Bernardo*, letra de Reveroni Saint-Cyr y música de Cherubini. Pero tan disparatado es el asunto de esta pieza, que no pudo ejecutarse más que dos días (1), y el Director de los Caños acudió á uno de aquellos expedientes, en otra época tan comunes, en tiempos de Carnaval, cual fué representar por solas mujeres la comedia antigua *El diablo predicador*, cuya habilitación había conseguido de antemano (2).

Durante la Cuaresma prosiguió la representación de oratorios, *Ester* (3) y los que, por haberse puesto en años

---

(1) *Elisa ó el viaje al monte de San Bernardo. Opera en dos actos.* Manuscrito de la Biblioteca municipal, con la licencia de 8 de Febrero y la nota del día del estreno: «Oy día 10 de Febrero de 1803», y el reparto siguiente: *El ecónomo del Hospicio:* Sr. Torrellas.—*Florindo:* Manuel García.—*Germán:* Cristiani.—*Elisa:* Laureana.—*Laura*: Briones (Joaquina).—*Miguel:* Grandoti.—*Un guía:* Fabiani.—*Un saboyano:* Ronda.

(2) «Excmo. Sr. Gobernador del Consejo.

ISIDORO MAIQUEZ en nombre de la compañía de actores del teatro de los Caños del Peral, con el debido respeto: Suplica á V. E. se sirva conceder á la citada compañía la correspondiente licencia para que puedan las actrices de ella representar la comedia titulada *El diablo predicador*, é igualmente para que puedan executarlo por las tardes desde el día 14 del corriente (sin perjuicio de la función de por la noche), en atencion á que no obstante ser una de las que se hallaban prohibidas, se representó últimamente en el teatro del Príncipe y en otros del Reino.

Gracia que espera de la bondad de V. E., cuya vida guarde Dios muchos años. Madrid 27 de Enero de 1803.

ISIDORO MAIQUEZ.»

Se acordó permitir la representación. *(Archivo histórico nacional.* Papeles de teatros; legajo VII.)

(3) *Ester, drama sacro en dos actos. Por D. L. F. C.* (Comella), representado en el *teatro de los Caños del Peral en la Cuaresma del año de 1803. En Madrid, en la imprenta de Sancha;* 8.º, 77 páginas, y este reparto: *Ester:* Sra. Lorenza Correa.—*Asuero:* Sra. Carlota Michelet.—*Amán:* Sr. Josef Berteli.—*Mardoqueo:* Sr. Rafael Pérez.—*Atac:* Sr. Josef Eznós.—*Idaspe:* Sr. Eusebio Fernández.—*Beroe:* Sra. Vicenta Laporta.—*Elisa:* Sra. Francisca



anteriores eran ya conocidos, de *Atalia* (1), *Judit* (2), *Nabucodonosor* (3), *La Toma de Hai* (4), cantados por las dos Correas, María García, la Michelet, las Briones y por García, Bertelli, R. Pérez, Eusebio Fernández, Eznós y otros. Por cierto que, formada la música de estos oratorios, así como la de algunas óperas, con fragmentos de otras diversas y más composiciones musicales, á veces sin el debido acierto en la elección ni en la adaptación, no faltó quien censurase este método que, si útil para los empresarios, distaba mucho de serlo para el progreso del arte. Lamentábanse otros de que se perdiese nuestra tradición musical ante la invasión cada vez más poderosa de la música extranjera. Reflejo de estas ideas son algunos escritos que de cuando en cuando aparecían en los periódicos. Así el *Diario* del 26 de Febrero de 1803 trae uno muy interesante, del que trasladamos este pasaje: «La música nacional de nuestras tonadillas ya desapareció; en su lugar hay otras compuestas de trozos musicales colocados en poesía á otros asuntos, por lo que es muy frecuente oir cantar una cosa y significar la opuesta la música, es decir, que estas composiciones imitan los disfraces arlequines en sus remiendos y colorines; pero advertid que sus traductores las titulan originales y suyas.»

Briones. Este oratorio no debe confundirse con la tragedia *Ester*, de Enciso Castrillón, representada por MAIQUEZ más adelante.

(1) *Atalía, drama sacro en música, en dos actos.* Lo cantaron en el teatro de los Caños el 2 de Marzo de 1800, Lorenza y Laureana Correa, Joaquina Arteaga y Coleta Paz con Rafael Pérez, Bernardo Gil y Eusebio Fernández. Es distinto de la *Atalía*, de Llaguno.

(2) *Judith, drama sacro en música en dos actos, executado por la compañía española en el teatro de los Caños del Peral en la Cuaresma del año 1800.* Madrid, Sancha, 1800, 8.º, 75 páginas. Lo cantaron Lorenza Correa *(Judit)*, *Camas*, J. Arteaga, Pérez, Carretero, Laureana Correa, Manuela Correa, López y Eusebio Fernández. Se estrenó el 31 de Marzo.

(3) *Jerusalén destruída por Nabucodonosor. Drama sacro en dos actos.* Se cantó en los Caños el 16 de Marzo de 1800.

(4) *La toma de Hai por Josué. Drama sacro en dos actos, por D. Gaspar Zavala y Zamora, Madrid, Sancha, 1801, 8.º*





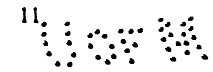
CAPÍTULO VII

Organización de las compañías en 1803.—*La Condesa de Castilla* y otras obras.—Memorable estreno de *La Muerte de Abel*.—Sátira de Arriaza.—Otros varios estrenos de óperas y dramas.—Refundiciones del teatro de Lope de Vega.—Críticas y sátiras contra la declamación de MAIQUEZ.—*El Diario de Madrid*.—*El Regañón general*.—Estrenos de *El Optimista*, de D. F. Javier de Burgos, y del *Cid*, de García Suelto.—Fracaso de *El Rábula*, de D. Simon de Viegas.—Representación de *Macbeth* (1803-1804).

APENAS terminó el año cómico, el 22 de Febrero de 1803, apresuróse el Gobierno á deshacer aquel resto de Junta que aun entorpecía la buena marcha del teatro (1). D. Santos Díez quedó de Censor, como estaba antes de 1800; de suponer es que las compañías le rebaja-

(1) Con fecha 1.º de Marzo de 1803 se comunicó la Real orden siguiente:

«El Rey se ha servido mandar que, quedando desde luego disuelta la Junta de direccion de teatros, menos el Censor que revea las piezas, disponga V. E. por medio de la persona que dipute al intento la formación de dos compañías entre los individuos que componen las tres que hay al presente, y que los sobrantes se repartan entre los demas teatros del Reino, sin perjuicio del derecho que ya tuviesen adquirido para sus jubilaciones y viudedades y de volver a Madrid, según se vayan necesitando. Que una de las dos compañías represente en el de los Caños del Peral por la noche y la otra en el de la Cruz por la tarde, poniéndose á este fin á disposicion de V. E. el primero, por las razones que expuso en su informe de 11 de Febrero último, y pagando aquella compañía el rédito correspondiente a los Hospitales del capital á que ascienda el



sen también el sueldo á lo que tenia con anterioridad á la reforma: ningún motivo de gratitud tenían para aquél hombre tan funesto para ellas. D. Santos no sobrevivió mucho á esta ruina de todos sus proyectos, y falleció en el siguiente año á fines de Julio (1). Sucedióle en la censura teatral D. Casiano Pellicer, hijo de D. Juan Antonio (célebre ilustrador del *Quijote)*, tan intolerante como D. Santos y de tan escaso gusto, pero más ignorante y más presuntuoso que él; sólo un año y pico atormentó á los autores con sus estrechas y rancias opiniones. Falleció en 1.° de Febrero de 1806, y entonces la censura vióse digna y provechosamente ejercida por el gran poeta Quintana.

El antiguo director, D. Andrés Navarro, tuvo que limitarse á aceptar el cargo de contador del teatro de la Cruz con 9.000 reales de sueldo, que el Gobernador del Consejo, D. José Eustaquio Moreno, le concedió en compensación; pero los cómicos se resistieron y se negaron á dejarle *contar* nada, ni tampoco le consintieron ser depositario de sus fondos, para lo que le habia también nombrado, sin sueldo, al ver su ruina inminente, la pasada Jun-

valor de telones, vestuario y demás enseres y efectos que le pertenezcan, y ambas las demás obligaciones y cargas que sean comunes.

Que sus individuos gocen solamente los sueldos que se pactare con ellos, y con relacion al que tenían antes del establecimiento de la Junta; pero con la promesa de repartir entre ellos todo lo demás que sobre, á proporción del trabajo y aplicación de cada uno, teniendo en consideración, así para esto como para el señalamiento de sueldos, el mayor trabajo y obligaciones de la compañía de los Caños. Y, finalmente, que haya un juez para dirimir sus discordias y querellas, el cual será un Ministro del Consejo ó de la Sala de Alcaldes de Corte, que propondrá V. E. á S. M. Dios guarde á V. E. muchos años. Aranjuez, 1.° de Marzo de 1803.—Josef Antonio Caballero.—Excmo. Sr. Gobernador del Consejo.» (*Reglamento general para la dirección y reforma de teatros. Madrid, MDCCCVII. En la imprenta de la Hija de Ibarra*, 4.°, página 39 de los *Documentos.)*

(1) Su viuda y un sobrino se retiraron á Palencia, de donde quizá sería natural el famoso humanista. No dejo hijos, pero como poco después figuran en los teatros un Santos Díez y un José Díez, quizá no sea aventurado presumir fuesen sus parientes y de la célebre Matilde, esposa de Romea.



ta (1). Navarro volvió á explicar Filosofía moral en San Isidro (2).

De conformidad con la Real orden de 1.° de Marzo, atrás copiada, el Gobernador del Consejo nombró por encargados de las compañías, á MAIQUEZ para la de los Caños y á Pinto para la del Príncipe, y éstos formaron sus listas, poco más ó menos con los elementos anteriores. Como en la de los Caños gozaban mayores sueldos los actores, no le fué difícil á MAIQUEZ atraer á ella á algunos como Andrea Luna, á quien puso á partir damas con su mujer Antonia Prado, al veterano Miguel Garrido, que por su mucha edad fué jubilado al siguiente año y, sobre todo, á la más famosa cantante de entonces, á Lorenza Correa, á quien ofreció 40.000 reales.

Opúsose la otra compañía, alegando que donde estaba ya Laureana, hermána y rival de la Lorenza, no debía ir ésta, pues dejaba muy desigual el otro teatro, que no presentaba un tenor como García, ni algunas otras partes de cantado, resultando en esto muy inferior á la compañía de los Caños. Pero como la de la Cruz no podía pagar á Lorenza los 40.000 reales, y ésta los quería á todo trance, se enredó ella en contestaciones con el Gobernador del Consejo, y el resultado fué que la Correa y su marido Manuel García Parra, perdiesen sus colocaciones. Marcharon á Italia y Francia. Lorenza obtuvo grandes triunfos

(1) *Archivo histórico nacional.* Papeles de teatros. Legajo VII. Este último nombramiento fué hecho, sin facultades, por la Junta en 22 de Noviembre de 1802; Moreno lo confirmó en 8 de Marzo de 1803; en 9 de Abril le nombró contador; no funcionó y Navarro pidió al año siguiente á las compañías los 9.000 reales, ya que no por contador por depositario. Las compañías le contestaron que tanto había sido uno como otro, y no cobró nada.

(2) Entre los papeles que fueron de Barbieri, y paran hoy en nuestra Biblioteca nacional, hay un oficio de MAIQUEZ al Secretario D. Luis Carbonero, fechado á 15 de Abril de 1803, diciéndole que aunque el Subdelegado quería abonar una luneta en los Caños para D. Andrés Navarro, la compañía no lo consentiría é invitaba al antiguo director á que eligiese una que se le reservaría gratuitamente.



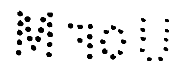
en el país del arte (1), y sólo cuando ya había decaído mucho volvió á la patria, después de varios años, donde aún fué bien acogida. García Parra regresó luego y volvió á su puesto de primer galán de la Cruz hasta que fué jubilado.



LORENZA CORREA

Como este teatro tenía dos galanes que eran Antonio Ponce y Juan Carretero, se quiso que el de los Caños

(1) En nuestro libro acerca de *D. Ramón de la Cruz*, páginas 500 y 501, hemos dado una puntual biografía de esta célebre cantante. Ahora reproducimos su retrato, tomado de una estampa de la época que hay en la Biblioteca Nacional. La inscripción que lleva este grabado en acero, hecho en Italia, es la siguiente: «Lorenza Correa. La [illegible] di questa Ispana



ajustase á Bernardo Gil; pero las condiciones que MAIQUEZ le puso no fueron de su agrado, y Gil volvió á provincias por algún tiempo (1).

MAIQUEZ, procedía en ocasiones con exceso de autoridad que no querían sobrellevar sus compañeros; así toda su vida fué un continuo batallar, con estos actores, destruyendo sus conjuraciones ó siendo víctimas de ellas. Sus caprichos ocasionaban á veces perjuicios á los interesados ó á las compañías. En este año pidió para su teatro á la Monteis, luego no la quiso y, como las plazas de la otra compañía estaban cubiertas, hubo que jubilarla (2).

Otro de los quejosos por haber quedado fuera de listas fué Francisco López que, en curioso memorial dirigido contra MAIQUEZ, alegaba sus méritos, entre los que figuraba haber sido uno de los sacrificados por la Mesa Censoria (3).

---

virtuosa cantante sorprese gli Italiani allorche qui giunse preceduta da fama verace ch'essa giustificò; e raccolse quindi meritate palme sulle scene Italiane.» En la misma Biblioteca hay otra estampa grabada por D. Francisco de Paula Martí en 1818, que la representa en busto, de perfil, con facciones bastantes más abultadas, y esta inscripción al pie: «La señora Lorenza Correa, célebre actriz de música del coliseo de la Cruz de Madrid.»

(1) *Archivo municipal.* Sección de espectáculos. Legajo 2-478-27.

(2) Idem íd.

(3) Francisco Lopez decía que, en 1789, la Villa le había traído embargado de Barcelona para segundo gracioso de Martínez, con 18 reales, y al siguiente quedó de sobresaliente de la misma parte. «Siguió en dicha compañía hasta el año de 1800 en que entró la Real Junta de Dirección a formar las compañías y, con efecto, en 20 de Febrero fué citado a casa del Sr. Gobernador, D. Gregorio de la Cuesta, para firmar al día siguiente 21. Que haciéndole colocado de segundo gracioso, y faltando Miguel Garrido, que quedó fuera, al ver que se le anteponía Fermín Rojo, reclamó, y el Gobernador le dijo que si no le acomodaba dispusiese de su persona.» Así lo hizo yéndose a Sevilla y por esto le quieren ahora privar de la jubilacion. «Si el separarse de los teatros de la Cruz y del Príncipe fuese óbice para volver a ellos, no estarían colocados en esta formacion Isidoro MAIQUEZ, Antonio Prado, Mariano Querol y otros. MAIQUEZ los ha abandonado por tres veces: la una yéndose á principios de año sin licencia á Granada; la otra dejando la compañía a mediados de él para irse á París, y la otra despreciando de la Junta de teatros los partidos que se le hicieron y pasándose á ajustar con D. Melchor Ronzi en la empresa particular que tuvo. Y la Prado y Querol por

Sin embargo, la reputación de Maiquez fué ya suficiente para que le designasen apoderado suyo los cómicos jubilados, y el primer acto como tal fué pedir que unos 20.000 reales que habían quedado *sobrantes* de aquel año se destinasen á aliviar la suerte de aquellos despojados por la Censoria, ó se depositasen hasta que sobre ello recayese providencia. Tal terror les habían causado las marañas de la antigua Junta (1).

Quedaron, pues, formadas las compañías como se expresa en el apéndice, y los dos teatros abrieron sus puertas el Domingo de Pascua, 10 de Abril 1803, representando Maiquez en los Caños, á las siete y media de la tarde, el *Otelo* y la opereta *El Preso* (2), y á las cuatro, la compa-

---

haberse pasado igualmente al referido teatro.» Añadía López, que llevaba doce años en Madrid y veintiseis años de ejercicio, y que Manuela Monteis, era mucho más joven que él. (28 Abril, 1803).—(*Archivo municipal*. Seccion de espectáculos, legajo 3-476-4).

(1) Con el desorden en la administración anterior y arrogándose D. Santos Díez facultades que no tenía, había impedido con censura desfavorable la ejecucion de algunas comedias; la Inquisición, por otro lado, había también puesto su veto á otras. Sobre ello versan los dos oficios siguientes de Maiquez:

«Sr. D. Santos Díez González.—Muy Sr. mío: ha llegado á mi noticia que se han prohibido algunas piezas de las representadas en los teatros de esta corte de dos años á esta parte, por lo que á fin de no hallarme alguna vez en un compromiso, espero se sirva vmd. remitirme una lista de las citadas piezas, con expresión de las que sean prohibidas por vmd. y las que lo estén por la Inquisición. Queda á la disposicion de vmd. su afectísimo servidor q. s. m. b.—Isidoro Maiquez.»—1803.—Se le envió la lista en 26 Abril 1803.

«Queda en mi poder la lista de comedias prohibidas que vmd. me ha remitido con un oficio de ayer, y cuidaré de que no se represente ninguna de ellas en este teatro de los Caños sin particular permiso del Excmo. Sr. Gobernador del Consejo, según lo que S. E. ha mandado á vmd. me encargase. Dios guarde á vmd. muchos años. Madrid, 27 de Abril de 1803.—Isidoro Maiquez.—Sr. D. Luis Carbonero.» (*Archivo municipal*. Sección de espectáculos, legajo 2-178-27.

(2) La opereta *El preso*, la cantaron la Laureana, Manuel García, M. Garrido y Cristiani: ya saldría bien ejecutada. La letra es, á juzgar por el número de personajes, distinta de la que ya había traducido antes D. Eugenio de Tapia; se había cantado en el Príncipe en 1800, é impreso en el tomo 2.º del *Teatro nuevo español*. La música es de Manuel García, que además hizo la de otro *Preso*, monólogo musical de que ya hablaremos.



ñía de la Cruz con la hermosa comedia del siglo XVII, *Mentir y mudarse á un tiempo*, de los hermanos Figueroa y Córdoba.

El carácter general de las representaciones de este año en los Caños es muy semejante al del pasado, MAIQUEZ y García se reparten el imperio teatral con sus tragedias y sus óperas y operetas. Los espectáculos fueron bastante variados, pues además de las cuarenta obras nuevas, MAIQUEZ repitió muchas de las que mejor fortuna habían logrado antes.

La tendencia iniciada en el año anterior, á representar piezas del teatro español antiguo, no sigue desgraciadamente en aumento. Sin embargo, señales de que no estaba olvidado son las dos refundiciones del *Anzuelo de Fenisa* y de *Los Melindres de Belisa*, del difunto Trigueros, estrenadas ahora, y la ejecución de *El amor al uso*, de Solís, *Á secreto agravio secreta venganza*, de Calderón, y *El mejor alcalde el Rey*, de Lope.

Donde esta tendencia se manifiesta sin rebozo, es en el teatro de la Cruz. Libres ya Rita Luna y Carretero y Ponce de la Junta, representaron este año un gran número de obras de los gigantes de nuestra escena, y hasta algunas refundiciones muy acertadas como *La moza de cántaro* y *Lo cierto por lo dudoso*, ambas comedias de Lope, arregladas por Trigueros y por Rodríguez de Arellano.

Tres ó cuatro grandes éxitos obtuvo MAIQUEZ en el discurso del año, pero ninguno en la interpretación de obras españolas. La única tragedia original que se representó esta temporada fué *La Condesa de Castilla*. Animado D. Nicasio Álvarez Cienfuegos, poeta lírico inspirado, aunque incorrecto, por el buen éxito que tuvo su tragedia *Zoraida*, estrenada anteriormente en el teatro de la Cruz, presentó en los Caños esta otra que se puso por primera vez el 23 de Abril, aunque sin el feliz resultado á que su autor aspiraba. Ni era posible otra cosa, dado lo antipático y antipatriótico del asunto, ante el cual se habían estrellado ya los que, como Cadalso, lo habían dramatizado. Cienfuegos

dedicó su obra á D.ª María Lorenza de los Ríos, Marquesa de Fuerte Hijar, y esposa del Subdelegado general de teatros, dejando entrever que esta señora, pues se picaba de literata (1), había intervenido en la disposición de algunas situaciones, tal vez en la ridícula escena final en que Almanzor y D. Sancho tienen cada uno una mano de la muerta Condesa, y el primero apoyada la cabeza en el muslo de la suicida. Maiquez, que representó á Almanzor, no tuvo ocasión de lucirse con los valientes versos que sabía hacer Cienfuegos, y como se lució, algunos días después, en la *Zoraida* que, á modo de desgravio, ejecutaron también en los Caños (2), porque aquel célebre musulmán hace un papel muy secundario y muy diferente del que le correspondía, según la historia (3).

Algo antes de esto se habían representado otras obras que ya no eran nuevas, como *El solterón y su criada*, traducción hecha por el médico D. Tomás García Suelto, del *Vieux celibataire*, la obra maestra de Collin d'Harleville, y se había estrenado en el Príncipe por Andrea Luna, á cuyo caudal pertenecía, en 1801 (4); *El padre de familia*, de Diderot, nuevamente traducida, al parecer (5); *El*

(1) En la Biblioteca nacional hay manuscritas dos comedias atribuídas á esta señora. Llevan los títulos de *El Eugenio* y *La sabia indiscreta*. Quizá no sería Cienfuegos ajeno á estas obras, dada la intimidad que gozaba con la autora, que lo es de algún otro trabajo impreso.

(2) *La Zoraida* se repitió en los Caños el 30 de Abril con el siguiente reparto, según un ejemplar impreso que sirvió para ella y se halla en la Biblioteca municipal: *Zoraida*: Antonia Prado.—*Zulema*: Angeles Ortega.—*Almanzor*: Isidoro Maiquez.—*Hacén*: Rafael Pérez.—*Abenamet*: Infantes.—*Boabdil*: Caprara.—*Abatar*: Curro (Francisco Ronda).

(3) *La Condesa de Castilla*. Las ediciones de Cienfuegos son numerosas y vulgares. La mejor completa ó poco menos, es la hecha en 1816 en la Imprenta Real, en dos volúmenes en 8.º, á costa y por orden de Fernando VII. La tragedia tuvo el siguiente reparto: *Condesa*: Andrea Luna.—*Almanzor*: Maiquez.—*D. Sancho*: Caprara.—*D. Rodrigo*: Vicente García.—*D. Gonzalo*: Infantes.—*Muley*: Rafael Pérez.

(4) Se imprimió en el tomo 3.º del *Teatro nuevo español* y otras veces.

(5) No es fácil saber cual de las diversas traducciones de la obra



viajante desconocido, otra traducción hecha por Carnero y estrenada en la Cruz (1), *El Abate L'Epée* (2), *El hipócrita sentimental*, arreglo de la obra de Molière, hecho por Vallés y Codes (3), *Caprichos de amor y celos* (4), comedia antigua de Fermín del Rey, todas las cuales formaban el repertorio de Andrea, pero en alguna de las cuales trabajó también MAIQUEZ.

El primer gran triunfo de ISIDORO fué la representación de *La muerte de Abel*, célebre tragedia de Gabriel Legouvé, estrenada en París en el teatro de la Nación en 1792,

de Diderot, hechas por este tiempo, ó poco antes, fué la representada en los Caños. En la Cruz había estrenado en 1801 Rita Luna la versión en prosa por D. Juan de Estrada, publicada en el tomo 6.º del *Teatro nuevo español*. Conocemos además las siguientes: una de D. Francisco Rodríguez de Ledesma, impresa en el tomo de sus *Obras dramáticas*; otra del Marqués de Palacios (Madrid, Aznar, 1785); otra de D. Francisco González Estéfani, según Moratín; otra de D. Manuel Gómez Basurto (Madrid, viuda é hijos de Marín, 1801).

Este último quizá sea el mismo que el de D. Manuel Gómez Bustos, autor de la traducción manuscrita, de 1801, que hay en la Biblioteca Nacional. En este establecimiento hay otro manuscrito con las iniciales de Estrada.

(1) *El viajante desconocido. Comedia en dos actos: arreglada del teatro francés al español por D. Josef María Carnerero. Representada en el Coliseo de la Cruz el 7 de Octubre de 1801. Madrid, Repullés, 1802*, 8.º, 72 páginas. La repetición en los Caños se hizo el 7 de Mayo de 1803. Es traducción ampliada de *Monsieur Guillaume ou le Voyageur inconnu*, de Desfontaines-Lavallée, escrita en 1800.

(2) *El abate L'Epée*, comedia muy célebre entre nosotros y muchas veces impresa; la primera á raíz de su estreno en el Príncipe en 1800, en el tomo 1.º del *Teatro nuevo español*, fué traducida de la de Bouilly, por D. Juan de Estrada. No debe confundirse con otro *Abate L'Epée y el asesino ó la huérfana de Bruselas*, que años después tradujo Grimaldi.

(3) *El hipócrita*, de Vallés y Codes, no es desconocido. Sólo sabemos que fué muy maltratado por los periódicos del tiempo. El estreno se hizo en el Príncipe el 10 de Febrero de 1802. La repetición en los Caños el 15 de Mayo de 1803, y en ella intervinieron Andrea Luna, G. Torre, Francisca Camino, MAIQUEZ, Vicente García, Rafael Pérez, Caprara, Suárez y Ronda.

(4) *Caprichos de amor y celos*, se estrenó por la compañía de Manuel Martínez en 1791, é imprimió en el mismo año (Madrid, González, en 4.º), y luego otras veces. En los Caños se ejecutó el 23 de Mayo por la Prado, G. Torre, la Ortega y Joaquina Briones con MAIQUEZ, Infantes, Cristiani, Ronda y Camacho.

con éxito fabuloso, pues los franceses que se aprestaban á ser nuevos Caines, lloraron la desgracia de Abel y maldecían el furor del fratricida. Púsola en excelentes versos castellanos D. Antonio Saviñón, estimable literato, perseguido luego por la reacción de 1814 y muerto en la cárcel como liberal. Eligió MAIQUEZ el 30 de Mayo, día del Príncipe de Asturias, para su estreno, como se efectuó á las ocho de la noche, por los principales actores de los Caños, pero sobresaliendo entre todos ISIDORO MAIQUEZ en el papel de Caín, que hizo después muchas veces con el mismo aplauso. La envidia rencorosa, el furor insaciable, y, por fin, el remordimiento que nada puede acallar eran los afectos que MAIQUEZ prefería llevar á la escena, y la *Muerte de Abel* le dió ancho campo para la explosión de tan violentas pasiones (1).»

Por una casualidad en el mismo día, y con la tragedia, se ejecutó en los Caños la opereta *El luto fingido* (2), cuyo asunto versa también sobre ideas de muerte, y en el tea-

---

(1) *La muerte de Abel, tragedia en tres actos y en verso por el ciudadano Le Gouvé: traducida del francés al castellano por don Antonio Sariñón. Con licencia en Madrid. En la imprenta de la Administración del Real Arbitrio de Beneficencia. Año 1803*, 8.°, 80 páginas. El reparto fué el siguiente: *Adán*: Rafael Pérez.—*Eva*: Angeles Ortega.—*Caín*: MAIQUEZ.—*Abel*: Infantes.—*Mélida*: A. Prado.—*Tirza*: A. Luna.

Por los mismos días se publicó otra traducción de la tragedia con el título de: *La muerte de Abel vengada: tragedia en tres actos, acomodada al teatro español por D.ª Magdalena Fernández Figueró*. Madrid, librería de Castillo, 1803, 8.°

Don Cándido María Trigueros tiene también un oratorio, *La muerte de Abel*, tomado del de Metastasio. No sé que se haya impreso; pero existe manuscrito.

(2) *El luto fingido. Opera en un acto y en prosa, traducido del francés por D. F. D. P. M.* (¿D. Francisco de Paula Martí?) Año 1802. Original con la aprobación de D. Santos Díez, fechada á 26 de Mayo de 1803 y este reparto: *D. Celedonio:* Sr. Garrido.—*Doña Quiteria, su mujer*: Sra. Briones (J.) —*D.ª Luisa:* Sra. Morales.—*D. Pascual:* Sr. M. García.—*Agueda, criada*: Sra. Laureana.—*Crispín, criado:* Sr. Cristiani; que es del estreno y la nota: «Oy 30 de Mayo de 1803.» (Biblioteca municipal 1-190-3.) Manuscrito.

Tengo sospechas de que García fuese el autor de la música de esta opereta. Por si ó por no, la partitura existe en la Biblioteca municipal.

tro de la Cruz el drama llorón *El duque de Pentièvre* (1), traducido por D. Vicente R. de Arellano. Con que al ver tantas tristezas, y aludiendo á que, en esta última, salió á hacer papel principal la Ramona García, sobrina de Rita Luna, jovencita entonces de trece años, la musa zumbona de Arriaza le inspiró una graciosa sátira con el título de *Cartel de comedias*, en que decía, entre otras cosas, lo que sigue:

Hoy lunes, fiesta pascual,
en obsequio al nombre real,
se iluminará el corral
con esperma de sartén,
que hará á los ojos muy bien
y á los vestidos muy mal.
Habrá gente hasta el portal,
empujón, grita y vaivén;
y en un drama colegial,
que tradujo no sé quien,
una niña de retén,
en papel sentimental,
se las tendrá ten con ten
á la dama inmemorial
del *Desdén con el desdén*.
Y en los Caños del Peral,
que es teatro principal,
la orquesta sonará bien
si zurran bien el timbal...
Habrá auto sacramental,
sacro-místico-moral
que en tono lacrimonial
recordará al pecador
el pecado sucesor
del pecado original...
La escena allá en Palestina,
como quien vuelve la esquina
del Paraíso terrenal;

(1) *Comedia en cinco actos, titulada El duque de Pentierre, por D. V. R. de A., representada en el coliseo de la Cruz en este presente año. Madrid. Por D. Mateo de Repullés. Año de 1803*; 8.º, 82 páginas. Lleva este reparto, que fué el de su estreno: *Heloisa:* Sra. Rita Luna.—*Amelia:* Sra. Ramona García.—*Isaura:* Sra. María García.—*La Rectora:* Sra. Josefa Luna.—*El duque de Pentierre:* Sr Antonio Pinto.—*Delmance:* Sr. Juan Carretero.—*Un Senador:* Sr. Tomás Contador.

El verdadero título de esta obra es *Fenelón ó las monjas de Cambray*, con el que se representó más adelante, como veremos.

decoración celestial,
con nube negra y mohina,
viento, trueno y culebrina.
Voz del cielo y no divina,
sino un poco catarral,
que, con su arenga eternal,
prueba sin anacronismo,
que en tiempo antediluvial
no se inventó el laconismo
en la corte celestial (1).
Y con una ópera igual,
que emigró de un funeral,
se fijará estacional
en cada esquina un cartel
y nadie leerá en él
sino *Abel* y más *Abel*,
y el primer odio mortal
de los primeros humanos,
hasta el primer besamanos
que se dé El Juicio final (2).

Después de éstas, siguió MAIQUEZ poniendo en escena otras varias comedias entre nuevas y viejas, como *El seductor enamorado*, traducción de *Le Seducteur*, de Bièvre (3), *Zenobia y Radamisto*, de Zavala, ya estrenada en 1799 (4),

---

(1) Alude á que uno de los defectos que se pusieron á *La muerte de Abel* es lo largo del *parlamento*, que dice la *Voz de Dios* entre bastidores, para maldecir á Caín después del fratricidio.

(2) *Poesías de Arriaza*, en la Biblioteca de Rivadeneira, t. 67, pág. 129.

(3) *El seductor enamorado. Comedia en tres actos en verso.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy día 21 de Mayo de 1803 y este reparto: *Varcanes:* Sr. García.—*Fernando, amante de Adela:* MAIQUEZ.—*Adela:* Sra. Andrea.—*Meilcour:* Infantes.—*Valentín, criado:* Cristiani.—*Florentina, criada:* Señora Torre.—*Mis:* Fabiani.—*La aya:* Suárez.

En la Biblioteca Nacional hay un manuscrito de esta obra con el primer título de *Amor y desconfianza ó el seductor enamorado.*

(4) *Zenobia y Radamisto. Tragedia en tres actos. Por D. Gaspar Zavala y Zamora. Con licencia, Madrid, 1799, 8.º, 78 páginas.* Un ejemplar impreso de la Biblioteca municipal tiene la nota: «Oy día 13 de Junio de 1803 y este reparto: *Pharasmanes:* Rafael Pérez.—*Radamisto:* MAIQUEZ.—*Zenobia:* Sra. Prado.—*Arsanes:* Navarro, ó sea Infantes.—*Hieron:* Caprara.—*Hidaspes:* Ronda.—*Mitranes:* Fabiani.—*Fenisa:* Angeles Ortega.»—Después se reimprimió otras veces.

Hay además otro *Radamisto y Zenobia*, también traducida de Crebillon, por D. A. B. N.

El joven Carlos (1) y *El confidente casual* (2), francesas también las dos últimas.

Pero el triunfo más popular de esta temporada, á juzgar por los días que se ejecutó y las entradas que tuvo, fué el drama sentimental *El Mayor Pálmer*, que no es, en realidad, más que uno de tantos *Federicos segundos*, no menos inverosímil que los de Comella, pero mucho mejor escrito, pues estaba traducido por D. Félix Enciso Castrillón.

MAIQUEZ hizo el papel principal, el de aquel Mayor que después de matar al hermano de su mujer, causar la locura de ésta y desertar de su regimiento, llega tan oportunamente al castillo donde se había retirado su familia, que salva de entre las llamas á su esposa, que entonces recobra el juicio, liberta de caer prisionero al general que había de juzgarle y hace que el ejército prusiano obtenga una gran victoria (3). Ejecutóse este drama el 21 de Julio para solemnizar el primer casamiento de Fernando VII.

---

(1) *El joven Carlos. Comedia en verso en cinco actos.* Manuscrito de la Biblioteca municipal (1-76-12), con la nota: «Oy día 12 de Julio de 1803» y el reparto que sigue: *D. Pedro*: Pérez.—*D.ª Margarita*: A. Luna.—*D. Carlos*: Navarro.—*D. Rosendo*: MAIQUEZ.—*Gutiérrez*: Caprara. *D.ª Gertrudis*: A. Ortega.—*Rosalía*: Señora Briones (J.)—*Fermina*: Sra. Torre.—*Bruno*: Ronda.—*Criado*: Fabiani.

En la Biblioteca Nacional existe otro manuscrito de esta obra, original de Mercier, traducido en verso por D. Manuel de Ascargota, correspondiente á 1776, lleva el título de *Las ceguedades del vicio ó el joven Carlos.*

(2) *El confidente casual. Comedia en tres actos y en verso por D. Gaspar Zavala y Zamora. Representada por la compañía de los Caños del Peral. Con licencia. En Madrid. Año de 1803*, 4.º, 28 páginas. Reparto: *Dorimón*: Antonio Martínez.—*Felicia*: Antonia Prado.—*Blenvill*: Rafael Pérez.—*Floricour*: I. MAIQUEZ.—*Julieta*: Gertrudis Torre.—*Fermín*: Joaquín Suárez. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito que lleva la fecha del 2 de Agosto de 1803, y después del título, añade: Comedia en tres actos, sacada de la que escribió en francés en un acto y en prosa, bajo el mismo título el ciudadano Faux.»

(3) *El Mayor Palmer. Comedia en tres actos en verso, traducida del francés y ejecutada en los Caños del Peral.*—*Barcelona, A. Roca*, s. a., 4.º—También se imprimió en Madrid en 1803.—El drama está sacado de una opera de Pigault-Lebrún, música de

Alternando con estas obras, la sección de música de la compañía de los Caños que regentaba García, dió algunas óperas, en que también dominaba lo francés, como las siguientes: *Palma ó el Viaje á Grecia*, ópera en dos actos, letra de Lemontey y música de Plantade (1), que es la novela de un pintor francés, que salva del harém á una joven georgiana y cristiana, Palma, de nombre, con la cual se casa. La opereta *Bion*, de Hofmann, es una especie de idilio griego como los de Teócrito, aunque peca de monótono, defecto de que le salvaría la música de Méhul, que era excelente. Tradújole en verso D.ª María Rosa Gálvez, poetista acreditada ya en otras obras líricas y dramáticas (2). *La quinta de Escorondón*, ópera cómica en dos actos, traducida de la de Picard, con música de Devienne, titulada *Les visitandines*, refiere las aventuras de un joven ruso que halla á su prometida en la referida quinta convertida por Catalina II en colegio de jóvenes aristocráticas, y en el cual penetra nuestro mancebo disfrazado de educanda (3). *El colérico*, opereta insignificante en un

---

Bruni, estrenada en París en 1797. Un manuscrito (73-2), de la Biblioteca municipal, tiene la nota: «Oy día 21 de Julio de 1803. En celebridad del desposorio del Príncipe.» Con el reparto que sigue: *El general Hoburg:* Rafael Pérez.—*El Mayor Pálmer:* Sr. I. Máiquez.—*Mad. Blumental:* Andrea Luna.—*Amalia, su hija:* Antonia Prado.—*Elena, ama de gobierno:* J. Briones.—*Jorge:* Antonio Martínez.—*Federico, rey de Prusia:* J. Caprara.—*Brand, husar retirado:* Francisco Ronda.—*Benito, jardinero:* J. Suárez.—*Un ayudante:* Navarro.

(1) *Palma ó el viaje á Grecia, ópera en prosa en dos actos, traducida del francés*. Manuscrito de la Biblioteca municipal (190-13), con la nota. «Oy 13 de Mayo de 1803» y este reparto: *Mábuc, griego:* Sr. Cristiani.—*Kisbec, su mujer:* Sra. J. Briones.—*Palma, georgiana joven*: Sra. Laureana.—*Pablo, pintor francés*: Sr. García.—*Caliní, médico veneciano:* Sr. Garrido.—*Onqul, eunuco del Serrallo:* José Eznos.—*Ramaforte, patrón de barco:* Sr. Ronda.

(2) *Bion, ópera lírica en un acto, traducida del idioma francés.* En las *Obras poéticas de D.ª María Rosa Gálvez de Cabrera. Tomo I. Madrid, en la Imprenta Real, año de 1804.* 8.°, página 57. Un manuscrito de la Biblioteca municipal, trae este reparto que fué el del estreno: *Bion:* Sr. García.—*Nisa:* Sra. Laureana.—*Agenor:* Sr. Eznós.—*Crates:* Sr. Fabiani.

(3) *La Quinta de Escorondón. Opera en verso en dos actos.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy día 24 de

acto (1), fué seguido de la titulada *El criado de dos amos*, traducida de la de Roger, pero con música del maestro español D. Esteban Cristiani (2). El asunto pertenece en su origen á Goldoni, y como comedia fué igualmente traducido por nuestros poetas (3). Otra opereta más que cómica, burlesca, fué cantada por estos días: *El eclipse de luna*, traducción de la de igual título de La Chebaussière, pero sin la música de Dalayrac que fué su primera partitura dramática, sustituída por otra de D. Narciso Sort, maestro de clave del teatro de los Caños (4).

Muchas de estas obras, al pasar á nuestro idioma, deja-

Junio de 1803» y el reparto siguiente: *Oremburg*: Sr. García.—*Doctor, su padre*: Sr. Heras.—*Frontín*: Sr. Cristiani.—*Martín*: Señor Eznós.—*Un cochero*: Sr. Garrido.—*Marrea*: Sra. Laureana.—*La Condesa*: Sra. Torre.—*Inés*: Sra. Briones (J.)—*Josefina*: Señora Briones (F.)—*Marta*: Sra. Camino.—*Criadas*: Sra. Ramos y señora Luengo. Posteriormente, al ponerla de nuevo en escena, le cambiaron el título por el de *Las monjas visitandinas*, los nombres de algunos personajes (*Oremburg*, se llamó *Belfort*; la *Condesa*, la *Abadesa*; *Marrea*, Eufemia y á todas se las hizo religiosas), el castillo fué convento, y con este fin se varió también el texto. Y así fué prohibida por la Inquisicion en 1817.

(1) *El Colérico, opereta en un acto, en prosa*. Un ejemplar manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la aprobación de D. Santos Diez, fechada a 12 de Julio de 1803 y un reparto que no es el primitivo.

(2) *El criado de dos amos. Opera cómica en dos actos, en prosa*. Un manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva el siguiente reparto: *Sofía Melcour*: Sra. Laureana.—*Florevill*: M. García.—*Fermín*: Cristiani.—*Dorimón*: Eusebio Fernández.—*Carolina*: Sra. Briones (J.)

(3) *El criado de dos amos. Comedia en tres actos, en prosa, escrita en italiano por el célebre doctor Carlos Goldoni, traducida al castellano y enmendada en esta tercera impresión. Madrid, 1803*, 4.°, 24 páginas. Es de José Concha, como lo expresa una de las impresiones anteriores.

Con notables alteraciones en los nombres y en el texto, púsose en verso esta comedia, y se representó en 1800, según se ve por un manuscrito que hay en la Biblioteca municipal.

(4) *El eclipse de luna. Opereta española (sic) en un acto, en prosa*. El asunto es el mismo de la francesa, aunque se le cambiaron los nombres en la forma que expresa este reparto que trae un manuscrito de la Biblioteca municipal. *D. Críspulo*: Eusebio Fernández.—*Rosa*: Sra. Laureana Correa.—*Matilde*: Sra. Joaquina Briones.—*Feliciano*: Manuel García.—*Fermín*: Eugenio Cristiani. El título de *española*, debe referirse á la música.

ban de ser verdaderas óperas, para convertirse en zarzuelas, suprimiéndose los recitados, y limitándose la música á seis ú ocho números, entre arias, rondós, duos y concertantes. En algunas es muy circunscrita la parte lírica.

En el verano fué cuando, movido quizá por el buen éxito logrado en el coliseo de la Cruz, por la refundición de *La moza de cántaro*, de Lope, hecha por Trigueros, quiso MAIQUEZ representar en su teatro otras dos refundiciones que Trigueros había dejado, del *Anzuelo de Fenisa* y *Los melindres de Belisa*, ambas también del príncipe de nuestros dramáticos. Cambioles el nombre Trigueros por las razones que expresa en el prólogo de cada una, diciendo del título de la primera, que «aunque bastante significativo, se ha mudado ahora, sustituyendo el de *La buscona*, que parece más enérgico y menos dudoso», y el segundo en *La Melindrosa*, por más sencillo, aunque este carácter no constituya la acción del drama, sino aquellos dos jóvenes que se presentan como esclavos: por eso le añadió el subtítulo de *o los esclavos supuestos*. Ambas refundiciones son buenas, sobre todo la segunda, en donde Trigueros casi conservó todo el original de Lope, por ser esta comedia una de las más arregladas para el gusto de entonces (1).

Ambas fueron bien recibidas del público en general,

---

(1) *La Buscona ó el anzuelo de Fenisa. Comedia de Frey Lope de Vega Carpio, y refundida por D. Cándido María Trigueros. Con licencia en Madrid, año de 1803.* 4.º, 39 páginas. Un ejemplar de la Biblioteca municipal, después de la nota: «Oy día 20 de Junio de 1803 que fué el del estreno», trae el siguiente reparto: *D.ª Dinarda:* A. Luna.—*Fenisa:* G. Torre.—*Celia:* J. Briones.—*D. Lucindo:* I. MAIQUEZ.—*D. Félix:* Caprara.—*Tristán:* Garrido.—*D. Albano:* Infantes.—*Camilo:* Ronda.—*Capitán Osorio:* Pérez.—*Bernardo:* Suárez.—*Fabio:* Cristiani.

La Melindrosa ó los esclavos supuestos, de Lope de Vega Carpio. Refundida por D. Cándido María Trigueros. Con licencia en Madrid año de 1803. 4.º, 38 páginas. El reparto que tuvo, según un manuscrito de la Biblioteca municipal fué: *Tiberio:* Martínez.—*Lisardo:* Arteaga.—*D. Juan:* Infantes.—*Belisa:* A. Prado.—*Pedro ó Felisardo:* MAIQUEZ.—*Celia ó Zara:* A. Luna.—*Flora:* G. Torre.—*Carrillo:* Suárez.—*Eliso:* Caprara.—*D. Prudencio:* Fabiani.

que acudió á verlas, aunque no con el empeño demostrado cuando el estreno de *La moza de cántaro*. La causa estuvo al parecer en la ejecución. MAIQUEZ quiso aplicar á ellas la recitación afrancesada, cosa repugnante á gran parte del público, y que sirvió para traer de nuevo al palenque la discusión sobre las dos supuestas escuelas. Algunos aprovecharon la oportunidad para renovar sus ataques á ISIDORO MAIQUEZ.

En el *Diario de Madrid*, de 22 de Agosto, se publicó una carta crítica que, exagerando tal vez los defectos de la compañía de los Caños, deja entrever, sin embargo, que MAIQUEZ seguía aún poco afecto al *lirismo* de nuestras comedias y las ejecutaba con cierta dejadez y exceso de *naturalidad*.

Para explicar el articulista por qué *La moza de cántaro* había sido tan aplaudida y *La buscona* menos, no obstante ser del mismo autor y refundidor, dice que la primera se representó de modo que fué oida por todos, y la segunda fué rezada, de tal modo que, á excepción del apuntador, nadie pudo enterarse.

«Esta y no otra es la causa de que en el teatro de los Caños no se entiendan la mayor parte de las piezas que se representan; porque debiendo sus actores seguir con toda escrupulosidad aquella *verdad* y *naturalidad* que es tan difícil conseguir en la escena, han creído que lo lograrán mejor bajando la voz en la representación; y lo ejecutan de un modo, que no hay tertulia ni concurrencia de una casa particular en que se hable tan bajo, no siendo á la cabecera de un enfermo.» Prosigue diciendo que muchas veces parecen «unos autómatas, sin viveza, gesto, ni fuego en sus expresiones».

Añade, que cuando algunos cómicos ven aplaudidas ciertas maneras de imitar algunas pasiones, luego las repiten siempre. «Y del mismo modo los que alguna vez han merecido justos elogios por la naturalidad con que han desempeñado ciertos caracteres, en algunas pequeñas piezas que así lo requerían, se figuran que este método

puede ser general y convenir á todo género de comedias, y caen en una languidez y frialdad que fastidian»... Que deben gritar cuando lo exija el carácter del papel, pues que de otro modo vendrán á parar en una insoportable monotomía.

En otra carta del 26, dice que *La moza de cántaro*, es buena, y que «le dió mucho realce la famosa actriz (Rita Luna), que ejecutó el papel de dama»: que en *La buscona*, que no es tan buena, tiene que representar el papel de D. Juan una actriz vestida de hombre (Andrea Luna), á la antigua española, descubiertas las piernas hasta la mitad de los muslos», y que el papel de dama le desempeñó la graciosa, «que aunque de bastante mérito en los de su carácter, no tiene ninguno en los demás, pues no en todos se puede correr y saltar por la escena».

Y en una carta final, de 14 de Noviembre de 1803, se dice que nuestros cómicos abusan tanto, que se les ve «hablar entre sí, estando en la escena, arengar al público, parando la representación, moda tan introducida como ridícula é indecente; echar sobre las espectadoras miradas de indignación y autoridad y otras cosas.» Y termina con esta curiosa noticia: «Los apasionados indiscretos de los cómicos, reprimen con sus *chis*, *chis*, los murmullos de desagrado del público, y por eso les llaman ya la *Compañía de apagadores*» (1).

Á la vez que estas censuras, otras más severas le dirigían desde un periódico satírico titulado *El Regañón general*, no sin algún viso de fundamento, aunque exagerando notoriamente en algunos puntos y recargando la pintura en otros. Maiquez, ofendido, pidió amparo á las autoridades, que entonces intervenían también en esto, por el siguiente memorial, á todas luces impertinente y que hoy sería ridículo:

---

(1) *Diarios* del 22 y 26 de Agosto y 14 de Noviembre.

«Excmo. Sr. Gobernador del Consejo:

Isidoro Mayquez, apoderado general de la Compañía del teatro de los Caños del Peral, con el debido respeto, hace presente á V. E. Que no obstante estar mandado por Real orden y repetido muchas veces por el Gobierno, que en ningún papel público se hable de teatros y menos de los actores de ellos, no sólo se sigue contraviniendo con el mayor abuso á estas soberanas y saludables disposiciones, como podrá V. E. servirse hacer ver en los números 7 y 8 del nuevo papel periódico titulado *El Regañón,* sino que también se usan personalidades directas (cuya abominable costumbre está reprobada por punto general), resultando de aquí el mal éxito de casi todas las funciones que se ponen en escena, el descrédito de los actores, el perjuicio y menoscabo de sus intereses, la imposibilidad de cumplir las obligaciones que han contraído con el Gobierno. En esta atención, suplica á V. E. se sirva prohibir de nuevo y bajo las más graves penas, el que en lo sucesivo se hable en ningún papel público de los teatros y sus actores, y principalmente el que en ellos se traten odiosas personalidades, que por lo regular produce la malevolencia o el capricho, son por lo general injustas y siempre ofensivas y perjudiciales. En lo que recibirá merced de la rectitud de V. E., cuya vida guarde el cielo dilatados años. Madrid 7 de Julio de 1803. Excmo. Sr.

Isidoro Mayquez» (1).

Los números del *Regañón general* á que se alude corresponden al miércoles y sábado 22 y 25 de Junio de 1803.

En el primero, el artículo «*Tribunal catoniano. Concluye el juicio del Asesor segundo sobre los teatros*», impugna el gusto corriente por las comedias francesas; califica de detestables las de Beaumarchais y arremete contra los traductores que son unos *pisaverdes literarios.*

Sobre la declamación dice que los versos deben recitarse como prosa. Pide la imitación de la naturaleza y no la de unos cómicos por otros. «Si la imitación servil de los cómicos nuestros es tan vituperable, ¿qué voces serán suficientes para reprobar la de los extranjeros?» Insiste so-

(1) *Archivo histórico nacional.* Sala 8: A-legajo VII.

bre este punto, que va contra MAIQUEZ, insinuando que no ha tenido principios ni instrucción fundamental en el arte para aplicar con oportunidad lo poco que puede ser digno de imitarse. «Un movimiento rápido de ojos ó de brazos, un lance manejado con viveza, una modulación extraña en la producción de las palabras podrá, sin duda, sorprender el voto de algunos sujetos poco reflexivos; pero el hombre sensato que observe prolixamente estas acciones y que, comparándolas con las situaciones y con lo que piden los versos, halle que no son oportunas sino arbitrarias, se desengañará bien pronto y no asociará su voto al de la multitud, aun en el caso de que ésta se llegase á alucinar. *Los buenos cómicos no se forman con la simple asistencia á los famosos coliseos extranjeros*, ni es tan fácil el aprender este arte como muchos se imaginan, pues los metemuertos del teatro de la República y de las Artes de París están viendo y oyendo continuamente á *Talma* y á Saint-Prix, sin que dexen por eso de ser muy infelices en su representación» (página 53).

Ya claramente dice que en los Caños hay manía por representar lo extranjero y cuando hacen alguna obra nacional es con disgusto visible. Que de aquéllas ponen, sin embargo, las peores: el *Hipócrita sentimental*, la *Esposa delincuente*, la *Familia árabe*, el *Viaje á Grecia*, la *Casualidad á media noche*, que son desatinos indecentes é inverosímiles.

«La execución de los actores de este teatro no dexa de ser también digna de los más fuertes regaños, pues prescindiendo por ahora de su mérito, se nota generalmente una falta de respeto al público, introduciendo en la misma representación chanzas, risotadas y juguetes muy impropios del decoro que se debe tener en la escena.» Afirma que en este teatro se reunía, sin embargo, lo mejor de la corte.

En el de la Cruz había más compostura en las representaciones; se daban casi siempre comedias del siglo XVII. Dice que, con todo, algunas son tan conocidas que ya

fastidian y otras disparatadas; aboga por los arreglos, aunque desconfía de que se hagan bien, pues califica de ridículas las enmiendas de la *Estrella de Sevilla* y de *La Moza de cántaro*.

El número 8 de este periódico no contiene nada personal contra MAIQUEZ ni contra su teatro. Diósele gusto y desde entonces *El Regañón* no volvió á tratar claramente de estas materias. Es verdad que duró poco, cesando su publicación á mediados del siguiente año de 1804 (1).

El despego por lo francés en literatura dramática comenzaba á generalizarse. Un articulista del *Diario* decía á raiz del estreno de *La Moza de cántaro* que lo extranjero era peor que lo nuestro. Pocos días después otro bien humorado, ridiculizando la moderna nomenclatura francesa introducida por la Junta de reforma de *actores, actrices, de carácter anciano, de carácter jocoso, matrona de carácter serio, director de escena*, propone que por la misma razón á los apuntadores se les cambie el nombre por el de *sopladores* (2). La corriente tomó proporciones mayores en el año siguiente, como hemos de ver.

Pero los farsantes de los Caños seguían entregados al cultivo del arte francés, más ó menos adaptado á nuestra escena. De este género fué *El optimista*, traducido del de Collin d'Harleville, por D. Javier de Burgos, joven entonces entregado al cultivo de las letras. MAIQUEZ tuvo no sabemos que palabras con Burgos, y éste quiso retirar la obra que al fin se representó el 6 de Julio, con el título de *Así como está está bien* (3). La obra, aparte de su nativa

(1) *El Regañón general Madrid. Imprenta de la Administración, del Real Arbitrio de Beneficencia*, 1803-1804. 4.º Se publicaba en pliegos de á ocho páginas dos veces por semana.

(2) En Francia al apuntador se denomina *souffleur*.

(3) En 6 de Julio de 1803, el Alcalde de corte D. José Pérez Valiente, oficia al Gobernador del Consejo, manifestándole que, hallándose en los Caños á las ocho de la noche, cuando se iba á empezar la función, vino MAIQUEZ á su palco a decirle que el Marqués de Fuerte-Hijar le había prohibido representar la comedia *Así como está está bien*, por más que nada tenía contra las costumbres ni el Gobierno y sí solo por algunas disputas que habían ocurrido entre

languidez, *está bien* presentada y versificada con soltura: los personajes son españoles y la acción pasa en las inmediaciones de Granada. Muchos años después parece que Burgos reformó esta primera obra dramática suya que no creemos se haya impreso ni en una ni en otra forma (1).

Mayor valor alcanza la refundición y arreglo que del célebre *Cid*, de Corneille, hizo algo después D. Tomás García Suelto, famoso como médico y como literato, que había traducido también *El solterón*, de Collin, en 1800. En la obra corneliana suprimió algunos personajes innecesarios, corrigió los muchos anacronismos, impropiedades y disparates históricos y topográficos que se le habían deslizado al autor francés. Pero conservó la unidad de acción, tan desconocida por Guillén de Castro y Diamante, y que tanto avalora la obra extranjera, así como el carácter, algo falso, pero interesante de Jimena; en suma, españolizó en lo posible la obra más bien humana y general que histórica, de Corneille, vistiéndolo todo con una versificación digna y noble, sino muy brillante ni inspirada.

García Suelto, era médico de MAIQUEZ, y de suponer es que los consejos del cómico ayudasen algo al esmero en esta traducción que nos parece una de las más acertadas que se han hecho entre nosotros.

Representóse la obra con mucho aplauso, y la crítica por boca de Quintana (2), aplaudió esta versión que en adelante fué siempre bien recibida. MAIQUEZ hizo el pa-

---

el cómico y el autor de la obra. En su virtud, el Alcalde mandó representarla y el Gobernador aprobó su conducta. (*Archivo municipal*. Legajo 2-178). Al hablar de este incidente, no dejamos de recordar que otra obra de Burgos, *Los tres iguales*, había de ser causas del último destierro y muerte de Maiquez.

(1) De *El Optimista* existe un manuscrito en la Biblioteca municipal (718), que hemos utilizado para la reseña que antecede. Maiquez hizo el papel de joven secretario, amante tímido de la hija del Optimista, con quien al fin se casa.

(2) En las *Variedades de ciencias, literatura y artes*. Tomo I. Madrid, 1803, pág. 168.

pel del Campeador con el brío que era de esperar de su fogosa naturaleza (1).

Un señor, D. Simón de Viegas, fiscal del Consejo de Castilla, queriendo apartar á los poetas de las traducciones y encaminarlos hacia la composición de piezas originales, escribió una comedia titulada *El Rábula*, que entregó á los actores de los Caños y fué representada el 7 de Septiembre, con tan mal éxito, que no volvió á ponerse en escena. El autor achacó el fracaso á los cómicos, escribiendo en el prólogo que le puso al imprimir su obra poco después: «Habiendo visto el autor de esta comedia que en el teatro de los Caños del Peral se omitieron varias cosas y no se expresaron otras en los términos y con la propiedad con que le pareció escribirlas, y que además fué solamente recitada y no executada, según lo exigen las reglas de la declamación teatral; agregándose á esto el objeto fastidioso en las tablas de una vieja autómata vestida de máscara, sin expresión ni afectos propios de su carácter, y una criada niña, que cumple con decir y hacer lo que le permite su poca experiencia, ha querido imprimirla...», etc. (2).

Sin embargo, la obra había sido representada por lo mejor de la compañía, excepto el papel de Gertrudis Torre, que á última hora se dió á la racionista Francisca Camino.

---

(1) *El Cid, Tragedia de P. Corneille; refundida por D. T. G. S. y representada por la primera vez en el teatro de los Caños del Peral el día 25 de Agosto de 1803. Madrid. García, Año de 1803*; 8.º, 78 páginas. Lleva el siguiente reparto que fué el del estreno: *D. Fernando, rey de Castilla*: Sr. Caprara. —*D. Diego Laínez*: Señor Pérez.—*D. Gómez*: Sr. Ronda.—*Ximena*: Sra. Prado. —*D. Rodrigo*: Sr. Márquez.—*D. Sancho*: Sr. Infantes. —*D. Arias*: Sr. Martínez.—*D. Alonso*: Sr. Heras.—*Elvira*: Sra. Francisca Briones.—*Un paje*: Sr. Fabiani.

(2) *El Rábula. Comedia en tres actos. Con licencia. En Madrid. Año de MDCCCIII*, 8.º, 82 páginas.—El reparto fué el siguiente, según un ejemplar de la Biblioteca municipal: *D. Melitón* (El Rábula): Cristiani.—*D.ª Cristina*: Sra. Luna.—*D. Cenón*: Sr. Suárez. *D. Juan*: Sr. Pérez. —*D.ª Tecla*: Sra. J. Briones.—*D. Jacinto*: Sr. Caprara.— *D. Luciano* (el médico), Sr. Márquez.—*Paca*: Sra. Francisca Camino.

La verdad es que la comedia dista mucho de ser buena, y mal podían los actores expresar caracteres que no existen.

Las figuras son grotescas y verdaderas caricaturas, unas por lo serio y otras por lo ridículo. Todo el asunto está en saber con quién se ha de casar D.ª Cristina, una joven, hija de un mercader rico, si con D. Melitón, charlatán insípido, ó con un D. Jacinto, cajero de una casa de comercio, y hombre que es la tontería andando, en fuerza de querer el autor hacerle serio y moderado. La vieja no dice más que simplezas, y la criada piensa en casarse con los novios de su señorita. Hay además un médico y un tío de la niña, que contribuyen, con su poco relieve y ñoñez, á hacer aburridísima la pieza. Por último, aparece una muchacha italiana que canta, sin que se diga por qué ni para qué. En fin, todo ello es cosa rematadamente mala, incluso los versos

Preferible á esto eran las traducciones que al menos tenían interés, como la *Celina ó el mudo incógnito*, melodrama terrorífico de traidor y tempestad, traducción del de Pixérecourt (1), y *Cual el padre así es el hijo*, traducida por Enciso Castrillón (2).

Hicieron, sin embargo, otras tres comedias originales; una el *Jenwal y Faustina,* de Zavala, estrenada en Septiembre, de asunto muy manoseado aunque interesante (3);

(1) *Comedia en prosa en dos actos, titulado El mudo incógnito ó la Celina.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con la nota: «Día 4 de Noviembre de 1803», y un reparto algo posterior al del estreno. La hicieron la Prado, J. Briones, Infantes, Pérez, Martínez, Caprara, Ronda, Suárez, Eznós, Fabiani y Campos.

(2) *Cual es el padre así es el hijo. Drama en tres actos y en verso, traducido del francés.* Manuscrito 71-12 de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy día 2 de Febrero de 1804» y este reparto: *Lord Belton*: Caprara.—*Carlos*: Maiquez.—*Jaime*: Infantes.—*Duling*: R. Pérez.—*Enriqueta*: A. Prado.—*Guillermo*: Suárez.—*Patricio*: Ronda.—*Milady Belton*: Andrea.—*Clara*: G. Torre.—*Jorge*: Fabiani.—*Polmes*: Antonio Martínez.—*Justicia*: Heras.

(3) *El triunfo del amor y la amistad, Jenwal y Faustina. Comedia original en prosa en tres actos. Su autor D. Gaspar Zavala y Zamora. Madrid, Fuentenebro, 1801*, 8.º, 158 páginas. La

El celoso y la tonta (1), que aspira á ser comedia de carácter y no mala, de Isusquiza, traductor de Molière y el *Gandulfo*, obra que no hemos logrado ver, compuesta por un D. Pedro Pascasio Fernández (2).

También otros intentaron escribir operetas, ó mejor zarzuelas originales, que la compañía de los Caños estrenó este año, tales como *El Traductor*, sátira muy velada contra los que entonces se usaban, lo cual no impide que ella sea mala (3); *Ramona y Roselio*, de D. Manuel Copons, que es todavía mucho peor, pero que tal vez tendría música buena, pues sólo así se comprende que el público tolerase obra tan absurda (4); *La biblioteca de za-*

---

ejecutaron Andrea Luna (*Faustina*); MAIQUEZ (*Jenval*); R. Pérez (*Darmont*); Caprara (*Smirn*); Cristiani (*Vangrey*); J. Briones (*Enriqueta*); Martínez y Suárez (*Jacobo* y *Eduardo*). Un cajero salva de la ruina á su principal y obtiene la mano de su hija.

(1) *Comedia en tres actos, titulada El celoso y la tonta, por D. Dámaso de Isusquiza, representada por primera vez en el teatro de los Caños del Peral, año de 1803. Con licencia en Madrid. José Cruzado, año de 1804*, 4.º, 35 páginas. La ejecutaron el 10 de Octubre, la Prado, Andrea, J. Briones, MAIQUEZ, Infantes, Caprara, Cristiani, Suárez, Ronda, Fabiani y Ribera.

(2) *El Gandulfo*, comedia en tres actos: la ejecutaron el 25 de Octubre, Andrea Luna, G. Torre, A. Ortega, J. Briones y MAIQUEZ, Pérez, Infantes, Caprara, Martínez. Debió de ser gritada, porque no volvió á ponerse y el manuscrito ha desaparecido.

(3) *El Traductor, opereta en prosa, original en un acto, por D. M. F. de B.* Manuscrito de la Biblioteca municipal, 188-5, con este reparto: *D. Timoteo*: Cristiani.—*D.ª Isidora*: Laureana.—*D.ª Micaela*: J. Briones.—*D. León*: Manuel García.—*D. Tadeo*: G. Torre.

(4) *Ramona y Roselio, ópera en dos actos, compuesta en verso por el teniente coronel agregado al Estado Mayor de la Plaza Mayor D. Manuel de Copons. Puesta en música por el maestro Cristiani y representada en los Caños del Peral el día 21 de Octubre de 1803. Con licencia. En la imprenta de García y Compañía. Año de 1804*; 8.º, 40 páginas. La escena es en Madrid. Ramona, hija del barón del Monte, contrajo matrimonio secreto con Roselio, capitán de granaderos, y tienen un niño, al cual descubre en un retrete de la casa su abuelo, y furioso lo pone en manos de dos criados para que lo degüellen en el *bosque* (sin duda la Moncloa o el Retiro), y no contento con eso, entrega á otros cuatro criados á su hija para que en el mismo *bosque* hagan lo que con el nieto. Naturalmente, los criados, que sabían que había tribunales en Madrid en 1803, se guardan mucho de cumplir la orden de su amo y aisla-

patos, **de Enciso, que tiene un primer acto muy ingenioso, y toda ella escrita con sentido común, al menos (1). No eran originales, pero fueron aplaudidas las tituladas** ***Mi tía Aurora***, **traducción de una francesa (2), y otra adaptada á las costumbres españolas con bastante habilidad bajo el título de** ***El criado fingido*** **y con música de Manuel García (3).**

---

damente se proponen abandonar *á las fieras* las víctimas, quienes, así como los criados, caen en manos de unos bandoleros que tenían su guarida en el *bosque*, y á todos los liberta el capitán de granaderos, que logra el perdon de su feroz suegro. Creo que esta obra es la majadería dramática más grande que he leído. Representáronla Laureana Correa, Francisca Camino, Manuel García, Eusebio Fernández, Cristiani, Eznós, Campos, Ribera y Francisco García.

(1) *La Biblioteca de zapatos. Ópera jocosa en dos actos en verso*. Manuscrito original en la Biblioteca municipal, 190-20, con este reparto: *El Barón de Pie corto*: García.—*Blas, maestro zapatero*: Garrido.—*Lucía, su mujer*: A. Prado.—*Lesmes, hijo de Blas*: Cristiani.—*Un cabo de dragones*: Eznos.—*Miguel:* Eusebio Fernández.

(2) *Mi tía Aurora. Ópera jocosa en dos actos*. Biblioteca municipal, 193-7. Manuscrito autógrafo de Enciso con este reparto: *Aurora de Germond*: Joaquina (Briones).—*Julia, sobrina*: Laureana (Correa).—*Marta, criada*: Gertrudis Torre.—*Edmundo:* Manuel García.—*Martín*: Garrido.—*Jorge*: Cristiani. La tía vieja romántica y gran lectora de novelas, niega la mano de su sobrina, á quien se la pide lisamente, aunque sea buena proporcion. Quiere aventuras novelescas, y Edmundo, pretendiente por ella desdeñado, se las proporciona y accede.

Es traduccion de *Ma tante Aurore*, ópera cómica, letra de Longchamps, música de Boieldieu, estrenada en París en este mismo año de 1803.

(3) *El criado fingido, opereta en un acto y en prosa*. Manuscrito de la Biblioteca municipal. Se cantó con este reparto: *D.ª Jacinta:* G. Torre.—*D. Dámaso:* Cristiani.—*Inesita:* Laureana.—*D. Vicente:* M. García.—*D. Pedro:* Eusebio Fernández.—*Juliana:* J. Briones.—*Marcelo:* Garrido.

En esta obra es en la que García cantó un célebre *polo*, que principia:

Cuerpo güeno, alma gitana,
¡qué de fatigas me llevas!
despierta si estás dormida
y explícame aquellas señas:
mira que si no me muero
la pena negra me a[illegible]
y con solo ver tus [illegible]
mi d[illegible] se [illegible]
¡Ay, ay, [illegible]
¡Ay, ay, [illegible]

Otro éxito memorable obtuvo MAIQUEZ con la representación en 25 de Noviembre del *Macbeth*, de Ducis, traducido por D. Teodoro de la Calle, traducción que no hemos logrado ver, pero que consta fué ejecutada por Andrea Luna, MAIQUEZ, Infantes, Rafael Pérez, Caprara, Martínez y Ronda (1). Como prueba del efecto que esta obra produjo, citaremos una sátira que á los pocos días salió en el *Diario de Madrid*, diciendo que aquella obra servía sólo para soñar «conversaciones con muertos, con calaveras, con visiones y espectros horrorosos, y aun algunas veces con las mismas Furias, acompañadas de cuantos insectos y sabandijas hay sobre la tierra.»

A propósito del *Macbeth*, cumple recordar que pocos días después, el 9 de Diciembre, se estrenó en el teatro de la Cruz otro drama shakespiriano, *Julia y Romeo*, muy bien traducido (del de Ducis) por D. Dionisio Solís, como todas las versiones que hacía este ilustre y mal conocido poeta (2).

Se representó el 2 de Febrero de 1861, después de censurada por D. Santos Díez en 29 de Enero. El antes mencionado D. José Alvarez, autor de unos apuntes históricos del arte de esta época, impresos en la *Gaceta musical* de 1856, dice aludiendo á Manuel García: «Al poco tiempo presentó otra opereta, también en un acto, titulada *El criado fingido*, que era mucho mejor y gustó más que la anterior (*Quién porfía mucho, alcanza*). También puso en ésta un *polo* que él cantó divinamente.»

También de esta obra se conserva la música en la sección correspondiente de la Biblioteca municipal (223-1) con este título: «*El criado fingido*. Del señor García», con la partitura completa; esto es, parte vocal y la instrumentacion compuesta de violines, dos violas, dos flautas, dos oboes, dos clarinetes, dos trompas, dos clarines, dos fagotes, trombon, violoncello, bajo y timbales. El Sr. Pedrell, *por cuyas manos pasaron tantos centenares de operetas*, tampoco logró ver ésta.

(1) Posteriormente, en 1818, imprimió un D. Manuel García otro *Macbeth* que también ejecutó MAIQUEZ entonces, como veremos. Del de la Calle no queda, al parecer, más que el recuerdo; la pérdida no será grande.

(2) Existe un manuscrito de esta obra en la Biblioteca municipal, 121-1, pero debemos advertir que su texto es distinto de otra versión en romance endecasílabo, que se imprimió en Barcelona en 1820, y en Valencia, por el mismo tiempo, también atribuído á Solís. Puede ser que primero pusiese la tragedia en octosílabos y luego en versos de arte mayor.

Para dar fin al examen de las obras puestas en escena en este año en los Caños, sólo nos resta enumerar brevemente algunas, que sin ser nuevas se hacían allí por vez primera, tales como *Los pajes de Federico*, de R. de Arellano, *El ayo de su hijo*, traducida por el infatigable Comella, *La Escocesa*, en la que MAIQUEZ hizo el Friport, *El avaro*, de Molière, *El señorito mimado*, de Iriarte, *La Real Jura de Artajerjes*, de Bazo, *La Celmira*, de De Belloy, y *El hijo reconocido*, del mencionado Comella, á todas las cuales prestó su concurso para la buena ejecución ISIDORO MAIQUEZ (1).

En la Biblioteca Nacional hay otro manuscrito igual al 121-4 de la Biblioteca municipal que está en romance octosílabo.

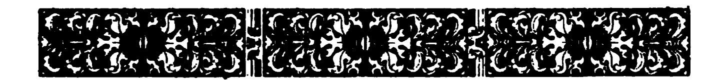
(1) En 22 de Diciembre solicitó MAIQUEZ que en Navidad se le permitiese la representación de una de seis que se le concedieron por la tarde todos los meses y dejó de darse en el anterior. Concedido ejecutó el 25 por la tarde *Blanca y Moncasín*.

Terminó el año el 14 de Febrero, y durante la Cuaresma se hicieron en vez de oratorios, dramas de carácter religioso, empezando el 19 con *La muerte de Abel* y concierto vocal é instrumental por la Laureana, Manuel García y Eusebio Fernández y 69 instrumentos; el 25 la *Atalia*, traducida por Llaguno en 1754, y nunca hasta entonces puesta en escena, ejecutada por la Prado, la Andrea, las dos Briones, Ramona García, María Vargas y Rafael Pérez, Infantes, Caprara, Ronda, Fabiani, Campos y Martínez. El 5 de Marzo la tragedia del mismo Racine, *Ester*, traducida por Enciso, en tres actos en verso, desempeñada por la Prado, Andrea, J. Briones y MAIQUEZ, que hizo el papel de *Amán*, Infantes, Pérez, Caprara y Ronda.

Desde el 10 de Abril, en que empezó el año, hasta el 25 de Enero de 1804, obtuvieron los cómicos de los Caños las siguientes utilidades, además de su partido.

MAIQUEZ, 36.666 reales; Antonia Prado, 36.084; Andrea Luna, 36.084; Laureana Correa, 36.081; Gertrudis Torre, 22.917; Joaquina Briones, 22.000; Manuel García, 32.084; Rafael Pérez, 23.000; Miguel Garrido, 22.000; Eugenio Cristiani, 20.000; Caprara, 18.332; Infantes, 12.666.

Y por el estilo, aunque menores sumas, las demás partes de la compañía.



CAPÍTULO VIII

Nuevos ataques satíricos al teatro de los Caños.—Contesta MAIQUEZ en la prensa.—Formación de compañías en 1804.—Apertura de los coliseos y obras que ejecutan.—MAIQUEZ en Orosmán.—Estreno del *Distraído*.—Discordia entre los actores de los Caños.—Salen Bernardo Gil y Caprara.—Estrenos de MAIQUEZ: *La Dorotea, El Reconciliador, Esopo moderno, La musa aragonesa, Pelayo* y *Lucrecia Pazzi*.—Estrenos musicales de García.—Oratorios.—Estreno de *La Mogigata* en el teatro de la Cruz (1804-1805).

No podía MAIQUEZ llevar con paciencia las críticas que de su dirección, más que de su representación, hacían los periódicos. En el resto del año de 1803 y principios del siguiente, menudearon en el *Diario* los artículos en defensa y en contra del teatro francés, singularizándose en los ataques un anónimo que se firmaba *El muñidor de los de aquende*, ó sea un partidario del teatro nacional. MAIQUEZ recurrió al Gobernador del Consejo, según había hecho antes, para resguardarse de los tiros del *Regañón*, presentando el siguiente memorial, muy interesante para nosotros:

«Excmo. Sr.:

ISIDORO MAYQUEZ, apoderado del teatro de los Caños del Peral, con el debido respeto, hace presente á V. E. Que después de las muchas sátiras que de su persona y del teatro se han insertado en el *Diario de Madrid*, se acaba

de publicar una en los días 28, 29 y 30 de Diciembre último (que incluyo á V. E), en la cual se le nombra precisamente por su empleo. La superior penetración de V. E. conoce bien cuán opuesto es esto á las leyes y cuán perjudicial á la persona del suplicante y á los intereses del teatro que gobierna, según se manifiesta en la respuesta adjunta, en la cual digo cuanto tengo que decir para manifestar cuán injusta y maliciosamente se me satiriza. Por lo que á V. E. rendidamente suplico se sirva mandar que con la mayor brevedad se publique en el *Diario*, sin dividirla en dos ó más días, á fin de que, en parte, pueda volver por la estimación que en este periódico continuamente se me quita, y me veo en la precisión de molestar la atención de V. E. para que mande se publique, pues si no el diarista se niega á publicar cuantos escritos se oponen á las sátiras que imprime, de lo cual tengo algunos ejemplos.

Igualmente suplico á V. E. que, por las razones que digo en mi carta, mande V. E. que en adelante no se publiquen en este periódico semejantes sátiras, que tan opuestas son al fin con que se permiten los periódicos y tan contrarias al espíritu de las leyes, y por lo mismo, se prohibieron en otro tiempo de orden de S. M. de resultas de otras semejantes personalidades. Gracia que espera de la rectitud de V. E. Madrid 2 de Enero de 1804.

Isidoro Mayquez» (1).

Se cursó la orden á los censores del *Diario* para que no dejaran pasar más sátiras ni alusiones y para que el periódico imprimiese la carta de Maiquez y la advertencia que se puso al final.

Las cartas del *Diario*, sin embargo, más satirizan la música de los Caños que á él, y más á García y á *una virtuosa*, probablemente la Joaquina Briones (2).

---

(1) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A; legajo VII.

(2) Eran, en efecto, ya casi públicos los amores del famoso tenor con la graciosa de música de su teatro. Entre los papeles manuscritos de Barbieri hay, original, el siguiente curioso oficio del Gobernador del Consejo al Subdelegado de teatros.

«Remito á V. E. el memorial adjunto de Manuela Morales, actriz de los Caños del Peral, para que con reserva y la prudencia que V. E. acostumbra, vea de remediar el escándalo ó trato menos decente de su marido Manuel García con Joaquina Briones, y en

Salió, pues, la defensa de MAIQUEZ en el *Diario* del 11, documento muy curioso, que debemos reproducir, por no ser muy extenso y sí la única obra literaria de nuestro actor, por la que se ve sabía escribir con soltura y con estilo propio.

«Señor Muñidor de los de aquende:

¿Con que ello es que V. ha tomado á su cargo el coronar con las insulsas gracias y descaradas sátiras que insertó en los *Diarios* de 28, 29 y 30 de Diciembre último cuantas necedades se habían dicho en este periódico durante todo el año? Pues, señor, sea mil veces enhorabuena, y desde luego puede V. vanagloriarse de que si los que en los anteriores meses se emplearon en satirizar el teatro de los Caños del Peral, excedieron en necedad á todos los necios del mundo, V. ha suprepujado á unos y otros, y aun casi, casi, ha sido superior á sí mismo.

A la verdad, todos los hombres de talento han hecho de semejantes sátiras el aprecio que se merecen; pero sin embargo, como es cierto que quien tiene atrevimiento para insultar, no siempre sabe conocer que es prudencia el no responder á sus insolencias, me creo precisado á escribir ésta para hacerle ver á V., y á cuantos satíricos escriben contra el teatro, que el silencio que hasta aquí he guardado, ha sido un verdadero desprecio de aquellos escritos, y que no me faltan muchas razones con que poderles manifestar su ignorancia, ó lo que es más cierto, su malicia.

Y viniendo á su última carta, desde luego no me admiro que V., y el otro Muñidor y su Comparsa, cantasen tan-

---

caso de no conseguirse con las providencias de V. E., me propondrá lo que estime conveniente.

Dios guarde á V. E. muchos años. Madrid 1.º de Junio de 1803. Jph. Eust.º Moreno.- Sr. Marqués de Fuerte-Híjar.»

(Al margen.) «Habiendo yo sospechado que esta queja se había dirigido por la madre de Joaquina Briones, y temiendo las resultas de una división en el matrimonio o una temeridad funesta de parte de García si hubiera llegado á creerse acusado por su mujer, llamé á ésta con mucha reserva, comprobé con la falsedad y cursé al señor Gobernador.» *(Rúbrica.)*

La falsedad á que alude el Marqués de Fuerte-Híjar es la de su sospecha de que fuese la madre de la Briones quien presentase la queja, porque los amores eran ciertos, como es sabido, y quizá contribuyeran á la expatriación de García.

to disparate delante de los teatros, ni aun de que V. después los escribiese, pues de esto y mucho más es capaz una cuadrilla de gentes que van de broma, y que no se descuidan de visitar los cafés que hallan al paso.

Malo es el satirizar á los actores, aunque sea en general, porque como su clase se compone de un corto número de individuos, la sátira general corre mucho peligro de hacerse personal, además de que los actores no son unos esclavos, sino unos ciudadanos honrados que tienen su lugar en la sociedad, y que en ella son más útiles que muchos de los que satirizan; pero todavía es mucho peor hablar directamente contra los que dirigen el teatro, pues esto es lo mismo que satirizarlos, poniendo á continuación sus nombres La dirección del teatro, señor Muñidor, no es una alhaja que está tirada en la calle y la coge el primero que llega; es una comisión que da el Gobierno, y así el satirizar á quien dirige el teatro es insultar al mismo Gobierno, y tratarle, ó de poco ilustrado ó de muy descuidado, pues ni supo elegir un sujeto apto para ello, ni menos hay esperanzas de que sea bastante justo para castigar las faltas que hayan nacido de malicia, ó separarle de la comisión, si fueron efectos de la ignorancia, por lo cual, como último recurso, es preciso agarrarse al de publicar la queja en los periódicos.

Las intenciones del Gobierno cuando últimamente permitió abrir el teatro de los Caños del Peral, fueron sin duda el proporcionar al público la diversión y la instrucción de que es capaz un teatro; y es ciertamente muy particular, que habiendo procurado su director penetrarse de estas mismas miras del Gobierno, y ofrecer al público las obras de los mejores escritores modernos, sólo haya conseguido hacerse el blanco de la sátira y la burla en el *Diario*, lo cual ha de provenir, ó de que los que le satirizan son muy maliciosos, ó de que el director ha seguido un camino diametralmente opuesto al que debía seguir. Veamos ya cuál de estas dos causas es la verdadera.

Todos los literatos, todos los periódicos, y más que todos el mismo *Diario de Madrid*, clamaban contra los absurdos, inverosimilitudes y vicios de las comedias antiguas: se reclamaba la observancia de las reglas y unidades, se pedía á gritos una reforma del teatro, y se suspiraba por unas verdaderas comedias que enseñasen las ruinas del vicio, los premios de la virtud, y que, al mismo tiempo, guardasen las reglas del teatro, aquellas reglas que no se derivan de la autoridad de los griegos ó romanos, sino de la misma naturaleza, de la cual debe de ser una imitación

el teatro. Todo esto anunciaba un buen acogimiento á las piezas francesas, y tanto más cuanto ellas eran las que citaban por modelos cuantos declamaban contra nuestras antiguas comedias. Presentáronse, con efecto estas piezas, y al instante, aquellos mismos críticos, aquellos mismos periódicos que las deseaban, se declararon contra ellas, las detestaron, pusieron en ridículo al director del teatro en que se representan, y entusiasmándose con una especie de patriotismo literario por los conceptos y equívocos de los galanes de Calderón y Moreto, trataron al director del teatro como un hombre enemigo de la gloria literaria de la nación, y acérrimo partidario del teatro francés. ¡Críticos miserables y maliciosos! ¿Qué culpa tiene quien dirige el teatro de que vosotros mismos no sepáis lo que pedís? Si los escritores extranjeros no tuvieron razón para criticar los defectos de las antiguas comedias españolas, ¿por qué os asociásteis á ellos pidiendo la reforma del teatro? Y si ellos y vosotros tuvisteis fundamento para elogiar las piezas modernas, ¿por qué tenéis la insolencia de satirizar á quien se gobierna por vuestros mismos principios?

Acaso me dirán que las piezas unas eran buenas y otras malas, y que todas estaban mal traducidas; pero ahora pregunto yo, ¿es posible que todas las obras tengan igual mérito? ¿Debo yo erigirme censor de los traductores y desempeñar la obligación de un censor literario y las de un director de la escena? El Gobierno me confió este último cuidado, y sólo á él le toca examinar mi conducta; y mucho más cuando respecto al mérito de las piezas tiene establecido un Juez eclesiástico que examine su moral, y un Profesor público que vea si están arregladas al arte. Véanse las comedias que he ofrecido al público, y mientras no se halle que yo he hecho representar alguna contra el dictamen de estos jueces, todas las sátiras que por las malas traducciones se me hacen en el *Diario* van dirigidas contra ellos, pues vale tanto como si claramente se les dijera que no poseen todos los conocimientos que son necesarios para juzgar con acierto.

Lo mismo digo respecto á los otros puntos que incluyen las satíricas coplas del Muñidor: si los actores tienen *grandes sueldos* si á algunos *se les conceden ciertas licencias*, el Gobierno es quien ha determinado todo esto, no los directores de los teatros, y por cierto, es bien extraño que el *Diario* sirva para desacreditar las providencias del Gobierno.

Pero no es éste el único daño que resulta de estas sátiras, sino que también nace de ellas el que padezcan los

intereses de muchas familias que dependen del teatro, pues los necios, que creen fundado cuanto hallan escrito en letra de molde, no asisten, y así bajan los fondos con que se han de mantener los que de ninguna otra parte pueden sacar sus salarios; los ingenios que podían dar algunas obras al teatro se arredran, conociendo que si tienen algunos defectos (cosa casi indispensable en el difícil arte dramático), se le satiriza en lugar de criticarlos y hacérselos ver. Digo esto, porque si bien han sido defectuosas algunas piezas que en él se han presentado, es innegable que se han oído en él muy buenos versos, sin que se hayan aplaudido en el *Diario*.

Ultimamente, señor Muñidor, las sátiras de V. y de sus partidarios desacreditan las providencias del Gobierno, insultan á determinadas personas, hacen que los poetas y los actores trabajen con miedo ó no trabajen nada, no instruyen á nadie, fastidian á todos y traen innumerables perjuicios.

Todo esto se pudiera evitar si V. ó los demás que le acompañan se presentaran al Gobierno, tomaran la dirección de los teatros, formaran entre Vds. unas buenas compañías cómicas y escribieran piezas que sirviesen de modelos; pero, por desgracia, esto es más difícil que satirizar con desvergüenza.

Concluyo, señor Muñidor, y lo hago poniendo mi nombre y apellido, pues ya que V. tanto se empeña en nombrarme, sin nombrarme, yo quiero ahorrarle á V. el trabajo de buscar nuevos caminos para venir á decir que á quien satiriza es á

ISIDORO MAIQUEZ.»

El periódico añadió por su cuenta esta

«*Nota.* El Gobierno, por el desagrado con que ha visto la sátira que contienen los *Diarios* de los días 28, 29 y 30 de Diciembre último contra los teatros y actores de la Cruz, Caños del Peral y dirección de ellos, ha mandado no se vuelva á insertar ninguna de esta clase, ni cualquiera otra que toque á las disposiciones públicas ó contenga personalidades.» (1).

Esta prohibición tan fuera de sentido nos privó seguramente de muchas noticias acerca del teatro y de sus actores, pues el *Diario* no volvió á tocar estas materias en

(1) *Diario de Madrid* de 11 de Enero de 1804.

mucho tiempo, y como era el único periódico que por entonces podía hacerlo, esta deficiencia recae en primer término sobre la biografía del principal interesado.

Y es tanto más de sentir, cuanto que estamos en uno de los períodos más borrascosos de la vida de MAIQUEZ, en el que su carácter duro y su obstinación indomeñable le pusieron á pique de arruinarse para siempre.

Queriendo el Gobernador del Consejo y el Subdelegado de teatros, en vista de que la afición por el género francés decaía, que en los Caños se ejecutasen más obras españolas, y necesitando por otra parte dar salida á algunos de los actores que el incendio del teatro del Príncipe había acumulado en el de la Cruz, obligaron á MAIQUEZ á recibir, bien á su pesar, en la formación de compañías de 1804 á 1805 algunos de aquéllos, como fueron Andrea Luna, á quien se puso á partir las primeras damas con Antonia Prado; Bernardo Gil, que igualmente entró á partir los primeros con MAIQUEZ en la declamación y con García en el canto, y á fin de contentar á éste, que tampoco admitía rivales, se le subió el sueldo de 35.000 á 40 000 reales, sueldo que también se dió á Gil, y hasta entonces nadie más que MAIQUEZ había alcanzado.

Trájose también para suplir los primeros y hacer los segundos á José Vallés, á la vez que se jubilaba á su mujer la famosa Juana García Hugalde, á quien Rita Luna había lanzado á los teatros de provincias nueve años antes. En Cádiz había Vallés adquirido nombradía haciendo los galanes de nuestras antiguas comedias.

Quísose poner también compañera á Laureana Correa; pero ésta, tan celosa de su primacía como su hermana Lorenza, que á la sazón cosechaba aplausos en Italia, se opuso á ello, y también como su hermana salió de las compañías de Madrid, vencida en su lucha desigual con las autoridades, si bien su eclipse fué breve, pues al año siguiente logró ser reincorporada. Sin embargo, su exclusión produjo algún desorden en el régimen de la compañía en los días mismos de la apertura.

En cambio, en el teatro de la Cruz todo era fácil: nadie disputaba la dictadura á Rita Luna, quien, con sus discípulas, entre las cuales sobresalían Coleta Paz, Manuela Carmona y María García, que habían trabajado ó trabajaban á su lado, y sus antiguas amigas Rosa García, Josefa Virg, Joaquina Arteaga y María Ribera, disponía sus funciones, en que le ayudaban los gallardos Antonio Ponce y Juan Carretero, que turnaban pacíficamente en los galanes, y los veteranos Mariano Querol y Antonio Pinto.

La sección de cantado era muy inferior á la de los Caños, después de la pérdida de Lorenza Correa, pues contaba sólo con Vicenta Laporta, antigua y enferma y que falleció al año siguiente, Carlota Michelet, tiple muy mediana, como hemos dicho, Isabel Gamborino, procedente de los Sitios, y que luego alcanzó algún renombre en América, y Martina Iriarte, que empezaba entonces. Tampoco era mejor el cuerpo masculino, compuesto del viejo tenor Vicente *Camas*, el antiguo soldado Juan Muñoz y José Rigal. Pero la escena de la Cruz era principalmente de declamación española y sólo tal cual vez se cantaban óperas.

Abriéronse los teatros como de costumbre el día de Pascua, que este año de 1804 cayó en 1.° de Abril, empezando el de la Cruz con la hermosa comedia de Lope, *La niña de plata*, muy bien representada; una tonadilla y sainete.

En cambio, el teatro de los Caños, vióse forzado á inaugurar sus tareas con la detestable ópera *Ramona y Roselio*, teniendo que advertir en el *Diario* que, como faltaban las dos primeras partes de cantado, haría la dama Joaquina Briones, que era la graciosa de música, y el capitán de bandoleros Juan Pau.

Pudo completarse la compañía el 9 de Abril, entrando María López, excelente tiple que se había formado rápidamente en provincias, hija de Francisco López y ya casada con el compositor D. José María Francesconi, otro italiano que, como Cristiani (D. Esteban), se había ave-

cindado en España y á quien se colocó como maestro compositor, igual en todo á D. Pablo del Moral, que también quedó disgustado por ello (1).

La segunda obra que se ejecutó en los Caños fué *El escultor y el ciego*, para que José Vallés que la había representado en Barcelona y Cádiz, hiciese el principal papel (2).

Tocóle luego el turno á Bernardo Gil, quien sucesivamente hizo el primer papel en *El delincuente honrado*, de Jovellanos (3), en *El solterón y su criada*, traducción de García Suelto (4), y en *El amigo de los hombres y el egoista* (5), traducido del *Filinte*, de Fabre d'Eglantine, y hasta en las operetas *La treinta y una* (6), y *El criado fingido*,

---

(1) La necesidad de tiple obligó al Gobierno á pasar por todo; Francesconi aspiraba á la plaza de compositor y ya en 26 de Marzo, cuando se designó á su mujer como primera de cantado, había recurrido manifestando que se hallaban ajustados para el teatro de Zaragoza, él de primer violín y músico principal y ella de segunda de versos y música, y solicitando se les dejase en libertad. Como las autoridades tenían orden de procurar que los matrimonios no estuviesen separados, hubo que contentar á Francesconi, dándole también á él plaza.

(2) *Los viajes del emperador Segismundo ó el Escultor y el ciego* (comedia en prosa) *en quatro actos. Traducida por D. Domingo Botti. Barcelona, Imprenta del* Diario, sin año, 4.º—Poco después la tradujo también D. Félix Enciso, reduciéndola á tres actos. Acompañaron á Vallés, Andrea Luna, la Ortega, Briones menor, María Mondragón, María López, Infantes, Pérez, Caprara y otros.

(3) Lo representó con Andrea Luna, Vicente García, Infantes, Oros, Martínez y Suárez.

(4) *El solterón y su criada. Comedia en tres actos* (verso), *formada sobre la que escribió en francés el ciudadano Collin d'Harleville por D. T. G. S. Madrid, Benito García, 1801*, tomo III del *Teatro nuevo español*. La había estrenado Gil en el teatro del Príncipe, en unión de Andrea Luna, Vicente García, que también ahora le acompañaron, y además María García *(Laura)*, Rafael Pérez *(Ambrosio)*, López *(Jorge)*, y Joaquín García Luna, hijo de Andrea *(Julianito)*, papeles que desempeñaron ahora Francisca Briones, Infantes, Oros y Suárez.

(5) Comedia en cinco actos. La ejecutaron la Prado, Gil, Vallés, Cristiani, Pérez, Martínez, Ronda y Suárez. En el manuscrito 77-2 de la Biblioteca municipal, lleva el título de *El amigo de la razón*, y está en verso.

(6) *La treinta y una. Ópera cómica en prosa, en un acto.* Ma-

porque Gil era también un tenor muy aceptable, y como tal había entrado primero en las compañías de Madrid.

MAIQUEZ no se presentó hasta el 22 de Abril con la *Xaira*, de D. Vicente García de la Huerta, ó sea de Voltaire, traducida por aquél. Bien por conocida ó porque era francesa no parece haber tenido gran éxito, pues no se hizo más que otra vez. Respecto de la ejecución, sí que se cita como una de las obras en que MAIQUEZ sobresalía en el papel de Orosmán, que fué uno de sus predilectos. Ayudáronle su mujer, que hasta entonces tampoco había salido, Francisca Briones, Vicente García, Rafael Pérez, Infantes, Caprara, Ronda y Martínez.

Mucho tiempo después se recordaba aquella indefinible expresión en que entraban el despecho, el amor, el dolor y la cólera, cuando creyéndose Orosmán burlado y despreciado por Jaira, prorrumpía MAIQUEZ en estos acentos al finalizar el acto tercero.

¡Qué indignidad! Forzoso es que recobre
mi perdido albedrío. Ya de Xayra
hasta á olvidar el nombre estoy resuelto.
Ciérrense para siempre estas estancias.
En sus umbrales el terror resida.
Todo anuncie el pesar, todo la infausta
esclavitud. Sigamos de los reyes
de Oriente las costumbres observadas
con tanta religión hasta aquel punto
que por mi mal las violé. A una esclava
bástela que, depuesta la fiereza,
la volvamos tal vez una mirada
más tierna ó menos grave. Es injurioso
al caracter del hombre, contemplarlas.
Practique en hora buena tal bajeza
el europeo. El sexo que amenaza
con su blandura avasallar el mundo
mande en Europa y obedezca en Asia.

---

nuscrit 189-24 de la Biblioteca municipal con el reparto siguiente: *Leandro, capitán:* Bernardo Gil.—*Enrique, capitán:* M. García.—*Miguel, su criado:* Cristiani.—*D.ª Margarita:* J. Briones.—*Luisa:* María López.—*El tío Alonso:* Suárez. Esta obra es original y no desgraciada. El enredo consiste en jugar el retrato de Luisa, que pasa de poder de uno al otro capitán, dando lugar á la confusion de los personajes.



MAIQUEZ.

No respondemos que esta litografía de Avrial, hecha en 1812, sea de MAIQUEZ en Orosmán; ni siquiera sabemos de donde la tomo el autor, tantos años después de muerto el artista.

El 16 de Mayo fué el destinado para cantar una ópera perjeñada por Francesconi dos años antes. Este músico, parece que, á imitación de Cristiani, plagiaba las composiciones de los mejores maestros italianos, y con semejantes remiendos tejían las partituras cuya letra ya original ó traducida encomendaban á cualquier trapero literario. Sin embargo, en la ópera de que ahora tratamos, que fué la titulada *Amalia ó ilustre camarerita*, no hubo necesidad, porque el mismo compositor hizo el libreto, lleno de barbarismos, como escrito por quien apenas conoce el idioma en que pretende expresarse (1).

Después de la representación de *El distraido*, traducción muy bien hecha de la conocida comedia de Regnard por Enciso Castrillón (2), en la que MAIQUEZ hizo el carácter cómico de aquel distraido, que no lo es en grado tal que raye en lo inverosimil, fué cuando estalló en esta compañía la discordia que estaba latente desde el instante mismo de su formación.

No conocemos el hecho que la habrá determinado, pero no es difícil imaginárselo, sabiendo que ni MAIQUEZ ni García admitían competidores. Trascendió al público esta

---

(1) *La Amalia ó ilustre camarerita. Escrita por D. Josef María de los Reyes Francesconi y Suffö; y puesta en música por el mismo: Valladolid. En la Oficina de Pablo Miñón. Representada por la compañía de los Reales Sitios en los días 15, 16 y 17 de Octubre de 1802.* 8.°, 91 páginas. Va dedicada á D. José de Arteaga, Capitán general de Castilla la Vieja. Está en dos actos, en verso. *Reparto: El Marqués del Globo:* Eusebio Fernández.—*El Conde de Valleameno:* García —*El barón de Campo de Frías:* Pau.—*D.ª Isabel, su hermana:* J. Briones.—*Amalia, camarera:* María López.—*Felipe, paje:* Cristiani.

(2) *El distraido. Comedia en dos actos, escrita en francés por Regnard y traducida al castellano por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de los Caños del Peral el día 20 de Mayo de 1801. Madrid. En la imprenta de D. Mateo Repullés, Plazuela de Ludones;* 8.°, 76 páginas. *Actores: D. Fernando:* SEÑOR ISIDORO MAIQUEZ.—*D.ª Clara:* Sra. Andrea Luna.—*D. Simón:* Sr. Rafael Pérez.—*D. Félix:* Sr. Josef Infantes.—*D.ª Isabel*: Señora Antonia Prado.—*D.ª Gertrudis:* Sra. Angeles Ortega.—*Gil:* Sr. Josef Oros.—*Justa:* Sra. Gertrudis Torre.—*Un notario:* Sr. Joaquín Suárez.—*Un criado:* Sr. Luis Fabiani.

excisión al ver que el *Diario* del 27 de Mayo anunciaba *una indisposición* de los Sres. Bernardo Gil, Vicente García, Joaquín Caprara, Eugenio Cristiani, José Oros y Eusebio Fernández, y tres días más tarde al anunciar el estreno de *Los militares* (1), decía: «El drama de *Los militares*, es una de las piezas elegidas por el Sr. Bernardo Gil para su turno, y en la cual debía desempeñar el papel de primer actor; pero á causa de la indisposición que padece lo executa el Sr. Joseph Infantes á fin de que el público no carezca de función nueva en este día (era el del santo del Príncipe, después Fernando VII), y con objeto de dar tiempo á que el Sr. Isidoro Maiquez pueda disponer alguna otra para lo sucesivó.»

Resolvióse el conflicto, saliendo de la compañía Gil y poco después de España, yendo á París y otros puntos donde permaneció algunos años, y Caprara (2) (éste permutó

---

(1) *Herman y Verner ó los militares. Caso sucedido en 1745, en una aldea de Alemania.* Manuscrito de la Biblioteca municipal (36-12). Es drama en tres actos, en prosa. El caso es el de un capitán que habiendo reclutado como voluntario por tres años á Verner, y como al cabo del término el coronel se negase á dar al soldado la licencia, intenta, renunciando su grado, servir como sustituto del otro. Es claro, que no se le consiente, y todo acaba bien. Hicieron el capitán *Herman*, Vallés; el soldado *Verner*, Infantes; el *coronel*, Martínez; la madre del soldado, A. Ortega, y su novia, Antonia Prado.

(2) Joaquín Caprara era italiano, natural de Bolonia, donde nació en 1770. Militó como soldado en los ejércitos españoles, llegando á sargento en las guerras de la República. Allí conoció á Rafael Pérez, que servía en el mismo regimiento, y la afición de ambos les condujo al teatro en cuanto obtuvieron su licencia. Caprara entró como parte por medio en la compañía de la Cruz en 1801, de donde lo sacó Maiquez, al año siguiente, para su teatro de los Caños, mejorándole el partido. La principal ventaja de Caprara, aparte de su figura, era la gran flexibilidad y expresión de su semblante, sobre todo de sus ojos. Su acción natural y digno continente hacían se le perdonase su acento italiano, que nunca pudo dejar. Trabajó poco en papeles de galán que sustituyó por los de barba en que llegó á ser excelente. A la creación del Conservatorio de María Cristina fué nombrado profesor de declamacion. Jubilóse en 1829 y falleció en Cádiz en 1838.

Estuvo casado con la famosa actriz de canto Concepción Lledot. Tradujo Caprara del francés y del italiano algunas piezas como *La empleomanía*, comedia en cinco actos del veneciano J. Bon, *Fran-*

con Eugenio Pérez, actor de Cádiz), y sometiéndose por entonces los demás, si bien los gèrmenes de la discordia no se extinguieron ni mucho menos.

---

cia destruida por Alí bajá, drama en cuatro actos, y *Cuidado con las novelas*, piezas todas representadas en los teatros de la Corte.

En *El Laberinto* de 1844, pág. 309, y el *Semanario pintoresco* de 1849, hay dos regulares biografías de este actor.



JOAQUÍN CAPRARA

Según Carderera, esta litografía es obra de D. José de la Revilla. Iguales a ella son un grabado del *Semanario pintoresco* de 1849, para donde lo habra dibujado Revilla, y un óleo que hay en la Sala de juntas de la Cofradía de los cómicos ó de la Virgen de la Novena, en la iglesia de San Sebastián de esta corte.

Libres ya de competencias pudieron MAIQUEZ y García seguir sus personales ideas, pero no trabajaron con la brillantez que el año anterior, pues si se exceptúan algunas comedias, como fueron la *Dorotea*, de Enciso, refundición y arreglo en forma representable de la novela dramática de Lope de Vega (1), el *Aviso á los casados*, de don Domingo Botti (2), y *El Reconciliador*, también de Enciso, comedia muy agradable de Demoustier y en la que MAIQUEZ hizo un trabajo primoroso que le atestiguó después el traductor al dedicársela (3), en términos muy lisonjeros;

(1) *La Dorotea, comedia original en tres actos (verso), por don F. E. Castrillón.* Representada en el teatro de los Caños del Peral el día 13 de Junio de 1804, Madrid. En la imprenta de Repullés, año de 1804. 8.º, 82 páginas. Un ejemplar de la Biblioteca municipal trae este reparto: *Dorotea:* Antonia Prado.—*Teodora:* Angeles Ortega.—*Fernando:* ISIDORO MAIQUEZ —*Julio, criado:* José Oros.—*D. Vela:* Navarro.—*Laurencio:* Ronda.—*Marfisa:* María Maqueda.—*Clara:* Joaquina Torre.—*Felisa:* Gertrudis Torre.—*Gerarda:* Joaquina Briones.—*Alcalde:* Martinez.—*Escribano:* Suárez.

(2) *Aviso á los casados. Comedia en cuatro actos.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con el reparto en que figuran en los principales papeles la Prado, la Torre, Vallés *(El Coronel)*, Infantes, Oros y otros. Esta traducción es de D. Domingo Botti, autor catalán. Algún tiempo después la tradujo mucho mejor y arregló en tres actos en verso D Félix Enciso Castrillón, para ISIDORO MAIQUEZ, quien la representó con grande esmero. De esta segunda versión hay también un manuscrito en la Biblioteca municipal (1-76-8). En la Biblioteca Nacional hay igualmente otra traducción en cinco actos en verso, lo que nos demuestra el aprecio en que se tuvo esta comedia, cuyo asunto es domeñar el carácter fuerte, caprichoso y soberbio de una mujer, después del matrimonio. También se imprimió la versión de Enciso en 1808, imprenta de García, en 8.º

(3) *El reconciliador, comedia en tres actos (verso) escrita en francés por el C. Demoustier y traducida al castellano por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de los Caños del Peral, el día 24 de Julio de 1804. Madrid, en la imprenta de Don Mateo Repullés.* 8.º, 92 páginas. ACTORES: *D. Juan de Lara:* Sr. Pérez.—*D.ª Antonia:* Sra. Ortega.—*D.ª Clara:* Sra. María Maqueda.—*D. Félix de Toledo:* Sr. ISIDORO MAIQUEZ.—*D.ª Hildegundis:* Señora J. Briones.—*D.ª Eufrosia:* Sra. F. Briones.—*D. Simón:* Señor J. Suárez.—*D. Mamerto:* Sr. Antonio Martinez.—*Martín:* Señor Josef Oros.—*Fermina:* Sra. Gertrudis Torre. La dedicatoria dice: «Al señor ISIDORO MAIQUEZ, Director y primer actor del teatro de los Caños del Peral.—Quanto más lisonjeros me son los aplausos con que el público ha recibido esta comedia, tanto mayor fundamento encuentro para estar agradecido á Vmd., que me ha pro-

si se exceptúan también algunas del teatro antiguo como *De fuera vendrá* (1) y *El convidado de piedra* (2), así como las óperas *El mismo* (3), *Miguel Angel* (4) y *El padrastro* (5), apenas hicieron más que repetir algunas del año anterior en la primera mitad del presente; así es que, á diferencia de lo que habían venido haciendo hasta entonces, tuvieron que suspender sus representaciones desde el 16 de Agosto y cerrar el teatro (6).

porcionado esta satisfacción, dando al papel de D. Félix de Toledo todo el brillo de que es capaz. No quiero ofender la modestia de vmd. repitiendo los elogios que el público le ha dispensado; pero no puedo menos de mirar la comedia del *Reconciliador* como una obra que ha debido á Vmd. su feliz éxito, y dedicársela como una sincera demostración de mi gratitud á sus favores. B. L. M. de Vmd. su más apasionado servidor y amigo,—F. E. Castrillón.»

(1) *De fuera vendrá*, fué ejecutada por la Prado, la Ortega, la Torre, y Maiquez, Infantes, Oros, Martínez, Ronda, Suárez, Fabiani y Mondragón.

(2) Refundición en cinco actos de la comedia de Zamora, ejecutada por Andrea Luna, María Maqueda, Gertrudis y Joaquina Torre, María Mondragón y Maiquez, Vallés, Infantes, Vicente García. R. Pérez, Oros, Martínez, Ronda y Suárez.

(3) *El mismo, opereta en prosa en un acto.* Manuscrito de la Biblioteca municipal (190-18). Es traducción de la titulada *Lui Même*, música de Alejandro Piccinni, estrenada en París en 1804. La letra es insignificante y harto inverosímil su asunto. En los Caños la cantaron, el 30 de Mayo, Manuela Morales, *D.ª Elvira;* María López, *Inés;* Manuel García, *D. Leonardo;* Pau, *D. Antonio*, y Torrellas, *Juanito.*

(4) *Miguel Ángel, ópera en un acto.* Manuscrito de la Biblioteca municipal (194-8). Es traducción del *Michel-Ange*, letra de Delrieu, música de Nicolo Isouard, estrenada en París en 1802. Es un Miguel Angel, de veinticinco años, enamorado de una hija del Perugino, á quien oprime Scopa, su tutor, y quiere casarse con ella, lo que consigue el joven pintor. La cantaron en los Caños: *Miguel Angel:* García. — *Flora:* Manuela Morales. — *Cerbina:* Joaquina Briones.—*Pasquin:* Cristiani.—*Scopa:* Torrellas.

(5) *El Padrastro. Opera original en verso en dos actos.* Biblioteca municipal (190-19). Manuscrito con la nota: «Oy día 21 de Julio de 1804» y este reparto: Sr. Torrella: *D. Simón, padrastro de.* —*D.ª Serafina, hermana de* (Sra. López).—*D. Esteban, oficial de marina:* Sr. García. — *D. Lucas:* Sr. Cristiani.— *Francisca:* Señora Briones.—*Diego:* Sr. Eusebio Fernández.—*Un sargento:* Señor Pau. El asunto es el conocido de un padrastro que tiene recluída á su hijastra, para apoderarse de sus bienes y contraer nuevo matrimonio. La oportuna llegada de un hermano ausente hacía muchos años, restablece el imperio de la justicia y de la moral.

(6) En 27 de Julio solicitó Manuel García «Director de música

El de la Cruz, que marchaba prósperamente, había ya antes pedido y logrado del Gobierno que se separasen los fondos de ambas compañías, pues no sería justo, decían los de la Cruz, que pagasen ellos las pérdidas de los Caños, dimanadas principalmente por la falta de aplicación de ISIDORO MAIQUEZ. En vano se opuso éste, alegando que el teatro de los Caños tenía que pagar también atenciones que no le correspondían, como eran las cargas del teatro del Príncipe, que no existía, y la mitad de las jubilaciones de sus actores, porque los de la Cruz contestaron ofreciéndose ellos á pagar esas cargas, con tal de que los Caños lo hiciese de la tercera parte total de las jubilaciones (1).

Esta separación acabó de acentuar el dualismo que siempre había existido entre las compañías antiguas y la de los Caños y, aun dentro de esta misma, entre los elementos primitivos y los que habían venido de los otros teatros (Andrea Luna, Vicente García, Rafael Pérez, José Oros, Fernández), que pugnaban por destruirse mutuamente.

Pasado el resto del veranó, abrióse de nuevo en 1.° de Octubre con la comedia en dos actos de Enciso, que era el poeta oficial de los Caños, titulada *Esopo moderno ó la casa del Grande* (2) y *El cómico retirado* (3), traducción esta de la pieza en un acto de Picard, *Le vieux comedien*, estrenada en París en 1803. *El Esopo moderno* es el criado de un Duque á quien éste hizo su secretario y *factotum*,

del teatro de los Caños» autorización para que, usando de la licencia que tenía concedida desde 15 de Agosto á 30 de Septiembre, pudiese pasar á Cádiz en unión de su mujer, de Joaquina Briones y Cristiani, y dar allí algunas funciones de música. Después de un informe favorable de MAIQUEZ, como apoderado, se le concedió el permiso. (*Papeles de Barbieri*: Documento original.)

(1) *Archivo municipal de Madrid*. Teatros: (legajo 2-478).

(2) Drama en dos actos, representado por A. Luna, M. Maqueda y MAIQUEZ, Vicente García, Pérez, Infantes, Oros, Vallés y Suárez. Posteriormente fué refundida con el título de *El filósofo fabulista*, tal vez por el mismo Enciso. Véase el cap. XVII.

(3) La ejecutaron G. Torre, A. Ortega, M. Maqueda y Pérez, Infantes, Oros, Suárez y Casanova.

y á quien no desvanece su privanza contestando con fabulillas á los que quieren sobornarle ó murmuran de su conducta.

Puso empeño MAIQUEZ en rehabilitarse de la nota de inaplicado, y se le ve desde entonces intervenir en casi todas las funciones que se daban, lo mismo las ya conocidas (1) que las nuevas que iban apareciendo, como *La musa aragonesa* (2), un excelente arreglo en dos actos de *La metromanía*, de Pirón, hecha por el citado D. Félix Enciso, y acomodada á los usos de España, sin olvidar algunas del teatro antiguo, principalmente para que el público pudiese ver en sus últimas representaciones al insigne Garrido que se retiraba de la escena, después de treinta y un años en que constantemente había desempeñado en Madrid la parte de primer gracioso, y fallecía tranquilamente en la calle de San José el 28 de Junio de 1807 (3).

(1) Desde el 8 de Octubre hasta el 24 de Diciembre en que se suspendieron las funciones durante quince días, trabajó MAIQUEZ en las obras siguientes, ya conocidas ó antiguas: *El Reconciliador*, *El casamentero*, *Los falsos hombres de bien* (hizo el *Duque Carlos*), *La esclava persiana*, *El distraído*, *El aguador de París*, *La Melindrosa*, *No hay con la patria venganzas* (el papel de *Temistocles*), *Aviso á los casados*, *Ser vencido y vencedor*, (el de *César*), *Alcalde de Zalamea*, (el *D. Lope de Figueroa*: el *Alcalde*, lo hizo Vicente García), *El Príncipe perseguido*, la *Zaira* y el *Otelo*, sin contar las citadas en otro lugar.

(2) *La musa aragonesa. Comedia en verso en dos actos.* Manuscrito de la Biblioteca municipal (72-13). Después se le cambió el título por el de *La comedia casera ó los Poetas*. El manuscrito de la Biblioteca municipal, lleva la nota: «Oy día 14 de Octubre de 1801» que fué el del estreno y el reparto: *D. Beltrán de la Ventura*: Sr. Rafael Pérez.—*D.ª Isabel*: Sra. Maqueda.—*D. Manuel*: Sr. Infantes.—*D. Sebastián de la Flor, bajo el nombre de D. César*: Sr. MAYQUEZ.—*Valentín*: Sr. Oros.—*D. Anselmo*: Sr. Vicente García.—*Fermina*: Sra. Gertrudis Torre.—*Un criado*: Sr. Casanova.

Años después fué publicada en toda su extensión la obra francesa con este título: *La metromanía. Comedia en cinco actos. Traducida del francés por I. de L.*; Zaragoza, en la imprenta de Roque Gallifa, 1831, 8.°, páginas 94. Está en prosa y la versión es literal.

(3) De Garrido hemos hablado largamente en nuestro libro acerca de *La Tirana* y en el apéndice del consagrado á *D. Ramón de la*



Pero ni este interés ni la asiduidad en el trabajo, libraron á nuestro gran cómico de murmuraciones de otro género entre sus compañeros; intrigas fomentadas, al parecer, por Eugenio Cristiani, actor á quien MAIQUEZ había admitido en la compañía de los Caños á su regreso de París y que después constantemente sostuvo á su lado. Era buen gracioso de música y años adelante su fama creció mucho más. No sabemos qué motivos de queja tendría contra su protector; pero como el terreno estaba bien preparado, las intrigas fueron creciendo á tal punto, que MAIQUEZ hubo de dejar el apoderamiento que tenía de sus compañeros, anunciándolo así en el *Diario* del 4 de Noviembre en estos términos que apenas nos descubren la gran marejada que agitaba el fondo de aquel teatro:

«En virtud de las repetidas instancias del Sr. ISIDORO MAIQUEZ para que la compañía de dicho teatro le eximie-

---

Cruz. Damos ahora su retrato tomándolo de un grabado del tiempo, que hay en la sección de estampas de nuestra Biblioteca Nacional. En ella hay además otro «Miguel Garrido, en traje de gitano, quando canta», retrato de cuerpo entero. Grabado hecho por D. Juan de la Cruz Cano, para la *Colección de trajes de las provincias españolas*. (Véase *Catálogo de retratos de españoles*, existentes en la Sala de estampas de la Biblioteca Nacional, por D. Angel de Barcia Pavon, pág. 337: obra curiosísima y única en su género.)

se del encargo de apoderado, ha tenido por conveniente acceder á ello y ha sustituído en el Sr. Josef Oros el poder que tenía conferido al citado MAIQUEZ: lo que se pone en noticia del público, á fin de que si algún sujeto tuviese que tratar asuntos de intereses ú otros respectivos al referido empleo lo excute con el expresado Sr. Oros.»

Llegó á poco el día del suceso teatral de más importancia en este año; tal fué el estreno de la tragedia de Quintana, el *Pelayo*, la tarde del 19 de Enero de 1805.

Hoy la crítica no celebra sin grandes reservas esta obra que, con todo, es superior á las que sobre el mismo asunto compusieron D. Nicolás de Moratín y Jovellanos, peró el público que la oyó entonces no escatimó el aplauso á aquellos varoniles acentos de patriotismo é independencia que tres años después se vió eran los de casi todos los españoles. La obra se representó con lujo, estrenando decoraciones nuevas, pintadas por D. José Ribelles, y con tonadilla y sainete: todo á la española. Á MAIQUEZ ayudaron en la ejecución su mujer Antonia Prado *(Hormesinda)*, Francisca Briones *(Alrida)*, Vicente García *(Alfonso)*, Rafael Pérez *(Veremundo)*, Vallés *(Leandro)*, Infantes *(Munuza)*, Francisco Ronda *(Audalla)*, Eugenio Pérez *(Ismael)* y otros de inferior categoría (1).

Al *Pelayo* siguió la *Lucrecia Pazzi*, tragedia de don Francisco Rodríguez de Ledesma, antiguo secretario de la Junta de reforma ó Mesa censoria de 1800, y autor de otras varias piezas dramáticas (2).

Su obra es una imitación de *La Congiura de'Pazzi*, de Alfieri, con grandes alteraciones, no en el fondo del asun-

(1) *El Pelayo*, de Quintana, se ha impreso muchas veces y figura en las ediciones de las obras de este famoso poeta, siendo, por tanto, conocidísimo. En las primitivas en octavo lleva el reparto que hemos copiado, suprimido indebidamente en las posteriores, incluso en la de Rivadeneyra.

(2) *Poesías dramáticas escritas por D. F. R. de L. y V. (sic). Tomo I* (único) *Madrid, Sancha*, 1805. Comprende, además de *Lucrecia*, en tres actos, una *Leónida* y una *Virginia*, también tragedias.

to, sino en las circunstancias del suceso que motivó la tragedia. Ledesma respeta mucho menos la historia que el poeta italiano, y ni por eso consigue aumento de belleza. Lucrecia no es hermana (como Blanca) de los Médicis, sino al contrario, hija de Jacobo Pazzi, amada de Lorenzo y prometida de Salviati (que según la historia era un arzobispo).

El asesinato de Julián de Médicis y muerte y suicidio de los Pazzi, se verifica en la capilla de Jacobo el día mismo de la boda de Lucrecia. La acción está embrollada en algunos puntos y en otros languidece, sobre todo, cuando, resueltos ya Jacobo y Salviati á engañar á los Médicis y asesinarlos en el momento del matrimonio, pasan escenas y escenas innecesarias antes de la catástrofe. Está en romance endecasílabo, y el lenguaje y estilo, sin ser muy elevados, son poéticos.

Estrenóse en los Caños el 8 de Febrero, haciendo los principales papeles Andrea Luna *(Lucrecia)*, MAIQUEZ *(Laurencio de Médicis)*, Vicente García *(Jacobo Pazzi)* y Rafael Pérez *(Guillermo Salviati)* (1). El papel principal es sin duda el del viejo Jacobo, que en fuerza de su odio, que le lleva á sacrificar de un modo horrible á su propia hija, adquiere grandeza trágica.

La sección de ópera de la compañía de los Caños también siguió cultivando el género con nuevos *pasticci* de Cristiani y Franceseoni, tales como *El trapisondista*, del segundo de estos músicos (2), *El médico tur-*

(1) Los demás papeles los hicieron Francisca Bri nes *(Sofía, aya* [illegible], Vailes [illegible], Ronda *(Francis o Neri)*, [illegible] Pérez [illegible] *Volterra*, Casanova [illegible]

(2) [illegible] *en todo Farfu-* [illegible], de D. Ra[illegible] [illegible] modificaciones en las palabras [illegible] pero no en el ar- [illegible] y su [illegible] música de Fran- [illegible] M [illegible] *Faustina*, M [illegible] Cristiani [illegible]

[illegible] de esta obra á M. Gar-

co (1), obra graciosa, *El indolente poltrón*, de Francesconi, letra de Comella y muy mala, y la grande ópera *Alina reina de Golconda* (2), á la que siguieron *El concierto interrumpido* (3), *Los confidentes* (4), y *Una hora de matrimonio* (5).

Durante la Cuaresma se ejecutaron el *Saul* (6), oratorio

---

cía con el título de *El Hablador*, si no es que ambos lo hayan puesto música ó sea distinta.

(1) *El médico turco, opereta en verso en un acto.* Manuscrito de la Biblioteca municipal (194-1). Es traducción de la del mismo título, letra de Villers y Gouffé, y música de Isouard, estrenada en París en 1803. La traducción es obra de Enciso, y en la Biblioteca municipal existe el original de ella. La cantaron Cristiani *(Kalil, médico)*, J. Briones *(Fátima)*, María Lopez *(Adela)*, M. García *(Forlis)*, Fabiani, *(un capitán)*.

(2) Es traducción de la opera cómica de igual título, letra de Vial y de Faviéres, música de Berton, estrenada en París en 1803. Se ha impreso en Cádiz, sin año, *en la imprenta de Carreño*, con el título de *Alina ó la Reyna de Golconda, ópera en verso en tres actos*, en 8.º, 52 páginas. En Madrid la cantaron el 4 de Noviembre: Antonia Prado *(Alina)*, Manuela Morales *(Celia)*, Manuel García *(Sanfor)*, Oros *(Usbec)*, Cristiani *(Sigiscar)*, Pau *(Osmin)*, Eusebio Fernández *(Vesir)*, etc., según un manuscrito que hay en la Biblioteca municipal.

(3) *El concierto interrumpido, opereta en verso en un acto.* Manuscrito 190-10 de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy día 9 de Diciembre de 1804» y reparto, por el que se ve hicieron los principales papeles María López, Joaquina Briones, Man. García, Eusebio Fernández, Pau, Cristiani, etc. La opereta, que en lo literario tiene poco valor, es traducción de la que, con igual título y letra de Marsollier y música de Berton, se estrenó en París en el año 1802.

(4) *Los confidentes. Opera en prosa en dos actos.* Manuscrito 191-9 de la Biblioteca municipal con la nota: «Oy 16 de Enero de 1805» y el reparto: *Dorimon:* Sr. Cristiani.—*Florel..:* Sra. Mondragon.—*Benito, bajo el nombre de Pedro:* Sr. Pau.—*Floricour, bajo el de Martín:* Sr. García.—*Merival:* Sr. Eusebio. *Liseta:* Señora Briones. Es traducción de *Les Confidences*, letra de Hoffmann y música de Isouard, estrenada en París en 1803. Esta traducción es de Enciso, y en la Biblioteca municipal hay también un autógrafo de ella.

(5) Traducción de la ópera cómica francesa del mismo título, letra de Etienne y música de Dalayrac, estrenada en París en 1804. En los Caños la cantaron Manuela Morales, Joaquina Torre y Manuel García, Cristiani y Juan Pau.

(6) Este oratorio fué compuesto por D. Francisco Sánchez Barbero, es original en dos actos, y fué cantado con música de D. Esteban Cristiani por María López, Manuel García, Vicente García,

en dos actos, con música de Cristiani, *Jerusalem destruída por Nabucodonosor* (1), con música de Francesconi, también nuevo, *La Sibila de Oriente y Reina Sabá, San Patricio, El angel lego y pastor, San Pascual Bailón* y *El rico avariento,* ya representados antes.

En el teatro de la Cruz, que terminó su año felizmente y con buenos ingresos, tuvo también una obra y un éxito extraordinarios con *La Mogigata*, de D. Leandro Fernández de Moratín, estrenada el 19 de Mayo

Esta comedia, si bien no es ni con mucho de lo mejor de su teatro, tiene un primer acto excelente, y en toda la obra mil bellezas de pormenor. Fué muy bien representada, porque D. Leandro no se dió descanso en adiestrar á los cómicos, yendo á casa de la Virg, á casa de Pinto, al teatro, para que ensayasen con minuciosa exactitud todos los incidentes de la pieza.

Ejecutáronla Josefa Virg *(la mogigata D.ª Clara)*, «cuya flexibilidad, dijo después el mismo Moratín, se ha prestado siempre á los caracteres más difíciles y más opuestos entre sí», María García *(D.ª Inés)*, Ponce *(Don Claudio)*, Pinto (*D. Luis*), Vaca (*D. Martín*), Querol (*Perico*), la Arteaga (*Lucía*) y López (*Tío Juan*).

Una crítica justa, hecha por Quintana en sus *Variedades*, provocó una contestación de un apasionado de Moratín, que se atribuyó á este mismo, aunque él lo negó luego, y según el cual, *la Mogigata* sería una obra perfecta, lo cual está muy lejos de ser cierto. Satisfizo las esperanzas del autor, pues se mantuvo diez días en las tablas.

E. Fernández y Juan Pau. Se estrenó el 6 de Marzo de 1805, é imprimio en el mismo año en Madrid. Se reimprimió en la Biblioteca de Autores españoles, tomo 63, pág. 633.

(1) *El Sedecias ó la destrucción de Jerusalén. Drama sacro en dos actos verso. Por D. Luciano Francisco Comella.* Es original, y tomado el asunto del libro IV de los *Reyes*, capítulo XXV. El manuscristo 193-12 de la Biblioteca municipal lleva licencia de 11 y 18 de Marzo de 1805. Lo cantaron María López (*Nabala*), Manuel García (*Sedecias*), Eusebio Fernández (*Jeremías*), Contador (*Nabucodonosor*), Acuña, etc.





CAPÍTULO IX

ISIDORO MAIQUEZ y el Subdelegado de teatros.—Compañías y funciones de 1805.—Manuel García y sus monólogos.—Prohibición de *La muerte de Abel*.—MAIQUEZ abandona el coliseo de los Caños y es desterrado.—Se cierra el teatro y disuelve la compañía.—Antonio Pinto encargado de formar otra.—Su proceder en esta comisión.—Disgusto de Manuel García y otros actores.—Nueva compañía de los Caños ó del Príncipe.—Obras que ejecuta.—Proyecto de reconstrucción del teatro del Príncipe.—Estreno en la Cruz de *El sí de las niñas* (1805-1806).

QUERIENDO MAIQUEZ vengarse de aquellos de sus compañeros que en el año antecedente más en contra suya se habían declarado, solicitó, al organizarse las nuevas compañías, que no fuesen incluidos en la de los Caños, haciendo formal oposición, especialmente á Eugenio Cristiani, promovedor principal de la última discordia. Pero bien porque su mérito ó el de su hermano el músico, le recomendasen, ó bien porque el mismo Godoy tuviese interés en protejerle, no halló ISIDORO la empresa tan fácil como presumía.

Entró en contestaciones con el Subdelegado de teatros, Marqués de Fuerte Hijar, encargado de formar las listas, siempre muy ajeno de complacencias con los cómicos y menos con MAIQUEZ, cuya altanería le tenía mal predispuesto, y el resultado fué que el 6 de Abril de 1805 diese por ultimada la constitución de la compañía de los Caños,

á despecho del actor, y envió la lista al Gobernador del Consejo con el siguiente oficio lleno de amenazas contra MAIQUEZ y sus amigos:

«Ilmo. Sr.—Paso á V. S: I. la lista de la compañía de los Caños del Peral, y otra igual haré que se entregue esta noche en la imprenta del *Diario* para que se publique mañana, en cuyo día procuraré que se forme la compañía de la Cruz para que salga al siguiente. A pesar de que la formación de esta última compañía no ofrece gran cuidado, y por esta parte no tengo inquietud, ciertas especies que he oído propala MAYQUEZ me hacen temer que será necesario hacer algunas prisiones, pues su arrojo y malicia con la de otros coligados suyos nada respetan. ¡Dios quiera que no sea cierto lo que se me han dicho y pueda yo libertarme de afligir al prójimo! Pero si trata alguno de estos miserables de comprometer la autoridad del Magistrado y otros respetos muy altos que versan en el caso, pienso hacer un escarmiento que no se vaya tan pronto de la memoria de los pícaros. Dios guarde á V. S. I. muchos años. Madrid 6 de Abril de 1805.—Ilustrísimo Señor.—El Marqués de Fuerte-Híjar.—Ilmo. Sr. Don Miguel de Mendinueta.»

Al día siguiente formó la compañía de la Cruz, cuya nota envió también á la Superioridad con el siguiente oficio, de igual naturaleza que el antecedente:

«Ilmo. Sr.—Paso á manos de V. E. la lista de la compañía de la Cruz que se ha formado en un cuarto de hora, y mañana se publicará en el *Diario*. Con esto debía estar libre de cuidados cómicos; pero MAYQUEZ y otros parciales suyos, en que entra la mujer, han sentido mucho la restitución de algunos actores buenos, que por espíritu de venganza quería aquél que se excluyesen, y todavía me da que hacer esta canalla, que al fin habrá de sufrir algunas vejaciones de que yo quería libertarla. Nuestro Señor guarde á V. S. I. muchos años. Madrid 7 de Abril de 1805.—Ilmo. Sr.—El Marqués de Fuerte Híjar.—Ilustrísimo Sr. Gobernador del Consejo» (1).

Sufriólas, efectivamente, pues el tenor Manuel García fué á dar con su cuerpo en la cárcel, por haberse negado

(1) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-4; legajo VII.

á firmar su compromiso. No sabemos si á ISIDORO MAIQUEZ le habrá sucedido lo propio; nos inclinamos á creer que sí en vista de lo agriado que quedó y del recurso desesperado que luego puso en juego para mostrar su enojo.

Pero, en fin, bien ó mal quedaron las compañías formadas del modo que se ve en otro lugar (1). Permanecieron en los Caños, Cristiani, R. Pérez y Oros, enemigos de MAIQUEZ; Laureana Correa, con menos sueldo que María López, pasó á la compañía de la Cruz, que tuvo así dos primeras de canto, allí donde apenas se cantaba, de igual modo que había dos primeras de representado, para que Antonia Prado quedase sola en los Caños y con partido igual al de Rita Luna, habiéndose dado en esto gusto á MAIQUEZ.

En poco estuvo también que la compañía de este teatro de los Caños se hallase sin obra para empezar. Contaba, al parecer, para ello con la comedia de D.ª María Rosa Gálvez, titulada *La familia á la moda*, cuando al Vicario, como censor eclesiástico, se le ocurrió denegar el permiso para la representación, tachando la obra como *inmoral y escuela de corrupción y de libertinaje.*

Acudió la autora ante el Gobernador del Consejo, y, al fin, se le dió la licencia y remitió la comedia al secretario de teatros el 27 de Marzo para que la entregase á los cómicos (2).

Inauguraron, pues, los coliseos sus funciones el Domingo de Pascua, 14 de Abril, los Caños con la referida comedia de la Gálvez (3), y la Cruz con *El desdén con el*

---

(1) Véanse los Apéndices.

(2) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-1; legajo VII.

(3) *La familia á la moda. Comedia en tres actos en verso.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con el siguiente reparto: *D. Canuto de Pimpleas*, Rafael Pérez.—*Madama Pimpleas*, A. Ortega.—*D.ª Guiomar*, J. Briones.—*D. Faustino, jovencito*, Antonia Prado.—*D.ª Inés*, María Maqueda.—*Teresa*, G. Torre.—*Pablo*, Suárez.—*El marqués de Altopunto*, E. Cristiani.—*Trapachino*, MAIQUEZ.—*D. Facundo*, Martínez.—*D. Carlos*, Infantes. La familia Pimpleas vive entrampada, y una tía rica y formal, *D.ª Guio-*

desdén, á la que siguieron otras muchas comedias del siglo XVII.

Exito mediano obtuvo la poetisa malagueña con su obra, en la que MAIQUEZ hizo el papel caricaturesco de un maestro de música, italiano servil y trapacero; ni mucho mejor lo consiguieron la comedia en un acto *La tienda de joyería* (1), pieza satírica, nada desagradable, con todo, de D. Gaspar de Zavala y Zamora, ni la comedia llorona en tres *El galeote honrado* (2), de lo más fastidioso del género, y en la que sólo el talento de MAIQUEZ pudo sacar partido del papel de Olvan, personaje algo misántropo y algo tonto. Sí se celebró la graciosa opereta francesa, letra de Hoffman, música de Méhul, estrenada en París en 1802, *El tesoro fingido* (3), y se aplaudió la personal habilidad de García en los monólogos de su composición *El poeta calculista* y *El preso* (4).

---

mar pone orden en la casa, paga las deudas y casa á Inés con don Carlos.

(1) *La tienda de joyería. Comedia en un acto en prosa, de don Gaspar Zavala y Zamora.* Manuscrito de la Biblioteca municipal 72-8. No trae reparto, pero consta que la hicieron María Maqueda, G. Torre, F. Briones, A. Ortega, Mariana Sánchez y MAIQUEZ (*el mercader*), Infantes, Pérez, Martínez, Cristiani, Oros y Suárez.

(2) *El galeote honrado. Comedia en tres actos (verso), traducido del francés.* Manuscrito 74-14 de la Biblioteca municipal con el siguiente reparto: *Cecilia*, Antonia Prado.—*Teresa*, G. Torre.—*Olván*, MAIQUEZ.—*Andrés Lisimón*, Navarro.—*El conde*, Ronda.—*Lisimón*, Pérez.—*Fermín*, Casanova.—*Perico*, Oros.

(3) *El tesoro fingido ó los peligros de la curiosidad indiscreta. Opera en un acto* (en prosa). Manuscrito 190-16 de la Biblioteca municipal con este reparto: *Geronte*, Cristiani.—*Lucila*, María Lopez.—*Dorval*, M. García.—*Liseta*, J. Briones.—*Crispín*, Justo Mas. La traducción es de Enciso.

(4) *El preso. Unipersonal en verso y música. Año de 1805. B.* (Bravo) Es ingenioso y á propósito para el objeto. Un joven militar, preso por una calumnia, recibe en la cárcel el retrato de su amada en escultura. Canta, toca la guitarra, baila con el busto de ella, como si fuese la propia persona, hasta que se le cae y rompe dejando salir una carta y la orden de libertad. Entre las coplas que canta hay ésta:

La noche alegre
de un tierno amante
en un instante
se le pasó:

La Inquisición había prohibido la famosa tragedia de *La muerte de Abel*; así es que cuando se tradujo y representó en España no faltaron espíritus timoratos que, á pesar de las modificaciones que había hecho el traductor, en sentido de acomodarla más al téxto del *Génesis*, no sólo se alarmaron, sino que lograron fuese proscripta de nuestros teatros. Recurrió MAIQUEZ, y de nuevo fué censurada por un eclesiástico llamado D. Juan Bautista Ezpeleta, quien en un dictamen tres ó cuatro veces más extenso que la tragedia, opinó que la prohibición debía de mantenerse, dictamen que suscribió D. Casiano Pellicer, como censor civil de teatros (22 de Febrero de 1805).

Esto no obstante, MAIQUEZ, quizá sabiendo que nada conseguía, dirigió al Subdelegado la siguiente solicitud:

---

y después queda
de su locura
solo amargura.
pena y dolor.

Lleva el manuscrito 185-19 de la Biblioteca municipal, una censura de D. Casiano Pellicer de 1.º de Octubre de 1805.

Entre los papeles de Barbieri hemos hallado, originales, estos dos documentos:

«Recibí del tesorero de las compañías cómicas de esta corte quinientos reales vellon por la composicion de la música del unipersonal, titulado *El preso*. Madrid 10 de Enero de 1806.—Manuel García.»

«Recibí del Sr. Tesorero de teatros 300 reales vellón por el unipersonal nuevo *El preso*, y para que conste, firmo el presente en Madrid á 3 de Enero de 1806.—Manuel Bravo.»

El poeta calculista es el que tiene el famoso polo del *Contrabandista*, tantas veces cantado despues dentro y fuera del teatro.

Yo que soy contrabandista
y campo por mis respetos...

Se estrenó el 28 de Abril de 1805. De la opereta *El preso ó el parecido*, existe en la Biblioteca municipal 315-2, la música, que no sabemos si será la de García, porque hay que advertir que de esta obra se hicieron varias versiones y recibió música de varios compositores, uno de ellos, D. Pablo del Moral en 1800. El texto expresado es anonimo, y la parte cantable es distinta de la impresa. Principia:

ROSINA

Amor de un alma inocente
dulce pasion feliz.

«Sr. Marqués de Fuerte-Híjar:

Isidoro Maiquez, apoderado de la compañía del teatro de los Caños del Peral, con el respeto debido, hace presente á V. S. Que ha tenido noticia se halla en poder del Ilmo. Sr. Gobernador del Consejo, para su nueva habilitación, la tragedia titulada *La muerte de Abel*, por lo que, hallándose la compañía en el caso de no tener actualmente función alguna más que ésta que pudiera redimirla en parte de los atrasos en que se halla y excusarla el acrecentarlos, suplica á V. S. que, como especial protector de este teatro, se sirva interponer sus buenos oficios con S. I. á fin de que tenga á bien habilitar desde luego la referida tragedia para su representación en que recibirá merced. Madrid 21 de Abril de 1805.

Isidoro Mayquez» (1).

El Marqués de Fuerte-Híjar recomendó que se diese gusto al cómico; se consultó al Príncipe de la Paz, pero éste, por decreto de 24 de Abril, no concedió el permiso, y entonces Maiquez, que ya venía descuidando el buen gobierno del teatro, fundado en que no tenía otras obras, abandonó casi por entero la dirección del mismo, en términos que desairado del público, que apenas asistía, hubo de cerrarse el de los Caños el 15 de Mayo, es decir, un mes después de empezar el año cómico.

Pretendía Maiquez demostrar que sin él no podían subsistir aquellos artistas que la voluntad del favorito le había impuesto, y quizá así lo propaló antes de salir para Zaragoza, á donde se dirigió inmediatamente. Ofendióse Godoy, tomando como desacato esta conducta de Maiquez, y convirtió en forzosa esta voluntaria ausencia suya, desterrándole por algún tiempo de la corte y prohibiéndole trabajar en otra parte (2).

(1) Archivo histórico nacional. Sala 8-A-1; legajo XIII.
(2) Revilla: *Vida de* Maiquez, pág. 69. Poco después se dulcificó algo este veto, pues con fecha 1.º de Junio se le da licencia para trabajar en cualquier teatro de España, menos en Madrid y en los Sitios Reales, a cuyos lugares se le prohibe además venir. (Papeles de Barbieri).

Disolvióse, pues, la compañía de los Caños (1), y este fué el momento que esperaban los actores de la Cruz. Empezaron por encargarse de pagar ellos solos todas las obligaciones que pesaban sobre los teatros, mientras no se reorganizase *la compañía del Príncipe*, pues nunca habían considerado legítima ni oficial la de los Caños, aunque en ella hubiesen hallado provisionalmente acogida algunos individuos de la perteneciente al incendiado teatro del Príncipe (2).

Gozaba entonces predicamento con Godoy Antonio Pinto, primer barba y apoderado del de la Cruz, y á este encargó la organización de la nueva compañía del *teatro del Príncipe*, que no existía, y cuyos individuos se ofrecían á seguir trabajando desde el mes de Agosto en el de los Caños, del cual querían incautarse.

No obstante ser de su bando, apenas supieron los cómicos de la Cruz las facultades concedidas á Pinto y el modo como se proponía usar de ellas, acudieron al Gobernador del Consejo los actores Antonio Ponce, D. Dionisio Solís y Juan Carretero, en representación de otros 22 compañeros, pidiendo no se otorgase á Pinto potestad tan omnímoda. No se atendió la súplica y, en 6 de Julio, había ya aquél presentado su lista de la compañía del Príncipe, formada con elementos sacados del teatro de la Cruz, con otros procedentes de los Caños y algunos nuevos.

Desde luego quedaban excluídos los dos atlantes de los Caños, Maiquez y Manuel García. Y aunque parecía que el plan de Pinto era excluir á todos los de aquel teatro que

(1) Manuel García se marchó también á Zaragoza, según una solicitud suya al Marqués de Fuerte-Híjar, fechada en 25 de Mayo, y en la cual dice que, en virtud de la licencia que obtuvo para trabajar tres meses en el lugar que eligiese, desea que, para hacerlo en Zaragoza, se le entreguen las óperas *Una travesura*, *El médico turco*, *Miguel Angel* y el monologo *El poeta calculista*. Después de algunas dificultades suscitadas por los nuevos encargados del teatro, se le enviaron copias de *Una travesura* y de *El poeta calculista*. (Papeles de Barbieri.)

(2) Archivo municipal, legajo 2-178.

no hubiesen pertenecido al Príncipe ó á la Cruz, y por tal razón, quedaban fuera Ángeles Ortega, Andrés Prieto, Mogrovejo, Ronda y José Maiquez, también lo es que admitía á José Infantes (1), cuñado de Rafael Pérez, y á Eugenio Cristiani, como enemigos que eran de MAIQUEZ, y, en cambio, excluía á Manuela de Morales, mujer de García, y á Eugenio Pérez, que habían pertenecido á las compañías antiguas del Príncipe y de la Cruz.

Sacó de la de este teatro, contra su voluntad, á Juan Carretero (2), para dar colocación á Manuel García Parra que, cansado de peregrinar por tierras extrañas, y dejando á su mujer en Italia, se había presentado en Junio en Madrid, pidiendo plaza y ayuda de costa. Trajo de Cádiz para otro primer galán á José Fedriani (3), y de Granada á José Alfaro, para sobresaliente de galanes, aunque luego, pues ya no existía este empleo, hubo de volverse á la ciudad de origen.

Queriendo deprimir á todo lo que era hechura ó cosa de MAIQUEZ, colocó de nuevo, á partir damas con Antonia Prado (á quien disminuyó el partido), á Andrea Luna; rebajó la categoría y sueldo de la segunda dama María Maqueda y dejó fuera, como apuntador, á su padre, José Maqueda, en cuyo lugar hizo venir de la Cruz á D. Dionisio Solís, también contra voluntad suya (4).

---

(1) Su verdadero nombre era José Navarro, con el que también aparece en algunos repartos, lo cual puede inducir á confusión, y hermano de Joaquina Navarro (que también llevó el nombre de María Infantes, como hemos dicho), esposa de Rafael Pérez.

Infantes trabajó muchos años en Barcelona, y en 1824 publicó *El buen realista ó jugar con dos barajas, trae muy expuestas rentajas*, comedia en tres actos, arreglada al teatro español y representada en el de la Cruz en Noviembre de dicho año.

(2) Tanto que pretendió quedarse en Madrid, ejerciendo el oficio de peluquero; pero como se le amenazó con desterrarle á 30 leguas de la corte, se vió obligado á aceptar el tránsito á la otra compañía.

(3) Fedriani, que también debía de ser italiano, fué primero galán y luego apuntador. Tradujo del francés en 1818 la insulsa comedia *El anillo mágico de la Reina Berta* y el drama de Kotzebue, *Zegríes y Abencerrajes*, que se representaron en esta corte.

(4) La compañía, tal como Pinto la había formado era la siguiente:

Esta compañía no ofrecía consistencia alguna, así es que el Gobernador no la aprobó. Apenas se hizo pública empezaron las reclamaciones, algunas fundadas, por parte de Andrés Prieto (1), Mogrovejo (2), Euge-

---

Primeras.—Andrea Luna y Antonia Prado, 36 reales.
Damas.—Josefa Luna, 32.
» Gertrudis Torre (*Graciosa*), 26.
» Joaquina Briones, 26.
» Francisca Briones, 12.
Supernumeraria.—María Maqueda, 15.
De cantado.—María López, 30.
» Joaquina Briones.
» Martina Iriarte, 20.
Bolero. - Paula Luengo, 12.
Primeros.—Juan Carretero, 36 y José Fedriani, de Cádiz, 36.
José Infantes, 26.
Supernumerario.—José Alfaro, de Granada, 22.
Justo Más, 26.
Agustín Roldán, 17.
Santiago Casanova, 12.
Juan de Mata, 9.
Luis Fabiani, 6.
Bolero.—Francisco Hernández, 8.
Barbas—Rafael Pérez, 32.
» Tomás López, 20.
Supernumerario.—Antonio Martínez, 12.
Graciosos.—Eugenio Cristiani, 24.
» José Oros, 22.
Joaquín Suárez, 15.
De cantado.—Juan Pau, 22.
» Eugenio Cristiani.
» Justo Más.
Apuntadores.—Dionisio Solís, 18.
» Antonio Pérez, 12.
» José López, 9.
Compositor de música. -D. José Francesconi, 20.
Tramochista.—Francisco Bans.
Racionistas.—Ramona Raboso, 12.
» Mariana Sánchez, 12.

(*Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-4. Legajo VII.)

(1) Se quejo en 22 de Julio de que se le había traído de Barcelona y no se le había mejorado en su triste suerte: pedía volver allí y se le colocó en la compañía de la Cruz.

(2) En 16 de Agosto, Ignacio Mogrovejo alegó haber trabajado como parte de canto en los Caños cinco años y pide no le excluyan. Pinto dice que Mogrovejo nunca fué actor, sino *corista*, destino que no existe ahora. Que no lo necesita, puesto que es bajo en una de las capillas de la corte.

nio Pérez (1), Joaquina Briones (2) y Ángeles Ortega (3).

Pero la más importante de estas censuras fué la de Manuel García, expuesta por él en memorial de 14 de Agosto, el día mismo en que salió á luz en el *Diario* la nueva formación de compañías reunidas. Empieza García declarando que á fin de que no se dijese que suscitaba obstáculos para el arreglo de las mismas, había venido á Madrid desde Vitoria, donde se hallaba; que pronto hubo de convencerse de que Pinto no servía para el cargo que se le había confiado; que era de carácter despótico y tendía sólo á destruir la compañía de los Caños. Á la vez y de paso ensalzaba á MAIQUEZ, cuya ausencia lamenta. En este memorial se muestra García muy duro en tono é ideas, como quien no tenía miedo, pues contaba con el favor del público. Una de las cosas que achaca á Pinto es que jamás sabría dirigir las representaciones, de las cuales excluía las tragedias y las operetas, continuando con el antiguo sistema de comedia, tonadilla y sainete (4).

---

(1) Estuvo en Cádiz y permutó con Caprara en Mayo. En su memorial de 27 de Junio decía haber sido tres años actor en Madrid y sufrido las alteraciones de la suspensión y quiebra del empresario D. Juan de la Viñuela, por lo que se le quedaron á deber siete meses de los Caños. Estuvo después en Zaragoza y pide no se le deje fuera.

(2) Obedeciendo las indicaciones de Manuel García, aunque colocada en la misma clase de antes, pidió, en 16 de Julio, se le diese licencia para salir á trabajar á provincias. Se le denegó por estar colocada en Madrid. Insistió ella, alegando que habiéndose cerrado los Caños en Mayo, quedó sin ocupación y había vendido y empeñado hasta sus ropas, é insinuaba que se negaría á trabajar. Se lo amenazó con desterrarla y prohibirla representar en ningún teatro: la venida de García aquietó á la linda viuda.

(3) María de los Angeles Ortega recurrió en 19 de Noviembre, diciendo que en 1802 había sido escriturada de sobresalienta de los tres teatros y continuado en el de los Caños, hasta que ahora se ve excluída de todos. El informe de Pinto es que la Ortega era mala cómica, que ni aun para parte por medio servía; que la había traído Ronzi en 1802, y que por sus manejos *con algunas personas* pudo conservarse algunos años. Que la compañía de que formaba parte había quedado disuelta, y que luego se formó una nueva para el teatro del Príncipe, no queda fuera, por consiguiente. Volvió al año siguiente traída por MAIQUEZ.

(4) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-4; legajo VII.

Se pasó á Pinto este memorial y contestó dicendo que García afectaba una falsa compasión por los actores y empleados de los Caños cuando había tenido parte de culpa en que aquel teatro fuese cerrado por mala administración Que el mismo García más quiso ir á la cárcel en el mes de Abril que firmar en la lista de la compañía con personas que decían era inútiles.

Insinúa también Pinto una observación que no parece enteramente infundada; esto es, que el sistema de los Caños era que no hubiese más que dos actores, uno en verso y otro en música, y que este método de que sólo luciesen él y MAIQUEZ, anulando á los demás compañeros, había causado la ruina de aquel teatro. Concluye afirmando que las operetas francesas no eran ya del gusto español, y que García era muy joven y muy presumido (1).

Sin embargo, la compañía se reformó, dando entrada á García como primer actor de cantado, á José Maiquez como tramoyista (2), á Pedro de Cubas como gracioso (3); se despacharon algunas otras reclamaciones (4), espe-

---

(1) *Archivo histórico nacional*. Sala 8-A-4; legajo VII.

(2) Se le restableció en su puesto de tramoyista de la compañía del Príncipe ó destinado á él en 27 de Septiembre. Era hermano menor de MAIQUEZ y muy ingenioso para las máquinas y tramoyas, haciendo progresar mucho esta parte de la decoración teatral.

(3) Estaba en Cádiz, y en 3 de Julio pide le coloquen (como se hizo); manifiesta en su memorial tener mujer, tres hijos y un tío de su mujer á su cargo.

(4) En 11 de Julio, Mariana Raboso (famosa actriz de la veintena anterior), «vecina de esta corte», recurre diciendo que fué siete años aquí graciosa de cantado y una de las primeras á quienes se debió la fundacion del Montepío; que durante diez su hermano Mariano también sirvio y murio antes de dejar jubilación; que tuvo cólicos y un accidente convulsivo, y que por todo ello pide su jubilación. Se le concede con techa 17.

El famoso Antonio Robles, ó sea D. Manuel Bihuesca, dice que después de retirado del teatro, fué nombrado contador de la Aduana de Agreda. Se le quiso también designar contador del teatro de la Cruz y no lo aceptó porque no era compatible con el otro empleo. Después solicitó una plaza de cobrador que no pudo dársele, no obstante la recomendación del Príncipe de la Paz pide se le dé ahora.

Don Dionisio Solís, en 23 de Septiembre, dice que por razones conocidas y evitar mayores daños á su familia, se separó del cargo de

cialmente una de Antonia Prado, que pedía compensación de la rebaja de su sueldo (1), y al fin se formó la compañía que en otro lugar publicamos (2), y que exceptuando MAIQUEZ, era casi la antigua de los Caños.

Seguía, pues, el dualismo y, convencido el Gobierno de la imposibilidad de fundir en dos solas compañías las tres que había antes de 1802, volvió los ojos al antiguo Corral de la Pacheca y dispuso fuese reedificado y darle compañía propia, dejando en los Caños la extraoficial que lo había disfrutado antes del incendio.

Extraño parecerá que el Ayuntamiento de Madrid no hubiese llevado á cabo la reconstrucción de aquel edificio.

Efectivamente, ya á raíz del incendio, en 22 de Julio y 19 de Agosto de 1802, había el Concejo pensado en esta necesidad, mandando por de pronto estudiar lo relativo á la pertenencia del solar; y en 1803, á 24 de Noviembre, el Marqués de Hermosilla pidió que se hiciese la reedificación. Pero en ningún caso se acordó ésta, porque ha-

---

primer apunte de la compañía de la Cruz al principiar la temporada actual de verano; pide se le devuelva el puesto. Se le restableció, pero censurando de paso sus veleidades.

Con fecha 22 de Febrero de 1806, María Ribera, esposa del anterior, pide su jubilación por los veinticinco años que lleva trabajando en Madrid, alega también que está gruesa y el público ya no la quería. Concedida el 23. (La solicitud de letra de Solís.)

Francisco López pide en 9 de Febrero de 1806 la alcaldía del teatro del Príncipe en construcción, por haber servido de gracioso en Madrid, tener más de cincuenta años y padecer algunos achaques. Que ya estaba provista (en Antonio Pinto). (*Papeles del Archivo histórico nacional*. Sala 8-A-4, legajo VII y VIII.

(1) En 28 de Septiembre de 1805, Antonia Prado, primera actriz de uno de los teatros, dice que hace catorce años sirve en ellos, sin haber dado motivo de queja; antes al contrario, puso empeño en servir al público, sin excusarse de cantar ni de hacer papeles de carácter; que tiene muchos gastos y pide la cobranza de la tertulia de mujer que está vacante, ó si no, otra plaza semejante que vaque. Concedido lo último. El informe del Marqués de Fuerte-Hijar es muy favorable, «pues además de sus dilatados servicios hechos al público, es bien sabido el singular mérito de esta actriz». También Pinto se expresa muy favorablemente. (*Archivo histórico nacional*. Sala 8-A-4; legajo VIII.)

(2) Véanse las listas al final.

biendo perdido la Villa la administración y gobierno de los espectáculos, no quería hacer gastos en favor de otras corporaciones ó entidades, y esperaba que, ó bien lo levantase el Gobierno ó le devolviese el monopolio de los teatros para hacerlo ella.

Así hubiera ido corriendo el tiempo si ahora Godoy, con el deseo que acabamos de indicar, esto es de apaciguar de una vez las disensiones de los actores de Madrid dándoles los tres coliseos que antiguamente tenían, no hubiese puesto al Ayuntamiento en la alternativa de ó construir el del Príncipe ó vender el solar, para que otro lo hiciese. La Villa optó por lo primero y mandó á su Maestro mayor de obras D. Juan de Villanueva que formase el proyecto. Hízolo así en el verano de este año de 1805, bajo la base de ensanchar algo el antiguo perímetro, con la adquisición de dos casas, una en la parte anterior contigua al café y otra en la calle del Lobo (hoy Echegaray), que correspondía al escenario, y reguló el coste de las obras en un millón y medio de reales. Godoy aprobó este presupuesto y las obras empezaron antes de acabarse el verano.

El 16 de Agosto inauguró la nueva *compañía del Príncipe* sus funciones en el teatro de la Cruz, mientras la de éste vacaba para descanso de los actores. Cesó en el mes de Septiembre y á 1.º de Octubre volvió á los Caños donde dió funciones seguidas hasta la conclusión del año cómico el 18 de Febrero de 1806.

El trabajo principal de esta compañía fué la ejecución de obras del teatro antiguo y algunas óperas nuevas que puso Manuel García, tales como *La intriga por las ventanas* (1),

(1) *La intriga por las ventanas. Ópera en dos actos (verso).* Manuscrito de la Biblioteca municipal con el reparto que sigue: *D. Fernando*: M. García.—*Constanza*: María López.—*Serafín*: J. Mas.—*D. Cenón*: Cristiani.—*D.ª Tecla*: J. Briones.—*Bernardo*: Cubas.—*Sebastián*: Pau.—*Un cabo*: Mogrovejo.—Es arreglo á las costumbres españolas de la ópera cómica de igual título, de Bouilly y Dupaty, música de Isouard, que se estrenó en París en este mismo año de 1805. Se redujo á un acto haciendo en ella grandes ata-

el *Milton* (1), *El cautiverio aparente*, con música de su composición (2), bien que á la vez se estrenaron las comedias tituladas *Las esclavas amazonas* (3), *Las espo-*

---

jos. También se ejecutó como comedia suprimiendo lo cantable. El libreto es muy flojo, la traduccion de Enciso.

(1) *Milton. Opera en un acto (en verso).* Manuscrito 189-25 de la Biblioteca municipal. Es traducción de la de igual título francesa, letra de Jouy y Dieulafoy, música de Spontini, estrenada en París en 1804. Aquí la cantaron Manuel García, María López, la Briones, etc. La traducción de Enciso.

(2) *El cautiverio aparente. Opereta original en verso en un acto.* Manuscrito 191-10 de la Biblioteca municipal con este reparto: *D. Diego*: Justo Mas.—*D.ª Antonia*: J. Briones.—*D. Pascual*: M. García.—*Isabel*: María López.—*D. León*: Cristiani.—*Manuel*: Contador.—*Domingo*: Cubas.—*Pedro*: Pau.—*Otro criado*: Suárez. La escena es en la costa de Málaga, en una casa de campo. Pascual, amante de Isabel, pero rechazado por el tutor de ésta, don León, los sorprende un día que paseaban por mar, y los prende, fingiendo unos criados suyos ser corsarios argelinos. Conducidos el tutor, la pupila y un criado á casa de unos tíos de Pascual, que se prestaron á hacer el papel de musulmanes, obtiene del viejo, á trueque de la libertad, la mano de la joven. Es inverosímil, pero, gracioso el asunto. Engáñase, pues, Fétis en asegurar que está en dos actos. La música se custodia en la Biblioteca municipal 239-1 con este título: «El cautiverio aparente para el día 14 de Diziembre del año 1805. De D. Manuel García», y más abajo: «Con violines, violas, flautas, *oboses*, clarinete, trompa, fagotes, timbales y bajo.» Hay además la parte vocal. Todas estas obras musicales de García son absolutamente desconocidas de los historiadores de nuestra música, y de los biógrafos del famoso cantante sevillano. ¡Ojalá esta advertencia sirva para que los inteligentes las estudien y publiquen el juicio que les hayan merecido! Entre los papeles de Barbieri, hay original este recibo del autor: «Recibí del tesorero de las compañías cómicas, 500 reales por la composición de la música de la ópera en un acto titulada *El cautiverio aparente*. Madrid, 22 de Diciembre de 1805.—Manuel García.»

(3) *Las esclavas amazonas. Comedia en tres actos (en verso).* Manuscrito de la Biblioteca municipal 1-28-11. Es traducción del francés hecha por D.ª María Rosa Galvez. La escena pasa en Asia. Comedia disparatada, llena de inverosimilitudes y extravagancias. Unos embajadores franceses llevan de criado un sargento andaluz al reino de Siam y halla á su mujer esclava del rey. Otras dos esclavas son cada una hermana de cada uno de los dos embajadores, se reconocen y casan con ellas, porque el Rey de Siam, aunque enamorado, especialmente de una, se había asustado cuando Hipólita le exigió para ser su mujer, que desterrase la poligamia, y le había permitido vivir alejada de él y nombrado *jefa* de su guardia femenina, y residir en un castillo en que entran y salen los franceses y el español, haciendo ellas también sus correrías. Reparto: *Hipólita*:

sas vengadas (1), _Las cárceles de Lemberg_ (2) y _El Carpintero de Livonia_ (3), dando en la Cuaresma oratorios ya conocidos (4).

La compañía de la Cruz, siguió cultivando su ordinario campo (5), donde, por caso extraño, á la vez que obras de

---

María García.—*Adelaida*: Maqueda.—*Flora*: Torre.—*Carlos Dorval*: Ponce.—*Alberto*: Avecilla.—*Trapantoja*: Cristiani. Las aprobaciones son de 27 y 30 de Octubre de 1805.

(1) *Las esposas vengadas. Comedia en prosa en un acto. Año de 1805.* Manuscrito 71-7 de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones y licencias de 30 de Septiembre y 1.º de Octubre de 1805. Lleva este reparto: *Mr. Ris*: Fedriani.—*Mad. Ris*: A. Prado.—*El Director*: Cristiani.—*Mad., su esposa*: J. Briones.—*Mr. Lec*: Oros.—*Mad. Lec*: Sra. Gertrudis.—*Un criado*: Fabiani. Es traducción de la opereta *Les femmes vengées*, letra de Sedaine y música de Filidor.

(2) *Las cárceles de Lemberg. Comedia en prosa en cinco actos.* Valencia, Mompié, 1821, 4.º Creo se habrá impreso otras veces antes. Es un melodrama por el estilo de los *Federicos* de Comella. Un joven matrimonio oprimido durante cuatro actos por un malvado Senescal hasta que en el quinto acto el rey de Polonia premia y castiga.

(3) Es traducción de *Le Menuisier de Livonie*, comedia en tres actos de Alejandro Duval y que tiene por héroe á Pedro el Grande de Rusia. Sobre el mismo asunto hay *El emperador carpintero* y *Pedro el Grande* que son, sin embargo, diferentes. Igualmente versa sobre la extravagancia atribuída al emperador ruso la titulada *El Alcalde de Sardam ó los dos Pedros*, comedia en tres actos en prosa, impresa en Valencia por José Gimeno, sin año, hacia 1820, en 8.º, 68 páginas.

(4) En 22 y 24 de Marzo, dió en los Caños una sesión musical la renombrada actriz Angélica Catalani, cantando algunas arias italianas de su repertorio lírico. También se dio en este teatro el 1.º de Enero una función especial, que fué la que llevo el título de *La diversión inesperada ó el imitador de cómicos*, en la que José Oros imitó la declamaciónde algunos de los más conocidos, entre los cuales sería, como es natural, MAIQUEZ el primero.

(5) Son las siguientes las principales obras estrenadas en este teatro.

Rómulo y Ersilia. Drama en tres actos, verso. Manuscrito original de Zavala, en la Biblioteca municipal 142-2. Censura de 24 Septiembre 1804.

Ersilia, hija de Curcio, rey de los sabinos (y de las *robadas*) ama á Rómulo, pero sin licencia de su padre no quiere casarse con él. Curcio se niega y trata de asesinar á Rómulo; pero vencido de la generosidad de éste, otorga la hija y se hace su amigo. Está todo en romance endecasílabo en estilo afectado y *trágico*. Se estrenó el 12 de Mayo de 1805.

El enredo provechoso. Melodrama de música en un acto (verso).

nuestro teatro romántico se ejecutaron las del principal sostenedor de las ideas neoclásicas, y donde el 24 de Enero de 1806, se estrenó con el éxito más lisonjero y merecido su lindísima comedia *El sí de las niñas*, que fué el principal acontecimiento teatral del año.

Biblioteca nacional, con las aprobaciones de 9 y 22 de Agosto 1807. —*D. Alberto, riejo.—D.ª Juana.—D. Félix, sobrino de D. Alberto. —D.ª Isabel, pupila de D. Alberto.—Martín, criado de Félix*

Intriga urdida por Martín, para que el viejo transija en el matrimonio de Isabel y Félix. Hace creer á D. Alberto que su sobrino está enamorado de su mujer y á D.ª Juana que el tutor lo está de Isabel. En una escena de fuga de la joven con Félix, se descubre y arregla todo. En la Biblioteca municipal hay también un manuscrito con las aprobaciones de 1811 y la partitura del mismo. La pieza se estrenó el 12 de Mayo.

Las astucias amorosas, en dos actos. Ópera bufa traducida del italiano al español por D. Luciano Francisco Comella. (Manuscrito 192-2 de la Biblioteca municipal.)

D. Judas Tadeo: Querol.—*D. Jacinto*: Ledesma.—*D. Gonzalo*: Eusebio.—*Carlitos*: Pepe García.—*Laureta*: Laureana.—*Rosalía*: Porta.—*Un criado*: Paco López.

Tiene muchos atajos para reducirla á un acto, que falta le hace. Es tan sumamente bufa, que toda ella es un puro disparatar, chavacano y ridículo, *usque ad fastidium*. Se estrenó el 30 Mayo 1805. A Comella se le dieron por ella 1.200 reales.

El hospital del amor, ópera en cuatro actos para representarse por la Compañía del coliseo de la Cruz. La música es de D. Esteban Cristiani.

Otro manuscrito dice por boca, ó sea, por pluma del apuntador: «Esta malditísima que parece ópera y no es sino una menestra de música, que también se hace menestra de papel, apestó, corrompió y no se acabó. Para que no se ignore su compositor, lo fué el célebre D. Esteban Cristiani». Es efectivamente un disparate literario. La cantaron Isabel Gamborino, Laureana, Vicenta Laporta, la Michelet, Josefa Virg, Ledesma, Camas, Eusebio Fernández, José García, Francisco Lopez y Francisco Vaca. Se estrenó el 30 de Julio de 1805. Le pagaron á Cristiani 2.000 reales por ella.

Las Minas de Polonia. Drama en tres actos (verso), *traducido por D.ª María de Gasca y Medrano. Valencia, Mompié* 1818, 4.º, 32 páginas. Estrenóse en la Cruz el 4 Noviembre 1805. Es también de tirano, persecución, subterráneos, fugas, irrupción de cosacos, etc. etc.

Marica la del puchero, comedia en tres actos (verso) refundida por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de la calle de la Cruz el año de 1805. Con licencia. En la oficina de Benito García y compañía. Año de 1808, 8.º, 97 páginas. Es refundición de *La doncella de labor*, de Montalbán. PERSONAS: *D.ª Isabel*: Sra. Rita Luna.—*D.ª Elvira*. Sra. María García.—*D. Diego*: Sr. Antonio Ponce.—*D. César*: Sr. Antonio Ortigas.—*Inés*: Sra. Josefa Virg.

El sí de las niñas, señala el apogeo del talento dramático de D. Leandro F. de Moratín. Su moral, que hoy nos parece corriente y tal vez candorosa, era entonces atrevida y hasta revolucionaria, como lo prueban las varias denuncias que de la obra se hicieron al Tribunal del Santo Oficio, y la prohibición que al cabo llegó á recaer sobre él. ¡Ahí era nada establecer el principio de que las hijas podían elegir marido sin y aun contra la voluntad de los padres!

La comedia no demuestra precisamente la tesis, pues nadie fuerza la voluntad de D.ª Francisca, que era huérfana de padre y estaba bajo la autoridad de una madre imbécil, á quien sin dificultad podía desobedecer su hija; pero Moratín generalizó un caso particular al pintar sus propios recelos, ó sean los que le causaban sus amores algo tardíos con aquella Paquita Muñoz, que, sin embargo, consagró á Moratín un culto entre amoroso y filial durante veintiocho años. Cuando se escribió la comedia (1801), las ternezas de D. Diego y su elevación de espíritu

—*Lucía*: Sra. María Rivera.—*Monzón*: Sr. Mariano Querol.—*Tristán*: Sr. Josef García.—*Julio*: Sr. Francisco Vaca.

Se estrenó el 19 de Noviembre de 1805.

Tipo-Saib ó la toma de Seringapatán. Melodrama histórico en tres actos, traducido del francés (verso). Se estrenó el 1.º de Enero de 1806.

Tipo-Saib: Manuel García. —*Abdul*: Ortigas.— *Dos niños, hijos de Tipo*: Rosario y Loreto.—*Selmours*: Díez.—*Stuart*: Vallés.—*Jenny*: María García.—*Adela*: Sra. Rosa.—*Oficial inglés*: Braulio.—*Juina*: Sra. Virg.—*Osell*: Vaca.—*Soldados, indios, negros*.

Tentativas de Jenny y Adela para libertar los hijos de Tipo, prisioneros de los ingleses. Asaltos, cañonazos, muertes, degollina general, toma de la ciudad por los ingleses. Mueren casi todos los personajes. Á Selmur le mata un rayo. Aprobacion y licencia de 22 y 26 Diciembre de 1805. D. Casiano Pellicer la celebra.

Manuscrito Biblioteca municipal 150-6. La traducción es de Enciso.

Guerra abierta ó el tratado singular. Comedia en tres actos, en verso. Valencia, J. Jimeno, 1823, 4.º, 28 páginas; es traducción de *Guerre ouverte ou ruse contre ruse* (1786), comedia de Dumaniant, hecha por D. Félix Enciso Castrillón.

En la Biblioteca municipal hay un manuscrito con la censura fechada á 2 de Diciembre de 1805; la obra se estrenó el 17 de Enero de 1806.

eran memoriales de pretendiente, y cuando se estrenó, disculpas y temores del hombre á quien hizo infeliz su eterna suspicacia.

Durante estos sucesos, Maiquez seguía desterrado en Zaragoza; pero ni una sola noticia hemos podido rastrear acerca de su permanencia en la capital aragonesa (1). El que podía haberlas adquirido directamente de personas vivas aun, prefirió expresarse en sus habituales términos ambiguos y comunes, diciendo sólo que allí *«recibió testimonios nada equívocos del ventajoso concepto con que resonaba su nombre en todos los ángulos de la península»* (2). De este modo no hay cosa más fácil que escribir biografías.

(1) Sospechamos que trabajó en aquel teatro, supuesto que, como hemos visto, también lo hizo su compañero y amigo García.
(2) Revilla: *Vida de Maiquez*, pág. 60.



CAPÍTULO X

Vuelta de MAIQUEZ á los teatros de Madrid.—Condiciones depresivas en que le admiten sus compañeros.—*Los hijos de Edipo*, su estreno.—Muerte de la Princesa de Asturias y suspensión de las representaciones.—Estreno de *El opresor de su familia*, comedia de Enciso.—Inauguración del nuevo teatro del Príncipe.—Funciones extraordinarias en los Caños.—Brillante y última campaña de Rita Luna en el teatro de la Cruz.—(1806-1807).

Con achaque de visitar á su padre, que había estado enfermo, pudo MAIQUEZ venir á Madrid á principios de 1806. Consiguió, no sin trabajo, permanecer en la corte algunos días, hasta que logró se le alzase el destierro, contra la voluntad de su perseguidor el Marqués de Fuerte-Híjar. La siguiente carta-oficio del Subdelegado de teatros á Godoy nos da clara idea del malquerer del primero, así como del disgusto que al favorito había causado la anterior conducta de MAIQUEZ y cuanto tuvo éste que hacer para desenojarle.

«Excmo. Sr.—Muy señor mío y mi favorecedor: á consecuencia de haberse servido V. E. manifestarme no hallar inconveniente en que yo accediese á la solicitud que hizo ISIDORO MAIQUEZ de que se le permitiera pasar por Madrid con el motivo de ver á su padre, que se hallaba enfermo, le permití que lo verificase, poniéndole el término de tres días que creí suficiente para que tuviese el gusto de verle, no siendo necesaria su presencia para asistirle, mediante estar ya restablecida su salud.

Posteriormente me ha pedido dicho MAIQUEZ que le pro-

rrogue el tiempo de la licencia y he condescendido, dándole tres días más, los quales han de ser perentorios y han de empezar á correr desde mañana, añadiendo que no se admita más escrito en esta razón. Pretexta MAIQUEZ negocios de interés en su solicitud de prórroga, y como me persuado á que no tenga otro que el de perturbar la paz de las compañías actuales, impedir la formación tranquila de las nuevas y comprometer á todos, sin excepción de clases ni dignidades, me ha parecido preciso limitar el tiempo de dicha prórroga para ocurrir á estas ideas de revolución que ya parece anunciar en sus conversaciones; lo que pongo en noticia de V. E. para que, asegurado de que no tengo otro objeto que el de estorbar que se cumplan las ideas tumultuarias de un hombre inquieto y arrojado, tenga á bien ordenarme lo que he de hacer, en la inteligencia de que tengo antecedentes para no dudar que los designios del buen MAYQUEZ terminan á que se le ruegue lo que él mismo desea, y á que cuantos han tenido parte en su salida de Madrid pasen por la humillación de satisfacerle este pretendido agravio. Pida este hombre en buen hora que se le restituya á las compañías de Madrid; pues de este modo, aunque no se eviten los disturbios que ocasionará admitiéndole en aquéllas, por lo menos no podrá jactarse de un triunfo á que ridiculamente aspira su altivez, ni de que los que mandan son débiles é inconsecuentes.

Espero las órdenes de V. E., de las que no me apartaré un punto, y pido á Dios guarde su vida muchos años. Madrid, 10 de Febrero de 1806. Excmo. Sr., B. L. M. de V. E. su reconocido servidor.—El Marqués de Fuerte-Híjar.—Excmo. Sr. Príncipe de la Paz.»

(Al margen, de letra de Godoy): «Estoy en todo; conozco lo mismo que V. S., pero aunque se le prorrogue la licencia hasta mi regreso, no habrá resultas fatales, pues teme con razón mi enojo; reserve V. S. la especie y proceda como por sí, sin noticia mía. *(Rúbrica)*. Az. (Aranjuez) 11 de Febrero» (1).

MAIQUEZ insistió en quedarse en Madrid. De qué medios se habrá valido para templar la cólera del omnipotente favorito es lo que no sabemos. Por una especie de plebis-

(1) *Papeles manuscritos de Barbieri.* El documento es original y procede al parecer Archivo del municipal, pues lleva la signatura 3-171-13.



cito cómico consiguió volver á las compañías, aunque en condiciones que debieron de lastimar hondamente su orgullo.

Rebajósele el partido al nivel de Ponce y Carretero, á quienes no hubiera él querido dos años antes de segundos; diósele por consocio en los primeros galanes á Manuel García Parra, con igual sueldo; se puso á su mujer á partir damas con Andrea Luna y, para completar todo lo humillante de estas nuevas horcas caudinas, se le obligó á trabajar con aquellos compañeros que el año antes le habían precipitado de la cumbre de su grandeza histriónica (1).

Todo lo sufrió con resignación heróica, lo cual tal vez contribuyó á captarle la benevolencia del Príncipe de la Paz, como se lo demostró luego. No así su cofrade y amigo Manuel García, quien, resentido de que no atendiesen sus reclamaciones, llegó al extremo de pedir, en 14 de Marzo, licencia para ir á Francia y á Italia, á adquirir nuevos conocimientos en su profesión durante seis meses. Hallaría el Subdelegado medios de complacerle, trasladando á la otra compañía á Francesconi y su mujer, y volviendo á los Caños á Laureana Correa y García suspendió por entonces su proyectado y ya adoptado viaje, que había de convertirse desde el siguiente año en ausencia perpétua (2).

La campaña cómica de MAIQUEZ en 1806 se divide en tres períodos, separados por la muerte de la Princesa de Asturias, D.ª María Antonia de Nápoles, ocurrida el 21 de Mayo, y la inauguración del recién construido coliseo del Príncipe, el 25 de Agosto.

Abriéronse los teatros como de costumbre, el día de Pascua, 6 de Abril, empezando en la Cruz, Rita Luna y Juan Carretero con la comedia, siempre aplaudida, de Lope, *La moza de cántaro*, una tonadilla y el sainete *El buñuelo*, de

(1) Véanse las listas de las compañías en los apéndices.
(2) *Archivo histórico nacional*. Sala 8-A-4: legajo VII.

D. Ramón de la Cruz, y en los Caños, Manuel García Parra y Andrea Luna con la de Cañizares, *El picarillo de España*.

MAIQUEZ no se presentó hasta el 15 estrenando la tragedia de D. Antonio Saviñón, *Los hijos de Edipo*. Tradujo con estro levantado el *Polinice*, de Alfieri, sin más modificaciones que suprimir al final el diálogo innecesario de Yocasta y Antígona, y alterar el orden de los pensamientos en las palabras que últimamente se dirigen los dos hermanos, después que Eteocles hiere á Polinice, terminando Saviñón con frases de odio:

ETEOCLE

Y recibe en su abrazo postrimero
de mí, traidor... (1), la merecida muerte.

YOCASTA

¡Bárbaro!

ANTÍGONA

¡Qué espectáculo!

POLINICE

¡Yo muero
y te perdono al fin!

ETEOCLE

Yo estoy vengado,
y muero siendo rey y aun te aborrezco.

Alfieri las había puesto de perdón:

Vieni,... e ricevi in quest'ultimo amplesso
Fratel,... da me... la meritata (2) morte.

GIOCASTA

Oh tradimento!

ANTÍGONE

Oh vista!... Polinice!

---

(1) «Al abrazarle saca un puñal y le hiere.»
(2) «Fingendo abbracciarlo, con uno stile lo trafigge.»

POLINICE

Sei pago tú?...

ETEOCLE

Son vendicato.—Io moro;...
E ancor tí abborro...

POLINICE

Io moro;... e a te perdono.

Aunque en esto se juzgue que no estuvo Saviñón acertado, lo estuvo por lo común al expresar en versos dignos del original, las pasiones feroces de aquellos dos hijos del crimen.

Alfieri, para variar algo los caracteres atribuyó al segundo de los tebanos cierta nobleza y mayor dulzura, que no consta tuviese. Eteocles, subyugado por el ansia de reinar, ningún otro sentimiento le conmueve, ni le detienen el fratricidio, ni la traición. Polinice también ansía ocupar el trono, pero le duelen las penas de su madre, se acuerda de su esposa y de sus hijos y, cuando involuntariamente hiere á su hermano, prorrumpe en exclamaciones de dolor y arrepentimiento:

Yo te lo juro. Tu imperial diadema
jamás mi frente ceñirá. Contento
goza la calma de la eterna noche;
en regia pompa y majestad cubierto;
con las paternas coronadas sombras
pisa feliz la orilla del Leteo.
Yo reverente en actitud humilde,
sombra menor, te seguiré á lo lejos,
súbdito, hermano. Conducir procura
á tu agitado espíritu el sosiego...
Mírame ya á tus piés arrodillado;
dame tú tu perdón y muera luego.

No hay duda que tales versos debían de producir honda impresión en los espectadores. MAIQUEZ fué muy celebrado en esta obra (1). Años después de su muerte recor-

(1) D. Francisco Gregorio de Salas, poeta de entonces, compuso estos versos. «En elogio de ISIDORO MAIQUEZ, actor en la tragedia de *Los hijos de Edipo:*

dábanse frases y versos de su papel, por la enérgica manera de decirlos, como aquel apóstrofe á su madre:

¿Y tú por qué me hiciste hermano suyo?

cuando, quejándose Polinice de la desleal conducta de Eteocles, le argüía Yocasta que los delitos no se lavaban con sangre fraternal.

En la representación ayudaron á MAIQUEZ, Rafael Pérez, actor excelente en los ancianos, que hizo á *Eteocles*, Andrea Luna *(Yocasta)*, Antonia Prado *(Antigona)* y Antonio Gonzáles, que seguía las huellas de ISIDORO, hizo el antipático papel de *Creón*.

MAIQUEZ quedó satisfecho de la obra y, sin duda por eso algunos años la imprimió á su costa, aunque cambiándole el título que primitivamente le había dado el traductor (1).

En este primer período no estrenó ISIDORO otra ninguna obra, pero sí lo hicieron G. Parra y Antonia Prado con *El Delirio paternal* (2), comedia llorona, de un padre loco

---

En el trágico carácter
sobresales de manera,
que aunque es tragedia muy grande
la que diestro representas,
para el teatro tu falta
sería la mayor tragedia.»

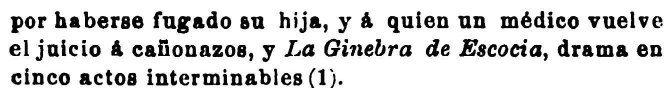
(*Poetas líricos del siglo XVIII*. En la Biblioteca de Rivadeneyra, tomo 5.°, pág. 547).

El poeta alude también á la pasada separación de MAIQUEZ, que quizás llegó á creerse por algunos definitiva.

(1) *Polinice ó los Hijos de Edipo. Tragedia en cinco actos traducida por D. A. S.* (sic) *é impresa á expensas de I. M.* (sic). *Executada por primera vez en el teatro de los Caños del Peral en 15 de Abril de 1806. Madrid, Imprenta de D.ª Catalina Piñuela, 1811:* 4.°, 71 páginas, con reparto. Después se ha reimpreso otras veces: Valencia, Mompié, 1815, 4.°, etc.

(2) *El delirio paternal. Drama en tres actos*. Valencia, José Gimeno, 1826, 4.°, 26 páginas. Probablemente se habrá impreso en Madrid antes. Aunque el asunto no tiene novedad ni interés mayor, está bien versificado. Parece de Enciso.

No debe confundirse esta obra con la opereta *El delirio ó los efectos de un vicio*, que el mismo Enciso puso ahora nuevamente en verso, y se estrenó el 29 de Abril, y por lo cual se le pagaron 500 reales, según recibo que obra entre los papeles de Barbieri.



por haberse fugado su hija, y á quien un médico vuelve el juicio á cañonazos, y *La Ginebra de Escocia*, drama en cinco actos interminables (1).

La clausura de los teatros por defunción de la primera mujer de Fernando VII se prolongó hasta el mes de Agosto, sin más excepción que la del de 30 Mayo en que, para solemnizar los días del futuro monarca, se dieron funciones en ambos coliseos, estrenándose en la Cruz el drama *Carlota y Federico* (2), y en los Caños la comedia en un acto de Etienne, *La jeune femme colére* (1804), traducida por Comella con el título de *La novia impaciente* (3), en que trabajó MAIQUEZ haciendo un papel parecido al del coro·

Antes lo había traducido D. Dionisio Solís y se imprimió con el título de *El delirio ó las consecuencias de un vicio. Opera cómica, compuesta en francés por el ciudadano R. St. Cir (sic), y la música por el ciudadano Berton.* Valencia, Orga, 1816, 4.º, 20 páginas. Esta edición lleva al final el texto de Enciso, que es solo la parte cantable. La ópera tiene muy poco de cómica; el vicio es el juego y el jugador el que delira y hace llorar á las piedras, no solo á todos los personajes de la obra. Sin embargo, parece que gustó tal vez por la música.

(1) *Comedia en cinco actos (verso). La Ginebra de Escocia.* Manuscrito de la Biblioteca municipal 33-5.—Es un libro de caballerías en drama. El enredo es el conocido de la criada que se disfraza con las ropas de su ama para recibir á un galán, ocasionando la infamia de ésta, y que entre nosotros dio origen a la leyenda de D.ª Estefanía la Desgraciada. En la comedia presente, la pobre Ginebra, aunque soltera é hija del rey de Escocia, está á punto de ser quemada viva por *impura*, hasta que el propio Reinaldo de Montalbán viene de Francia para descubrir la calumnia y dar muerte al factor de tal maldad.

(2) *Carloto y Federico.* Comedia en tres actos y en verso. Manuscrito de la Biblioteca municipal 98-5. Rita Luna hizo el papel de madre del soldado Federico. La obra es traducción de algún original alemán. En 1817 se hizo en Sevilla una nueva versión en cinco actos en prosa con el título de *Carlota y Federico ó el hijo asesino por socorrer á la madre.* Este segundo título es falso: se puso para excitar la curiosidad del vulgo. Es una comedia llorona, por el estilo de las Comella, en que un Conde traidor lo enreda todo y persigue á la infeliz Carlota, hasta que al fin se descubren sus infamias.

(3) *La dama colérica ó novia impaciente. Comedia en prosa en un acto.* Barcelona, Piferrer, sin año, 4.º, 20 páginas. La representaron Antonia Prado (*Rosa*), G. Torre (*Teresa*); MAIQUEZ (Emilio); Infantes (*Volmar*); Cristiani (*Germán*); Jacinto Roldan (*un jardinero*).

nel del *Aviso á los casados*, una opereta y un baile también nuevos (1).

Empezóse el segundo período el 2 de Agosto, saliendo MAIQUEZ en la obra nueva titulada *El opresor de su familia*, del fecundo D. Félix Enciso (2), y traducción de una comedia muy aceptable, de Alejandro Duval, en cuanto al carácter que intenta bosquejar que está bien presentado y desenvuelto y, de todos modos, versificada con la soltura propia de aquel apreciable poeta. En ella no quiso MAIQUEZ hacer el personaje característico, aunque eligió el de corrector y educador del irascible D. Pedro, que dejó á su discípulo Andrés Prieto.

Trabajó en alguna otra ya conocida, mientras que García Parra estrenaba *Desde el odio á la amistad* (3), y Manuel García la opereta ó zarzuela original *Los lacónicos* (4), cuyo enredo versa sobre el usual recurso de abrir

(1) La opereta se titulaba *Un cuarto de hora de silencio*, libreto de Enciso, y fué cantada por Laureana Correa, Manuela Morales, Joaquina Briones y Manuel García, Fernández y Cristiani; y el baile *El Equiroco*.

(2) *El opresor de su familia, comedia en quatro actos. Traducida del francés. Representada en el teatro de los Caños del Peral en el año de 1806. P. D. J. E. C.* (sic). *Con licencia. En la oficina de D. Benito García y Compañía. Año de 1808.*, 8.°, 88 páginas. Lleva el siguiente reparto: *D. Pedro*, Sr. Andrés Prieto.—*D.ª Isabel*, Sra. Antonia Prado.—*Carlos*, Sr. Casanova.—*Eugenia*, Sr. Vargas.—*D. Diego*, Sr. ISIDORO MAIQUEZ.—*D. Anacleto*, Sr. Pedro Cubas.—D.ª *Juana*, Sra. María Maqueda.—*Anselmo*, Sr. Tomás López. La traducción está arreglada á las costumbres españolas, y la escena pasa en Madrid, con varias referencias locales que, naturalmente, no hay en el original, que además está en cinco actos, y cuyo título es *Le tyran domestique*.

(3) Con este título no conocemos obra alguna: quizá tenga también algún otro.

(4) *Opera en un acto nueva. Los lacónicos ó la trampa descubierta. Año de 1806.* Manuscrito 191-8 de la Biblioteca municipal. El reparto con que se hizo fué: *D.ª Constanza*, Manuela Morales.—*Arabela*, I. Gamborino.—*Liseta*, Briones.—*D. Juan*, M. García.—*D. César*, E. Fernández.—*Martín*, Cubas.—*D. Pedro*, Cristiani.—*D. Carlos*, Tomás López. Está escrita con gracia, á pesar de la poca novedad del asunto, y versificada con desembarazo y armonía. *Los lacónicos* son un tío y un sobrino que hablan poco. El libreto es original de Enciso.

una pupila encarcelada un hueco en el tabique para conversar con su amante.

Á todo esto habíase ya terminado la reedificación del teatro del Príncipe. Godoy había designado á Pinto como alcaide ó director del nuevo coliseo, y Pinto compareció el 28 de Abril diciendo que, hallándose próxima á concluirse la reconstrucción, se le entregasen las llaves del teatro, así como las de las dos casas, una en la calle del Príncipe, que antes había servido de café, y la otra en la del Lobo, que sucesivamente se habían agregado al teatro para hacer la distribución de habitaciones.

El mismo Pinto, como apoderado de las compañías, otorgó en 27 de Junio con el Ayuntamiento escritura de arrendamiento de los dos teatros del Príncipe y de la Cruz en 69.396 reales anuales, por término indefinido, renovables por años, obligándose á pagar todas las cargas.

Estos actos, y el imperio con que Pinto empezó á mandar en lo relativo al orden interior del nuevo teatro, nombrando subalternos, distribuyendo la colocación de enseres y oficinas, alarmaron á la compañía para él destinada, especialmente á Maiquez, que recurrió en varias formas al Gobernador del Consejo y aun á Godoy, y el resultado fué que se desposeyese á Pinto de su cargo, quien llevó tan á mal el desaire que solicitó su retiro y jubilación, la cual vino á concedérsele, en 30 de Septiembre, á la vez que dejaba el poder que tenía de sus compañeros (1).

En 20 de Agosto se avisó por el Corregidor al Subdelegado de teatros estar ya completamente listo el del Príncipe, y aun cuando se tenía pensado inaugurarlo el día de San Carlos, sin duda les pareció largo el plazo y se fijó el estreno para el 25 de Agosto, como se verificó (2), representando Isidoro Maiquez la tragedia de Quintana,

(1) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-4; legajo VII, VIII y XIII.—*Archivo municipal.* Sección de espectáculos; legajo 2-465-1.

(2) El mismo día 25 se publicó la noticia de los nuevos precios de localidades del teatro en esta forma:

el *Pelayo*, casi con el mismo reparto que el día de su estreno, en el año antecedente.

Esta reconstrucción es la que hoy permanece aún en pie con algunas modificaciones, especialmente en el interior, verificadas en diversas épocas desde 1844. La división que Villanueva dió interiormente al teatro es la que se desprende de la nota de precios que va al pie, por donde se ve que había tres órdenes de palcos de tamaño diferente; uno de ellos llamado *tertulia*, en lo alto, y otro *cazuela* (para las mujeres), abajo y á los lados, y en el fondo del *patio*, las *galerías*, asientos de preferencia en el hemiciclo, cerca del escenario, otros después y un espacio, ahora ya más reducido que en la forma anterior, para la gente de pie, los temibles *mosqueteros*.

Quedaba sin empleo el ya abandonado de los Caños y Maiquez, que le conservaba algún afecto, imaginó, estimulado también por Manuel García, dar en él funciones libres como las de 1801, dirigiéndolas enteramente á su gusto y sin las mermas que experimentaban los oficiales del Príncipe.

Dirigió, pues, con fecha 9 de Agosto, la siguiente y muy curiosa solicitud al

«Sr. Superintendente de teatros:

Isidoro Maiquez, primer actor de la compañía destinada al teatro del Príncipe, con el respeto debido á V. S. I. expone: Que pareciéndole será muy útil continúe abierto

---

Palcos baxos	64 rs.
Idem principales	64
Idem segundos	48
Lunetas principales	12
Idem de patio	8 y 6 mrs.
Asientos de patio	6 y 5
Idem de galería	11
Asientos de costado de galería	6
Delantera de tertulias	8
Idem los demás billetes de las mismas	1
Patio, de pie	2 y 8 mrs.
Cazuela, delantera	8
Idem primera fila	6
Idem segunda	5
Los demas asientos de ella	

el teatro de los Caños del Peral, desde luego se obliga á sostenerle (sin faltar á su obligación en el del Príncipe), siempre que por V. S. I. se admitan y aprueben las condiciones siguientes.

1.ª Que este teatro no tenga sobre sí más cargas que las respectivas de alquiler y rédito de enseres, como siempre ha estado.

2.ª Que á todos los actores de los coliseos de la Cruz y Príncipe que después de cumplida su obligación en ellos quieran por un convenio particular hecho con el Director de los Caños, pasar á éste á desempeñar algún papel, no se les pueda impedir.

3.ª Que á este teatro se le conserve la libertad de elegir días y horas para sus funciones, executando dos cuando convenga.

4.ª Que los de la Cruz y Príncipe no puedan variar las horas que antiguamente tenían, ni hacer más que una función cada día.

5.ª Que en el teatro de los Caños se puedan representar todas las funciones de los otros dos, así como estos podrán igualmente executar todas las de los Caños, á excepción de las óperas, que ha de ser en adelante un ramo privativo de este teatro, sin que de ninguna manera puedan executarse en los demás de la corte.

En cuya virtud, á V. S. I., suplica que, habiendo por justos y arreglados los expresados capítulos, se digne aprobarlos y mandar, en su consecuencia, entregarle á la mayor brevedad el referido teatro de los Caños, para poder disponer con tiempo cuanto convenga á la representación de sus funciones. Así lo espera de la justificación de V. S. I. y de su acreditado zelo. Madrid, 9 de Agosto de 1806.

ISIDORO MAIQUEZ» (1).

El informe de José Barbieri, apoderado de los dos teatros, es desfavorable y califica de descabellado el plan, pues los privilegios que MAIQUEZ reclama, causarían la ruina de los otros, que tienen sobre sí tantas cargas benéficas.

Se desechó el proyecto; pero luego Godoy autorizó á MAIQUEZ, aunque con limitaciones, que éste desatendió, á dar las funciones, por lo que se cruzaron algunos oficios

(1) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-1; legajo XIII.

de él y el Gobernador del Consejo, como el siguiente enviado á Godoy la víspera misma de empezarse las funciones en los Caños.

Excmo. Sr.:—Anoche me pasó el Subdelegado de teatros el oficio adjunto, acompañándome otro que le habían dirigido Maiquez y Manuel García, para que se den los avisos correspondientes á la Plaza y á la Sala para las funciones extraordinarias que empiezan en el teatro de los Caños en la noche del domingo próximo, de las cuales decían estar encargados y que habían de representarse por varios actores de la compañía del teatro del Príncipe. Siendo esta la primera noticia que haya llegado á mí sobre las insinuadas funciones, me pareció que, á fin de comunicar inmediatamente los avisos, si fuese posible, sin graves inconvenientes, ó de hacerlo presente todo á V. E. para su superior resolucion en el caso de que los haya, debía no reparar en que la solicitud dexase de venir por mano del apoderado de las compañías, que siempre ha presentado todas las de esta clase y contraerme al más pronto y mejor servicio. Así lo hice, previniendo al Subdelegado exigiese de Maiquez y García las explicaciones necesarias para entender los términos de su encargo, y si con motivo de dichas funciones habían de cesar ó no las del teatro del Príncipe, puesto que unas y otras parece están señaladas para la misma hora, y han de hacerse por los actores de una misma compañía, oyendo en el asunto al referido apoderado. Cuando pensaba que á esta hora podía ya enterar á V. E. del resultado con la debida exactitud, me hallo con la novedad de que el Subdelegado me asegura que Maiquez ha respondido por sí y por García, que no pueden contestar antes de ver á V. E., y que regularmente responderán mañana.

Yo, señor Excmo., no alcanzo qué fin se proponga Maiquez en oponerse tan manifiestamente á las justas intenciones de V. E., las cuales todos saben que siempre consisten en que se haga lo mejor y por el orden regular. Ignoro absolutamente si hay ó no inconveniente en que subsistan unas y otras funciones, y Maiquez, quiere que no lo sepa, resistiéndose á los medios de averiguarlo, como si quisiera que, si tal vez los deseos de V. E. son que se represente en los Caños y el apoderado entiende acaso que no conviene á las compañías, pueda verme embarazado no sabiendo yo la voluntad de V. E. y no oyéndole á él. Ruego á V. E. que se digne insinuármela para proporcionarme el gusto de hacer ejecutar inmedia-

tamente sus órdenes, pues nadie las desea más que yo, que todo lo debo á su benéfica protección y que no lleve á mal V. E. le pida haga entender á MAIQUEZ cuánto necesita moderar su genio conocidamente orgulloso, si aspira á la gracia de V. E., nunca dispensada á los que no miran con la subordinación debida á los Magistrados. Dios guarde á V. E. muchos años. Madrid, 30 de Agosto de 1806.—(Sin firma). Sr. Generalísimo Príncipe de la Paz» (1).

Es del Conde de Isla, Gobernador interino del Consejo, y á él sigue otro oficio de Godoy aprobando lo que decía Isla y añadiendo que MAIQUEZ había abusado del permiso que le concediera para que abriese el teatro de los Caños.

Sin embargo, diéronse las funciones y MAIQUEZ logró que se alterasen las horas, fijando para el teatro del Príncipe las cinco de la tarde, y las ocho y media para los Caños.

Empezaron, pues, el 31 de Agosto, él y García sus funciones extraordinarias de drama y ópera, ninguna nueva y con los mismos actores que los habían ejecutado (2). Suspendiéronse estas funciones el 6 de Septiembre hasta el 17, desde el 21 al 27, y cesaron el 4 de Octubre, que ya funcionaban á la vez los otros dos teatros.

En el resto del año no estrenó MAIQUEZ ninguna obra; pero repitió muchas de las más aplaudidas, como el *Otelo, Blanca y Moncasín, El abate L'Epée, La Xaira, El Cid, El vano humillado, El pastelero del Madrigal* y otras varias.

Tampoco las demás secciones de la compañía ofrecieron grandes novedades. García Parra, en unión de Antonia

---

(1) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-1; legajo XIII.

(2) Las obras representadas en estos días, fueron: *La noria impaciente, El marinerito, La Musa aragonesa, El cuadro, Miguel Angel, El criado fingido, El matrimonio secreto, La prueba feliz, El secreto, El distraído, El poeta calculista, El Cid, El sueño, Una hora de matrimonio, Mi tía Aurora, El abate L'Epée, El casamentero, El médico turco, Quién porfía* y *Una travesura.* Como se ve, la mayor parte fueron operetas. Otra novedad fué la presentación del bailarín francés Armando Vestris, que trabajó desde el 30 de Septiembre. Después bailó también en el Príncipe.

Prado, estrenaron el melodrama *El hermitaño del Monte Posilipo ó la fuerza de los remordimientos* (1), que no es tan desaforado, aunque si tan inverosimil como cualquier otro, y no mucho después el mismo Parra y Andrea Luna, *El deber y la naturaleza* (2), traducida del francés y representada con decoraciones ricas y vistosas.

En 18 y 19 de Enero de 1807 se hicieron funciones de gala en ambos teatros por haber sido Godoy nombrado Al mirante. Con esta ocasión estrenó Manuel García su ópera *Los ripios del Maestro Adán* (3), cuya letra era traducción hecha por Enciso de *Les chevilles de Maître Adam*.

Desde el 1.° al 10 de Enero dieron también las dos compañías reunidas algunas funciones en los Caños, y en ellas

---

(1) *Melodrama en tres actos de verso titulado: El hermitaño del Monte Posilipo ó la fuerza de los remordimientos. Año de 1806.* Biblioteca municipal, 35-3. La escena es en Nápoles. Lope de Ribera, portugués, injustamente perseguido por un asesinato cometido por su criado Vasco Méndez, se refugia en el Monte Posilipo, disfrazado de ermitaño. Su hermana y su hija, rodando en su busca, llegan á Nápoles. Fernando, sobrino de Mascareñas, embajador de Portugal, que ya en Lisboa había visto y amado á Luisa, hija de Lope, aunque no sabía quien era, la salva ahora, por casualidad, de una asechanza que otro amante, el Marqués de Neira, le puso a fin de apoderarse de ella. Cuando ya, por otra parte, había el embajador descubierto el retiro y disfraz de Ribera y estaba á punto de ser preso, el remordimiento hace que Vasco se declare autor del homicidio, cometido en Lisboa. El perseguido reconoce a su hija y se la da á Fernando. Hay apuntado un carácter de curiosidad insaciable en el ama de gobierno, Beatriz, con algunas frases y rasgos felices. Es obra o traducción de D. Vicente Rodríguez de Arellano. En la misma Biblioteca municipal está el autógrafo que lo acredita.

(2) *El deber y la naturaleza. Comedia en prosa en cinco actos, traducida del francés y hechos el cuarto y quinto actos por D. Luciano Comella. Madrid, Sánchez, 1806, 8.°*

(3) *Los ripios del Maestro Adán.* Ópera en prosa en un acto. Manuscrito de la Biblioteca municipal 211-15. Fué cantada por Laureana Correa, *Celeta:* M. García, *Roberto:* Cristiani, *Maestro Adán:* Cubas, *Jorge:* J. Briones, *Mad. Adán:* E. Fernández, *Tousaint Quinet*, y Fabiani, *Un procurador*. La letra no tiene mayor interés: la música es de García, lleva diez números, ninguno de ellos de carácter popular español. También de esta pieza existe en la Biblioteca municipal, 295-1, la partitura completa, que es ya la quinta o sexta muestra de esta primera y desconocida música del tenor García, que nuestros eruditos musicógrafos buscan con afán, no en donde se halla, sino en los papeles de los otros.

estrenaron la comedia *El español y la francesa* (1), y la opereta *Pícaros y Diego* (2), una caprichosa piececita de Andrieux.

Durante la Cuaresma se cantaron dos oratorios conocidos (3), y García Parra, MAIQUEZ y Antonia Prado ejecutaron la comedia sacra de música *La Conquista de Sevilla por el Santo Rey D. Fernando* (4), refundición del auto sacramental de Calderón de igual título. Así después de tanto luchar, los mismos partidarios del teatro francés volvían á la representación de los autos sacramentales, que tanta burla causaban cuarenta y tantos años antes.

---

(1) *El español y la francesa. Comedia en un solo acto. En la imprenta del Diario*. Madrid, 1816, 8.º, 63 paginas. Lleva un reparto de este año; pero el del estreno fué: *D.ª Teresa:* Antonia Prado. —*D. Fernando:* MAIQUEZ.—*Picard:* Cristiani.—*Canuto:* Oros.—*Juanillo:* Ronda. Es una graciosa piececilla arreglada por Enciso á las costumbres españolas. MAIQUEZ la ejecutó otras muchas veces.

(2) *Pícaros y Diego. Opereta en un acto* (prosa) *traducida del francés*. Autógrafo de Enciso en la Biblioteca municipal, 184-35, con este reparto: *Espada:* Cubas.—*Núñez:* Eusebio.—*López:* Fabiani.—*Balbina:* J. Briones.—*Julio:* Acuña.—*Florela:* Laureana. —*Pícaros:* Cristiani. *Diego:* Manuel García.

Pícaros y Diego, son dos verdaderos pícaros que, fingiéndose los novios de la hija y la sobrina de cierto grande de España, tratan de casarse con ellas para apoderarse de la dote. Los verdaderos novios que volvían de América habían naufragado; los pillos andantes lo sabian y se presentan como salvados del naufragio. Pero el señor tuvo también noticia del proyecto, y deja que sus criados, fingiendo tomarlos por los verdaderos novios (que al fin aparecen), les burlen y escarnezcan cruel y graciosamente. Es divertida esta pieza por los ordinarios disparates que dicen los franceses al hablar de cosas de España. A Enciso se le pagaron por esta versión 500 reales.

(3) Uno de ellos, *Jerusalem destruída*, ejecutado el 23 de Febrero, fué la última cosa que cantó en España el tenor Manuel García.-Estuvo ó se fingió enfermo algunos días, y antes de empezar la nueve temporada se ausentó para siempre.

(4) *Comedia nueva titulada La Conquista de Sevilla por el Santo Rey D. Fernando. Año de 1807*. Manuscrito de la Biblioteca municipal con este reparto: *El Rey D. Fernando:* García Parra.—*El Príncipe D. Alonso:* Infantes.—*D. Pelay Correa:* Prieto.—*Fernán Ordóñez:* MAIQUEZ.—*D. Periáñez:* Jacinto Roldán.—*Fernán Ruiz:* Fabiani.—*D. Ramón Bonifaz:* Roldán.—*Garci Pérez de Vargas:* Casanova.—*D. Arias:* Pérez.—*Abenyucef, rey de Sevilla:* González.—*Zoraida:* Antonia Prado.—*Osmin:* Curro.—*Hernando:* Oros.—*Un oficial:* Bunucho.—*Dos peregrinos:* Lledot y Rosario.

El teatro de la Cruz hizo en este año una mejor campaña, trabajando como á porfía aquellas dos insignes damas Rita Luna y Coleta Paz, y los dos *primeros* galanes Carretero y Ponce, sin que deban ponerse en olvido otras partes excelentes como la graciosa Josefa Virg, María García, futura y digna *primera* ahora *segunda*, la cantante María López, rival de la Correa, y los graciosos Querol y García Ugalde. Todos ellos tuvieron ocasión de sobresalir en obras adecuadas á su carácter y tipo ó personaje que á cada uno correspondía (1).

Pero, como águila entre las demás aves, remontóse sobre todos Rita Luna, y cual si presintiese que ya no ha-

---

(1) Entre las obras estrenadas citaremos las operetas *El maniático por la música* y *Pamela casada*, ambas de Enciso, y *El Juez de su delito,* drama en tres actos en prosa, también de Enciso (de quien existe el autógrafo en la Biblioteca Nacional), representado el 17 de Octubre. Cierto magistrado mata en duelo secreto á un hermano de su mejor amigo. Acusan á un joven, que luego resulta hijo de ese mismo amigo, y contra él instruye las diligencias el matador. Al fin se acusa a sí mismo cuando ya por gestiones de otro amigo el rey le había indultado.

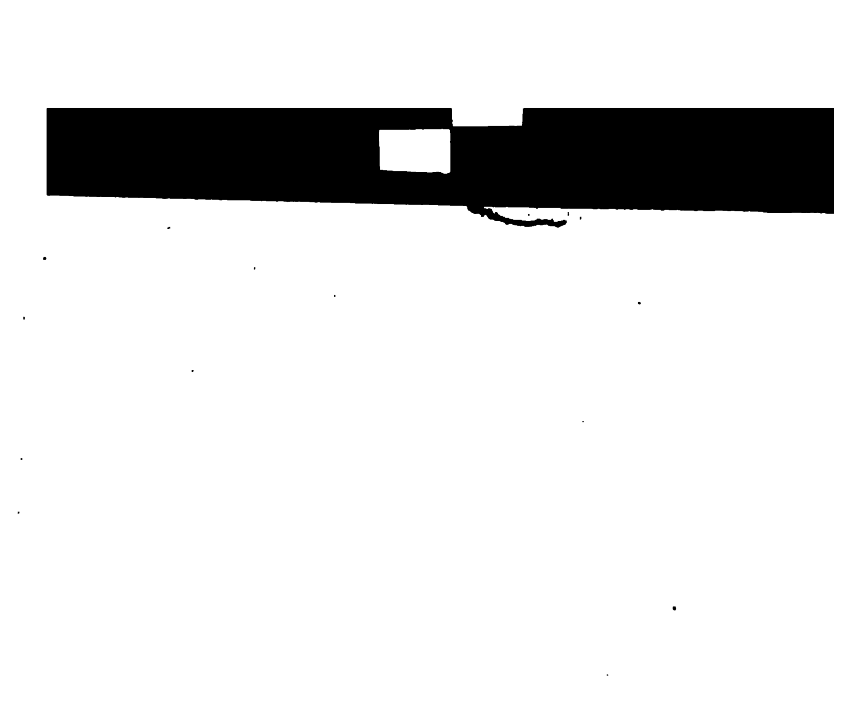
No debe de confundirse esta obra con otra que intentó representarse en el siguiente año y es la titulada *El fiscal de su delito, juez sordo y testigo ciego*, drama en cinco actos, impreso años después en Valencia, por Gimeno, en 8.º, pieza esta última de poca moralidad social, en cuanto tiende á absolver al criminal impune, cuando pasados muchos años ayuda al descubrimiento del delito en que fué coautor, y que motivó la siguiente curiosa y no conocida carta, de D. Manuel José Quintana, censor de teatros:

«Sr. Marqués de Perales.—Muy Sr. mío: De resultas de lo que V. S. me ha prevenido acerca de la comedia en cinco actos intitulada *El Fiscal de su delito*, he vuelto á reconocerla y examinarla con la atención debida; y, aunque vuelvo á repetir que en mi concepto nada tiene contra nuestra religión, leyes y costumbres sin embargo, me parece que V. S. podía mandar se suspendiese su representación por ahora en atención á la naturaleza de su argumento, tan parecido al de otros muchos que se están representando y escribiendo. Es conveniente no familiarizar al público con esta clase de delitos enormes, cuya representación, siendo continuada, es opuesta á la misma moralidad que se pretende en estas comedias. Paréceme, pues, que se suspenda hasta otro tiempo la representación de la del *Fiscal de su delito*, determinando V. S., como siempre, lo que más sea de su agrado.—Dios guarde á V. S. muchos años. Madrid 6 de Noviembre de 1807.—Manuel Josef Quintana.» *(Original* entre los papeles de Barbieri.)



RITA LUNA

Busto existente en la Academia de San Fernando.



bía de volver á las tablas, regaló á los espectadores, con un número crecido, de grandes comedias del siglo de oro. Trabajó consecutivamente en *La moza de cántaro*, *Lo cierto por lo dudoso*, *Casarse por vengarse*, *El Doctor Carlino*, *La estrella de Sevilla*, *La Cisma de Inglaterra*, *El desdén con el desdén*, *El vergonzoso en Palacio*, *El perro del hortelano*, *Antes que te cases* ó sea el *Examen de maridos*, *La Casualidad contra el cuidado* (refundición), *Si una vez llega á querer la más firme en la mujer*, y *Las bizarrías de Belisa*.

Ejecutó otras modernas, ya aplaudidas, por ser la interpretación suya, como *La dama labradora*, *Armida y Reinaldo*, *El pintor fingido*, *El Duque de Pentièvre*, *La buena casada* y *Carlota y Federico*, y estrenó dos, *El sepulcro de Adelaida* (1) y *El imperio de la verdad* (2).

Dígase qué primera dama acometería hoy la empresa de poner ante el público en medio año cómico escaso tantos tesoros de belleza poética, tantas lágrimas de pasión y ternura, tantos impulsos celosos, tantas irónicas sonrisas, tantos graciosos equívocos, tantos ayes de dolor y despecho, tantos acentos de odio y de cólera, tantas insinuaciones de afecto ó apasionadas frases de amor, como salieron de aquellas reinas, princesas y condesas; de aquellas Marías, Juanas, Blancas, Leonores, Estrellas, Dianas,

(1) *El sepulcro de Adelaida ó la hipocresía castigada*. En tres actos en verso. Manuscrito de la Biblioteca Nacional. Es un melodrama muy parecido al *Duque de Pentièrre*. Varennes, director ó jefe de una casa de educación, enamorado de la educanda Adelaida, la encierra en el sótano de su colegio y hace esparcir la voz de su muerte. Roberto, mayordomo de la casa, descubre el delito y es justamente castigado el criminal. Adelaida que sólo aparece en el tercer acto se casa con Eugenio su antiguo prometido. La obra se estrenó el 7 de Diciembre de 1806.

(2) *El imperio de la verdad ó el sepulturero. Drama en cinco actos* (prosa). Valencia, Mompié, 1820, 8.°, 63 páginas. Debió de haberse impreso antes con el título de *Lo que ha de ser ó el imperio de la verdad*. Melodrama de mayordomo traidor, calabozo, tirano imbécil, sepulcros, opresión de la virtud que al fin resplandece como el sol. El papel de Carolina, que hizo Rita Luna, aunque no muy importante, tiene escenas de mucha ternura.

Magdalenas, Ineses, Margaritas y Belisas, en que esprimieron los más puros y delicados afectos, los exquisitos análisis del alma española femenina, y los más intrincados y revueltos pliegues del corazón de las hijas y hermanas de los conquistadores de Italia, de Flandes, de Africa y de América, aquellos grandes hombres que se llamaron Lope de Vega, Tirso de Molina, Alarcón, Rojas, Moreto, Calderón, Solís y Cañizares.



CAPÍTULO XI

Vuelve á la Villa de Madrid la dirección y administración de los teatros.—*Reglamento* que dicta.—Nuevas compañías.—Retirada imprevista de Rita Luna.—Sustitúyela Coleta Paz.—Origen y costumbres de esta actriz.—Otras jubilaciones importantes.—Sale de España Manuel García.—Apertura de los teatros.—Estreno de *Los Templarios* y del *Orestes*.—Vacaciones del teatro del Príncipe.—Estrenos de varias obras de menor interés.—Estreno en la Cruz del *Coriolano*, de Sánchez Barbero.—Habilidad de José Maiquez como tramoyista.—Celo de MAIQUEZ por la dignidad de su profesión (1807-1808).

CREYENDO el Ayuntamiento de Madrid llegado el día en que volviese á la Villa la administración de los teatros, después del esfuerzo que había hecho en la construcción del nuevo coliseo del Príncipe, pidió al Rey, con fecha 3 de Noviembre de 1806, el reintegro en los términos en que la gozaba antes de 1800 (1).

Por nadie se formuló oposición á tal solicitud. D. Santos Díez y D. Casiano Pellicer habían muerto, llevándose al sepulcro todas sus intolerancias neoclásicas, y Quintana, que les había sucedido, no pensaba del mismo modo que aquéllos; Moratín se hallaba imposibilitado para defender á la antigua Junta, de la que había salido quejoso y arrepentido; Urquijo no estaba ya en el Ministerio; los

(1) *Archivo municipal de Madrid.* Sección de espectáculos. Legajo 2-465 y 2-466.

poetas dramáticos más populares (Valladares, Zavala, Arellano, Enciso, Solís), estaban muy lejos de ser apóstoles resueltos de las doctrinas francesas; en Alemania é Italia se había levantado una dramaturgia más amplia y el viejo teatro inglés ganaba terreno, no obstante las burlas y epigramas de los que no lo conocían.

Godoy que nunca había tenido ideas propias sobre la materia, pero á quien sonaban bien las redondillas y las décimas, accedió á lo que se pedía, encargando se formase un reglamento lo más completo y perfecto que fuese posible (1). El Ayuntamiento nombró, desde luego, la comisión que había de redactarlo, compuesta de los regidores D. Nicolás de los Heros, D. Rafael Reynalte, D. Juan Castanedo, el Marqués de Perales, D. Juan José de Bringas, Procurador, y el Secretario D. Angel González Barreiro; pero con la expresa condición de oir, sobre todo, el parecer de Quintana, MAIQUEZ y Pinto (2).

Cesaron, pues, en el acto todos los apoderados y el Subdelegado, Marqués de Fuerte-Híjar, á quien se comunicó la orden, y la Comisión trabajó con tanto ahinco, que á principios de año ya tenía compuesto el Reglamento que imprimió con gran lujo (3).

Como Quintana era el único literato de la Junta, no será aventurado suponer que á él fuese debido documento tan importante y extenso. Aunque este Reglamento no

(1) Real orden 17 de Diciembre de 1806. «Ilustrísimo Sr.: En vista de lo representado por la Villa de Madrid, se ha servido el Rey resolver que la Dirección de teatros vuelva á su Ayuntamiento, cesando los que en ella entienden en el día; proponiendo el mismo Ayuntamiento á S. M. quanto crea conveniente para su reforma y separadamente, y desde luego lo perteneciente á la recaudacion y distribución de intereses.—José Antonio Caballero. - Sr. Presidente interino del Consejo.»

(2) *Archivo municipal*. Legajo 2-465-1.

(3) *Reglamento general para la Dirección y reforma de teatros que S. M. se ha servido encargar al Ayuntamiento de Madrid por su Real orden de 17 de Diciembre de 1806, aprobado por otra de 16 de Marzo de 1807. Madrid, MDCCCVII. En la imprenta de la hija de Ibarra;* 4.°, marq. LXXXVIII.—40 páginas con más tres hojas al principio sin foliar

rigió más que un año y pico á causa de la invasión francesa, fué, con todo, base de otros posteriores, y así creemos deber dar una idea de sus principales disposiciones.

Fué presentado el 26 de Enero de 1807. Consta de dos secciones ó *títulos*, comprendiendo entre ambos 28 capítulos, divididos en varios artículos.

La dirección de los teatros de Madrid la llevarían cuatro Regidores Comisarios, presididos por el Corregidor, un Censor literato, el Procurador Síndico y el Secretario de Ayuntamiento. Esta Junta formará las compañías y administrará los caudales.

El Corregidor entenderá, con inhibición de los demás tribunales, en lo contencioso de los dependientes de los teatros y á ellos referente, con apelación al Gobernador del Consejo.

Los comisarios asistirán en luneta ó palco (que pagarán) uno á cada teatro, y ejercerán todas las funciones de inspección que les parezca.

Entre los demás dependientes habría Contador, Tesorero, Administrador y Alcaides de los coliseos, Escribano de comisión, cuatro alguaciles de teatros y guardia y tropa para custodia de las puertas, cobradores de billetes y guardarropas, cuyas funciones eran relativas á los caudales y policía de los espectáculos.

Vengamos ya á lo dispositivo acerca de los actores. Seguía el privilegio respecto de las compañías de Madrid. Se formarían, oyendo á las primeras partes (galanes, barbas y graciosos), en la primera semana de Cuaresma para no perjudicar á los teatros de provincias, que formarían después sus compañías.

En cado teatro habrá un encargado ó apoderado, elegido por la Junta de la terna que las compañías darán anualmente de cómicos ó jubilados, el cual será el jefe de cada compañía, y á quien ésta acudirá para dirigirse á la Junta. Venían á ser los antiguos *autores*.

Las listas de funciones se harán mensualmente y por

anticipado, para que la Junta las apruebe y disponga lo relativo á material para la ejecución de ellas.

Los cómicos sobresalientes tendrán ayudas de costa, y el Reglamento propone dedicar el colegio de niños doctrinos (ó de San Ildefonso) á colegio de enseñanza de baile, declamación y música teatral, pero esto no se hizo.

Establece la jubilación de tres cuartas partes del sueldo mayor que haya tenido el interesado; puede ser voluntaria ó forzosa, y además se les colocará en las dependencias del teatro, si lo desean, con preferencia á los extraños.

El partido sería el que vienen gozando, y además las *partes* que les correspondan después de cubiertos todos los gastos, y para evitar liquidaciones mensuales y en meses en que hay poca entrada, cada actor tomará de las arcas municipales *dos partes* por día como término medio; es decir, que el que tenga 40 reales percibirá 80 á reserva de aumentarla en las liquidaciones que se harán el 20 de Diciembre y en la Semana Santa. (Entonces se venían haciendo liquidaciones diarias.)

Es notable el artículo en que consigna la conveniencia de libertar á los teatros de las cargas de beneficencia: «La Junta propondrá á la piedad del Rey algún arbitrio para la más pronta extinción de estas cargas, pues verdaderamente no hay relación ninguna entre los tres coliseos y los hospitales de Madrid, los frailes de San Juan de Dios, las niñas de San José y el Hospicio de San Fernando. Estos son los partícipes de una buena porción de sus productos; de que procede que los actores sean mal pagados, la decoración ridícula y mal servida, el vestuario impropio é indecente, el alumbrado escaso, la música pobre y el baile pésimo ó nada. De aquí que los poetas, los artistas, los compositores que trabajan para la escena sean ruinmente recompensados, y por lo mismo, se vean allí las heces del ingenio» (1).

(1) *Reglamento*, pág. LXXX.

Se elegirá un pintor, hábil en óptica, para las decoraciones y un tramoyista para cada teatro. Establece el archivo de obras literarias y musicales servido por un archivero.

Pero la mayor novedad de este Reglamento era lo relativo á los autores ó escritores dramáticos y compositores musicales; se crean los premios siguientes:

Cada tragedia ó comedia nueva original rendirá á su autor mientras viva un ocho por ciento de su producto total en las representaciones que se hagan de ella. Los «dramas ó comedias sentimentales» el cinco.

Las traducciones y refundiciones en verso el tres por ciento durante diez años.

Las óperas, oratorios y zarzuelas originales, cinco por ciento al músico y tres al libretista.

Las traducciones en prosa, las piezas antiguas «que no estén más que corregidas», las tonadillas, sainetes y otros intermedios, se pagarán alzadamente por una vez.

Cada obra había de sufrir cuatro censuras: 1.ª, la de la Junta; 2.ª, la del Vicario eclesiástico; 3.ª, la del encargado de la compañía que la haya de ejecutar, y 4.ª, la del Censor civil y literario. Contra el dictamen de este último la Junta podía acudir á otro literato distinguido.

Á los compositores adscritos á los teatros también se les aliviaba algo del enorme trabajo que antes tenían, limitando su composición anual á una ópera en dos actos, dos operetas y 12 tonadillas.

Tal era el nuevo Código cómico que dió el Ayuntamiento de Madrid al empezar el año de 1807 á 1808 y fué aprobado por Real orden de 17 de Marzo, en la que se nombraban por Comisarios al Marqués de Perales, á D. Juan de Castanedo, D. Nicolás de los Heros y D. Rafael Reynalte.

Inmediatamente se consagró la nueva Junta á la formación de las compañías, proponiéndose hacer modificaciones de importancia.

Pero desde el primer instante se halló con una dificul-

tad tan grande como inesperada. Rita Luna, la reina de la escena, la actriz siempre admirada y aplaudida, en la cumbre de su gloria, en el apogeo de sus facultades y en lo mejor de su vida, dejó repentinamente el teatro, sin que bastasen á retenerla todos los esfuerzos de los Comisarios, ni los ruegos del público, ni las indicaciones de elevados personajes.

Á la verdad, más ó menos sincero, era ya antiguo este pensamiento, y en 1800 estuvo á punto de realizarlo, primero cuando se la forzó á representar en la forma dispuesta por la Mesa Censoria, como hemos visto, y luego, cuando en este mismo año se desposeyó á su padre Joaquín de Luna de la cobranza de la luneta en uno de los teatros que á ella se había concedido en 1798. Reclamó en la firma de aquel año contra el despojo, pero se le contestó que quien tenía 36.000 reales de sueldo no podía pedir lunetas, pues antes sólo tenía 15.000. Disuelta la Junta de reforma solicitó de nuevo la devolución de la plaza, en Marzo de 1803 y hubo que concedérsela, porque, como decía el Corregidor al ministro Caballero, la Rita se resistía á representar, *con pretexto de achaques y quebrantada salud*, solicitando á porfía su jubilación y fué preciso para que desistiese mejorarle el partido, darle descanso (la cuaresma y el verano libre y una sustituta para sus papeles cuando ella no pudiese salir), y á su padre la cobranza de la luneta (1).

El mismo motivo alegaba ahora, aunque era á todas luces supuesto, pues gozaba de perfecta salud. Y recibido su memorial se le dió por la Junta la siguiente respuesta.

«La Comisión ha visto el papel de Vmd., que acaba de recibir, y enterada de su contenido, debe manifestarla que nos hallamos dispuestos á complacer á Vmd. en cuanto tengamos arbitrio, y no se oponga á la justicia y buen servicio del público. No hallamos motivo para acceder á

(1) *Archivo municipal.* Sección de espectáculos. Legajo 2-478-18.

darle á Vmd. la jubilación que solicita, ni tal resulta de la certificación que ha presentado: en consecuencia, estamos determinados á que V. continúe, lo menos por el año cómico próximo, en los mismos términos que el presente, esto es, en partir la parte de damas, quedándole libre el verano y la Cuaresma, asegurando á Vmd. la Comisión, que hallando, como espera en el juicio y buen carácter que tiene Vmd. acreditado, y la docilidad que se promete, procurará buscar medios para acreditarla el aprecio y distinción que Vmd. la merece y sobre cuyo particular espera su última resolución. Madrid 8 de Marzo de 1807.— Sra. Rita Luna» (1).

Después de algunas vacilaciones, tanto que los Comisarios creyeron que continuaría, negóse obstinadamente á firmar su contrato. La Junta se resignó á reemplazarla y así lo comunicó al público en el siguiente anuncio, donde se vislumbra claramente el temor de que la creyesen causa de aquella separación impensada.

«Á pesar de las repetidas persuasiones y condiciones ventajosas que los Comisarios de teatros han hecho á la actriz Rita Luna, con el fin del mejor servicio del público, se ha negado ésta á firmar su contrata, con achaque de estar enferma y no poder continuar representando. Los Comisarios han creído necesario advertir de esto al público y de que han empleado inútilmente cuantos medios podían decorosamente usar para que no careciese de una parte tan apreciable; y para que el mismo público conozca que no ha pendido de la actividad y celo del Ayuntamiento y sus Comisarios no hallarse en las listas el nombre de aquella actriz, á quien tanto ha distinguido y aplaudido mientras permaneció en el teatro» (2).

Pero ofendida, al mismo tiempo, de la tenacidad de la cómica, se negó á concederle la jubilación, como pedía, fundándose en que no estaba imposibilitada de trabajar, sino, al contrario, en todo el vigor de sus medios artísticos. Rita acudió en queja al Rey y el Gobernador del Con-

(1) *Archivo municipal.* Legajo 2-467-6: «Copia de la contestación dada por la Comisión á la actriz Rita Luna».
(2) *Diario de Madrid*, del 25 de Marzo de 1807.

sejo pidió informe á los Comisarios, quienes le enviaron el siguiente, explicativo de las incidencias de este asunto:

«En consecuencia de la orden de V. S. de 4 del corriente, para que le instruyamos sobre los recursos de la actriz Rita Luna y el actor Manuel García Parra, á fin de que pueda informar á S. M. acerca de dichas pretensiones, debemos decir que la sola sencilla lectura del memorial de la Luna, da una completa idea de cuanto aprecia la Comisión sus talentos cómicos, pues que la ha rogado continuase en el teatro y ofrecido todas las ventajas pecuniarias que quisiese exigir, conservándole las prerrogativas y exenciones que había disfrutado. Mas, sin embargo, se obstinó en que se le había de dar la jubilación, pretextando hallarse imposibilitada de continuar trabajando por su quebrantada salud. La Comisión, que mira uno de sus primeros deberes, procurar el mejor servicio del público, no perdonó medio de hacer entender á la Luna que no podía ni debía privar al público de sus talentos cómicos que tanto aprecia y que de consiguiente no accedería en darle la jubilación que solicitaba. En primer lugar, porque para obtener la jubilación no hay tiempo determinado, como equivocadamente cree, y sí lo es sólo la absoluta imposibilidad del sujeto, al 1.º, 2.º, 10.º ó trigésimo año de estar en el teatro, según así lo tiene resuelto S. M., y se practica constantemente y sin variación, al paso que no es así para gozar el Montepío, porque para ello basta haber contribuído á su fondo por espacio de ocho años, conforme al capítulo 4.º de sus estatutos, de que acompañamos copia. En segundo lugar, porque para obtener la jubilación debe justificar en debida forma la imposibilidad de continuar trabajando y no lo ha hecho, pues la certificación que acompaña del médico de cabecera, está limitada á decir hace cuatro días está visitando á la actriz Rita Luna, que se halla acometida de un cólico bilioso, á la que se están administrando baños y otras medicinas, por cuyo motivo se halla imposibilitada para las comparecencias judiciales y demás actos, por ahora. En tercer lugar, porque sin embargo de haberla manifestado las ideas de la Comisión y la imposibilidad de acceder á su solicitud, en papel de 8 de Marzo último, de que acompañamos copia para la mejor inteligencia de V. S., no ha tratado de comprobarlo ni aun en el recurso que ha dirigido á los piés del Rey, lo que acredita hasta la evidencia que los facultativos no hallan mérito suficiente para prestar sus firmas. En cuarto lugar, se infiere de sus mismas proposiciones, que no tiene la

imposibilidad que aparenta, porque si la tuviese no se ofrecería á trabajar los días que propone, esto es, los que le dicte su voluntad, sometiendo á su arbitrio al Gobierno, al público y á las compañías cómicas.

De otra parte, la Comisión ha tenido presente, según consta de documentos originales que esta actriz en todos los años anteriores desde el de 1798, ha hecho iguales gestiones, con la mira de obtener nuevas exenciones y privilegios y *se ha creído* con sobrado fundamento, *que en el presente aspirase á lo mismo,* por cuya razón se le han prodigado por la Comisión las recompensas, con tal de que trabajase lo mismo que en el año cómico anterior, que fué bastante poco; pero todo ha sido inútil y no puede comprender la Comisión entre los dos extremos de haberla ofrecido recompensas á su arbitrio y de no justificar su legítima imposibilidad, cual será el motivo de conducirse así y negarse á servir á un público que tanto la ha distinguido.

En vista de todo lo referido, la Comisión, á pesar de lo mucho que aprecia á esta actriz y de que le ha dado repetidas pruebas, conforme ella misma asegura, ha creído un deber suyo, fundado en la razón y la justicia, no incluirla en la lista de jubilados que presento á V. S. para su aprobación» (1).

Firman este dictamen en Madrid, á 11 de Mayo de 1807, D. Nicolás de los Heros, El Marqués de Perales, Rafael Reynalte y Juan Castanedo.

El Ayuntamiento propuso, como medio de resolver el conflicto, no la jubilación, sino una ayuda de costa de 8.200 reales anuales, que eran los que le corresponderían por la jubilación, en tanto no acredita su imposibilidad, y obligándose á salir á escena cuando el Rey quisiera.

Con fecha 8 Junio, pide D. Arias Mon, Presidente del Consejo, *inmediatamente* el expediente formado para el asunto de Rita Luna; con fecha 24 de Junio, resuelve de Real orden, se la den los 8.200 reales desde 1.° de Mayo de 1807 (2).

Así abandonó para siempre á los treinta y seis años el templo de sus triunfos escénicos esta famosa artista. Hi-

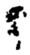
(1) *Archivo municipal.* Legajo, 2-467-6.
(2) *Idem íd.*

ciéronse entonces y se vienen haciendo hoy varios cálculos y presunciones sobre los motivos de su retiro. Quizá no hubo más que el cansancio y escaso apego al arte, en que tanto sobresalía. La oferta de representar cuando ella quisiese, aleja la idea de causa más recóndita ó misteriosa, como amores contrariados, anhelos no satisfechos ó dimes y diretes con las autoridades.

Rita Luna no había sido nunca hermosa: casi pudiera llamársela fea, según sus facciones, á juzgar por los retratos que han quedado y las memorias de algunos que la conocieron en este tiempo, como D. Antonio Alcalá Galiano. Pero en lo físico, tenía estatura alta, cuerpo airoso y de graciosos movimientos, ojos



Grabado antiguo conservado en la Biblioteca Nacional (1).



(1) La inscripción, que apenas se lee, de este retrato dice:

Si a la naturaleza
pudo [illegible] el arte aventajar, contempla
que ofrecerías tú el primer ejemplo.
T[illegible] de su belleza
imitadora fiel, sabes prudente
desechar lo que el gusto no consiente.

Pero no es arte, no; tus sentimientos
nacen del corazón, que mal pudieran
en el rostro pintarse los acentos
si allí profundamente,
actriz sin par, grabados no estuvieran.

muy vivos y de gran expresión, que reflejaban con claridad y fuerza todas sus emociones; voz de agradable timbre, sonora y modulable con facilidad, hasta reducirla á un suspiro.

Estos adecuados medios naturales estaban al servicio de un alma de temperamento naturalmente artístico, pues Rita Luna, como todas nuestras actrices, carecía de instrucción algo seria. Pero adivinaba por intuición el carácter de los personajes que hacía, y entonces no era posible imaginar perfección mayor en el arte de expresar los afectos.

No era sólo el dolor moral, aquel acento patético que al decir del mismo A. Galiano «partía el corazón de sus oyentes». Eran la ternura maternal, la piedad de una hija, los arrebatos de pasión de amor, los celos, la ironía punzante, y hasta las veleidades y caprichos de la vanidad, con los que á su placer manejaba el corazón del que la oía, haciéndole pasar, mal de su grado, por las emociones más diversas.

Tenía defectos: algunos nacidos del poco estudio que ponía en ciertas minucias del oficio, como volverse á los espectadores en determinados relatos; otras, equivocaba el alcance ó naturaleza de sus papeles, pero aun entonces su influencia en el público era tal, que nadie se ocurría advertir el error, sino dejarse llevar por el rumbo que la fantasía de la cómica daba á sus personajes.

Arriaza, que era uno de sus muchos admiradores, compuso una delicada «inscripción» poética para el busto de Rita, esculpido con expresión dolorida ó «en calidad de trágica».

Si algún mortal tan insensible vive
que de esa tu expresión siendo testigo,
dolor igual al tuyo no recibe,
no le pidas al cielo otro castigo
más que el mismo rigor que le prohibe
el dulce bien de suspirar contigo (1).

(1) *Poesías de Arriaza*, en la Biblioteca Rivadeneyra, pág. 133.

Retirada ya del teatro, se retiró también de la corte, yéndose á vivir al Pardo, después de varios cambios de domicilio y se entregó á la devoción con exceso; su carácter algo desequilibrado, le llevó á indisponerse con los individuos de su familia. Murió en Madrid, en 6 de Marzo de 1832, de pulmonía, siendo sepultada en el cementerio general del Sur, hoy cerrado (1).



RITA LUNA

Copia del cuadro de Goya, propiedad de los herederos del Excmo. Sr. Duque de Béjar.

(1) Sólo á título de curiosidad, diremos que Rita Luna ha sido también *asunto literario*, como lo prueba la siguiente pieza:

Para reemplazarla, se buscó á la misma Coleta Paz, que en el año que acababa de terminar había partido con Rita las primeras damas. No tenía mucho deseo del puesto, peligroso aun para ella, por lo cual los Comisarios no le escatimaron las ofertas halagüeñas, llegando á asegurarla que sólo la firma de aquel año le bastaría para su jubilación, aunque no trabajase más en Madrid (1).

Rita Luna. Comedia en un acto. Madrid, 1848. Establecimiento tipográfico de D. F. A. Teruel, calle de la Greda, 3 y 5: 4.º, 17 páginas. Lleva este reparto: *Rita:* Matilde Díez.—*Luisa:* Josefa Noriega.—*D. Segundo:* José Calvo.—*Julián:* Manuel Osorio.

No vale cosa: un joven enamorado de Rita y autor de una tragedia, recibe gran sorpresa cuando ella se finge grosera y fea y estúpida en su casa, para curarle de su amor a instancias del padre del joven, un escribano de provincias que ve á su hijo perdido por los amores de la actriz. Concluye ofreciendo Rita casarse *acaso* con el poeta; y, cuando éste ya desengañado de que no es fea, ni estúpida y declama muy bien su obra, insiste en sus amores, cae el telon.

(1) Porque sirve para ilustrar la *retirada* de Rita Luna, copiaremos el oficio que uno de los Comisarios dirigió muchos años después al Alcalde, cuando Coleta pedía su retiro y fundaba su derecho en las ofertas hechas en 1807.

«En cumplimiento de cuanto V. S. me previene en su oficio de 9 del corriente, debo manifestarle: Que hallándome individuo de la Junta de direccion y reforma de Teatros, según el reglamento aprovado por S. M. en 16 de Marzo de 1807, para la formacion de Compañías Cómicas de esta Capital; ocurrió la inesperada novedad de que la Sra. Actriz Rita Luna, por motivo de su quebrantada salud, pretendió su jubilacion, sin que bastasen las ofertas que se le hicieron á retraerla de su intento. En este compromiso de la Junta, casi a la apertura de los teatros sin tener parte de dama alguna que quisiese encargarse de su desempeño por el riesgo que ofrecía el reemplazo de una actriz inimitable y el justo aprecio que había merecido del Público *fué llamada* la Sra. María Coleta Paz por la Junta y enterada del empeño de Madrid, aunque con temor se prestó gustosa á servir al Público con pérdida de mayores intereses que podían ofrecerla en cualquiera de las Empresas de los Teatros de las Provincias del Reyno y lo que es más, con el riesgo de perder su acreditada opinion; no pudiendo esperar de ningún modo llenar el hueco de la parte que reemplazaba, por cuya resolucion no hay duda alguna en que la Junta, de acuerdo con el Ayuntamiento, la ofreció *que sólo la firma de aquel año la serviría con las que de anterior llevase para completar el número de años prevenido para disfrutar la jubilación de su parte.* Por fin, presentose al Público, quien con su acostumbrada benignidad en semejantes circunstancias, la recivió con el aplauso, que merecía su docilidad y buen deseo. Que es cuanto puedo informar á V. S. con la ingenui-

No era ciertamente desconocida de los madrileños la nueva primera de la Cruz. Desde 1799, en que apareció como sobresalienta de primeras y segundas damas, quedando al siguiente como sustituta de Rita, aun volvió á figurar en las listas de 1802 á 1803 como segunda de ésta, en cuya escuela se formó, trabajando los años intermedios en Granada y otros puntos.

Coleta no era de familia de cómicos y entró en el teatro por circunstancias excepcionales, como nos revela la siguiente curiosísima querella que su padre presentó, unos meses antes, al Conde de Isla, Gobernador interino del Consejo, para que la apartasen de unos amores inconvenientes.

En 14 de Agosto de 1806, D. José García Godínez de Paz, expone que lleva cuarenta y seis años de vecino en la corte; que tuvo un hijo varón que murió á los veintitrés años, siendo subteniente en el regimiento de la Princesa; que casó á su hija María Coleta con D. Joaquín Barón y Domingo, abogado del Colegio de esta corte, hijo de otro abogado del mismo colegio. «El yerno del exponente por sus extravíos cayó en desagrado del Rey y fué desterrado por S. M.» Que el mismo yerno sugirió á su mujer «para perderla», la idea de ponerse al ejercicio de cómica. Pasó ella de primera actriz á Granada y allí se amistó «no sin común escándalo con Miguel Muñoz, cuarto galán de aquella compañía cómica (casado y separado de su mujer), y en seguida y por oficios y seducción de Ana García, madre de dicho Miguel, no pararon hasta venirse esta familia á la misma casa habitación de María Coleta, causando doble escándalo y mucho perjuicio á los intereses de ésta y de sus párvulos hijos, por la mescolanza de salarios que tomándolos él los gastaba sin cuenta ni razón y como si fueren iguales, siendo el de ella mucho mayor y teniendo Miguel mucha más familia y notándosele allí en

---

dad que me caracteriza.—Dios guarde á V. S. muchos años. Madrid 12 de Mayo de 1820.—Rafael Reynalte.» (Papeles del autor.)

Granada varios gastos de lujo que desdecían de sus cortísimos posibles». María Coleta tuvo que pasar á Murcia en la Cuaresma última, y de allí á esta corte, y el Miguel Muñoz siempre la ha acompañado, y aunque estaba ajustado para Granada, dijo haberse retirado del ejercicio para no salir. Habita la misma casa de Coleta, sigue el escándalo; Muñoz trajo de Granada á la casa muchos parientes. Ahoro engolfó á la Coleta en una compañía á Alcalá, donde fueron con empleo él, su madre, su prima y su sobrino. El padre también vivía con su hija (por no poder otra cosa), dice; pide se separe á Muñoz y familia.

El Corregidor de Alcalá informa que el cuarto galán es Antonio González, si bien en la lista decía al presentarla Miguel Alvarez; que el que acompaña á la Coleta en la misma posada es el primer galán José Miguel Moreti y ella dice que es primo suyo. (Alcalá 21 Agosto 1806.)

En su virtud, se desestimó la petición del padre, que parece extraño no estuviese mejor enterado (1).

Esta expedición veraniega, la hizo Coleta, en tanto estaba cerrado el teatro de la Cruz.

Á la jubilación de Rita Luna siguieron otras. Su hermana Andrea Luna pidió la suya, alegando haber tenido un esputo de sangre; le fué concedida sin dificultad, porque esta actriz, sin ser mala, era perezosa, sin entusiasmo artístico, y se hallaba mejor avenida con la vida del hogar. Sobrevivió veinte años á su retiro, falleciendo en el año 1826.

Rosa García Ugalde también fué jubilada, aunque no voluntariamente. Llevaba veinticinco años haciendo papeles de segundo orden en Madrid. En premio de su docilidad pidió y logró se diese partido á su hija mayor Rosario García, después muy famosa. Era también madre de la todavía más famosa Loreto García, que el año pasado había ya salido á escena á recitar un monólogo, aunque su edad no excediese de seis años.

(1) *Archivo histórico nacional.* Sala 8-A-4; legajo XIII.

Otra cómica de las más célebres y excelentes veinte años antes recibió también su retiro, por no gustar el público ya de ella, como dice el decreto de jubilación; fuè Joaquina Arteaga.

El caso de Manuel García Parra fué algo más complicado. La Junta no lo quería colocar y él entonces pidió su jubilación, en un curioso memorial, alegando llevar diez y seis años de primer actor. «Que por la desavenencia del año de 1803 tan pública que tuvo su mujer, Lorenza Correa, con el Excmo. Sr. D. José Eustaquio Moreno, se vió en la precisión, aunque á su pesar, de contemporizar, con la resolución tomada por aquélla, de partir á París y de allí á Italia, á costa de incalculables gastos y del gran trastorno que le costó levantar su casa.» Que en 1805, por decreto del Conde de Montarco, recibido en París y dimanado de exposición que desde Milán envió Parra, se presentó en Madrid, y aunque Montarco no era Gobernador del Consejo, fué recibido en el empleo que tenía antes. Que en 1806 fué de opinión que se concediese á MAIQUEZ volver á las compañías de Madrid con quien se puso á Carretero; pero luego éste vino subrepticiamente á la Cruz y Parra tuvo que ir al Príncipe al lugar que Carretero dejaba. Añade que tiene una hermana huérfana y un hijo en París en una pensión (18 Marzo). Pide le conserven ó le jubilen (1).

Los Comisarios tampoco querían jubilarle, diciendo que aun no estaba imposibilitado para el trabajo; y, sin embargo, daban como razones para no admitirle en los teatros de Madrid las de «que no gusta al público, que desde su viaje á París está duro de memoria y se equivoca en decir sus papeles». Y con estas *gracias* querían que hallase el pobre Parra colocación en otros teatros. Decían, por otro lado, que no era anciano; que su prima Juana García, después de jubilada, trabajó bastantes años en Cádiz y Barcelona «y ahora mismo está en Cádiz, pero no

(1) *Archivo municipal.* Legajo 2-467-3.

percibe la jubilación», (11 de Mayo) (1). Al fin, por Real orden de 4 de Junio se le concedió licencias para trabajar en provincias sin perder la jubilación, cuando se le debiese conceder; y allá fué el infeliz autor del *Origen, épocas y progresos del teatro español* á remar todavía algunos años. Mal cómico lo era; ni comparación sufría no ya con MAIQUEZ, pero ni con Carretero, Ponce, Prieto, González y otros buenos galanes que entonces abundaban. Tenía instrucción y amor al arte; pero pocas condiciones naturales y prejuicios y resabios que le hacían muy afectado.





MANUEL GARCÍA PARRA EN 1788 Y 1802 (2).

Perdieron también los teatros nacionales, y para siempre, al insigne tenor Manuel García, que en el mes de Febrero salió de Madrid y luego de España en compañía de su mujer y de la Joaquina Briones, quien al año siguiente, en 24 de Marzo, dió á luz en Turín á la Malibrán (3).

(1) *Archivo municipal*. Legajo 2-467-6.

(2) Estos dos retratos se hallan uno en la portada, grabada por Martí, del *Manifiesto por los teatros españoles y sus actores... Compuesto por Manuel García de Villanueva, Parra, Ugalde y Madrid, primer galán de la compañía de Eusebio Ribera*. Madrid, MDCCLXXXVIII, en la imprenta de la Viuda de Ibarra, 4.°, 40 páginas. Y el segundo en el *Origen, épocas y progresos del teatro español; discurso histórico... por Manuel García... Parra, primer actor de una de las compañías cómicas de esta corte. En Madrid, en la imprenta de D. Gabriel de Sancha. Año de 1802*; 4.°, XXX-342 páginas, también grabado por Martí.

(3) Al terminar el año cómico de 1806 quedaron las compañías debiendo al tesorero de los teatros 13.193 reales, de ellos correspondían pagar, á Manuel García 261 ó sean $7 \frac{1}{4}$ partes á razón de 36

En vano, para retenerle, se le había nombrado, en 13 de Octubre del año pasado de 1806, músico compositor de los teatros de Madrid (1). Bien porque la Junta de ahora no le confirmarse este nombramiento ó por otras causas no firmó en las nuevas listas, y se fué á adquirir mayor y merecida fama, á costa de no pocos contratiempos y amarguras.

Quedaron las compañías formadas de la manera que consta en otra parte; se nombraron encargados de la del Príncipe á Antonio Robles y de la Cruz á Francisco Ramos, ambos actores jubilados, y muy distinguidos en su época, elegidos en la forma prevenida por el Reglamento, y pudieron los teatros empezar sus funciones en la Pascua (29 de Marzo). MAIQUEZ y su mujer en el Príncipe, con una obra nueva titulada *La juventud de Enrique V* (2), comedia no escasa de interés, traducida de otra de Alejandro Duval, de igual título, que acababa de estrenarse en París. Coleta y Carretero empezaron en la Cruz con *El viejo*

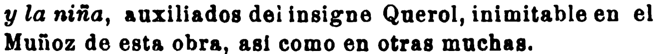
---

reales de su partido, y á su mujer Manuela de Morales 145, respecto de 20 reales que tenía de partido.

En 4 Abril 1807 se ordenó á García pagase los 406 reales y pidió espera hasta llegar á Valladolid «donde daré (dice) algunas representaciones para con ellas contribuir al *costo de mi viaje*...» También se proponía trabajar en otras capitales que estaban al paso de su camino para Francia. (Papeles de Barbieri).

(1) El propio Manuel García había pedido la plaza de compositor del Príncipe, vacante por haber pasado D. Mariano Ledesma á músico de la Real Capilla. Informaron favorablemente D. Blas de la Serna (3 de Octubre), José Barbieri (6 del mismo mes) y Francesconi dió (en 10 de Septiembre) una respuesta evasiva. (Papeles de Barbieri.)

(2) Esta comedia se ha impreso diversas veces con los títulos de *Enrique V*, *Las mocedades de Enrique V* y *Las juventudes de Enrique V*. MAIQUEZ hizo el papel de *Conde Rochester*, consejero y camarada del joven y calavera Príncipe de Gales, á quien, sin embargo, hace ver lo inconveniente de sus travesuras nocturnas, con la que da asunto á esta comedia. También se hizo ópera, y en 1824 se imprimió un libreto en castellano é italiano con el título de *Las juventudes de Enrique V. La bella tabernera, ó las aventuras de una noche. Melodrama jocoso en dos actos, que se ha de representar en el teatro del Príncipe de esta corte para beneficio de la* SRA. LORETO GARCÍA, *el día 24 de Febrero del presente año. Madrid, I. Sancha*, 1824, 8.°, 95 páginas.



y la niña, auxiliados del insigne Querol, inimitable en el Muñoz de esta obra, así como en otras muchas.

Maiquez salió el 11 de Abril con *La esposa delincuente*, que hizo en compañía de su mujer, en tanto se preparaba para uno de sus mejores éxitos.

Entre los nuevos actores colocados este año, lo fué como sobresalienta de la compañía del Príncipe la andaluza Concepción Velasco, que cubría con este su verdadero apellido, y á quien desgracias domésticas habían lanzado en 1795 á las tablas. Cansada de los escenarios de provincias quiso trabajar en Madrid; salió con aplauso, el 20 de Abril, con la *Fulgencia*, comedia de Rodríguez de Arellano, muy celebrada, en unión de Antonio González, con quien volvió á trabajar á pocos días en *El buen labrador*, de Comella.

También por entonces se estrenó un nuevo tenor que prometía no igualar pero hacer menos sensible la pérdida de García. Llamábase Julián Muñoz, y ciertamente no dejó fallidas las esperanzas que en él habían puesto.

Viniendo ya á los grandes estrenos de Maiquez en este año, hallamos el primero el 26 de Abril, con la tragedia del erudito filólogo y provenzalista francés Mr. Raynouard, titulada *Los Templarios*, que Maiquez puso en escena con lujo, no sólo de apariencias, sino de trajes hechos *exprofeso* y otros adornos de la obra.

La tragedia venía precedida de gran reputación, sobre todo, por el empeño que Napoleón tuvo en que se representase bajo sus auspicios, como se verificó el 14 de Mayo de 1805, aunque no es ni mejor ni peor que otras muchas tragedias de aquel tiempo.

La acción es monótona, acompasada y en general fría. Sobran personajes, ó al menos son innecesarios en la forma en que aparecen. Hay, en cambio, dos caracteres simpáticos y bien trazados: uno el de Marigny, hijo único del principal acusador de los templarios, que, sin embargo, se une á ellos, los defiende y muere en su compañía. El otro es el del Jacobo de Molay, el noble Gran Maestre

de la orden del Temple, algo vago en los primeros actos de la obra, pero firme, sereno é inspirado en los dos últimos. MAIQUEZ hizo este papel con toda la dignidad y grandeza que el autor quiso poner en aquella figura augusta. Se celebraron el pasaje en que el Maestre se rebela contra la acusación de impiedad y herejía, cuando contesta al Rey Felipe el Hermoso:

MAESTRE

No repitáis, señor, tan alta afrenta:
¿Es posible que vuestro augusto pecho
un momento tan sólo pensar pueda
esa calumnia vil, atroz mentira,
sin castigar las atrevidas lenguas
que con tan negra injuria nos infaman?
Si es fuerza combatir esta sospecha,
no me quiero humillar hasta tal punto;
y la muerte prefiero á mi defensa.
¡Traidores a la fe, cuando juramos
sacrificarnos y morir por ella!

Y aquel otro de la escena cuarta del último acto, cuando, instado por todos para que implore la clemencia del Rey, exclama:

MAESTRE

Á un culpable está bien se le perdone:
el inocente no lo necesita.
El que lo pide, aprueba sus delitos,
y tanta humillación empañaría
nuestro mérito á vista de los buenos:
la inocencia no sufre esta ignominia.
Venga la muerte, si la muerte sola
de nuestro deshonor nos justifica (1).

Aun no se habían extinguido los aplausos de *Los Templarios*, cuando de nuevo salió MAIQUEZ á recibirlos to-

---

(1) De la traducción castellana *Los Templarios*, se han hecho varias impresiones; la primera en Madrid en 1807; otra que acompaña á la *Historia y tragedia de los Templarios. Por D. Santiago López*. Madrid, viuda é hijo de Aznar, 1813, 4.º, con paginación y portada diferentes para la tragedia. El autor dedica esta obra al Empecinado. Hay otra de Barcelona, Piferrer, sin año, en 4.º, etcétera.

Todas se imprimieron anónimas. Moratín la atribuye á un tal Rangel.

davía más efusivos con la tragedia de Alfieri, *Orestes*, traducida por D. Dionisio Solís. Anuncióse con el título de *El Hijo de Agamenón*, pero luego le dieron el que, al fin, prevaleció y con el que fué impresa (1). Presentóse también con el decoro y propiedad que MAIQUEZ desplegaba en tales casos, con teatro y vestidos nuevos. La interpretación estuvo á cargo de Antonia Prado que hizo la *Electra*, Concepción Velasco á *Clitemnestra* (uno de sus buenos papeles); el de *Pílades* lo desempeñó Andrés Prieto y el de *Egisto* Antonio González. Sobre todos descolló nuestro ISIDORO, al pintar los dos solemnes y trágicos momentos de Orestes, así cuando introducido en el palacio de sus mayores, siente renacer su odio contra el asesino de su padre, como después de consumada, con exceso, la venganza, despedazado por los remordimientos, delira sin concierto al huir de la paterna sombra que airada le persigue.

Es verdad que esta vez halló MAIQUEZ un poeta digno de él y de la grande obra que traducía. Puede decirse que Solís superó en su versión las bellezas del original, al menos en algunos pasajes, sin que en los demás deje de mantenerse al nivel del trágico italiano. Todo en esta pieza es excelente; la entonación vigorosa y digna; el estilo más fluido que el seco y áspero, en ocasiones, del modelo; el lenguaje escogido y noble; la versificación correcta y armoniosa.

---

(1) *Orestes; tragedia en cinco actos, representada por la primera vez en el coliseo del Príncipe, día 30 de Mayo de 1807, imprenta que fué de García. Año de 1815*, 8.°, XXXIV-108 páginas. Lleva una dedicatoria en verso suelto á ISIDORO MAIQUEZ y un extenso y juicioso prologo para exponer las excelencias de la tragedia de Alfieri y manera como él la tradujo. Poco antes que el *Orestes*, de Solís, se imprimieron en España otros tres *Orestes*. Uno de D. José Ortíz y Sanz (Madrid, 1790 y 1803), otro del cómico José Concha (Barcelona, sin año, 4.°, por Gibert y Tutó), y otro de don Cándido María Trigueros, que parece fué el único se inspiró directamente en alguno de los tres trágicos griegos, pues los tres llevaron este asunto á la escena, y no hemos visto la tragedia de Trigueros.

¡Con qué fuerza no pinta el ansia, el feroz anhelo de vengarse que domina á Orestes cuando inesperadamente se halla ante el sepulcro del grande Atrida, que le muestra su hermana Electra!

ORESTES

Pílades, perdona.
Mas ¿quién mirando el doloroso espectro
de mi padre, su furia enfrenaría?
Sí, no lo dudes, Pílades, que abriendo
le ví la piedra sepulcral; por ella
víle asomar la frente; y los cabellos
inmundos y revueltos apartando
del amarillo rostro, que cubierto
tenía en llanto y sangre, en son doliente
me dijo estas palabras, que en los senos
del alma penetraron por mi oído:
—¡Hijo cobarde, Agamenón ha muerto;
tienes espada, y su asesino vive!—
¡Ah, no; lo juro, morirá el perverso,
y gota á gota su traidora sangre,
sombra sedienta, beberás y presto (1).

Véase ahora con qué diferente tono describe la hermana de Orestes el remordimiento de Clitemnestra, madre de ambos:

ELECTRA

Sus tormentos
son tan fieros y tantos, que tú mismo
procurarías consolarla en ellos,
si la mirases padecer. Cercada
de sobresaltos y contínuo miedo;
de todos afrentada, aborrecida
de su cómplice infame, y no por eso
dejando, en su delirio, de quererle;
su amor y su delito maldiciendo;
y resuelta á intentar otro delito,
si es útil á su amor; de mil afectos
contrarios arrastrada, á quien ni cede
ni puede resistir; á un propio tiempo
quiere ser madre y quiere ser esposa,
y ni es madre, ni esposa. Amaneciendo
la mira el sol llorar; llorar la mira
cuando desciende al mar. Busca en el sueño
descanso á su dolor, y en sus oídos

(1) *Orestes*, pág. 35.



suena de Atrida el temeroso acento.
Por el día la aflige de su crimen
el atormentador remordimiento,
y en la noche de lúridos fantasmas
la ciñe un cerco tenebroso.

ORESTES

El cielo
castiga en ella el crimen que nosotros
ni perdonar ni castigar podemos (1).

Solís quedó contento de la ejecución de su obra y atestiguó su gratitud al principal intérprete en la elegante epístola que, como dedicatoria, le dirigió al imprimirla algunos años más tarde.

A tí el *Orestes*, que la frente ciñes
de escénico laurel y del coturno
ibero el pie sublime; á tí el *Orestes*
te ofrece mi amistad, si bien con miedo.
Si bien con miedo, que la escasa ofrenda
mal con mi amor, y con el que sonando
está en tu oído, al pasear la escena,
aplauso popular, con dulce estruendo
é inmensa aclamación mal se conforma.

Descansó luego MAIQUEZ, ejecutando algunas piezas antiguas, en tanto que sus compañeros turnaban, y así la Velasco, que ya estaba aceptada como excelente artista, y González, estrenaron el 5 de Junio *La madre hipócrita*, de González del Castillo, comedia que la Velasco trajo de Cádiz, donde la había ejecutado. Es la única obra *de tesis* que conocemos del regocijado sainetista andaluz y no del todo mala, aunque la famosa Mesa Censoria no la consideró digna de premio, cuando la presentó su autor al concurso de 1800 (2).

Cerróse luego el teatro del Príncipe el mes de Agosto y quince primeros días de Septiembre, y abierto de nuevo,

(1) *Orestes*, pág. 38.
(2) Permaneció inédita hasta que en 1846 la incluyó D. Adolfo de Castro en el tomo 1.º de su colección de los sainetes de Castillo. Censura la tendencia en las familias de entonces, de hacer monjas contra su voluntad á las hijas, para aumentar la fortuna de los varones, sobre todo del mayor.

sigue Maiquez ejecutando obras ya vistas, hasta que en 19 de Octubre estrena la comedia *El anciano y los jóvenes*, de asunto parecido al del *Sí de las niñas*, con algunos más incidentes y episodios. Únicamente el papel del viejo coronel, que casi se lo habla todo, explica que esta obra se representase con éxito (1).

En Diciembre estrenó también Maiquez la comedia de D. Miguel Sarralde, *Los rechazos*, de ingenioso asunto, para el que se ve que los sucesos prósperos ó infelices de ciertas personas van de *rechazo* á influir en los de aquellos que, en diverso grado y jerarquía, están bajo su dependencia (2).

Y con esto dió fin á las novedades en este año nuestro Isidoro. Algo más hubiera querido hacer, pero la oposición de sus compañeros á ejecutar tragedias le obligó, con harto disgusto, á cesar, por entonces, en el empeño de hacerlas.

Con motivo de repetir el 12 de Noviembre *La Celina ó el Mudo incógnito*, puso el hermano de Maiquez de manifiesta sus especiales aptitudes de tramoyista. El apuntador Antonio Sanz dice, hablando de esta función, con su laconismo habitual, aquí muy gracioso, que «se estrenó una tempestad completa»; y el *Diario*, al anunciar la obra decía que en ella «habrá una tempestad que imitará el ruido de los truenos, del rayo, agua y granizo; todo por invención y dirección del Sr. Josef Maiquez, que en el teatro

(1) *El anciano y los jóvenes. Comedia en tres actos* (verso). Biblioteca municipal, 76-9, con la censura de 2 de Octubre de 1807 y este reparto: *D. Pedro, coronel retirado*, Maiquez.—*D. Fernando*, Infantes.—*Carlos*, Casanova.—*D.ª Inés*, (blanco).—*Isabel*, Señora Baus.—*Mauricio*, Alverá.—*Jacinto*, Avecilla.—*Juana*, Sra. Torre. —*Fermín:* Suárez. Este reparto es posterior en algunos papeles.

(2) De *Los rechazos*, existe en la Biblioteca municipal un autógrafo firmado por Sarralde. También se imprimió en Madrid; imprenta de D. Miguel de Burgos, en 1816, 4.º, 19 páginas, sin nombre de autor. Maiquez hizo el papel de D. Alejandro, amante de doña Clara, dama algo caprichosa, que tiene en contínuo sobresalto á su tío D. Eustaquio, inquietud que éste imprime en su mayordomo Rodriguez, y éste en los criados, Juanita y el paje, hasta que al fin se arregla todo con la boda de los amos principales.

de los Caños inventó para esta misma comedia el granizo y lluvia natural (!) y para la tragedia *La muerte de Abel*, una caxa de truenos, que todo mereció la aceptación general en esta nueva invención» (1).

Los demás estrenos hechos por los compañeros de MAIQUEZ, fueron *El ermitaño fingido* (2), comedia en dos actos, que es la misma que años después se representó é imprimió con el título de *El donado fingido*, especie de tartufo, que trata de embaucar á un padre imbécil y de seducir á su incauta hija; *La Huérfana de Salzburgo ó Viaje de José II*, pieza no destituída de interés, en la que el emperádor, como los Federicos de Comella, administra justicia pronta y patriarcal, á la vez que se divierte con sus vasallos, departiendo con ellos en sus viajes de incógnito (3), sin olvidar *Las maravillas de Dios* (4), drama religioso estrenado en la Cuaresma (5)

---

(1) *Diario* del 12 Noviembre 1807.

(2) En la Biblioteca Nacional hay un manuscrito de *El fingido hermitaño, comedia en dos actos* (verso). *El donado fingido* se imprimió en Valencia, J. Jimeno, 1823, 4.º, 28 páginas.

(3) Esta obra se ha impreso con el título de *José Segundo en Saltzbourg, ó la huérfana. Comedia en tres actos* (prosa). Valencia, Gimeno, 1823, 8.º, 52 páginas.

(4) *Las maravillas de Dios por el brazo de Josué. Drama sacro en dos actos. Año de 1807*. Biblioteca nacional, 14-768. Manuscrito borrador de D. Tadeo Moreno. Está en verso y lleva este reparto: *Josué:* Antonio González.—*Raab:* Sra. Concepción Velasco.—*Caleb:* Rafael Pérez.—*Nacor:* Josef Infantes.—*Rubén:* Joaquín Caprara.—*Acán:* Agustín Roldán.—*El que canta:* Josef Acuña.

(5) MAIQUEZ pensó en salir á escena el 6 de Marzo con una obra nueva, como expresa la adjunta carta relativa á sus representaciones de Cuaresma; pero no lo hizo hasta el 27 con el *Otelo*.

«Sr. Marqués de Perales.

Muy señor mío: Trabajando las dos compañías sin esección de indibíduos, en la próxima Cuaresma, no tengo reparo alguno en principiar y alternar como mejor le parezca á V. S.

La tragedia titulada *Omasis ó Josef en Exipto*, será con la que me presentaré el día 6 de Marzo. Su gasto es una decoración.

Es cuanto tengo que exponer á V. S. cuya vida guarde Dios muchos años. Madrid 4 de Febrero de 1808. B. L. M. de V. S.—ISIDORO MAIQUEZ.» (Archivo municipal. Sección de espectáculos: legajo 3-400-4). El *Omasis* se representó después, en 1812.

La compañía de la Cruz, en la que Coleta tuvo, durante dos meses y medio sin descansar, en jaque á los dos galanes Ponce y Carretero, no realizó más que un estreno en la primera temporada, *Los carboneros de Olback*, drama francés malo y peor traducido, que hizo perder su ordinaria templanza al censor D. Manuel José Quintana (1).

Cesó este teatro desde el 14 de Junio, reabriéndose el 2 de Agosto con *El Café*, de Moratín, y en esta segunda etapa menudearon las obras nuevas. Después del *Cadete*, pieza algo inverosímil, pero que encierra dos caracteres no mal dibujados, el del falso misántropo (bueno en el fondo), y el del preguntón insaciable (2), siguieron *Mentira contra mentira*, comedia jocosa, original de D. Félix Enciso Castrillón, que tiene por asunto la burla que un sobrino hace á un tío suyo, viejo verde que intenta casarse con la novia del joven, valiéndose de engaños que éste destruye con nuevos y más complicados enredos (3), *El negociante de León ó los dos amigos*, obra sentimental, traducida del francés, en la que un funcionario por

---

(1) *Los carboneros de Olback. Drama en tres actos en verso, traducido del francés.* Se estrenó el 30 de Mayo de 1807. (Biblioteca municipal, 95-6). Lleva una larga censura de Quintana muy desfavorable, con razón, á esta obra comellesca. Los carboneros reciben entre ellos y amparan á una D.ª María (María García), y su hija Cecilia (Coleta Paz), á quienes perseguía un enemigo del esposo de la primera; y cuando ella cree que su perseguider halló su escondrijo, se encuentra con su marido (la traducción le hace sin motivo cuñado), coronel de las tropas que pasaban cerca de la aldea de los carboneros. Hay además los amores episódicos de Cecilia con uno de éstos (Antonio Ponce).

(2) *El cadete, comedia en tres actos* (verso). Biblioteca municipal, 96-11. En la Biblioteca Nacional hay otro manuscrito de esta obra con el título de *El preguntón y el cadete.*

(3) *Mentira contra mentira. Comedia original en dos actos, en verso.* Biblioteca municipal, 125-16. Autógrafo de Enciso y copias: una con esta nota de mano de Solís: «Año de 1807 á 7 de Septiembre», y este reparto: *D. Carlos, sobrino de* (Ponce).—*D. Santos* (Vaca).—*D. Sebastián, tío de* (Soto).—*D.ª Isabel* (Sra. Coleta).—*D.ª Antonia, hermana de D. Sebastián* (Sra. Virg).—*Fresneda, criado* (Oros).—*Martín, criado* (Querol).—*María, criada* (señora Gamborino).—*Francisco, criado* (Mata).—La escena es en Antequera.

cubrir el crédito de un banquero amigo suyo, no duda en aparecer como defraudador de los fondos del Estado (1) y *Roberto ó el bandolero honrado*, melodrama sumamente inverosímil y, por tanto, sin valor literario alguno, como la mayor parte de los de su clase (2).

Había impreso algún tiempo antes D. José de Vargas y Ponce su tragedia de *Egilona* (3), ensayo no muy feliz en un género poco apropiado á las condiciones de aquel ilustre literato; así es que al ponerlo ahora en escena la compañía de la Cruz, sólo logró patentizar una vez más que la tragedia afrancesada no se aclimataría jamás en España.

En cambio, obtuvo aplausos, no obstante su excesiva extensión, la comedia satírica francesa *Los títeres (Les Marionnettes)*, de Picard, traducida por D. D. G. de Ogi-

(1) *Los dos amigos, ó sea el negociante de León. Comedia en cinco actos en prosa. Traducida por D. Domingo Botti. Barcelona, Juan Francisco Piferrer*, sin año, 4.º

(2) *Comedia en cuatro actos* (verso). *Roberto ó el Bandolero honrado*. Biblioteca municipal 142-10. El Conde de Moldar, persiguió á su hermano Roberto por envidia y amor á su mujer Carlota valiéndose de calumnias, que le hicieron pasar como traidor á su patria, y ser desheredado por el padre de ambos. Obligado á huir, en tanto puede justificarse, únese á unos bandoleros, á quienes atrae á la vida honrada y pelean contra los enemigos. El Conde que retiene á su lado á Carlota, finge la muerte del esposo, esperando casarse con ella; pero Carlota sabe por un ermitaño que Roberto vive y va á sacarla de poder del Conde. La fuga de la dama se descubre por una imprudencia de su hija Luisa, enamorada de Robinski, joven secretario y cómplice del Conde. Están á punto de ser víctimas de éste, cuando los bandoleros llegan para salvar á los buenos, al mismo tiempo se recibe un parte del Rey perdonando á Roberto: el Conde se mata antes de ser preso.

(3) *Abdalaziz y Egilona. Tragedia. Madrid, MDCCCIV. En la imprenta de la Viuda de Ibarra.* 4.º, 89 páginas, con más tres hojas de preliminares (dedicatoria á la Sra. D.ª M. J. G. D. A.), *argumento* y una lámina dibujada por Ribelles y grabada por Esteve que representa el suicidio de la heroina. Es pieza rara. Lo peor de ella es el estilo encrespado y violento para encajarlo en la forma métrica que, sin embargo, es la fácil del romance endecasílabo. D. Cándido María Trigueros compuso otra *Egilona* que no sabemos si se imprimió ó si será una en *tres partes* publicada anónima.

Doña Gertrudis Gómez de Avellaneda tiene tambien un drama de *Egilona*, entre sus obras.

rando, en buen lenguaje y estilo (1), como también lo fué en el mismo año por el famoso D. Pablo de Jérica y representada é impresa en la ciudad de Cádiz (2).

Pero la más famosa de estas obras, no por su mérito, que ciertamente no es grande, sino por otros motivos, fué el *Coriolano* de D. Francisco Sánchez Barbero. Hacía ya algunos años que este insigne humanista tenía compuesta y aprobada esta tragedia, sin que sepamos la razón de por qué se fué dilatando el ponerla en escena hasta principios de 1808. Quizá los mismos actores comprendieron lo defectuoso de esta obra, escrita con tan poco arte que en el acto primero no interviene ninguna de las dos mujeres que hay en ella y una, Volumnia, esposa de Coriolano, no aparece hasta el fin del acto tercero para decir solos cuatro versos. Quiso Antonio Ponce representarla y lo efectuó durante solos tres días, desde el 5 de Febrero, con poco ó ningún aplauso del público y las burlas de la crítica. La *Minerva,* periódico de entonces, le dedicó (el 16 de Febrero), un largo artículo satírico que debió sentarle muy mal al poeta. Pero lo que más le afligió, tanto que le produjo una enfermedad, fué el desaforado soneto de Arriaza, en que, después de burlarse de la mala disposición de la pieza, de lo vacilante del carácter del héroe y otros personajes, y hasta de las abultadas formas de Coleta Paz, que representaba á Volumnia, concluía, aludiendo al suicidio de Coriolano y al apellido del autor:

Se hace junto la tienda una sangría,
¡Y ésta sí que es tragedia de *Barbero!* (3).

(1) *Los Títeres. Comedia en cinco actos y en prosa, traducida del francés por D. G. M. D. O.* (sic). Biblioteca municipal. Manuscrito 169-6. Lleva las licencias y reparto correspondientes á 1807.

(2) *Los títeres ó lo que puede el interés. Comedia en cinco actos en prosa por D. Pablo de Jérica y Corta.* Cádiz, 1807, 8.º, 201 páginas. Lleva una dedicatoria en verso suelto á D. Carlos de Jérica, hermano del autor. Otra versión de esta comedia se atribuye á don Félix Eneiso Castrillón.

(3) Publicó íntegro este gracioso soneto el Marqués de Valmar en su *Bosquejo de la poesía castellana del siglo XVIII,* página CCXXI.

La sátira de Arriaza enterró la tragedia en términos que es hoy desconocida. Nosotros hemos descubierto el original y como muestra de su estilo y versificación daremos su principio:

CORIOLANO

Orgullosa ciudad que por el mundo,
en tus temibles vencedoras armas,
el dominio y terror llevaste siempre,
hoy abatida tu soberbia insana
va á quedar á mis pies; hoy con el suelo
tus fuertes, robustísimas murallas
igualadas serán, hoy de los volscos,
aunque en victorias y poder ufana
esclava gemirás; y Marcio ¡oh mengua!
Marcio el que á muerte condenó tu saña
y te salvó y engrandeciera, hoy Marcio
dará fin á tu imperio y su venganza (1).

El divorcio por amor **(2), comedia de Enciso, ó traducida por él, fué la última novedad que el teatro de la Cruz ofreció en este año, y última repræsentación de la incansable Coleta Paz, que durante él trabajó en sesenta obras diferentes, estrenando once de ellas.**

---

(1) *Cayo Marcio Coriolano, ó el enemigo de su patria. Tragedia original en tres actos por D. F. S. (sic).* Manuscrito 110-2 de la Biblioteca municipal, autógrafo con las aprobaciones y licencias de 22 de Enero y 7 de Febrero de 1803 y el reparto siguiente: *C. M. Coriolano:* Ponce.—*Veturia, madre de Marcio:* segunda (María García).—*Volumnia* (Coleta Paz).—*Tulo:* Ortigas.—*Fulvio:* Roldán.—*Emilio:* Diez.—*Decio:* Soto.—*Soldados.* D. Ignacio García Malo compuso también un *Coriolano*, con música, y aun había otra pieza anterior con el mismo asunto. En la sección de manuscritos de nuestra Bibtioteca Nacional, también se conserva uno de *Coriolano, tragicomedia en cinco actos, por D. Pedro Matías Martínez*, en 56 hojas, distinto del de Sánchez Barbero. D. Heriberto García de Quevedo, es autor de un drama, titulado *Coriolano*, y antes que todos D. Pedro Calderón, había tratado el mismo asunto en *Las armas de la hermosura.*

(2) *El divorcio por amor. Comedia en tres actos, en verso. Por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de la calle de la Cruz, el día 17 de Febrero de 1808.* En Madrid Benito García, 1808, 4.º, 31 páginas y este reparto: *Carlos Duval:* Sr. Juan Carretero.—*Arabela, su esposa:* Sra. Coleta Paz.—*Enrique, su hijo...*—*Mad. Duval, madre de Carlos:* Sra. Josefa Virg.—*Mr. Courville:* Sr. Josef Diez.—*Mr. Armand:* Sr. Antonio Ortigas.—*Mr. Dupol:* Sr. Francisco Baca.—*Francisco, criado:* Sr. Mariano Querol.

En el Carnaval de este año se puso en el Príncipe la antigua comedia de magia *Marta la Romarantina*, y nuevamente fueron celebrados el ingenio y pericia de José Maiquez en las tramoyas, que causaron mucha admiración y agrado. El *Diario* del 6 de Marzo, le consagra un elogio, recordando las fuentes *naturales* hechas en los Caños la temporada anterior y los truenos de la *Muerte de Abel* con máquinas nunca vistas. Antes se hacían con redobles de tambor «que más parecían llamada de tropa que tormenta». Añade que Maiquez puso en el melodrama *El Mudo incógnito*, no la vista sino el ruido de la lluvia lenta, del granizo, del huracán y de los torrentes. Al ver del panegirista, José Maiquez, fué el que había hecho adelantar más el arte desde que existían teatros en España.

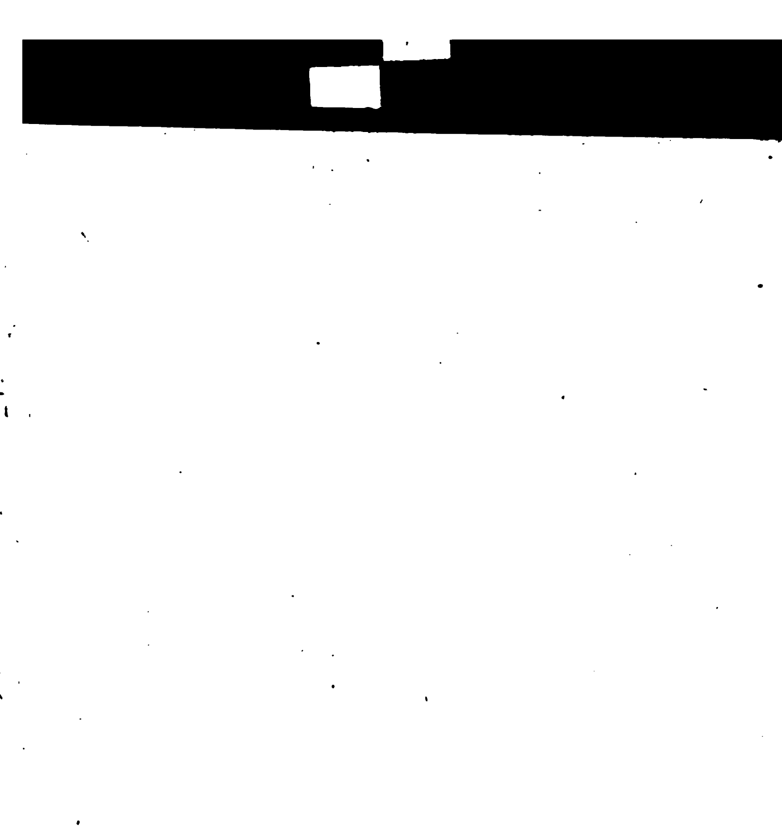
Una de las cosas en que Isidoro Maiquez puso más empeño, fué en levantar el abatido concepto en que aun entonces eran tenidos los actores en España. No perdía ocasión, por leve que fuese, de volver por los fueros y dignidad del arte que profesaba, ante cuyo interés todo otro desaparecía. Júzguese por el siguiente caso:

En 15 de Enero de 1808, se prohibió á los cómicos ocupar los palcos bajos y principales, aun cuando no hubiese gente, y entonces Maiquez presentó el siguiente memorial: «Señor Corregidor: Isidoro, José y Juan Maiquez, hermanos é individuos de la compañía destinada al teatro del Príncipe de esta corte, á V. S. con el mayor respeto exponen: Que á consecuencia de la providencia que en el día de hoy se les ha notificado relativa á la total prohibición de poder ocupar por sí, no habiendo sujetos que los ocupen los palcos principales, ó que mirados como individuos de la sociedad poder por su justo valor obtener la facultad que á todo vecino honrado le está dispensada, en cuyo supuesto y, hallándose los exponentes desnudos de aquel carácter de honradez é igualdad que obtienen como todo vecino de esta corte, en esta atención y para no verse sonrojados con tal desaire, por tanto, á V. S. suplicamos se sirva darnos nuestra absoluta licencia, bo-

rrarnos del número de individuos de la expresada compañía en que recibiremos justicia y merced.—Madrid, y Enero 25 de 1808. — Isidoro Maiquez, José Maiquez y Juan Maiquez (1).»

A esta protesta siguió la de Prieto, y luego toda la compañía. Pero fué revocada la orden, explicándola que, pagando un cómico el palco, podía ocuparlo como otro cualquiera.

(1) Archivo municipal de Madrid. *Sección de espectáculos:* legajo 2-454-10.





CAPÍTULO XII

Nuevos disturbios en la compañía del Príncipe.—Quedan excluídos en la nueva formación MAIQUEZ y Antonia Prado.—Catástrofe del *Dos de Mayo*.—Se cierran los teatros.—Salida de los franceses.—Explosión de entusiasmo patriótico.—Piezas dramáticas que lo reflejan.—Vuelta de los franceses.—Decadencia de los espectáculos.—Peregrinación de ISIDORO MAIQUEZ en provincias.—Regresa y es preso y desterrado á Francia.—Traído y puesto al frente del teatro oficial español subvencionado por el rey intruso.—Funciones que dan.—Nueva compañía en la Cruz dirigida por Manuela Carmona.—Ejecuta MAIQUEZ la *Raquel*, de Huerta.—Otras obras.—Año cómico de 1810 á 1811.—Estreno de *La novicia ó la víctima del claustro*.—Actividad de MAIQUEZ.—Retiro de la Prado.—Estreno del *Hipócrita*, de Marchena.—Estreno del *Óscar*.—Óperas en este período.—El teatro de la Cruz (1808-1811).

DESGRACIA ó fatalidad eran las de MAIQUEZ que frecuentemente concluía por enemistarse aún con aquellos á quienes más aprecio profesaba.

En el año transcurrido había él mismo pedido se le igualase, en cuanto á intereses, á Antonio González, galán que en muy poco tiempo se había puesto en la categoría de los primeros, y no acabó la temporada sin que entre ambos estallase un odio tal como nunca lo había profesado á otro compañero, si se exceptúa Rafael Pérez, antiguo y rencoroso adversario que durante todo el año

atizó el fuego de la discordia en la compañía, secundado por su cuñado José Infantes.

Resolvióse MAIQUEZ á no trabajar en adelante con ninguno de los tres. Pero, al mismo tiempo, trató de asegurar también la primacía de su esposa, haciéndola suscribir y presentar á la Junta unas condiciones algo exhorbitantes, á la verdad, para que fuesen aceptadas. Eran las siguientes:

(Antonia Prado.) «Obligaciones que me propongo cumplir para el año próximo cómico de 1808.

Primeramente me obligo á trabajar desde Pascua de Resurrección próxima hasta martes de Carnaval, como ha sido y es costumbre de ejercicio cómico.

It. Que deberé ser primera dama absoluta con ISIDORO MAIQUEZ, poniéndome una sobresaliente que deberá trabajar ocho ó nueve días al mes para descanso, disponer y ensayar las funciones de empeño.

It. Que no deberá verificarse más partidos de primeros y primeras que uno en cada compañía.

It. Que el tiempo estipulado como descanso de verano se me franqueará para usar de él donde me acomode.

It. Que para evitar contestaciones ni disturbios en lo sucesivo se me harán saber á presencia del Ilustre Ayuntamiento y toda mi compañía las obligaciones de las actrices, con quien deberé contar para el mejor servicio del públicó y cumplimiento de las funciones.

It. En cuanto á intereses, dejo á la consideración y prudencia de los señores lo que fuese de su agrado, atendiendo á los muchos servicios y méritos que he contraído con mi señora la Villa de Madrid y los atrasos que se me han originado el año pasado.

It. Quedándome con copia de mis obligaciones para que en nada falte de lo que contrajese en virtud de mi firma.

It. Con estas condiciones y alguna otra que verbalmente he tratado con el Sr. Marqués de Perales, estoy pronta á contraer mi firma.»

La contestación es que estas condiciones fueron dictadas por MAIQUEZ y deben desecharse; que si la Prado quiere seguir, será con el galán que le den y desde Pascua al Jueves de Dolores, según costumbre, y en verano sólo el mes y medio libre, el tiempo que trabaje la sobre-

salienta. Que MAIQUEZ debe trabajar en los mismos términos que su mujer (1).

Á tan seca contestación pidió ISIDORO MAIQUEZ permiso para marcharse á provincias ó á donde quisiese. Pero instado por el Marqués de Perales, que le apreciaba mucho, sobre las verdaderas causas de su conducta, le respondió con el oficio siguiente en que se traslucen su amargura y resentimiento:

«La licencia solicitada por mí no tiene otro fundamento que el deseo de vivir con tranquilidad. La actual compañía del Príncipe es un semillero de discordias fomentado por la ingratitud. Los favores que V. S. y el Ilustre Ayuntamiento me han dispensado siempre, me ponen en la obligación de dejar á su arbitrio la parte que debo ocupar, trabajo é intereses; pues tengo confianza en su justificación que no perderá de vista mi antigüedad en los teatros, los dispendios en mis viajes á Francia, mi aplicación, adelantamientos y enseñanza; de ésta me son deudores los más actores de las compañías. Pero con respecto á la exposición continua en que me hallo á perderme, no debe V. S. ni el Ilustre Ayuntamiento extrañar solicite mi licencia, único medio para mi seguridad y la de aquéllos que me miran y yo miro como enemigos de la paz.

Los puntos principales en que estriban los justos deseos de V. S. y el Ilustre Ayuntamiento, mirando por las compañías, sus intereses y satisfacción del público, son la unión y amor al trabajo, y ni uno ni otro debe puede haber entre los actores González, Pérez y yo.

V. S. me da margen en su oficio para que hable, no sólo en cuanto á mí, sino también en cuanto á la formación de la compañía. Yo expondré todo lo que me parezca y alcance que sea compatible con los deseos de V. S. y del Ilustre Ayuntamiento en zanjándose el punto de mi solicitud, pues debe ser la base de una buena formación. Es quanto tengo que exponer á V. S., cuya vida guarde Dios muchos años.—Madrid 11 de Marzo de 1808.

ISIDORO MAIQUEZ.

Sr. Marqués de Perales.» (2).

---

(1) *Archivo municipal.* Legajo 3-400-1.
(2) *Archivo municipal.* Legajo 3-400-4.

En contestaciones de esta índole transcurrieron los días de Cuaresma, y el 8 de Abril fueron convocados los actores al Ayuntamiento para suscribir sus contratos. Casi todos los de la compañía del Príncipe iban resueltos á secundar los propósitos de MAIQUEZ ó los de sus adversarios. Pero algunos se fingieron enfermos, como Gertrudis Torre, María Maqueda y Josefa Virg, hasta ver el giro que tomaban las cosas.

Negáronse á firmar Antonia Prado, si antes no lo hacía su marido; Concepción Velasco, que dijo se marchaba á Sevilla, y Concepción Lledot, porque no le acomodaba el partido.

Llegó el turno á ISIDORO MAIQUEZ, y éste manifestó que «con Infantes, Rafael Pérez y Antonio González no podía trabajar, y que no separando á lo menos á Rafael Pérez, con quien estaba expuesto á continuas disensiones, con peligro de perderse, no firmaba de galán. Se le hicieron varias reflexiones sobre el particular, pero nada bastó, y habiéndosele mandado retirar para conferenciar, lo que así hecho, se trató lo conveniente que sería separar á Rafael Pérez y poner en su lugar á Andrés Prieto, así se acordó, y llamado MAIQUEZ para que firmase, manifestó que también quería que sus hermanos quedasen en los mismos términos que el año pasado, á lo que se le dijo que el uno quedaba de tramoyista, y que al otro se le daba su licencia por haberla pedido, resultando de este como de otros diferentes que han excluído por no ser su habilidad capaz de dar gusto al público, mayor utilidad á las compañías, descargándose de estas partes inútiles; mas no quiso firmar.» (1).

Tampoco quiso hacerlo Andres Prieto, «sin embargo, como dice la Junta al público, de que se le propuso el

---

(1) *Archivo municipal.* Legajo 2-454-6. Acta de los acuerdos de la Junta. Posteriormente se publicó en el *Diario* del 16 de Abril el resultado en general, sin citar los nombres de los que MAIQUEZ quería separar.

partido de primer barba, y su resistencia era natural, no habiendo firmado MAIQUEZ.»

Desde las cuatro de la tarde hasta las doce de la noche, estuvo reunida la Junta para ver de armonizar á unos y otros sin poder conseguirlo. Al fin, compaginó unas listas que publicó el Sábado Santo y que tampoco fueron definitivas (1).

Quedaron, desde luego los enemigos de MAIQUEZ, y fueron excluidos él, su mujer, Prieto, la Velasco, Laureana Correa (ésta fué jubilada por enferma) (2), los demás, Maiquez, Acuña y otros de menor cuantía (3). La Lledot firmó á última hora, porque la hicieron segunda de cantado, muy acertadamente, como acreditó la experiencia.

En la compañía de la Cruz hubo menos modificaciones, limitadas á la salida voluntaria y temporal de María García, la *Clori*, de Moratín, que pensó en retirarse del ejercicio y á la que sustituyó la hija segunda de Pinto. También desapareció por el momento Antonio Ponce, y con él Rosario García y otras partes secundarias.

---

(1) Véanse en el Apéndice unas y otras. Las segundas aun sufrieron nuevas alteraciones, á causa de los sucesos políticos.

(2) Laureana Correa, era la menor de las hermanas del mismo apellido, Petronila, Lorenza, Isabel y Manuela. Nació en 1785. Entró en las compañías de Madrid en 1799 como sexta dama para cantar algunas tonadillas, ascendió en el siguiente año á segunda de cantado y luego á primera, como hemos visto, en cuyo puesto permaneció, salvo el ligero eclipse de 1804.

Despues de llegar á la mayor altura del arte, repentinamente enfermó en términos que hubo que jubilarla en Abril de 1808, cuando no pasaba de veintitrés años. Estaba ya casada con José de Leon, violinista de la Cruz, quien en Julio de este año solicitó licencia para acompañar á Laureana á tomar baños. Ella debió de restablecerse, pues vivía jubilada en 1815, pero la voz la habría perdido para siempre, pues no volvió á figurar en las compañías de Madrid.

(3) Una de las excluídas fué Antonia Ponce, hermana del galán de la Cruz, Antonio. En 13 de Abril solicitó quedar por haber figurado dos años como parte por medio en dicho teatro; pero el Marqués de Perales, Comisario, informó diciendo se la había admitido por complacer á su hermano Antonio, pues ella era inútil. Casó Antonia Ponce con Francisco Baus y murió de cuarenta y tres años en 1829, dejando dos hijas: Teresa Baus, bailarina, casada con Antonio Coi o y D.ª Joaquina Baus, madre de D. Manuel Tamayo, célebre autor dramático.

Para reemplazar á Antonia Prado, vino Manuela Carmona. Esta meritísima cómica, que desde los principios más humildes, pues había sido criada de Rita Luna, sólo en fuerza de su talento, supo elevarse á la altura de las mayores actrices, había trabajado ya en Madrid algunas veces, cuando en 1801 fué colocada de quinta dama en la compañía de la Cruz, al lado de su ama y maestra, cuya escuela de declamación mantuvo, sino con tanto esplendor sin desdoro manifiesto. Anduvo luego por los teatros de los Sitios Reales (1) y los de provincias, acrecentando cada vez más su reputación; y, como era de carácter resuelto, no vaciló en aceptar el puesto que la necesidad obligó á la Junta á conferirle.

Con las alegrías á que daba origen la reciente proclamación de Fernando VII, por gracia y virtud del motín de Aranjuez, abriéronse, en la Resurrección de 1808 (17 de Abril), los dos teatros de la corte, con obras de Calderón entrambos, ejecutando, en el Príncipe, la Carmona y Antonio González, *Bien vengas mal si vienes solo,* con tonadilla y *El Payo de centinela*, de sainete, y en la Cruz, Coleta Paz y Juan Carretero, *El secreto á voces*, tonadilla, sainete y bolero. El espíritu de Rita Luna, flotaba sobre los dos teatros. Suyas eran las obras que en ellos se hacían y sus dos predilectas discípulas las damas encargadas de recordarla al público.

Todo este contento fué bruscamente cortado el terrible y glorioso día *Dos de Mayo*. En éste y los tres siguientes «no se trabajó por el motín», dice candorosamente el cronista que nos sirve de guía en este punto (2). Algo más que motín fué aquella sublime protesta contra una invasión traidora.

¿Qué podían hacer los teatros en medio de aquel luto general de los madrileños? Languidecieron algunos días,

(1) En 1805 y 1806, era primera dama de la compañía de los Sitios, que regentaba D. Gregorio Bermúdez.
(2) Las citadas notas del apuntador Antonio Pérez y Sanz, enteramente seguras en cuanto á cronología.

y antes de mediar Junio, se cerraron «por no haber entradas» añade el mismo testigo ocular de los hechos.

Pero á 25 de Julio, y aunque era ya conocida la victoria de Bailén, quiso el Ayuntamiento que los teatros solemnizasen la extemporánea proclamación de José I, dando diez mil reales á cada compañía. Hicieron cada una dos funciones de compromiso para los soldados extranjeros los días 25 y 26, y cuatro después desalojaban los franceses la capital.

Entonces sí que estalló una más franca y estrepitosa alegría. El 13 de Agosto entró en Madrid el general Castaños, y al día siguiente se abrieron los teatros. En el del Príncipe representóse una loa «análoga á las cosas del día, que gustó mucho», según nuestro apunte; se bailó el fandango, cantó una tonadilla y ejecutó la comedia antigua *El Alba y el Sol*, que despuntaban con aquella primera victoria de las armas españolas. En el teatro de la Cruz, además de otra loa nueva, también «análoga á las circunstancias», tonadilla y fandango, se puso la comedia *Aragón restaurado por el valor de sus hijos*, de D. Gaspar de Zabala.

Pero los cómicos madrileños hicieron más aun. Con una generosidad poco compatible con sus hambrientos estómagos, destinaron los buenos ingresos que ésta y las funciones de los dos días siguientes les dieron, para el ejército, trabajando de balde ellos y los músicos, tramoyistas y los demás dependientes. Y en su antiguo y religioso celo, hicieron otra función de igual clase para la Virgen de la Novena, patrona de su cofradía secular. En estas representaciones obtuvieron los del Príncipe 21.366 reales, y los de la Cruz 19.505.

Ocho días después celebraron también, y ahora con mayor contento, la proclamación solemne de Fernando VII, recitando en el Príncipe una loa titulada *Madrid consolado* y la comedia *El triunfo del Ave María*. aderezado todo con fandango y tonadilla. En la Cruz también se hizo una loa nueva *El triunfo de la religión*, la vieja comedia *La*

toma de Sepúlveda, bolero y tonadilla general. Fueron obsequiadas merecidamente las compañías con seis mil reales cada una.

El entusiasmo público se desbordaba por otros caminos (1); entonces empezó á nacer aquella literatura dra-

---

(1) También se reveló en canciones y coplas guerreras, que se cantaban en algunas provincias, especialmente en Cádiz, foco entonces de este movimiento político nacional. Allí se imprimían colecciones como la que lleva el título siguiente:

Colección de canciones patrióticas, hechas en demostración de la lealtad española en que se incluyen también la de la nación inglesa titulada el God seird de Kin (sic). Impresa en Cádiz. Por D. Nicolás Gómez de Requena, 4.°, sin año, 62 páginas.

Empieza con una de Sánchez Barbero, pues dice ser del autor de la ópera *El Saul.* Principia así:

A las armas, corred españoles,
de la gloria la aurora brilló
la nación de los viles esclavos
sus banderas sangrientas alzó. .

Siguen otras 16, entre ellas alguna de Arriaza. Otras son notables por distintos conceptos, como una «cantada en el teatro de Cádiz la noche del 23 de Agosto de 1808, á la entrada de Josef Napoleón en Madrid». Véanse algunas estrofas:

El gran Josef ninguno
ha venido á Madrid
á reinar en romance
y á mandar en latín...
Su entrada majestuosa
digna es de referir
y que le haga notoria
del orbe hasta el confín..
Las luces que pusieron
fué un mugriento candil
y cortinas colgadas
de indecente tapiz.
De ciegos las orquestas
dieron brillo al festín
compuestas de guitarras
y un roto violín.
Ninguno se incomoda
por ver su facha ruin,
excepto amoladores
y tal cual galopín.
Los demás no hacen caso
del intruso arlequín
y le insultan á voces
con denuedo gentil.

Casi todas valen poco. Hay una á Palafox á quien dicen:

mático-patriótica de que hemos de dar tan curiosas señ a-les adelante, por lo poco conocida que es, y en el discurso de este año representaron ya *Los patriotas de Aragón* (1), *La sombra de Pelayo* (2), *La alianza de España con Ingla-terra* (3), *El bombeo de Zaragoza*, ó segunda parte de *Los*

Salve, ilustre joven,
timbre de Aragón,
gloria de la España,
de Francia terror;
á tu heróico aliento
la patria debió
romper las cadenas
del vil Napoleón.

De Sánchez Barbero, trae la valiente *marcha de nuestros ejércitos contra los franceses*, que imprimió el Marqués de Valmar en la pag. 572 del tomo 2.º, de su coleción ya citada.

(1) *Los patriotas.* Comedia en tres actos (prosa) Biblioteca municipal, 55-2. Lleva censuras de Quintana de 25 de Septiembre de 1808 y la obra se estreno el 24 del mismo. La escena pasa en Zaragoza, durante el primer ataque. Sobresale una María, hija del alferez D. Lope, que es un marimacho; no quiere oir los requiebros de su futuro mientras se teme el peligro. Se bate como un soldado y cocina para los defensores de la ciudad Los preparativos de defensa y al fin rechazar el ataque, forman el asunto de la comedia, mediana, pero que debía despertar el entusiasmo del pueblo.

Cantan:

Zagales del Ebro
laureles cojed
y á nuestros guerreros
ciñamos la sién.

Es obra de D. Gaspar de Zabala á quien pertenece igualmente la segunda parte de la misma como veremos.

Se imprimió con el título de *Los patriotas. Comedia en tres actos por D. Gaspar Zavala y Zamora, quien la dedica al Excelentísimo Sr. D. José de Palafox Rebolledo y Melci, capitán general del reino de Aragón, etc.* Madrid, Ruiz, 1808, 4.º

(2) *La sombra de Pelayo ó el día feliz de España. Por don Gaspar de Zavala y Zamora. Drama alegórico en un acto* (en verso). *Representada en el Coliseo del Príncipe, en celebridad del cumpleaños de nuestro amado Rey y Señor D. Fernando VII.* Biblioteca municipal (185-2). Censura de Quintana, 13 Octubre 1808. Se ejecutó al día siguiente. Va contra Godoy á quien disfraza con el nombre de *El despotismo*. Se conoce que lo tenía escrito cuando su caída. Luego le añadió algunos ideas sobre el valor y le ltad de España. Es largo y malo. Todo en endecasílabos. Solo curioso por la libertad con que habla del favorito caido.

(3) *La Alianza. Alegoría cómica. Por D. G. de Z. y Z.* (*sic*). Biblioteca municipal (185-1). Pieza muy insulsa de Zavala. Primero la quiso titular *España*, pero luego le dió el título con que se eje-

Patriotas (1), ***El engaño francés ó los impulsos del valor de España, El regocijo militar*** (2), ***El juego de las provincias*** (3), ***El escarmiento á los traidores ó defensa de Valen-***

---

cutó. Habla *España*, el *Orgullo francés*, la *Abundancia*, *El Regocijo*, (Galán) *Temis*, *El Comercio*, *Navegación*, etc. Al fin se ven bajo un mismo laurel los escudos de España é Inglaterra para significar la Alianza. Censura de Quintana (que debió volver á Madrid) de 14 de Octubre de 1808. Orden de representarla de *Fuerte-Híjar* á 13. La aprobación eclesiástica es del 9. Esta pieza se imprimió con el título de *La Alianza de la nación Española con laInglesa*, así comó *Los patriotas de Aragón, en la imprenta de la calle de San Pedro, inmediata á la de Embaxadores*, sin año, en 4.º

(1) *Los patriotas de Aragón. Segunda parte. En quatro actos Por D. Gaspar de Zavala y Zamora. Representada en el Coliseo del Príncipe el día 22 de Noviembre de 1808*, 4.º Empieza el miquelete catalán, Pau, cantando:

Tota la España plora
ab gran dolor
perque está en cautiveri
el seu señor.
Pero la Verge Pura
da Montserrat
dará tot son amparo
para son rescat.
Anen Miñons
á destrozar gabachus
com á lleons.

(2) Ni de ésta ni de la anterior tenemos noticia. La primora quizá sea la *España encadenada por la perfidia francesa y libertada por el valor de sus hijos. Drama heróico alegórico en un acto* (verso). Reimpreso en Cádiz, 4.º, sin año, 13 páginas. Es de 1808.

España, dama.—*Genio inglés*, gal .n.—*Genio francés*, segundo. —*Regocijo*, Labrador, gracioso.—*Alegría*, graciosa.

El *francés*, amenaza á España; sale á su defensa el *inglés* y con ayuda del *Regocijo* le arrojan y se prometen unidos prósperos sucesos. Recuerdan algunos hechos glorios s de este año en Valencia, Aragon y Bailén.

(3) *El juego de las provincias de España*. Son dos partes impresas ambas en *Madrid, imprenta de Vega y Compañía, en 1808*, en 4.º

La primera tiene 4 páginas y 8 la segunda. Solo ésta parece destinada á la representacion, aunque bien pudieron hacerse seguidas suprimiendo la especie de prólogo que las precede á ambas. Bajo la alegoría de unas partidas de mediator, malilla, revesino, tresillo, etc., que juegan algunas provincias entre sí ó con Inglaterra, el Rey José, Junot, Bessieres, etc., va el autor ensartando sus sátiras contra los franceses y aludiendo á las operaciones de la guerra en diversos puntos de la monarquía; algunas veces resulta aguda é ingeniosa la sátira. Está en prosa.

cia (1), *El sermón sin fruto ó José Botellas* (2), *La defensa de Gerona* (3), **expansiones de nuevo interrumpidas cuando Napoleón, en persona, condujo sus legiones hasta**

---

(1) *La defensa de Valencia. Comedia original en cuatro actos* (verso). Biblioteca municipal 105-3. Tiene más de 30 personajes que hablan. Hay primero una conspiración que se deshace con castigo de los traidores, luego el ataque de Moncey que es rechazado y jolgorio consiguiente.

Cantan varias coplas como ésta:

Virgen sagrada,
tráenos al Rey:
líbrale Virgen,
del vil francés:
Madre piadosa
defiéndele.

La defensa de Valencia fué el 27 de Junio de 1808, y la comedia se estrenó en la Cruz el 29 de Octubre. Es obra de D. Félix Enciso.

(2) *El sermón sin fruto, ó sea Josef Botellas, en el Ayuntamiento de Logroño. Pieza jocosa en un acto por D. F. E. Castrillón. Representada en el coliseo de la Cruz*. Cádiz, sin año, 1.º, 11 páginas.

Alude á cierta arenga que efectivamente pronunció el Rey José en Logroño en 1808, cuando después de la batalla de Bailén se retiró al otro lado del Ebro. Es muy graciosa, especialmente por el lenguaje chapurrado de italiano, que pone en boca del intruso, quien busca su inspiración en las botellas que hace le presenten á cada instante hasta que cae embriagado. He aquí las últimas palabras que pronuncia, dejando la traducción que al paso va haciendo un servidor:

JOSÉ.—Si voi restate tranquilli tutto sarà opulenza. Tutto richeza; tutto amore; tutto denaro, tutto. . tu... tu... tu (*Se va cayendo en la silla*).
EDECÁN.—Ah. mon Dieu!
BENITO.—Señor. ¿qué es esto?
JOSÉ.—Niente, niente.. Tu.. tu .. (*Queriendo levantarse*).
DOCTOR.—¡Ay que paró en trompetero S. M!

Y al final de la pieza propone un interlocutor que en el sitio en que habló el Rey José se ponga una inscripción que diga·

Aquí predicó Botellas,
hijo de Baco el más fiel:
mucho más dijera él
pero no quisieron ellas.
Tantas fueron las centellas
que despidió su elocuencia,
tal la viveza y violencia
de su entusiasmo y su acción,
que á la mitad del sermon
se embriagó Su Reverencia.

(3) *La defensa de Gerona*, comedia de D. Félix Enciso Castri-

el corazón de España y Madrid fué otra vez amordazado (1).

---

llón se estrenó en la Cruz, el 28 de Noviembre, pero no la hemos visto y sí otra titulada:

El más arrogante esfuerzo de la milicia española. Comedia en cinco actos de D. A. F. y D. Con licencia. Barcelona. Por Juan Ignacio Jordi. Año 1816. En la pág. 1 lleva este título: *El más arrogante esfuerzo ó Defensa de Gerona*, 8.º, 99 páginas.

Lleva al fin licencias de este año de 1816.

Es, en efecto, la defensa de la plaza con cierta fuerza de verdad: (el autor dice que ha sucedido todo), aunque con mucho desorden artístico, mal lenguaje y malos versos. Toda ella está en endecasílabos.

(1) Aunque no representadas en Madrid, sí lo fueron en Cádiz ú otros teatros, ó se imprimieron en este año ó el siguiente las piezas que á continuación se describen.

El Rey de España en Bayona. Escena en un acto, escrita por un buen español en Murcia. Madrid, Josef Doblado, 1808, 4.ª, 32 págs.

En romance; pieza larguísima con la historia de todo lo ocurrido en Bayona sobre la renuncia de Carlos IV.

Intervienen toda la familia real española, Godoy, el ministro Ceballos, Napoleon, Samuel (capitán judío confidente del Emperador), soldados y embajadores.

Fernando VII preso ó segunda parte del Rey de España en Bayona. Escena en un acto por el mismo autor de la primera parte, el P. Fr. Juan José Aparicio, lector de teología en el convento del Real y militar Orden de Nuestra Señora de la Merced de esta ciudad de Murcia. Con las licencias necesarias. En Murcia. Por Juan Vicente Teruel. 4.º, sin año, XXX páginas.

Es pieza peor que la primera. Todo se reduce á unos cuantos paseos que alrededor del castillo de Valencey dan Fernando VII, su hermano D. Carlos y su tío D. Antonio, en compañía de la madre de Napoleon y de Talleyrand, que hablan siempre mal del Emperador. El único episodio es la aparicion de un mendigo que entrega á D. Carlos una carta del Duque del Infantado, diciéndoles que España resista y que confíen.

El mejor triunfo de España. Drama en dos actos, escrito por el R. P. M. Fr. Juan José Aparicio, lector de teología en el convento del Real y militar orden de Nuestra Señora de la Merced de la ciudad de Murcia. Dalo á luz un afecto al autor y á sus obras. Con licencia en Murcia. Por Francisco Torán, 8.º, sin año (1808), 62 páginas.

Es la historia poética de la batalla de Bailén. Intervienen sólo generales, oficiales y soldados españoles y franceses.

Escrita con aquel furor bélico que animaba á todos, llevado hasta la ferocidad, muy poco conforme con la profesión del autor. Al final del primer acto hay esta acotacion: «Se presenta un soldado español sin casaca, con los brazos desnudos: en una mano la espada, en la otra una cabeza pendiente de los cabellos y en la boca un corazon atravesado entre los dientes: todo sangriento y horrible.»

Y, ¿qué se había hecho, en tanto, de nuestro gran Isidoro?

Según una tradición que recogió Mesonero Romanos (1)

El primer acto pasa en el campamento francés y el segundo en el español, después de la victoria.

Las quatro columnas del trono español. Opereta alegórica por D. F. E. Castrillón. Que en celebridad de los días de nuestro augusto soberano el Sr. D. Fernando VII, se cantó en el teatro de la ciudad de Cádiz el día 30 de Mayo de 1809. En Cádiz, por don Nicolás Gómez de Requena, sin año, (1809), 23 páginas.

Intervienen: España, Asia, Africa, Hernán Cortés, Hércules y coros. Con esta ensalada hizo Enciso una pieza muy mala, á la que quizá darían vida los duos, rondós, arias, quintetos, coros, la marcha final y el aparato para descubrir el retrato del Rey.

El patriota en Cádiz. (No conocida.)

Napoleón rabiando. Quasi comedia del día para diversión de qualquiera casa particular entre solos cinco interlocutores que son: Napoleón, El Rey Pepe, su hermano; Lebrac (y) Legrín, generales, y Duroc, secretario de Napoleón. La escena debería ser en los infiernos; pero por ahora la pondremos en el gabinete del Palacio de Bayona. Por D. Timoteo de Paz y del Rey. Con las licencias necesarias. Valencia. En la imprenta de Burguete. Año 1808, 4.°, 22 páginas. (Antes se había impreso en Madrid, Cano, 1808.)

Pepe y sus generales van poco á poco enterando á Napoleón de sus derrotas y del motivo de ir á su lado. Aquél se enfurece, maldice y arrastra por el suelo. En tanto, el pueblo de Bayona se subleva y quiere entregar el Emperador a los españoles. Napoleón desesperado se ahorca con una cuerda.

Escena trágica unipersonal. Napoleón desesperado, por don D. M. S. En Madrid: Año de M.DCCCVIII. En la imprenta de D. Josef Doblado. Con licencia. 4.°, 8 páginas.

Escrito á raiz de la victoria de Bailén y defensa de Zaragoza; supone á Napoleon desesperado, viéndose humillado y reconociéndose impotente para vengarse de los españoles Vale muy poco.

La muerte de Murat. Escena trágica ó bien sea semi-unipersonal, joco-serio, por D. V. M. y M. En Málaga, sin año (1808), 4.°, 12 páginas.

Es un monólogo burlesco y poco limpio. El autor dice lo compuso en cuatro horas. Murat muere á manos del pueblo después de haberle sacado de una letrina donde se había arrojado para huir de sus perseguidores.

La muerte de Murat. Por D. Timoteo Paz y del Rey.

Quejas del Rey D. Fernando VII, desde su prisión á sus leales vasallos. Escena unipersonal, por D. D. M. S. Con licencia. En la imprenta de Doblado. Año 1808, 4.°, 8 páginas.

Cuenta la perfidia napoleónica para aprisionarle: se queja de Godoy y concluye dirigiéndose á los españoles, á fin de que prosigan en la lucha heróica que acometieron.

(1) *Memorias de un setentón*, tomo 1.°, páginas 76 y 114.

y nosotros no hemos de desmentir, MAIQUEZ se batió el día 2 de Mayo contra los franceses, por lo cual tuvo que huir luego, pues era demasiado conocido para no ser hallado, llegando de un tirón á Granada, donde permaneció algunos días hasta que pudo pasar á Málaga. En esta ciudad estuvo á punto de ser víctima de la furia popular, que le tachó de afrancesado por haber ido al correo á recoger una carta á él dirigida desde Madrid. Se le condujo á la cárcel pública; pero no tardaron en darle libertad habiendo demostrado fácilmente su inocencia, y que de Madrid precisamente venía huyendo por su patriotismo (1).

Le perdemos de vista en el resto del año. Es probable que en el mes de Diciembre volviese á la corte con el triste motivo del fallecimiento prematuro de su segundo hermano, José Maiquez, que tanto se había distinguido como tramoyista en los años anteriores, según dejamos ya advertido. Y entonces, delatado tal vez por algún encubierto enemigo, fué preso por las autoridades francesas é internado en Francia, como otros ilustres españoles que no quisieron someterse á la coyunda extranjera (2).

El 3 de Diciembre, después de una débil aunque valerosa resistencia, entraron los franceses segunda vez en Madrid, posesionándose del gobierno inmediatamente, aunque los célebres y más transcendentales decretos fueron expedidos por Napoleón desde Chamartín, sin contar para nada con su hermano que figuraba como Rey de España.

Estaban, como es natural, cerrados los teatros; pero el día 7 los franceses obligaron á los cómicos á reabrirlos, más por dar apariencias de normalidad á la vida madrileña que por satisfacer un deseo público. Es probable que ningún español asistiese á estas representaciones. En prueba de ello bastará decir que el día de la inauguración llegó la entrada del Príncipe á solos 332 reales y la de la

(1) Revilla: *Vida de Isidoro Maiquez*, páginas 61 y 115.
(2) Revilla: *Vida*, pág. 62.

Cruz á 292. Estas cantidades fueron poco más ó menos las de los días sucesivos; el sábado 18 sacó el Príncipe 162 reales y 176 la Cruz.

Desorganizáronse las compañías, ausentándose los actores. y apenas hubo bastantes para formar una sola que alternó en los primeros meses de 1809 en cada uno de los dos teatros, y aun así no pudo dar funciones diarias.

Ni les iba mucho mejor á los operistas italianos, que apenas entraron los franceses se apresuraron á venir á España (pues desde 1799 les estaba prohibido representar). Arrendaron el teatro de los Caños y empezaron á dar operetas, farsas musicales y bailes pantomímicos con la compañía de baile organizada por el Ayuntamiento, casi toda compuesta de extranjeros. Pronto, sin embargo, mejoró su suerte con los crecidos auxilios y subvenciones del Rey intruso.

El retraimiento del público español era tal, que ni aun de balde quería ir al teatro. En un periódico del tiempo leemos la siguiente noticia: «3 de Febrero. Ayer se dignó S. M. (José I) asistir al teatro de los Caños del Peral, en que se representó la comedia de Calderón, intitulada *Mañanas de Abril y Mayo*, con un sainete, tonadilla y bailes nacionales en los entreactos. Hizo este obsequio á S. M. la Villa de Madrid, procurando en los pocos días que ha tenido para prepararle, dar á este espectáculo toda la posible perfección. Estaba adornada la sala del concurso con diferentes colgaduras de seda é iluminada con muchedumbre de luces. *La entrada fué gratis*, y tan numerosa la concurrencia de espectadores, que ningún puesto quedó sin ocupar» (1). Función extraordinaria, de gala, con asistencia del Rey y su corte, y entrada gratis, y nada más que *ocupados todos los puestos*, nos dice harto claro qué especie de concurrencia tenían á diario los espectáculos.

Como el Ayuntamiento, por no montar la complicada máquina administrativa del Reglamento de 1807, había

(1) *Diario de Madrid* del 5 de Febrero de 1809.

abandonado la percepción y distribución de vez se batió el á los propios cómicos, no tuvo tampoco ning al tuvo que en formar nuevas compañías á la conclusión no ser hario año teatral el día 14 de Febrero. amaneció

Durante la Cuaresma hubo funciones, ya en En esta en otro, ó alguna vez, como el 19 de Marzo, para sol ular, zar el santo del Rey francés, en ambos; representando re- pecialmente operetas y otras piezas en un acto, todo el lo antiguo ó ya visto en los años anteriores.

El día de Pascua (2 de Abril), sólo se abrió el teatro de los Caños por la compañía italiana, con la ópera bufa en dos actos, *El Príncipe de Taranto*, música de Paer.

Este aflictivo estado del arte fué en parte remediado por iniciativa de los mismos que lo habían producido. El nuevo ejército que el Emperador trajo á su hermano reanimó las esperanzas de los partidarios que tenía en esta tierra, aumentó su número y José I pudo hacerse la ilusión de que se hallaba sólidamente establecido en el trono de Carlos V y Felipe II.

Dulcificáronse las relaciones entre franceses y españoles, pudieron volver á la capital muchos que, aunque no simpatizaban con la nueva dinastía, tampoco tenían vocación de héroes; regresaron algunas familias que el terror había alejado en los primeros instantes de la segunda ocupación; otras de provincias se creyeron más seguras en la capital, donde las alternativas de sujeción y mando de uno y otro partido eran menos frecuentes y peligrosas, y en la primavera de 1809 la vida de Madrid parecía ya la ordinaria en tiempos de paz.

Entonces, el gobierno del intruso, que con ahinco empezó á mejorar las condiciones materiales de la Villa, con obras y derribos que favorecían la higiene y el ornato público, quiso también mantener y mejorar las diversiones populares, entre las cuales, el teatro, era desde hacía dos siglos la principal y más culta de todas.

Ya desde los comienzos del año había el Rey José contribuído á sostener los coliseos pagando los palcos, á que

'iba, con algunos miles de reales, aunque mucho ma-
r era el socorro que daba á los italianos, que excedía
tres mil duros mensuales, llegando en el de Abril á
ıco mil duros (1).

In el mes de Mayo fué cuando se resolvió á subvencio-
r el teatro español de una manera fija. Redactóse un
.n, al que suponemos no sería ageno D. Leandro Mora-
, toda vez que volvía á estar en el Ministerio D. Ma-
no Luis de Urquijo, su admirador y amigo.

Nuevamente se quitó á la Villa la dirección de los tea-
s de la corte; pero esta vez el Gobierno se limitó á sos-
ıer uno solo: el del Príncipe, destinado á obras de todo
nero en castellano. Nombróse encargado económico de
:e teatro oficial al actor jubilado Antonio Pinto, grande
ıigo de Moratín y su compañero de excursiones cam-
stres á Pastrana, como se ve por los diarios de *Inarco*, y
rector y primer actor á Isidoro Maiquez, á quien se
zo venir desde Bayona, donde se hallaba desterrado.
ırmóse una compañía escogida entre los elementos dis-
rsos de las otras, realmente con los mejores, excepto
s ó tres que, como Carretero, se fueron á Cádiz á traba-
: para los patriotas.

Cr no primeras damas entraron Antonia Prado y Ma-
' García que, con la Coleta y Carmona, eran lo más
ıcto que había entonces en España. Quedaron también
s dos mejores graciosas, como eran Gertrudis Torre y
sefa Virg. De primeras de canto, Carlota Michelet, en
eve oscurecida por Concepción Lledot, de voz dulce y
:celente escuela de canto, y en papeles secundarios Ro-
rio García, que este año acabó de formarse como buena
ıle, María Cabo, Josefa Ramos y María Maqueda, que á
sar de la protección de Maiquez y de sus cualidades
turales, no adelantaba cosa mayor en el arte.

---

1) Véase en el Apéndice los curiosísimos documentos que sobre
as subvenciones nos facilitó nuestro buen amigo D. Luis Car-
na y Millán, escritor bien conocido por su celebrada *Crónica*
la ópera italiana en Madrid y otras obras.

Como galanes entraron Antonio González, hechas y a las paces con MAIQUEZ, y Antonio Ponce, con quien por primera vez trabajaba, ornato antes del teatro de la Cruz. De segundos Antonio Ortigas, también procedente de la Cruz y Bernardo Avecilla, joven calavera, pero que *venía empujando* en términos de ponerse luego al nivel de los mejores (1).

En la parte de cantado quedaron Cristiani, Julián Muñoz, Mas y el veterano *Camas*; como barbas Rafael Pérez, Caprara y López, y los dos mejores graciosos, Querol y Oros. Como apuntadores D. Dionisio Solís, Maqueda, el padre y Antonio Pérez, y de tramoyista el viejo Francisco Baus, abuelo materno de Tamayo.

Los partidos que á cada uno se asignó eran próximamente los mismos que anteriormente, como puede verse en otro lugar, volviendo MAIQUEZ al de 40 reales y bajando González y Ponce á 34. Las dos primeras damas tenían cada una 36.

La subvención del Estado había de consistir en 20.000 reales mensuales, aparte de otras gratificaciones y gastos. Hízose á Pinto un anticipo de 50.000 reales y el Rey empleó también más de 16.000 en el adorno de sus palcos.

El 15 de Mayo de 1809, estaba ya formada la compañía; pero no empezaron las representaciones hasta el 26, sin duda por los ensayos ó arreglo de pormenores. También se alteró la duración del año cómico, que en éste había de concluir en 1.° de Junio de 1810.

La inauguración fué de toda gala, pues salieron á ejecutar el *Orestes*, lo mejor de la compañía (2), así como las partes de música en *La Ópera cómica* (3).

---

(1) Contra éste presentó en 1805 al Subdelegado de teatros su padre Antonio Avecilla, antiguo tramoyista, una queja de su conducta, diciendo que estaba amancebado con Josefa Liso.

(2) Hicieron los papeles de *Electra:* Antonia Prado.—*Clitemnestra:* María García.—*Orestes:* MAIQUEZ.—*Pilades:* Ponce.—*Egisto:* González.

(3) La ejecutaron Concepción Lledot (*Laura*), Julián Muñoz (*Florimón*) y Cristiani (*Armando*).

Vino luego el elemento serio de la comedia con *El hipócrita* que hicieron los Ramos y González, y el jocoso en el sainete con Querol y Josefa Virg.

Y, por fin, la antigua comedia española con *Abre el ojo* (1), de Rojas Zorrilla, refundida por Enciso y representada como partes principales por María García y Antonio Ponce.

Á estas obras siguieron, alternando así los géneros, otras de las más aplaudidas los años anteriores. MAIQUEZ ejecutó sucesivamente hasta el mes de Diciembre las tragedias *Los Templarios* y *El Cid*, y las comedias *El Filinto*, *Castillos en el aire*, *El sueño*, *El distraído*, *El reconciliador* y *Las costumbres del día*, obras todas ya conocidas de nosotros.

No fué mucho, pero tal vez agradarían su buena voluntad y dirección, cuando vemos que del tesoro real se le da, y sólo á él, una gratificación de 9.000 reales en el mes de Mayo y otra de 3.000 en el de Junio (2).

El teatro de la Cruz se había cerrado definitivamente después de formada la gran compañía del Príncipe; pero al empezar la temporada de invierno, los cómicos que habían quedado fuera y solían trabajar en Madrid, se reunieron, y acaudillados por la valerosa Manuela Carmona, que, renovando los tiempos de la *Portuguesa*, de Águeda de la Calle, María Hidalgo y María Ladvenant, se erigió en empresaria y directora, pidieron permiso para representar libremente en la corte. Por Real orden de 20 de Octubre, se mandó al Ayuntamiento entregase el teatro de la Cruz á Manuela Carmona para que hiciese nueva compañía y representase en él.

---

(1) *Abre el ojo ó sea el aviso á los solteros. Comedia en tres actos, escrita por D. Francisco de Rojas y refundida por D. F. E. Castrillón, representada por primera vez en el teatro de la calle del Príncipe. Madrid 1811*, 4.º—He visto otra edición de Madrid, sin año.

(2) Véase en el Apéndice el citado documento, relativo á la subvención del Estado.

Contaba la Carmona reunir á Coleta Paz, Teresa Maseras, Concepción Velasco, la Mondragón y las actrices de música María López, la Gamborino y la Cascante, y con actores como Juan Arriaga, un platero á quien su afición llevó á las tablas, Infantes, Cubas, Roldán mayor, Francisco López, Soto, Vaca, Campos, García Hugalde y Antonio Martínez.

Con ellos y algún otro abrió el teatro el 1.° de Noviembre con la linda comedia de Cañizares, *Si una vez llega á querer la más firme es la mujer*. Como esta compañía había de cultivar el género nacional con preferencia y no gozaba protección alguna, á fin de atraer el concurso de toda clase de personas, rebajó los precios de entradas en una tercera parte (1).

El primer resultado de esta concurrencia, fué el de obligar al teatro del Príncipe á rebajar también en 1.° de Diciembre los suyos á la misma altura, proponiéndose, al parecer, acabar con la empresa particular de la Carmona.

Llegó en tanto el día de que MAIQUEZ presentase alguna obra nueva, que fué la *Raquel*, de D. Vicente García de la Huerta, no ejecutada hacía muchos años y prohibida su representación desde 1802 en que MAIQUEZ quiso, sin resultado, ponerla en escena. Había estrenado esta tragedia en 1778, una grande y malograda artista, la Pepita Huerta, fallecida á los veintiún años, siendo la mejor cómica de su tiempo. Sus representaciones de la *Raquel* fueron memorables, y durante largo tiempo se recordaron con placer, y el recuerdo quedó consignado en versos que han llegado hasta nosotros.

MAIQUEZ repartió el papel de la hermosa hebrea á María García, atendiendo principalmente á su belleza juvenil. Entonces Antonia Prado, que alguna vez en su larga ca-

(1) Palcos bajos, 40 reales; principales, 30; segundos, 20; lunetas principales, 7; sillones, 6; asientos de patio, 3; patio de pie, 12 cuartos; tertulia: 1.ª fila, 4; delantera de cazuela, 4; asiento, 2. Estos precios sufrían un recargo de una quinta parte en las obras *de teatro*.

rrera la había representado, volvió por sus fueros de primera dama; y, como estaba separada de su marido, le escribió un billete lleno de quejas y censuras contra su conducta. ISIDORO se limitó á contestarle también por escrito: «No me podía persuadir en modo alguno de que tu ignorancia llegase hasta el extremo de creer que la dama de un monarca de Castilla fuese una vieja» (1).

¡Pobre Antonia Prado! Harto sabía ella, sobre todo, por el apartamiento de su esposo, que había pasado ya de la juventud, sin que él viniese á recordárselo de tan brutal manera.

Estrenóse la *Raquel* el 11 de Diciembre, haciendo los demás papeles MAIQUEZ (*el Rey Alfonso VIII*), Ponce, González, Ortigas, Caprara, Avecilla y Casanova, con lo cual puede asegurarse que pocas veces se habrá visto tan bien interpretada la célebre obra de Huerta. Como entre las dos compañías mediaba cierta rivalidad, el mismo día 11 se representó también en el teatro de la Cruz, *La Judía de Toledo*, comedia del siglo XVII, atribuída á Diamante. Pero sólo la repitieron en el siguiente, mientras que en el Príncipe se hizo la *Raquel* otros varios días.

Á este siguió el estreno de una pieza titulada *La huerfanita ó lo que son los parientes* (2), comedia moral y seria, traducida por Carnerero, en la que MAIQUEZ hizo un papel antipático, pero que tiene cierta grandeza en lo malo, circunstancia que no le arredraba cuando veía poder conseguir efectos de carácter dramático y conmover al público.

---

(1) Revilla. *Vida*, pág. 119.

(2) *La huerfanita ó lo que son los parientes. Comedia en tres actos* (verso). *Con licencia, Madrid, imprenta del* Diario, *año de 1817*. 4.º, 34 páginas. Probablemente se habrá impreso antes. Esta edición trae el reparto del estreno, que fué: *D. Antolín:* Caprara.—*Belmón:* MAIQUEZ.—*El Capitán:* Ponce.—*D. Juan:* Avecilla.—*Don Ambrosio:* Cristiani.—*Fabricio:* Contador.—*D.ª Gertrudis:* María García.—*D.ª Rosa:* María Maqueda.—*Teresa:* Josefa Virg.—*La huerfanita:* Rosario García. Está traducida del francés, poro arreglada á las costumbres de acá: la escena es en Madrid.

No es posible dudar que D. Leandro Fernández de Moratín, intervino en la nueva forma dada á los espectáculos y quizás aconsejaba á los directores, entre otras razones, al observar la frecuencia con que se ven sus obras en escena, cosa que no sucedía en la Cruz, donde se habían estrenado las escritas hasta entonces.

Es, en efecto, por demás extraño que habiendo tenido un éxito tan completo algunas, como *El sí de las niñas*, cuyas representaciones fueron truncadas por la venida de la Cuaresma, no se volviese á representar aquella obra, ni en el año de 1806, al reabrirse los teatros, ni en los siguientes, retirada ya Rita Luna, á quien, como opuesta á Moratín, pudiera considerarse causa de aquel desaire. Y, por el contrario, es también chocante que la particular enemiga de Moratín con Maiquez, le tuviese alejado primero de los Caños, donde se cultivaba con preferencia el género francés, que era el suyo, y después del teatro del Príncipe.

Pero ahora había cambiado el aspecto de las cosas. Moratín se había hecho amigo de D. Dámaso de la Torre, corifeo en 1804 de los defensores de *La lugareña orgullosa*, y de los adversarios de *El Barón*, que al presente se había ofrecido en dos distintas ocasiones (Junio y Julio), sobresaliendo María García en el papel de Isabel, por lo que Moratín la designó en adelante con el nombre de *La Baronesa*, olvidando el de *Clori*, con que antes aparecía festejado en sus versos.

Habíase representado también la *Mogigata* (Febrero de 1810), y, por fin, en prenda de reconciliación, el mismo Maiquez se prestó á tomar parte en la repetición de *La comedia nueva*, hecha el 8 de Marzo y días siguientes, como no lo fué ni en el estreno, pues aunque no estaban Polonia Rochel, Manuel de la Torre y Querol, cada uno de los cuales en su clase valía tanto como los de ahora, en cambio otros papeles estuvieron mejor presentados. Ayudaron á Maiquez *(D. Pedro)*, Josefa Virg *(D.ª Agustina)*, Rosario García *(D.ª Mariquita)*, Ponce *(D. Eleuterio)*,

Cristiani *(D. Antonio)*, Oros *(D. Hermógenes)*, Ortigas *(D. Serapio)* y Casanova *(Pipi)*.

Ejecutó Maiquez también en el curso de este año algunas comedias del teatro antiguo, como fueron las tres de primer orden: *El ricohombre de Alcalá*, *El parecido en la corte* y *Juan Labrador*, ó sea *El sabio en su retiro y villano en su rincón*, uno de los plagios que Matos hizo á Lope de Vega. Y es circunstancia reparable ver que, no obstante el dominio francés, se dieron en este año otras veinte obras de nuestro teatro del siglo xvii, algunas como *La villana de la Sagra*, de Tirso de Molina, y la lindísima de Lope, *Por la puente, Juana*, muy poco ó nada vistas en años anteriores.

Satisfecho debió de quedar el Rey francés del trabajo de nuestro Isidoro y algunos de sus compañeros, pues á 14 de Junio se les concede de los fondos de cámara, y por vía de gratificación, 5.000 reales á Maiquez, 2.500 á Rosario García y otros 2.500 á Gertrudis Torre.

Para todos seguía la subvención de 20.000 cada mes, cifra que, con el producto de las entradas, aunque estas no fuesen grandes, bastaba para que la compañía del Príncipe viviese con holgura; sobre todo después que en Julio cesó la italiana de los Caños (1).

Alterados los antiguos usos histriónicos se trabajó durante la Cuaresma (excepto la Semana Santa); y el 19 de Marzo, para festejar el santo del Rey, además de una *loa* titulada *El templo de la gloria*, se ejecutó la comedia de Zavala y Zamora, *La clemencia de Tito* (2), y la opereta *El*

(1) Estos cómicos se marcharon á Italia en Septiembre. José I les pagó espléndidamente el viaje (62.630 reales) y amparó á algunos que se quedaron.

(2) *La clemencia de Tito. De D. Gaspar Zavala y Zamora. Comedia en tres actos* (verso). Biblioteca municipal 18-5. Autógrafo con el siguiente reparto: *Tito*, Maiquez.—*Vitelia*, María García.—*Sexto*, González.—*Servilia*, A. Prado.—*Annio*, Ponce.—*Publio*, Ortigas.—*Senadores, pueblo*. Es imitación de la de Metastasio y fué también impresa con siguiente título: *La clemencia de Tito, comedia en tres actos y El templo de la gloria, alegoría dramática. Función representada en el coliseo del Príncipe en celebri-*

criado fingido durante varios días, y sólo recordaron los actores la solemnidad con que en otro tiempo se celebraba la Pascua, representando una comedia antigua y una tonadilla nueva, en que salieron dos niñas, hijas de Carlota Michelet.

Acabó el año cómico de 1809, en 30 de Mayo de 1810, y sin interrupción comenzó el siguiente, porque la compañía no tuvo más alteraciones de importancia que la salida de Carlota Michelet y Rafael Pérez que pasaron al teatro de la Cruz, ascendiendo la Lledot á primera de música en unión de Rosario García, que en los meses transcurridos se había afirmado en el puesto de artista eminente.

Empezóse, pues, el nuevo año el 1.º de Junio con una obra de las del teatro revolucionario de Francia, el drama *La novicia ó la víctima del claustro*, original del cómico Monvel, padre de la famosa Mlle. Mars, y traducido por D. José María Carnerero. Es de las peores que hemos leído, al menos en la traducción. Un padre desalmado se empeña contra todos los pareceres de parientes y amigos en que su hija se ha de meter monja, y á pesar de los ruegos y lágrimas de esta infeliz. Y todo para acrecer la herencia de un hijo varón, calavera y mal inclinado, á quien le matan en duelo al final de la obra, á la vez que la hija se envenena y muere arrastrando al sepulcro á su novio. El padre (que era un magistrado) se queda tan tranquilo, diciendo que bien á su costa aprendió á no ser tirano (1).

---

dad de los días de nuestro augusto monarca. Su autor D. Gaspar Zavala. Madrid, 1810, sin imp., 8.º, 104 páginas. Va dedicada al Ayuntamiento. Como se ve Zavala, autor de obras patrióticas en 1808, se había hecho afrancesado.

En la Cruz también hubo función con otra *loa* alegórica, minué de la corte, *La mosquita sensible*, de Comella, tonadilla y fandango. Y en los Caños á las cinco de la tarde *El barón fingido*, ópera, música del maestro español D. Narciso Paz y baile. Todas estas funciones fueron de entrada gratis y costeadas por la Villa.

(1) *La novicia ó la víctima del claustro. Tragedia en tres actos* (verso). *Valencia, Mompié*, 1820, 8.º, 59 páginas. El reparto fué: *D. Pedro, el padre*, MAIQUEZ.—*D.ª Eulalia, su mujer*, María

El trabajo de MAIQUEZ fué muy activo en los dos primeros meses, pues además de la anterior, representó *Blanca y Moncasin*, *El celoso confundido*, *El Parecido*, *El vano humillado*, *La novia impaciente*, *El Ricohombre de Alcalá*, *Castillos en el aire*, *Juan Labrador* y *La clemencia de Tito*, sin que en el resto de este período se hiciesen más que algunos días *La Mogigata* y *La Dama labradora* por los otros compañeros.

El día 27 de Julio salió en una obra para él nueva: la *Celmira*, de De Belloy, traducida por D. Pablo de Olavide y representada muchos años antes con lo mejor del personal cómico del Príncipe. El papel más importante, triunfo en otro tiempo de la *Tirana*, lo hizo María García (1). El 6 de Agosto el *Amigo de los hombres ó el egoista*, probablemente la traducción de Marchena, aunque también había otra anterior que se representaba (2), y el 17 *García del Castañar*, anunciado con el siguiente rumboso título: *No he de permitir mi agravio del Rey abajo á ninguno*, en la que trabajó lo mejor que tenía en ambos sexos la compañía, excepto Antonia Prado, que en este año apenas salió á escena, y á quien se iba preparando el retiro, que efectivamente se le concedió en el mes de Septiembre, en que fueron recibidas algunas partes nuevas, entre ellas, y como racionista, la futura primera dama Antera Baus, de trece años de edad entonces, pero espigada y que ya prometía dar buena cuenta de sí.

Al empezar la temporada de invierno fué cuando MAIQUEZ hizo poner el siguiente anuncio en que se suprimía una antigua é innecesaria costumbre: «Desde mañana,

---

García.—*Matilde, la noricia*, Rosario García.—*D. Carlos*, Ponce.—*D. Prudencio*, Caprara. Se debió de imprimir antes en Madrid.

(1) Desde el 2 de Agosto, las representaciones fueron diarias: antes eran alternas y en los días festivos.

(2) Véase más atrás en este mismo capítulo.

La traducción que Marchena hizo del *Filinto* de Fabre d'Eglantine nos es desconocida. La que hemos visto y citamos en la página 197 no parece suya, por el mal lenguaje, falta en que Marchena no incurría, pues era excelente hablista.

1.º de Octubre, se dará principio á las representaciones á las siete de la noche, suprimiendo el ofrecerlas en el teatro, mediante que se anuncian diariamente en los papeles públicos.»

El trabajo de este año consistió, no ya solamente en obras conocidas, como en el pasado, sino que abundaron los estrenos, entre los cuales pueden contarse algunas comedias del teatro antiguo que MAIQUEZ no había hecho aún, tales como *El socorro de los mantos*, del malagueño *D. Francisco de Leiva*, *El mejor alcalde el Rey*, de Lope, de nuevo refundida en cinco actos, por D. Dionisio Solís, *La presumida y la hermosa*, de D. Fernando de Zárate, en que tanto había lucido en otro tiempo María Ladvenant, y *El Alcalde de Zalamea*, también arreglado en cinco actos, exclusivamente para ISIDORO MAIQUEZ.

Como en 5 de Octubre se pusiese en escena con grande éxito una refundición en cinco actos de la antigua comedia *Vida y muerte del Cid* (que ya es refundición de otra más antigua, quizá de Tirso), en la que hizo con grande aplauso el papel del Campeador el actor retirado Vicente García, pidió el público se ejecutase en la forma antigua, en tres actos, en la que también hizo MAIQUEZ el papel de Martín Peláez. La concurrencia á estas dos obras fué tal, que hubo que habilitar en el teatro nuevas localidades. No puede dudarse sobre la significación de este fenómeno: era el patriotismo madrileño que se revelaba de este modo contra la dominación extranjera, y que llegó al extremo de aplaudir meses después la malísima comedia de Laviano, *La afrenta del Cid vengada*.

Por deferencia á su amigo Moratín, hizo representar MAIQUEZ, y tomó parte en ella, la comedia *El viejo y la niña*, de aquel ingenio; cosa que no había hecho hasta entonces en las diversas veces que los Caños y el Príncipe habían ejecutado dicha obra.

En cuanto á estrenos, hubo algunos notables (1). Figu-

(1) En 29 de Octubre se estrenó la comedia de Sarralde, traduci-

ra, desde luego, entre los principales, el de la comedia de Molière, traducida por el abate D. José Marchena, *El hipócrita*, representada en la noche del 14 de Noviembre, y en la cual, además de Maiquez, que hizo el personaje principal, intervinieron Josefa Virg, María y Rosario García, y Gertrudis Torre, que hizo la pizpireta Juana y Antonio Ponce, González, Avecilla, Casanova, Suárez y Contador. Fué muy aplaudida y anuló por completo á la de Vallés y Codes, que venía representándose desde 1802 (1). No consta en particular cómo Maiquez estuvo en el delicado y poco simpático personaje de D. Fidel. Marchena le apreciaba mucho y decía de él que era el único en España que tenía verdadera instrucción trágica; pero quizá no le halló tan bien en la comedia, sospecha ésta nuestra que no tiene más fundamento que el ver no figura el eminente actor en el reparto de la otra comedia que meses después hizo representar el propio Marchena, si bien esto pudo obedecer á otras causas (2).

---

da del francés, *Los gemelos. Comedia en cinco actos* (verso). Biblioteca municipal. 75-1. Manuscrito autógrafo, firmado por D. Miguel de Sarralde y otro manuscrito con reparto posterior; el del estreno fué: *D. Diego*, Maiquez.—*Mendoza*, Ponce.—*D. Claudio*, Ortigas.—*Isabel*, María García.—*Felipa*, G. Torre.—*D.ª Fausta*, J. Virg.—*Valentín*, Oros.—*D. Hipólito*, Avecilla.—*Marqués*, Suárez.—*D. Saturio*, Contador. La semejanza física de dos gemelos, distintos en genio y costumbres, provoca los diversos lances y equivocaciones que forman el enredo de esta comedia, no mala. Maiquez hizo un papel de galán algo embrollón, que abusa de la ventaja que le da el poseer los papeles de su inocente hermano que ni siquiera sabe que existe; al fin, resuelve con equidad los asuntos de ambos, es de carácter cómico.

(1) *El Hipócrita. Comedia en cinco actos en verso. Traducida al castellano por D. J. Marchena. Madrid, MDCCCXI. En la imprenta de Albán y Delcasse, impressores del exército francés en España*, 8.º, 142 páginas. Se reimprimió en Barcelona en 1836 y de nuevo en 1891 en Sevilla, por el Sr. Menéndez y Pelayo, con las demás *Obras* de Marchena, en dos volúmenes en 4.º, véase tomo 1.º pág. 211.

(2) *La escuela de las mujeres. Comedia en cinco actos, en verso, de Molière, traducida por D. Josef Marchena. De orden superior. Madrid. En la Imprenta Real. Año de 1812*. 8.º, 141 páginas. El estreno de esta obra se hizo en el Príncipe el 9 de Febrero de 1811, y otros varios días, con el siguiente reparto: *D. Liborio:*

Entrado ya el año de 1811 (1), ejecutó MAIQUEZ la obra en que más alta rayó, según algunos, su inspiración trágica. Fué en la tragedia de Arnault, *Oscar*, admirablemente traducida y mejorada por el insigne poeta D. Juan Nicasio Gallego, con el objeto de que fuese representada por nuestro ISIDORO (2).

Todas las más violentas pasiones de los hombres están personificadas en aquel Oscar, para quien aun la amistad, el amor y el patriotismo ofrecen un tinte de salvaje ferocidad que aterra: ¿qué decir del furor que le causan el odio y los celos ante la inesperada presencia de su rival?

Por una grande habilidad del poeta, estos afectos van presentándose sucesivamente, aumentando, no sólo el interés de la pieza, sino la gradación de la fuerza trágica que llega á su colmo con el delirio de Oscar en el acto cuarto.

Avecilla.—*D.ª Isabelita:* Rosario García.—*D. Leandro:* Casanova.—*D. Antonio:* Caprara.—*D. Enrique:* Suárez.—*D. Pablo:* Contador.—*Cosme:* Oros.—*Blasa:* G. Torre.—*Un escribano:* Justo Mas.

(1) A 2 de Enero hizo MAIQUEZ, *Fenelón ó las religiosas de Cambray*, drama en cinco actos de María José Chenier, conocida también por *El duque de Pentièrre*, «vertida en los mismos términos que se ejecutó por primera vez en Francia», es decir, sin las supresiones que D. Vicente Rodríguez de Arellano, por no sacar á escena al arzobispo, había hecho en su obra estrenada el 30 de Mayo de 1803. Ahora el Duque es sustituído por Fenelon, que es quien saca á Eloisa del calabozo y oye á Amelia. El papel de él es dulce y afable, pero algo cargante con tanta frase hueca y general sobre la paz, la caridad, etc. Lo hicieron: *Fenelón:* MAIQUEZ.—*Eloisa:* María García.—*Amelia:* Rosario García.—*La Abadesa:* Josefa Virg.—*Isaura:* María Maqueda.—*Delmance:* Ponce, etc. En la Biblioteca municipal, 76-10, hay un manuscrito con esta nueva forma. *El duque de Pentièrre*, se imprimió en 1803, como hemos dicho en la página 171.

(2) *Oscar, hijo de Osian, tragedia francesa, puesta en verso castellano y acomodada á nuestro teatro por D. Juan Nicasio Gallego. Representada en los teatros de esta corte. Con licencia. Madrid, imprenta que fué de García.* 1818, 8.º, 80 páginas. El *Oscar* se reimprimió en la colección de las *Poesías* de Gallego, que en 1854, á poco de la muerte del poeta, hizo la Real Academia Española.—Se estrenó en el Príncipe, como va dicho, en la noche del 25 de Enero de 1811, con decoraciones nuevas, pintadas por D. José Ribelles, y el reparto siguiente: *Oscar:* MAIQUEZ.—*Malvina:* María García.—*Fillán, niño:* Loreto García (tenía once años).—*Dermidio:* Antonio González.—*Gaul:* Ponce.—*Caril:* Caprara.—*Un bardo:* Avecilla.—La ejecución debió, pues, de ser excelente, aun en los

Malvina está casada con Dermidio, el mejor amigo de Oscar. Dermidio, huyendo de la tiranía de Cairbar, cruza los mares arribando á las costas de Loclin. Oscar, después de salvar la patria, arrojando al tirano, parte en busca de su amigo y regresa sin haberle hallado, ni seguridad de que haya muerto. El amor, contenido durante largo tiempo, estalla ante la vista de Malvina. La dulzura y las lágrimas de ésta, que ya se considera viuda, y toma á Oscar como único amparo y quiere retenerle á su lado, provocan el conflicto que Oscar trata de resolver ausentándose de nuevo, con grande asombro de los habitantes de Selma, mas no sin declarar á la dama el motivo:

OSCAR

Huyo de ti, es verdad; y nunca, nunca
hizo mi corazón más grande esfuerzo,
sacrificio mayor. Mil veces supe
las llamas arrostrar, la muerte, el hierro;
mas un deber tan duro, tan terrible
no me impuse jamás. Si á mis deseos
todo mi brío y mi razon opongo,
¿por qué imprudente avivas un incendio
que mi ventura y mi virtud destruye?
¿Por qué apurar con importuno acento
mi ya débil y lánguida constancia?
¿Por qué llorar, en fin? Sí: en llanto envueltos
se ven tus ojos. ¡Ah! ¿Sabes Malvina,
que están mi suerte y mi desdicha en ellos!
Tal eran tu aflicción y tus miradas
cuando en el alma atónita encendieron
fuego devorador que la consume.
Entonces conocí que, bajo el celo
de la piedad, en ella se ocultaba
la furia del amor: amor violento,
amor digno de Oscar y de tí propia,
activo, ardiente, impetuoso, eterno,
que sin duda los lazos estrechara
de la amistad, que hoy mismo romperemos,
si de tu corazón y de tu mano
pudieras disponer. Hé aquí el secreto (1).

---

papeles secundarios. El asunto de la tragedia está, como es sabido, tomado de los falsos poemas gaélicos de Macpherson, pero que tal boga adquirieron, que Osian, Fingal, Oscar, etc., parecen personajes históricos. Como fin de fiesta, ejecutaron el sainete de Cruz, *Las castañeras picadas*.

(1) *Oscar*, acto I, escena 4.ª, pág. 18.

Antes de partir llega un bardo, portador de grandes nuevas relativas á Dermidio. Ha muerto encomendando su mujer y su hijo al cariño de Oscar, y ordenando á Malvina que le reciba por marido. La principal dificultad para la dicha de Oscar, parece vencida; pero éste no quiere aceptar un himeneo contraído por obediencia. Su pasión exigente pretende arrancar á la joven una confesión clara del estado de su alma, diciendo .

OSCAR

En continua batalla me consumo,
y ambicioso de un bien que busco en vano
nada esperé de la constancia mía,
nada, Malvina. ¿Y piensas que al helado
impulso de la tímida obediencia
mi dicha he de fiar? ¡Yo, yo, insensato
deberla á nadie sino á tí! Sumisa
de un esposo á las órdenes, temblando,
fría como su tumba, ¿habré de verte
ofrecer á mi ardor tu yerta mano?
¿Habré de ver que á mis suspiros tiernos
con sollozos respondes, y que al sacro
juramento de Oscar estén tus ojos
de turbación y lágrimas cargados?
Antes que débil proferirle pueda,
celestiales espíritus, al rayo
de vuestra indignación caiga en cenizas.
Primero errante, ciego, solitario,
al cielo odioso y á la tierra toda
de la hiel del dolor apure el vaso,
que condenarme al horrido suplicio
de estrechar en mi pecho apasionado
un corazón de hielo, que si ahora
no abriga la pasión en que me inflamo,
ya nunca me amará (1).

Malvina le contesta que no ya la obediencia al precepto de su esposo, sino su propio deseo, su voluntad tiempo antes inclinada hacia él, le impulsan á otorgarle su mano. Pero un nuevo mensajero con más seguras noticias llega anunciando el regreso de Dermidio, milagrosamente salvado de los peligros que le obligaran á expresar su voluntad postrera y con el temor de hallar á su esposa ya ca-

(1) *Oscar*, pág. 36.

sada con Oscar. Aquí la lucha es entre la amistad y el amor:

OSCAR *(solo)*.

¡Mísero! Yo fallezco... ¿Y qué? ¿Presumes
privarme impunemente de su mano?
¿Impunemente? Me verás primero...
Sí; me verás, cruel... ¡Oh, amigo caro!
¿Amigo? Mi asesino; el que en un punto
de la cumbre del bien, del soberano
bien al abismo de los males todos
me despeña feroz. ¿Es este el pago
de mi amistad sin límites? ¿El premio
del que entre nubes de enemigos dardos
con firme pecho, á costa de su sangre
compró tu libertad? ¿Vienes, ingrato,
á gozarte en mi angustia, las cadenas
sobre mi cuello con placer cargando
que yo arranqué del tuyo? No: mi acero,
mi fuerte acero atajará tus pasos...
¿Quién? ¿Yo, contra Dermidio? ¿Y á tal crimen
podrá arrastrarme mi furor insano?
Me estremezco de horror. ¿Pudiera el odio
triunfar de mí?... ¡Jamás!... ¡Ah! En riesgo tanto,
¿qué hacer? ¿Dónde partir?... ¿Dónde?... En su busca:
Iré á abrazarle, y moriré en sus brazos (1).

El acto tercero lo forma casi todo el dramático diálogo entre Oscar y Dermidio. Luchan en abnegación ambos; ambos quieren morir el uno por el otro, se abrazan y lloran; pero el nombre de Malvina pronunciado por Dermidio hacen brotar en los dos los celos y el odio que sólo puede extinguirse con la muerte de uno de ellos.

En el acto cuarto está ya consumado el crimen; la espada de Oscar atravesó el noble pecho del esposo de Malvina. Así ésta, como sus amigos y parientes, que ignoran el regreso de Dermidio, buscan á Oscar para celebrar la boda. Pero el hijo de Osián, presa de un espantoso delirio, aparece diciendo frases incoherentes, y en vano su amante afligida trata de hacerle volver en su acuerdo:

OSCAR

Sí: verdad es... No hay duda... Sí: tu llanto
hasta mi corazón benigno baja;

(1) *Oscar*, pág. 47.

y al eco de tu voz siento un consuelo...
¡Dejarte yo? Jamás. ¿No eres el alma
tú, y el objeto, y la ocasión, y el móvil
del fuego oculto que mi pecho inflama?
Ya no pienso morir. La suerte mía
contigo está. Donde Malvina se halla,
la vida mora; donde no, la muerte.
Dí, ¿me abandonarás?

MALVINA

Antes que ingrata
concebir pueda tan infiel deseo,
muera mil veces yo.

OSCAR *(mirando alrededor)*.

¡Qué espesas ramas!
¿Dónde estoy? ¿Quién aquí me ha conducido?
¿No era esta selva fúnebre... ó me engañan
confusas ilusiones, ó esta noche...
Sí: junto aquel sepulcro... Yo jurara
que de un deliquio fúnebre despierto.

GAUL

Tan solo un sueño turbación tan rara.
pudo causar en tí.

MALVINA

Sueño: no hay duda
Disipe tu razón su niebla vana.

OSCAR

Sueño debió de ser; pero el asombro,
el fantástico horror que me acosaban,
mi triste pecho aterran todavía.
Gritos, sollozos, lágrimas, espadas,
sangre... No puede ser: jamás á tanto
la barbarie llegó. Sí: yo soñaba:...
ni á tal atrocidad fuera posible,
que de otro modo Oscar se abandonara.
¡Mas cuán culpable y bárbaro sería
si fuese realidad!... Durmiendo estaba;
durmiendo, no dudéis. Pero... ¡Dermidio!...

Este nombre le trae á la memoria toda la verdad horrenda, y estallan el remordimiento y la desesperación á que pone término el suicidio.

Hemos citado los pasajes en que MAIQUEZ sobresalía, y especialmente el último, cuando al presentarse el actor

con pasos inseguros, entreabierta la boca, espantado el semblante y moviendo sin concierto los brazos, la impresión de los espectadores era tal, que se creían verdaderamente en la presencia de un loco.



ÓSCAR

Copiado de una litografía de Ribelles.

Cerca de dos meses después del *Oscar* estrenó ISIDORO la comedia en tres actos que tradujo del francés, con el título de *El desquite*, D. Manuel Bernardino García Suelto, hermano de D. Tomás, traductor de *El Cid*. MAIQUEZ hizo en ella un gallardo Rey de Polonia, conquistador de la voluntad y la mano de la joven Eliska, oculto con el nombre de Duque de Kalitz, si bien éste se desquita tomando,

á su vez, el dictado de Rey mientras duran los enredos del verdadero monarca (1).

Y, por último, aunque no era nueva, sino bastante vieja la *Atalía*, de Racine (2), traducida en 1754 por el ministro D. Eugenio Llaguno y Amírola, si lo era el excepcional aparato con que ahora (26 Abril), y pasada ya la Cuaresma, en que estos dramas religiosos solían hacerse, se puso en escena. Había además «un coro permanente de levitas de uno y otro sexo que imitará en los entreactos los coros griegos y latinos», como decía el anuncio. La cosa gustó, sin duda por lo extraña, y se repitió varios días, interviniendo en la obra casi todos los individuos de la compañía, pues trece ó catorce tienen papel en la obra. El coro cantó la letra que hay al final de cada acto con ese objeto.

No eran estos los tiempos en que figuraban en los teatros las Correas, las Briones, la Arteaga y Manuel García, *Camas* y otros insignes cantantes; pero la sección de música de la compañía del Príncipe no estaba muy mal, pues estaban en ella la Concepción Lledot, Rosario García, María Cabo y Julián Muñoz, Cristiani, Mas, y, aunque esta parte del espectáculo había decaído mucho, todavía pudieron dar algunas representaciones nuevas de ópera. El *Gulistán ó el Hullá de Samarcanda*, ópera cómica, letra de Etienne y La Chebeaussiére y música de Dalayrac, fué cantada varios días después del 23 de Octubre de 1810 por la Lledot, Muñoz, Cristiani, Mas y Fernández (3).

---

(1) *El desquite. Comedia en prosa en tres actos, escrita en francés por M. M. Traducida al castellano por D. M. B. G. S. (sic).* Valencia, Ortega, 1818, 4.º, 23 páginas. Se estrenó el 19 de Marzo de 1811, haciendo los principales papeles María García, María Maqueda, MAIQUEZ, Ponce, González, Avecilla, Oros y Casanova.

(2) *Atalía, tragedia de Juan Racine, traducida del francés, en verso castellano, Por D. Eugenio Llaguno y Amirola.* En Madrid. En la Oficina de D. Gabriel Ramírez MDCCLIV, 8.º, 141 páginas, 24 hojas al principio y 4 más al final. MAIQUEZ hizo en esta obra el papel de Joas, que fué uno de los que más se celebraron de su particular repertorio.

(3) Un manuscrito de esta ópera existe en la Biblioteca munici-

A ésta siguieron la opereta *Los dos ciegos*, traducción de *Les deux aveugles de Tolède*, letra de Marsollier y música de Méhul, representada en París en 1806, y *La malicia en la inocencia* (1), en que hizo el papel de Tirso la después famosa Loreto García, entonces de edad de once años, y en la que además tomaron parte Rosario García, su hermana, la Cabo, la Vargas, la Virg y Antera Baus, también joven y nueva en el teatro, con Justo Mas y Cristiani. En 30 de Enero de 1811 se estrenó la ópera en dos actos, original del compositor D. Narciso Paz, titulada *La Siciliana* (2), con éxito, pues se repitió en distintas ocasiones, y en el resto del año sólo hicieron operetas antiguas ó de repertorio.

Es de recordar que en este año inacabable se trabajó hasta el Domingo de Ramos inclusive, y que MAIQUEZ hizo además otras muchas obras ya conocidas, *El vano*, *Los Templarios*, *Moncasín*, *Enrique V*, *Polinice*, *El filósofo casado*, *La buscona*, *La melindrosa*, *El buen hijo* (con éxito notable, para una obra de Comella), y otras, como puede verse en las listas que van al final.

En el teatro de la Cruz se dieron con intermitencias

---

pal 193-11; está en tres actos, en verso, y lleva la aprobación de este año de 1810 y el reparto siguiente: *Gulistán:* Muñoz.—*Taher:* Cristiani.—*Un incógnito:* Mas.—*Dilara:* Sra. Lledot.—*Calat:* Fernández.—*Un criado:* Avecilla.—El asunto de esta ópera está tomado de *Las mil y una noches.*

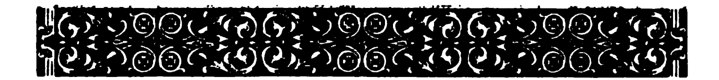
(1) *La malicia en la inocencia. Melodrama en un acto.* Manuscrica 210-77 de la Biblioteca municipal con aprobación de 19 de Marzo de 1810. Interviene Nise, pastora de quince años; Tirso, pastor de diez años; el Marqués; Marcelo, mayoral; pastoras y pastores. Es un idilio con música que versa sobre los amores instintivos entre una pastorcilla y el niño Tirso que no sabe nada, pero que busca y festeja á Nise. El mayoral los calumnia ante su amo el Marqués, porque tiene celos del niño. La cosa acaba sin acabar.

(2) En la Biblioteca municipal hay un manuscrito del *guión* de la música de esta obra en dos actos, en verso, y la cantaron Concepción Lledot, la Vargas, Julián Muñoz, Cristiani, Caprara y Oros. El asunto parece ser la burla que hace un joven D. Carlos á un viejo Saldieri, quitándole la pupila Ismenia, de quien era tutor y de quien estaba enamorado. Intervienen un valentón Haslei y coro de negros y negras.

funciones de vario género, dominando las del teatro antiguo y las del siglo XVIII que habían sido aplaudidas de la parte menos culta del público.

Así y todo, no lograban concurso bastante, y para aumentarlo acudieron los actores al extraño expediente de convertir el teatro en una especie de casa de juego. Con frecuencia, después de una corta y mal farfullada representación, anunciaban los periódicos, rifas ó sorteos de *cubiertos*, *cadenas*, *dinero*, *escribanías de plata* y hasta el 24 de Agosto de 1810 se rifaron *¡dos onzas de oro!* ¡Á tan bajo punto había llegado el poco antes templo del arte: la casa de Rita Luna!





CAPÍTULO XIII

Nuevas compañías.—Gana terreno la resurrección de nuestro antiguo drama.—Refundiciones.—Estreno de la *Mérope* y de *Cinna*.—En la Cruz estrena Moratín *La escuela de los maridos*.—El hambre en Madrid.—Soledad de los teatros.—Nuevo año.—Cambio de empresa en la Cruz.—MAIQUEZ representa *La muerte de Agamenón* y *Macbeth*.—Otras obras.—Salen los franceses de Madrid.—Estreno de *Roma libre*.—Desmembración de las compañías.—MAIQUEZ enfermo.—Otra vez los enemigos en Madrid.—Varios cambios en los teatros.—Estreno del *Omasis*.—Repetición de *El sí de las niñas*.—Bailes de máscaras.—*El entierro de D. Guillermo* y prisión de los cómicos que lo ejecutaron.—Clausura del teatro del Príncipe (1811-1813).

El sistema, bien poco recomendable, de empezar el año cómico con el verano, daba margen á ciertos inconvenientes, como era uno el de resistirse á trabajar aquellos actores que, ó salían fuera ó querían dedicar al descanso los meses de más calor. Por esta razón, no pudo completarse en 1.° de Junio de 1811 la nueva compañía del Príncipe, hasta que en Septiembre se incorporaron algunos de sus individuos principales. Y para evitarlo, se cambió de nuevo la duración del año teatral, fijándolo hasta la próxima Pascua, que había de caer en 29 de Marzo, con lo que venía á ser tan breve cuanto dilatado el antecedente.

Retirada Antonia Prado, subió á primera dama María

García, á quien, además de su mérito, protegía el entonces Corregidor de Madrid y amigo afectuoso y consecuente D. Manuel García de la Prada. Ascendió á sustituta de primera con mayor partido que otra algúna habia disfrutado, Rosario García, tan notable en la declamación como en el canto, logrando además se concediese partido á su hermanita Loreto, inscrita ya entre las actrices de cartel. Salió la Josefa Ramos, cómica de poco vuelo, y entró como primera de música María López, en tanto no se presentaba la Concha Lledot, que no lo hizo hasta Agosto, y con la cual quedó á partir dichos papeles.

En cuanto á hombres, desprendióse Maiquez (seguía de director) de Antonio González, que pasó á ocupar el primer puesto en el teatro particular de la calle de la Cruz; trajo para segundo á su antiguo compañero José Infantes, y no sabemos por qué causa perdió también este teatro á José Oros, que fué á representar á provincias, donde en algunas ciudades no dominadas por los franceses, como Cádiz, se trabajaba con tanto provecho como en la corte.

Manuela Carmona, la arrojada empresaria de la Cruz, formó desde el 1.° de Julio su compañía con los elementos del año pasado y los nuevos que le daba el Príncipe. Tenía, pues, además de ella, que era siempre primera dama, á Coleta Paz, la Velasco, la Maseras, que se formó á su lado, regular actriz, aunque de poca duración, pues falleció prematuramente, María Concha y otras; y, como partes de música, á Carlota Michelet y María Cascante; como *galanes* á González y Arriaga, *barbas* á R. Pérez y á Campos, *graciosos* á Hugalde y Francisco López, y de música á Gregorio Reina, compañía muy mediana, sin duda, pero sobrada para el tiempo que corría.

Abrióse, ó mejor dicho, siguió, pero con carácter de nuevo año, el teatro del Príncipe con la antigua comedia *Juan Labrador* y el sainete de D. Ramón de la Cruz, siempre celebrado, *El mal de la niña*, y el día 3 de Junio estrenó Maiquez el drama de Alejandro Duval, *La juventud del Duque de Richelieu, ó el Lovelace francés*, tradu-

cido con el título de *El Duque* (1), y que en tiempos más modernos fué de nuevo vertido en castellano por D. Manuel Tamayo, titulándole *Una aventura de Richelieu*, suavizando un poco la pintura fiel, mas poco simpática de aquel libertino. El antiguo traductor hizo su traslación literalmente, pero cuidó en toda la obra de no nombrar una vez sola á Richelieu; siempre es el *Duque*, sin decir de qué. Temería acaso que entre los franceses de España saltase algún pariente del protagonista.

Diferencia completa presentó este año respecto del anterior. Las calamidades de la guerra habían traído una de sus primeras consecuencias, la escasez de los mantenimientos que afligió á Madrid en proporciones mayores que otros pueblos, por una multitud de causas que no son de este lugar. Era natural que el público aflojase en asistir á las diversiones con grave disminución en los intereses de los que tenían por oficio sustentarlas.

Después de rebajar los precios de entrada, que habían vuelto á subir en vista de la concurrencia en los años pasados, acordaron también los cómicos celebrar función sólo tres veces á la semana, los martes, jueves y sábados, con más los festivos. También se dieron algunas gratis, como el 16 de Julio, en celebración del regreso del Rey José, que había ido á cumplimentar á su hermano por el nacimiento del Rey de Roma.

Maiquez trabajó en muchas obras ya conocidas, pero no estrenó ninguna otra hasta el 16 de Agosto, que puso en escena la desconocida traducción que Marchena hizo de *Los dos yernos*, de Etienne (2), y que no debió de agradar mucho, pues sólo se ejecutó otro día.

Como estreno, puede considerarse la «comedia nuevamente reformada en cinco actos, *Rey valiente y justicie-*

(1) *El Duque, drama en cinco actos*, verso, Biblioteca municipal, 75-9.

(2) No he podido hallar esta obra, y sólo sabemos que la representaron María García y Antera Baus y Maiquez, Ponce, Infantes, Caprara, Avecilla, Suárez, Casanova, Álvera y Fabiani.

ro», refundición del *Ricohombre de Alcalá*, de Moreto, hecha en verso por D. Dionisio Solís, que fué la que se vino representando hasta nuestros días.

La ardorosa y elocuente declamación de Maiquez había impulsado esta tendencia á remozar los héroes de nuestras antiguas comedias, pues la mayor parte de las refundiciones que entonces se hicieron fué pensando en él, y quizá por él aconsejadas.

Tal parece ser el resultado á que se llega al ver, por ejemplo, que en este año se ejecutaron por Maiquez otras dos refundiciones de comedias muy estimadas y muy representadas antes de esta fecha.

Fué la primera *El astrólogo fingido*, de Calderón, que en cinco actos y con grandes reformas (1) se estrenó el 26 de Noviembre, y la segunda *El pastelero de Madrigal*, también «nuevamente arreglada y dividida en cinco actos», que puso en escena el 27 de Febrero del año doce. Ambas refundiciones pertenecen al ya citado D. Dionisio Solís.

Antes de esto, pasado ya el verano, empezaron las funciones diariamente, y durante los dos meses que siguieron, ejecutó Maiquez otras muchas obras de su antiguo repertorio, hasta que el 5 de Diciembre estrenó una traducción de la *Mérope*, de Voltaire.

Antes que él había el Marqués Escipión Maffei compuesto en 1713, su célebre tragedia del mismo nombre, que le sirvió de original, y cuarenta años después de Arouet, en 1783, publicó la suya otro gran poeta, Alfieri, que en ella quedó inferior á sus predecesores.

Entre nosotros, excepto la última, todas fueron traducidas. Probablemente será imitación de la Maffei la *Mérope y Polifonte*, de D. Antonio Bazo, que cita Moratín (2). Cons-

(1) Consisten, no sólo en supresiones y alteración de algunas escenas en cuanto al orden, sino en adiciones de buenos versos. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito de esta pieza.

También D. Pablo Mendibil hizo en 1814 otra refundición de la obra calderoniana y la imprimió en Londres.

(2) *Catálogo dramático de piezas del siglo XVIII*, en sus *Obras* de la Biblioteca de autores españoles.

ta de un modo seguro que antes de 1770 la tradujo el famoso D. Pablo de Olavide (1). Traducciones de la francesa son una, muy rara, que D. José Antonio Porcel publicó en 1786, bajo el anagrama de Lecorp (2); otra impresa anónima en Barcelona en 1798 (3); la de D. Miguel de Burgos de 1815 (4), y la representada ahora en 1811 que es distinta de todas. El fecundísimo D. Manuel Bretón de los Herreros, hizo también una tragedia del mismo título, pero original, en 1835, que no obtuvo éxito, si bien no desagrada en la lectura (5), y otra figura entre las obras dramáticas de Hartzenbusch (6).

Ignoramos quien sería el traductor de la que MAIQUEZ estrenó en el Príncipe, aunque sí sabemos que no es mejor que las anteriores; está en romance endecasílabo y dividida en cinco actos. Tampoco conocemos exactamente el reparto que tuvo la obra (7), pero consta que le ayudaron María García *(Mérope)*, Rosario García *(Ismenia)*, Caprara *(Narvas)*, Infantes, Avecilla y Contador. MAIQUEZ, á quien no arredraba el carácter antipático de los personajes, siempre que obtuviese el efecto dramático, haría el tirano Polifonte, á quien el ansia de ceñir una corona arroja á los mayores crímenes.

El año nuevo lo quiso solemnizar trabajando por la tarde en una obra en que ciertamente no hubiera pensado á

(1) *Iriarte y su época*, del autor de este libro, pág. 69.

(2) *Mérope, tragedia puesta en verso castellano por D. Antonio Lecorp. En Madrid. En la oficina de D. Blas Román, año* MDCCLXXXVI, 8.º, 6 hojas preliminares y 117 páginas. En la Biblioteca Nacional, hay un manuscrito original de esta obra con dedicatoria al Marqués de Navahermosa.

(3) Por Pablo Nadal. Está en tres actos en verso.

(4) *Mérope. Tragedia francesa puesta en español por don M de B. (sic). Madrid, imprenta de Burgos*, 1815, 8.º, 109 páginas.

(5) *Obras de D. Manuel Bretón de los Herreros*. Madrid. 1850, tomo 1.º, pág. 423.

(6) *Mérope, tragedia en cinco actos, de Voltaire. Traducción de D. Juan Eugenio Hartzenbusch. Barcelona, 1870*. Fué escrita cuando la de Bretón (1833) y no se representó.

(7) El manuscrito 78-1 de la Biblioteca municipal carece de la primera hoja, donde constarían todos esos pormenores.

ser los tiempos otros: *El Diablo predicador* nada menos. Púsola, eso sí con gran lujo; «decoraciones nuevas de don José Ribelles y trajes nuevos», que debieron salir caros dado lo numeroso del personal que exige esta comedia famosa.

También en la Cruz se procuraba en vano atraer al público apelando hasta á los recuerdos de otros actores. Así para anunciar la repetición de *El Tirano Gunderico*, disparatón trágico de Laviano, añadía el *Diario* la coletilla: «que hace muchos años desempeñó el célebre Manuel de la Torre», cómico que, en efecto, en su tiempo no tuvo rival, y que prematuramente falleció en 1796.

Cinna, tragedia de Pedro Corneille, fué la primera obra del teatro francés traducida en castellano, y que inició la deplorable, para nuestras letras, campaña en pro de aquel drama y en descrédito del nuestro. Tradújola con gran variedad de metros, D. Francisco Pizarro Piccolomini, Marqués de San Juan, á poco de establecida en nuestro suelo la dinastía borbónica (1). Pero nunca se había visto en las tablas, hasta que ahora buscando MAIQUEZ algo que excitase la curiosisidad pública, púsola el 20 de Enero de 1812, pero no en la antigua traducción del Marqués de San Juan, sino en una anónima algo abreviada, que lleva el título de *Cina ó la clemencia de Augusto*. Está también en cinco actos y toda ella en romance endecasílabo (2). Estrenóla el 20 de Enero, haciendo los principales papeles

(1) La primera edición es de 1713 de Madrid, 8.º, sin imprenta, y lo mismo la de 1731. En ambas lleva el título de *Cinna. Tragedia de P. Cornellio, traducida del idioma francés en castellano*, y la aprobación de D. Juan de Ferreras, fechada á 20 de Febrero de 1713.

(2) Creemos que sea inédita. En la Biblioteca municipal hay un manuscrito de ella. Principia:

EMILIA

Lo juré, Fulvia, y á jurarlo vuelvo:
adoro á Cinna y si él mi amor aprecia.
Augusto ha de morir, el premio solo
ha de ser de mi mano su cabeza:
esta es la ley que mi deber le impuso.

María García *(Emilia)*, María Maqueda *(Fulvia)*, Maiquez *(Cinna)*, Ponce *(Máximo)*, Caprara *(Augusto)*, etc.

Otro de los recursos á que apelaron los afligidos cómicos para llenar su teatro, fué sacar de su retiro á aquel gallardo Antonio Robles, jubilado desde el año 1799, para que Maiquez ocupase su plaza de primer galán. Presentóse el 3 de Febrero en la comedia antigua de Comella, *Federico II*, exornada con nuevas decoraciones pintadas por Ribelles. Robles hizo el papel de Federico II, y en la obra trabajaron además Maiquez, Ponce é Infantes, y mucho debió de agradar el veterano actor cuando la comedia se dió, sin interrupción, hasta el día 12 en que se suspendieron las funciones, por ser dicho día miércoles de Ceniza, y aun en algunos se hizo tarde y noche.

Era en vano que los actores del Príncipe quisiesen con sus funciones dobles atraer gente al coliseo. Cuando ni para pan tenía nadie dinero bastante, no había de ir á emplearlo por su voluntad en ver desdichas fingidas que forzosamente y demasiado reales tenían que sufrir todos en este año tristemente memorable, llamado el *Año del hambre.*

Sin embargo, el Gobierno mantuvo hasta el día del santo del Rey abiertos los teatros; y en estas malas circunstancias fué cuando Moratín estrenó, en 17 de Marzo, su admirable traducción de *La escuela de los maridos*, tan superior á su original del Menandro de Francia.

El mismo Moratín nos ha dejado memoria de su estreno en el prólogo que puso á la obra, al imprimrla. «Es poco elogio de Isidoro Maiquez, decir que hizo con perfección el papel de D. Enrique, acostumbrado á sobresalir en otros de más difícil desempeño. Josefa Virg, que con tanto primor había sostenido su parte en *La Mogigata* y *El sí de las niñas*, correspondió en el carácter de D.ª Rosa al concepto de excelente actriz que tenía asegurado ya en el público. Eugenio Cristiani acertó á representar el de don Gregorio con toda la expresión y movimiento cómico que requiere aquel ridículo personaje. María García y Gertru-

dis Torre, en lo poco que tuvieron que hacer, contribuyeron eficazmente al mayor lucimiento de esta obra» (1).

La sección de música, no obstante el refuerzo allegado por María López y Eusebio Fernández, apenas hizo más que ejecutar algunas (pocas) de las operetas conocidas y estrenar las tituladas *Las dos hermanas* (2) y *El cuento de la liebre* (3), traducidas del francés, y *La casaca* (4) que quizá sea original.

Más desastrosa fué todavía la campaña del teatro de la Cruz. Mientras el hambre no se presentó con rigor, todavía pudieron aquellos actores dar funciones de las más populares y aun estrenar alguna como *La Elmira* (5), y

(1) *Obras de Moratín* en la *Biblioteca de Rivadeneyra*, página 443.

(2) Ópera cómica en un acto, letra de Pariseau, música de Plantade, estrenada en París en 1792.

(3) *El cuento de la liebre ó el inocente embuste.* Comedia en un acto, en verso. Biblioteca municipal 71-3. Manuscrito original y firmado por Sarralde (D. Miguel), y con aprobaciones de 1810, y este reparto que sólo corresponde en algunos papeles: *D. Urbano:* Avecilla.—*D.ª Isabel:* Sra. Agustina.—*D. Diego:* Silvostri.—*D. Carlos:* MAIQUEZ.—*Laureta:* Sra. Torre.—*Nicasio:* Guzmán. Es traducción del francés hecha con gracia y adaptada á nuestros usos, pues la escena pasa en Sevilla.

(4) *La casaca, comedia en un acto* (prosa), 1811. Biblioteca municipal 71-4, con aprobación fechada á 24 de Noviembre de 1811. Muy endeble. Un criado de cierto señor, vende á un rico aldeano de Alcobendas una casaca destinada á su amo, el que yendo de viaje tropieza con su prenda. Los apuros y embustes del criado para cubrir su fechoría constituyen el asunto.

(5) La *Elmira* no es otra cosa que la *Alzira*, de Voltaire, con algunas alteraciones. Bajo su verdadero título de *Alzira ó los americanos*, había sido traducida é impresa en 1788, en Madrid, en la Imprenta Real por D. Bernardo María de Calzada, y años después de nuevo vertida y publicada con este rótulo: *Alzira. Tragedia en cinco actos, de Voltaire, traducida en español, por el ciudadano T. Bertrán. Barcelona, Torner, 1822, 4.º* Nosotros poseemos un manuscrito de otra versión hecha en 1791 por un D. Manuel de Sunsalde, Ayudante mayor de milicias, andaluz, á juzgar por el lenguaje. Principia así:

ALVARES

El Príncipe, hijo mío, que oi te nombra
mi subcesor á mi vejes atento,
en este nuevo mundo harás que reine,
mas su imperio es de Dios, de ambos tu premio.

Eduardo y Federica (1). Mas apenas empezó el invierno, no sólo dejó de haber función en muchos días, sino que las pocas que se ejecutaron lo fueron en medio de la mayor soledad.

Sin embargo, diremos, como cosa curiosa, que la única nueva que se estrenó fué la *Óptica moral*, de D. Gaspar de Zavala, que es una sátira contra los médicos y particularmente contra D. Tomás García Suelto, que antes había sido prohibida, incluso por Quintana, como censor de comedias (2).

Con el título de *Elmira* conocemos las siguientes; una que Moratín *(Catálogo)*, atribuye á Valladares y quizá sea la que manuscrita existe en la Biblioteca municipal, con aprobación laudatoria de D. Santos Díez González, fechada en 1788, y se representó en estos teatros. Principia:

ALVAREZ

Atento á mi vejez y tus servicios
te nombro sucesor en el gobierno.

Impresa corre otra *Elmira ó la Americana. Tragedia en cinco actos. Valencia, Imprenta de Domingo y Mompié, 1820, 8.º, 79 páginas*, y de ella existen en la Biblioteca municipal dos manuscritos y fué la que ahora se representó en el Príncipe. El nuevo traductor cambió los disparatados nombres de *D. Guzmán* y *D. Alvarez* que puso Voltaire, por los de Alvaro Guzmán y Tello Guzmán, así como los de *Zamora* y *Montesa*, tan impropios para dos salvajes peruanos, por los de Macoya y Mozoco. Las demás alteraciones son, la principal el desenlace, pues Tello no muere, sino que se casa con Elmira, y la introducción de escenas nuevas, como la primera, que no está en el original, y es un diálogo entre el cacique Mozoco y otro indio, Itopalín (también de creación del traductor), amigo de Macoya.

(1) *Eduardo y Federica. Comedia en tres actos, en prosa.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con las licencias de 1811. Es obra de D. Gaspar de Zavala y Zamora. También se imprimió en Valencia, por José Ferrer de Orga, 1817, 5.º, 23 páginas.

(2) *La óptica moral. Drama cómico en un acto* (prosa). Madrid 16 de Diciembre de 1811. Biblioteca municipal, manuscrito 135-17, con el reparto que sigue:

D. Leandro: Campos.—*D.ª Balbina*: Primera.—*D. Lucio*: Primero.—*D.ª Eduvigis*: Segunda.—*Cleto*: Pepe.—*Agapito*: Paz.—*Pantoja*: Rafael.

«Pantoja, dueño de la Óptica, alegre y socarrón», va enseñando sus vistas imaginarias á los demás interlocutores, haciendo la sátira de varias clases de gentes y profesiones. La de los médicos, que había ocasionado la suspensión, no ofrece nada de particular: quizá haya sido retocado el pasaje.

Bajo los más tristes auspicios, por consiguiente, comenzó el nuevo año escénico después de pasada la Semana Santa de 1812.

Formóse la compañía del Príncipe, siempre con la subvención de 20.000 reales mensuales, sin la cual no podía vivir, entrando los elementos anteriores, sin más alteraciones de importancia que la salida de Josefa Virg, que pasó á la compañía de la Cruz, y la de María López y A. Ortigas que se fueron á provincias.

Á Maiquez se le subió el sueldo, que alcanzó á 70 reales diarios: 30 como director y 40 de partido, el mayor que tuvo; si bien debe advertirse que en los años de buenas entradas venía á ser el partido doble, triple ó más, al hacer el reparto del sobrante.

Abrió un abono por tres meses, como había hecho en 1801 (y creemos que ésta fuese la primera vez que se usó este recurso económico teatral), poniendo á la mitad el precio de las localidades de teatro, que ahora volvieron á ser como antes de la anterior rebaja; esto es, los palcos á 64, 60, 48 y 32 reales, según eran, bajos, principales, segundos ó terceros, á 12 reales las lunetas, y así los demás.

En el teatro de la Cruz, sucedió en la empresa á Manuela Carmona, un tal D. Gregorio Bermúdez, antiguo cómico, que antes había sido empresario de la compañía de los Sitios Reales, suprimidas por el Reglamento de 1807 (1). Continuó la Carmona de primera dama, pero salió Coleta Paz, que se fué á provincias donde, ya bastante decaída, anduvo algunos años. En 1815 estaba en Barcelona, y según una carta de Moratín, procurando reparar los estragos del tiempo: «Aquí tienes á D.ª María Coleta García Godínez de Paz, muy jabelgada de yeso mate y almazarrón, y tan joven como la madre que la parió» (2). En 1825, y medio por caridad, la recibieron las compañías de

(1) Y en su consecuencia, arrendó en el mismo 1807 el teatro de los Caños.

(2) *Obras póstumas*, 2.º, 221. En los *Diarios* le llama muchas veces *Coletita* y concurría á su casa con frecuencia.

Madrid, falleciendo á muy poco, el 12 de Marzo de dicho año.

Reforzó también Bermúdez su personal cómico, además de la Virg, con Muñoz para el canto, y el excelente gracioso José Oros, con lo cual pudo esta compañía competir con la del Príncipe en cierta clase de obras.

En 29 de Marzo, día de Páscua, empezó Maiquez sus representaciones á las siete de la tarde con el *Otelo*, en que hizo la dama, ó sea Edelmira, Rosario García. En la Cruz, á las cuatro y media de la tarde, se dió la comedia antigua *El picarillo de España*, en que desempeñaron los primeros papeles la Virg y Oros, y un duo italiano cantado por Muñoz y Carlota Michelet.

Después de algunas representaciones de obras conocidas, estrenó Maiquez la tragedia en cinco actos, traducida del francés, *La muerte de Agamenón*, en la que hicieron los papeles femeninos las tres Garcías, María, Rosario y Loreto, que muy bien pudieran llamarse las tres *Gracias*, por su belleza y habilidad artística.

Al decir que Maiquez estrenó esta obra, debe entenderse que él la hizo por primera vez, pues el *Agamenón*, traducido por D. Eugenio de Tapia, había sido ya representado en el Príncipe el 14 de Octubre de 1800 (1) Maiquez hizo el Agamenón, que no tiene mucha importancia, pues el interés principal está en los femeninos de Clitemnestra y Casandra, y tal vez en el del malvado Egisto.

Á esta tragedia, siguió el *Macbeth*, traducida por D. Ma-

(1) É impresa en el tomo 2.º del *Teatro nuevo español* con este título: *Agamenón. Tragedia en cinco actos: escrita por el ciudadano Luis Lemercier, y traducida del francés por D. E. T.* Madrid, Benito García, 1800, 8.º Se hizo con el reparto siguiente: *Agamenón:* Bernardo Gil.—*Clitemnestra:* Sra. Andrea Luna.—*Egisto.* Rafael Pérez.—*Casandra:* Sra. María García.—*Orestes:* Una niña disfrazada de hombre.—*Estrofo:* Vicente García.—*Paleno:* Juan Carretero.—*Arcas:* Agustín Roldán. Debemos advertir, que el título que se le dió, á esta tragedia, antes de ser impresa, fué el que llevó ahora al repetirse, y un ejemplar de la Biblioteca municipal, que sirvió al apuntador, trae una aprobación de Arribas, fechada en Madrid, á 21 de Febrero de 1812.

nuel García, quien en el prólogo que le puso al imprimirla años después (1), se expresaba así: «Esta tragedia, ingeniosamente refundida por Mr. Ducis y traducida en castellano se representó hace ya algunos años en el teatro de los Caños del Peral (2), y no tuvo el éxito que se esperaba, tal vez por los defectos del original francés. La representación de *Oscar*, ejecutada por ISIDORO MAIQUEZ, primer actor del coliseo del Príncipe, me excitó la idea de reformar el *Macbeth*. Emprendí este trabajo, en el cual me he tomado la libertad de trastornar el plan de algunos actos, invirtiendo el orden de las escenas; de suprimir, alterar y añadir lo que me ha parecido conveniente para dar más interés y regularidad á esta pieza. Creo, pues, haber mejorado por este medio la refundición de Ducis, aunque deje todavía algunos defectos notables que conozco y confieso ingénuamente que no he podido corregir. Mi objeto ha sido únicamente proporcionar á aquel actor célebre un medio de ejercitar su talento y al público el espectáculo de ver expresados los remordimientos de un regicida por él mismo á quien ha visto pintar con tanta verdad y maestría el frenesí de Oscar, las furias de Orestes y los celos del moro de Venecia.»

Estrenó también, entrado ya el verano, la comedia en tres actos *La tía y sus herederos ó el freno de la codicia* (3),

---

(1) *Macbeth ó los remordimientos. Tragedia en cinco actos (en verso), escrita en inglés por Shakespeare, refundida en francés por Mr. Ducis y acomodada al teatro español por D. Manuel García*. Madrid, Miguel de Burgos, 1818.

Posteriormente se representó traducida del inglés, por D. José García Villalta.

(2) Alude á la traducción de D. Teodoro Lacalle, que se ejecutó en 1803, en los Caños.

(3) *El freno de la codicia puede ser el interés ó la tía y los herederos*. Comedia en tres actos, en prosa, Biblioteca municipal, 76-6.

Reparto: *D.ª Sinforosa, la tía:* Torre.—*D. Pantaleón:* MAIQUEZ. —*D. Toribio:* Avecilla.—*D.ª Magdalena:* Maqueda.—*Lúcas:* Suarez.—*D. Carlos:* Cristiani.—*Luisita:* Antera.—*Rodriguez:* Justo.—*Félix:* Casanova.—*Cosme:* Contador.—*Rosa:* Loreto.—*Gabriel:* Alvera.

comedia satírica de costumbres, en la que MAIQUEZ hizo un papel de andaluz, hablador, osado y baladrón, que en algunos momentos no parece exento de gracia, y antes sus compañeros habían hecho lo mismo con otra titulada *Los hermanos puestos á prueba* (1), traducida del francés, y en cierta solemnidad del 22 de Mayo, en que de nuevo salió Antonio Robles á recitar el monólogo de Iriarte, *Guzmán el Bueno*, trabajó MAIQUEZ en la comedia *El sueño*, y además se estrenó una especie de sainete titulado *Sancho Panza en su gobierno* (2), en el que aparecen puestas en malos versos las aventuras de la Insula: la caña, la fuerza y la comida.

Llegó, al fin, el día en que los franceses saliesen por primera vez de Madrid, como lo hicieron el 10 de Agosto, á consecuencia de la batalla de Salamanca. Atropelladamente emprendieron la fuga también aquéllos que más

---

D.ª Sinforosa logra que sus sobrinos hagan lo que ella quiere, por no disgustarla, con la mira de que les deje su herencia. Al fin todos menos Luisita quedan burlados.

(1) *Los hermanos á prueba. Drama en tres actos, en prosa, traducido libremente del francés y arreglado á nuestros usos.* Manuscrito 36-13 de la Biblioteca municipal, con las licencias y aprobaciones de 27 Marzo y 1.º Abril 1817. También lleva una aprobación, fechada de 3 de Abril 1812, que es la que sirvió ahora.

D. Jacinto: Barba.—*D. Juan, Mayor*: Fabiani.—*D. Jaime*: Galán.—*D.ª Hermenegilda*: Graciosa.—*Carlos*: Casanova.—*Paulina*: Dama.—*D. Timoteo*: Gracioso.—*Francisco*: Rubio.—*Domingo*...

El tío, D. Jacinto, finge por consejo de su amigo el Mayor, que ha muerto, dejando por único heredero á su sobrino D. Jaime. El hecho pone pronto en claro el carácter soberbio y vanidoso de éste y su mujer D.ª Hermenegilda, lo contrario de su hermano Carlos y su mujer Paulina, que aunque pobres y desheredados, manifiestan sus virtudes y pena por la muerte de su tío. Se descubre también la mala conducta de Jaime con su hermano, á quien había calumniado ante el tío y ocasionado que éste le arrojase de casa. La aparición de D. Jacinto, restablece el imperio de la justicia. *Los hermanos á la prueba*, se imprimió en Valencia, por Gimeno, en 1820. El original es *Les frères á l'epreuve*, drama en tres actos, en prosa, de M. Pelletier-Volméranges, estrenado en París en 1806.

(2) *Sancho Panza en su gobierno.* Manuscrito 159-50 de la Biblioteca municipal.

Sancho: Suárez.—*Mayordomo*: Caprara.—*Dos viejos*: Contador y Justo.—*Dr. P. Recio*: Avecilla.—*Un ganadero*: Casanova.—*Una mujer*: Torre.—*Un maestresala*.—Fabiani.

comprometidos estaban como afrancesados, y los que, menos culpados, no tuvieron valor para esperar el giro de los sucesos, agravando así una situación relativamente poco peligrosa.

Hubo episodios y casos lamentables. Moratín, con su imprevisión de hombre de letras, tuvo que salir, como él dice, con seis duros en la faltriquera, y á pie; y gracias á que en el camino, compadecida de su suerte, aquella *Clori* por él cantada, que iba en coche con D. Manuel de la Prada, le concedió éste un lugar en el carruaje y pudo llegar cómodamente á Valencia, donde le esperaban mayores dolores y contratiempos que los que hubiese sufrido permaneciendo en Madrid.

Estos sucesos, ya previstos desde algún tiempo antes, habían influído en las compañías de Madrid. Además de la María García perdió la compañía del Príncipe á Rosario García, la otra primera dama, que á fines de Abril se marchó huída con un francés llamado Sainte Croix.

Como en Junio había cesado la subvención del Rey, antes de acabar el mismo mes se fueron á la Coruña, donde estaba parte del ejército aliado, una especie de compañía que se formó con Caprara, Infantes y Juan Maiquez, procedentes del Príncipe, y Antonio González, Martín, Mata y Francisca Belmonte de la Cruz. De este mismo teatro se desmembraron Josefa Galindo, que pasó á Murcia y Julián Muñoz que, en unión de Cristiani (del Príncipe), se fueron á Cádiz el 5 de Agosto, á donde los acompañó luego Manuela Carmona.

Sin embargo, y aunque tan deslucida su compañía, todavía pudo Maiquez dar algunas funciones en obsequio de los ingleses y guerrilleros españoles que entraron en Madrid el día 12, las cuales se prolongaron hasta mediados de Septiembre, si bien las últimas no pudo verlas por haber caído enfermo, tal vez á causa de estas contrariedades.

Dispersáronse aún más los cómicos, pasando á engrosar la también mermada compañía de la Cruz, Concepción

Lledot, Antonio Ponce, Cristiani (que volvió á principios de Septiembre), Justo Mas y Gregorio Alverá, porque, como se ha visto, este coliseo no estaba tildado de afrancesamiento.

El teatro de la Cruz, que ya desde el principio del nuevo año había hecho una campaña de más novedades que el oficial, pues durante la permanencia de los franceses estrenó las comedias y óperas, *La vieja y el niño*, al parecer, imitación en sentido contrario de Moratín, pues no hemos logrado verla, *Silvestre y Pascual* (1), *El pintor naturalista, Los muertos fingidos, El impostor (El hipócrita), El regañón* (2), *La bella perfumista, Fray Lucas ó el monjio deshecho* (3), *El amor logrado, La Marquesa de Salu-*

---

(1) *Silvestre y Pascual ó los Comerciantes de Lisboa.* Manuscrito 147-11 de la Biblioteca Nacional.

Comedia muy mediana. Silvestre, hombre duro, quiere casar á su hija Isabel con un Mr. Bros, comerciante de Cádiz; pero ella ama al dependiente de su padre, Camilo, y favorecidos por Matilde, criada, por Pascual, carácter dulce, opuesto al de su hermano y la mujer de Pascual, Josefa, se casan los jóvenes contra la voluntad de Silvestre que, al fin, perdona y aprueba la boda. Hay un italiano ridículo, llamado Columela, que se finge gran señor en su tierra, aunque vive á expensas de los hermanos portugueses.

Se imprimió con el título de *Los comerciantes de Lisboa y Cádiz, ó sea Silvestre y Pascual, el uno adusto y el otro jovial. Comedia*, en prosa, *en tres actos*, Valencia, Gimeno, 1822, 8.º, 64 páginas.

(2) Esta comedia, original de Goldoni, tuvo varias formas y títulos en nuestro teatro. Con el de *Mal genio y buen corazón*, y traducida, si no estamos engañados, por José Ibáñez, fué representada en Madrid é impresa anónima en Barcelona, por Gibert y Tutó, sin año, hacia 1780, en 4.º; ahora se ejecutó con el de *El regañón*, que es el que mejor le cuadra, y en 1815, según hemos de ver, con el de *El no de las niñas*. (Véase el capítulo XVI).

(3) *Fray Lucas ó el monjio deshecho. Comedia en verso en cinco actos.* Valencia, José Ferrer de Orga, 1820, 8.º, 76 páginas. Comedia detestable, tanto en el fondo como en la forma, pues toda ella está escrita de esta elegante manera, que es el principio:

MELANCIA

No te canses, Martín, justo ó no justo
en esta casa se ha de hacer mi gusto:
y á pesar de tu envidia y fiero empeño
de ella será Fray Lucas siempre dueño.
Déjame ya de chismes é invenciones,
del común enemigo tentaciones, etc...

zi (1), ***El castillo de Montenegro*** **y** ***Ocultar de honor movido al agresor el herido.*** **Y para demostrar más su espíritu patriótico, fué el primero que reanudó las representaciones de este carácter, repitiendo el 18 de Septiembre el monólogo del** ***cochero Domingo,*** **«y unos coros y canciones en número de ocho, alusivas al día** ***2 de Mayo»,*** **que ya se habían cantado en Cádiz; en 30 del mismo mes la tragedia de D. Antonio Saviñón,** ***Roma libre,*** **según se había ejecutado en aquella ciudad al proclamarse la nueva Constitución de 1812, y en 23 y 28 de Octubre las piezas políticas** ***El tiempo feliz*** **y** ***Mina en los campos de Arlabán.*** **siendo esta función á beneficio del ejército.**

El nuevo Ayuntamiento puesto por el Duque de Wellington, convocó á los dispersos miembros de la compañía del Príncipe y formó una muy reducida, de la que era primera dama la Maqueda, segunda Antera Baus, y que había de empezar sus funciones el 1.º de Octubre. No pudo hacerlo sino el día 8 y aun sin ISIDORO MAIQUEZ, que continuaba enfermo, teniendo que echar mano del viejo y ya retirado Vicente García, para ejecutar ***El Príncipe perseguido,*** **de tres ingenios del siglo XVII, pero que ahora resultaba de actualidad, ante la continuada prisión del** ***deseado*** **Fernando (2).**

Todos los personajes, y muy especialmente la vieja madre de D.ª Sinforosa y el fraile, son caricaturas. El enredo consiste en que Fr. Lucas induce á D.ª Melancia á que recluya en un convento á su hija y le nombre á él heredero de sus bienes.

(1) Es la *Griselda*, célebre asunto de un cuento del Boccaccio, y que después en forma dramática y lírica recorrió todas las literaturas europeas. Entre nosotros formó ya en el siglo XVI el argumento de la *Comedia muy exemplar de la Marquesa de Saluzia, llamada Griselda*, de Pedro Navarro, impresa en 1603, aunque es anterior. No conocemos la obra que en 1812 se estrenó en el teatro de la Cruz, pero algunos años antes se ejecutó é imprimió la *Comedia nueva en tres actos* (verso). *La constante Griselda* (Barcelona, Nadal, 1797, 4.º, 35 páginas), cuyo asunto es el mismo, pero el esposo de la heroína ya no es Marqués, sino Rey de Tesalia. Como ópera, el célebre libreto de A. Zeno recibió música de cerca de veinte autores, solamente en Italia.

(2) El 14 de Octubre se recitó una *loa*, titulada *La Alianza de España*, que luego se imprimió con el título de *España restaurada*.

Una particularidad bien extraña fué que el día 10 de Octubre representaron en el Príncipe los oficiales ingleses una función compuesta de la tragedia *La venganza* y un fin de fiesta, *El Alcaide Garrat*, todo en inglés, con lo cual el público se habrá quedado sin entender palabra. El producto fué para los hospitales.

Salieron los aliados de la capital, que quedó desamparada de toda fuerza, y así pudieron volver á ella los franceses en 2 de Noviembre, aunque de nuevo la abandonaron el día 7. Otro mes quedó la Villa huérfana de autoridades, hasta que, habiendo los enemigos obtenido algunas ventajas parciales en la guerra, creyó José Bonaparte poder regresar tranquilamente á la corte, como lo hizo, entrando de nuevo los invasores el día 3 de Diciembre, quienes volvieron las cosas al estado que tenían antes del 10 de Agosto.

Durante el mes y pico de estos cambios estuvo cerrado la mayor parte de los días el teatro del Príncipe, y aun algunos el de la Cruz, hasta que instalado ya el Gobierno extranjero, cerró el Rey el coliseo de la Cruz y mandó á ISIDORO MAIQUEZ formar una nueva compañía para el Príncipe con 10.000 reales mensuales de subvención, y el provecho de los bailes de máscaras que también autorizó se diesen.

Floja era la compañía que reunió el director, pues tuvo que poner de primera dama á Antera Baus, que estaba formándose todavía (1) y, exceptuando la Gertrudis Torre

---

Alegoría dramática representada en el teatro del Príncipe y dedicada al Sr. D. Juan de Murphy y Porro. Con licencia, Valencia. Imprenta de Burguete, sin año (1812), 8.º, 23 páginas. Lleva una breve dedicatoria firmada por el autor G. Z. Z. (Gaspar Zabala Zamora), alude á la alianza con Inglaterra. Intervienen: España, Madrid, el Espíritu inglés, y varias provincias españolas. Al fin en un estandarte se descubre el consabido retrato de Fernando VII, que salía siempre en esta clase de funciones.

También se ejecutó el 24 del mismo mes la comedia en dos actos, que ya se había estrenado en Cádiz, *El egoista ó lo que puede un empleo*, de D. Francisco Martínez de la Rosa.

(1) Antera Baus, como ya hemos tenido ocasión de decir, fué

y Concha Lledot para la música, las demás eran medianas, lo mismo que los actores, con exclusión de Ponce, Avecilla y Cristiani, á quienes pudo MAIQUEZ recobrar y traer á su lado.



ANTERA BAUS.

Copi de un grabado del *Semanario pintoresco.*

hija de Francisco Baus y de Ventura Laborda. Era paisana de MAIQUEZ, pues nació en la misma ciudad de Cartagena el 2 de Enero de 1797, en ocasion en que su padre era allí jefe ó empresario del teatro. A los once años salió por primera vez á escena en papel correspondiente á tan tierna edad.

Formó parte de la compañía del Príncipe en 1811 como sexta

Inauguró el Príncipe sus funciones el día 20 de Diciembre con *El Alcalde de Zalamea* y la opereta *El Secreto*, pero MAIQUEZ no salió hasta el 25 con *El Pastelero de Madrigal* y la opereta *El califa de Bagdad*.

Mientras se formaba la nueva compañía, habían dado desde el 15 al 19 ambas reunidas funciones diarias, y el 24 de Enero de 1813 consiguió reanudar las suyas el teatro de la Cruz, obtenido el real permiso, y con nuevo per-

---

dama y con seis reales de partido, que en Octubre se le subió á 10. Al siguiente año, con el gran movimiento del personal, de que damos cuenta en el texto, pasó de séptima dama á segunda en Octubre y con el partido de 16 reales, y en Diciembre á dama con 30. La primera obra que hizo como tal dama fué, el 15 de dicho mes, *La escuela de los maridos*. En 1813 y 1814 continuó de primera en el Príncipe con 36 reales y en dichos años trabajó en la mayor parte de las funciones que se dieron.

El autor de un artículo biográfico de Antera inserto en el *Semanario pintoresco* de 1856 (pág. 98), y que se muestra muy enterado de la vida de esta actriz, se engaña al afirmar que su primera obra fué *La Cenicienta*, estrenada en 1814. Pero, como acabamos de ver, llevaba ya ejecutadas otras muchas piezas de todo género.

En 1813, en Febrero, se casó con Bernardo Gil, ya viudo de Antonia Zárate, y de este segundo enlace fué hijo el estimable poeta dramático D. Isidoro Gil y Baus.

Desde 1815, pasó Antera al teatro de la Cruz, de que era director su marido, y ya en éste ó el del Príncipe, siguió muchos años hasta su retirada en 1836. Tres años antes, en 15 de Mayo de 1832, había fallecido su esposo Bernardo Gil, en esta corte.

Del mérito y excelente representaciónde Antera, sobre todo después de la muerte de MAIQUEZ, no hay para qué hablar, pues dura aún el recuerdo; sobresalía particularmente en las damas de nuestra antigua comedia, que por ella lograron mantenerse dignamente en las tablas en la época en que el furor filarmónico parecía absorberlo todo.

También influyó en la educación artística de su hermana menor D.ª Joaquina Baus.

Su hijastro D. Antonio Gil y Zárate le dedicó en 1827 la impresión de su tragedia *Don Pedro de Portugal*, traducida de Arnault, en estos expresivos términos: «¿A quién dedicaré la presente tragedia con más justicia que á V. como madre mía y uno de los principales adornos de la escena española? Su flexible talento de V. se presta con igual facilidad á todos los géneros del arte teatral; y al paso que mueve á dulce risa en *La villana de Vallecas*, sabe arrancar tiernas lágrimas en la muerte de *Gabriela (de Vergy)*. Débil obsequio es éste para su mérito de V.; pero dígnese admitirlo como prueba del cariño que le profesa su hijo político, Antonio Gil.» Murió Antera Baus en Madrid en 1855.

sonal cómico, según se registra en otra parte de esta obra.

Algo pesada resulta la narración de todo este movimiento, aunque por otro lado es instructivo ver el influjo que los grandes sucesos de esta época ejercieron en el teatro y la literatura dramática.

MAIQUEZ trabajó con asiduidad en el corto tiempo que faltaba ya para terminar este contrastado año cómico de 1812, y aun pudo estrenar en 23 de Febrero el *Omasis ó José en Egipto* (1), tragedia en cinco actos, traducida del francés.

Por primera vez, después de seis años, volvió á ponerse en escena el 5 de Febrero *El si de las niñas* del infeliz *Inarco*, que entonces sufría en Valencia las consecuencias de su voluntaria y poco cuerda expatriación. Hubo la novedad en este espectáculo que salió á ejecutar el papel de madre, ó sea D.ª Irene, la misma actriz que lo había estrenado y estaba al presente jubilada, María Ribera, la virtuosa y excelente esposa de D. Dionisio Solís, eterno apuntador de teatros. Debió de agradar, porque se hizo varios días y volvió á ejecutarse el 17. María Ribera murió de un accidente repentino por el mes de Agosto de 1821.

Pero la novedad mayor de este año fueron los bailes de

---

(1) *Omasis. Tragedia en cinco actos* (verso), *traducida al castellano por D. J. F. P.* (D. Juan Francisco Pastor). *Representada en el colisco del Príncipe de Madrid. Por D. Miguel de Burgos.* 1815, 8.º, 89 páginas. Se ejecutó con el siguiente reparto: *Omasis*: MAIQUEZ.—*Ramnes*, Ponce.—*Simeón*, Avecilla.—*Jacob*, Contador. —*Benjamín*, Sra. Loreto.—*Azael*, Casanova.—*Phanor*, Pacheco.— *Almasis*, Sra. Baus.—*Zamé*, Sra. Cabo.—*Rubén*, Lledot.—*Nephtali*, Fabiani.—*Isacar*, Justo Mas. Está en verso endecasílabo. Omasis es José, el hijo de Jacob, y el asunto versa sobre el reconocimiento de aquél por su padre, haciéndole venir á Egipto. Hay el episodio del odio de Ramnes, hermano de Almasis, prometida de Omasis, celoso por el favor que Faraon le concede, y quiere matarle por medio de Simeón, ofreciéndole á Almasis, de quien está enamorado, sin saber que es su hermano el preferido. El perdon generoso de Omasis produce un desenlace dramático é interesante.

máscaras en el Príncipe (1) y la animación del Carnaval. Los madrileños, extinguida ya la penuria de subsistencias, que tan espantoso había hécho el anterior invierno, y en vista de los éxitos de nuestras armas abrían sus corazones á la esperanza, y, aunque bajo el dominio francés todavía, pero que ya todos veían próximo á concluir, no vacilaron en lanzarse á la calle y embromarse mutuamente como en los tiempos de Carlos IV.

El chispeante Mesonero Romanos cuenta, en sus *Memorias de un setentón*, el bromazo público y persistente que tramaron algunos comerciantes de la Plazuela de San Ildefonso, en estos términos: (pág. 117).

«Algunos días antes de los tres de Carnaval empezaron á verse en el *Diario* varios anuncios, concebidos en estos ó semejantes términos: «El que quiera surtirse de tal ó »cual artículo (de comer ó vestir) á precios equitativos, »acuda á la Plazuela de San Ildefonso, número tantos, »cuarto principal, donde hallará tal ó cual cosa. Se pre»guntará por D. Guillermo, que es el encargado de su »venta.

Con este simple anuncio, los especuladores y aficionados acudieron al reclamo como moscas á la miel, llegando uno á uno, en cuyo orden eran recibidos, y abierta que les era por mano invisible la puerta de la habitación, penetraban en una sala con los balcones cerrados y alumbrada sólo con luz artificial, en cuyo fondo descollaba un figurón ó pelele, que tenía un letrero que decía: «*Yo soy D. Guillermo: ¿Qué me quiere usted?*»

«El visitador, sorprendido por semejante aparición, volvíase mohino en demanda de la puerta de la calle, que hallaba cerrada; no veía á nadie á quien poderse dirigir, sintiendo sólo el formidable estruendo que formaban los vendedores de la plazuela con las pesas y balanzas, interrumpido por silbidos y vocerío, todo en señal de que había caído un ratón en la ratonera; hasta que, después de un rato de confusión, acertaba á encontrar, cubierta

(1) Mesonero dice que en los Caños; pero le engañó su memoria. Véanse los anuncios de cada uno de ellos en el *Diario*. El baile empezaba á las nueve de la noche, y en tales días, la función de teatro (cuando la había) se hacía por la tarde.

ón y escalera interior,
palabras: «*Dispense*
con un tapiz, la salida á un calle *de Carnaval.*»
en cuyas paredes leía escritas estasto en los siguien-
»*usted y guarde el secreto: es una bro*Guillermo como
Repitióse esta operación hasta lo infir de papel de
tes días, anunciándose unas veces D. que frecuen-
vendedor de frutas, otras como comprad relación
crédito (de una de las víctimas de esta clase dos, hué-
taba mucho mi casa, escuché esta pintoresde est
otras, como encargado de proporcionar acomes, ll
pedes, etc.; y ya que se hubo agotado el caudabarb
inocentes, se acudió á buscar víctimas en otras clar
mando privadamente al zapatero, al peluquero, si
ro y al sastre. D. Guillermo hubo luego de enfe
se llamó al médico, al cirujano, al comadrón (no se
detuvieron aquí); sólo sí que, suponiéndole muerto
dieron á los sepultureros para que viniesen á reco
encontrándose al pelele metido en un ataud con un
ro en que les decía que se prestasen á esta «brom
Carnaval.»

Esta, en fin, tuvo su desenlace en la tarde del martes
Carnestolendas, saliendo el entierro, con una vistosa
mitiva, de la plaza de San Ildefonso y marchando por
calles principales y paseo del Prado en dirección al
nal, y recuerdo, como si lo estuviera viendo, el inmen
y lujoso acompañamiento con vistosos trages de másca-
ras, entre las cuales figuraban no pocos oficiales france-
ses con trajes á la antigua, desde los guerreros de Carlo
Magno hasta los guardias franceses de Luis XV. *El entie-
rro, pues, de D. Guillermo*, fué el suceso memorable de
aquel Carnaval.»

Olvidó ó no supo el agudo escritor madrileño que la broma de D. Guillermo no tuvo fin con el sepelio público del héroe. Habían pasado ya algunos días, y á un autor (1) se le ocurrió escribir un sainete titulado *El entierro de D. Guillermo*, y á las dos compañías de Madrid ponerlo en ambos teatros, como lo hicieron el 30 de Marzo. Pero la pieza, ó al menos la del teatro del Príncipe (si es que fueron dos de igual título, como parece probable), debía de contener algo que escociese á los franceses ó á las

(1) Moratín atribuye una pieza de este título á José Maqueda, que era apuntador del teatro del Príncipe.



ridades á ellas sujetas, porque la obra fué inmedia-
ıte prohibida en ambos teatros, y cinco cómicos del
ncipe fueron encarcelados, ocasionando estas prisiones
clausura anticipada de este coliseo el 1.º de Abril, y
e no pudiese reabrirse oportunamente en la Pascua si-
iente. El de la Cruz también se cerró cinco dias des-
ės.

[redacted]





CAPÍTULO XIV

Última salida de los franceses.—Patriotismo de los madrileños reflejado en el teatro.—Estreno del *Dos de Mayo*, al que siguen otras muchas piezas patrióticas en ambos teatros.—Regreso de Bernardo Gil.—Estrena MAIQUEZ la *Virginia*, de Solís, y *Cayo Graco*.—Llegada de la Regencia.—Renuévanse las representaciones de piezas políticas.—*Roma libre*, de Saviñón (1813).

AL querer formar las nuevas compañías de 1813 á 1814, se halló MAIQUEZ con que le faltaban algunas partes principales, como Gertrudis Torre, que estaba en Valladolid, y no volvió hasta Septiembre; Avecilla y Suárez, que con otros compañeros, habían ido á representar á Salamanca, donde las circunstancias de la guerra pusieron el lugar en que se decidiese el resultado de la tenaz contienda contra el invasor, y no regresaron hasta el otoño.

Admitió algunos compañeros nuevos, que con excepción de Teresa Sánchez y Dolores Alonso, no dieron buen resultado. Bien es verdad que toda la compañía, excepto él, Ponce y Cristiani, era de lo más mediano que había contado nunca el teatro del Príncipe.

Tampoco era mejor la de la Cruz, que con grandes dificultades pudo formar, privado de la Carmona, que no regresó hasta Noviembre, el empresario D. Gregorio Bermúdez. Los cómicos huían de Madrid, y no es de suponer que todos por egoismo, pues alguno como Querol, no quiso

trabajar para los franceses, y Carretero no puso los piés e Madrid desde el año ocho, encantando á los gaditanos co su ademán caballeresco y su voz de timbre simpático y de cir afectuoso, en compañía de la que luego iba á ser s mujer, la celebrada Agustina Torres.

Inauguró sus tareas el Príncipe, el 1.º de Mayo, á la siete de la tarde, con *La muerte de Abel*, en la que sali Robles en el papel de Adán, haciendo los femeninos An tera Baus, Rosa Celicourt (1) y Teresa Sánchez (2).

Siguieron trabajando sólo tres días por semana y e obras conocidas, hasta que amaneció el 27 de Mayo de 181 y con él el día en que definitivamente saliesen de Madri los franceses, en virtud del movimiento general de retira da, hacia el Norte, de todas sus tropas que iban á recibi en Vitoria el último descalabro.

Al día siguiente que salieron los enemigos, entró e Madrid el Empecinado, y entonces empezó á desbordars el entusiasmo patrio de los madrileños, que se prolong todo el resto del año y la mayor parte del siguiente.

Las autoridades organizaron la administración seg demandaban los sucesos, comenzando, en los teatros, p quitar las armas de los Bonapartes, sustituyéndolas c las de la casa de Borbón (3).

---

(1) Rosa Celicourt tenía, en 8 de Febrero de 1808, veinticu años, era soltera, había sido racionista, aprendía música con Blas de la Serna, y pedía se la incluyese en las compañías. consiguió hasta 1812, que entró como sexta dama en la comp de la Cruz, con 24 reales de partido y ración. Pasó en 1813 cuarta al del Príncipe, con 15 reales de partido; al siguiente á la Cruz como tercera de música, con 20 reales, y luego la p mos de vista.

(2) Teresa Sánchez, hija de Vicente Sánchez, llamado C entró como racionista en el teatro de la Cruz en 1811. En 1 figura como parte por medio con 11 reales. Con seis de partid al teatro del Príncipe á fines del mismo año, y ascendió en el s te á sobresalienta, perseverando en este puesto varios años si nunca de segunda dama.

(3) Oficio del Ayuntamiento á MAIQUEZ: «Para evitar cu acontecimiento que pudiera ocurrir, por la estancia de las que se hallan colocadas en el aposento del teatro del Prín



JUAN CARRETERO (1)

(1) Copiado del retrato en lienzo que hay en la Sala de Juntas de la Cofradía de la Novena, en la iglesia parroquial de San Sebastián de esta corte.

Solemnizóse el 30 de Mayo, el santo del verdadero Rey, con iluminaciones en los teatros y otros puntos; en el Príncipe hizo MAIQUEZ, el *Otelo*, y luego otras de lo mejor de su repertorio: *Omasis*, *Fenelón*, *Pelayo*, *Los Templarios*, hasta que el 9 de Julio empezaron las funciones patrióticas con la tragedia *El día Dos de Mayo* (1), de D. Francisco de Paula Martí, que logró éxito asombroso.

Pusiéronla con lujo, con decoraciones nuevas, reproduciendo los cuatro principales cuadros de la heróica defensa del pueblo madrileño en Buenavista, Puerta del Sol, Parque de Artillería y el Prado. La obra tiene interés y grandeza trágica, como hecha por quien no tenía más que acordarse de lo que habían visto sus ojos. Tuvo el acierto el autor de presentar no sólo los personajes históricos famosos, sino héroes populares de ambos sexos, otros de la clase media, eligiendo entre estos la conmovedora figura de D.ª Antonia, mujer de un D. Luis, á quien fusilan por llevar consigo un cortaplumas, y á quien ella venga dando muerte al jefe que mandaba la fuerza francesa. Es el episodio más interesante y con que termina la tragedia, sin que falten otros históricos y documentos como el célebre bando de Murat. Se distinguieron en la ejecución Antera Baus, María Cabo, Teresa Sánchez y Loreto García, con MAIQUEZ, que hizo un héroe del pueblo llamado Sebastián, Ponce, Contador y demás individuos de la com-

---

a que asistía José Bonaparte), dispondrá V. se quiten dichas armas como asimismo si hubiese otras de igual clase en el propio teatro colocando en su lugar las de la Casa de Borbón.—Lo que noticio á V. de acuerdo del Ayuntamiento para su inteligencia y cumplimiento.—Dios guarde á V. muchos años.—Madrid, 29 de Mayo de 1813.—El Secretario.—Sr. ISIDORO MAIQUEZ.»

(1) *El día Dos de Mayo de 1808 en Madrid, y muerte heróica de Daoiz y Velarde. Tragedia en tres actos en verso. Por D. F. de P. M. (sic). Representada por primera vez en el coliseo del Príncipe el día 9 de Julio de 1813. Madrid. Imprenta de Repullés, 1813*, 8.º, 94 páginas. Después se reimprimió otras muchas veces en Barcelona, Valencia, etc. Sobre este asunto se han escrito otros dramas, uno por D. Roque Barcia en 1846, otro de Lombía (1848) y otro de D.ª Blanca de Gasó (1873).

paña y otros que vinieron de afuera, por lo numeroso del personal del drama.

Con igual aplauso se estrenó *La gran batalla de los Arapiles y derrota de Marmont* (1), haciendo como sainete la pieza *Los franceses en la Alcarria* (2), que hubo de suspenderse el mismo día por queja contra ella del Empecinado, acaso porque sus soldados tampoco aparecen como modelos de templanza.

Á estas siguieron, durante los calores de Agosto que no

---

(1) *La batalla de los Arapiles ó derrota de Marmont. Drama en un acto por D. F. G. G.* (Francisco Garnier González). *Representado en el teatro del Príncipe el día 23 de Julio de 1813 y la primera composición teatral hecha en Madrid en loor del célebre feld mariscal Wellington. Madrid, imprenta de Alvarez, 1813,* 8.°, 56 páginas.

Dedicada al lord y firmada por Garnier con todas sus letras. *Marmont:* Fabiani.—*Monet:* Tomás López.—*Vauran:* Justo Mas.—*Lilli:* Rubio.—*Lord Vellington:* ISIDORO MAYQUEZ.—*D. Julián Sánchez:* Antonio Ponce.—*Un oficial francés:* Pacheco.—*Un granadero español:* López, etc.

Se reimprimió esta obra con el título siguiente: *Comedia nueva patriótica, El Lord Vellington, triunfante, ó bien sea La batalla de los Arapiles y destrucción de Marmont. Drama en un acto, Valencia, imprenta de Esteran, 1813,* 8.°, 36 páginas. En verso endecasílabo. Marmont y sus generales conversan sobre el éxito de la batalla que creen seguro; aparece D. Julián Sánchez como parlamentario de Wellington, le prenden; pero él seduce á un oficial francés y ambos huyen al campo español. Se da la batalla. Premia el Lord algunos soldados y termina la obra con una letrilla cantada en honor del inglés.

(2) *Los franceses en la Alcarria ó el mal patriota.* Pieza en un acto, en verso: Biblioteca municipal 157-23.

D. Esteban, padre de: Fabiani.—*Eugenia*: Antera.—*D. Fernando, oficial empecinado*: Rubio.—*D. Lorenzo, oficial empecinado*: Pacheco.—*D. Pimpinela, médico.* Justo.—*Fachenda, soldado*: Cristiani.—*Camorra, soldado:* segundo barba.—*Mr. Campistron*: MAIQUEZ.—*Fabot, su asistente.* Ponce.—*Vicenta*: T. Sánchez.—*Flora*: María Cabo.—*Dos empecinados.*—*Dos franceses.*

La escena en Brihuega (Alcarria).

Pinta las alternativas de un pueblo tan pronto dominado por los franceses como por los españoles, así como las artimañas de los vecinos acomodados á fin de esconder sus bienes para que no fuesen presa de unos ú otros.

MAIQUEZ hizo el ridículo papel de un oficial francés que entra en las casas pidiendo «*Piculinas... la butella*», á quien emborrachan y escarnecen después los nuestros.

retraían á los entusiastas, *La caída de Godoy y exaltación de Fernando VII al trono* (1), *Dupont rendido en los campos de Bailén ó el tiempo del patriotismo* (2), y un fin de fiesta *La palabra Constitución y su sentido* (3), obra ésta de D. Gaspar de Zavala y Zamora.

El teatro de la Cruz también cultivó, aun con más fervor y frecuencia, el género patriótico. Después de algunos estrenos no insignificantes en los meses de Mayo y Junio como las tragedias *Atreo y Tiestes* y *Blanca de Borbón* (4), y las comedias *Las segundas nupcias* (5), y *Los Expósi-*

---

(1) No hemos visto esta pieza.

(2) Tampoco conocemos la primera forma de esta obra, pero sí la que recibió cuatro años después al reimprimirse con este título: *Dupont rendido ó el triunfo del patriotismo en los campos de Bailén. Drama en cuatro actos. Por un ingenio de la corte, nuevamente refundido por J. M., Barcelona. En la imprenta de Agustín Roca. Año de 1817*, folio, 41 páginas. En verso ortosílabo. Lleva una dedicatoria á Castaños, entonces (6 Febrero 1817) capitán general de Cataluña, suscrita por los empresarios del teatro. La obra parece que no se representó por impedirlo Castaños.

(3) *Pitipieza jocosa en prosa sobre la palabra Constitución y su significado. Año 1811.* Biblioteca municipal 41-20. Es de D. Gaspar Zavala y Zamora.

El Alcalde de monterilla de un pueblo y otros aldeanos, disertan sobre lo que será la Constitución, pues les mandan de orden superior festejarla. Uno que llega de fuera, algo más ilustrado, se lo explica. No hay mujeres. Se imprimió en Valencia, por Domingo y Mompié, en 1820, 8.º

(4) *Atreo y Tiestes*, será traducción de la tragedia de Crebillón, y *Blanca* debe de ser la de D. José María Íñiguez, impresa ya hacía algunos años: *Doña Blanca. Tragedia de D. J. M. I., en tres actos en verso. Madrid, Ibarra, 1806*, 8.º D. Dionisio Solís compuso también con posterioridad otra *Doña Blanca de Borbón*; don Antonio Gil y Zarate, otra; otra Espronceda, etc. La obra de Íñiguez no tiene gran mérito á pesar de las libertades que el autor se tomó, en cuanto á los hechos. D. Pedro es en ella un charlatán sin acción alguna; D. Fadrique y Alburquerque unos insolentes que ultrajan al Rey á todo su sabor; la Padilla y su hermano unos malvados fríos é inverosímiles. El judío Simuel envenena á Blanca por orden de los Padillas, y es muerto D. Fadrique no sin declarar á sus cómplices. D. Pedro, jura vengar á su esposa, á quien manifiesta un gran cariño... ¡historia pura!

(5) *Las segundas nupcias ó la condescendencia. Comedia en tres actos, prosa, de D. Gaspar de Zavala y Zamora.* Manuscrito Biblioteca municipal 147-16.

No es mala esta comedia destinada á pintar los inconvenientes de

tos (1), empezó el 1.° de Julio, en el beneficio de Rafael Pérez, con la obra titulada *Mina en Arlabán* (2), y una oda patriótica que recitó el beneficiado. Ejecutáronse luego el drama *El día feliz de España y exterminio del tirano* (3), *El juego de las provincias*, ya conocida, *El rey José en Logroño*, de Enciso, también conocida, *La arenga del Tío Pepe en la Puerta de San Vicente ó en la Florida*, según otros textos (4).

Á éstas siguieron el drama *La defensa de Valencia*, estrenada ya en 1808, *El triunfo mayor de España en los campos de Vitoria, la fuga del Rey José y prisión de afran-*

---

los segundos matrimonios cuando hay hijos y mucho más el de un viejo con una joven. Un hermano del gurrumino, que viene de América, muy rico, salva al infeliz y á los dos sobrinitos á quienes la madrastra había arrojado de casa. Esta comedia se ha impreso en Valencia en 1823, por Jimeno, en 8.°, 58 páginas.

(1) Es el drama *Las víctimas de la impostura ó los Expósitos*, de que ya hemos hablado. Se imprimió en Valencia, por Mompié, en 1823, en 8.°

(2) Relacionada con el personaje, aunque no sea la misma, conocemos la siguiente:

El patriotismo ó los héroes de Mina. Poema trágico del ciudadano D. A. M. P., Alicante, imprenta de España, Año 1813, 8.°, 40 páginas. En tres actos, en verso, romance endecasílabo. Varios vecinos de un pueblo navarro y dos mujeres resisten solos al ataque de los franceses. Viendo imposible la defensa, ellos mueran en la plaza y ellas vuelan la casa con barriles de pólvora en el momento en que entran los enemigos.

(3) Es *La sombra de Pelayo*, pieza estrenada en 1808.

(4) *La arenga del Tío Pepe en San Antonio de la Florida, compuesta por J. A. de C. Representada por la Compañía del Coliseo de la Cruz. Madrid, año de 1813*, 4.° 12 páginas.

Tiene 21 personajes este sainete. Pinta cómicamente la entrada de José Napoleón, en Madrid de vuelta de Castilla en 1813, y un recibimiento ridículo que le hacen los afrancesados y la policía mandada por el Comisario D. Juan Satini. Tiene gracia esta pieza. La arenga es el discurso de gracias que en lenguaje chapurrado pronuncia José Napoleon por dicho recibimiento. Jose Oros hizo el papel del Rey.

Satiriza á los afrancesados: un duque, muerto de hambre, que viene montado en un pollino, una damisela francesa que cabalga de igual suerte, etc.

Las palabras que pone en boca de José I, son poco más ó menos las que solía él pronunciar en los actos públicos sobre su buen deseo como Rey, sobre su honradez, sobre el poder de su hermano, etc.

cesados (1), y el mismo día la pieza en un acto, *Los toros y los franceses en Exea de los Caballeros* (2).

Nada bastaba á dar pábulo al frenesí del pueblo, y en el resto del verano y el otoño, en dicho teatro se estrenaron *El día de la Ascensión en Madrid y salida del convoy*, que poco tendría de dramático tan prosáico asunto, y la pieza jocoseria *La audiencia de Satini*. Días después, el 20 de Agosto, *La derrota del mariscal Soult en los campos de Pamploná, el 30 de Julio* (3), *El valiente Empecinado en los campos de Alcalá* (4), el drama en dos actos *Un obsequio á Fernando ó el espejo mágico*, y como fin de fiesta *La constitución vindicada*, piezas éstas dos últimas que ya se habían representado en la Coruña, *Las vísperas sicilianas*, de Enciso, que también venía á ser obra de circunstancias, no obstante su título histórico y su remota fecha (5).

---

(1) *El triunfo mayor en España*, se imprimió en Madrid, librería de González, y en el mismo año en Valencia con este título: *Comedia nueva patriótica, en dos actos, titulada El triunfo mayor de España, por el gran Lord Wellington. Valencia. Imprenta de Esteran, 1813*, 8.º, 55 páginas.

Entre los personajes figuran: El rey José, Wellington, el general Morillo, D. Cristóbal Cladera, Satini, comisario de policía de los franceses, etc. El primer acto pasa en una plaza de Vitoria. En el segundo se da la batalla y termina con cánticos, alegrías, descubrimiento del retrato de Fernando, prisión de afrancesados y apoteosis de Wellington.

Con el título de *Lord Wellington triunfante ó la batalla de los Arapiles*, se reimprimió también en Valencia, por Domingo Mompié, en 1820, 8.º

(2) Ni ésta ni las dos siguientes hemos logrado ver.

(3) De esta obra se hablará en seguida.

(4) En la sección de manuscritos de la Biblioteca Nacional, xx-679, hay *El sitio de Calatayud por el Marte Empecinado*. Comedia de Valladares, bajo el anagrama de D. Atanasio Valderosal y Montedoro, con la licencia para su representación en 18 de Octubre de 1814. Está en tres actos, en prosa, y representa su acción la toma de la ciudad, tiros, carreras, chistes groseros, adulaciones al Empecinado, largos discursos: es obra de la vejez del autor.

(5) *Las vísperas sicilianas. Comedia antigua, en tres actos* (verso), *enmendada*. Biblioteca municipal, manuscrito 90-8, autógrafo de Enciso, y copia con el reparto y fecha de 1808.

Juan de Progita: Carretero.—*Carlos*: Segundo, Ortigas.—*Conrado*: Rafael, Soto.—*Isabel*: Carmona, Coleta.—*Federico*: Campos, Díez.—*Barón*: Roldán.—*Leonor*: Segunda, Dolores.—*Luisa*: Virg.—*Honorato*: Paz, Casanova.—*Guillermo*: Andrés, Vaca.

Pronto empezaron las discordias y querellas autores de estos dramas, llegando, en su crudeza darse los disputantes de todo respeto al público dignidad, como se ve por esta carta, al parecer d ellos.

«Señor Diarista. La noche del 20 del pasado fu tro de la Cruz á ver una pieza nueva titulada *La de Soult en los campos de Pamplona*. No pude n abrir mi alma á la indignación y al desprecio, res su autor. Este Zoilo indecente y miserable quis aunque dista mucho de ello, al joven autor (D. I Garnier González), *de los Arapiles*, cuyo dram representado con gusto del público, ya por la robustez y filosofía de los versos, ya por el aparat nificencia teatral con que el célebre Maiquez qui rarle. Este actor, sin rival en la execución trág verdaderamente inteligente en la escena, sería ll Melpómene y de todos los sabios amantes del Art focles, si esos odios pueriles, infundados y verg quienes los abrigan, le obligasen á abandona drid» (1).

Sigue diciendo que en dicha obra Wellington presentado, la versificación es *bárbara, ripiosa, n sa*, y le aconseja que arroje la lira.

El aludido, contestó en el *Diario* del 11 de Oct mándole «pedantón, ridículo, tonto, necio y fátuo autor de la *Batalla de Pamplona*, lo era tambié *caída de Godoy* y del *Dos de Mayo en Madrid*, d Francisco de Paula Martí.

Como las compañías administraban sus ingreso dependencia y no tenían ya subvención, acudier curso, hoy corriente, pero nuevo entonces de lo

Esta comedia es de tres ingenios, y fué impresa en 1 por asunto lo que indica el título. El refundidor acentuó l en que se habla mal de los franceses. Nada tiene que v tragedia de igual título de C. Delavigne.

(1) *Diario* del 13 de Septiembre de 1813.

cios. Celebró el suyo ISIDORO MAIQUEZ el 8 de Septiembre, ejecutando la *Raquel*, en la que hizo la hebrea, Loreto García (1), y trabajó también Gertrudis Torre, ya restituida á su teatro.

Algunos días después dió una función para el ejército, y aunque no con la intensidad que en los meses anteriores,

---

(1) María Loreto García, la segunda de las tres hijas de Mariano y Rosa García, cómicos, y ella distinguida como cantora de tonadillas, nació en Madrid el 10 de Diciembre de 1799, y fué bautizada al siguiente en la parroquia de San Sebastián. De sus primeros ensayos hemos hablado en el texto. Salió á escena á los seis años; á los diez hacía papeles de niño. En 1811 figura ya en la lista de la compañía del Príncipe con partido. Ascendió en los siguientes, y en 8 de Septiembre de 1813, acabamos de ver que hizo el principal personaje en la *Raquel*, en el beneficio de MAIQUEZ. Sin embargo, no era la declamación, sino el canto, en lo que había de sobresalir; y así pasó ya en 1814 al teatro de la Cruz, como primera de música, obteniendo el 13 de Junio muchos aplausos en la opereta *La gitanilla por amor*. La entrada de las hermanas Moreno, vino á oscurecerla un poco, así es que al siguiente año de 1815 pasó de nuevo al teatro del Príncipe, pero ya como tal primera de música. Desde entonces empiezan los grandes éxitos de esta tiple. En 1816 volvió como primera á la Cruz y sobresalió en las óperas nuevas, *Juan de París*, *El Yocondo*, *El Fanático por la música* y *Ricardo Corazón de León*. Siguió allí el siguiente é hizo *El señor del lugar*, *El príncipe de Catania*, *La cenicienta* muchas veces, etc. En 1818 se nombró una sola compañía de ópera para los dos teatros y quedó Loreto de primera, aunque luego vino la Lorenza Correa (que entró en Julio), con la primacía en algunas óperas que traía de Italia; pero no pudo oscurecerla é hizo *El tutor burlado*; le ayudó en *El turco en Italia*, y cantó como primera *Alina reina de Golconda* y *El matrimonio secreto*. En 1819 pidió quedar de parte de verso en el Príncipe; pero volvió luego á cantar, como segunda de la Correa, hasta que en 1822 subió á *primera dama*, al lado de las célebres Adelaída Sala y Dalmani-Naldi, y en 1821 con la Contini. En 1823 la llevó á Italia el maestro Carnicer, y fué escriturada como primera en la Scala, de Milán, y luego en los Italianos, de París. Entonces debió de ser cuando se casó con Mr. Vestris, hijo de Armando, bailarín que trabajó en Madrid, en Octubre de 1806; él era compositor de bailes. Volvió Loreto á Madrid en 1828 y dió algunas funciones; pero en breve tornó á ausentarse y desde 1830 admiró en la *Gazza ladra*, de Rosini, en la *Muta*, de Auber, y otras óperas en diversas capitales de Francia, Bélgica y Alemania. También lució como excelente bailarina al lado de su cuñada María Fabiani, que lo era famosa. Murió en París el 15 de Mayo de 1866. Dejó hijos. De su hermana Rosario nada hemos sabido después de su salida de España, y la otra, Ramona García, que desde muy niña salió á hacer algunos papelitos, también permaneció en la mayor oscuridad.

todavía se ejecutaron piezas políticas como *La Ponchada* (1), fin de fiesta «análogo á las circunstancias», como dice el anuncio y que sirvió tal vez de antecedente á Bretón de los Herreros para otra *Ponchada* política que tan cara le costó por haber satirizado á los milicianos nacionales.

Fueron viniendo los cómicos que no habían querido servir durante la dominación bonapartista. En Octubre se presentó Bernardo Gil, ya restituído á España, y á quien se le permitió dar en el Príncipe algunas funciones. Empezó el 23 con las dos operetas *Adolfo y Clara* y *El Preso*, que había ya representado en 1801, poniendo el siguiente anuncio: «En ambas hará la parte de primer actor el señor Bernardo Gil, que intenta probar si después de una larga ausencia de esta capital, se halla en modo de merecer el favor que antes de ella se ha servido dispensarle este respetable público».

Debió de concedérsele, porque volvió á salir un mes después y luego otras dos ó tres veces, siempre en operetas, aunque ninguna nueva.

En 5 de Noviembre estrenó MAIQUEZ la tragedia de don Dionisio Solís, *Virginia,* traducción de la de Alfieri, obra famosa y que no desmereció en manos de Solís, si bien nuestro teatro moderno posee una *Virginia* original muy superior á la italiana. MAIQUEZ no tuvo mucha ocasión de lucimiento en aquel día. El papel de Icilio es corto y de no grande interés, además desaparece y sin necesidad prematuramente de la escena. Tamayo lo conservó hasta el fin, dando así mayor energía al desenlace (2).

---

(1) *La Ponchada, fin de fiesta que para solemnizar las victorias de las armas españolas contra el tirano de la Francia se representó en la ciudad de Cartagena el día 18 de Junio de 1813: su autor D. Agustín Juan de Poveda.* Dos años después fué prohibida «por contener expresiones y sentencias escandalosas, temerarias, *piarum aurium* ofensivas é injuriosas en sumo grado al Santo Oficio y á los Sumos Pontífices que le han aprobado y consentido en la Iglesia».

(2) *Virginia. Tragedia en cinco actos* (verso): *compuesta en*

Un mes después, nueva tragedia de asunto romano, *Cayo Graco* (1), sirvió á MAIQUEZ para distraer por unos días la atención del público de los asuntos del momento. *Cayo Graco*, original de José Chenier, tiene robustez en la entonación, pero interés dramático escaso: es una serie de peroraciones de unos y otros acerca de la libertad y salud de la patria que ven éstos (Graco y los suyos) en el pueblo, y aquéllos (Opimio y sus amigos) en el Senado. No hay más afectos que el político. Licinia habla algo en nombre de su hijo y del amor á su marido Cayo, pero nadie la escucha. La dureza habita en todos los corazones. Graco se suicida con un puñal que le da su propia madre. El aplauso que lograban esta clase de obras es un signo de los tiempos. Vencido el enemigo exterior, crecía embravecida la revolución iniciada en las playas gaditanas y amenazaba emular los horrores de la francesa si á tiempo no se hubiera cortado aquel desenfreno.

Pero de nuevo estalló el puro amor patrio, cuando á 5 de Enero hizo su entrada en Madrid la Regencia del Rei-

---

italiano por Victorio Alfieri. Representada por la primera vez en el Teatro de la calle del Príncipe. Madrid. Imprenta de Repullés. 1813, 4.º, 69 páginas.

Lleva esta dedicatoria: «A mi hermano.—Á ti, dichoso hermano mío, que peleas entre los soldados de tu patria, dedico la traducción de esta tragedia. Aprende en su lectura cómo se defiende la libertad y se muere en su obsequio.—D. S. (*sic*). Impreso, contiene también el siguiente reparto:

Virginia: Sra. Antera Baus.—*Apio Claudio:* Sr. Antonio Ponce.—*Icilio:* Sr. ISIDORO MAIQUEZ.—*Virginio:* Sr. Tomás López.—*Numitoria:* Sra. Rosa Celicour.—*Marco:* Sr. Luis Fabiani.

Está en romance endecasílabo, y traducida con la valentía propia de tan buen poeta como era Solís.

(1) *Cayo Graco. Tragedia en cinco actos* (verso). Manuscrito Biblioteca municipal. 7-4.

Cayo Graco: MAIQUEZ.—*Cornelia*: Rosa Celicourt.—*Licinia*: A. Baus.—*Lucio Opimio*: A. Ponce.—*Lirio Druso*: Contador.—*Marco Fulrio*: Avecilla.—*Filocrates*: Fabiani.

Esta traduccion está en verso suelto. Ignoramos quien sea el autor. El poeta cubano D. José María de Heredia, tradujo el *Cayo Graco* y el *Tiberio* de Chenier, así como el *Abufar* y otras piezas dramaticas francesas é italianas.

no, compuesta del cardenal D. Luis de Borbón, D. Gabriel Ciscar y D. Pedro Agar.

Ilumináronse los teatros y durante más de una semana se volvieron á representar *los Arapiles* y *El Dos de Mayo.*

Al anunciar esta última, añadía el *Diario* la siguiente *nota*, propia del tiempo: «Mañana domingo en el referido teatro, se representará el drama en tres actos titulado *El día Dos de Mayo.* Los cómicos de este teatro tenían resuelto retirar de los ojos del público un espectáculo doloroso y horrible, que en sus primeras representaciones arrancó de los espectadores lágrimas de furor y de lástima; pero, considerando que estas lágrimas producen el efecto de acrecentar el odio al tirano autor de ellas, han creído oportuno renovar en estas circunstancias la memoria de una catástrofe cruel, sin duda alguna, pero de quien son dichosas consecuencias la libertad, la gloria y la felicidad de nuestra común madre la valerosa España».

Más estremado, como siempre, el teatro de la Cruz, ejecutó en los días de la entrada de la Regencia la pieza en un acto *El tiempo feliz*, «alusiva á la venida del Gobierno»; *La voz de la patria*, monólogo recitado por la Carmona, «que tiene por objeto la reunión de los españoles que están divididos en América», y *La constitución vindicada*, «en la que se cantarán coplas nuevas.»

Antes había ya estrenado algunas otras, como las siguientes: *Fernando y Napoleón en sencilla diversión*, pieza en un acto; el drama en dos, *Fernando VII Rey de España, ó la catástrofe de Bayona* (1); *Un triunfo de Lord*

---

(1) En la Biblioteca Nacional hay un manuscrito, xx-505, de esta obra, con el título de *La renuncia violenta de Fernando VII ó la catástrofe de Bayona, drama en dos actos, en verso. Año de 1813.* Lleva el reparto: *Fernando VII*, Primero.—*Carlos IV*, Paz.—*María Luisa*, Virg.—*D. Pedro Ceballos*, Campos.—*Napoleón*, Rafael. —*El general Savary*, Curro.—*El ministro Champagny*, Raso.—*Un caballero español*, Fernández.

Napoleón persuade á los Reyes padres de que deben dejarle á él gobernar á España, y aquéllos, por medio de injurias y amenazas, obligan á su hijo á cederles la corona que ellos trasladan al Empe-

Wellington en los campos de Miranda; la comedia en tres actos, *La defensa de Tarifa por el general Copons*, y las siguieron *El ruiseñor ó la patria libre*, pieza en un acto (1); el drama alegórico *La instalación de las Cortes*, cuando ésta se efectuó en el teatro de los Caños el 15 de Enero; *La exclamación de Josef Botellas en los campos de Miranda*, que no sabemos cuál sería, aunque lo presumimos; *El patriotismo ó el padre sin hijos*, representada el 14 de Febrero en el beneficio de Rafael Pérez, quien, á la conclusión, recitó una oda á las Cortes, y *El principe D Fernando de Borbón ó la causa del Escorial* (2), «por el mismo au-

---

rador Napoleón llega á amenazar á Fernando con la muerte, y con poco menos á Ceballos porque no secunda sus ideas. Llega un caballero español; Fernando le manda diga en España cómo queda y que luchen, y acaba la obra mandando el Emperador llevar preso al joven Rey.

(1) *Colección de varias festivas críticas que dió á luz D. Lucas Alemán en los años de 1813 y 1814 en los sucesos ocurridos en aquellos tiempos. Imprenta de Alvarez y de Repullés.* 8.º, con paginación especial cada una.

Entre ellas tienen carácter dramático *Las cotorras y los tordos*, *El gallo coringlero*, y sobre todo, *El Ruiseñor, la patria libre* y *Madrid gozoso, capricho métrico, encomiástico en celebridad de la feliz llegada del Congreso, por el autor del Cuervo y anteriores. Madrid, imprenta de Repullés, 1814*, 8.º, 24 páginas y un soneto acróstico. Son interlocutores: *La libertad*, Sra. Manuela Carmona. —*La inmortalidad*, Sra. Teresa Maseras.—*La lealtad*, Sra. Josefa Virg.— *La constancia*, Sra. Ramona León.— *Madrid*, Sr. Juan Arriaga.—*El Gobierno*, Sr. Rafael Pérez.—*La Regencia*, Sr. Pedro Paz.—*El valor*, Sr. Francisco Ronda.—*El patriotismo*, Sr. Juan Antonio Campos.—*El placer*, Sr. José Oros.

Disputan entre sí sobre cuál influyó más en el estado próspero de las cosas. Aparece el retrato de Fernando VII; incienso, consejos y peticiones para el bien de los reinos.

También es dramático, aunque no fué representado, *El mirlo, obsequio de Madrid á la llegada de las Cortes el día 5 de Enero del presente año de 1814*, 8.º, 16 páginas, y otra para un soneto acróstico.

El insigne bibliófilo D. Luis Carmena y Millán nos ha facilitado éste y algún otro impreso político y literario de estos tiempos.

(2) *El Príncipe D. Fernando de Borbón ó la causa del Escorial, drama en dos actos en verso. Año de 1814.* Biblioteca municipal. Manuscrito 137-17, con el reparto: *Carlos IV*, Paz.—*María Luisa*, Virg.—*El Príncipe D. Feraando*, Primero.—*El Presidente del Consejo de Castilla D. Arias Mon*, Rafael.—*El Duque del Infantado*, Fernández. *El Marqués de Caballero*, Andrés.—*El Em-*

tor del de *La catástrofe de Bayona*, que tanta aceptación mereció á este respetable público», decía el anuncio en el *Diario* (1).

---

bajador francés, Beauharnais, Campos.—*Godoy*, Raso.—*Damas*, la Dominga y la O.

Obra de Valladares sin ningún valor literario, pero curiosa por la manera como refiere los sucesos, siempre del modo más favorable á Fernando VII y sus amigos Infantado y Mon. En cambio Godoy y el Embajador francés son los traidores del drama.

(1) Además de las enumeradas se compusieron otras muchas piezas dramáticas como las siguientes:

El Sí patriótico. Comedia en dos actos en prosa. Su autor don M. P. Mathet. Madrid, año de 1812. Manuscrito 108 de la Biblioteca Nacional, autógrafo y dedicado al Empecinado con todo el nombre del autor, Miguel Pedro Mathet.

El *Sí* es el que le da una D.ª Paquita á cierto D. Juan, su amante, con tal de que se aliste en las filas del Empecinado y vaya a matar franceses, á despecho del padre del joven que le quiere retener a su lado. Como se ve, es una nueva aplicacion de la comedia de Moratín, á quien cita el autor en un prologo que lleva la comedia en estos curiosos terminos: «El árcade ex-español, *Inarco Celenio* (D. Leandro Fernández de Moratín), cuyo ingenio superior en el arte le hará tan memorable como la debilidad y corrupción de sus ideas políticas... ¡Miserable! Compadezcan su suerte los amantes de las letras y los apasionados del teatro.»

Retirada del Norte por el Marqués de la Romana.—El castillo de Figueras.—Reconquista de Bilbao por las armas españolas. Piezas que no hemos visto.

El Terror de los franceses y defensa de los andaluces, D. Francisco Vallesteros. Famosa comedia. En dos actos y en verso.

Sin l., imprenta del Setabiense, 1814, 4.º Supone una batalla en que Ballesteros queda triunfante, no obstante las intrigas y falsos avisos de algunas damas afrancesadas.

Comedia sin fama. Nuestro Rey Fernando VII en el complot de Bayona, en dos actos. Su autor, D. Antonio Valladares de Sotomayor. Manuscrito 655 de la Biblioteca Nacional, autógrafo, y con dedicatoria á Fernando VII, fechada en 20 de Agosto de 1814. En ella dice el autor ser la 108 comedia que ha producido, y que no se ejecutó porque el censor vió que se concedía al Rey la soberanía, cosa que al parecer no era a la sazon admisible. Intervienen Fernando, Carlos IV, María Luisa, el Infante D. Carlos, Napoleon, D. Pedro Ceballos (á quien Fernando le llama su mentor), Godoy, Samuel, Embajadores, etc. Se refieren con gran prolijidad y de manera que no desagrada al Rey los sucesos que indica el título. Es, con algunas alteraciones, la misma obra impresa en Madrid, en 1808, y en la isla de Leon en 1809 con el título de *El Rey de España en Bayona*, que hemos citado en el capítulo XII.

Murat desenmascarado. Tragedia en cuatro actos (verso), *por D. C. T. M.* (D. Custodio Teodoro Moreno). Manuscrito xx-473 de la Biblioteca Nacional. Dedicada al Duque del Infantado. Intervienen

Pero pronto el desbordamiento político empezó á tomar un giro menos noble y desinteresado, iniciándose la división de los dos partidos que iban á desgarrarse con furor en los años siguientes.

En el teatro no tuvo mucho eco esta discordia, pues si se exceptúa el sainete *El servil sin máscara*, estrenado en el teatro de la Cruz el 13 de Noviembre de 1813, y la comedia de Martí *El mayor chasco de los afrancesados* (1), no se ejecutó obra alguna de tal carácter por entonces,

---

Murat, Belliard, Grouchy, D. Gonzalo José de Vilches, D. Andrés Lasauca, D. Frey Francisco Gil y Lemus, Negrete, D.ª Juana, matrona de Madrid y otros. Se refiere al *Dos de Mayo*, siempre con relacion á los Consejeros de Castilla, generales franceses y algún español, que son los que lo hablan casi todo.

El fin de Napoleón. Tragedia burlesca, impresa en 1814. (La anuncia el *Diario*).

(1) *El mayor chasco de los afrancesados ó el gran notición de la Rusia. Comedia en tres actos en prosa. Por D. F. de P. M. Representada por primera vez en Madrid en el coliseo del Príncipe el día 11 de Enero de 1811. Madrid, imprenta de la viuda de Vallín*, 8.º, 142 páginas.

Versa esta comedia sobre la falsa noticia que el general Leval, jefe de la guarnición de Madrid, comunicó á los soldados el 27 de Mayo de 1813, de haber Napoleón derrotado á los rusos y prusianos para poder con más libertad embargar las caballerías y carros del convoy. Los pobres afrancesados, al ver el engaño, tuvieron que salir á pie con dicho convoy, luego que se supo que los franceses se marchaban.

Finge el autor una familia afrancesada, nada rica, pero que cuando sabe el notición, celebra un banquete, en que gasta el poco dinero que tenía para el viaje. MAIQUEZ hizo el D. Juan, papel de poca monta, un patriota formal que les dice cuatro verdades á los malos españoles. También pinta lo mal que los soldados franceses trataban á los míseros afrancesados.

Del mismo género que esta obra es la titulada *Apuro de los afrancesados ó el triunfo de los papamoscas*, pieza en un acto, en prosa, que manuscrita se conserva en la Biblioteca Nacional, fechada en 1812.

Pieza en un acto, titulada El apuro de los afrancesados y el triunfo de los Papamoscas. Año de 1812. Manuscrito xx-483 de la Biblioteca Nacional. Obra escrita en Sevilla, donde pasa la acción y por un tal Sotelo, según una firma que va al fin. Papamoscas eran llamados por los afrancesados los patriotas. Parece imitar la comedia de Martí, pues también se pintan los apuros de una familia afrancesada, cuando después de la derrota de Marmont salen de Sevilla los enemigos y se alude al *notición de la Rusia*, esto es, á la fingida victoria de las armas napoleónicas.

pues los cómicos tuvieron el buen sentido de rechazar otras que luego se imprimieron, como la titulada *Los liberales y los serviles ó la guerra de los papeles*, comedia en tres actos (1).

Con la llegada del Carnaval (22 de Febrero), cesaron las representaciones en el Príncipe. La Cruz siguió hasta el 29 de Marzo, suspendiendo sólo durante la Semana Santa las funciones para empezar el nuevo año el 10 de Abril, domingo de Pascua.

MAIQUEZ quiso seguir trabajando en la Cuaresma de este año, y al efecto, para el domingo 27 de Febrero anunció la tragedia *Roma libre*, de Saviñón. Opusiéronse algunos compañeros, y desde luego, el Corregidor y Comisarios, que sostenían que en Carnaval acababa el año cómico. MAIQUEZ alegaba que el arriendo había sido hecho por años enteros, y que en otros se había trabajado en la Cuaresma. La función fué suspendida (2). Cabeza de la oposición era entre los cómicos Bernardo Gil, disgustado por motivos que no conocemos, y como tenía de dama á Antera Baus, su mujer, con quien acababa de casarse, á su regreso á España, hizo que ésta se negase á representar y MAIQUEZ se vió harto comprometido para seguir. Pudo, al fin, obviar todos los inconvenientes; el Ayuntamiento le dejó el teatro expedito (3), y el 19 de Marzo se presentó

---

(1) En 28 de Octubre se estrenó en la Cruz. *La viuda de Padilla*, tragedia de Martínez de la Rosa, que ya se había representado en Cádiz, haciendo los principales papeles: Manuela Carmona, Rafael Pérez, A. González, Díez y Angel López.

(2) En el *Diario de Madrid* de 27 de Febrero se estampó el siguiente «*Aviso al público*. El ilustre Ayuntamiento de esta capital ha tenido justas causas para disponer que no se haga uso por ahora del coliseo del Príncipe para representaciones teatrales hasta que se ventilen los asuntos que han motivado esta resolución. Lo que de acuerdo del Ayuntamiento se anuncia al público. Madrid 25 de Febrero de 1814.—Angel González Barreiro.»

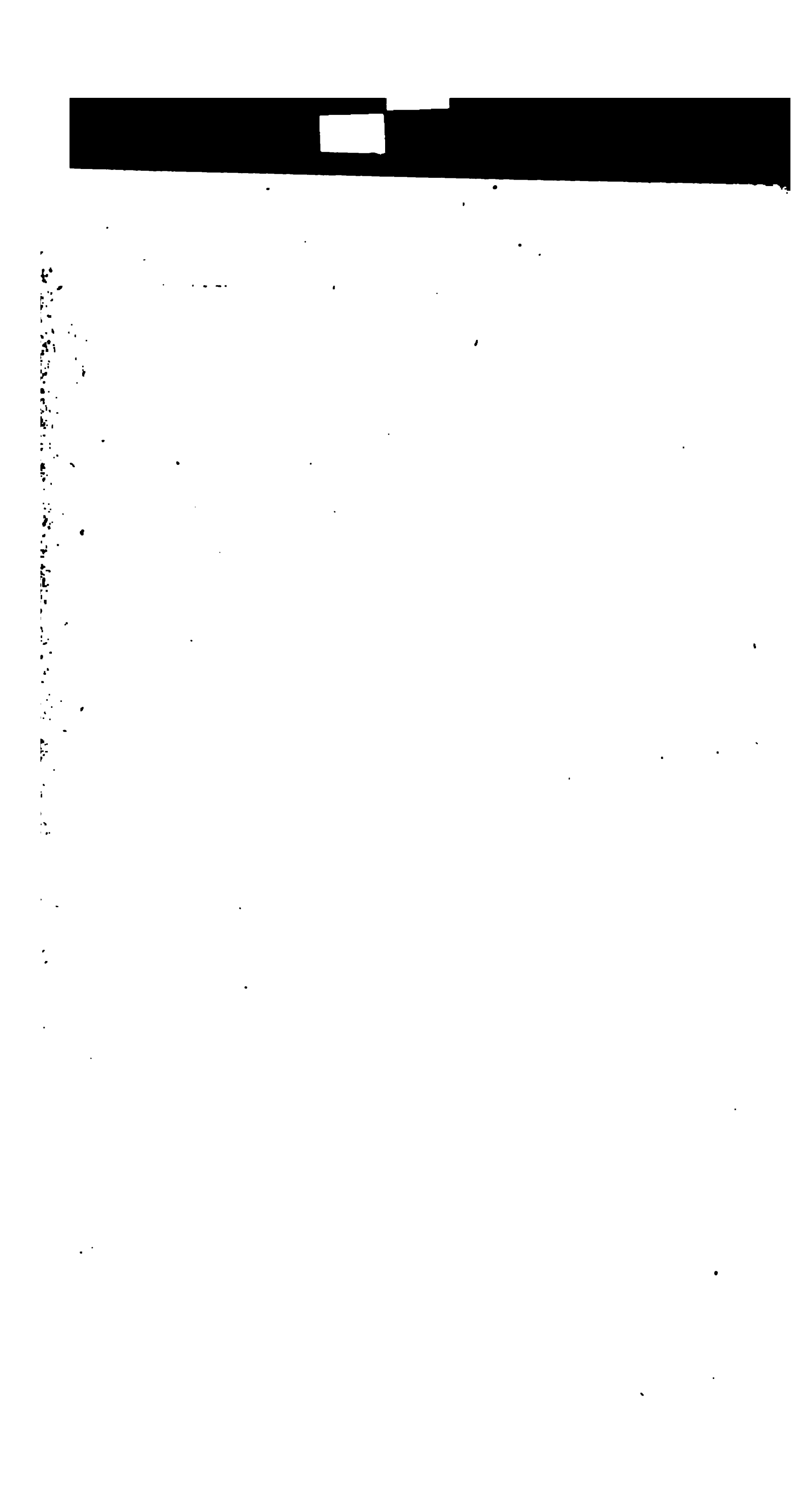
(3) «El Ayuntamiento constitucional de esta villa ha resuelto dejar libre y expedito el teatro del Príncipe para representaciones teatrales, respecto á haberse ventilado los asuntos que han causado la suspensión anunciada en 26 de Febrero próximo. Lo que de acuerdo del Ayuntamiento se anuncia al público. Madrid 1.º de Marzo de 1814.—Angel González Barreiro.» (*Diario* de dicho día).



MAIQUEZ en *Roma libre.*

Copia de un lienzo existente en el Ateneo de Madrid (1).

(1) Este cuadro debe de ser obra de D. José de la Revilla, quien lo regaló al Ateneo. En la pasada Exposición de retratos se presentó una cabeza de MAIQUEZ que es la misma de este lienzo, y el expositor asegura que fue pintada en 1813, la cual, en este caso, habría copiado Revilla.



á ejecutar la tragedia de Alfieri, *Bruto primo*, ó sea *Roma libre*, traducida por Saviñón, y seguida de otras obras, hasta acabar el mes, y con él el año cómico de 1813 á 1814.

Más aun que en *Cayo Graco* campean en esta tragedia el furor político y la austeridad republicana. También es mayor la sequedad artística: no interviene ninguna mujer que ilumine algo el cuadro sombrío de la conjuración monárquica, y la feroz venganza de Bruto que sacrifica á sus parientes y hasta á sus propios hijos.

Pero, en cambio, el interés y la emoción trágica llegan al último punto. Cuando el airado Cónsul manda traer ante el pueblo congregado los reos, y entre ellos sus dos tiernos hijos, y horrorizados todos sienten impulsos compasivos; cuando su compañero Colatino, en el colmo del dolor, olvida su papel de acusador, sólo Bruto conserva alientos para exclamar:

Ya estáis todos de Roma en la presencia.
Si disculpa fué dada á los perversos,
ante ella os disculpad... ¿Mas callan todos?...
Los Consules y Roma á un mismo tiempo
os preguntan ahora: ¿Si á vosotros,
ya convencidos de traidores reos,
de perjuros y pérfidos romanos
se debe muerte, ó no?

(Silencio universal.)

Pues con derecho
a todos muerte se os va á dar. Sentencia
irrevocable pronunció en su acento
el Pueblo rey... ¿Por qué tardais?... cumplidla.

(Silencio universal.)

¡Pero sumido en funeral silencio
mi compañero calla!... ¡Y el Senado
calla también!... ¡Y calla el pueblo entero!... (1)

---

(1) *Roma libre, tragedia en cinco actos (verso), por D. Antonio Saviñón. Representada en el teatro de Cádiz, en ocasión de celebrar los profesores cómicos la publicación de la nueva Constitución de la Monarquía Española. Madrid, imprenta que fué de García, 1820*, 8.°, 86 páginas. Lleva un prólogo en verso titulado *La libertad*, obra de D. Carlos de Beña, que tambien se recitaba con la tragedia, y que principia así:

En vano Colatino intenta demostrar que los hijos de Bruto fueron engañados, y que su intento fué sólo salvar la vida de su padre, si como les habían asegurado, el regreso de los Tarquinos era inevitable; en vano el mismo pueblo grita:

A estos dos sólos perdonar debemos,

porque el indomeñable padre replica:

¿Qué he escuchado? ¡Ay de mí! ¿Son esos gritos
voces de ciudadanos? ¿Qué, al haceros
fuertes en libertad, pondréis de sangre
una injusticia horrible por cimiento?
Porque no llore yo huérfano padre,
¿á tanto padre cubriréis de duelo,
á tanto hijo y hermano? ¿A la cuchilla
tantos y tantos tenderán el cuello;
y porque no parecen tan culpables,
dos delincuentes vivirán contentos?
Y aun cuando tales no lo fueran, hijos
eran del Cónsul: en el mismo pliego
y por su misma mano están escritos
juntos con los demás. O todos ellos
perecer deben, ó ninguno. A todos
salvar, fuera perder á Roma á un tiempo;
y á dos tan sólo, iniquidad sería.
Más de piedad que de justicia lleno,
hoy Colatino disculparlos quiso,
porque á su padre libertar quisieron.
Mas los otros tal vez, quién á su padre,
quién á su hermano, cuál al hijo tierno,
cuál á la esposa salvar también querrían.
Y no por eso criminales menos
son, pues que al bien y salvación de todos
la vida de los suyos prefirieron (1).

Saviñón, cuyo espíritu tenía no pocas afinidades con el de Alfieri, no sólo se muestra, en la *advertencia* que prece-

---

Pueblo español, cuyo poder un día
será otra vez terror al universo,
yo soy la libertad, que á los mortales
dió por su bien, cuando le plugo al cielo.

y acaba con los célebres versos:

y escrito está en los libros del destino,
que es libre la nación que quiere serlo.

(1) *Roma libre*, pág. 83.

de á su versión, satisfecho de su trabajo, sino que se extasía ante la grandeza del original. «La sencillez, unidad y rápida conducta de su plan; el interés vehemente y progresivo que se inspira y se sostiene por todo el curso del drama; la tinta particular y enérgica con que se pintan los fuertes caracteres; lo patético y terrible de las situaciones; la compasión más penetrante unida al más profundo terror en la catástrofe, y la majestad que reina en el total de un espectáculo, introducido de un modo hasta ahora desconocido sobre la escena, constituyen á esta composición en la clase de un eminente original de poesía trágica, digno de copiarse y de admirarse en todos los idiomas» (1). Pero, repetimos que al fervor de esta apología debe darse no pequeña parte á las ideas del tiempo. Muchas de aquellas declamaciones contra los tiranos, son perfectamente huecas, aunque no lo pareciesen así en 1813 y en labios de MAIQUEZ, que, según testigos de la época, obligaba á las autoridades á doblar el piquete de la guardia del teatro á fin de que el alboroto del público no trascendiese á las calles.

(1) *Roma libre*, pág. III.





CAPÍTULO XV

Nueva formación de compañías.—Continúan las representaciones políticas.—Prisión de MAIQUEZ como liberal.—Entrada del Rey y de los ingleses.—Desbordamiento poético.—MAIQUEZ en libertad.—*El hogar patriótico*, de Arriaza, con la *Profecía del Pirineo*, recitada por MAIQUEZ, y *El desengaño* por Cristiani y Avecilla.—Otras piezas de circunstancias.—Mayor novedad en las representaciones de la Cruz.—Estreno de *La Cenicienta*, ópera.—Aparición de las hermanas Moreno en las tablas (1814).

En la formación del siguiente hubo varias dificultades, emanadas principalmente de la oposición de Bernardo Gil, que obligó á su mujer á seguirle al teatro de la Cruz. donde entró él de primer galán de música y donde Antera no tenía en realidad cabida, pues había dos excelentes damas, como eran la Carmona y Agustina Torres, que empezaba entonces á sobresalir. Tampoco podía quedar como dama de música: en primer lugar, porque no cantaba, ó no cantaba bien, y además, porque allí estaba Loreto García, que no admitía rivalidad posible. Sin embargo, en este puesto se la colocó, y naturalmente, estuvo sin salir hasta el mes de Julio, en que cansado Gil de su oposición, transigió en que Antera pasase al teatro del Príncipe para dama con ISIDORO MAIQUEZ.

Prescindiendo de éste y de Ponce, Caprara, Avecilla y Cristiani, era mucho mejor compañía la de la Cruz, en que Bermúdez reunió elementos diversos, teniendo da-

mas para el recitado como la Carmona, la Torres, la Maseras, la Virg; para el canto como la Loreto y la León, y para el baile Antonia Molino, Antonia Carreras, Luisa Valdés, y actores como Carretero, Arriaga, Pérez, Gil, Querol, Oros, López y otros de inferior nombradía; así es que en este teatro podían dar más variedad al espectáculo con óperas, zarzuelas y bailes, según puede verse en las listas que van en otra parte, mientras que en el Príncipe estuvieron reducidos á las tragedias y comedias.

Abiertos los teatros en la Pascua de 1814 (10 de Abril), empezaron en el Príncipe Ponce y Teresa Sánchez con una comedia antigua, titulada *El príncipe perseguido*, y en la Cruz, con la traducción del drama de Schiller, *El amor y la intriga*, por la Carmona y Juan Carretero, bailando la *Cachucha* Antonia Molino.

MAIQUEZ salió el 14 con *El vano humillado*, y luego con la comedia *Castillos en el aire*. Creyó mejorar de dama en los días 26 y siguientes, que destinó á ejecutar el *Otelo* en compañía de Antonia Fuentes, famosa en provincias, pero que aquí no agradó, por lo que tuvo que volver á la Teresa Sánchez, con quien hizo, á fines de Abril, la comedia *El Duque ó el libertino*.

Los días 1 y 2 de Mayo no hubo teatros, porque se solemnizó con extraordinario esplendor el aniversario glorioso del motín contra los franceses, tomando parte en la ceremonia mitad de gala y mitad de luto todo el pueblo madrileño, presidido por las autoridades y las Cortes, que en dicho día se trasladaron del teatro de los Caños, donde habían tenido sus primeras sesiones, al palacio de doña María de Aragón (hoy del Senado).

Y al día siguiente se hizo en el teatro de la Cruz «una manifestación pintoresca análoga á los funerales celebrados por el Cuerpo de Artillería en elogio de los inmortales héroes Daoiz y Velarde y demás gloriosos defensores patriotas, en la que se presentarán (dice el *Diario)* los actores de cantado, y el Sr. Carretero recitará un nuevo monólogo, al que seguirán los demás entonando un himno

puesto en estrofas, alusivo al memorable día 2 de Mayo, composición de D. Juan Bautista Arriaza. Después se bailará el bolero á cuatro, con el polo del *Contrabandista* (música de Manuel García), por la Sra. Molino, y se dará fin con el *Sermón sin fruto en Logroño»* (1).

Acercábase, en tanto, el momento en que el *deseado* Fernando hiciese su entrada solemne en la capital de su monarquía, y no sin recelo lo esperaban los partidarios de de la Constitución de Cádiz, en vista de la ambigua conducta del Rey con los enviados de las Cortes.

Preparábanse los teatros á festejar aquel suceso, y queriendo MAIQUEZ esmerarse, ensayaba la *Atalía*, traducida por Llaguno, cuando en la noche del 10 al 11 de Mayo, fueron disueltas de orden del Rey las Cortes, presos los regentes, algunos ministros, varios diputados de los más significados como liberales, algunos literatos como Quintana y Gallego, y los actores ISIDORO MAIQUEZ, Bernardo Gil y D. Dionisio Solís. El teatro del Príncipe suspendió su función el día 11. Dos después entró Fernando VII en medio del entusiasmo del pueblo, que no era entonces ni liberal ni servil, sino monárquico, y que veía, al fin, en el trono de sus mayores á aquel príncipe por quien tanto había suspirado.

Los teatros no solemnizaron con nada extraordinario el

---

(1) *Diario de Madrid* del 3 de Mayo. Cuando en el capítulo XII hablamos de esta célebre pieza dramática, se nos olvidó citar el graciosísimo folleto titulado: *El diablo predicador. Discurso que en la catedral de Logroño pronunció D. José Botella. Visitador general de cubas y toneles, catador de pipas, chupador de andayas y marrasquinos, etc., etc. Por D. Francisco Meseguer. Valencia, por Burguete, 1808*, 8.°, 24. Es un sermón que principia: *In nómine Napoleonis venite agarremus*. Cuando me pongo á considerar, amados oyentes míos, las penalidades y trabajos que estoy sufriendo por haceros felices, y las horribles ingratitudes con que desatendéis mis benéficas intenciones, doy al diablo vuestra brutalidad y maldigo la negra hora en que mi hermano Napoleón me mandó venir á domesticar unas gentes tan feroces y bravías como sois vosotros. Si yo tuviera la cabeza tan dura como mi hermano, *caput cornigerum*, me daría de calabazadas por esas paredes...», etc., y en esta forma sigue parodiando los sermones gerundianos tan comunes en aquella época.

suceso. En el Príncipe se ejecutó una comedia vieja, *Las cárceles de Lemberg*, drama, por cierto, muy propio del tiempo en que las cárceles se llenaban, y la Cruz salió del paso con *El desdén con el desdén* y bolero. En cambio, los poetas populares se desataron en ditirambos al *adorado*, al *inocente* Fernando, y los periódicos de aquellos días traen abundancia de sonetos, epístolas, endechas y otras composiciones, sobresaliendo las de aquel librero de la Casa de las Conchas, llamado D. Diego Rabadán, que llegó á hacerse famoso por su estravagante numen poético.

El 24 de Mayo entró también en Madrid, Lord Wellington con sus ingleses, de regreso de su expedición á Francia, persiguiendo los últimos restos de aquellos ejércitos imperiales tan temidos. La abdicación de Napoleón trajo la paz, y el noble Lord, antes de volver á su patria, quiso saborear en la corte de España los honores del triunfo. Recibióles Madrid con el afecto de que ya antes había dado pruebas, y la musa plebeya de los copleros al uso (los poetas estaban en la cárcel), se despachó sin tasa en elogio de los *cangrejos británicos*.

No puede darse idea de lo gracioso de los adefesios poéticos que por entonces salieron á luz. Algunas coplillas serían capaces de hacer reir á las piedras.

Véase una:

Mirando á los ingleses
las madrileñas,
heridas por Cupido
cantan risueñas.

Ó estas otras seguidillas que, también «risueñas», cantaban por las calles:

Cuando á Madrid las tropas
abandonaron
algo las madrileñas
se amostazaron:
mas cuando vieron
del Lord los grandes triunfos
se arrepintieron.

Ahora las madrileñas,
agradecidas,
aman á los ingleses
más que á sus vidas.
Y aunque volvieran
los malditos gabachos
no los quisieran.

Y esta oración fúnebre que el infatigable Rabadán consagraba al fin del poder bonapartista:

Por mirar que está espirando
su imperio, Napoleón,
á buscar la Santa Unción,
nos remite al Rey Fernando.
Pues no le ha de aprovechar
su fingido arrepentir;
porque al fin ha de morir
y el diablo lo ha de llevar.
Hay muy claros testimonios
que con sus tacos y ternos
lo esperan en los infiernos
por minutos los demonios.

El mismo día 24 de Mayo fué el primero que el Rey se dignó asistir á los teatros, empezando por el de la Cruz, donde le recibieron con una sinfonía oriental; el himno patriótico de la *Victoria*, precedido de una introducción de D. Juan Bautista Arriaza, dirigida al Rey; la comedia *El desdén con el desdén*, y á la conclusión del primer acto se bailó la *Cachucha*. Después de la Comedia cantó la Loreto García el aria del *Califa*, y por último, el baile *Los celos en el serrallo* y el sainete de Castillo, *Los palos deseados*.

Con la prisión de MAIQUEZ se acabaron las tragedias políticas: no más *Roma libre*, ni *Cayo Graco*, ni *Virginia*, ni *Viuda de Padilla*, ni nada que oliese á liberal. Á todo tirar, alguna cuyo asunto fuese la resistencia española á la dominación extranjera, como la *Numancia*, que en el mes de Septiembre se representó muchos días, ó el *Pelayo*, ó aquellas piezas relativas á la pasada guerra en que no hubiese demasiada exaltación cívica.

Á mediados de Junio consiguió MAIQUEZ su libertad, é inmediatamente se dedicó á organizar la compañía nece-

sitada de primera dama, pues la Josefa Palma, que había salido en Mayo, no estaba á la altura del puesto.

Como director que era ISIDORO del teatro del Príncipe, envió en 18 Junio una comunicación al Ayuntamiento, á fin de que se destinara como primera dama de verso á aquel teatro á Antera Baus. Quiso impedirlo su esposo Bernardo Gil, pero la comisión de teatros, después de oir al empresario de la Cruz, mandó que pasase la Baus, siempre que el Príncipe le abonase el sueldo de setenta días que Bermúdez había pagado á la dama por el tiempo que en la Cruz había permanecido.

Salió, al fin, MAIQUEZ á escena el 27 de Junio en la tragedia *Los Templarios*, con la Sánchez, Ponce y demás compañeros. Antera Baus no se presentó hasta el 2 de Julio con *El celoso confundido*, en el que trabajó con nuestro ISIDORO.

Sin duda habría hecho éste las paces con el poeta don Juan Bautista Arriaza, porque á 29 de Agosto se allanó á representar la pieza de circunstancias, obra de Arriaza, titulada *El hogar patriótico*, en un acto, que sirve como de introducción y engarce á las tres poesías tituladas *La profecía del Pirineo*, oda en que el poeta vaticina el fin del poder napoleónico, *El desenfado patriótico*, diálogo entre uno de los emisarios que el Rey francés había enviado á Cádiz para reclutar prosélitos y un buen español, y el himno *Vivir en cadenas*, que también se cantó íntegro. Lo demás del *Hogar* es un sencillo diálogo entre un labrador andaluz y sus hijas, acerca de la guerra y los franceses. Le llamó también el poeta *Los tres estilos*, porque quiso, según dice, dar idea del estilo sublime, del jocoso y del lírico ligero en la poesía.

Al anunciar el *Diario* esta función, añade: «El Sr. ISIDORO MAIQUEZ, recitará la oda conocida por *La profecía del Pirineo*, y los Sres. Avecilla y Cristiani, el diálogo *El desenfado patriótico*, ambas composiciones del autor del drama» (1).

(1) Efectivamente, el manuscrito de la Biblioteca municipal que

Con piezas de actualidad, solemnizó también el teatro del Príncipe el cumpleaños del Rey (14 de Octubre), estrenando la obrilla de Enciso, titulada *La comedia de repente*, alegoría á los *trabajos* que Fernando había pasado en Valencey, y á los esfuerzos que los españoles habían hecho para libertarle (1), y el 4 de Noviembre, santo del Infante D. Carlos y del Rey padre, con *El teatro sin actores* (2), obra también de Enciso, bastante sosa, reducida á describir una fracasada función de un pueblo, que se sustituye por algunas lisonjas comunes á los obsequiados. En ambas trabajó Maiquez, aunque en papeles de poca importancia.

El mismo día 14 de Octubre asistió el Rey al teatro de

---

sirvió para la representación y lleva el título de *El hogar patriótico ó los tres estilos*, contiene este reparto: *Anselmo:* Caprara. — *Currita:* A. Baus.—*Elena:* María Cabo.—*Álvaro:* Avecilla.—*El Doctor:* Cristiani.—*Leonardo:* Isidoro Maiquez.—También se imprimieron con separación estas obras en las *Poesías de Arriaza* en la Biblioteca de Rivadeneyra, tomo 67, páginas 69, 81 y 147.

(1) *La comedia de repente. Drama en un acto* (verso), *que en obsequio de nuestro católico monarca el Sr. D. Fernando VII, se representó en el teatro del Príncipe en el presente año de 1814. Madrid, imprenta de Repullés. Plazuela del Angel*, 8.°, 60 páginas. Reparto:

La Marquesa: Sra. Baus.—*D.ª Irene*: Sra. Palma.—*Tomasa*: Señora Cabo.—*Pepa*: Sra. Sánchez.—*D. César*: Maiquez.—*D. Ruperto*: Caprara.—*D. Fulgencio*: Avecilla.—*Alcalde*: Contador.—*Sebastián*: Rubio. —*Francho*: Cristiani. —*Colás*: Pacheco.—*Blas*: Más.—*Lúcas*: Fabiani.

Manuscrito original de Enciso. Es un apropósito sin valor poético: la sorpresa no corresponde á la espectativa en que se está toda la pieza, hasta ver lo que D. César tiene dispuesto, que es la exhibición del retrato de Fernando VII sobre unas peñas, y luego sobre un trono.

(2) *El teatro sin actores, drama en un acto* (verso). *Para representarse en el teatro del Príncipe, en obsequio del día del augusto padre de nuestro soberano el Sr. D Fernando VII y del serenísimo señor Infante D. Carlos. Madrid, imprenta de Repullés, 1814*, 8.°, 61 páginas. Reparto:

El Marqués: Maiquez. —*El Alcalde*: Suárez.—*Escribano*: Avecilla. —*Regidor*: Contador.—*Perico*: Fabiani —*D. Sigisberto*: Cristiani.—*Sebastián*: Rubio.—*Tomasa*: Sra. Torres.—*Manuela*: Señora Cabo.

Es en un acto; sin valor literario. Maiquez dice al final las alabanzas del Rey. En la Biblioteca municipal hay el autógrafo de En-

la Cruz, donde se le dispuso una función de las que más le agradaban. Después de una *loa* alegórica (1), y un aria cantada por la Loreto García, se ejecutó la comedia de Tirso de Molina, *D. Gil de las calzas verdes*, bailando en el primer intermedio boleras Antonia Molino y Sandalio Luengo; manchegas en el segundo Luisa Valdés, la Carreras y González y Gamborino; y la sinfonía de *la Caza* y el baile pantomímico *El sultán generoso*, en el tercero. Además se estrenó un nuevo telón de boca pintado por D. Zacarías González Velázquez. También el del Príncipe había en dicho día estrenado telón nuevo, pintado por don José Ribelles, y cuya descripción hace un periódico de entonces, diciendo que tenía por «asunto, la morada de la Verdad descubriendo los genios de la tragedia y la comedia, la historia y la poesía sobre el tiempo encadenado. A la derecha, los genios de las Artes retratan á los poetas de nuestro Parnaso, entre los cuales ocupa digno lugar Cervantes; y Minerva, desde un trono de nubes manda á

---

ciso, que termina con algunas coplas cantadas por María Cabo, Cristiani y Justo Más, por el estilo de la siguiente:

Es Fernando tan amado
de toda su fiel nación,
que todos los españoles
somos sus guardias de corps.
¡Qué rey tan feliz
que puede decir:—
Todos mis vasallos
adoran en mí!
Cierto que es así.

(1) *El día de Fernando. Loa que en celebridad del feliz cumpleaños de nuestro Augusto y Católico Monarca el Sr. D. Fernando VII (que Dios guarde), ha de representarse en el coliseo de la calle de la Cruz el día 14 de Octubre de 1814. Madrid Imprenta que fué de García. Año 1814. Con licencia*, 4.°, 10 páginas. Intervienen: *La Nobleza, la Milicia, la Plebe y la Fama*, que van saliendo una en pos de otra á celebrar en endecasílabos al Monarca, hasta que *la Fama* les muestra el templo de la Inmortalidad con el consabido retrato del Rey, ante el cual se arrodillan todos y cantan un himno.

los genios conducir esos retratos al templo de la Inmortalidad, que se ve en la parte más elevada.»

Y no hubo más novedades en el teatro del Príncipe durante este año, no obstante lo cual, lograron los cómicos más provechos que nunca habían tenido. La paz en lo exterior y la tranquilidad voluntaria ó forzosa adentro, hicieron afluir la población á la corte, y el público, ansioso de diversiones, acudía en tropel á los teatros, de tal modo, que entonces, por primera vez aparecieron los revendedores de billetes de teatros. Y abusaron tanto que el *Diario* lanzó un artículo, contra ellos, muy curioso por las noticias que da. Dice que una luneta cuyo precio era de 12 reales, costaba á veces ocho duros cuando había alguna cosa nueva ó iba el Rey; que la gente se estrujaba para coger los boletines á costa de rasgar la capa, abollar el sombrero ó perder un ojo.

Obtuvieron, pues, los cómicos del Príncipe una ganancia que, según sus cómputos, fué de 1.202 partes; es decir, que MAIQUEZ, por ejemplo, que tenía 60 reales de partido, logró, desde el 10 de Abril de 1814 al 7 de Febrero de 1815, en que acabó el año, en los diez meses que son 303 días, la misma ganancia que si hubiera trabajado 1.202, ó sean 3.606 duros, 2.697 más que si hubiese percibido su parte escueta, con lo cual vino á sacar un diario de 238 reales.

Tampoco resultaron menores las entradas en el coliseo de la Cruz, donde se ofrecieron al público más novedades.

Fuéronlo en obras la titulada *El rey de las once noches*, el 20 de Diciembre, comedia en tres actos en la que hizo el papel de José Botellas, José Oros. «La execución de este drama manifiesta lo ocurrido en los once primeros días de la residencia en esta corte del Intruso y conferencias que tuvo con sus ministros y generales en la Casa de Campo hasta su retirada á Burgos, de resultas de la gloriosa batalla de Bailén y entrada triunfante en esta capital del general Castaños.»

Fueron también estrenos *La casa tapiada*, comedia de

Enciso (1) y *Esopo el fabulador*, obra del siglo XVII, renovada ahora, si no es que el llamarla nueva se refiere á que no se había representado hasta entonces (2); se hicieron ambas entrado ya el año de 1815.

Pero el mayor éxito de este año en la Cruz fué el musical de *La cenicienta* (9 de Enero de 1815), traducción de *Cendrillon*, ópera francesa, letra de Etienne y música de Nicolo Isouard, estrenada en París, en el teatro Feydeau el 22 de Febrero de 1810, tomada, como es sabido, de un cuento de Perrault, y que dos años más tarde (en 1817), iba á quedar oscurecida por la nueva partitura rosiniana (3), y aun por la de nuestro paisano Manuel García, que la compuso y cantó en Nueva York en 1826.

Para ella hizo Bernardo Gil que pasase á la Cruz su mujer Antera Baus, y cantaron también las Moreno, que en este año hicieron su aparición en las tablas.

Francisca y Benita Moreno, eran dos hermanas, hijas de un violinista que lo había sido del teatro de los Caños, llamado D. Francisco Javier Moreno, quien, habiéndose marchado á Italia hacia 1802, cuando sus hijas eran niñas

---

(1) *Comedia en tres actos (verso). Salvar al criminal para amparar al inocente ó la Casa tapiada.* Manuscrito xx-757 de la Biblioteca Nacional. Obra de ningún valor ni interés, por lo extravagante del asunto. Un baron quiere vengarse de un difunto hermano suyo en la persona de su sobrino, hijo del muerto. Al efecto, con engaños le conduce á él y á su prometida, Clemencia, también su sobrina, a un retirado castillo, y allí conviene con un jefe de bohemios, en prender al joven y conducirle á una isla desierta. Pero el gitano después de conocer los móviles del baron, aunque finge ayudarle, facilita la salvación de los inocentes y prende al criminal y le entrega á las autoridades.

(2) Barrera no hace más que mencionar esta comedia de la que existe un manuscrito antiguo en la Biblioteca nacional (xx-747), con el título de *El más feo hombre del mundo. Hesopo el Fabulador. Para la Exema. Sra. Condesa de Altamira.* Está en tres *jornadas* é intervienen, además del protagonista, otros muchos personajes de nombres griegos y otros, como Rosimunda, que tan extraño parece entre los demás.

(3) En italiano y con música de Rossini, no se cantó hasta que lo fué en el Príncipe desde el 23 de Abril de 1822, por la famosa Dalmani-Naldi, en 1826 por la Cortessi y Montresor, etc. V. Carmena: *Crónica de la ópera italiana en Madrid*, pág. 402.

(Francisca nació en Madrid el 20 de Abril de 1790, y Benita en la Coruña el 1.° de Noviembre de 1792), les dió allí esmerada educación musical, que no fué estéril, porque ambas, especialmente la menor, tenían muy delicadas voces. Salieron en los teatros de Italia con aplauso, y después en los de otros lugares de Europa, aun en Alemania, donde también había brillado poco antes Lorenza Correa, hasta que, ya con bastante fama, regresaron á la patria para ser principal ornamento de los teatros madrileños.

Llegaron á poco de terminarse la guerra y, aunque con algunas dificultades, por lo nuevo del caso y porque perjudicaba á los teatros, que estaban abiertos, lograron cantar en dos conciertos los días 19 y 30 de Octubre, en la calle de Alcalá «junto á la Aduana en casa del Marqués de la Torrecilla» (1), dando á conocer entre nosotros por primera vez la música de Rossini. Agradaron extraordinariamente, pasando en seguida al teatro de la Cruz, donde cantaron arias y duos italianos, con el mismo aplauso y, al fin, se quedaron en la compañía empezando á trabajar en las óperas y otras piezas de música. Siguieron muchos años en las tablas y la Benita alcanzó larguísima edad, pues falleció en la Puente del Arzobispo el 29 de Enero de 1872.

Acabó el año en 7 de Febrero (Carnaval), haciendo ambos teatros á uso antiguo, comedias populares. En la Cruz *Marta la Romarantina* y el *Manolo,* y en el Príncipe, durante varios días, la antigua comedia de Comella, *Federico II,* representada por MAIQUEZ, y vista el día 7 de Febrero por el propio Fernando VII que fué al teatro. Comella no pudo asistir á este triunfo, pues había fallecido á fines de 1813.

No debemos cerrar este año sin decir que fué el último en que hubo *mosqueteros*, es decir, espectadores de pie. El

(1) El *Diario* del 16 y 30 anuncia los conciertos en los términos dichos, añadiendo que la entrada costaría *dos duros*. El del 18 trae el programa en el que hay música de Rossini, Ernest, Blangini, un *duetto* de Mayer, etc. Principió á la siete y media de la tarde.

Ayuntamiento por acuerdo de 22 de Noviembre de 1814, hizo poner bancos en el resto del patio que no ocupaban las lunetas de ambos teatros, á fin de evitar tumultos como uno que hubiera poco antes en la Cruz. De modo que aquella especie de institución teatral, aquella ruidosa mosquetería árbitra del éxito de las obras y de sus intérpretes, acabó de una vez con sólo obligarla á estar sentada y cobrarle algo más por esta comodidad que se le ofrecía en cambio.





CAPÍTULO XVI

Vuelve la Villa de Madrid á encargarse de los teatros.—Forma las compañías con varia partes nuevas.—Agustina Torres; su mérito.—Entrada en los teatros de Madrid de Antonio Guzmán, después célebre gracioso.—Los músicos de la orquesta contra los cómicos.—Retrato de MAIQUEZ, grabado por Esteve, como testimonio de aplauso público.—Dedicatoria del *Orestes*.—Estrenos de este año.—Utilidades de los cómicos.—Los estrenos en la Cruz (1815-1816).

El desorden introducido en los teatros con la invasión francesa, creando uno privilegiado y haciendo caso omiso del otro, que funcionó con dificultad é intermitencias, abandonado á sus propios recursos, no cesó con el nuevo orden de cosas después de la restauración de Fernando VII. El Ayuntamiento, que tenía otros muchos asuntos en que entender, dejó á los cómicos la administración de sus intereses. En el teatro de la Cruz subsistía la empresa de D. Gregorio Bermúdez, quien, de igual modo que el famoso Ronzi, había descuidado el pago de algunas obligaciones, en especial la de jubilados, que era por donde quebraba siempre la soga económica teatral.

Querelláronse á las autoridades y, después de un largo litigio, fué condenado Bermúdez á pagar la parte de jubilaciones que correspondía á su teatro, desde que los franceses abandonaron la capital, aunque no consta que lo hubiese hecho, pues como Ronzi se daría maña de aparecer insolvente. Coincidió esto con la terminación del

año cómico y, en 2 de Febrero de 1815, acudieron al Rey los actores jubilados, pidiendo que la organización de los teatros fuese como antiguamente, y que no hubiese más empresarios, que no cumplían sus deberes ni pagaban las cargas afectas á las compañías. Acordóse así en decreto del Consejo de 11 de Febrero, oído el Ayuntamiento, y, en su virtud, se volvió á la forma antigua sin más diferencia que dejar á los interesados la administración de los caudales (1).

Reunidos los cómicos para designar sus *autores*, recayó la elección de los del Príncipe en ISIDORO MAIQUEZ. Disgustóse Bernardo Gil, que aspiraba á este puesto, y pidió licencia para trabajar fuera; pero como era bien quisto entre sus compañeros, le eligieron *autor* de la compañía del teatro de la Cruz, y se quedó en la corte. Hay que advertir que los autores tenían seis mil reales anuales por el cargo (2).

Procedió luego la Junta á formar nuevas compañías. Gil reclamó para la suya á su mujer Antera Baus. Dióscla MAIQUEZ y, en cambio, recibió, para sustituirla en las primeras de representado, á Agustina Torres, que en el año que acababa de espirar no había desagradado en la Cruz haciendo las damas del teatro antiguo en *Lo cierto por lo dudoso*, *El perro del hortelano* y aun en algunas del moderno, como *El Café* de Moratín, *La viuda generosa* y otras varias.

No era la Torres peor que la Baus; pero ni una ni otra igualaban á la Antonia Prado ni á María García, con quienes había hecho MAIQUEZ parte de su carrera.

---

(1) *Informe al Excmo. Ayuntamiento Constitucional de Madrid, de su Comisión de espectáculos públicos en el asunto de jubilados, viudas y huérfanos de los Cómicos. Se imprime de orden de S. E. Madrid, imprenta de D. N. Sanchiz*, 1839, 4.º, 51 páginas. Véanse las páginas 14 y 39.

(2) Las compañías se comprometieron á satisfacer todas las cargas y además á pagar como arrendamiento de los teatros 45.000 reales los del Príncipe y 35.000 los de la Cruz. (Archivo municipal *Sección de espectáculos*. Legajo 2-455.)

Agustina Torres nació en Teruel por los años de 1785, de familia que no pertenecía al teatro (1). La pobreza y su natural afición la llevaron á las tablas, saliendo á representar por primera vez en la Isla de León y luego en Cádiz, donde permaneció los años que la guerra hizo á esta ciudad la verdadera capital de España. Su buen nombre fué causa de que el Ayuntamiento de Madrid la trajese en 1814, poniéndola á partir damas con la Carmona, en el teatro de la Cruz. La necesidad obligó á MAIQUEZ á pedirla ahora para su compañía, como hemos dicho.

Estaba ya formada Agustina Torres, pues contaba veintinueve años. Era de corta estatura, delgada, ojos dormidos, voz poco agradable y sin atractivo particular fuera del teatro. En él su talento disimulaba, en parte, los defectos, y agradaba generalmente en sus papeles, sobre todo en los de carácter fuerte, si bien obtenía á veces el efecto á fuerza de gritos, cosa de que nunca pudo corregirla por entero ISIDORO MAIQUEZ á cuyo lado representó ya en adelante. En Febrero de 1818 se casó con el galán de la Cruz, Juan Carretero, con quien había trabajado en Cádiz y, habiendo quedado viuda en Marzo de 1829, pidió su jubilación y la disfrutó algunos años, hasta que por la suspensión de la paga hubo de volver de nuevo al teatro de la Cruz, en 1841, como característica, sólo para acreditar su decadencia (2).

Reforzó MAIQUEZ su compañía con algunas partes nuevas, especialmente de canto y baile, como Juana Palomera, Antonia Alonso y la italiana Josefa Spontoni (3) que,

---

(1) Sus padres se llamaron D. Francisco Arpas y D.ª Joaquina Yuste y Torres. Tuvo otros hermanos que no representaron.

(2) Poco tiempo trabajó esta segunda vez, pues falleció el 10 de Enero de 1842.

(3) Josefa Spontoni, era hija de Carlos Fiori Spontoni, un músico italiano que andaba por los teatros europeos. En este año de 1815 tenía Josefa trece años, y su hermano Luis, que también entró en estas compañías, doce, y ambos habían cantado ya en Lisboa duos italianos. Aquí hicieron lo propio, aunque luego trabajaron en obras comunes.

con Loreto García, ya definitivamente establecida en esta compañía, formaron el cuadro de cantado del Príncipe. No hubo ocasión de utilizar los talentos de la declamación de Lorenza Romero, primera del teatro de Zaragoza, y esposa del violinista D. Francisco Valladar, porque falleció antes de salir á escena (1).

Para completar la sección de baile entraron nuevas Leonarda Mejía y la celebrada María Vives.

Otra de las buenas adquisiciones de MAIQUEZ en este año fué Antonio Guzmán, después famosísimo gracioso, y que ya desde luego se hizo notar con aplauso (2). En la sección de cantado entraron Dionisio López (3), y Luis Spontoni, hermano de Josefa. Las demás partes eran ya conocidas ó insignificantes (4).

En el teatro de la Cruz, la novedad de más importancia fué la de quedar las dos hermanas Moreno como *primeras absolutas* para las óperas, si bien no quisieron estar á partido como los demás, sino por un diario de 260 reales para ambas. Con éstas y las partes antiguas, quedó también la compañía de la Cruz en estado de competir con la otra.

Iban ya á empezar las funciones, cuando á última hora surgió un conflicto interior en los teatros. Disgustados los músicos por la especie de superioridad que los *autores* y partes principales de canto se arrogaban, habían pedido

---

(1) Murió de sobreparto en 29 de Julio. Se la había nombrado para partir las primeras con Agustina Torres.

(2) Venía de Cádiz donde había agradado mucho, al decir de Alcalá Galiano, que le vió trabajar entonces.

(3) Dionisio López, célebre cantante en los años siguientes, era natural de Lucena, hijo de Francisco López y de Catalina Ruiz. Estuvo casado en primeras nupcias con María Benítez que no sabemos si perteneció al teatro, y luego en 26 de Agosto de 1818 contrajo segundo matrimonio con la después famosa tiple y primera de canto en estos teatros y en algunos extranjeros Teresa Laviña o Lavigna, como se la llamaba entre los artistas italianos. Era de Barcelona é hija de Lorenzo Laviña y de Mariana Larsondo. Teresa murió antes de 1837, dejando varios hijos de su marido, que falleció después.

(4) Véase la lista en el Apéndice.

que su nombramiento se hiciese con independencia de los cómicos, *por ser gente infame por su condición de farsantes*, decían los músicos en su memorial á la Junta. Los actores, con MAIQUEZ á la cabeza, protestaron altamente y se negaron á trabajar mientras no se les desagraviase declarando lícita y honrada su profesión. Bien sabían los músicos que eso estaba ya declarado por las Cortes de Cádiz; pero como los cómicos no podían en aquellos días alegar nada de lo hecho por aquel Congreso, abusaban de su forzado silencio. El Consejo, sin embargo, volvió por los fueros de la justicia y expidió un decreto conforme á los deseos de los actores (1).

Por fin, el día de Páscua, 26 de Marzo, se abrieron ambos teatros, á las siete de la tarde, empezando el Príncipe con una *loa* titulada *La circular del buen gusto* (2), luego la comedia de Moreto, *El parecido en la corte*, una de las preferidas de MAIQUEZ, después el lindo sainete de D. Ramón de la Cruz, *El majo de repente*, y se bailó el bolero á seis. En la Cruz, además de una *loa* nueva titulada *El regalo* (3), se hizo la comedia de Calderón, *Casa con dos puertas*, con bolero y sainete.

(1) Archivo municipal. Legajo 2-455. Con fecha 20 de Marzo de este año, también solicitó MAIQUEZ permiso para anunciar diariamente los actores que habían de tomar parte en las funciones; pero la Junta se lo negó, porque había sido práctica seguida por el Gobierno intruso. La razón era de fuerza.

(2) *La circular del buen gusto. Loa para presentarse la compañía del teatro del Príncipe al empezar la temporada en la Páscua de 1815* (15 de Marzo). Biblioteca municipal, 72-2. Aprobación del 15 de Marzo de dicho año.

Es de costumbres teatrales; de poco interés. La circular que MAIQUEZ lee á sus compañeros es una repetición de los lugares comunes sobre decoro teatral, moralidad, etc. La Romero estaba enferma y no aparece. Los dos hermanitos que vinieron de Lisboa, para bailar (los Lebrunier), dice MAIQUEZ que eran sus ahijados.

(3) *El regalo. Loa para presentarse la compañía del teatro de la Cruz, el año cómico de 1815*. Biblioteca municipal, 186-67. Autógrafo de Enciso. Aprobación y licencia, 22 Marzo 1815.

El regalo es alegórico: un espejo y sal para los *graciosos;* abanicos á las cantantes y *graciosas*, para que el *don* les dé *aire;* siemprevivas á los que no quisieron trabajar para los franceses; cintas

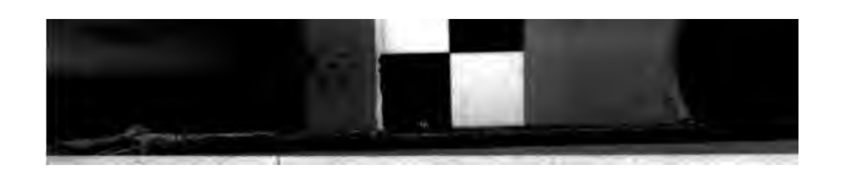
Por estos días fué cuando MAIQUEZ recibió un testimonio de la pública admiración. Varios aficionados hicieron grabar su retrato, que se vendió profusamente, y el *Diario* de 31 de Marzo lo anunciaba así: «Retrato del SR. ISIDORO MAIQUEZ, primer actor del teatro del Príncipe, pintado por D. Francisco Goya y grabado por D. Rafael Esteve. Se hallará en las librerías de Gila, calle de las Carretas y Quirós, frente á los Gremios, á cuatro reales. Se le ha añadido un verso.» Este retrato que reproducimos aquí es una hoja en folio, y el *verso* que se le añadió dice:

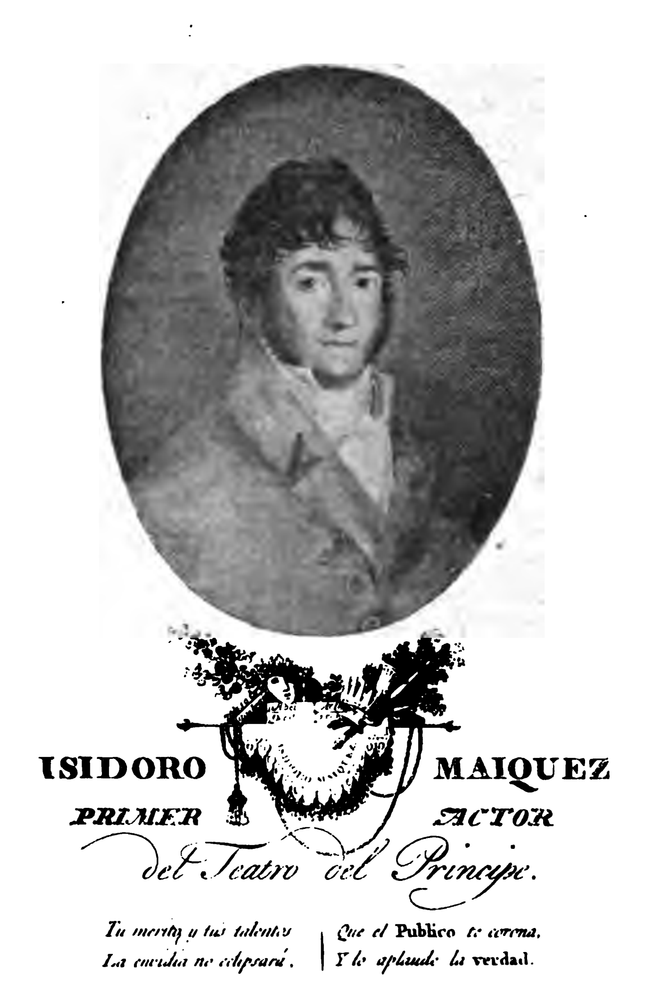
Tu mérito y tus talentos,
la envidia no eclipsará;
que el público te corona,
y lo aplaude la verdad.

Otra muestra del público aplauso fué la que, como en nombre de todos, le dió á MAIQUEZ su amigo D. Dionisio Solís, cuando al imprimir su célebre traducción del *Orestes*, de Alfieri, por él tan mejorado, se lo dedicó, como ya hemos tenido ocasión de advertir, en una inspirada poesía, en que hay trozos como los siguientes:

Los pobres frutos
de la estéril indocta musa mía,
de amor admite con propicias señas.
Que otro será de quien la sacra musa,
que al margen mora del cecropio Iliso,
o la cadmea Dirce, inflame el labio
en tu loor; y la sonora lira
con gloria pulse, y de sus cuerdas de oro
á la inmortalidad trasmita el eco.
El en metros armónicos celebre,
si tanto es dado celebrar al plectro,
cómo en tu potestad, cómo á tu arbitrio,
Proteo multiforme del teatro,
obedientes están cuantos afectos
del corazón en el profundo abismo
se anidan tenebrosos: odio, ira,
terror, furor, misericordia, llanto,
celos, amor; y, arrebatada de ellos,

verdes á las partes nuevas; pedernal y eslabón á las damas y galanes para que tengan *fuego*. Siguen luego los cómicos con sus ofertas ordinarias.





Este grabado fué reproducido por D. José de la Revilla en la primera edición de su *Vida de I. Maiquez.*



refiera cómo atónita la mente
del sorprendido espectador contigo
teme, si temes, en tu afán se afana,
tus celos siente, tu furor le irrita,
llora á tu llanto, y quéjase á tus quejas.
. . . .
Todo en tí es fácil, natural, sublime:
y el alma en tí de los pasados héroes
aun la sentimos respirar. Dichoso,
dichoso aquél que con maestra mano
labre á tu frente cándida corona
de las rosas del Pindo, y de tu nombre
lleve la fama en el aonio plectro
desde las arborosas del Pirene
cimas cubiertas de undulantes sombras,
al ancho mar de la eritrea Gades.
Pero á mí, triste, á quien su lira Clio
no quiso conceder, ni de poeta
el científico ardor, me toca sólo
admirarte y callar, y no otra cosa
que callar y admirarte, á tí, que ilustras
el español teatro; y radioso
brillas en él, cual brilla entre los astros
solo y único el sol, padre del día,
en la desierta inmensidad del cielo (1).

Después de salir Maiquez en *El astrólogo fingido*, estrenó, el 1.º de Abril, la pieza en un acto, obra de D. Félix Enciso, *La posada ó el calavera escarmentado* (2), que dió

---

(1) En el capítulo último, incluímos íntegra esta notable poesía.

(2) *La posada ó el calavera escarmentado. Comedia en un acto, en verso, por D. Félix Enciso Castrillón. Madrid, librería de Hurtado, 1818*, 8.º En la Biblioteca municipal existe un manuscrito (71-2), con reparto de 1818; pero el que tuvo en el estreno fué: *D.ª Antonia*: Agustina.—*D. Pedro*: Maiquez.—*Amalia*: Loreto. *D. Félix*: Silvostri.—*Beltrán*: Cristiani.

Enredo sencillo y de interés; D.ª Antonia, esposa abandonada por el coronel D. Pedro, calavera y maldiciente de las mujeres, llega con su hija á la corte, desde Canarias, hospedándose con nombres supuestos en la misma posada en que está el Coronel. La joven Amalia va á casarse con D. Félix, cuando una disputa trae un desafío con el Coronel, que no se efectúa, porque éste, queriendo convencer á D. Félix de que todas las mujeres son malas, se ofrece á suplantarlo en el corazón de Amalia. Le escribe una carta pidiéndole una cita. La obtiene, pero la joven en vez del retrato suyo, le da el de su madre. El Coronel abre los ojos y se reconcilia con su mujer y con su hija, etc.

Este asunto es, en lo principal, el mismo que el de la comedia de Gosse, *La médisance*, pero como el autor francés no dió la suya

luego asunto á una excelente comedia de carácter, en manos del revolucionario francés Etienne Gosse, antiguo amigo de Marat.

Señalaremos el 12 del mismo mes de Abril, por ser el en que por primera vez salió Antonio Guzmán, haciendo el



D. ANTONIO DE GUZMAN
actor de los Teatros de Madrid

hasta 1816, hay que suponer, o bien que imitó á Enciso ó que ambos tuvieron una fuente común. La comedia francesa fué traducida por el Marqués de Casa Cagigal, é impresa en el mismo año de 1818

gracioso de *El mejor alcalde el Rey*, y el 1.º de Mayo, en que salió la Vives á bailar el bolero.

Grandes estrenos tampoco hubo este año: no estaban los tiempos para escribir tragedias que no despertasen las suspicacias de la camarilla del Rey Fernando. Antes al contrario, se prohibieron por el Santo Oficio algunas de las obras más aplaudidas meses antes, y fueron recogidas por orden del Rey: *Fenelón ó las religiosas de Cambray, Fray Lucas ó el monjío deshecho*, *El patriota en Cádiz*, *Serviles y liberales*, EL SÍ DE LAS NIÑAS y *La viuda de Padilla*.

Sin embargo, el público concurría á los teatros aun en mayor número que el año antecedente, tanto que en este de 1815 á 1816, sacaron los actores una ganancia de 1.403 partes, que para ISIDORO MAIQUEZ supone un producto de 84.180 reales, con más los 6.000 de la autoría, forman una suma muy aceptable para entonces.

Volviendo á los estrenos y prescindiendo de las *loas* laudatorias del Rey en los días de su santo (1) y cumpleaños, se redujeron á la comedia en un acto *La Musicomanía* (2),

---

en que también imprimió la suya Enciso, representada, como vemos tres años antes. Véase *El murmurador. Comedia en tres actos, escrita en francés por Etienne Gosse. Traducida al castellano y en verso, por Arístipo Megareo M. A. Barcelona: Por don Agustín Roca, impresor de Cámara de S. M. Año de 1818*, 8.º, 123 páginas. Las diferencias de esta obra y la anterior, aparte del mayor desenvolvimiento de la fábula, consisten en la introducción del confidente (D. Simon), el fondista (Fermín), y los amores episódicos de los criados Rosa y Eugenio.

(1) *Loa para ejecutarse en el teatro de la calle del Príncipe, en celebridad del día de nuestro augusto soberano el Sr. D. Fernando VII, el día 30 de Mayo de 1815.* Biblioteca municipal, manuscrito 72-19. Autógrafo de Enciso con este reparto:

D. Mamerto: Maiquez.—*Tula:* Sánchez.—*Bachiller:* Guzmán.—*Anselmo:* Avecilla.—*Pablo:* Lledot.—*Perico:* Fabiani.—*Alcalde:* Segundo barba.—*Escribano:* Silvostri.—*Alguacil:* Rubio.—*Teresa:* Maqueda.

En un pueblo en que D. Mamerto es rico é hidalgo, roba del Ayuntamiento el retrato del Rey. Corren á buscarlo y se hallan con el festejo que dicho señor tiene preparado en celebridad del día. Está en verso.

(2) *Todo extremo es vicio, ó sea La Musicomanía. Comedia en*

pieza refundida de otra representada con anterioridad, *El sofá* (1); *Los amantes llorones*, en dos actos, y cuyo asunto es lo mismo que el de *La viuda consolada*, puesto en verso, ó sea *La segunda sorpresa de amor*, de Marivaux (2).

---

un acto, en verso. Traducida. Manuscrito 72-9 de la Biblioteca municipal, autógrafo de Enciso, con aprobación y licencia de 18 Mayo 1815 y otro con el reparto:

D. Tadeo, padre de: Cristiani.—*D.ª Juana:* Loreto.—*D. Mamerto:* MAIQUEZ.—*Justina:* Torre.—*Vacarmini:* Segundo Barba.—*Serpentón:* Guzmán.—*Un lacayo:* López.—*Un boticario:* Avecilla.

D. Tadeo es un barón melómano; D. Mamerto está enamorado de su hija, y fingiendo, en connivencia con Serpentón, criado de don Tadeo, ser un gran músico, logra sin dificultad la mano de la joven.

Con el mismo título y asunto hay las óperas siguientes: *La Musicomanía,* ópera cómica en un acto, letra de Pixerécourt, música de Quaisain, estrenada en París, 1799. *Il fanatico per la musica*, ópera italiana de Caruso, representada en Roma en 1781, y otra de igual título, música de Mayer, representada en París en el teatro Italiano en 1815. Alguna de éstas se había cantado ya en nuestros teatros.

(1) *El sofá ó las mujeres. Comedia en cuatro actos.* Biblioteca municipal 66-18, manuscrito con las licencias de 5 de Junio de 1815 y el reparto:

D.ª María del Milagro: Maqueda.—*D. Leandro:* Ponce.—*Doña Elena:* Agustina.—*D. Pedro:* Silvostri.—*D.ª Perpetua:* Gertrudis.—*D.ª Mercedes:* Cabo.—*D.ª Frasquita:* Sánchez —*D. Cirilo:* Guzmán.—*D. Constantino:* Avecilla.—*Vendaral:* Contador.—*Quiteria:* Valdés.—*Lucas:* Justo.—*El tío Jorge:* Fabiani.—*Dos mozos.*—La escena en Cádiz.

Con tanta gente no supo el autor hacer una obra muy divertida. Un criado ensucia un sofá de D.ª Elena, y el ebanista lo lleva. Para sustituirlo le cede D. Leandro, vecino suyo, otro que le había regalado su prometida Milagro. Llega ésta: celos y disputa. Llega don Pedro, futuro de D.ª Elena, y celos y riña. La dama se niega á devolver el sofá y los galanes se desafían. No se efectúa el lance, porque D. Leandro (que era militar), recibe la licencia para casarse con Milagro y todo se arregla. Las demás mujeres y hombres casi no sirven más que de *coro.* Hay apuntado un carácter de optimista ó egoista, mejor dicho, en D. Cirilo. Está en verso.

(2) *Los amantes llorones ó casarse sin pensarlo.* Comedia en dos actos, en verso. Manuscrito 73-6, de la Biblioteca municipal, con este reparto correspondiente á 1815:

La Marquesa: Agustina.—*Luisa:* Torre (1).—*El Conde:* Silvostri.—*D. Félix:* MAIQUEZ.—*Hortensio:* Cristiani.—*Anselmo:* Guzmán.

Parece de Enciso. Es, como decimos arriba, el asunto de *La viuda consolada*, un poco dilatado. Versificada no está mal; pero el asunto no tiene por donde cogerse de puro inverosímil. Por eso no interesa; porque se ve es falso el supuesto. Aquella viuda y aquel

El no de las niñas, comedia no mala, en dos actos, salvo la poca novedad del asunto, así en el carácter del viejo D. Gregorio, como en el de la joven que se presta á decir que *no* tiene comprometido su corazón, es la misma del *Sí de las niñas*, por lo que recordando á Moratín, el Corregidor, Conde de Moctezuma, quiso que se anunciase con el título de *Mal genio y buen corazón*, que ya lleva otra forma de esta comedia imitada del italiano (1).

Fué muy aplaudida la titulada *El joven de sesenta años*, pieza traducida por Enciso, y en la que Guzmán hizo el papel de viejo que quiere parecer siempre joven, y comete mil extravagancias y calaveradas que arruinan su salud y ponen en peligro su vida (2).

---

galán mienten ridículamente, cuando dicen que sólo se buscan por amistad, y juegan, sobre todo ella, con sentimientos muy serios.

(1) *El no de las niñas. Comedia en tres actos, P. B. B.* Manuscrito 52-14 de la Biblioteca municipal con las aprobaciones de 17 Junio 1815 y este reparto:

D.ª María: Sánchez.—*D.ª Manolita:* Loreto.—*D. Gregorio:* Caprara.—*D. Juan:* Rubio.—*D. Sancho:* Ponce.—*D. Vicente:* Silvostri.—*Felipa:* Maqueda.—*Perico:* Segundo barba.

Una tercera forma, como dejamos dicho en el capítulo XIII, es la titulada *El regañón*, que es el viejo tío y protector, tipo caricaturesco. Relacionada con este célebre tema de la falsedad ó hipocresía femeninas, está la titulada *El no de las viejas, comedia original en tres actos, en verso, por D. Javier de Saelices. Madrid, imprenta de D. Norberto Llorenci*, 1836, 8.º, 108 páginas. D.ª Blasa, mujer ya machucha, siempre tiene en la boca su horror al matrimonio, y concluye por casarse con un joven. La moraleja la formula al final un desahuciado heredero, hermano de la dama, diciendo:

¡Oh mundo, tu me aconsejas,
porque todo lo escudriñas,
no fíe en el *Sí* de las niñas
ni crea en el *No* de las viejas.

(2) *El joven de sesenta años. Comedia en un acto (verso). Traducida por D. F. E. Castrillón. Representada por primera vez en el teatro del Príncipe, el día 27 de Agosto de 1815. Madrid*, M.DCCC.XV, 8.º, 88 páginas, con este reparto:

Sr. Guzmán: *D. Pedro, tío de.*—Sr. Maiquez: *D. Carlos, amante de.*—Sra. Agustina Torres: *D.ª Clara, viuda.*—Sr. Silvostri: *D. Manuel, amigo de D. Pedro.*—Sr. Fabiani: *Cosme, médico.*—Sr. Cristiani: *D. Serapión y.*—Sr. Contador. *D. Sisebuto, acreedores de D. Carlos.*—Sr. López: *Blas, maestro zapatero.*—Sr. Avecilla: *Fermín, criado de D. Pedro.*—La escena es en Madrid.

Carece de todo mérito la comedia ó drama en tres actos *La combinación,* estrenada en 22 de Octubre, obra detestable por absurda y sin gracia ninguna. Milord, por una muerte, huyó de Inglatera á España, y se hizo posadero. Á su casa llegan por casualidad su hija Clarisa, que venía de Jamaica, y á quien un corsario (Millot), cautivó y la trajo á donde era preciso para que hubiera drama. Claro es que, también por casualidad, en la misma casa estaba Jacobo, hijo del mejor amigo de Milord, aunque sin conocerse, que se enamora de Clarisa, la defiende del corsario y contribuye á la anagnórisis general (1).

Donde las dan las toman (2) no la sobrepuja mucho por lo trillado del asunto, desenvuelto con irregularidad, no obstante el recurso de los cuatro actos en que está dividida la comedia.

El Tesoro es una comedia muy parecida al *Barón*, de Moratín. Un pícaro, fingiéndose barón y ofreciendo á D. Braulio hallar minas y tesoros, le explota y aspira á casarse con su hija Isabelita. Esta ama á su primo Pascual, y D. Pedro, tío rico de los jóvenes, protege estos

---

(1) *La combinación. Comedia en prosa, en dos actos.* Manuscrito 19-11, de la Biblioteca municipal, con aprobación de 6 Octubre 1815 y el reparto que sigue:

Milord, bajo el nombre de Jerónimo: Caprara.—*Jacobo:* Ponce. —*Clarisa:* Sra. Agustina.—*Enrica:* Sra. Torres.—*Millot*, corsario: Avecilla.—*El Duque:* Fabiani.—*Anselmo:* Guzmán.

(2) *Donde las dan las toman ó la vanidosa corregida. Comedia en cuatro actos, en prosa.* Biblioteca municipal 24-13, con las aprobaciones y licencias de 12 y 14 de Agosto de 1815 y el reparto:

Octavio Onesti (Ponce).— *Amón* (Caprara).—*Teodorico* (Fabiani).—*Rosalba* (Torres).—*Lucinda* (Sánchez) —*Florante* (Gracioso). *El conde Florindo* (Silvostri).—*Ridolfo* (Rubio).—*Claudio* (López). —*D. Fernando* (Segundo barba).—*Madama* Rúspoli (Valdés).—*Morisqueta* (Maqueda).—*Eugenia* (Cabo).—*Roque* (Lledot).

Todo este personal necesitó el autor para formar un enredo, según el cual, casi todos los interlocutores se ponen de acuerdo para corregir la soberbia y ligereza de la joven Rosalba, fingiendo que su padre, Teodorico, rico negociante, se arruina de pronto y le abandonan sus antiguos pretendientes, excepto uno, Octavio, que con su constancia la trae por el camino de la modestia y la virtud. Es original de Goldoni; pero esta traduccion debe de ser de algún arreglo francés de la misma.

amores, que rechaza D.ª Lucía, hermana del mismo don Pedro y de D. Braulio, queriendo dar la niña al supuesto barón. Se descubre quien es éste y le prenden, acabando con el matrimonio de los jóvenes y desengaño de don Braulio. La escena es en la Huerta de Murcia, cerca del lugar de Espinardo, por lo cual puede presumirse sea original, hasta cierto punto. La que sí es muy distinta es otra de igual título, traducida de *Le Trèsor*, de Andrieux, que se estrenó en 1818 (1).

El trabajo principal de este año fueron las óperas y operetas, en que se esmeraron la Loreto García y Julián Muñoz, en competencia con los cantantes de la Cruz, auxiliados de las demás partes, como la Palomera y la Alonso, y Cristiani y Dionisio López. Así óperas como la *Alina*, que apenas había pasado cuando su estreno, y otras declaradas malas, como la *Isabela*, se ejecutaron muchas veces.

También el baile ganó terreno; así el baile nacional (bolero, fandango, seguidillas, manchegas, matraca), como algunos extranjeros (minué, alemanda, gavota), y los pantomímicos y de espectáculo, ó *con asunto* que componían los mismos bailarines ó bailarinas. De todos hay ejemplos abundantes en las listas que van en otro lugar.

De sus obras más famosas ejecutó MAIQUEZ *La Atalía*, *Blanca y Moncasín*, *Orestes*, *El vano humillado*, *Oscar*, *Numancia*, *El pastelero*, *El ricohombre*, *Hijos de Edipo*, *El filósofo casado*, *García del Castañar* y *Pelayo*. Á mediados de Noviembre enfermó de bastante cuidado, de tal suerte, que no pudo trabajar en todo Diciembre y primeros días de Enero, hasta el 12 que se presentó en una obra ligera, no más que para dar fe de vida. Desde entonces, fueron siendo frecuentes los ataques de su enfermedad de

(1) *El Tesoro. Drama en tres actos* (verso). *M. M. M. Año de 1815*. Biblioteca municipal 69-7. Autógrafo de Enciso. Aprobación y licencias de 19 y 21 de Noviembre y 6 de Diciembre de 1815 y este reparto: *D. Braulio*, Avecilla.—*D.ª Antonia*, Maqueda.—*Isabelita*, Loreto.—*Pascual*, Rubio.—*El barón*, galán (MAIQUEZ).—*D. Juan*, gracioso.—*D.ª Luisa*, graciosa.—*Bartolo*, Fabiani.—*Don Pedro*, Caprara.—*Un zahorí*, segundo barba.

pecho, que le producía un ronquído particular en su respiración, quizás dimanado de los esfuerzos que durante tantos años venía haciendo, y que de seguro hubieran ya rendido á otra naturaleza menos resistente que la suya.

La campaña del teatro de la Cruz fué también muy lucida en la parte musical, que empezó (17 de Abril) por el oratorio sacro *El hijo pródigo* (1), y duró once días, al que siguieron las óperas *Ricardo Corazón de León* (2), *La Cenicienta*, que ahora se hizo más de quince veces y *El Delirio*, ópera ya vista; *Las ruinas de Babilonia* (3), comedia de asunto oriental y de enredo complicado; *La joven per-*

---

(1) *El hijo pródigo. Opera en tres actos (verso).* Biblioteca municipal. Reparto: *Rubén*, Alverá.—*Neftalé*, Sra. Virg.—*Azael*, B. Gil. —*Farán*, Angel López.—*Jeftelé*, Benita Moreno.—*Salema*, Francisca Moreno.—*Un mensajero*, Eufrasio —*Un pastor*, Fernández.

Es traducción detestable del francés. El asunto es muy diverso del que refiere el Evangelio. Azael, joven calavera, abandona á su amada Neftelé y llega á Menfis, donde seduce una joven, que luego abandonada por él se da la muerte. Perseguido por los parientes de su víctima, vuelve en el más deplorable estado á su tribu, que le recibe bien, y su hermano Farán le cede á Neftelé con quien iba á casarse. Esta ópera se repitió al año siguiente de 1816, haciendo los principales papeles Loreto García *(Jeftelé)*, Laviña *(Salema)*, Ramos *(Neftalé)*, Segura *(el mensajero)*, y los demás como en 1815.

(2) *Ricardo Corazón de León. Opera en prosa, en tres actos. Año de 1814.* Manuscrito en la Biblioteca Nacional 191-12, con este reparto: *Margarita*, Sra. Baus.—*Ricardo*, Enfrasio.—*Blondel*, Gil. —*Florestán*, Angel.—*Villiams*, Alverá.—*Laureta*, Loreto.—*Beatriz*, Justa, etc., etc.

Es traducción de la comedia de música de igual título, letra de Sedaine y música de Grétry, pieza llena de inverosimilitudes, anacronismos y cosas ridículas. Su asunto es la libertad del Rey por Blondel y la condesa de Flandes, Margarita, amada de Ricardo.

(3) *Las ruinas de Babilonia. Comedia en tres actos* (verso). Manuscrito en la Biblioteca municipal 182-9, con el siguiente reparto: *Harum*, Díez —*Giafar*, galán.—*Zaida*, dama.—*Hasan*, Conchita.—*Isuf*, Campos.—*Agib*, Morales.—*Nair*, *niño*, Velasco.—*Raimundo*, Angel.—*Abdhasen*, Justo.—*Morabe*, Ramón.—*Un guardia*, Alcazar, etc., etc.

Versa sobre la conocida historia del visir Giafar, á quien el califa Harun casó con su hermana, y luego por celos de la Sultana hizo separarse. Una conjuracion puso al visir en el caso de perdonar al califa la vida, y éste á su vez recibio al visir en su gracia. El título responde á que pasa gran parte de la accion en las ruinas de la ciudad, donde, en un subterráneo, tenia Giafar á su hijo, y á donde se veia con Zaida su mujer.

seguida (1), drama sentimental, _Los dos biombos_ (2); _Caprichos de Federico II ó el barón de Felchein_, asunto tomado de una novela de Pigault Lebrun (3); _Aradín Barbarroja_ (4); _Víctor ó el hijo del subterráneo_, melodrama de

---

(1) *Amanda ó la joven perseguida. Drama en tres actos, traducido del francés* (en prosa). Manuscrito de la Biblioteca municipal 81-14, con aprobaciones y licencias de 16 de Junio de 1815 y 26 de Enero de 1816, y este reparto: *Mortimer, amante de* (López).—*Amanda, hija del duque de Dunreath* (Sra. Baus).—*Cherbury, padre de Mortiner* (Pérez).- *Belgrave, coronel* (Díez).—*Boston, capellán* (Paz).—*Milady Rudof, hija de la segunda esposa del duque* (Sra. Ramos).—*Carlota, aya de Amanda* (Sra. Virg). Versa sobre los infortunios de una joven virtuosa calumniada y perseguida por una hermanastra suya, si bien, al fin, triunfa, como era de rigor, la inocencia.

(2) *Nada con exceso ó los dos biombos. Ópera en un acto* (en prosa). Biblioteca municipal 196-10. Dos recién casados se retiran á una casa de campo de un tío suyo, cerca de Madrid, con el propósito de aislarse de toda sociedad. Es en invierno y el aburrimiento no tarda en presentarse. El tío, para hacerles regresar á la corte é impedir que el hastío se convierta en odio, se presenta de secreto é interviene en una diversión que ellos, no sabiendo ya qué hacer, habían ideado para entretenerse. Era fingir que estaban ausentes uno de otro, para lo cual se habían ocultado cada uno por un biombo y se escribían cartas que un criado les entregaba á guisa de correo. El tío, en vez de las cartas que escribían, les da á cada cual la de su antiguo amor, ocasionando una escena de celos que el mismo tío apacigua y se los trae á la corte. Como se ve, el asunto es ingenioso, pero está mal desenvuelto.

(3) *El barón de Felchein. Comedia en tres actos* (prosa). Biblioteca municipal 90-10, con las aprobaciones y licencias de 12 y 20 de Junio de 1815. También se imprimió sin lugar ni año, en 4.°, con el título de *Caprichos de Federico II ó sea el barón de Felchein*, y también con el título de *Caprichos de Federico II ó los húsares de Felchein*, en Valencia, por Jimeno, 1820, 8.° Es la historia de un joven edecán del Rey que, preso en un castillo por sus calaveradas, se escapa el día de una batalla y lucha heróicamente, gana banderas, y en unión de otro camarada, salva la vida al mismo Rey de Prusia. Obtiene el perdón y la mano de una joven que amaba.

(4) *Aradín Barbarroja. Drama en tres actos* (prosa). Biblioteca municipal 87-7. Se estrenó el 30 de Octubre de 1815. *Alvarez*, Rafael.—*Ramiro*, Angel.—*Laurentina*, Antera.— *Estéfano*, Díez.—*Aradín*, González.—*Rustán*, López.—*Zamor*, Rubio.—*Pedro*, gracioso.—*Cristóbal*, Ortigas.—*Marieta*, Ramona.

Es una buena persona el famoso corsario. Se apodera de Reggio y amenaza á todos sus habitantes; pero de pronto se enternece ante la vista del joven Ramiro (que al final resulta hijo suyo), criado por Alvarez, gobernador español de Reggio. Perdona á todos, se hace amigo de los españoles; casa á su hijo con Laurentina, hija

bandoleros, asalto de castillo y batalla general (1), y *El hombre de la selva negra*, obra de igual género, escrita por Boisie en 1809 y traducida ahora por Bernardo Gil. Hay en esta obra privado perseguido, hijo robado, traidor cruel, cómplice arrepentido, gitanos de ambos sexos, y, al fin, rehabilitación de unos, castigo de otros y boda (2).

En las notas van, por no alargar este capítulo, algunas noticias de estas obras que entonces deleitaban á nuestros abuelos, así como de las comedias *La vieja y los calaveras* (3), *Seguir dos liebres á un tiempo* (4), *La disensión*

---

de Alvarez; castiga al traidor Estéfano, italiano, que por celos, le había facilitado la toma de la ciudad y se vuelve al Africa muy contento.

(1) *Víctor ó el hijo del subterráneo. Comedia en tres actos* (prosa). Biblioteca Nacional 88-1. Licencia de 18 de Noviembre de 1815. *Roger*, Díez.—*Víctor*, Carretero.—*Barón*, Rafael.—*Valentín*, Oros-Cubas.—*Forbán*, Curro.—*Bandidos*...—*Clemencia*, Baus.—*Matilde*, Pinto (Dolores).

A Víctor, hijo de Roger, bandolero alemán, y abandonado en un subterráneo, le cría el barón y quiere casarlo con su hija. Roger asalta el castillo del barón buscando á Matilde para que le diga el paradero de su hijo. Es rechazado y vencido por el mismo hijo, sin conocerse. Matilde se lo revela. Víctor va al lado de su padre para que abandone su vil oficio y pueda casarse él con la hija del barón. Cuando está á punto de lograrlo, los soldados alemanes acometen á los bandidos, y á Roger le mata su segundo, Forbán, al ver que quiere dejarlos. Perdón y boda subsiguiente.

(2) *El hombre de la selva negra. Comedia en tres actos* (prosa). *Traducida del francés por B. G. Representada en el coliseo de la Cruz el año de 1815*. Valencia, Jimeno, 1822, 8.°, 88 páginas. También la reimprimió al siguiente año en la misma ciudad Ildefonso Mompié, en 8.°, y antes en este mismo año de 1815 se estampó en Madrid, en la imprenta que fué de García, en 8.°, y en la Biblioteca municipal hay un manuscrito con las aprobaciones y licencias correspondientes á la fecha de su estreno.

(3) *La vieja y los dos calaveras. En un acto* (prosa). Manuscrito 90-12 de la Biblioteca municipal. Pieza insustancial y caricaturesca por todos lados que se la mire. No merece hablar de ella. Sin embargo, se imprimió en Valencia, por Gimeno, 1822, en 8.°

(4) *Seguir dos liebres á un tiempo*. Comedia en tres actos en verso. Biblioteca municipal 145-12, con las aprobaciones y licencias de 10 y 23 de Septiembre de 1815 y el reparto: *D. Félix*, Carretero.—*D. Marcos*, Oros.—*D. Julián*, Angel.—*D.ª Clara*, Carmona, *D.ª Beatriz*, Maseras.—*D.ª Marta*, Ramos.—*Martín*, Morales.—*Marcela*, Virg.—*Cosme*, Alverá.—*Inés*, Ramona.—*Una criada*.

fraternal (1), *El diablo mujer* (2) y *El barón del Rabanal* (3), que se ejecutaron seguidamente.

El Rey asistió muchas veces á los dos teatros en este año, sin desdeñar las funciones más populares, pues volvieron las comedias de magia, como *Marta la Romarantina*, *El anillo de Giges* y *El mágico de Eriván*, ejecutadas en este año que terminó en Carnaval, 27 de Febrero de 1816.

Los tres primeros galanes y las dos primeras damas se engañan unos á otros, admitiendo ellas el obsequio de todos y galanteándolas ellos. Los lances y encuentros forman el enredo de esta comedia, muy semejante á las del siglo XVII, y puede que sea arreglo de alguna. Es obra de Enciso Castrillón.

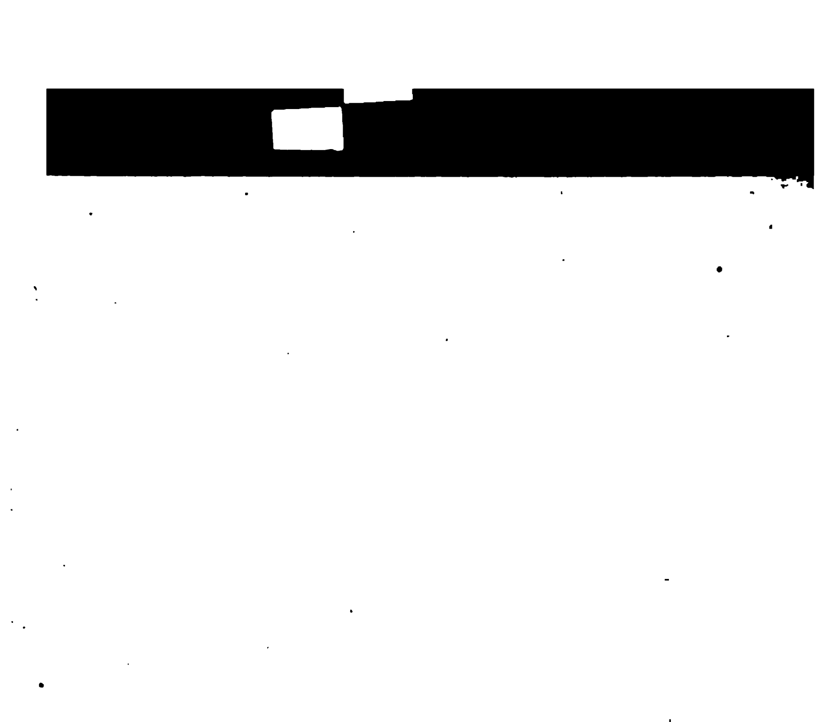
(1) *La disensión fraternal. Comedia en tres actos (en prosa).* Manuscrito 103-8 de la Biblioteca Nacional con las aprobaciones y licencias de 23 de Septiembre y 21 de Noviembre 1815. *D. Gregorio*, Rafael.—*D. Marcelo*, González.—*D. Hilario*, Campos.—*Carlos*, López.—*Rosa*, Antera.—*D.ª Margarita*, Virg.—*Andrés*, Muñoz.—*Nicolasa*, hija de la Virg.

Comedia muy inverosímil, en fuerza de querer extremar el carácter de dos hermanos de genio vivo, que se aman entrañablemente, y por cualquier bicoca riñen y se insultan, llenando de pena á su mujer y su hijo y á su sobrina, huérfana á cargo de don Marcelo. Todo el enredo consiste en eso; riñas y reconciliaciones, que el episodio amoroso de Rosa y Carlos tiene pocos lances.

(2) *Flora ó el diablo mujer.* Drama en tres actos, prosa. Biblioteca municipal. Manuscrito 112-13 con las aprobaciones y licencias de 19 de Diciembre de 1815 y 8 de Enero de 1816. Reparto: *Alfonso*, duque de Ferrara, Díez.—*Amaldi*, Angel.—*Verner*, Gonzalez.—*Gianeti*, Barba.—*Flora*, joven prometida de Amaldi, Baus.—*Marco*, Paz.—*Diabolo*, Oros.—*Andrea*, Curro.—*Salvator*, Fernández.—*Pedro*, Andrés.—*Guardias*, *pajes*, etc.

Al duque quiere asesinar y heredar su hermano: Flora lo sabe y por medio de intrigas y disfraces consigue impedirlo y hacer se castigue al criminal y á sus cómplices.

(3) *El barón del Rabanal ó el chasco por castigo.* Ópera en tres actos.







CAPÍTULO XVII

Estreno de la notable comedia antigua refundida, *Cuantas veo tantas quiero*, por Isidoro Maiquez.—Otras representaciones.—Ganancias.—Los revendedores de entonces.—Estreno del drama *La urraca ladrona*.—Otros.—Obras nuevas en la Cruz.—Muertes de Francisco Baus y de José Oros (1816-1817).

Disgustadas las hermanas Moreno con Bernardo Gil, por competencias con su mujer Antera Baus, pidieron y lograron en la formación de 1816 pasar al lado de Maiquez, que seguía siendo *autor* de la compañía del Príncipe, en la que entraron con partidos de 40 reales Benita y 20 su hermana Francisca. Entró también de sobresalienta Ramona García, sobrina de Rita Luna; pero no salió más que una vez en vista del desagrado del público.

En lo que hubo grandes aumentos fué en la sección de baile que llegó á contar 13 partes principales, algunas extranjeras, como Justina Quatrini y su marido Juan Bautista Cozzer, á quienes se pagaron 8.800 reales mensuales. Vinieron también María Fabiani, que estaba en Lisboa, y Antonio Cairón, famoso compositor de bailes pantomímicos, el también renombrado Manuel de León, director de bailes españoles y otros.

La compañía de la Cruz siguió la misma del año pasado, con la excepción de pasar Loreto García á primera de cantado en el hueco de Benita Moreno.

Inauguraron sus tareas los dos teatros el 14 de Abril, representándose en el Príncipe, á las siete y media, la preciosa comedia antigua de D. Francisco de Avellaneda y D. Sebastián de Villaviciosa, *Cuantas veo tantas quiero*, refundida y *arreglada*, en cuatro actos, por D. Dionisio Solís. Hizo MAIQUEZ el papel de D. Pedro, aquel Tenorio mitigado que, al fin, pierde su libertad y se enamora ciegamente de la que supone criada de una de sus víctimas, aunque en realidad es una dama distinguida que así se disfraza para más castigar al voluble galán. Papel éste de doña Elena, triunfo en otro tiempo de Antonia Prado, muy difícil, por tener que representar caracteres tan diferentes, de una señora enamorada y fingir desdenes como criada. Estuvo á cargo de Agustina Torres, así como el de doña Ángela al de la Maqueda y el de la verdadera Inés, criada de D.ª Elena, no menos difícil que el de su ama, por el extremo contrario, pues se disfraza de señora, pero descubriendo con su desenvoltura su verdadero puesto, ejecutado por la insigne Gertrudis Torre, graciosa irremplazable. Los demás papeles, con excepción del lacayo Coleto (Antonio Guzmán), no son muy lucidos y los hicieron la Cabo, la Spontoni y Silvostri (1).

---

(1) *Cuantas veo tantas quiero. Comedia antigua refundida en cuatro actos* (verso). Manuscrito de la Biblioteca municipal con las licencias de 23 de Marzo de 1816 y este reparto: *D. Pedro:* MAIQUEZ. — *D. Carlos:* Silvostri. — *D.ª Elena:* Sra. Agustina. — *D.ª Angela:* Sra. Maqueda. — *Inés:* Sra. Torre. — *Leonor:* Sra. Cabo. — *Celia:* Sra. Spontoni. — *Coleto:* Guzmán. Salvo la pérdida de algunos versos buenos que Solís suprimió, son muy acertadas sus modificaciones, al suprimir personajes y episodios innecesarios. Para que se vea cuán empapado estaba Solís en la poesía del siglo XVII, copiamos el principio de la comedia, cuyos versos no están en el original. antiguo:

D. PEDRO

¡Qué puro corre el ambiente!

COLETO

Sí, mas temprano lo tomas,
pues que con el sol asomas
á saludar esta fuente,

En la Cruz se ejecutó la comedia de Cañizares, *Si una vez llega á querer*, por la Carmona, la veterana J. Virg y la Ramos y Antonio González, Rafael Pérez, Oros y otros de menor importancia.

Durante este año de 1816, sin que pueda decirse que el trabajo de MAIQUEZ fuese escaso, no tuvo la importancia de los anteriores. No estrenó ninguna obra de grande interés, aunque si obtuvieron aplauso algunas como iremos viendo. De sus tragedias sólo ejecutó tal cual día *Otelo, El Cid, Pelayo, Numancia, Oscar* y *Blanca y Moncasín.* Por cierto que, habiendo dispuesto hacer esta última; el 3 de Noviembre, el Gobierno la suspendió. Ofendióse MAIQUEZ y se negó á trabajar algunos días, hasta que el 12 se le obligó á salir á escena, á petición de Fernando VII, que asistió al *García del Castañar,* y el 16 pudo hacer por la tarde su tragedia.

En cambio puso en escena bastantes veces algunas de nuestro antiguo teatro como *El parecido en la corte, El ricohombre de Alcalá, El astrólogo fingido* y *El pastelero del Madrigal.*

El público seguía favoreciendo el teatro y MAIQUEZ y sus compañeros obtuvieron exactamente las mismas utilidades que el año anterior, no obstante haberse aumentado la compañía con partes costosas como las extranjeras. Prueba de la afluencia del público es que continuaba el abuso de los revendedores en términos de producir nuevas quejas en el periódico único *diario* de entonces, que el 14 de Abril, decía que en las apreturas para sacar los boletines de entrada le robaban á unos los pañuelos, relojes, cajas y bolsillos.

«Pagábanse antiguamente (añade), dos reales por estar

---

en que Mariblanca triste,
calladísima doncella,
remate perpétuo de ella
al calor y al frío asiste.
Y que, entre tantos rigores,
se queja con lengua muda
tan sólo de estar desnuda
en presencia de aguadores.

de pie en el patio y había las oleadas y los gritos, palmadas de moda, susurro, toses ficticias, y otras cien incomodidades con que se molestaba por los distintos partidos á los actores y á los concurrentes, sin que la policía, por la dificultad de conocer los alborotadores, pudiese contener el abuso. Esto se ha reformado poniendo asientos en el patio y variando la disposición de las galerías y sillones; pero los bancos que se han puesto parecen bancos de galera, los asientos son tan estrechos que parecen medidos para asentaderas de pigmeos. En el coliseo de la Cruz, exceptuando las tres primeras filas de lo que se llama patio, las demás sólo pueden servir para ciegos, porque en ellas nada goza el sentido de la vista. En el del Príncipe, es tan pequeño el tal patio, que son muy pocos los que pueden lograr el precio ínfimo, que en uno y otro es una peseta, en lugar de los dos reales.

¿Y qué diremos de las llamadas *tertulias*, antes palcos terceros, en donde, fuera de los primeros asientos laterales de la delantera más apartados del teatro, nada de éste se goza? Pues tome usted los asientos fronterizos de la que siempre fué tertulia, que con el aumento de arañas que se han colocado para reformar la obscuridad, son los peores, y pague usted dos pesetas por delantera indistintamente, y tres ó cuatro reales por los demás puestos para sólo llenarse el cuerpo del humo de las luces y de los vapores que exhalan todos los concurrentes...» Termina el comunicante con otras observaciones sobre las puertas de salida en caso de incendio, que estaban mal dispuestas en ambos coliseos.

La primera obra nueva en que MAIQUEZ intervino durante este año, fué el famoso «drama historial», en cuatro actos, traducido del francés, *La urraca ladrona*, más célebre aún después como ópera rosiniana con el título de la *Gazza ladra*. En esta obra, tan interesante y conmovedora como falsa, hizo MAIQUEZ el papel del joven Ricardo, prometido de Ana, la víctima de la mala voluntad de su futura suegra y de la rapacidad de la urraca. Las du-

das, temores y, al fin, la completa seguridad en la inocencia de Anita, y los esfuerzos por salvarla son el fondo del papel de MAIQUEZ. Púsose en escena con lujo, estrenando decoraciones y vestuario, adecuados á la obra, que logró entre nosotros éxito parecido al obtenido en Francia, pues duró catorce días, cosa aquí muy poco frecuente (1).

Antes de esta obra habíanse estrenado en el Príncipe *El padre irritado* (2), comedia en tres actos, en que figu-

---

(1) El original de esta pieza lleva el título de *La pie voleuse ou la servante de Palaiseau, melodrame historique en trois actes et en prose, par MM. Caigniez et D'Aubigny, musique de M. Alexandre Piccini*. Se estrenó en París en el teatro de la Porte-Saint Martín, el 29 de Abril de 1815.

Para nuestro teatro la tradujo D. Félix Enciso Castrillón con el título de *La urraca ladrona. En cuatro actos, prosa*. Biblioteca municipal, 77-9. Manuscrito con el reparto que sigue: *Ana*, señora Agustina.—*Gervasio*, Avecilla.—*Juliana*, Sra. Torre.—*Ricardo*, MAIQUEZ.—*Eduardo*, Caprara.—*Blas*, Guzmán.—*Francoeur*, Fabiani.—*El juez de Palaiseau*, Cubas.—*Jorge*, Contador.—*Beltrán*, Silvostri.—*Isaac*, Guzmanito.—*Una urraca*, Morfeo (*sic*).—*Aldeanos y gendarmes*.

En la misma Biblioteca hay otro manuscrito (199-82), con texto diferente, y muchos años después se imprimió *La urraca ladrona. Melodrama de grande espectáculo, nuevamente arreglado en cuatro actos y en verso, por D. Pedro Escamilla. Estrenado el 18 de Enero de 1863 en el teatro del Príncipe, Madrid*, González, 1863, 4.º

Como ópera, se redujo á dos actos, y sobre el libreto de Gherardi, compuso Rossini su célebre partitura, que estrenó en la Scala de Milán, á principios de 1817. La *Gazza* fué estrenada en Madrid (cosa rara) el 30 de Mayo de 1821, cuatro meses antes que en París, por la Lorenza Correa, que ya la había cantado en Italia, y se repitió otras veinte veces en el curso del año. No dejó de hacerse en los siguientes (véase Carmena, *Crónica de la ópera italiana en Madrid*, pág. 401), y los libretos fueron traducidos é impresos varias veces. Alguno está en verso castellano.

(2) *El ardid contra la obstinación ó el padre irritado. Comedia en tres actos en verso*. Biblioteca municipal, 28-12, con las aprobaciones y licencias de 7 y 9 de Mayo de 1816, y otro, autógrafo de Enciso, su traductor, y éste reparto: *Gesner*, Caprara.—*Simón*, Avecilla.—*Isabel*, Sra. Agustina.—*Carlos*, Silvostri.—*Mariana*, Maqueda.—*Martín*, *criado*, Guzmán.—*Luisa*, *criada*, Sra. Cabo.

La escena en una aldea cerca de Zurich; Gesner, el autor de los idilios, es amigo de Simón, padre de Isabel, quien se ha casado de secreto con Carlos, militar que cayó prisionero. Isabel cree que le engañó su marido, de quien nada sabe; consulta á Gesner, quien se lo dice á Simón, y éste quiere matar á su hija y la abandona, así

ra Gesner, el poeta de los idilios; *La madrastra*, drama en dos (1), en que no intervino MAIQUEZ, y la ópera en tres actos, *Horacios y Curiacios*, traducción hecha por Solís, de la italiana, libreto de Sografi y música de Cimarosa, ya antigua, pero que las Moreno habían traído de Italia (2).

---

como á un hijo que Isabel dió á luz. La venida de Carlos aquieta todo.

El ardid es entregar á Simón el niño, como si fuese de otro, excitando sus buenos sentimientos, al contarle como agena su propia crueldad.

(1) *La madrastra. Comedia en verso en dos actos.* Manuscrito 48-9 de la Biblioteca municipal con las aprobaciones y licencia de 17 y 21 de Abril de 1816, y el reparto: *La baronesa*, Ramona.—*Clarita*, Maqueda.—*Matilde*, dama.—*D. León*, Capraru.—*D. Carlos*, Lopez.—*D. Macario*, Cristiani.—*Petra*, graciosa.—*Simón*, Guzmán.

La baronesa, madrastra de Matilde, la trata mal, al revés de su hija Clara que la estima. La venida inesperada del padre, D. León, cuando la madrastra la iba casar con D. Macario, tartamudo y hombre soez, restablece el orden en su casa.

Antes ya se había representado en los Caños y por MAIQUEZ esta obra, según otra version, y con el título de *Clementina ó la madrastra.* Drama en dos actos, traducida del francés por D. Vicente Rodríguez de Arellano. Así lo indica el manuscrito 73-7 de la Biblioteca municipal que lleva este reparto: *Clementina*, A. Prado.—*Cecilia*, Sra. Briones.—*Mad. Verrill*, A. Ortega.—*Un escribano*, García.—*Seligny*, I. MAIQUEZ.—*Mr. Richard*, E. Cristiani.—*María, criada*, G. Torre.—*Blas*, Suárez.

(2) *Horacios y Curiacios. Opera seria en tres actos, puesta en música por el maestro Domingo Cimarosa.* Manuscrito en la Biblioteca municipal 192-17, con enmiendas de mano de Solís, á quien pertenece esta traduccion y el reparto: *Tulo, Rey de Roma*, (Pacheco) Contador.—*Mecio, dictador de Alba.*—*Publio Horacio*, Fabiani.—*Marco Horacio*, Dionisio López.—*Horacia*, Benita Moreno.—*Curiacio*, Francisco Moreno.—*Sabina*, (Lledot), Cabo.—*El Supremo Augur*, Justo Más.—*Licinio, senador*, Rubio.—*Dos Horacios.*—*Dos Curiacios.*—*Coro.*

Otro manuscrito lleva aprobaciones de 25 de Abril de 1816.

Toda está muy bien versificada. Véanse como muestra las *Imprecaciones de Horacia.*

Dioses: si justos sois, al dolor mío,
dad condigna venganza: haced que Roma
sienta sobre sus fieros ciudadanos
la pena que merece su delito.
Que en nube tenebrosa y raudo trueno
baje sobre ella en curso arrebatado
a llama celestial, ministro de ira,

Además de éstas, se estrenaron *La inocencia y la intriga*, en que se dramatizó un suceso verdadero, pero que más bien parece propio de una novela (1); la pieza en un acto *El hijo natural y el legítimo* (2), en función á que asistió el Rey; *El hijo abandonado*, que no lo es, sino que él abandona á todos (3); *El filósofo fabulista*, refundición

---

nuncio de su furor, y templo y aras
y palacios abrase, y que este suelo
en que se funda el seno cavernoso
abra y se trague los escombros de ella
y en su infelicidad no encuentre en nadie
la piedad que á los otros ella niega.

Este célebre asunto dramático recibió música de otros seis compositores, y Solís compuso después sobre el mismo su tragedia *Camila*.

(1) *La inocencia y la intriga ó el robo. Hecho verdadero, sucedido en Marsella en 1687. Valencia, imprenta de José Gimeno, 1824*, 8.°, 106 páginas. Un Sr. Anglade, acusado de un robo, fingido para apartarle de su mujer, por un aspirante averigua por medio de un criado los autores y el principal culpable que se suicida.

(2) *Los hermanos legítimo y natural. Drama en un acto* (verso). Manuscrito 71-1 de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones y licencias de 27 y 31 de Enero de 1816. Es obra de Enciso. *El barón*, Avecilla.—*Carlos, coronel,* MAIQUEZ.—*Leonor,* D.ª Ana.—*Hipólito*, Silvostrito.—*Augusto*, Espontoni.—*Bartolo*, Guzmán.—*Criado*, López.

El coronel Carlos, sobrino del barón, tuvo amores con Leonor y un hijo, Augusto. Luego la abandonó y casó con otra y tuvo otro hijo, Hipólito. Quedó en breve viudo y aburrido se fué á viajar. Pasó doce años fuera; dió la vuelta, y al volver, cuando los niños tenían ya catorce o quince años, al preguntar por su hijo se le presentan los dos (pues el barón había recogido á Leonor, de quien era pariente y educado á su hijo como al otro). El padre no sabe cuál de ellos es el hijo, que él cree único, y al fin se entera de que tiene otro; aparece Leonor, confiesa su falta: Carlos ofrece casarse con ella y todos contentos.

(3) *El hijo abandonado. Drama en tres actos* (prosa). Manuscrito de la Biblioteca municipal 36-14, con las aprobaciones y licencias de 12 y 11 de Julio de 1816. *El comendador Alfieri*, galán.—*León*, Lopez.—*El barón de Albini*, Caprara.—*Justino*, Gil.—*Benini*, gracioso.—*Estéfano*, Avecilla.—*Ribaldi*, Fabiani.—*Un cabo*, segundo barba.—*Celeste*, dama.—*María*, Sánchez.—*Zaneta*, Maquéda.—La escena en 1770, en Pesti ó Posidonia.

El barón arruinado y avergonzado por los desórdenes de su hijo Justino, se refugia en un lugar del Comendador que le nombra su juez. Acompáñale su sobrina, Celeste, de quien se enamora el conde León, sobrino del Comendador; pero ella sigue amando á su primo Justino. La casualidad trae al país á éste, pobre, enfermo y

del *Esopo moderno*, en verso y en dos actos (1), y el drama *Por salvar al delincuente* (2), de los más desatinados de su género, y en el que Maiquez hizo el papel de un furibundo celoso, que, sin enterarse, da de puñaladas á un amigo suyo.

Vienen luego (29 de Septiembre) la ópera *La italiana en Argel* (3), en dos actos, traducida de la de Anelli, música

---

arrepentido; y reconocido por Celeste, quiere reconciliarle con su padre. Cuando lo va á conseguir recibe el barón la orden de prender á Justino como ladrón famoso de aquellas cercanías. No lo era, sino que su nombre lo había tomado Estéfano (antiguo amigo y corruptor de Justino en Florencia, y ahora criado del conde León), para sus robos. Se descubre la verdad; preso Estéfano y libre Justino, casa con la prima.

(1) *El filósofo fabulista. Comedia en dos actos* (verso). Es de Enciso. Manuscrito 72-11 de la Biblioteca municipal con el reparto: *El duque*, Caprara.—*D. Carlos*, Maiquez.—*D. Sebastián*, Silvostri.—*D. Manuel*, Contador.—*D. Felipe*, Guzmán.—*D. Crisanto*, Cristiani.

Un duque había sacado del terruño á un labrador virtuoso y discreto que manifestaba su talento por medio de fabulillas. Hízole su secretario y favorito, excitando la envidia y maledicencia de los demás criados, que le suponen avaro porque guarda y cuida y contempla un cofre que tiene oculto en su cuarto. Un viejo ambicioso que trata de cohecharle para que le recomiende y facilite la mayordomía de la casa, le denuncia al duque por el vicio, que no tenía, de lucrarse con el favor del amo, y esta denuncia, apoyada por los criados, hace que el señor le obligue á abrir el cofre en que guarda el supuesto tesoro, y se hallan con el traje de labrador y la carta del duque rogándole venga á servirle. Carlos, quejoso, se pone su traje de labrador y vuelve á su aldea, dejando á todos con un palmo de narices después de enderezarles unas liras sobre la falacia cortesana de 92 versos seguidos, que declamaría divinamente Maiquez, y al duque su correspondiente fabulilla del pajarillo que no quiso salir de su árbol al ver las tormentas y vientos que había en los campos extensos. Esta comedia llevó también el título de *La casa del grande*, como hemos visto en los capítulos VIII y XV. El asunto es un cuento muy antiguo y común á varias literaturas.

(2) *Por salvar al delincuente acusarse la inocente. Drama en tres actos. Escrita en francés por Mad. B. Hadot y Mr. ***, y traducida y puesta en verso por D. Gaspar Zavala y Zamora.* Manuscrito de la Biblioteca municipal 76-5, aprobación de 4 de Septiembre de 1816. *El duque*, Caprara.—*El conde*, Maiquez.—*Palmira*, Sra. Agustina.—*Eugenia*, Sra. Maqueda.—*Edmundo Sancal*, Silvostri.—*Justina*, Sra. Torre.—*Williams*, Avecilla.—*Andrés*, Guzmán.—*Alfredo, niño*, Silvostri chico.—*El Lord*, Contador.

(3) *La italiana en Argel. Ópera en dos actos, prosa y verso.*

de Rossini, estrenada en Venecia en 1813, y representada aquí, cosa inaudita, antes que en París, que no lo fué hasta el año siguiente de 1817 y en cuya ejecución lucieron las Moreno y la Spontoni, con Dionisio López, Cristiani y Llord; *El leñador escocés* (1), «drama cómico» como lo bautizó el traductor que lo fué harto infeliz, pues esta obra puede ponerse como verbi gracia de malas traducciones; *El certamen poético* (2), pieza en un acto en que intervino MAIQUEZ, y casi se lo habló todo; el drama *El musulmán generoso* (3), muy parecido á los románticos

---

Biblioteca municipal 196-18. Aprobaciones y licencias de 19 y 22 de Agosto de 1816.

Isabela: Sra. Moreno, menor.—*Mustafá:* Dionisio López.—*Lindoro:* Antonio Llord.—*Elvira:* Sra. Moreno, mayor.—*Zulma:* señora Spontoni.—*Alí:* Sr. Justo Mas.—*Tadeo:* Sr. Cristiani.

Isabela, amante de Lindoro, acompañada de Tadeo, llega á Argel buscando al ingrato. El Rey Mustafá se enamora de ella, y ella le marea á fin de lograr escapar con Lindoro á quien halla convertido en esclavo.

El libreto se imprimió también en Valencia, por Gimeno, en 1821, en 8.º

(1) *El leñador escocés. Drama cómico en tres actos, en prosa, con espectáculo. Representado por la primera vez en el teatro de la Gaité el 21 de Mayo de 1816.* Manuscrito de la Biblioteca municipal, 211-39. Es un conjunto de inverosimilitudes é impropiedades, pero con algún gracejo en el diálogo, y algunos lances que le suceden al pobre Dick, leñador, que por vestirse el traje de un duque que se guarece de la lluvia en su casa, en el crítico instante en que le buscan para prenderle, le toman por tal duque y le llevan y quieren que case con una condesa, siendo él ya casado. Se imprimió, traducida por C. P. M. S., en Valencia, por Mompié, en 1830, 8.º, y tal vez antes.

(2) *El certamen poético. Pieza original en verso para representarla en celebridad del matrimonio de SS. MM. y AA.* Biblioteca municipal. Manuscrito 72-7, con las aprobaciones y licencias de 5 y 7 de Octubre de 1816.

D. Carlos: MAIQUEZ.—*D. Luis:* Caprara.—*D. Agapito:* Avecilla.—*D. Ceferino:* Cristiani.—*El Barón de Punto Alto:* Guzmán.—*Diego:* López.—*Antón:* Rubio.—*Señoras, caballeros.*

Obra al parecer de D. Miguel de Burgos y muy mala. Finge que D. Carlos, hombre rico, quiere celebrar un concurso poético acerca de algún hecho notable de la pasada guerra de la Independencia, concediendo tres premios en dinero. Concurren tres poetas; el premio lo lleva el mismo D. Carlos, por un elogio muy pesado del general La Carrera. Al fin alude á la unión regia de Borbon y Braganza.

(3) *El musulmán generoso ó Eleonora de Lusiñan. (Drama*

posteriores al año treinta, pues hasta el asunto es de las Cruzadas; la comedia *Á cual más loco ó la celosa convencida* (1), traducida del inglés de un modo sumamente embrollado y en la que MAIQUEZ hizo un papel de poco relieve, y *Washington ó la huérfana de Pensilvania*, asunto de la guerra de la independencia de los Estados Unidos, en que un aventurero inglés, Lord Butler, asesina al padre de una joven americana, para vengarse de sus desdenes, y la cual, al fin, se casa con otro Lord Seymur, joven que era prisionero del general Washington. Con dificultad puede imaginarse papel más odioso y antipático que el de Butler y, sin embargo, fué el que eligió MAIQUEZ, lo que nos

---

en tres actos en verso). Manuscrito de la Biblioteca municipal 5 -10; es traducción del francés, hecha por D. Gaspar Zavala y Zamora.

Raimundo: Caprara.—*Eleonora:* Dama.—*Eliodoro, niño:* Silvostrito.—*Fredegar:* Maqueda.—*Gondiberto:* Fabiani.—*Albermandas:* Avecilla.—*Joselín:* Silvostri.—*Teobaldo:* López.—*Vilfrido:* Contador.—*Roger:* Guzmán,—*Isolina:* Graciosa.

Grande inverosimilitud, pero admitida, no falta interés. El musulmán Albermandas salva á Eleonora, esposa de Raimundo, que había quedado prisionera en Oriente, del odio de Fredegar, que aspiraba á casarse con aquél, después de haberla conducido á su país decorosamente y sin que ella se enterase de quién era su protector.

(1) *Á cual más loco ó la celosa convencida ó confundida. Comedia en cinco actos en prosa, tomada del teatro inglés, y traducida y arreglada al nuestro por D. Francisco de Paula Martí. Año 1816.* Biblioteca municipal, 4-7.

D. Luis: Caprara.—*D. Carlos:* Silvostri.—*El mayor:* MAIQUEZ.—*D. Claudio:* Avecilla.—*D. Sempronio:* Cristiani.—*El Marqués de Peñas blandas:* Gracioso.—*Roncales:* Segundo bar a.—*D.ª Florentina:* Sra. Maqueda.—*D.ª Pepita:* Sra. Agustina.—*Condesa de Mil Flores:* Sra. Torre.—*Pascual:* Fabiani.—*Andrés:* López.—*Elías:* Rubio.—*Inés:* Sra. Cabo.

Comedia demasiado larga, llena de incidentes inútiles, pues el asunto es sencillo aunque doble. D.ª Florentina, esposa de D. Luis, se cela hasta de su sombra, y una carta de D. Claudio (dirigida á Carlos, pero que ella cree es á su marido), en que se queja del rapto de su hija D.ª Pepita, la pone furiosa. Siguen lances de la escapatoria de Pepita, que huyo sola y se refugio en casa de su prima la condesa, donde la quiere atropellar el marqués; perfidias de éste, en union de Roncales, un corsario, para lograr la joven (en matrimonio), dirigidas á inutilizar al padre y a otro novio, D. Sempronio (un tonto), y otros incidentes innecesarios, hasta que al fin todos dejan á Pepita que se case con D. Carlos y cura á D.ª Florentina.

prueba una vez más que no le arredraban ni las dificultades de cualquier género que fuesen, ni el temor de suscitar en el público sentimientos de indignación ó de horror, siempre que pudiese expresar algo enérgico y vivo (1).

Terminó el año con *La Marquesa de Ganges* (2), melodrama que tiene por asunto la vida de esta célebre y conmovedora víctima de su propia belleza, pero de un horror incompatible con el arte, y *Los compromisos ó el confidente sin saber de qué* (3), comedia en tres actos, traducida del francés, y que aparte de alguna inverosimilitud es ingeniosa y divertida.

Casi estreno fué la comedia ejecutada los días de Carnaval por la tarde, *Persecuciones y amparo del católico Príncipe Segismundo*, «nuevamente arreglada (como dice el anuncio), en cinco actos, por D. Félix Enciso Castrillón, de la antigua de Matos y Moreto, *El príncipe prodigioso y defensor de la fe*, en la que tendrá el honor de presentarse á executar el papel principal el Sr. Manuel García Parra, primer actor que ha sido de los teatros de esta corte.»

---

(1) *Washington ó la huérfana de Pensilvania. Melodrama en tres actos, con espectáculo, por Mr. D'Aubigny, representada por primera vez en París en el teatro del Ambigú Cómico, el 13 de Julio de 1815. Traducida al castellano.* Está en verso. Censura de 12 de Diciembre de 1816.

Washington: Caprara.—*Lord Seymur*: Silvostri.—*Butler*: Marquez.—*Midelson*: Lopez.—*Salvini*: Justo.—*Hudi*: Rubio.—*Villiam*: Avecilla.—*Jonson*: Fabiani.—*Sidney*: Segundo barba.—*Smit*: Guzmán.—*Luisa Vilson*: Agustina.—*Betzi*: Cabo (María).

Se imprimió con el título de *Washington ó los prisioneros ingleses. Valencia, José Gimeno, 1822*, 4.°

(2) *La Marquesa de Ganges ó los tres hermanos. Melodrama historial en tres actos (prosa), escrito en francés y sacado de las causas célebres por los Sres. Boire y Leopoldo, en 18 de Enero de 1815.* Manuscrito de la Biblioteca municipal con una aprobación de 13 de Octubre de 1816.

(3) *El confidente sin saber de qué ó los compromisos. Comedia en prosa, en tres actos.* Biblioteca municipal 16-5. Aprobación de 14 de Enero de 1817.

D. León: Caprara.—*D.ª Brígida*: Sra. Agustina.—*D. Antonio*: Avecilla.—*D. Luis*: Ponce.—*El Mayor*: Silvostri.—*D.ª Teresa*: Señora Maqueda.—*D. Serafín*: Guzmán.

Un gracioso artículo del *Diario* de 11 de Enero, le dice al encargado de la sección del periódico, que entre las pérdidas, anuncie la de la *poesía dramática*, al ver que la española no se ve, pues todo es traducido y disparatado. Sigue censurando agriamente el *Otelo*, *Oscar*, *Blanca y Moncasín*, *Los Templarios*, *Las minas de Polonia*, *La mujer de dos maridos*, *La esposa delincuente* y casi todos los dramas trágicos y cómicos que corren traducidos y que son, según el comunicante, más disparatados que los nuestros antiguos.

En el *Diario* del 16 Febrero, otro artículo de *El crítico de Carabanchel*, pide al director que anuncie la pérdida de la *Opinión* en cosas literarias, y las emprende contra *El perro de Montargis* y *Carlos el Temerario*. Defiende algo el *Otelo*.

«*Otelo*, bien puede tener todos los defectos que el crítico le echa en cara, pero al fin es una tragedia en toda la fuerza de la palabra y quizá la menos monstruosa de cuantas abortó el *numen extravagante de su autor*. Hay pasiones diestramente manejadas, un carácter dibujado con valentía, y dos ó tres escenas admirables; pero, ¿qué tiene el *Duque de Borgoña* que pueda divertir á entes racionales? Una intriga absurda, acontecimientos friamente atroces, escenas desconocidas, episodios de toda inverosimilitud, un estrépito y un humo intolerables, y sobre todo, el lenguaje más bárbaro, más anticastizo, más inarmónico que jamás ha destrozado las orejas castellanas. Júntese á estas ideas la que puede dar de nuestro gusto haber traído de un teatro, donde abundan las bellezas, una pieza que sólo se ha representado en los arrabales de París, y mirada de tal modo por los literatos, que ni siquiera un diarista se ha dignado criticarla.» Concluye defendiendo *Los Templarios*, que ha sancionado toda Europa.

Las dos obras más crudamente censuradas en el artículo anterior, habían sido dos grandes éxitos populares del teatro de la Cruz.

Estrenóse *El perro de Montargis* el 28 de Abril. El asun-

to es lo menos dramático posible, porque el protagonista tendría que ser el famoso perro que descubre el asesino de su amo. Pero el autor francés lo alteró á su gusto, haciendo que estuviese á punto de ser condenado un inocente, que es lo que constituye el interés de este drama, que tal vez nunca existió, ni en una ni en otra forma, y al que dió nacimiento el grupo esculpido en la chimenea del castillo de Montargis (1).

Á esta obra siguieron en la Cruz otras varias nuevas, como la de Alejandro Duval, *Eduardo en Escocia ó la terrible noche de un proscripto* (2), que refiere un episodio de la vida aventurera del nieto de Jacobo II, protegido en su huida por la esposa de un lord que era su adversario político. *Las ofertas útiles* (3), *El cerco de París ó Ernestina* (4),

(1) *Melodrama nuevo, histórico, de espectáculo, titulado El perro de Montargis, ó sea la Selva de Bondi. Traducido por ***.* Madrid, 1817, imprenta que fué de García, 4.º, 35 páginas.

Lleva el reparto: *Goltrand, capitán de una compañía de cazadores:* José Díez.—*Obri:* Angel López.—*Macario:* Antonio González.—*Landri:* Francisco Ronda.—*El Senescal, juez del Condado:* R. Pérez.—*Gertrudis, posadera:* Sra. Josefa Ramos.—*Úrsula, joven criada de la posada y ahijada de Gertrudis:* Sra, Antera Baus.—*Martín:* Manuel González.—*Beltrán:* José Oros.

(2) Este drama tan aplaudido en nuestra escena, es traducción de D. Félix Enciso y se imprimió varias veces: *Eduardo en Escocia ó la terrible noche de un proscripto. Drama en tres actos y en prosa. Representado en el coliseo de la calle de la Cruz el 21 de Mayo de 1816.* Valencia, José Gimeno, sin año, 4.º; Madrid, 1831, 8.º, etc., y también con el título de la *Noche de un proscripto.*

(3) *Las ofertas útiles: pequeña pieza cómica, que debe executarse en el coliseo de la Cruz, en obsequio del día de nuestro augusto soberano el Sr. D. Fernando VII (que Dios guarde), el presente año de 1816. Madrid, imprenta que fué de García, año 1816,* 4.º, 24 páginas, con el reparto. Varios individuos de un pueblo quieren celebrar el santo del Rey, no con luminarias, fuegos y otros actos de costumbre, sino con fundaciones, dádivas á los pobres, ofertas generosas, etc. Un loco, que es el elemento cómico, satiriza algunas de las clases sociales, como los comerciantes, á los avaros, etc.

(4) *Ernestina ó el sitio de París. Drama de espectáculo en tres actos, traducido y puesto en verso por ***.* Biblioteca municipal, manuscrito 109-8, con las aprobaciones y licencia de 14 y 28 Mayo 1816.

Él asunto es de la guerra de Francia con Inglaterra en 1436. Ernestina, hija del duque de Borgoña, salva la vida de Carlos VII, su

La recompensa del arrepentimiento (1), drama de Marqués y Espejo, estrenado poco antes en Valencia, *Juan de Calés* (2), un marinero francés, que sin saberlo, se casa con una infanta de Portugal, *La condesa de Orvigni* (3) y *El emperador carpintero* (4), que, como hemos dicho, tiene por asunto la aventura del Czar Pedro I de Rusia, disfra-

---

enemigo, pero á quien un traidor inglés iba á asesinar. A su vez, Dunois la había salvado á ella en un bosque de manos de unos asesinos. Se amaron y Dunois logró atraer á la rencorosa dama al partido francés. El sitio y toma de París por Carlos de Valois, pone fin á la dominación inglesa en aquella ciudad.

(1) *La recompensa del arrepentimiento. Drama en tres actos y en prosa... por D. A. M. y E., pensionado por S. M. y autor de otras varias piezas, en prosa y verso. Valencia, José Ferrer de Orga*, año 1816, 4.°, 35 páginas. Se reimprimio en 8.°, también en Valencia, en 1823, con el nombre entero del autor. La obra, muy poco moral, para serlo de un presbítero, como lo era Marqués, versa sobre los amores de dos jóvenes, que al fin se averigua que son hermanos, pues la madre de Adela, lo había sido de Julián, antes de casarse con D. Ambrosio.

Marqués compuso otras varias obras dramáticas, como hemos visto, algunas en prosa, y además de las que cita el Sr. Catalina García (*Escritores de Guadalajara*, páginas 301 y siguientes), el drama *Mis Clara Harlove* y un tomito de versos con el título de *Desahogos líricos de Celio* (Madrid, Repullés, 1802, 8.°), con el drama en tres actos *Las víctimas del libertinaje*, que también se imprimió suelto y anónimo.

(2) *El célebre marino Juan de Calés. Comedia de espectáculo en tres actos* (verso). Valencia, Mompié, 1830, 8.°, 99 páginas. Es traducción del *Juan de Calais*. Melodrama de Caigniez, representado en París en 1810, obra de muy escaso interés y desatinada, bajo el aspecto historico.

(3) *Amor y obligación ó la Condesa de Orvigni. Comedia en cinco actos* (prosa). Manuscrito de la Biblioteca municipal, 80-14. Está adaptada á España: la escena es en Madrid.

(4) *El Emperador carpintero*. Biblioteca municipal, 135-4, tres actos, prosa. Manuscrito con las aprobaciones y licencias de 9 y 24 Julio 1816. Antes se tituló *Pedro el Grande, Czar de Moscovia ó el Emperador carpintero;* pero, sin duda, para diferenciarla de *Pedro el Grande*, de Comella, que es distinta, le antepusieron, en algunas copias, el primer título.

Pedro el Grande, Carretero.—*Lefort, ministro*, Díez.—*Mensikof*, Rafael.—*Catalina*, Carmona.—*Jorge*, Campos.—*Genoveva*, Virg.—*Alexo*, González.—*Maturín*, Paz.—*Carolina*, González (Rafaela).—*Escribano*, Pérez.

Es no sólo distinta esta pieza de los diversos *Pedro el Grande*, sino también de *El carpintero de Livonia*, que, como dejamos dicho, se estrenó en el Príncipe el 20 de Enero de 1806.

zándose de marinero y operario de astillero, para adquirir los medios de dotar á su nación de una marina de guerra. Pero además, esta comedia refiere, á su modo, el casamiento del célebre Emperador. Pedro, disfrazado de carpintero de ribera, trabaja en casa de Jorge, y allí conoce á Catalina, joven viuda muy virtuosa, con la cual se casa, á la vez que proteje los amores de Carolina, hija de su principal, con Alexo. La venida de Mensikof para decirle que el pueblo protesta de su larga ausencia, descubre el secreto.

De los demás estrenos, citaremos *Enriqueta y Adolfo* (1), es una pieza militar sin ningún interés para nosotros, así como tampoco lo tiene *La incertidumbre filial* (2), ni *Carlos el Temerario* (3), no obstante su estrepitoso éxito, pues se hizo doce ó trece días consecutivos.

Y á la vez que estos dramas, se estrenaban las óperas *Juan de París* (4), un libreto muy ingenioso y adecuado al

---

(1) *Enriqueta y Adolfo ó la batalla de Fontenay. Comedia en tres actos, en prosa, traducida por ****. Manuscrito de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones de 1816. Todo pasa entre generales, oficiales, el mariscal de Sajonia, un coronel, dos capitanes: no intervienen más que dos mujeres, la hija de un coronel y su criada.

(2) *La incertidumbre filial. Comedia en tres actos, en prosa, sacada de los escritos*, en francés, por Mr. de Mircourt. Manuscrito de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones correspondientes á 1816.

(3) *Carlos el Temerario ó el sitio de Nancy. Melodrama histórico en tres actos* (prosa). *Traducido al español, por...*

Es el más disparatado que he leído: hace buenos los dramones de Comella y Moncín de sitios de ciudades, hambres, cañonazos, incendios, asaltos, fugas peligrosas, niños que parecen hombres, según charlan y discurren, etc.

Lo único interesante, que era la libertad del niño Marcelino, que iba á ser nuevo hijo de Guzmán el Bueno, está resuelto en el primer acto por su propia madre. Lo demás es un puro desatinar, estrepitoso y absurdo. Se estrenó el 8 de Enero de 1817.

(4) *Juan de París y la Princesa de Navarra. Hecho histórico. Ópera cómica en dos actos, verso*. Biblioteca municipal, 192-4. Aprobaciones 15 Enero 1816. Reparto:

Princesa de Navarra, Loreto.—*Senescal*, López (Dionisio).—*Juan de París*, B. Gil.—*Oliveros*, Laviña.—*El tío Pedro*, Alverá. —*Lorenza*, Sra. Alonso.—*Un mozo*, Juan Pérez.

género lírico, *El caballero Yocondo* (1), gran triunfo, lo mismo que la anterior, de Loreto García, y *El Coloso de Rodas* (2), drama con música, que tuvo un éxito inmenso. Su asunto es la libertad de una Sofronisba, hija de Ortobelo, general fenicio, á quien el árabe Abulmazar, señor de Rodas, tenía prisionera y quería hacer su esposa, por el fenicio Alfredor, su amante y otros amigos. Lógranlo, después de muchos peligros, por el desembarco de Ortobelo y terremoto que derriba el Coloso, que también hace papel por servir de faro y vijía.

Durante este año fallecieron, en el mes de Agosto ambos, dos notables actores, uno del Príncipe y otro de la Cruz. Fué el primero Francisco Baus, ya muy anciano, que había trabajado en provincias y dirigido compañías en Murcia, Málaga, Granada y otros puntos, y últimamente había sido incluído como tramoyista en la compañía del Príncipe (3). Más célebre que por su mérito, lo fué por la sucesión que dejó en el mundo. Fué su primera hija Antera Baus, dama del Príncipe y ahora de la Cruz, casada desde 1813 con Bernardo Gil, según dejamos apuntado. Casóse Baus, después, con Antonia Ponce, hermana de Antonio, actriz de poco mérito, y de ambos nacieron Teresa, célebre como bailarina, aunque también hizo

---

Es graciosa ópera, con asunto propio, que es el disfraz del Delfín para conocer á la Princesa, con quien iba á casarse, antes de ello; y el medio de que se vale para intimar, fingiendo concederle posada, que de antemano había tomado, y obsequiándola regiamente. La ópera francesa es letra de Saint-Just (G. d'Ancourt), música de Boieldieu, estrenada en 4 de Abril de 1812.

(1) *Yocondo ó En el arte de fingir vence al hombre la mujer. Ópera cómica en tres actos, verso.* También se le dió el título de *El caballero Yocondo ó los burladores burlados.* Manuscrito de la Biblioteca municipal, con las aprobaciones de 1815.

Es traducción de la célebre ópera *Joconde ou Les coureurs d'aventures*, letra de Etienne y música de Nicolo, estrenada en París, en 1814.

(2) *El Coloso de Rodas ó el temblor de tierra del Asia. Drama histórico de grande espectáculo en tres actos. Traducido por...* Biblioteca municipal 97-5, con las aprobaciones de 9 de Julio 1816. Precédelo una noticia histórica del Coloso.

(3) Era natural de Barcelona.

damas, y Joaquina Baus, después primera dama, y que casada con D. José Tamayo, fueron padres del insigne escritor D. Manuel Tamayo y Baus y del actor D. Victorino.

José Oros, gracioso de mérito, y hombre de representación entre sus compañeros, falleció también en este año. Su carrera artística consta en las listas que van en otra parte. Sobresalía en hacer papeles de soldado ridículo, en los borrachos, en imitar á los franceses, y muy especialmente al Rey José Bonaparte, pues para él se escribieron algunas piezas, en que figura el intruso, como *El sermón sin fruto* y la *Arenga de la Florida.*

Acerca de una representación, de la primera de estas obras, creemos oportuno reproducir el curioso pasaje de un autor coetáneo, que no carece de gracia: «Nos desternillábamos de risa en la Cruz, viendo á Oros hacer el papel de Botellas... Tuvo noticia el intruso Rey de este famoso ditirambo, y luego que llegó á Madrid, en Enero de 1809, quiso ver por sus mismos ojos (anopia de un hombre ilustrado é indulgente), cómo le trataban las musas españolas. Al efecto, dispuso que Oros y sus compañeros representasen aquella farsa en el teatro de la Casa de Campo. Obedecieron los cómicos; el gracioso se esmeró como nunca en hacer la caricatura del monarca, disimulando el susto y el recelo interior de salir de allí para un presidio; pero al concluirse la función, oyó las más lisonjeras expresiones del francés y recibió de él un magnífico regalo.»

[redacted]





CAPÍTULO XVIII

MAIQUEZ excluído de las compañías de Madrid en 1817.—Versos satíricos que le dirigen.—Cómo quedan organizadas.—Estrenos en el Príncipe.—Mayor importancia de las óperas.—Estrenos del *Marco Antonio*, *La Vestal*, *La Griselda* y *El inclusero*.—Éxito inusitado del melodrama *La cabeza de bronce*.—Ultimas y extraordinarias salidas á escena de Antonia Prado.—Época de los melodramas.—Estreno de algunos en la Cruz: *El viejo de la montaña*, *El huérfano y el asesino ó el valle del torrente*.—Antonia Molino y el Corregidor Moctezuma (1817-1818).

AUNQUE las compañías estaban dirigidas por el Ayuntamiento, es lo cierto que en cuanto á su régimen interior eran independientes. El *autor* que á cada una se había puesto no tenía deslindadas sus atribuciones; de modo que su autoridad era muy escasa, repartiéndose el gobierno, en cuanto al orden y clase de funciones, entre los galanes, las damas, el gracioso y la graciosa, y el primer barba. Casi todos ellos en el Príncipe eran opuestos á las miras de MAIQUEZ, de modo que éste hallaba á cada momento oposición en el núcleo de la compañía á todos sus proyectos; y como tenía genio poco sufrido y carácter dominante, estas disensiones estallaban en forma violenta y la anarquía era general y completa.

Á fines de la temporada anterior, MAIQUEZ se retrajo durante cerca de un mes en salir á escena, ocasionando el perjuicio consiguiente á los asociados, y con todo ello

lo que el Corregidor D. José Manuel de Arjona consideró como un desacato á su dignidad; así es, que al formar en el siguiente año la compañía y manifestar ISIDORO MAIQUEZ que sin más autoridad y facultades no podría seguir en la dirección de la del Príncipe, se vió excluído sencillamente de la lista, sin respeto al mérito y antigüedad de actor tan ilustre.

Sus enemigos y rivales se alegraron, y hasta le dirigieron versos picantes, como la siguiente décima, con el título de *Consejos á* MAIQUEZ, que ha llegado á nuestras manos y creemos inédita:

Si escuchas consejos sanos
no emplees tu habilidad
en vejar la autoridad
y oprimir á tus hermanos.
La suerte de los tiranos
aprende en Napoleón,
pues en justa proporción,
si tu conducta no es buena,
tendrás también Santa Elena
en Melilla ó el Peñón (1).

Ya en este mismo año que acababa de pasar, cuando García Parra ejecutó con aplauso, concedido más á sus años que á su habilidad, muy decaída, *El príncipe prodigioso*, á la vez que MAIQUEZ *Los compromisos*, hicieron correr otra décima, tras la que se adivina la negra envidia de su autor que, por lo visto, era andaluz:

Salió, en fin, Manuel García
y el público justiciero,
manifestó placentero
cuanto aprecio de él hacía.
No le aplaudió por manía,
sino por el interés
de dar premio á su honradez,
aliviar su situación
y abatir la sinrazón
de una infundada altivez (2).

---

(1) Papeles manuscritos de la época que posee el autor.

(2) Papeles manuscritos del autor. García Parra, aunque jubilado desde hacía muchos años salió aún á escena en 1822 á representar *El café*, de Moratín, en unión de Mariano Querol, dos de los

Si después de diez y siete años casi consecutivos de primer actor y de ejecutar más de doscientas obras de todos los géneros, la mayor parte de gran empeño, de un modo como hasta entonces no se había visto representar en nuestro teatro, le parecía aún infundada al coplero la altivez de MAIQUEZ, bien claro se ve que aunque el mismo Apolo tomase la forma y cuerpo del actor español, no le concedería una línea de ventaja á cualquier comicastro del tiempo.

Estas injusticias y la inconsideración de las autoridades afligieron á ISIDORO en términos que acabaron de agriar su carácter, minaron hondamente su salud resentida y señalaron el principio de la alteración de sus facultades mentales.

Quedó, pues, fuera de las compañías como cualquiera *parte por medio* el que era honra del arte español, en un género muy digno de aprecio y apreciado en toda Europa. Salió de Madrid y se retiró á Córdoba, donde pasó, según Revilla, algunos meses al lado del Marqués de la Vega de Armijo, que le estimaba en lo que valía.

El público estuvo muy lejos de secundar la arbitraria conducta del Corregidor y disminuyó la asistencia al teatro del Príncipe de tal modo, que no obstante los esfuerzos de los actores, como luego veremos, el resultado final fué que apenas obtuvieron una ganancia que excediese de la mitad de la de cualquiera de los dos años anteriores. En cambio, el teatro de la Cruz partió un sobrante mayor que nunca, lo que demuestra que, sin disminuir la concurrencia general, cambió la dirección de ella.

En sustitución de MAIQUEZ se nombró *autor* á Eugenio Cristiani, una de las cabezas del bando contrario; quedó de primer galán Antonio Ponce, en unión de Avecilla, y quedarón también las demás partes principales. En las secundarias hubo algunas modificaciones que pueden ver-

---

actores que lo habían estrenado en 1792, es decir, treinta años antes.

se en las listas. La compañía de la Cruz siguió como el año anterior, sin más variación de importancia que la vuelta de Pedro Cubas, como primer gracioso para sustituir al difunto José Oros.

Empezáronse los funciones el 6 de Abril (Pascua), en el Príncipe con *Los gemelos*, obra del repertorio de MAIQUEZ, al que en vano trató Ponce de emular, no obstante su positivo mérito, y en la Cruz se puso *El desdén con el desdén*, muy bien representado por la Carmona, Carretero y Cubas.

El teatro del Príncipe dió su primer estreno á fines de Abril con la comedia de Molière, *El enfermo de aprensión*, traducida por Lista en 1812 y representada en Sevilla, pero reducida ahora á dos actos con bastantes supresiones y adornos postizos (1).

Á esta siguieron la ópera bufa *Marco Antonio* (2), letra de Anelli, música de Pavesi, muy bien cantada por las Moreno; la comedia *Los dos Mendozas* (3); la célebre ópera francesa de Jouy y Spontini *La Vestal*, puesta con lujo y decoraciones nuevas, cantada por las Moreno, Muñoz,

---

(1) En la Biblioteca municipal existe un manuscrito de esta refundición con la licencia correspondiente á este año de 1817. Fué ejecutada por Agustina Torres, María Maqueda, T. Sánchez y Ponce, Caprara, Guzmán, Contador, Ortega, Silvostri y Fabiani.

(2) *Marco Antonio. Ópera cómica* (en dos actos, prosa y verso), *traducida libremente del italiano. Madrid, 1816, Leonardo Núñez*, 8.º, 46 páginas. Se ejecutó con este reparto: *Marco Antonio*, Mas.—*Carlos*, Muñoz.—*Rosa*, Francisca Moreno.—*Flora*, Benita Moreno.—*Pascual*, Cairón.—*Tobías*, Llord.

El asunto es burlar al viejo avaro Marco Antonio, que intenta casarse con Flora, enamorada de Carlos, sobrino del viejo, quien al fin se la cede.

(3) *Los dos Mendozas. Comedia en tres actos* (verso). Biblioteca municipal 24-6. Licencia de 1.º de Abril de 1817, y el reparto: *Don Juan Mendoza*, primero, Avecilla.—*D. Juan Mendoza*, segundo, Ponce.—*D. Bernardo*, Caprara.—*D. Nicolás*, Silvostri.—*D. Joaquín*, Lopez.—*D.ª Clara*, Sra. Sánchez.—*D.ª Margarita*, Sra. Maqueda.—*Mariana*, Sra. Gertrudis Torre.

Poco verosímil desde el momento en que el enredo consiste en que los dos hermanos se llaman D. Juan de Mendoza. Las cosas de uno le pasan al otro, etc., etc., y esta perpétua y tonta equivocación dura los tres actos.

Dionisio López, Gomora y Fabiani (1); el drama en tres actos, traducido del francés con el título de *El monte de Cercotes ó los cuervos acusadores* (2), también con nuevo decorado; *La elección de esposo* (3), opereta en un acto, traducida por D. Félix Enciso de la italiana *La scelta dello sposo*, letra de Anelli, pero acomodada á nuestras costumbres.

---

(1) *La Vestal. Ópera ó tragedia lírica en tres actos* (verso). Biblioteca municipal. Manuscrito 192-1. Licencias y aprobaciones de 28 y 30 de Mayo de 1817 y el reparto: *Licinio*, Muñoz.—*Cinna*, D. López.—*Julia*, Benita Moreno.—*La Gran Vestal*, Francisca Moreno.—*Sumo sacerdote*, Gomora.—*Cónsul...—Jefe de los arúspices*, Fabiani.

Licinio va á ser coronado en triunfo y sabe que su amada Julia se ha hecho Vestal, y que ella misma le pondrá la corona. Trata de robarla, penetra en el templo, se sabe la profanación, el fuego se apaga. Condenada á muerte Julia, debe ser enterrada viva. Licinio con sus partidarios trata de salvarla. Tempestad; un rayo incendia el velo de Julia que estaba sobre el altar y el fuego sigue ardiendo. Tal señal es la de la inocencia de Julia, que recibe permiso de casarse con Licinio.

(2) *Los cuervos acusadores ó el monte de Cercotes. Comedia en tres actos en prosa*. Biblioteca municipal 20-2. Licencia 30 de Abril de 1817 y el reparto: *Sr. Amelot*, Avecilla.—*D.ª Florencia*, Sánchez.—*D. Antonio*, López.—*Sr. Durán*, barba.—*Adriana*, dama. *Santiago*, Silvostri, y *Bruno*, Fabiani (los asesinos).—*Faustino*, gracioso.

Melodrama inverosímil, pero con algún interés. Por el asesinato de Amelot, es acusado Durán, que quiso salvarle. Unos cuervos pasan por encima de los criminales en el acto; son los únicos testigos; pero la torpeza de los asesinos hace que les sea oída una conversación en que declaran su delito. Uno de ellos es estúpido y tímido, y, cuando va acusados y casi convictos, ve pasar de nuevo unos cuervos por el aire, acaba de confesar el crimen y robo del Sr. Amelot. El descubridor es el novio de Adriana, y ésta, hija del primer acusado inocente, Sr. Duran: así tenía que ser. Parece una novela de folletín y algunas hay del mismo asunto.

(3) *La elección de esposo. Ópera en prosa. Acto único; música del Sr. Pietro Guillelmi. Traducida del italiano y acomodada á nuestro teatro, por D. F. E. Castrillón*. Biblioteca municipal 191-2. Aprobaciones y licencias de 10 y 12 de Junio de 1817, y el reparto: *La condesa Deyanira*, Benita.—*Laureta, criada*, Spontoni.—*Orlando*, Dionisio.—*Clemente*, Mas.—*Arnesto*, Muñoz.—*Alberto*, Llord.

Asunto baladí. La condesa viuda es pretendida por Orlando, vanidoso, Clemente, tonto, y Arnesto, muy celoso. Ama á éste; se burla de los demás y castiga á Arnesto, con celos supuestos de un Alberto, hermano de la dama.

Después de la comedia «original ó historial» en tres actos, como dice el anuncio, titulada *Nunca desampara el cielo la inocencia perseguida y Condesa Genoveva* (1), de asunto bien conocido, se estrenaron seguidas dos óperas, la *Griselda* (2), libreto antiguo de A. Zeno, reformado por Anelli, y música de Paër, que tampoco era nueva y que cantaron las Moreno, Dolores Serrano y J. Spontoni, con Muñoz y demás partes de canto, y *El hijo adoptivo ó el inclusero* (3), traducido del francés, por D. Félix Enciso Cas-

(1) *Nunca desampara el cielo la inocencia perseguida ó la Condesa Genoveva.* Biblioteca municipal 52-12. Licencia 17 de Agosto de 1817 y el reparto:

Conde: Fabiani.—*Genoveva*: Agustina Torres.—*Barón* (traidor): Avecilla.—*Cremer*: Ortega.—*Enrique*: Caprara.—*Clarisa*: Sabatini.—*Eduardo*: Silvostri.—*Strench*: Guzmán.

Es un buen ejemplar del género melodramesco. Tiene algún parecido con la leyenda de Genoveva de Brabante, y quizá sea una de sus variantes. El conde está ausente. El barón, su primo, y de la condesa, que quiere heredar á ambos, finge una carta del marido en que se dice que el niño que va á dar á luz, se lo entregue á un criado que lo llevará á donde le indica. Al mismo tiempo, otro anónimo dice al conde que su mujer comete adulterio con un servidor de la casa, y que el hijo, fruto de él, lo han ocultado. El criado había de ser asesinado, así como el niño, por el cómplice del barón, que era un presidiario; pero éste recoge el dinero y se va sin matar á nadie. El criado acometido por los lobos abandona al niño en una mata y se salva. Presa la condesa, por haber desaparecido el niño, y luego el criado, acusados por el propio marido y condenados por el barón, que era juez, están á punto de ser ejecutados, cuando de la corte se recibe orden aclarando todo, por haber sido preso por otras falsificaciones el cómplice, y declarado la tropelía del barón. Este es preso y ejecutado y el conde reconciliado con su esposa. Falta el niño á quien hallan unos pastores en una cueva amamantado, como Rómulo, por una loba.

(2) *Griselda ó examen de la virtud. Ópera en dos actos* (verso). Manuscrito de la Biblioteca municipal con las aprobaciones de 1817.

(3) *El adoptivo ó el inclusero ó el hijo de la cuna. Opéra en dos actos, en prosa.* Biblioteca municipal 194-14. Licencia 1.º de Julio de 1817, y el reparto: *D. Luis*: Caprara.—*León (el adoptivo)*: Muñoz.—*Carlota*: Spontoni.—*Beltrán*: Dionisio.—*Pascual*: Llord.—*Simón, padre de León*: Justo.—*D. Juan*: Fabiani.

También llevó el título *El hijo adoptivo.* Acción sin mayor interés. D. Luis había recogido y criado á León y le va á casar con su sobrina Carlota. Llega el verdadero padre, un aldeano, y León está dispuesto á marchar con él, pero siente abandonar á D. Luis. Este fluctúa entre el perdón y el olvido. Perdona. La música es de Nicolo de Malta. La escena en un pueblo inmediato á Sevilla.

trillón, y también adaptado á España, pues coloca la acción en un pueblo inmediato á Sevilla.

La cabeza de bronce ó el desertor húngaro, fué el éxito mayor de este año; se hizo diez y seis días seguidos, y hasta el Rey fué á verla. Para ella pintó nuevas decoraciones D. Antonio María Tadei, y la ejecutaron las principales partes, de la compañía excepto Ponce y Cristiani. No puede negarse que, aparte del recurso escénico del busto de bronce, que no era necesario, encierra este drama un asunto interesante, nada inverosímil y bien desarrollado, y esto basta para explicar el grande aplauso que mereció esta célebre obra, sobre la cual no debemos decir más por ser bien conocida (1).

Después de ella sólo de paso merecen apuntarse otras tres obras nuevas, *Las citas* (2), en un acto, *La garganta del león ó la madre esclava* (3), comedia en tres actos, am-

---

(1) Fué varias veces impresa. *La cabeza de bronce ó el desertor húngaro. Comedia nueva en tres actos, en prosa. De grande espectáculo.* Valencia, 1819, imprenta de Manuel Muñoz y compañía, 8.º, 76 páginas. Este mismo la reimprimió en 1821. Hay otra impresión de Barcelona, Piferrer, 1820, 4.º, y quizás alguna de Madrid, anterior á todas éstas.

(2) *Las citas. Comedia nueva en prosa en un acto. Valencia,* Gimeno, 1823, 8.º, 32 páginas. Es traducción de la opereta bufa de Hoffman, música de Nicolo, *Les rendez-vous bourgeois*, y el asunto las citas que dan á sus amantes la hija, la sobrina y la criada de cierto D. Anselmo, sin que unos sepan de los otros, en una casa de campo, cerca de Boadilla, pues la pieza está adaptada á nuestros usos, y que ocasiona el enredo consiguiente hasta la llegada del jefe de la casa. El original se había estrenado en París en 1807 con mucho aplauso.

(3) *La garganta del león ó la madre esclava. Comedia de gran espectáculo, en tres actos, en prosa. Representada en París en el día 14 de Enero de 1817, en el teatro de la Gaité. Traducida por D. Francisco de Paula Martí, en Septiembre de 1817.* Biblioteca municipal 1-33-5. Aprobación de 22 de Octubre de 1817, licencias para la representación de 3 de Diciembre de 1817 y el reparto:

Luis Mocénigo: Caprara.—*El marqués de Orsini*: Ponce.—*El conde Viviani*: Silvostri.—*Cosmolos*: Ortega.—*Contarini.*—*Pisano*: Fabiani.—*Giraldi*: Tomás.—*Espalini*: Guzmán.—*Olimpia Capelo*: Agustina.—*Elna*: Sabatini.—*Carina*: Sra. Torre.

Asunto veneciano: salvación de la República, porque Olimpia descubre una conjuración urdida por su marido Orsini, quien la había vendido como esclava. Amores de Viviani con Elna. Orsini, en los

bas traducidas del francés, y la opereta *El matrimonio reunido,* música de Puccita, y cuyo asunto es el mismo que el de *Adolfo y Clara ó los dos presos* (1).

Un suceso de importancia en este teatro fué la última aparición en escena de la esposa de Maiquez, Antonia Prado, jubilada hacía ya cinco años, pero á quien el público vió aún con gusto dos veces. Fué la primera los días 19 y siguientes de Septiembre en la comedia de Lope, refundida, por Trigueros *La melindrosa ó los esclavos supuestos.*

El anuncio que hizo poner la cómica, decía que en ella «desempeñará el principal papel la Sra. Antonia Prado, primera actriz que fuè por muchos años en los teatros de esta corte, y que reconocida á los singulares beneficios que tiene recibidos de este indulgente público, le ofrece en su salida el postrer testimonio de su gratitud y afecto, y el sainete *Don Chicho,* en el que igualmente hará el papel principal la Sra. Antonia Prado.»

Esta función estaba anunciada para el día 12, pero hubo que suspenderla á causa de una ligera enfermedad de la cómica. Ayudáronla en la representación Agustina Torres, María Cabo, María Sabatini, Avecilla, Caprara, Guzmán, Silvostri y otras partes secundarias. Produjo la entrada en el primer día más de 9.000 reales, es decir más del

---

papeles de la conjuración, compromete á Viviani, fingiendo es él el conspirador, pues la firma con el nombre de su primo. La garganta del leon es el buzón político de Venecia, donde se arrojaban las delaciones.

(1) *El matrimonio reunido. Opera en prosa en un acto.* Biblioteca municipal 194-20. Aprobaciones y licencias de 15 y 19 de Diciembre 1817.

El barón: Gomora.—*Laura*: Benita Moreno.—*Torcuato*: Llord. —*Mazapanes*: Mas.—*Basilia*: Spontoni.—*Panzallena*: Lledot.

Laura y Torcuato, cónyuges, quieren separarse y dirigen á un tío ministro cada uno su petición para recluir al otro. El barón los atrae á su casa (por orden del ministro), convierte su quinta en aparente casa de reclusion; disfraza á los criados de carceleros, y les hace prever una clausura muy larga, y sin saber el uno del otro. Al fin se ven, se desean ver mas, reconcilian y piden salir para hacer vida marital. Quizá sea de Enciso.

doble que en los anteriores, y duró hasta el 25 inclusive, asistiendo el Rey en el último.

Presentóse segunda vez los días 24 y siguientes de Noviembre, en la comedia que ella había estrenado en 1802, *Solimán II ó las Tres Sultanas*. «Para mayor adorno de la función, decía el anuncio, se estrenará una decoración que representa un salón regio de estilo persa, pintado por el profesor napolitano D. Jacomo Agencio, nuevo en esta corte, y discípulo del famoso Chelly.»

Después de este esfuerzo desapareció para siempre la poco afortunada actriz. Vivió aún muchos años en la mayor oscuridad y pobreza, falleciendo en esta corte el 16 de Julio de 1830 (1).

El teatro de la Cruz tardó más en ofrecer obras nuevas que el del Príncipe, pues con excepción de *Los dos Valdomiros* (2), drama que tiene por asunto el conocido de usurpación de un trono por sustitución de persona, y la opereta *El señor del lugar*, estrenadas en Mayo, hasta Julio no presentó otra, que fué *El viejo de la montaña ó los árabes del Líbano* (3), «drama nuevo historial á grande es-

(1) *Partida de defunción.* «Doña Antonia Muñoz y Prado, de edad de sesenta y cuatro años, viuda de D. ISIDORO MAIQUEZ; vivía Costanilla de los Desamparados, núm. 9; recibió los Santos Sacramentos y murió en 16 de Julio de 1830. Hizo una declaración en 22 de Junio del mismo año, ante Mariano Fernández del Canto, escribano de S. M., y testigos; y en ella expresa no tener bienes de que poder testar. Instituyó por su único y universal heredero, mediante no tenerlos forzosos, á D. Juan Bautista F. Payán. Se depositó su cadáver en la capilla de Nuestra Señora de la Novena, por ser Mayordoma de ella, y se la hizo el oficio general, según contrata. Se la enterró en sepultura común en el cementerio de extramuros de la Puerta de Toledo; dieron de fábrica un ducado; y como Teniente mayor lo firmé. D. Francisco Martínez Adán.» (Archivo parroquial de San Sebastián de Madrid; libro 43 de difuntos, folio 84).

(2) *Los dos Valdomiros.* Comedia en tres actos, en prosa. Valencia, Gimeno, 1823, 8.º, 50 páginas. Quizá se haya impreso antes.

(3) *El viejo de la montaña ó los árabes del Líbano.* Drama en tres actos (prosa). Biblioteca municipal 90-6 y el reparto:

Godofredo, conde de Damasco: Prats.—*Filetos:* Rafael.—*Alienor:* Gabriel.—*Histerkan, el Viejo:* A. Lopez.—*Mohan:* R. López.—*Depardel:* Campos.—*Flodemir, niño mudo:* La niña Velasco.—*Rizelis:* Cubas.—*Meyla:* Ramona.—*Telayra:* Antera.—*Atanais:*

pectáculo», decía *correctamente* el anuncio, exornado con bailes, música y decoraciones, todo nuevo y representado por Antera Baus, Rafaela González, Ramona León y por Antonio González, Rafael Pérez, Cubas, Ronda y otros actores, con lo cual el éxito fué muy grande.

El público español, al igual del de París, venía concediendo desde antes del año anterior, mucho aplauso á estos dramones espantables, que prepararon el advenimiento del romanticismo, al cual pertenecen en cierto modo. Al vulgo de los espectadores nada le importaba la verdad, siquiera poética del asunto, ni la lógica en su desarrollo, ni el sentido común en los caracteres; quería sorpresas, acciones fuertes, prisiones, sangre y horror por todos lados. No en vano durante más de veinte años venía Europa entera presenciando actos de tanta ó mayor ferocidad que los que los melodramas ponían á la vista. Los odios de clases, políticos y religiosos, entre los franceses, dieron largo asunto á las mayores tragedias, en el curso de su célebre revolución; las inicuas invasiones napoleónicas en casi todos los Estados, con su cortejo de actos vandálicos, provocaron una sacudida en igual sentido en pueblos antes bien pacíficos como España. Es difícil hoy formarse idea clara del odio que en nuestros abuelos causaba la presencia de los enemigos; el soldado aquél de la pieza dramática escrita por *un fraile* murciano, que después de la batalla de Bailén se presenta con un corazón de francés chorreando sangre entre los dientes, nos indica cuánto había descendido hacia la crueldad el alma

---

C. Paz.—*Senescal*: Santos.—*Un fedahi*: Mariano.—*Un guerrero Druso*: Ortigas.—*El jefe de la guardia*: Mata.

Cacería; tempestad; ataque de un castillo; asesinato del conde; prisión de todos los inocentes; reconocimiento del *viejo* por hija suya en Atanais, á quien iba á hacer su querida en el harén. Tontería de los cristianos que caen en el garlito torpe y mal urdido del viejo. El chiquillo mudo les avisa y avisa al campo cruzado. Ataque de la residencia del viejo; incendio de sus palacios y fortalezas. Alienor le mata y se casa con su hija. Interés poco acrecentado. Mucho aparato.

de los españoles, crueldad saludable tal vez en aquellos tiempos, pero que trascendía ahora hasta las más sencillas expansiones del espíritu.

Algunos escritores quisieron ridiculizar esta perversión del gusto en asuntos literarios, como más adelante otros lo intentaron con las exageraciones románticas; pero semejante llamamiento al buen sentido no tuvo por el pronto feliz éxito.

Un poeta distinguido, D. Eugenio de Tapia, compuso por estos días una sátira en que aprecia de este modo las comedias terroríficas que entonces estaban en auge:

Mas no sólo el que adula bien entiende
el gusto de Madrid. Fabio *el sensible*,
una comedia lagrimosa emprende.
Ya es tierno en las escenas, ya irascible,
ora baja á las tumbas horrorosas,
y allí ve un figurón magro y horrible,
Ora pinta mujeres angustiosas
del hambre traspilladas: clamorea
tal vez en las prisiones tenebrosas.
La plebe llora, el cómico vocea,
cae el telón, se aplaude la ensalada
y luego por Madrid se cacarea (1).

Con más gracia todavía, D. Leandro Fernández de Moratín, en una carta á su amigo D. Dionisio Solís, escrita en Barcelona, á 12 de Septiembre de 1815, fustiga las obras de aquel género diciendo: «¿Y qué hay de teatros? ¿Qué nuevos ingenios pululan por ahí?... En este emporio cataláunico asoman la cabeza bastante á menudo tres ó cuatro poetas ropavejeros muy amigos de sepulcros, paletillas, cráneos rotos y tierra húmeda, con cadenita, jarra de agua, media morena, y pobrecita mujer embovedada que llora y gime, hasta que en el quinto acto bajan con hachas y estrépito, y el crudo marido la abraza tierna y cariñosamente y la consuela diciéndola que todo aquello no ha sido más que una equivocación. El auditorio queda

(1) *Poesías de D. Eugenio de Tapia, Director de la Imprenta nacional.* Madrid, Imprenta nacional, 1821, 12.º, páginas 147 y 148.

contento, los empresarios ni más ni menos, los autores dicho se está... Mañana echan una, nuevecita, de cinco ahorcados,

> Y váyase Terencio noramala
> con Baquis, Menedemo y Antifila» (1).

Después de los horrores de *El viejo de la montaña*, trabajaron los artistas de la Cruz en alguna pieza conocida, y luego presentaron la ópera cómica en tres actos, *El príncipe de Catania* (2), traducción de la francesa, letra de Castel, música de N. Isouard, cantada en París en 1813, la comedia en tres actos *Siri-Brahe ó las jovenes curiosas*. «Es obra de Gustavo Adolfo, Rey de Suecia, y traducida al francés por el general Thuring, y de éste al castellano por un individuo de la compañía», como decía el anuncio y reza el título de la pieza (3). El traductor fué José Fedriani.

---

(1) Moratín: *Obras póstumas*, III, 349.

(2) *El príncipe de Catania. Opera en tres actos (prosa y verso)*. Biblioteca municipal, 190-9. Licencia de 27 Febrero 1817.

Alamón, príncipe de Catania, Gil.—*Emón, general*, Alverá.—*Abdalá, corsario*, López.—*Sifredo*, Pérez.—*Armida*, Laviña.—*Genaro*, Cubas.

Opera pesada. Alamón entregado á las diversiones, descuida su isla, que invade y de la que se apodera el corsario Abdalá. Arrepentido, con el auxilio de su viejo general, Emon, la recobra y se casa con Armida. Es, como casi todas, zarzuela. Tiene bastante música.

(3) *Siri-Brahe ó las jóvenes curiosas. Drama histórico en tres actos* (prosa), *compuesto por Gustavo tercero, Rey de Suecia. Traducido al francés por el general Thuring, y de éste al castellano, por* ***. Manuscrito, Biblioteca municipal, 145-13. Le precede un compendio histórico del asunto, que es la revolución sueca, que excluyó del trono á Segismundo (hijo de Juan III de Suecia), y luego Rey de Polonia.

Gustavo Adolfo, Manuel.—*Carlos Guldestern*, Ángel.—*Julia*, Rafaela.—*Siri-Brahe*, dama.—*Henri-Thurson*, galán.—*Stolpa*, barba.—*Diana*, Cobo.—*Terel*, tercero.—*Valdarn*, Campos.

El enredo, que es interesante, consiste en la venida secreta de Carlos, proscripto como partidario de Segismundo, para ver á su esposa Siri y llevarla á Polonia. Descubierto por la curiosidad de las jovenes Julia y Diana, que se empeñan en saber quién es el personage oculto en el castillo de la condesa Eva (madre de Carlos), está á punto de morir, cuando Gustavo Adolfo se presenta y le perdona.

Vino luego el «drama de gran espectáculo en tres actos», *El tirano de Lituania, Boleslao, ó el castillo de Zunki*, hecho por la Carmona (1), que tuvo éxito mediano, y el melodrama francés en tres actos, que fué aplaudidísimo, *El huérfano y el asesino ó el valle del torrente* (2), «en el cual ejecutará el papel de huérfano mudo la Sra. Antonia Molino». Era ésta la primera bailarina de género español de este teatro, muy celebrada y muy linda. El año anterior, haciendo el baile pantomímico *Las Danaidas*, estuvo á punto de sucumbir, cayéndose por un escotillón y quedando lesionada durante muchos días. Este suceso fijó especialmente la atención pública sobre ella, ya harto despierta por sus amores con el Corregidor, conde de Moctezuma, que habían dado lugar á que se imprimiesen y cantasen por las calles las *Coplas del Corregidor y la Molin... era*, hasta que fueron prohibidas nada menos que por la Inquisición (3).

Concluyeron los estrenos de la Cruz con los siguientes:

---

(1) *Boleslao ó el castillo de Zunki. Melodrama en tres actos, en prosa*. Manuscrito de la Biblioteca municipal, 89-21. Es traducción del francés y el original se estrenó en París en 1816.

Boleslao es un desalmado, que después de hacer asesinar á Segismundo, duque de Lituania, quiere hacer lo mismo con su viuda Catalina y su hijo Carlos. Está á punto de lograrlo, cuando la astucia de algunos adversarios y el ejército del Rey de Polonia se lo impiden, y muere á manos del hijo de su víctima. ¡Con qué cosas se entretenían nuestros abuelos!

(2) *El valle del torrente ó el huérfano y el asesino. Melodrama en tres actos* (prosa). Biblioteca municipal, 89-5. Licencia de 1.º Septiembre 1816.

El conde, galán.—*Remval*, Ramón.—*Mauricio*, Santos.—*Beltrán*, Campos.—*Víctor, huérfano, mudo*, Agustina.—*Julia*, dama. —*Pablo*, gracioso.—*Valentín*, barba.

Terrorífico, sentimental, llorón; pero no destituído de interés. Largo de contar, el traidor Remval, llega á ser poderoso y va á casarse con la hermana del conde de Bigorre. El mudo recobra el habla al ver al asesino de su padre.

(3) Entre los libros prohibidos por edicto 1.º de Marzo de 1817, figura: «*Chistoso pasaje que ha acontecido en este presente año en Xerez de la Frontera, sucedido entre un molinero y un corregidor;* papel en cuartilla, dado á luz en Barcelona, en la imprenta de Brusi y Ferrer, por comprendido en la regla VII del Expurgatorio.»

El mal hospital ó el buen gobernador (1), comedia en cinco actos, curioso precedente de las obras más *naturalistas* de nuestros tiempos, *El duque de Nevers* (2), en tres, *El sobrino fingido* (3), pieza en un acto, también vertida del francés, y *Los piratas argelinos ó la cisterna de Mallorca,* comedia de grande espectáculo, en cuatro actos, con decoraciones nuevas, pintadas por D. Joaquín Llop.

En los últimos días del año cómico, que acabó el 3 de Febrero, se hizo en este teatro la antigua comedia de apariencias *El diluvio universal ó el Arca de Noé*, durante diez tardes y noches, y que produjo á la compañía más de cinco mil duros. Los placeres del entendimiento, siempre han sido muy exquisitos.

---

(1) *El mal hospital ó el buen gobernador. Drama en cinco actos* (prosa). Biblioteca municipal, 123-4. Licencia de 10 de Septiembre 1817.

Margarita, Carmona.-*Luisa*, Rodríguez.-*Marqués*, galán.—*Enrique*, cuarto.—*Vivensi*, Diez.—*Carlos*, segundo.—*Julio*, gracioso.

Un acto pasa en un hospital, con visita de médico, enfermos en las camas, enfermeros, practicantes y otras cosas tan agradables y limpias como éstas. Es melodrama llorón, muy llorón. Margarita, cuya hija Luisa pide limosna, es hermana de Vivensi, director del hospital, bribón, pero padre de Enrique, á quien ama Luisa, su prima.

El marqués (gobernador), corrige los grandes abusos económicos de los empleados del hospital y ampara a Margarita y su hija. Parece mentira que el público aguantase cinco actos de este jaez, y, sin embargo, se ejecutó durante varios días.

(2) No hemos visto esta obra.

(3) *El sobrino fingido.* Comedia en dos actos, prosa. Biblioteca municipal, 114-12, con aprobación de 13 de Enero de 1816.

El conde de San Telmo, con el nombre de Antonio Crespo, Carretero.—*Jerónimo, labrador*, Rafael.—*Ramón, administrador del conde*, Campos.—*Antonio Crespo, soldado*, Oros, Cubas.—*El alcalde*, Santos.—*Elías*, Pérez.—*D.ª Margarita, viuda*, Sra. Ramona.—*D.ª Clara, su hija*, Sra. Antonia.—*Marta, mujer de Jerónimo*, Sra. Virg.

Tiene pocos lances. El conde y coronel, obligado á ocultarse por un duelo, en una aldea de sus estados, con el nombre de un soldado de su regimiento, se enamora de Clara. Aunque pobre, ésta, como hija de un general, no se atreve á aceptarle, creyendo es un soldado. La aparición del verdadero Antonio, que á la vez trae á su coronel una carta en la que le dicen está libre, descubre su verdadero nombre y se casa con Clara.





CAPÍTULO XIX

Nuevo reglamento de teatros, inspirado por ISIDORO MAIQUEZ al volver á los de Madrid.—Formación de compañías.—Obras de este año.—Estreno de *Nino II*.—Enfermedad de MAIQUEZ.—Trabajo importante de Andrés Prieto.—Primera salida á escena de Concepción Rodríguez.—Estrenos en el teatro de la Cruz.—*El duque de Craón*, *El hombre gris*, *La comedianta*, *El anillo mágico de la Reina Berta* y *Los moros de Granada*.—Memorables representaciones de MAIQUEZ en el mes de Julio de 1818, en el cual trabajó veintisiete días y en 15 obras diferentes.—Regreso á España de Lorenza Correa.—Óperas que ejecuta.—*Los pretendientes*, *El turco en Italia*.—Estrena MAIQUEZ la comedia de Gorostiza, *Indulgencia para todos*, *El jugador* y la *Numancia*, reformada por D. Antonio Saviñón.—Enferma nuevamente ISIDORO MAIQUEZ.—Muerte de la Reina Isabel de Braganza.—Ciérranse los teatros (1818).

Los clamores de la opinión general lograron que ISIDORO MAIQUEZ fuese restituído á los teatros de la corte al empezar el año de 1818. Y, accediendo además á lo solicitado por él, se mandó, por Real orden de 1.° de Febrero, que para cortar las desavenencias y rencillas que se experimentaban entre los cómicos, formase el Corregidor las listas y un reglamento en que se fijasen con precisión los deberes de cada uno.

Hízolo así el Corregidor, que lo era, como va dicho, D. José Manuel de Arjona, nombrado el año antes, y lo

presentó á la aprobación del Gobierno é imprimió para más fácil cumplimiento.

No es muy largo, pues solo consta de 23 artículos, por lo cual podremos dar un extracto del mismo. La alteración más importante es que funde los intereses de ambas compañías, como había hecho la *Mesa* de 1800, y establece para el complemento de ellas una sola de cantado y otra de baile, que trabajarán indistintamente en los dos teatros al lado de la de verso ó declamación que habrá en cada uno.

En ellos habrá también una sección de la compañía de baile nacional, que á la vez formará parte de la común de ambos.

Queda, ó se conserva, el cargo de *autor* con 7.000 reales anuales.

Todos los gastos de los dos teatros serán sufragados del fondo común, y para la administración se crea una Junta de economía, compuesta de los dos *autores* y cuatro cómicos, dos de cada teatro, elegidos por ellos entre sí (excepto los galanes que tienen otras facultades). Contra las resoluciones de la Junta, en materia de gastos, decidirá el Corregidor.

Los primeros actores de verso y música, de acuerdo con las primeras actrices, elegirán las obras que han de ejecutarse cada mes y las pasarán al Corregidor para su aprobación, y lo mismo harán con los bailes los directores de ellos.

Podrá descansar una compañía en la época del calor; pero entre ambas se acordará la distribución de los productos con anuencia del juez protector. Se anunciará diariamente en los carteles los nombres de los actores que intervengan en las representaciones. El actor á quien este reglamento no agradare podrá ir á provincias, siempre que Madrid no le necesitase, pues en tal caso tendrá que someterse ó se le separará del ejercicio sin derecho á la jubilación.

En el orden y forma de ejecutar las obras, ensayos y

demás cosas del *oficio*, todos los cómicos se someterán á la dirección de los galanes de verso y música y diréctores de bailes, recibiendo sin excusa el papel que ellos los distribuyan.

Los primeros galanes y damas alternarán durante el mes, excepto en las tragedias y obras de importancia especial, en que trabajarán juntos. En las disensiones que sobre todo esto ocurran, resolverá el Corregidor (1).

El error capital de este reglamento fué el de fundir los intereses de ambas compañías, que había de dar por resultado, como se vió en 1800, quitar el estímulo de cada una; así es que esta parte fué reformada en el año siguiente. También era otra equivocación suprimir una de las compañías ó secciones de música, creando una común y con carácter independiente; porque si por un lado parecía economizarse personal, por otra resultaba no haber tal economía, pues algunas partes de verso ó representado podían también cantar, y algunas de música declamaban lindamante. Además, se cerraba el paso á muchas obras que tenían más ó menos parte de canto, y que por esta razón no querían ejecutar ni unos ni otros. Así se acabó de matar el género tan nacional llamado zarzuela, del cual por estos tiempos ya ni el nombre quedaba, no obstante el gran florecimiento que había tenido á fines del siglo antecedente.

Ni el Corregidor ni los actores quisieron acumular en la persona de MAIQUEZ los cargos de director y primer galán, así es que la compañía designó para tal puesto á Eugenio Cristiani, que lo había tenido el año antes; pero éste, temiendo conflictos con ISIDORO se negó á aceptarlo, por lo cual fué propuesto Bernardo Avecilla. MAIQUEZ

(1) *Listas de las compañías cómicas para los teatros de esta corte en el presente año de 1818, precedidas del reglamento que han de observar los actores y de las condiciones generales á que están obligados. Aprobadas por S. M. en Reales órdenes de 18 y 23 de Febrero de este año. Madrid, imprenta de Repullés*, 4.º, 15 páginas.

hizo que en lugar de Ponce se trajese de Barcelona á Andrés Prieto, cómico casi formado por él y más dócil que otro alguno á sus indicaciones.

Á partir las damas con Agustina Torres, vino de Cádiz Manuela Molina, que era actriz de mucho talento y ya acreditada, aunque no en la corte. Vino también para segundos papeles José Infantes, pero éste, á principios de Mayo, se volvió á Barcelona.

En la compañía de la Cruz siguió Gil de *autor*, pero dejó de ser parte de cantado, quedando como uno de los primeros de verso y, entre otras novedades de menos importancia, hubo la entrada en esta compañía, de segunda dama, la después famosa Concepción Rodríguez. La sección de ópera se formó con los elementos de las dos del año antecedente, pero desapareció Benita Moreno, quedando su hermana en lugar bastante inferior. Como primera estuvo hasta Julio, Loreto García; después vino Lorenza Correa, á quien se dió este puesto, y que reanimó algo la decaída compañía musical de este año.

Inauguraron los teatros sus funciones el día de Pascua, 22 de Marzo, representando en el Príncipe, ISIDORO MAIQUEZ, su comedia favorita, entre las del teatro antiguo, *Del rey abajo ninguno*, ó sea *García del Castañar*, en unión de Agustina Torres, la graciosa Gertrudis y Avecilla, Caprara, Guzmán, Silvostri y otros, con el sainete *El sutil tramposo* y manchegas bailadas á seis por la sección de baile de esta compañía.

En la Cruz hicieron la Carmona y Antonio González, *Lo cierto por lo dudoso*, de Lope, el sainete *El astuto madrileño*, bailó el bolero la Molino y asistieron los Reyes.

Hasta el 6 de Abril no volvió á salir MAIQUEZ, que lo hizo tres días en *El ricohombre de Alcalá*, y luego cuatro en *El filósofo casado*. Estrenó después *El marido según las circunstancias* (1), comedia en dos actos, graciosa, y

(1) *El marido según las circunstancias.* Comedia en dos actos verso, *traducida de la ópera cómica que escribió en francés mon-*

escrita con ingenio. La traducción es de D. Manuel Bernardino García Suelto.

Andres Prieto venía con ánimo de hacerse actor indispensable en la corte, pues no sólo trabajó con asiduidad y en comedias que antes había hecho el propio ISIDORO MAIQUEZ, como *El tutor celoso* (1), *La lugareña astuta* y *El anciano y los jóvenes*, sino que se atrevió, cosa que ninguno otro había osado desde la venida de ISIDORO, á invadir el género trágico, aunque no sin algún temor como indica el anuncio que hizo imprimir el 21 de Abril al representar el *Pelayo*: «Deseando Andrés Prieto ejercitarse en servicio de tan digno público en un género tan difícil como la tragedia y animado por la benigna tolerancia con que ha disimulado sus defectos en las tres funciones anteriores, ha pedido al Sr. ISIDORO MAIQUEZ le ceda la mencionada tragedia, y éste ha tenido la bondad de condescender, mostrando así la buena amistad y armonía que entre ambos reina» (2).

Además ejecutó algunas de las representadas por él en Barcelona, como *El matrimonio tratado* (3), comedia de

---

sieur Planard, por D. M. B. G. S., 1818. Biblioteca municipal 73-1 y el reparto: *D. Prudencio, tío de:* Caprara.—*D.ª Cecilia:* Agustina.—*D. Juan:* Casanova.—*D. Jacinto:* MAIQUEZ.—*Antolín:* Guzmán.—*Sebastián*.

Está acomodada á los usos de España. La escena es en Móstoles. D. Prudencio tiene ofrecida la mano de su sobrina Cecilia, que es viuda, á D. Jacinto, que vive en Barcelona. Entre D. Juan, amante de la joven, Antolín y la misma Cecilia, quieren hacer creer á don Prudencio que el marido de la dama no ha muerto, para que retire la oferta á D. Jacinto. Pero en el momento llega éste, y por medio de otro criado se entera de la intriga y aprovecha la ventaja de saberlo para marear á D. Juan y á Cecilia, hasta que, al fin, se la cede.

(1) Es la misma que *El celoso y la tonta*, de Isusquiza, estrenada en 1803, y reducida ahora á tres actos. En 1816 la había ya hecho MAIQUEZ en esta nueva forma.

(2) *Diario de Madrid* de 21 de Abril.

(3) *El matrimonio tratado. Comedia en tres actos y en prosa por Arístipo Megareo. M. A. Barcelona. En la imprenta de Agustina Roca. Año 1817*, 8.º, 138 páginas. Un ejemplar de la Biblioteca municipal lleva: «Represéntese: Madrid, 18 de Abril de 1818, Arjona.»

Aristipo Megareo, ó sea el Marqués de Casa Cagigal, comedia de poco interés, porque desde el principio se ve que D. Leandro se ha de casar con D.ª Zoa, no obstante estar ésta prometida á D. Feliciano, y el galán á D.ª Leonor, pues el autor nos acostumbra desde luego á la condescendencia de los padres de uno y otra; la tragedia *Gonzalo Bustos* de D. Francisco Altés y Gurena (1), y una *Julieta* y *Romeo*, distinta de la D. Dionisio Solís, ó al menos distinta de la representada con anterioridad en el teatro de la Cruz.

MAIQUEZ repitió alguna de sus obras del siglo XVII como *El pastelero de Madrigal, El astrólogo fingido* y *El parecido en la corte*, y el 4 de Junio estrenó la tragedia *Nino II,* primera obra dramática del después fecundo polígrafo D. José Joaquín de Mora, traducida de la de Mr. Carlos Brifaut, de igual título, pero con las alteraciones que el mismo traductor explica en la advertencia que precede á su trabajo: «Al presentar al público la traducción de una

---

(1) *Gonzalo Bustos de Lara. Tragedia en cinco actos* (verso endecasílabo).

Almanzor: Avecilla.—*Zeydar:* Silvostri.—*Arlaja:* Dama.—*Gonzalo:* A. Prieto.—*Gonzalo, hijo:* Casanova.—*Rod:* López.—*Nuño:* M. Prieto.—*Bustos.*—*Celima:* Sánchez.—*Celín:* Rubio.

La obra termina con la presentación de las cabezas. La escena siempre en Córdoba.

A propósito de esta pieza debemos recordar que en la época en que MAIQUEZ era más adversario del teatro antiguo español, no pudiendo tolerar la escena en que Arias Gonzalo, cuando le presentan, en la comedia de Matos, las cabezas de sus siete hijos, endereza á cada una su correspondiente discurso, se valió de un artificio para tornar en ridícula aquella situación patética. El suceso lo cuenta Lista.

En el *Censor*, tomo VI, 228, censurando la representación de *El traidor contra su sangre*, de Matos, que tiene por asunto los siete Infantes de Lara, dice: «Si es cierto lo que se nos ha referido de MAYQUEZ ya hace mucho tiempo que el Roscio español había proscrito esta comedia. En una representación, las cabezas cortadas de los siete infantes, empezaron á estornudar y á huir de la mesa, mientras su padre le dirigía las más tiernas y dolorosas expresiones. MAYQUEZ había preparado este efecto cómico sembrando por la mesa una buena dosis de flor de la Habana de superior calidad.» (Véase también M. Pelayo: *Obras de Lope de Vega*, tomo VII, página CCXXXIV.)

de las tragedias modernas que más aplausos han recibido en el teatro francés, creo de mi deber disculpar el atrevimiento con que he alterado en muchas partes las expresiones y aun las situaciones y escenas del original. Para esto, no sólo he consultado las críticas que se hicieron de la tragedia francesa cuando salió á luz, más también el gusto del público español, que exige más movimiento y rapidez en la acción que el francés, y, sobre todo, el género en que sobresale *el inimitable actor que me confió este trabajo.* Guiado por esta última consideración he procurado suprimir algunos monólogos que no me parecen convenientes en la situación de Nino; dar á este carácter colores más sombríos, un lenguaje más conciso y enérgico, y más violencia y calor á los sentimientos que lo agitan y lo conducen al suicidio» (1).

Todo lo consiguió con gran acierto Mora. Su obra está versificada con valentía y lenguaje poético: las modificaciones que introdujo son de tal naturaleza, que hacen del *Nino* una de las pocas tragedias que aun hoy pueden leerse con placer. Aparece en ella muy de relieve el carácter principal, aquel héroe mezcla de vicios y virtudes, ambicioso y desprendido, noble y rencoroso, pero nunca cobarde, ni pequeño: grande en el crimen y grande en el remordimiento.

---

(1) *Nino II. Tragedia escrita en francés por Mr. Brifaut, traducida al castellano por D. José Joaquín de Mora, y representada en el teatro del Príncipe en la noche del 2* (no fué sino el 4) *de Junio de 1818. Madrid, imprenta de Repullés, Plazuela del Angel,* 8.º, 85 páginas. Va dedicada al Corregidor D. José Manuel de Arjona, y lleva impreso el reparto: *Nino:* Sr. Isidoro Maiquez.—*Focles:* Sr. Joaquín Caprara.—*Fares:* Sr. Bernardo Avecilla.—*Ramniso:* Sr. Antonio Silvostri.—*Táxide:* Sr. Mariano Casanova.—*Aribases:* Sr. Ramon López.—*Tusbal:* Sr. Manuel Prieto.—*Elvira:* Sra. Agustina Torre.—*Zorame:* Sra. Rafaela González.—*Magos, jefes, guardias y acompañamiento.* El Sr. Amunátegui en su excelente *Don José Joaquín de Mora, apuntes biográficos* (Santiago de Chile, 1888, 4.º), pág. 25, asegura con error que el *Nino II* se estrenó el 18 de Junio. Estaba, como hemos visto, señalado el estreno para el día 2, pero se dilató hasta el 4 de dicho mes, probablemente para perfeccionar los ensayos.

¡Cuánta compasión no inspira en el momento en que, cuando todo se rinde á su voluntad y cuando ve pronunciado su nombre con respeto por el pueblo que le cree dechado de virtudes y con adoración por el huérfano de cuya desgracia es autor, pero á quien educa con cariño, sólo aspira al perdón de aquella pobre mujer que tanto le había querido y á quien él sumió en la viudez y condenó á la infamia!

NINO

No compares
tus males á los míos. Tú conservas
ilesa la virtud; tú no agraviaste
naturaleza, honor, piedad, cariño;
tú no escuchas el eco formidable
que á este infeliz persigue donde quiera:
debajo del dosel, en los combates,
en la noche y en el día: siempre, siempre;
eco fatal que de la tumba sale,
y eternamente clama: ¡fratricida!
Tú no tiemblas si miras que se esparcen
de la noche las fúnebres tinieblas,
y que en lugar del resplandor süave
de los astros benignos, cielo y tierra
no ofrecen á los ojos más que sangre (1).

La obra tuvo éxito fabuloso con grandes entradas, pero duró pocos días, porque la delicada salud del intérprete no le permitió un trabajo muy seguido. Contribuyeron al buen resultado Agustina Torres y Rafaela González, Avecilla, Caprara, Silvostri y otras partes secundarias. No hubo bailes y sí sólo el sainete de Cruz, *El amigo de todos*.

Á fines de Junio estrenó Andrés Prieto la comedia de Enciso Castrillón, *Cobrar en vida lo gastado en su entierro* (2), graciosa, aunque de asunto vulgar, y en 30 de di-

(1) *Nino II*, pág. 51.

(2) *Cobrar en vida lo gastado en su entierro, ó sea lo que puede un apuro. Drama en tres actos en verso.* Biblioteca municipal 16-7. Licencia 4 de Junio de 1818. Autógrafo de Enciso. *D. Alfonso*, Caprara.—*D.ª Juana*, dama.—*D. Antonio*, Silvestri.—*D. Carlos*, Prieto.—*Bernarda*, graciosa.—*Memento*, gracioso.—*D. Tadeo*, Cristiani.—*D. Ruperto*, segundo barba.—*D. Nicasio*, Fabiani.—*Un criado*, Guzmanito.

cho mes, se dió por terminada la primera mitad del año cómico.

En el teatro de la Cruz salió el 29 de Marzo por primera vez Concepción Rodríguez, con una piececita nueva, *Lo*



CONCEPCIÓN RODRÍGUEZ

Copia del retrato grabado en *El Artista* (1).

Es una amplificación de la travesura estudiantil de suponer haber muerto, á fin que el tío mande dinero para pagar médico, botica, entierro, etc., por medio de un compañero. El muerto ama á su prima y hay episodio por esta causa. Amores de Mamerto, criado de los estudiantes, con la posadera Bernarda. Episodio de acreedores. Llegada del tío, que se entera de la burla y toma á su vez venganza de los calaveras. Perdon general. La escena en Sevilla.

(1) De esta celebre actriz dura todavía el recuerdo y se han pu-

que son vecinos (1); estrenóse á principios de Abril otra comedia en tres actos titulada *El recto ministro ó el duque de Craón* (2), ejecutada por la Virg, la Baus y Carretero,

---

blicado algunas reseñas biográficas. Nació en Palma de Mallorca el 14 de Diciembre de 1802. Su padre era cómico de aquel teatro y su madre, hermana mayor de Concepción Velasco, de quien hemos hablado en la página 269 y en otros lugares de esta obra. Muy joven aún salió en Sevilla á escena y de allí pasó en 1815 á Granada, donde además recibió lecciones de Dolores Pinto, que era gran teórica, como hija de Antonio, tantos años director de las compañías de la corte. Trabajó en Barcelona con aplauso en los de 1816 y 1817, lo cual movió á los Comisarios á traerla ahora para papeles de dama joven en el teatro de la Cruz con 16 reales de partido. Ascendió en el siguiente año de 1819 á segunda dama; en el de 1821 pasó con igual categoría al teatro del Príncipe y en 1822 entró de primera en las compañías unidas que indistintamente habían de trabajar en uno ú otro teatro. Así continuó, con ligeros paréntesis, en los años sucesivos hasta 1836 en que, previo memorial, le fué concedida su jubilación con 22 reales y medio diarios, por decreto de 29 de Abril.

El Marqués de Molins cuenta en su libro sobre *Bretón de los Herreros*, la manera novelesca con que la Rodríguez trabó relaciones amorosas con el célebre D. Juan Grimaldi, autor de *La pata de cabra*, y como se casaron en 11 de Enero de 1825, pasando Grimaldi á ser empresario de los teatros de la corte.

El citado D. Manuel Bretón le dedicó á nuestra actriz su tragedia *Dido*, impresa en 1827, con estas palabras: «A la Señora Concepcion Rodríguez, primera actriz del teatro del Príncipe. El público á quien tan gratas sensaciones ha ocasionado la digna intérprete de *Dido, Andrómaca* y *La Huérfana de Bruselas*, verá, sin duda, con placer al frente de esta obra el nombre de una actriz que tanto honra la escena española, y cuya amistad envanece á su afectuoso servidor q. s. p. b., MANUEL BRETÓN DE LOS HERREROS.»

(1) *Los vecinos. Comedia en un acto y en prosa*, 1-90-3. Un manuscrito de la Biblioteca municipal lleva la licencia de 6 de Julio de 1816 en una hoja suelta de otra copia. Es el conocido asunto de lo que molestan unos vecinos entrometidos, murmuradores y egoistas. D. Luis se retira á Carabanchel con su hija, y allí le persiguen tres vecinos que con sus dichos están á punto de ocasionar la ruptura de las relaciones de su hija con Fernandez, un joven muy amable y querido de todos.

(2) *El duque de Craón*. (También se tituló *El recto ministro*). *Comedia en tres actos* (prosa). Biblioteca municipal 101-3. Licencia de 24 de Octubre de 1816. Melodrama ó drama carente de interés. El duque es primer ministro de Ana de Francia. Perdona á algunos nobles sublevados contra la Reina, pero al mismo tiempo, sabe conspiran de nuevo y los manda prender, y con ellos á un querido sobrino suyo, que defendió de la prision á un noble, padre de su novia, por orden de ésta. Aunque puede salvarle (y debía hacer-

y e[illegible]7, después de un aparatoso anuncio, puso Bernardo Gil, *El hombre gris*, traducida por él, según creemos, y en la que desempeñó el principal papel.

Es curiosa la aludida advertencia, porque nos indica que empezaba ya parte del público á cansarse de los melodramas franceses. «Esta comedia, que ha logrado en París general aplauso, y á la que los literatos más distinguidos han dado los mayores elogios, no es del género de los melodramas. Sencilla en su argumento, sólo representa costumbres conocidas y acaecimientos comunes; pero los caracteres están trazados con verdad y sostenidos con maestría, los defectos ridiculizados con gracia, el interés y la ilusión prolongados con mucho arte. El desenlace, en fin, es de buena moral y de un efecto teatral completo. La compañía, deseosa de presentar al heróico pueblo de esta capital composiciones arregladas, quisiera que ésta mereciese una acogida favorable que, sirviéndole de instructiva diversión, contribuyese á rectificar su buen gusto» (1). No obstante estos elogios y que la entrada en el primer día produjo cerca de 9.000 reales, la obra, quizá porque, en efecto, no era tan desatinada como las de uso corriente, sólo se ejecutó otros dos días (2).

---

lo), lo condena como á los demás para que la Reina los perdone á todos.

(1) *Diario* del 17 del Abril.

(2) *El hombre gris, ó sea el ceniciento. Comedia en prosa en tres actos*. Biblioteca municipal 117-8. Aprobación de 24 de Diciembre de 1817. *Muller*, Bernardo Gil.—*Conde Rossenthal*, Díez.—*Barón*, Angel.—*Enriqueta*, Sra. Antera.—*Mina*, Sra. Rodríguez.—*Lindorf*, Cubas.—*Salemberg*, Fernández.—*Meyno*, Rubio.—*Francisco, criado*, Santos.—*Pedro*, segundo gracioso.—*Florina*, graciósa.—*Birmano*, Campos.—*Esplimano*, Pacheco.—*Notario*, Andrés.—*Criado*, Cubitas.

Tiene interés por lo hábilmente que se presenta la persona del *Ceniciento* para salvar al barón y su mujer Enriqueta del odio de su tío el conde, á quien Muller humilla. Muller en toda la obra es un protector misterioso que, sin embargo, maneja y empuja la acción. Al fin se descubre ser un tío del joven, á quien se creía muerto, por haberse ausentado hacía mucho, pero que sabía algunas trampas del conde. Este, lleno de orgullo, perseguía á su sobri-

Cuatro duró *La comedianta*, de Andrieux, y solo uno *El anillo mágico de la Reina Berta ó las mujeres infieles* (1), á la que también se puso la coleta: «Esta composición, puramente cómica, nada tiene de magia, según han creído algunas personas leyendo el título», lo cual no la salvó de ser mal recibida.

Fuélo algo mejor una imitación de un drama de Kotzebue con el título de *Los moros de Granada, zegríes y abencerrajes* (2), por referirse á cosas de España, por que lo que es el asunto y su desarrollo son bien poco felices.

Con esto llegó el verano, y las compañías convinieron

---

no el barón por haber contraído un matrimonio desigual. También se imprimió esta obra en Valencia, por Mompié, 1822, 8.º

(1) *El anillo mágico de la Reina Berta ó Las mujeres infieles. Comedia nueva en tres actos* (verso). Biblioteca municipal 80-10. Licencia 14 de Abril de 1818.

Obra sin pizca de gracia, ni orden, ni interés. El único que tiene es el del título. Está tomada de un cuento horriblemente dilacerado en tres actos. El anillo, según dice uno de los personajes, se le dió Alberto Magno, y á *todas* las mujeres que lo ponen se les cae, con lo cual queda demostrado son infieles á sus maridos ó amantes. La misma novia del poseedor sufre las consecuencias de la prueba. Cuando todo Tolosa se alza contra el dueño del anillo, éste lee una carta de Alberto en que le dice que la prueba es una tontería. (Ya lo sabíamos). Pero no dice por qué el anillo se caía á todas del dedo; pues parece natural que ellas lo examinasen antes de ponerlo, á ver si estaba roto. En fin, es una simpleza dramatica que ni como alegoría pasa. El traductor es Fedriani.

(2) *Los moros de Granada, zegríes y abencerrajes. Comedia nueva en verso en tres actos*. Biblioteca municipal 125-10. Una nota preliminar firmada por G. P., dice que el pensamiento de enviar los niños al campo del vencedor, para implorar el perdón está tomado de una pieza de Kotzebue, titulada *Los husitas en Mamburg*, pero como todo el interés de este drama, en alemán, está en la guerra de religión, adaptó el asunto á las luchas de los moros. Los héroes, pues, son chiquillos: *Niños cristianos* que imploran piedad y niño mulsuman, hijo del jefe zegrí, que la concede. *Abukar*, galán.—*Celima*, D.ª Ana.—*Almanzor*, Díez.—*Alamir*, Santos.—*Zora*, niña de Paz.—*Zamir*, niño de Díez.—*Alí*, Silvostrito.—*Ason*, Rafael.—*Inés*, Sabatini.—*Celin*, Curro.—*Omar*, Campos.—*Heraldo*, Pacheco.

El traductor es Fedriani. Se imprimió con el título algo variado, *El poder de la inocencia ó los moros de Granada, zegríes y abencerrajes*. Valencia, Gimeno, 1823, 8.º

en seguir trabajando cada una por su cuenta, á fin de reponerse un poco del mal resultado que había dado la reunión de intereses establecida por el reglamento, y en su virtud, en el *Diario* del 30 de Julio publicaron el siguiente anuncio: «Reunidas las compañías cómicas de esta M. H. Villa, han acordado, con superior permiso, continuar trabajando en sus teatros respectivos el próximo mes de Julio, en uso de la latitud que les deja sobre este punto el artículo 7.° del Reglamento, formado en principios del presente año cómico y aprobado por S. M. Las compañías, convencidas por la experiencia de los años anteriores, de que en esta estación es necesario redoblar los esfuerzos para atraer la concurrencia é indemnizar á los espectadores de la incomodidad del calor con la variedad de los espectáculos, no perdonarán medio alguno para esta variedad, y la diversión y placeres del respetable público de esta heróica capital; y el señor ISIDORO MAIQUEZ ejecutará con este objeto las mejores funciones de su caudal.»

Abrió MAIQUEZ un abono de un mes, que se cubrió con gran número de firmas, y desde luego empezó su trabajo abrumador durante el período más caluroso del año, y que había de acabar de arruinar su salud, mucho más cuando salía de una enfermedad, causada, como hemos dicho, por los esfuerzos hechos en la ejecución de *Nino II.*

Con esta misma obra inauguró la serie de representaciones que se proponía dar, empezando el 1.° de Julio, á las ocho y media de la noche, hora ciertamente desusada para las costumbres madrileñas de entonces.

El público, que durante la dolencia del actor había seguido con inquietud su curso, interesándose por su vida y agolpándose á la puerta de su casa para adquirir noticias, cuando le vió aparecer en el acto segundo de la tragedia con estos versos, que son justamente los primeros que pronuncia en la obra:

Sí, guerreros; el cielo me ha salvado;
nuevo don es el aire que respiro
de su inmensa bondad. Ya mi presencia
calmó al pueblo de Nínive afligido,

aplicando este pasaje al cómico que lo decía, prorrumpió en gritos de entusiasmo y aplauso, en vítores y aclamaciones, y hasta llegaron algunos al extremo de arrojarle coronas y palomas con inscripciones laudatorias del gran artista; fenómeno histriónico que entonces se vió por primera vez, pero que, según testimonios coetáneos, excitó los recelos del Gobierno que mandó practicar indagaciones sobre los autores de aquella especie de apoteosis ó de triunfo al modo clásico (1). MAIQUEZ pudo considerarse vengado del atropello del año anterior.

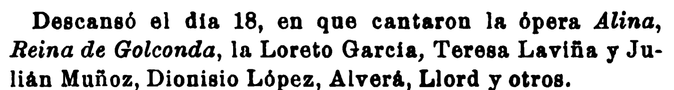
Hizo también el día siguiente, 2 de Julio, el *Nino*, en cuya representación le ayudaron Agustina Torres, Rafaela González, Avecilla, Caprara, Sivostri, Casanova y otros, y el 3, *El reconciliador*, comedia de Enciso, estrenada en 1804.

En el día 4, *La huerfanita ó lo que son los parientes*, drama sentimental; el 5, *La Sofía*, el 6 y el 7, la comedia en un acto *El español y la francesa* y la opereta *El califa de Bagdad*.

Descansó el 8, día en que el viejo Querol salió en *El asturiano en Madrid*, con asistencia de los Reyes; repitió los 9 y 10 las obras del día 7, y en los 11 y 12, *El vano humillado*, una de las comedias que había hecho en sus primeros tiempos. En casi todas le ayudaron la valiente Agustina Torres y María Maqueda, con Avecilla, Caprara y Guzmán, que en esta campaña compartieron dignamente los laureles adquiridos por el maestro.

Desde el 13 al 17 inclusive, ejecutó la tragedia *Los hijos de Edipo*, de Saviñón, en la que tuvo por segundo á su discípulo Prieto, y en la que Manuela Molina hizo la Yocasta, y la Antígona, Rafaela González.

(1) Revilla, pág. 70; Mesonero Romanos, pág. 203.



Descansó el día 18, en que cantaron la ópera *Alina, Reina de Golconda*, la Loreto García, Teresa Laviña y Julián Muñoz, Dionisio López, Alverá, Llord y otros.

Entre tanto, el teatro de la Cruz, que no pudo contrastar tan formidable competencia, había cerrado sus puertas con la consabida disculpa de: «Por indisposición de varios actores y con permiso del gobierno, se suspenden las representaciones del teatro de la Cruz hasta nuevo aviso». Pero la verdad era que desde que empezó Julio, sus entradas apenas pasaban de un millar de reales, en tanto que la del Príncipe fluctuaba siempre entre siete, ocho y nueve mil, cifra esta última que excedía al *lleno* de dicho teatro. Sin embargo, en la Cruz habían puesto excelentes comedias, de las que más público atraían y lo hubieron llevado en otras circunstancias, y trabajaron además todos los días la Carmona, la Baus ó la Virg y Carretero siempre, con Pérez, Cubas y Cristiani.

El 19 de Julio hizo Maiquez la comedia de Enciso, *Castillos en el aire;* el 20, el *Aviso á los casados*, del mismo autor, y *García del Castañar* en el 21. El 22 trabajó en *El distraído*. de Regnard, y en la comedia en dos actos *El casamentero*, y descansó el 23, para que la compañía de canto diese la ópera *El matrimonio secreto.*

El 24 y los tres siguientes, ejecutó Maiquez el *Orestes,* acompañándole Manuela Molina, María Maqueda, Prieto y Avecilla, con entrada de más de ocho mil reales en cada noche. El día 28 descansó, para dar al siguiente el *Otelo*, con cerca de 9.000 reales de entrada y que repitió los días 30 y 31. En este último, que lo fué del abono, se sacaron 8 628 reales.

Este esfuerzo gigantesco y del cual parece imposible Maiquez saliese con vida, resultará aún mayor, si se tiene en cuenta que no era un joven el que lo realizaba, pues Maiquez había cumplido ya cincuenta años. Pero aquel hombre enérgico quiso, aprovechando el único momento en que se le dejaba libre su voluntad de artista, hacer un supremo alarde de sus excepcionales talento y facultades.

Con él llegó también á su más alto grado, la celebridad del actor de quien todos hablaban con admiración cercana del asombro; y este concierto general de elogios no se produjo sin despertar los celos del propio Fernando VII, que tal vez se acordaba de que entre los diputados y literatos presos en 1814, estaba también el actor ISIDORO MAIQUEZ. Será casualidad, pero lo cierto es (aparte de la preferencia notoria que el Rey otorgaba al teatro de la Cruz, como puede comprobarse en las listas que van al final, donde se registran los días que asistió á los teatros en estos cinco años), lo cierto es, repetimos, que en las veces que Fernando VII asistió al teatro del Príncipe en el año de 1818, en que tanto y tan bien trabajó ISIDORO MAIQUEZ, en ninguna de ellas le tocó verle, y hasta el único día que durante este célebre mes de Julio se presentó en el Príncipe, eligió uno de los cuatro aislados en que MAIQUEZ no salió á escena. Verdaderamente parece increíble, que cuando todo Madrid corría presuroso á oir á este actor célebre tragedias y comedias que no había ejecutado hacía bastante tiempo, no acudiese el Rey, que tampoco se las había oido, á unir su aplauso con el de todo un pueblo. Los sucesos que pronto sobrevinieron, harán más sospechosa todavía esta conducta de aquel rencoroso monarca.

Descansó la compañía del Príncipe durante el mes de Agosto, que aprovechó la de la Cruz para reponerse del forzoso silencio guardado durante aquel memorable Julio. Empezó el día 2 con el drama en tres actos, traducido del francés, titulado *El triunfo de los malos es pasajero ó la selva de Hermanstad* (1), que sólo duró otro día. Siguióle

(1) *El triunfo de los malos es muy pasajero. Melodrama en tres actos* (prosa), *traducido del francés*. Manuscrito 182-27 de la Biblioteca municipal.

Está tachado el subtítulo de *El héroe desgraciado, Belisario*, que, al parecer también tuvo. Refiérese á los últimos tiempos de Belisario, ya ciego, y á una especie de reconciliacion con Justiniano, después de descubiertas las intrigas de Narsés, que perece en una rebelion de los búlgaros.

el drama de igual clase, *El desafío y el bautizo* (1), «cuya regularidad, interés y buena moral (decía el anuncio), esperamos merecerán la aprobación de este respetable público», y que, en efecto, fué mejor recibido, quizá por tener nuevas decoraciones.

La compañía común de música, no había dado señales de vida, limitándose á cantar, ya en uno, ya en otro teatro, óperas de las más conocidas, porque eran las que sabían mejor los actores, y trazas llevaba de ser una sección inútil, cuando á principios de Julio regresó á España una de las actrices de cantado más famosas que tuvo este suelo castellano.

Hallábase en Italia, y con más fama que nunca, Lorenza Núñez Correa, que desde 1803 faltaba de nuestros teatros, como hemos tenido ocasión de referir, cuando solicitó volver á ellos en un memorial que le fué respondido por la Real orden de 5 de Mayo de 1818, admitiéndola con el partido de 60 reales, «que es el mayor que hasta ahora se ha concedido á ningún actor», con 6.000 reales de gratificación, un mes en verano para tomar baños, jubilación y

(1) *El desafío. Drama en tres actos, en prosa. Escrito en francés por los Sres. Melesville, Merle y Boirie. Traducido en castellano por D. M. G. en 1818.* Manuscrito 104-6 de la Biblioteca municipal con las aprobaciones y licencias de 13 Mayo a 26 Junio 1818. La aprobacion de Fr. Fernando Carrillo es lisa; pero el censor civil, un Sr. Adell, lo reprueba con fecha 25 Mayo, por inmoral y ensalzar el duelo. Se corrigió algo, y en 10 Junio le dejó pasar.

Es traducción de D. Manuel Bernardino García Suelto, como expresa otro manuscrito de la misma Biblioteca.

El Sr. Cherert: Díez.—*El conde de Arancé:* Rafael.—*El capitán Arancé:* López.—*El marqués de Ormilly:* Gil, galán.—*El capitán Florbel.* — *Ernestina:* Antera.—*Julieta:* Rodríguez. — *Germán:* Campos.—*Labri:* Santos. *Un oficial:* Rubio.

Aunque inverosímil, no carece de interés y de trabazón artística. También se imprimió con el título *El desafío y el bautizo, drama en tres actos, en prosa, escrito por los Sres. Melerrille* (sic). *Merle y Boyre. Traducida al castellano por D. M. S.* (sic), *Valencia, Mompié, 1831*, 8.°, 72 páginas. Un cuñado duelista obliga á batirse con él al marqués, cuando éste iba á bautizar su primer hijo. Es herido el calavera y como tenía que llevar una orden de su general, el marqués que lo sabía, cumple por él esta obligación, con lo cual salva su honor militar.

otras ventajas, y con la obligación de cantar sólo diez días en cada mes. Aceptólas, y tan pronto llegó, dispuso los ensayos de la ópera *Los pretendientes* (1), traducción de *I pretendenti delusi*, música de J. Mosca, estrenada en Milán en 1811 y que ella había cantado allí mismo. Representóse el 8 de Agosto, «puesta, dirigida y ensayada (dice el anuncio) por la Sra. Lorenza Correa, que ejecutará en ella el papel principal. La ópera estará adornada de una decoración nueva é intermediada con un baile nuevo y gracioso titulado *El triunfo del amor ó las amazonas.*» Cantáronla, además, Teresa Laviña, Josefa Spontoni, Julián Muñoz, Dionisio López, Alverá y otros, y en el baile (que no gustó) intervinieron la Molina, la Vives, la Fabiani y la Chiquero y Cairón, Ramos, *el Panadero*, Puerta, Ciprés y Fabiani. La entrada fué enorme, este primer día, 9.870 reales; la obra, muy bien recibida, alcanzó gran número de representaciones en el año. Lorenza conservaba su voz incomparable, pero su figura, que nunca había sido muy bella, había perdido mucho por la excesiva obesidad adquirida y que parecía mayor por lo exiguo de su estatura.

Á mediados de Octubre se estrenó otra ópera, *El turco en Italia* (2), música de Rossini, especie de segunda parte

---

(1) *Los pretendientes desengañados* (ó *Los novios burlados*), *Ópera en dos actos, verso*. Biblioteca municipal, 196-33. Manuscrito con las licencias de 8, 11 y 14 Agosto de 1818.

Barón del Alamo: Alberá.—*D.ª Eufemia:* Sra. Lavigna.—*Doña Emilia:* Sra. Correa.—*Conde del Fresno:* Muñoz.—*D. Serapio:* Dionisio López.—*D. Fausto:* Más.—*General:* Pacheco.—*Felipa:* Sra. Spontoni.—*Florín:* Guzmán.

Los pretendientes burlados son un avaro (D. Serapio), y un vano (D. Fausto), á quienes Emilia hace creer que es tonta y pródiga: la dejan y se casa con el conde.

(2) *El turco en Italia. Opera en prosa en dos actos. Puesta en música por el Sr. Joaquín Rossini.* Biblioteca municipal 191-7. *Florila*, Sra. Correa.—*Sempronio*, Sr. Cristiani.—*Selim*, Sr. López.—*Narciso*, Sr Muñoz.—*Zaida*, Sra. Loreto.—*Albazar*, Sr. Llord.—*Poeta*, Sr. Más.—*Criados de Sempronio*, Sra. Spontoni y Sr. Valero.—*Turcos, marineros, gitanos y gitanas.*

Aparece el poeta buscando asunto para una ópera: halla á Zaida y Albazar y le cuentan sus cosas. Salen Florila, después Selim, y

de *La italiana en Argel*. Intervinieron en la representación, además de la Correa, Loreto García, la Spontoni, Julián Muñoz, D. López, Cristiani y otras partes de canto. No agradó tanto como la anterior ni se ejecutó tantas veces. Lorenza Correa siguió aún algunos años en España; luego, á pretesto de que no le probaba el clima, se retiró á Génova, donde percibió su jubilación mucho tiempo. En Agosto de 1831 aun vivía; debió de fallecer poco después.

Con todos estos esfuerzos, ni con otros estrenos como los de la piececilla *Una mañana de Enrique IV* (1), *El tesoro*, comedia en cinco actos (2), muy difusa, no obstante pertenecer á Andrieux, *Los huéspedes ó el barco de vapor* (3), segunda y desconocida obra dramática de don

---

luego Narciso y Sempronio, marido de Florila. Selim procura enamorar á Florila; ésta se burla de él, pues Narciso es su amante. Zaida, perseguida de Selim, se había refugiado en Italia, y al verle, aspira á recobrar su gracia, como su esposa que es. Aprovecha la ocasión de un baile de máscaras que le dan al turco, presentándose disfrazada de igual modo que Florila y lo consigue. El poeta está interviniendo constantemente en la acción.

(1) *Una mañana de Enrique IV. Comedia en prosa en un acto.* (Manuscrito 124-1 de la Biblioteca municipal.) Año 1818. *Enrique IV*, Carretero.—*El duque de Sully*, Diez.—*El Barón de Erlanges*, Campos.—*El conde de Daugil*, Casanova.—*Tugiero*, Talien (*sic*).—*La baronesa*, Rodríguez.—*El doctor*, Rafael.—*Un cortesano*, Santos.—*Pajes*, Pacheco, Alcázar.

También llevó los títulos de *La caza de Enrique IV*, pues la acción se desarrolla á la vuelta de la caza. Es cuadro de costumbres cortesanas, adulación, intrigas; el Rey se burla de sus cortesanos y levanta y engrandece á un Tugiero que casa con la baronesa.

(2) *El tesoro. Comedia en cinco actos por Mr. Andrieux del Instituto nacional. Traducción del francés por J. F.* (José Fedriani). *Año de 1817*. Biblioteca municipal 148-14. Aprobaciones y licencias de 18 y 20 de Abril de 1818. *D. Policarpo Ribera*, Rafael.—*D.ª Claudia, su esposa*, Virg.—*Angela, su hija*, Sabatini.—*Don Luis*, Díez.—*Germán*, Angel.—*Félix*, Fernández.—*Cecilia*, Rodríguez, segunda.—*D. Judas*, Campos.—*Dupré*, Gil.—*Nicolás*, Cubas.—*Un escribano*, Paz.

Comedia muy pesada: interminable; llena de episodios repetidos. El tesoro lo buscan los tres primeros; los demás desean castigarlos. La escena es en Cádiz. Es distinta de *El tesoro*, comedia en tres actos, como hemos visto, estrenada en 1815.

(3) *Los huéspedes ó el barco de vapor. Comedia en tres actos y en prosa, imitada del francés, de Mr. Ricard. Y arreglada al teatro español por D. José Joaquín de Mora*. Biblioteca municipal

José Joaquín de Mora, pues no la menciona ninguno de sus biógrafos, ni el más completo y moderno Amunátegui, y *El murmurador* (1), comedia de Mr. Gosse, traducida por el poeta árcade *Arístipo Megareo*, ó sea el marqués de Casa Cagigal, no pudo la Cruz igualarse en rendimientos con el teatro del Príncipe. Llevaba en principios de Agosto sobre el otro una ventaja de más de diez mil duros que habían, según el reglamento, de repartirse entre todos, con lo que se puso de manifiesto lo absurdo de aquel arreglo.

En 25 del propio mes reanudó el Príncipe sus representaciones, y á primeros de Septiembre se estrenó en él la comedia en tres actos, traducida del francés por D. Félix Enciso Castrillón, con el título de *Haber de casarse sin tener con quién* (2). En ella no tomó parte MAIQUEZ, pero sí

117-3. *El Capitán Quiñones, tío de*, Rafael.—*D. Carlos, capitán de dragones.*—*D. Félix de Mendoza, comerciante.*—*D. Roque, estudiante del eyes*, Fernández.—*Tomás, criado.*—*D.ª Margarita.*—*La baronesa, madre de*, Sra. Virg.—*D.ª Elena*, Sra. Concepción.—*D.ª Isabel.*

Un viejo capitán aspira á casarse con una de las tres jóvenes á quienes tiene de huésped en su palacio; pero sucesivamente averigua que aman á su sobrino, á D. Félix y á D. Roque, y acaba casándose con la vieja baronesa.

El título de barco de vapor (entonces nuevos), lo da porque uno de los huéspedes llega á la quinta en el que hacía la carrera del Guadalquivir, pues la escena pasa cerca de Sevilla.

(1) *El murmurador. Comedia en tres actos, escrita en francés por Etienne Gosse. Traducida al castellano y en verso por Arístipo Megareo. P. A. Barcelona. Por D. Agustín Roca. Año de 1818*, 8.º, 123 páginas. Un ejemplar manuscrito 125-9 de la Biblioteca municipal con muchos variantes trae el reparto: *D. Juan*, Gil.—*D. Simón*, Rafael. —*D. Fernando*, Angel López.—*Paulina*, Concepción. —*D.ª Leonor*, Carmona.—*El Sr. Fermín*, Campos. —*Eugenio*, Cubas.—*Rosa*, Virg.

Es el mismo asunto que *La posada ó el calarera*, algo amplificado, como queda dicho más atrás.

(2) *Tener* (ó *Haber* en otras copias) *que casarse sin tener con quién, ó sea los riesgos de la inconstancia*. Comedia en tres actos. Traducida del francés y puesta en verso por D. F. E. Castrillón. Biblioteca municipal. Manuscrito autógrafo 69-4. Aprobaciones y licencias de 18 de Agosto y 9 de Septiembre de 1817 y este doble reparto: *Valerio Valmont*, Avecilla-Prieto.—*Tadeo*, Silvostri-Cristiani.—*Julia*, Sra. Sánchez-Maqueda.—*Mr. Verdefeuille*, Ortega-

en la famosa del mejicano D. Manuel Eduardo Gorostiza, *Indulgencia para todos*, estrenada el 14 del mismo y ejecutada también en los siguientes.

Cúpole hacer el papel de D. Severo de Mendoza, hombre virtuoso y carácter rígido, censor acre de los defectos agenos, y que en el discurso de un día se entrega, si bien por circunstancias fortuitas, á algunos de los vicios por él más fustigados. Como el hacer caer á D. Severo es el resultado de una conjuración tramada por la familia, con quien va á emparentar, sólo hasta cierto punto es admisible la conclusión que obtiene el poeta de la necesidad de indulgencia general, y sólo bajo cierto y muy limitado aspecto, resulta D. Severo excesivamente severo con todos y aun consigo mismo. Por lo demás, y en cuanto al arte, la comedia es de lo que no se ha visto desde Moratín, y en este elevado lugar le conserva la posteridad. Además de MAIQUEZ hicieron en ella papeles Agustina Torres (*D.ª Tomasa*), Gertrudis Torre (*Colasa*), Avecilla (*D. Carlos*), Caprara (*D. Pedro*), Guzmán (*D. Fermín*) y Casanova (*Gaspar*) (1).

Después de algún descanso necesario, pues el 7 de Octubro volvió á sentirse doliente (2), estrenó MAIQUEZ una

---

Caprara.—*Mad. Dolbán*, Agustina-Sra. Molina.—*Arsenia*, Sra. Torre-Torre.—*Beltrán*, Guzmán-Guzmán.—*Pedro*, Caprara-Contador.—*Juana*. Sra. Cabo-Sra. González.—*Notario*, Guzmanito-íd. —*Criado*, López-íd.

La obra es de Mr. Caigniez inverosímil, pero con alguna gracia, aunque no mucha. El matrimonio que Valerio debe celebrar sopena de perder la herencia que disfruta provisionalmente hasta que se case, que entonces será su propiedad (en un término muy corto, que se reduce por descuído de Valerio á siete días), se la estorba siempre Mad. Dolbán, que la da de mujer casada, y es la única que ama Valerio. Al fin, convencida ella, le declara que es soltera, y se casan, dejando burlado á Tadeo, su primo (de Valerio), á quien pasaría la herencia si no hubiese boda.

(1) *Indulgencia para todos. Comedia original en cinco actos, por D. Manuel Eduardo de Gorostiza*. Madrid. 1818. En la imprenta de Cano, 182 páginas. Lleva una dedicatoria *á Anarda*, suscrita en Madrid el 1.º de Agosto de 1818 y el reparto que damos en el texto. Después se ha reimpreso otras muchas veces suelta y en colecciones.

(2) *Diario* del 7 de Octubre: «Por indisposición del SR. ISIDORO

nueva comedia: *El jugador*. Habíale ofrecido Gorostiza traducir el de Regnard, y MAIQUEZ se proponía darlo en la escena, pues no estaba satisfecho de la traducción que existía en el archivo del teatro (1); pero, por motivos que ignoramos, no fué la de Gorostiza (2), sino la de cierto Gabriel José García, la traducción de *El jugador* que MAIQUEZ representó en la noche del 26 de Octubre. La obra debió de ser acogida con frialdad, porque no volvió á ponerse en escena (3).

MAIQUEZ recobró su indomable energía y, desde el 29 de Octubre á 25 de Noviembre hizo sucesivamente *El dis-*

MAIQUEZ, no se puede poner la comedia anunciada en el *Diario* y carteles de ayer (*El seductor enamorado*), y en su lugar se representará *El opresor de su familia*.»

(1) *Comedia intitulada El jugador ó daños que causa el juego*. En tres actos en verso octosílabo. Es también traducción de Regnard y el arreglador suprimió algún personaje como el marqués y el maestro de juego é hizo otras alteraciones de menos bulto. Con todo ello está bien escrita y versificada con soltura. Me gusta tanto ó más que la de Gorostiza. Esta traducion es anterior á 1780 y anónima. A ella me parece que se refiere Moratín, que la cita en su Catálogo. Creemos no está impresa. Existe un manuscrito de ella en la Biblioteca municipal 121-2.

(2) *El jugador, Comedia en cinco actos, en verso. Imitada de la que escribió Regnard, con el mismo título en francés. Por don Manuel Eduardo de Gorostiza. Madrid, imprenta de Repullés. 1820*, 8.º, 159 páginas.

Suprimió varios personajes y escenas, reduciendo la acción á sus términos más esenciales y secos, prescindiendo además de casi todo el elemento cómico. Sin embargo, está bien versificada y desenvuelta con lógica la acción. El la llama y con verdad imitación. Como decimos arriba, esta versión estaba destinada a MAIQUEZ; pero su estreno no se verificó hasta el 3 de Junio de 1820, en el Príncipe, después de muerto aquel actor célebre.

(3) *El jugador. Comedia francesa en cinco actos* (prosa). *De Mr. Regnard. Traducida al español por Gabriel José García*, Biblioteca municipal 77-1, con el reparto:

Segundo barba: *D. Leandro, padre de D. Carlos.*—Galán: *don Carlos.*—Dama: *D.ª Isabel.*—Sánchez: *La Condesa, hermana de Isabel.*—Avecilla: *El Marqués.*—Barba: *D. Lucas, amante de Isabel.*—Graciosa: *Narcisa, criada de Isabel.*—Gracioso: *Pegote, criado de D. Carlos.*—Cabo (María): *D.ª Tecla, usurera.*—Cristiani: *Trifón.*—Guzmanito: *Rinconete, sastre.*—Chiquera: *Fermina, guarnicionera.*—Lledot, Arriaga, Valero y Prieto: *Lacayos*. La escena es en Madrid. Con todo es la más fiel y completa de las versiones y aun demasiado larga. Eso explicará el poco éxito que obtuvo.

traído, *El marido según las circunstancias*, dos días; *El celoso confundido*, otros dos; *Washington ó los prisioneros*, cuatro; *Indulgencia para todos*, tres; *La Sofía*, dos; *El parecido*, *La huerfanita*, *Castillos en el aire*, *Las juventudes de Enrique V*, dos días, y *La Numancia*, otros dos (1).

Había refundido esta obra de D. Ignacio López de Ayala, D. Antonio Saviñón, en 1813 y, aunque MAIQUEZ la había ejecutado ya algunas veces, quiso hacerlo ahora con mayor esmero y con decoraciones nuevas, pintadas por D. Antonio María Tadey. Intervinieron en la representación Agustina Torres *(Terma)*, MAIQUEZ *(Megara)*, Avecilla *(Escipión)*, Caprara *(Dulcidio)*, Silvostri *(Aluro)*, y demás actores (2).

---

(1) Estas últimas representaciones de MAIQUEZ están referidas en el libro de Revilla, con un total desconocimiento de los hechos. La rectificación de todos los errores allí estampados ocuparía mucho espacio. La mejor rectificación está en las listas que van al final, donde constan individualmente las obras y los días en que se hicieron, conformes con las del *Diario*, los días en que éste las trae. El episodio del *Pelayo* es inexacto porque ni en Octubre ni en Noviembre se puso en escena, pero el hecho puede ser cierto con relación á alguna de las demás obras.

(2) *Numancia. Tragedia española, refundida por D. Antonio Saviñón. Representada en el teatro del Príncipe, año de 1816, Madrid. Por Ibarra, impresor de Cámara de S. M., 1818*, 4.º, 59 páginas. Lleva el reparto del primitivo estreno:

Megara: SR. ISIDORO MAIQUEZ.—*Dulcidio*: Sr. Joaquín Caprara. —*Aluro*: Sr. Antonio Ponce.—*Terma:* Sra. Antera Baus.—*Scipión*: Sr. Bernardo Avecilla.—*Yugurta:* Sr. Luis Fabiani.—*Mancino:* señor Tomás Contador.—*Soldados*.

Es la de Ayala, refundida o mejor, abreviada. Ha suprimido el personaje de Olvia, con todo lo relativo á este episodio que amenizaba un poco la sequedad de la obra que ahora aparece en toda su dureza espartana. Las frases que más mal sonaron á Fernando VII pertenecen á la primera forma con pequeñas variantes como ésta de la escena cuarta del acto segundo, de Saviñón:

Scipión, si te asombra que padezca
tanto infortunio el numantino pueblo
retira tus legiones, deja el sitio,
no nos busques, tranquilos quedaremos.
No imputes á dureza de Numancia
lo que hace la ambición y orgullo vuestro
á impulsos ó del hambre ó de la espada
libres nacimos, libres moriremos.

que es la escena sexta de la tercera de Ayala.

Pero sólo se vió en la escena dos días, el 24 y 25 de Noviembre, porque MAIQUEZ no pudo soportar el esfuerzo que exigía esta obra, después del mes que llevaba, y de nuevo cayó seriamente enfermo al terminar la representación el 25 (1). Este fué el último día que trabajó MAIQUEZ; de modo que sus postreros acentos en el teatro fueron los de *patria* y *libertad*, que respondían á los ideales que constantemente había alimentado su pecho. Es en verdad muy singular que su última obra fuese la *Numan-*

Tacháronse para la representación pasajes como éste de la misma escena de Saviñón:

y aun esto no bastó, sus armas mismas
volvió España cruel contra su seno,
este reino infeliz abandonado,
desunido, engañ do, forjó él mesmo
con sus infaustas manos la cadena
que había de oprimir su heróico cuello.

Aquel soberbio apóstrofe de Megara:

Por nuestros manes, juro; por mi patria
por el nombre español por mis soldados
que han muerto en esta guerra defendiendo
la libertad de España.....
juro morir antes que trate Roma
al pueblo numantino como esclavo.
Seguidme heróicas almas; de la patria,
de estas nobles cenizas acordaos.
Muramos por vengar á nuestros padres;
por defender la libertad muramos.

fué truncada y el último verso reemplazado por el de

Por nuestra independencia perezcamos.

Fueron atajados también éstos:

Ya misteriosos cielos vuestras voces,
ya vuestra oscura providencia entiendo,
morimos porque España en nuestra muerte
sienta su esclavitud, rompa sus yerros.

En general, en todos los sitios la palabra *libertad* fué sustituída por de la *independencia*.

(1) *Diario* del 26: «Por indisposición del SR. ISIDORO MAIQUEZ, se suspende la tragedia y, hallándose también enfermo el Sr. Andrés Prieto, se ejecutará la comedia *El médico á palos*.»

Diario del 28: «Siguiendo la indisposición del SR. ISIDORO MAIQUEZ, no se puede ejecutar la tragedia anunciada; en su lugar se representará la comedia en tres actos *El hombre agradecido*.»

cia, la tragedia más española de todas las que había declamado en su dilatada carrera.

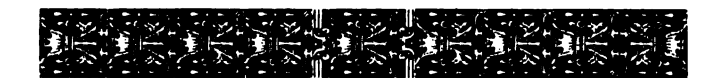
Este año se terminó anticipada y bruscamente por la inesperada muerte de la Reina D.ª Isabel de Braganza, el 26 de Diciembre. Suspendiéronse las representaciones (1), y como á poco se sucedieron también los fallecimientos de los Reyes María Luisa y Carlos IV, padres de Fernando VII, no pudieron empezar las funciones hasta bien entrado ya el año siguiente.

---

(1) «D. José Manuel de Arjona, del Consejo de S. M., en el Supremo de la Guerra, Corregidor de Madrid, etc. Por el Excelentísimo Sr. conde de Miranda, mayordomo mayor de S. M., se me ha comunicado con esta fecha la Real orden siguiente: «El Rey N. S. en prueba de lo muy doloroso que le ha sido la prematura é inesperada muerte de la Reina N.ª S.ª y considerando animados de los mismos sentimientos á los habitantes de esta corte, ha mandado que se cierren por ahora y hasta nueva orden los teatros de ella.» Lo que hago sabér al público para su inteligencia. Madrid, 27 de Diciembre de 1818.—José Manuel de Arjona.—Faustino Domínguez, secretario.» Este bando se fijó y publicó en el *Diario* del 28. Las funciones se habían suspendido ya el 26.







CAPÍTULO XX

Formación de 1819.—Retirada de Bernardo Gil.—Andres Prieto silbado en el *Otelo*.—Intrigas contra MAIQUEZ.—Conducta abusiva del Corregidor con ISIDORO —Se le jubila forzosamente y destierra á Ciudad Real.—Logra permiso para ir á Granada.—Síntomas de locura.—Decaimiento físico.—Estalla la demencia furiosa, y con ella el agotamiento de fuerzas.—Recobra el juicio para expirar el 17 de Marzo de 1820.—Su sepultura y monumento.—Honores póstumos.—Retratos de MAIQUEZ.

EL descanso de más de tres meses, contribuyó á que ISIDORO MAIQUEZ recobrase algo su apocada y vacilante salud, creyéndose en disposición de continuar sus fatigas cómicas el año venidero, como actor y como director ó *autor* de la compañía del Príncipe, cargo que exigió se le concediese en la formación de 1819.

En tanto el Corregidor Arjona, había ido componiendo las listas, que como el año anterior hizo preceder de un nuevo reglamento, en el que introdujo varias reformas, como la separación de caudales en cada compañía, cosa exigida por el resultado de la recaudación aislada del año último. Ordenó también, que durante el verano permaneciese abierto uno de los teatros, para lo cual se pondrían de acuerdo los actores de ambos. Pero mantuvo la formación de una compañía, única de ópera, que representaría alternativamente en cada teatro, por lo cual, la decadencia de este espectáculo fué aún mayor este año que el

pasado, no obstante contar en todo él con Lorenza Correa (1).

Se nombró *autor* á ISIDORO MAIQUEZ, como deseaba, á despecho de Bernardo Avecilla, el cual, ofendido por esta preferencia, renunció también el puesto que como actor gozaba en la compañía. Para su plaza trájose á Antonio González, del teatro de la Cruz, con harto contento de Bernardo Gil, quien, como tenía poco repertorio en dramas y comedias y ya no era parte de canto, pues había perdido la voz, apenas hallaba ocasión de salir á escena. Así y todo, los desaires que el público le hizo, le obligaron á retirarse en este mismo año, quedando como jubilado desde el 4 de Enero siguiente, aunque conservó el cargo de *autor* (2).

Loreto García, que se negó á ser segunda de música, pasó á la compañía del Príncipe como parte de declamación, consecuencia del desatinado proyecto de la sección única de cantado Con estas modificaciones y otras de menor importancia, como la vuelta de Dolores Pinto á esta

---

(1) *Listas de las compañías cómicas para los teatros de esta corte en el presente año de 1819, precedidas del reglamento... aprobadas por S. M. en Real orden de 9 de Marzo de este año.* *Madrid, imprenta de Repullés, plazuela del Angel,* 4.°, 15 páginas.

(2) Gil, que era aún más liberal que MAIQUEZ, publicó al año siguiente, en unión de Antonio González, un *Manifiesto que dan los autores en representación de los individuos de los teatros de la Cruz y del Príncipe al respetable público de esta heróica villa* (Madrid, imprenta de Repullés, 1820, 4.°, 25 páginas), destinado á recabar de las autoridades las libertades y privilegios que á los cómicos habían concedido las Cortes de Cádiz y la Regencia de 1812, ante la resistencia de la Junta municipal. Aspiraba también á que se alzasen las cargas benéficas que agravaban los teatros. Estos y otros alardes le ocasionaron nueva prisión y proceso en 1823, con prohibición de representar sin licencia del Rey. Tradujo algunas obras dramáticas del francés, como *El hombre de la selva negra ó el pícaro honrado*, como ya queda dicho, y en 1826, *Cardillac ó el platero de París* y alguna otra. Murió en Madrid el 15 de Mayo de 1832, á la edad de sesenta años. En las *Cartas españolas* del 7 de Junio de este año, pág. 269 del tomo v, se han publicado algunas noticias de este actor, aunque no muy exactas. Hay quien opina y quizá con razón, que el traductor fué hijo mayor del mismo Gil, que llevaba igual nombre que su padre.

corte desde Barcelona, para hacer damas de última categoría, se imprimieron las listas y todo indicaba que el año se inauguraría como de costumbre, el día de Pascua, ó sea el 11 de Abril.

Pero no sucedió así, por motivos que ignoramos. El conflicto debió de surgir poco antes de empezar, porque el *Diario* que solía traer las listas de las compañías en los días de Semana Santa, no las publica hasta el 30 de Abril y con algunas variantes de importancia, como la falta del primer tenor Julián Muñoz, sustituído por un extranjero llamado Miguel Schirra, con el sueldo anual de 40.000 reales.

Allanadas, al fin, las dificultades, pudieron empezar el 6 de Mayo el Príncipe, sin MAIQUEZ, con *El mejor alcalde el Rey*, que hizo Antonio González, y la Cruz con *Marta la piadosa*, comedia de Tirso de Molina, muy bien refundida por D. Dionisio Solís, que el año antes se había retirado del teatro, y á quien Moratín escribía animándole á que se dedicase de lleno á las letras, aunque, con aquel amargo dejo que hay en todas sus cartas, concluía por decir que era mucho mejor cosa no haber hecho nada en la vida.

MAIQUEZ había contado demasiado con sus fuerzas. No desaparecían su fatiga y tenaz ronquera, no obstante lo dulce de la estación primaveral. Cierta melancolía que se había apoderado de él, alejábale de sus compañeros y transigía indiferente con que Andrés Prieto fuese invadiendo su repertorio. Después del *Pelayo*, había hecho *Romeo y Julieta* y *El duque de Viseo* el año anterior. Volvió á ejecutar el *Pelayo* á principios del presente, los días 8, 9 y 10 de Mayo, y luego se creyó en el caso de lanzarse á mayores empresas, saliendo en el *Otelo* el 28 del mismo mes. Pero sucedióle un fracaso espantoso, porque le silbaron despiadadamente: «se bufó» dice con expresivo laconismo el curioso del tiempo que nos da la noticia, quitándole, por entonces, las ganas de volver á semejantes aventuras. Bien porque creyese á MAIQUEZ complicado en el desastre,

[redacted]

ó por otras causas, empezó desde entonces á hacerle una oposición sorda y continua, alegando principalmente que M·iquez no podía eximirse de cumplir sus debures de galán, trabajando como los demás, siendo así que en todo Mayo no había salido una vez sola.

Estaban, por desgracia, demasiado abiertos los oídos del Corregidor, juez protector de los teatros, para estas quejas, ya resentido con Maiquez, por haberse éste negado á representar la comedia de su grande amigo D. Francisco Javier de Burgos, *Los tres iguales*, así es que, una en pos de otra, hizo varias conminaciones al actor, en el sentido de que atendiese sin demora al cumplimiento de sus obligaciones.

Contestóle Maiquez, con su altivez ordinaria, cosa muy adecuada para que el otro tomase á desacato una buscada respuesta. Nuevamente se vió el daño que una autoridad intemperante y adusta puede causar sin necesidad y con notorio abuso de poder.

Sin respeto ninguno al mérito de aquel hombre eminente y como si no hubiera otros medios de corregirle, si había habido exceso por su parte, Arjona hizo prender á Isidoro Maiquez, cual si fuese un delincuente vulgar, y después de dar cuenta del hecho al Ministro de Gracia y Justicia, que lo era el famoso Lozano de Torres, bien conocido por sus tropelías, entre uno y otro decretaron la jubilación forzosa de Maqiuez y además su destierro á Ciudad Real.

Diéronle libertad, para que dispusiese la partida, comunicándole la orden el 18 de Junio, y obligándole á salir al amanecer del día siguiente, y como un reo de estado, custodiado por un piquete de caballería.

En vano las dos compañías, espantadas con semejante violencia, fueron á entregar al Rey una exposición suscrita por Maiquez, en la que daba todas las explicaciones y satisfacciones posibles, y se allanaba á representar cuantas veces le mandasen y aunque fuese llevado en brazos á la escena; el Rey tampoco estaba dispuesto á en-



mendar los desafueros de los Ministros é irremisiblemente fué ISIDORO conducido al lugar de su destierro.

En los tres meses que allí estuvo se exacerbaron sus padecimientos físicos, y peor aun, acentuóse la debilidad de su entendimiento con la cólera, el dolor y el odio que rebosaban en su pecho ante la inicua conducta con él seguida.

Previa solicitud, se le concedió en 30 de Agosto licencia para trabajar en Andalucía, con tal que no fuese más allá de Sevilla (ó lo que es igual, que no fuese á Cádiz, no sabemos por qué razón), y resolvió dirigirse á Granada, donde llegó el 29 de Noviembre, empleando dos meses en el viaje, pues había salido de Ciudad Real el 25 de Septiembre.

Los tristes pormenores de esta última etapa de la vida de MAIQUEZ están referidos con prolijidad en la *Vida*, escrita por Revilla. Nosotros pasaremos por encima en este período, del que ninguna enseñanza se obtiene más que la consideración de cuán miserable es el estado á que el hombre llega cuando la luz de la razón se oscurece ó se apaga. Á tal extremo llegó el gran actor ISIDORO MAIQUEZ.

El desorden de sus ideas iba á la par de la pérdida y ruina de su salud. La vida de MAIQUEZ fué en adelante una continua y desgarradora agonía. Hubo días en que se le creyó muerto por haber perdido la voz, la vista y casi la respiración. Vuelto en sí comenzó un período de locura furiosa, aunque no manifestó intenciones de causar daño á nadie. Mezclando recuerdos de sus papeles trágicos con las cosas y personas que le rodeaban, deliraba espantosamente y se agitaba en movimientos convulsivos, tratando de desasirse de los que estaban á su cuidado. Abrasado por la fiebre y sin lograr ni un instante de sueño, ofreció en la postrera semana de su vida un espectáculo dolorosísimo.

En los últimos instantes, cuando sus fuerzas se agotaron, enteramente parece que la razón recobró su imperio.

Había hecho testamento (1), y recibió los auxilios de la religión, expirando dulcemente y sentado en el lecho, en la noche del 17 de Marzo de 1820 (2), asistido de algunos parientes y de dos celosos amigos residentes en Granada, uno de ellos el notario eclesiástico D. Antonio González, á quien había conocido mucho antes, y el otro D. Francisco Jover, quienes sufragaron diversos gastos causados en la larga enfermedad de MAÍQUEZ, pues éste falleció, como es de suponer, en la mayor pobreza.

Jover le costeó el ataud y González la mortaja. Conducido á la parroquial de San Matías, no pudieron celebrarse sus exequias en la tarde del 18, que era el día señalado, por lo cual se depositó su cadáver en un oscuro aposento de la iglesia, lleno de maderas y muebles viejos. Al día siguiente se le condujo al cementerio, González señaló con una cruz el lugar donde su cuerpo fué depositado.

(1) Todas nuestras tentativas, secundados por las personas más respetables de Granada, para obtener copia de este testamento, se han estrellado ante la resistencia de cierto Sr. Montero, archivero de protocolos de la ciudad, quien ni por sí ni por otros ha consentido en examinar su archivo; tal estará él. Por si más adelante algún curioso es más afortunado, le advertiremos que el testamento de MAIQUEZ fué otorgado en los primeros quince días de Marzo de 1820.

(2) Revilla dice que fué el 18, pero la siguiente partida de defunción que nos ha facilitado nuestro bueno y sabio amigo D. Pedro Roca, no deja lugar á dudas. Otros datos coetáneos aseguran también la fecha del 17.

Partida de defuncion de MAIQUEZ.—«En el libro 9 de entierros de la Parroquia de San Matías de Granada, al folio 106 hay la partida siguiente:

En la ciudad de Granada, en diez y siete días del mes de Marzo de mil ochocientos y veinte años, entregó á Dios su espíritu, en la comunión de Nuestra Santa Madre Iglesia, D. José ISIDORO MAIQUEZ, de estado casado, y en los cuarenta años de su edad, feligrés de esta Imperial Parroquia de San Matías, y fué ungido primero con el sagrado óleo de la Extremaunción, por causas establecidas que ocurrieron, y apacentado después con el Santísimo Viático; se le hizo su correspondiente oficio de entierro, vigilia y misa; quedó en uso del derecho parroquial el Novenario prevenido, y su cadáver fué llevado al enterramiento general. Y para que conste lo firmé.—Fr. Blas María Nieto.»

No pudieron identificarse sus restos cuando en 1838 quisieron extraerlos para colocarlos en el sencillo mausoleo que el amor á las glorias de su arte hizo mandasen construir en la misma ciudad de Granada los insignes D. Julián Romea, su esposa D.ª Matilde Diez y el hermano don Florencio Romea.

El monumento fué emplazado en el Campillo, junto al teatro; constaba de una gradería no alta, un pedestal de piedra parda de Sierra Elvira y una espiga que terminaba en una especie de jarra con una corona de laurel y cintas pendientes que se ciñen á la piedra. Es (porque todavía se conserva, aunque en otro lugar), de mármol negro y lleva las inscripciones siguientes. En la faja que rodea la columna dice: «*Gloria al genio*». En el frente del pedestal: «A LA MEMORIA DE ISIDORO MAIQUEZ», y en la parte opuesta: «*Dedicado por Julián Romea-Matilde Diez-Florencio Romea, 1838.*»

En el costado derecho del mismo pedestal: «*Otelo—Oscar—Caín—Hijos de Edipo*». Y en el opuesto: «*Fenelón—Vano humillado—García del Castañar—Ricohombre de Alcalá*» (1).

Hace ya algunos años que este monumento fué trasladado al cementerio y colocado en el sitio mismo de la sepultura del artista (2).

(1) Tomados de una hoja volante descriptiva que se repartió cuando la inauguración del monumento. También se reprodujo con un mal grabado que representa el monumento en el periódico *El Panorama* del 8 de Agosto de 1839, páginas 81 y 82.

(2) De la traslación del monumento da noticia el siguiente acuerdo del Municipio granadino, documento que nos ha comunicado el literato D. Francisco de P. Valladar por intermedio del insigne historiador D. Francisco Guillén Robles. A dichos excelentés amigos debemos también la fotografía del mausoleo que se acompaña:

«Comisión de ornato, 11 Febrero 1854.

Siendo de conveniencia y utilidad pública la colocación de una fuente de agua para uso potable en el sitio del Campillo, y un pensamiento recomendable como objeto de ornato, si se coloca en el centro de la Plaza del costado del teatro, en lugar del monumento de MAYQUEZ. Y en ocasión de haberse averiguado el sitio en el Cementerio público, donde existen los restos mortales de tan cele-

MAIQUEZ dejó una hija de muy corta edad. Al recuerdo del desamparo en que quedaba, los cómicos de Madrid proyectaron dar en su beneficio una serie de funciones que, al parecer, se redujeron á una en Madrid, según expresa el siguiente párrafo de un artículo de *El Censor* de Agosto de 1821:

«En el día debe fijar la atención y el interés del público otra huérfana, cuyo apellido será célebre en los anales de las artes mientras subsista la escena. MAIQUEZ ha dejado por heredera de su nombre á una hija de corta edad. Los actores de esta capital y la empresa de sus teatros quieren ofrecer á la sombra del Roscio español el testimonio de la gratitud y de la veneración.

Á este efecto, se dará en una de las primeras noches de Septiembre una función extraordinaria de beneficio, en la que desplegarán sus talentos los principales actores de representación, música y baile. El ingreso total de la función, aumentado de las cantidades con que la generosidad de los ciudadanos acrezca el beneficio, se destina á formar el dote de la hija de MAIQUEZ. La empresa renuncia al resarcimiento de los gastos diarios de la función, y los actores al honorario de aquel día é invitan á hacer lo mismo á los individuos de la orquesta, á los actores jubilados y á los demás dependientes del teatro. Un amigo de MAIQUEZ ofrece para aquella función una composición alegórica en la cual se presentará su busto, hecho por el célebre escultor Salvatierra» (1).

---

brado cómico, la Comisión, aprovechando esta oportunidad acordó: Proponer al Sr. Alcalde, que para conservar la memoria de tan distinguido actor de una manera correspondiente al objeto que se propusieron sus amigos, se traslade la columna erigida en el lado del teatro al Cementerio general, y punto que se sirva demarcar el señor Alcalde, y que en el sitio que se desocupe en el Campillo se coloque la fuente hoy deshecha y que está depositada en los jardines del paseo de la Bomba.»

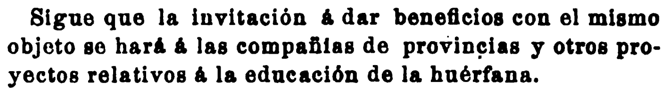
En sesión de 16 de Febrero de 1854 se acordó com propone la Comisión. La obra se ejecutó en Diciembre del mismo año.

(1) *El Censor, periódico político y literario. Tomo* X. *Madrid. 1821*, 8.º, páginas 227 y siguientes.





ENTO A LA MEMORIA DE ISIDORO MAIQUEZ



Sigue que la invitación á dar beneficios con el mismo objeto se hará á las compañías de provincias y otros proyectos relativos á la educación de la huérfana.

La función indicada se hizo el 27 de Septiembre de 1821, ejecutándose una pieza en un acto titulada: *Apoteosis de Maiquez*, una sinfonía, la comedia en un acto que el gran actor ejecutó también muchas veces, *La casualidad á media noche*, el primer acto de la ópera *Alcira* y el sainete *La inocente Dorotea*, de D. Juan I. González del Castillo.

RETRATOS DE MAIQUEZ

El principal es el pintado por Goya (alto 0'92, ancho 0'70), hoy propiedad del Sr. Marqués de Casa-Torres, y que en la exposición celebrada el año pasado de 1900 de obras de aquel insigne pintor, ha podido contemplarse. Aunque bastante maltratado por el tiempo, y no obstante lo oscuro de los tonos y fondo, todavía se deja conocer la gallarda figura é interesante fisonomía del célebre cómico. Del mismo pincel es otro lienzo, algo posterior, y más pequeño (alto 0'77, ancho 0'58), que si bien con el mismo traje; se diferencia en la fisonomía. Está hoy en el Museo del Prado.

De este original se hizo, como queda dicho, en 1814 el grabado de Esteve, pero algo amanerado, por querer dar finura y delicadeza á las facciones según el estilo de la época. Del primero de estos lienzos es el fotograbado que va al principio de este tomo. Del segundo, ó sea del grabado de Esteve, es reproducción el de la pág. 385.

El Ateneo de Madrid tiene en la sala de juntas un lienzo de más de medio cuerpo y tamaño natural, que representa á MAIQUEZ en traje romano y asiendo un puñal (probablemente en la tragedia *Bruto ó Roma libre*, de Saviñón). Este retrato fué regalado, según noticias, por don Manuel de la Revilla, y de seguro sería pintado por su padre D. José, admirador y biógrafo del cómico á quien

conoció y que sabemos pintaba con habilidad, como lo demuestra entre otros su cuadro *Caín después de la maldición divina*. Es el de la pág. 361.

Ribelles hizo dos litografías representando á MAIQUEZ en los papeles de *Otelo* y *Oscar*, en las tragedias de igual nombre, más para hacer ver las actitudes y expresión trágica del actor que para conocer su fisonomía. Véanse las páginas 112 y 315.

En el *Semanario pintoresco* de 1838, á la cabeza de una biografía de MAIQUEZ escrita por D. José de la Revilla, se estampó un mal grabado en madera, quizá dibujado por el mismo Revilla, y que representa al cómico en un traje airoso de calle, con una capa en que se emboza. El semblante tiene alguna expresión parecida al retrato del Ateneo, pero las duras líneas del grabado estropean la ilusión que una buena voluntad llega á producir.

El inspirado escultor D. Valeriano Salvatierra modeló un busto en yeso representando á nuestro ISIDORO con gran verdad y en traje á la romana, como queda dicho. Este busto fué el que se exhibió en la función en honor del trágico que se dió en el teatro del Príncipe en 1821 y conserva la Real Academia de San Fernando. Es el que va á continuación.

No conocemos más retratos que puedan ofrecer alguna garantía de auténticos, aunque abundan harto los de mero capricho y fantasía.

Coincidiendo la muerte de ISIDORO MAIQUEZ con la revolución de 1820, y trastornos consiguientes á ella, nadie pensó en honrar por el momento su memoria. No se cerraron los teatros como los de París á la muerte de Talma ni se pronunciaron discursos fúnebres, ni escribieron epicedios ni artículos necrológicos. Solo allá, en el mes de Noviembre, el periódico político *El Universal*, publicó un artículo que trasladamos á continuación por su curiosidad é importancia. Sin embargo, en la memoria de todos sus contemporáneos persistió su recuerdo y el de su admirable





ISIDORO MAIQUEZ

Busto existente en la Academia de Bellas Artes de San Fernando.

representación, de la que hablaron con entusiasmo sincero cuanto grande siempre que la ocasión se les presentó, y así Moratín, Martínez de la Rosa, Alcalá Galiano, Mesonero Romanos, Hartzembusch, Revilla, todos de consuno nos le presentan como el primer cómico de su tiempo y de los más grandes del histrionismo europeo.

Y no fueron sólo los nacionales, sino críticos extranjeros quienes celebraron y ensalzaron el talento del grande actor. Á fines de 1802, estuvo en Madrid el famoso trágico inglés John Kemble. Trató mucho á Moratín, que en su *Diario* le recuerda, en especial al anotar su visita el 9 de Diciembre de aquel año: «Aquí (en su casa) Kemble: con él á la comedia, en palco».

Le presentó á sus amigos y durante el resto del mes en que, por lo menos, estuvo el inglés en Madrid le obsequió de diversas maneras. Kemble entabló amistosas relaciones con MAIQUEZ, según afirma Revilla, y «tuvo la modesta ingenuidad de confesar que el trágico español aventajaba á cuantos la opinión designaba como sus rivales.»

El mismo autor cita también el dictamen de un diplomático extranjero, que viendo á MAIQUEZ trabajar en el *Oscar*, dijo á los que estaban con él en su palco: «Debo confesar á ustedes, sin que lo tomen por lisonja, que ni Talma ni Kemble, á quienes he visto trabajar muchas veces, son capaces de hacer más que lo que ese hombre hace en esta tragedia» (1).

(1) *Vida*, pág. 115.





CAPÍTULO XXI

Elogios y juicios referentes á ISIDORO MAIQUEZ.—Artículo necrológico del *Universal* de 1820.—*Apoteosis de* MAIQUEZ, pieza representada en 1821.—Opiniones de Solís, Moratín, Alcalá Galiano, Martínez de la Rosa, D. José de la Revilla, Mesoneros Romanos, Hartzembusch y otros.

De *El Universal Observador Español*, de 15 de Noviembre de 1820:

"ISIDORO MAIQUEZ

El fin lastimoso de este autor tan justamente aplaudido en vida y con tanta razón llorado en muerte, ha sido una calamidad teatral; el arte de la declamación escénica, ha perdido en él su mayor ornamento; las musas, su primer favorito; la poesía dramática, su primer intérprete. El teatro, desde que el malogrado ISIDORO exhaló el último suspiro, ha quedado reducido á un fatal desamparo, y el silencio de su tumba se comunica hasta la escena en donde resonó su voz, y en donde tantas veces se hizo merecedor de los honores del triunfo.

Las personas de gusto que han admirado la sublime habilidad con que MAIQUEZ deleitaba á los espectadores, y que han llegado á conocer lo que valía en España un talento tan superior en su arte, asisten ahora á los teatros experimentando una sensación penosa mezclada de re-

cuerdos invencibles que muy á menudo acibaran la diversión que van buscando.

Al contemplar que ya es eterna su ausencia de aquella escena que tanto supo ilustrar con los esfuerzos de su aplicación y de su estudio; al decir: «no volveremos á verle», puede compararse el teatro á un vasto desierto, en donde después de haber existido, una ciudad poblada y magnífica, sólo se oye el lúgubre canto de las aves nocturnas. La escena, que tanto brilló con el majestuoso impulso que supo darle el Talma de la España, la memoria de lo pasado y su comparación con lo presente, son cosas que dan margen á tristes reflexiones. ¿Y cuánto no se agravan si se piensa que tan gran talento se eclipsó precisamente en la época de la regeneración nacional, cuando la protección concedida al mérito ha de estar de acuerdo con la estimación que le tribute la opinión pública?...

Maiquez, se ciñó viviendo, los laureles debidos á su gloria. La opinión pública, este invariable termómetro que en vano intentan destruir los golpes de la envidia y las miserias de la autoridad despótica, pudo servirle de consuelo, siempre que tuvo ocasión de experimentar los desengaños que dan la ingratitud y las violencias de los gobiernos arbitrarios. Perseguir al mérito en vez de protejerle, estimularle y vivificarle, es siempre una operación torpísima y vergonzosa. ¿Qué triste fatalidad ha consentido que entre nosotros hayan sido semejantes vejaciones la ocupación favorita de los que fueron llamados por la casualidad ó por los manejos cortesanos á ser árbitros de la suerte de los demás hombres? Y ya que la ceguedad del acaso, llegó á colocarlos en tan elevados empleos, ¿no hubiera debido pensar que sólo con el acierto de su administración podrían corregir los desacuerdos del destino y las equivocaciones de la fortuna?

La naturaleza fué pródiga con Maiquez. El exterior de los artistas dramáticos constituye una parte considerable del arte en que se ejercitan. Nada es indiferente para ellos; ni estatura, ni voz, ni figura, ni edad. Geoffroi de-

cia que hasta los defectos naturales de los actores deben estar sometidos á la crítica. Los actores contraen la obligación de agradar, supuesto que venden la vista de sus personas.

Inútil es gritar contra la injusticia de los escritores que tienen que analizar su mérito; inútil es también decir que son malignos, crueles, bárbaros, los críticos que se toman la libertad de observar, que el exterior de tal actor ó actriz, no está de acuerdo con los papeles que representan. «No es culpa suya»..., ésta es la voz común; pero esta voz es un error.

«Sí es culpa suya», supuesto que se encargan de representar los personajes que no les convienen y supuesto que carecen de los requisitos esenciales á su profesión. Tampoco es culpa de un autor, si es fastidioso y frío, y si hace malos versos, supuesto que no depende de él hacerlos mejores; pero sí es culpa suya hacerlos, supuesto que tiene en su mano, no escribir, cuando carece del talento que para escribir se necesita.

El único correctivo que admite esta observación, por lo que toca á los actores es, que un cómico superior podrá enmendar el desafecto con que le trató la naturaleza, si á fuerza de arte y de conocimientos hace olvidar los inconvenientes de su figura. Cuando Lekain apareció en la escena francesa, el público reparó que su personal era desagradable, su cuello demasiado grueso, su estatura poco proporcionada, su voz dura y opaca; pero aun cuando ejercía una profesión en que los agrados naturales suelen ser necesarios, encubrió sus defectos á fuerza de talento. Igual suerte es la de Mademoiselle Duchesnois, tan célebre en toda Francia. Ciertamente que esta actriz no seduce los ojos; pero ha sido indulgente con ella, la misma severidad de la naturaleza, tales y tan sublimes son los afectos de su alma, que sabe conmover y electrizar á cuantos han tenido la dichosa ocasión de asistir á sus representaciones. Un poeta antiguo decía: que lo que entra por ojos, produce más efecto que lo que entra por los oídos.

Mademoiselle Duchesnois, forma excepción para esta máxima; bien es, que esta excelente actriz es un prodigio del genio y del arte.

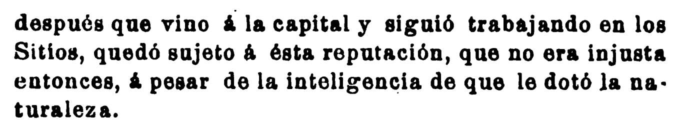
Por la misma razón, MAIQUEZ ha sido en su línea un modelo, al que no es fácil encontrar copia. Medítense además los esfuerzos que debió hacer para llegar al eminente punto en que supo colocarse; no echemos tampoco en olvido que MAIQUEZ pertenecía á un país, cuyo gobierno se ocupaba en entorpecer todos los progresos de la industria, y en ponerse constantemente en acción hostil contra el talento en donde quiera que éste pudiera descubrirse.

Esta reflexión realza sobremanera el eminente lugar en donde MAIQUEZ llegó á situarse. En Francia, en Inglaterra y en otros países hay escuelas, sobran estímulos y no existe, sobre todo, encarnizamiento alguno de parte de los que mandan contra la aplicación y el mérito. ¿Qué extrañeza debe causar que en todos ramos y ciencias se presenten hombres merecedores de la estimación pública?

Los españoles en esta parte debemos engreirnos; entre nosotros, el que sabe algo, ha debido hacerse superior á los ponzoñosos tiros de la envidia, casi siempre protegida por la suspicaz autoridad; le ha sido forzoso, en fin, abrirse camino por en medio de un matorral peligroso, cubierto de zarzas y rodeado de precipicios. Los que saben en España son, bajo este punto de vista, más respetables que los que saben en las naciones extranjeras... ¡Dichoso aquel día en que apagándose la antorcha del error quedaron reducidos á su propio envilecimiento todos los enemigos de la razón y de la filosofía!... ¡Infeliz MAIQUEZ!... ¡Amaneció este día y apenas le fué dado gozar de sus primeros resplandores!...

Este acreditado actor nació en Cartagena. Desde sus primeros años siguió la carrera del teatro, corriendo las provincias, y si bien se descubrían en él disposiciones felices, no era fácil congeturar el grado de perfección á que debía llegar posteriormente.

Acusábasele de ser frío en la representación, y aun



después que vino á la capital y siguió trabajando en los Sitios, quedó sujeto á ésta reputación, que no era injusta entonces, á pesar de la inteligencia de que le dotó la naturaleza.

Preciso es creer, sin embargo, que se hubiera estancado en una honrosa medianía, si la inspiración de su genio no le hubiera inspirado que había en el mundo otros modelos y otros medios de instruirse más eficaces que los que podían ofrecerle los teatros españoles. MAIQUEZ había oído hablar de París con aquel entusiasmo que realmente inspira esta hermosa capital del mundo civilizado; estaba organizado para apreciar sus bellezas, y sintiéndose capaz de recoger los frutos de tan útil viaje, lo emprendió á sus propias expensas. No se crea que obtuvo para verificarle estímulo ni protección alguna de parte del gobierno. Esto, entre nosotros, era cosa desconocida.

En España pocos viajaban entonces, y fuera de ser impelidos por asuntos de comercio, era muy corto el número de los que traspasaban los límites del Bidasoa. Los ministros enviaban, como por casualidad, fuera de los dominios españoles, algunos jóvenes pintores ó escultores; sólo había profusión en los empleos diplomáticos, y no siempre, para colocarse en ellos, se consultaban los títulos de la aplicación y el mérito.

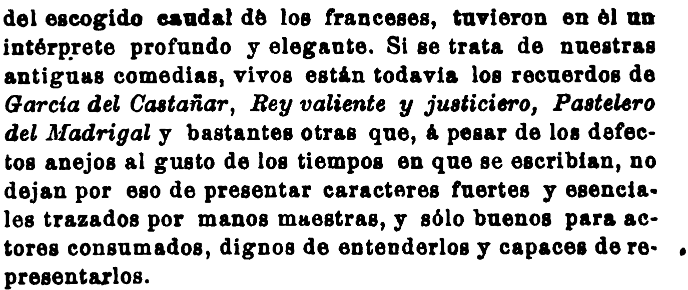
MAIQUEZ se aprovechó con tino y discernimiento de su estancia en París y de las relaciones que supo adquirirse á pesar de la escasez de sus medios pecuniarios. Los principales artistas dramáticos fueron sus amigos, se le concedió entrada franca en los teatros, y los literatos más conocidos le apreciaron y distinguieron, y esto es tanto más digno de estimarse, cuanto MAIQUEZ no fué nunca muy diestro en el idioma francés, circunstancia que prueba cuál sería el tacto de su conducta y el concepto que se formó de su entendimiento y de su activa laboriosidad en los países extranjeros.

El grande atraso en que se hallaban nuestros teatros cuando MAIQUEZ regresó á Madrid, la falta de decoro que

reinaba en ellos, la inexactitud en los trajes, en las decoraciones, en el servicio de la escena, son cosas harto sabidas para detenernos en describirlas. El estilo de nuestros actores, sistemático, impropio y siempre sujeto á una rutina viciosa, comenzó á cambiar de aspecto á su llegada; el claro y oscuro de la declamación se hizo más perceptible, gracias á sus lecciones y á su ejemplo. La modulación, el tono, las entradas, las salidas, la actividad escénica, la acción, el aparato teatral, todo se fundió de nuevo. El teatro renació de entre sus propias cenizas, y si alguna vez en España se ofrecieron espectáculos dignos de una nación culta, se establecieron las reglas del buen gusto en el ejercicio cómico y se dió á entender que esta profesión no excluye la consideración de la sociedad escogida cuando se desempeña con nobleza y con ciencia, para MAIQUEZ debe ser la gratitud de los actores; suya es la gloria, así como fué suyo el crédito indestructible con que desde aquel punto quedó clasificado entre los que conocen el encanto de las artes y el valor moral de los que las cultivan para perfeccionarlas, y las perfeccionan para cultivarlas y hacer más noble y grato el curso de la vida.

¿Quién no se acuerda de haber visto á MAIQUEZ representando á *Otelo*, aquella producción del genio sombrío de Shakespeare; aquel *Otelo* tan terrible, que el mismo Ducis se vió precisado á dulcificarle? ¿Quién olvida á *Oscar*, á *Cayo Graco*, á *Virginia*, á *Fenelón*, á *Roma libre* y otras tragedias en que el impulso heróico de la libertad y los sentimientos del patriotismo recibían por conducto suyo un fuego, un alma, un movimiento sublime que electrizaba y arrebataba á los espectadores haciendo resonar aplausos, cuál nunca se lograron y cuál nunca se merecieron?

Y si la tragedia debió á MAIQUEZ tantos y tan señalados triunfos, ¿qué diremos de aquella naturalidad, de aquel tino y finura, de aquella ligereza en que variando los géneros supo amenizar las representaciones cómicas y pintar el ridículo de los hombres? *El distraído*, *El vano orgulloso*, *Castillos en el aire* y otras muchas obras sacadas



del escogido caudal de los franceses, tuvieron en él un intérprete profundo y elegante. Si se trata de nuestras antiguas comedias, vivos están todavía los recuerdos de *García del Castañar*, *Rey valiente y justiciero*, *Pastelero del Madrigal* y bastantes otras que, á pesar de los defectos anejos al gusto de los tiempos en que se escribían, no dejan por eso de presentar caracteres fuertes y esenciales trazados por manos maestras, y sólo buenos para actores consumados, dignos de entenderlos y capaces de representarlos.

El tránsito de la parte trágica á la parte cómica es operación difícil y atrevida; ha sido el escollo del gran Talma, y este actor privilegiado, tan sublime con el coturno, tropieza y se cae cuando se calza el zueco. En MAIQUEZ había la fuerza, la gracia, la energía que traslada los sentimientos del personaje al corazón de los espectadores. Talía no tuvo que envidiar á Melpómene; las musas de la tragedia y de la comedia vivieron hermanadas y amigas mientras MAIQUEZ, su primer ministro, manejó sus intereses y gobernó sus estados; su nombre en el cartel producía el efecto do un talismán mágico, y jamás fueron más numerosas que las suyas ni más brillantes que las que daba las audiencias de los favoritos de la fortuna.

He hablado de MAIQUEZ como hombre público. No es de mi inspección calificar los votos de los que acusan sus cualidades particulares. Disputan muchos al hombre lo que todos conceden al actor. Cuestión es ésta bien agena de mi objeto, porque donde la vida privada empieza allí muere la jurisdicción de la crítica. Sólo diré que en el gran combate de las pasiones, la indulgencia debe estar en favor del que á fuerza de talento sabe cautivar la estimación pública. No son tantos los genios creadores, y algo ha de suplirse al hombre que después de tantas fatigas y de tantos beneficios como le debió su arte, tuvo que alternar entre los lauros y las prisiones, entre los goces del triunfo y las tiranías arbitrarias, entre la seducción de la fortuna y las humillaciones de la desgracia. Para

los que tanto acusaron á MAIQUEZ de orgulloso, tengo, sin embargo, aun respuesta eficaz y voy á hacerla pública. MAIQUEZ padeció mucho porque le persiguieron mucho; pero MAIQUEZ conocía la preeminencia del mérito ageno y se gozaba en manifestar lo que sentía. Quéjese de él la medianía envidiosa; pero sepa, en desagravio de la justicia, que ese MAIQUEZ no era el mismo siempre; el verdadero talento no puede prescindir de ser imparcial y justo.

MAIQUEZ era amigo de Talma; Talma lo era de él, y ambos lo eran míos. A esta circunstancia debo el tener en mi poder una carta escrita por nuestro malogrado actor, á aquél gran maestro de la declamación trágica en Francia. El mismo Talma me la dió en París hace dos años, no me niego al gusto de insertarla en *El Universal*, y los lectores sabrán apreciar cuán honrosas son sus palabras para la persona á quien iban dirigidas, y para el que al escribirlas no esperaba que algún día contribuyesen al realce de su memoria.

La carta es ésta:

«Señor de Talma:

Muy señor mío y amigo de mi mayor aprecio: Con mucho gusto mío, he recibido su estimada carta de 23 de Junio, en que me renueva los testimonios de nuestra antigua y sincera amistad. Ni ella, ni vmd., han salido nunca de mi memoria. Presentando yo con tanta frecuencia en la escena española á Orosmán, Orestes, Oscar, ¿podía olvidar á mi maestro, al ilustre actor que ha sabido pintar con una verdad y energía tan singulares, las pasiones más terribles de los hombres? Lo confieso con ingenuidad y con orgullo. Á vmd. debo los progresos que he podido hacer en un arte tan difícil; y si el pueblo español ha visto propiedad y decoro en la escena, naturalidad y belleza en la representación de aquellos personajes, se lo debe también al digno modelo que me propuse imitar y que tendré siempre en mi memoria. No lo dude vmd., amigo mío; la conservaré eternamente, así como conservo la esperanza

de dar á vmd. un afectuoso abrazo si las circunstancias me lo permiten», etc.

Inútil es hacer observaciones sobre el contenido de estas líneas: son nobles, bien sentidas y generosas. Esta recíproca estimación entre grandes artistas, es siempre interesante y honorífica. Talma me entregó esta carta para que se la tradujese en francés, y consintió después que yo conservase la original.

La deposito en la Secretaría del *Universal,* y los curiosos podrán leerla si dudasen de su autenticidad.

Maiquez murió el 18 de Marzo del presente año. Sus últimas palabras fueron en favor de la libertad. Creo que ni una modesta piedra cubre las cenizas del hombre que por largo tiempo cautivó el entusiasmo público, ilustró la escena nacional y extendió su reputación á los países extranjeros. Su muerte, aflige á los amigos de las artes, porque no conocemos rival que le reemplace. Mediten los actores españoles lo que le deben, estudien las tradiciones que les ha dado, consideren que ha sido su maestro, y viendo que no hay un busto que le recuerde, y que deja una hija en tierna edad, consulten ellos mismos cuáles son sus obligaciones en cuanto la suerte en esta parte les conceda los medios de cumplir con ellas.

La estatura de Maiquez era alta y bien proporcionada; su fisonomía, expresiva, ingeniosa, agradable; sus ojos, vivos, penetrantes; su aire, noble, á veces imponente y severo; su trato, afable; su carácter, obstinado.

Naturalmente festivo, ya locuaz, ya mustio con exceso, se le veía dócil ó rencoroso, según las impresiones que recibía.

En la sociedad de hombres instruídos, se expresaba con facilidad; explicaba sus ideas sin ánimo de sostenerlas; y unas veces ameno, otras cáustico y mordaz, pero siempre anunciando genio y talento, Maiquez, tanto en la escena como en su trato privado, fué un hombre no vulgar y digno de la atención de sus contemporáneos.»

II

APOTEOSIS DE ISIDORO MAIQUEZ (1)

«EL APOTEOSIS DE ISIDORO MAIQUEZ

Composición alegórica para representarse en el Teatro del Príncipe en la noche destinada para el beneficio en obsequio de su memoria, y con el objeto de formar un dote que asegure la existencia de su hija.

PERSONAS

Apolo (Carretero).
El Desaliento (Rafael Pérez).
Melpómene (Antera Baus).
Talía. (Agustina Torres).
Euterpe (Concepción Lledot).
Polimnia (Loreto García).
Coro de artistas españoles.
Dos coros de Ninfas y Faunos.

La escena representa un bosque de cipreses y en su centro el sepulcro de Isidoro, cubierto con un grupo de estos mismos árboles que caerán á su tiempo para descubrirle. En el foro se ve el Parnaso, y á lo lejos el Templo de la Inmortalidad. En torno del Templo se ven vagar sombras de hombres ilustres que se dirigen á entrar en su seno. La Comedia y la Tragedia estarán apoyadas en el grupo de cipreses, á cuyo pie se figura que está enterrado Isidoro. Euterpe y Polimnia, colocadas al frente de dos coros de Ninfas y Faunos, manifiestan con sus diferentes actitudes que las acompañan en su dolor. El Desaliento, seguido de los artistas, aparecen en ademán de abandonar la senda de gloria que habían empeza á pisar. Apolo, á un lado de la escena, observa cuidadosamente este cuadro.

Al correr el telón se oirá un ligero preludio de música fúnebre y pausada.

El Desaliento.

Jóvenes escuchad, este es el Pindo:
allí de Apolo la morada excelsa,
entre las nubes su grandeza esconde;
aquellas sombras que en su torno vuelan
y giran y se agitan, fueron antes
hombres ilustres en virtud y en ciencias.
Pero ya nada son, en vano osados
intentaron pisar la senda incierta
que á la inmortalidad les conducía.....
En vano por lograr tamaña prenda
sudosas se afanaron..... ¡Desgraciados!
¿Qué consiguieron? ¿Qué? Vivir en pena,

(1) *Biblioteca municipal 5-2. Manuscrito con las licencias de 13 de Septiembre de 1821.*



apurar de amargura el hondo cáliz,
gemir sin compasión....., si al menos fueran
llorados..... si se vieran algún día
agradecidos..... no; jamás se aprecia
el merito sin vida, por aquéllos
que en vida le persiguen y le befan.
Homero y Milton, Cámoens y Cervantes
responden á su vez..... el orbe sepa
que, si vivos limosna demandaron,
muertos luego yacieron en miseria.
Y tú, caro Meléndez, cuya lira
dulcísima, sin par, en tierra agena
calmó las aguas de impetuosos ríos;
tú, á quien tu patria con desdoro niega
la triste sepultura que concede
á los que viles sus derechos huellan,
responde tú también, responde y dínos
tu triste padecer y su crudeza.

Coro de Artistas.

ARTISTA.

¡Qué horror, qué ingratitud, baldón de todos!

EL DESALIENTO.

Jóvenes: hijo soy de la experiencia:
el Desaliento soy. También yo quise,
como algunos ceñir viva diadema
de laurel inmortal; pero, arredrado
con los escollos que á la gloria cercan,
hundí de nuevo en el inmundo cieno
la vergonzosa frente y cual culebra
que en su fango se arrastra y se confunde,
así yo me abatí, comprando á expensas
de mi propia humildad y ageno olvido
una obscura aunque cómoda existencia.

Coro de Artistas.

ARTISTA.

Huyamos, pues; huyamos del peligro.

APOLO.

Cobardes, ¿qué intentáis? Temed la mengua
de semejante acción, de nuestra Patria
el desdoro evitad, sentid la afrenta,
¿á dó, pues, os conduce el desaliento?
¿Dónde está esa constancia, compañera
del genio inseparable? ¿A dónde el riesgo
que el verdadero mérito no venza?
Tened, tened la planta fugitiva.....
al Parnaso volved..... allí os esperan

galardones sin cuento..... allí los votos
á par se satisfacen de las deudas.

EL DESALIENTO.

¡Cuán vano prometer! Cuántos prestigios,
que la verdad disipa como densa
nube de polvo, que aglomera el Euro
y el Euro desvanece! ¡Ojalá hubiera
ocasión de esperar el justo premio
aunque nunca llegara! Entonces esta
balsámica ilusión os diera aliento.....
pero, ¡ay tristes! ni aun la esperanza os queda.
Empero, ¿apetecéis mayor ejemplo?
¿Queréis de vuestros ojos la evidencia?
Pues bien, yo os la daré... seguidme, artistas...
allí yace ISIDORO... aquella tierra
en su seno le encubre... ¡ni una losa,
ni siquiera una flor!... El llanto riega
pero nada produce... esos cipreses
al acaso se deben, nadie vela
en su torno... ninguno las plantara.

Coro de Artistas.

¡Allí yace ISIDORO! ¡Qué vergüenza!

EL DESALIENTO.

Sólo las Musas, sus cenizas guardan;
ellas le sostuvieron en su adversa
y próspera fortuna... ellas cerraron
sus ojos al morir... ved la risueña
y sencilla Talía... á Melpómene
asimismo mirad... sueltas las trenzas,
el manto desceñido, roto el velo,
ni cetro... ni corona... ¡ay como muestran
su profundo dolor! También Polimnia
con suspiros sin fin el aire puebla...
¿Y la sensible Euterpe? Todas, todas,
lo que perdieron saben... Oid sus quejas.

Coro de Ninfas y Faunos.

«De ISIDORO la muerte temprana
llorad Ninfas del Pindo ornamento:
¡Ah, pluguiera que vuestro lamento
le pudiese á la vida tornar!»

EUTERPE.

Cual el cierzo las flores agosta,
cual la sombra la luz nos oculta,
cual el rayo á la nave sepulta
en las ondas entrañas del mar;

tal la Parca, cortando su vida,
marchitara esperanzas sin cuento
y eclipsara en tan solo un momento
muchos años de gloria sin par.

Coro de Ninfas y Faunos.

«De Isidoro la muerte temprana
llorad Ninfas del Pindo ornamento:
¡Ah, pluguiera que vuestro lamento
le pudiese á la vida tornar!»

POLIMNIA.

¡Isidoro, Isidoro! Si escuchas
del ibero las preces y el llanto
no abandones la escena que tanto
con tu genio supiste acrecer.
Hombre insigne, desciende del cielo...
Sombra ilustre tus manes imploro,
que si fuistes de España tesoro
ya por siempre modelo has de ser.

Coro de Ninfas y Faunos.

«De Isidoro la muerte temprana
llorad Ninfas del Pindo ornamento.
¡Ah, pluguiera que vuestro lamento
le pudiera á la vida tornar!»

MELPÓMENE.

¡Oh, si dado me fuera,
sus restos animar! ¡Oh si á mi ruego
del cielo descendiera
vivificante fuego,
que á mi cariño le tornara luego!
Entonces, soberano,
con su ser yo mi ser recobraría
y mi llanto su mano
al punto enjugaría,
como el suyo á la aurora enjuga el día.
Mas ¡ay, quimera vana;
inútil suspirar... murió Isidoro,
y fuerza sobre humana,
no habrá que tal tesoro
arrebate al sepulcro y vuelva al foro!
Yo le sentí perdido;
yo en su lecho le ví desfigurado,
y pobre y perseguido
solo y abandonado
y de muerte y dolor acongojado.
También la altiva frente,
que coronara mi conato un día,
plegarse ya doliente

vide y en su agonía
mi cetro abandonar la mano fría.
En balde allí clamaba
mi ferviente gemir alzando al cielo;
el cielo no escuchaba
mis votos, ni mi celo,
el cielo me negaba su consuelo.
¿Y qué? ¿Ya no veremos
de Roscio al hijo, ni al rival de Talma?
¿A quién, pues, donaremos
esta escénica palma?
¿Quién á su gusto moverá nuestra alma?
¿Quién la inquietud de *Otelo*
expresará cuál él? ¿Quién la venganza
de *Orestes* ó ya el celo
de Joás, ó la confianza
que la virtud de *Fenelón* alcanza?
¿Quien de *Oscar* desgraciado
el sin igual penar? ¿Quién la cordura
del Maestre celebrado,
de Caín la locura,
de Orosmán la bárbara ternura?
Ninguno: tal destreza,
tan flexible sentir, alma tan fiera
con tal delicadeza,
nunca natura diera
á quien tamaño don no mereciera.
Lloremos, pues, lloremos;
lloremos Ninfas del castalio coro
la pérdida que hacemos;
y al menos nuestro lloro
del ingrato mortal vengue á Isidoro.

TALÍA.

Vénguele, sí, del criminal descuido
en que yace, de todos olvidado,
el genio sin igual, que envidia ha sido
de los que á España tanto han calumniado.
El su profesión ha ennoblecido;
él de su siglo el gusto ha reformado;
él sólo supo hallar en su talento
constancia, emulación y sufrimiento.
¡Desamparada escena, ¿cómo estabas!
¡A qué círculo, dime, reducida,
tan pobre y tan estrecho! ¡Cuál te hallabas,
mísera, descuidada, envilecida!
Ora sujeta con mezquinas trabas,
ora con mil abusos dirigida,
sin verdad, sin decoro, sin objeto
de la servil incuria eras efecto.
¡Cuántas veces la audaz hipocresía

destilaba en tus tablas su veneno
y el ignorante vulgo allí aprendía
á confundir lo necio con lo bueno!
¡Cuántas también logró la tiranía
deificarse por tí! ¡Cuántas tu seno,
de las luces del siglo con ultraje,
milagros resonara y vasallaje!
El cómico por eso, lisonjero,
halagaba el mal gusto dominante:
y exajerado ó baxo con rastrero
y uniforme volar, de comediante
alcanzaba el renombre verdadero,
no de artista aplicado, no de amante
de la bella y veraz naturaleza,
no de diestro pintor de su riqueza.
Pero el hombre que en sí reconocía
la fuerza de elevarse á ignota altura
mal pudiera sufrir la villanía
de su primera condición obscura.
ISIDORO su mérito sentía
y, burlando la estúpida locura
de un público viciado y corrompido,
esperó la ocasión de ser oido.
Vióseley pues, sembrar en mis vergeles
desaires mil por dilatados años,
para coger perpetuas y laureles,
aunque á costa de amargos desengaños.
¡Qué de conjuraciones, las crueles
en su mal no tramaron! ¡Qué de amaños
para que desmayara y se aburriera,
cual si el rayo jamás retrocediera.
Llegó, por fin, el suspirado día
de su justo vencer y MAIQUEZ pudo
en la escena mostrar lo que sabía,
cuando era el aura popular su escudo.
¡Cuánta delicadeza! ¡Qué maestría,
de toda afectación siempre desnudo
sublime ó natural, grave ó lijero,
el embeleso fué del pueblo ibero.
Aun me parece que su gesto miro,
expresivo, veraz, significante;
aun de su talle la elegancia admiro,
aun me hiere su voz tan penetrante,
aun de sus labios el fugaz suspiro
me parece escuchar, aun su semblante,
animado por dos hermosos ojos,
se me presenta provocando enojos.
El es, no hay que dudar, es ISIDORO:
hacia mí se adelanta; ya le veo;
ya se acerca y me toma el cetro de oro:
ya le escucho... más ¡ay vano deseo!
¿Y dó está? ¿Dó se fué? ¿Por qué mi lloro
así burla el destino? ¿En qué Leteo

se forjaron los gratos desvaríos
que entretuvieron los pesares míos?
No hay remedio... murió... ¡mísera escena!
¿Quién cuidará de tí? Golpe tan fiero,
es preciso decirlo, te condena
de nuevo á la orfandad. Pasó el lucero
que á todas daba luz... Así, en serena
noche, suele brillar radiante Hespero
y encubierto después por nube ó niebla
lo que era claridad ser ya tiniebla.
¡ISIDORO murió!...

Coro de Artistas.

UNO.

¡Murió ISIDORO!

EL DESALIENTO.

Artistas, ¿qué esperáis?

APOLO.

Tened, artistas:
Piérides, enjugad el triste llanto;
que, si ingratos descuidan sus cenizas
aquéllos que su gloria dividieron,
la fiel posteridad ya le vindica.

ARTISTAS Y MUSAS.

¡Qué miramos! *(Descúbrese el sepulcro.)*

APOLO.

La justa recompensa
que del sublime genio sólo es digna:
miradle ya en el templo colocado
de la inmortalidad; mirad escritas
sus hermosas facciones en el mármol
por el diestro cincel; ya la poesía
su nombre llevará de gente en gente;
ya de Polimnia las acordes liras,
pulsadas dignamente, su triunfo
celebrarán á par de su osadía.
¡Oh musas, coronadle! Ninfas bellas,
los himnos entonad de paz y dicha,
y vosotros, artistas españoles,
si queréis merecer la nombradía
que ISIDORO alcanzó, como ISIDORO
honrad la Patria á quien debéis la vida.

Coro de Ninfas y Faunos coronan al busto.

¡Gloria eterna al insigne ISIDORO!

gloria eterna al artista afamado,
que, en su genio tan sólo apoyado,
alcanzara renombre inmortal!

EUTERPE.

Ni es el fausto, ni el oro falace
lo que el genio pretende y consigue,
que no hay premio que tanto le obligue
cual le obliga el sencillo laurel.
Los favores de Grandes y Reyes
son alquimia de un ínfimo precio,
que, si bien alucinan al necio,
valen poco á los ojos de aquél.

Coro de Ninfas y Faunos.

¡Gloria eterna, etc!

POLIMNIA.

Libre España de infames cadenas,
á sus hijos mil premios ofrece,
y su gloria, sin duda merece
el impulso que activa les da.
Con las artes la Patria prospera:
Españoles, sin ellas no hay nada;
apreciadlas, y Europa admirada,
de ilustrada la palma os dará.

Coro de Ninfas y Faunos.

¡Gloria eterna, etc!

FIN.

Puede permitirse la representación del anterior drama alegórico, en un acto, titulado: *El Apoteosis de Isidoro Mayquez.*
Madrid 12 de Septiembre de 1821.

Blas Sobrino González.

Gobierno Político Superior.

Me conformo con el anterior dictamen del Sr. Censor. Madrid 13 de Septiembre de 1821.

Mrnz. S. Mrn.
(Martínez San Martín.)

III

ANÓNIMO

Proyecto de reforma para los teatros de la Corte. Madrid. Por Ibarra, 1821, 4.°, 35 páginas.

Parece obra de Bernardo Gil, por los muchos elogios que tributa á su mujer Antera Baus, páginas 9 y 11.

De Maiquez dice:

«¿Cómo sería de esperar que entre personas que generalmente han carecido de aquella educación peculiar á su instituto, sin ningún género de instrucción ni enseñanza, sin la menor idea de la teoría de su arte y, lo que es más, sin estímulo ni recompensa hubiesen aparecido de tiempo en tiempo algunos de tan singular habilidad como hemos admirado en nuestros días? En ellos el genio ha hecho lo más ó lo ha hecho todo. No dejemos pasar el lugar más á propósito de pagar un justo tributo de elogio á los talentos cómicos de un actor y una actriz, fenómenos de nuestra edad. Eternamente lloraremos sobre las cenizas de Isidoro Maiquez; en el tiempo que nos servirá de consuelo el convencimiento de que á pesar de su muerte aun no ha perecido la nacional Talía conservada por una sola beldad á quien le place iniciar en sus misterios; hablamos de la señora Antera Baus, de esa apreciable actriz en quien se reunen todos los encantos y las gracias á que puede aspirar la naturaleza ayudada con el arte; actriz que, con gloria de nuestra nación, hará de todos modos honor al teatro español» (páginas 10 y 11.

Elogia también á Lorenza Correa «la célebre cantatriz que en el día poseemos en la capital, después de haber brillado en los primeros teatros de Italia, pudiéndonos gloriar igualmente de otra que en la actualidad llena de admiración el teatro de Nápoles, y con no menos justicia obtiene igual aceptación el actor español que está ocupando el de la ópera italiana en París (Manuel García)» (página 14.)

IV

D. DIONISIO SOLÍS

«Á

ISIDORO MAIQUEZ

PRIMER ACTOR DEL TEATRO DEL PRÍNCIPE

Á tí el *Orestes*, que la frente ciñes
de escénico laurel y del coturno
ibero el pie sublime, á tí el *Orestes*
te ofrece mi amistad, si bien con miedo.
Si bien con miedo: que la escasa ofrenda
mal con mi amor, y con el que sonando
está en tu oido, al pasear la escena
aplauso popular, con dulce estruendo
é inmensa aclamación, mal se conforma.
Pero si el rico príncipe á las aras
con mano liberal, ó casia, ó mirra,
ó incienso ofrece en las acerras de oro;
no acaso menos pío, sí más pobre,
rústico labrador consagra en ellas
ó bien la rosa que creciendo á orillas
de límpido raudal, abre á las auras
el odoroso y nacarado seno;
ó la cándida lis, ó de sus campos
la adulta mies, que en alternadas ondas
con blando soplo el cefirillo mece:
y el don sencillo con afable rostro
mira en sus auras la deidad, que nunca
pospone la piedad al sacrificio.
No de otro modo tú, los pobres frutos
de la estéril indocta musa mía,
de amor admite con propicias señas.
Que otro será de quien la sacra musa,
que al margen mora del cecropio Iliso,
o la cadmea Dirce, inflame el labio
en tu loor; y la sonora lira
con gloria pulse, y de sus cuerdas de oro
á la inmortalidad trasmita el eco.
Él en metros armónicos celebre,
si tanto es dado celebrar al plectro,
cómo en tu potestad, cómo á tu arbitrio,
Proteo multiforme del teatro,
obedientes están cuantos afectos
del corazón en el profundo abismo
se anidan tenebrosos: odio, ira,
terror, furor, misericordia, llanto,

celos, amor; y, arrebatada de ellos,
refiera cómo atónita la mente
del sorprendido espectador contigo
teme, si temes, en tu afán se afana,
tus celos siente, tu furor le irrita,
llora á tu llanto, y quéjase á tus quejas.
Ora el impío imites fraticida (1)
que las terribles puertas de la muerte
abrió el primero, y la primera sangre
le dió á beber á la asombrada tierra:
cuando del cielo la propicia llama
de Abel baja al altar, y en él consume
la pía ofrenda, y de Caín el pecho
en sed rabiosa abrasa de delitos.
Ora el que del Jordán al patrio Sena,
noble francés (2), las purpuradas cruces
condujo rotas, que en los sacros muros
tremolaron triunfantes de Solima;
que de rencor é iniquidad cercado,
entre sus inocentes caballeros
muere inocente y grande; y la clemencia
osa imitar del Redentor del mundo,
que desde el leño de dolor y oprobio
de que pende sangriento al morir pide
por sus verdugos al celeste Padre,
ora el amor del africano *Otelo* (3),
y su celosa frenesía imites:
que no más fiero el coronado bruto
en la arenosa orilla del Idaspes
el rostro muestra al tímido corcillo
que tú á la incauta y mísera Edelmira
la alma feroz en los feroces ojos.
Ora, en fin, pintes del inachio *Orestes* (4)
la ardiente furia, el inmortal deseo
de su filial venganza; cuando el mármol
del muerto con traición ínclito Atrida
mira asomar su pálido fantasma,
y escucha resonar en sus oidos
el eco infausto en que le pide sangre,
sangre no más el sitibundo espectro.
Todo en tí es fácil, natural, sublime:
y el alma en tí de los pasados héroes
aun la sentimos respirar. Dichoso,
dichoso aquél que con maestra mano
labre á tu frente cándida corona
de las rosas del Pindo, y de tu nombre

(1) Caín en la tragedia de *La muerte de Abel*.
(2) Jacobo de Molay en la tragedia de los *Templarios*.
(3) En la tragedia de este nombre.
(4) En la presente tragedia.



lleve la fama en el aonio plectro
desde las arborosas del Pirene
cimas cubiertas de undulantes sombras,
al ancho mar de la eritrea Gades.
Pero á mí, triste, á quien su lira Clio
no quiso conceder, ni de poeta
el científico ardor, me toca sólo
admirarte y callar, y no otra cosa
que callar y admirarte, á tí, que ilustras
el español teatro; y radioso
brillas en él, cual brilla entre los astros
solo y único el sol, padre del día,
en la desierta inmensidad del cielo.

(Dedicatoria de la tragedia *Orestes*)

V

D. LEANDRO FERNÁNDEZ DE MORATÍN

Á LA MUERTE DEL EXCELENTE ACTOR

ISIDORO MAIQUEZ

Tú sólo el arte adivinar supiste
que los efectos acalora y calma,
tú la virtud robustecer del alma
que al oro, al hierro, á la opresión resiste.
Inimitable actor que mereciste
entre los tuyos la primera palma,
y amigo, alumno y émulo de Talma,
la admiración del mundo dividiste.
¿A quién dejaste sucesor muriendo?
¿De quién ha de esperar igual decoro
la escena que te pierde y abandonas?
Así dijo Melpómene, y vertiendo
lágrimas en la tumba de Isidoro
cetros depone y púrpura y coronas.

«*Tú sólo en el arte adivinar supiste.* Isidoro Maiquez, natural de Cartagena, tejedor de sedas, aficionándose al teatro desde su juventud, empezó á representar en las compañías cómicas de Valencia. Tal es el principio que han tenido casi siempre los actores de España. Hijos de padres humildes, aplicados tal vez á algún ejercicio mecánico, inclinados á ver comedias y representarlas, y resueltos, por último, á abandonar su oficio por un arte en que es tan difícil acercarse á la perfección; sastres, carpinteros, impresores, zapateros, bordadores, peluqueros, monaguillos, soldados, cocheros, tejedores, confiteros, albañiles, esto han sido en sus primeros años los que con más ó menos habilidad han ocupado la escena española desde Lope de Rueda hasta nuestros días. Lo que ciertamente debe asombrar, es que entre tales cómicos hayan sobresalido algunos, no inferiores en su clase á los más celebrados de los teatros extranjeros. ¡Qué fuerza de talento natural han necesitado para for-

marse cuando les faltaban los auxilios de la educación, de la instrucción, del trato culto de la sociedad; en suma, cuando era necesario que cada uno de ellos buscase y hallara los principios de un arte que nadie enseña entre nosotros! Pero como sea cierto que los primeros hábitos determinan para en adelante el carácter intelectual y moral de los hombres, toda la habilidad de nuestros mejores cómicos se ha reducido siempre á la imitación de la ridiculez vulgar, y han sido muy pocos los que hayan sabido acercarse á la delicadeza, á la gracia decorosa, á la urbanidad y elegante expresión de la buena comedia. No llegando á esto, ¿quién deberia exigir de ellos la sublimidad que pide la tragedia en su declamación robusta, heróica, patética y vehemente?

MAIQUEZ, después de haber representado algunos años en Madrid, sin aplauso (actor extremadamente frio, que entendia y no expresaba sus papeles), pasó á Francia en el año de 1799, vió en Paris el teatro francés y no necesitó más. Estudió á Talma con una atención reflexiva de que él sólo era capaz. La acción, el gesto, la entonación, las transiciones, los extremos de dolor, de alegria, de orgullo, de abatimiento, de rencor, de furia, cuantos afectos componen la imitación trágica, otras tantas observó y retuvo, y como su defecto único era la frialdad, no halló en si obstáculo ninguno que vencer ni un sólo resabio que destruir. Aun hizo más. Conoció que no debia copiar, sino imitar los excelentes modelos que veia en el género trágico y cómico; y penetrada la razón del arte, variar, modificar su declamación y establecer la linea que debe separar la expresión francesa, de la que puede ser agradable á un auditorio compuesto de españoles.

Cuando volvió á Madrid, se dijo al ver sus primeras representaciones, que copiaba á Talma en las mismas piezas que él repetia traducidas á nuestra lengua; pero cuando se le vió desempeñar otras que se habian escrito después que él vino de Francia, se echó de ver que no era un copiante servil, sino un profesor eminente. También se dijo

(¿qué desaciertos no dice la envidia?) que en la tragedia era muy buen actor, pero que sólo hacia tragedias; y que persuadido él mismo de su nulidad para los caracteres de nuestras comedias antiguas, siempre se abstendría de representarlas. Herido su orgullo (que era igual á su mérito), conoció la necesidad de sobresalir en todos los géneros para confundir á la ignorancia, y lo consiguió, representando personajes y afectos de tan diferente naturaleza, que parecia imposible aspirar en todos ellos á la perfección y él supo hallarla. *Garcia del Castañar*, *Fenelón, El vano humillado, Otelo*, *Orestes*, *El pastelero del Madrigal*, *La casa en venta*, *El mejor alcalde el Rey*, *La Jaira*, *El ricohombre de Alcalá*, *El distraido*, *Pelayo*, *El convidado de piedra*, *Numancia destruida*; en suma, las tragedias extranjeras, las españolas, las piezas ligeras del teatro francés, las antiguas y modernas del nuestro, hallaron en él un actor que nunca ha tenido semejante.

Ensayaba á sus compañeros en los papeles que habian de hacer con él; pero nunca trató de darles una instrucción metódica del arte, ni les comunicó las máximas que él habia adoptado como principios seguros para acertar en él. Su habilidad fué un secreto; ni tuvo rivales, ni quiso discípulos; con él empezó la gloria de nuestro teatro en la representación y con él acabó.

Su vida fué una continua alternativa de satisfacciones y disgustos. Empeñado y pobre muchas veces, otras opulento, desterrado por el Gobierno de José Napoleón y restituido después por él mismo á la patria. Cuando ésta logró sacudir el yugo extranjero, MAIQUEZ, digno intérprete de las ideas de libertad, excitó el entusiasmo general con la imitación de afectos y acciones heróicas, recibiendo en la escena coronas y aplausos, hasta que por último llegó á verse otra vez odioso á la corte, desterrado, falto de salud y medios, y en edad que no resiste como la juventud á los desaires de la fortuna. En vano la generosa amistad de sus compañeros procuró dilatar su vida, ha-

ciéndola menos infeliz. Murió en Granada en el año de 1820.» *(Obras de D. Nicolás y D. Leandro Fernández de Moratín,* en la Biblioteca de autores españoles; páginas 598 y 615) (1).

(1) El mismo D. Leandro cita otras dos veces á MAIQUEZ en estos términos:

«Si quiere expresar en música los afectos celosos de un héroe, los ímpetus más feroces de la venganza, observe cómo los finge ISIDORO MAIQUEZ en los personajes de Otelo, Orosmán y Orestes.» *Notas de la comedia nueva (Obras póstumas,* 1.°, 106.)

Y en carta á Solís, fechada en Barcelona á 2 de Diciembre de 1815, le dice:

«Dirá V. al amigo MAIQUEZ que en cuanto á enriquecer la patria escena con nuevos opúsculos es comisión que no habla conmigo. Dulce cosa es no hacer nada y mucho más dulce el no haber hecho nada jamás. Que esté bueno, que sirva á Dios y que mande cualquiera otra cosa en que pueda servirle.» *(Obras póstumas,* 3.°, página 351.)

VI

D. FRANCISCO MARTÍNEZ DE LA ROSA

«Injusticia sería, al hablar de la tragedia en España, no pagar este tributo de alabanza al extraordinario talento de ISIDORO MAIQUEZ, el cual mostró hasta donde sea posible hermanar la dignidad con la sencillez; remedar el lenguaje de las pasiones con la voz, con el gesto, hasta con el silencio mismo, y presentar una imitación tan llena de verdad y belleza, que encantase al propio tiempo que destrozase el corazón. Árbitro de moverle á su voluntad, merced al talento más vario y más flexible, él hizo admirar al público español las obras más perfectas del teatro, y aun otras de menos valer debieron á este actor ostentar un mérito que en sí no poseían. Vieron los espectadores con admiración y angustia al magnánimo Orosmán luchando con los zelos; temblaron al ver á *Otelo* entrar silencioso, y recorrer con los ojos la funesta estancia; á Caín, resistiendo en vano el impulso fatal que le arrastraba al fratricidio; á Bruto, envolviéndose en el manto, y señalando con mano trémula la cabeza de sus hijos al hacha alzada de los lictores; en una palabra, admiraron la suma perfección á que puede llegar el arte, hermoseando en la imitación á la misma naturaleza.

Los aplausos obtenidos por ese actor célebre, el mayor decoro y propiedad que introdujo en la escena, el gusto del público inclinado hacia composiciones de esa clase, el cultivo de las Musas propagado con entusiasmo, todo contribuyó á que algunos ingenios sobresalientes se dedicasen á la tragedia.» *(Apéndice sobre la tragedia española,* en las *Obras completas de D. F. Martínez de la Rosa.* París, 1845, pág. 120.)

VII

D. ANTONIO ALCALÁ GALIANO

«Si de la compañía cómica del teatro de la Cruz pasamos á la del Príncipe, que por algunos años había sido la de los Caños del Peral, variamos de escena, pasando á la preferida por la gente de superior esfera, si ya no por los primeros literatos. Era el repertorio del teatro favorecido casi todo de las piececillas francesas traducidas, y de tragedias asimismo vertidas del francés ó del italiano. En todas ellas brillaba ISIDORO MAIQUEZ, tan aventajado en el género cómico cuanto en lo trágico, de no comunes dotes naturales y adquiridas, siendo más las primeras, aunque no aparentes, porque entre ellas se encontraba la capacidad de aprovechar asombrosamente cortos estudios. MAIQUEZ había empezado su carrera por ser poco grato al público, por el cual estuvo á punto de ser silbado, tachándole principalmente de frío, acaso porque era natural; pero habiendo ido á París y hecho allí una corta estancia, durante la cual oyó, admiró y trató al célebre Talma. volvió á su patria no imitador ajustado de los actores franceses, sino creador de un arte nuevo adaptable y bien adaptado á la lengua española. No tenía, con todo, conocimientos literarios, quedándose en este punto inferior á nuestros actores del día presente, aun los de segundo orden; y hasta no sabía medir el verso, pues en los que decía, solía, equivocándose, alterar la cantidad, pasándolos con quitarles ó añadirles sílabas á la calidad de prosa. Pero tenía la superioridad mental, á que dan los franceses, y á su imitación los ingleses, y damos hoy los españoles cuando no queremos ser puristas el título de *genio*, y esto lo era como actor en grado eminente y no disputable. Su alta estatura, su rostro expresivo, sus ojos llenos

de fuego, su voz algo sorda, pero propia para conmover; la suma naturalidad de su tono y en su acción, su vehemencia, su emoción, y aun lo intenso, á falta de lo fogoso de la pasión en los lances ya terribles ya de ternura profunda, constituian un todo digno de ponerse á la par con los primeros de su clase de todas las naciones. Era juntamente maestro, aunque los discípulos no supieron conservar todo cuanto de él aprendieron, pero bajo su dirección le ayudaban del modo más satisfactorio posible Prieto y Caprara, muy decaídos luego que le perdieron de vista; conservaban con todo buena parte de su escuela, haciéndose oir con gusto aun el segundo, no obstante su desagradable acento extranjero, siendo napolitano, esto es, pronunciando con algo del más desagradable tono del peor dialecto de Italia. No fué tan feliz con su mujer Antonia Prado, de la cual sacó un poco, pero sin poder curarla del achaque de afectación como mujer presumida. En el *Otelo*, de Ducis, mala imitación de Shakespeare, en *Los venecianos,* de Arnault, obra de poquísimo valor, y como la primera, malísimamente traducida por una misma persona, en el *Polinice* y el *Orestes*, de Alfieri, puestos en hermosos versos y lenguaje por Saviñón, el uno con el título de los *Hijos de Edipo*, y por D. Dionisio Solís, el segundo. y en *La de muerte Abel*, de Legouvé, pieza de corto valor, pero á la cual una bellísima versión del ya citado Saviñón dió realce, daba representados la compañía de Maiquez y, sobre todo, por el que era su cabeza, los más perfectos modelos que en su clase se han visto en los teatros de España. Inútil es citar caracteres cómicos en los cuales no pareciera Maiqlez, que representaba un papel sino que era el personaje representado; tal era la naturalidad de su expresión y modos. Aunque poco aficionado á nuestro teatro antiguo, quiso una vez representar *El pastelero del Madrigal*, y admiró al público en la personificación del impostor, ya humilde, ya altivo. Hasta arrebató aplausos representando la mala comedia de Comella, cuyo título es *María Teresa de Austria ó El buen hijo*, pero esto lo

hizo, si á punto de lograr que se repitiese varias noches tan pobre pieza, sacrificando su mérito artístico en su deseo de captarse el favor del vulgo con bufonadas. MAIQUEZ era de condición violenta, soberbio, por estar ufano de su mérito, nada sufrido con los grandes y poderosos, altivo y dominador con los pequeños é inferiores. Así lo bueno y malo de su carácter le atrajo frecuentes desventuras. En el año de 1806 hubo de salir de Madrid, no me acuerdo si desterrado, como lo fué después y como lo estaba cuando en 1820 le sobrevino la muerte.» *(Recuerdos de un anciano.* Madrid, 1878, pág. 74.)

VIII

DE D. RAMÓN DE MESONEROS ROMANOS

«Á esta transformación, á este progreso de nuestra escena, había presidido la superior inteligencia de un coloso del arte, el insigne actor Isidoro Maiquez, que rayaba por entonces (1815), en el cenit de su gloria. Este genio inmortal, este actor incomparable, había importado en nuestra escena la tragedia clásica, y en las sublimes creaciones de Racine, de Shakespeare, de Alfieri, de Quintana y de Ayala, se había colocado á una altura tal, que nadie hasta ahora le ha llegado á disputar, y excitaba en sumo grado el entusiasmo, ó más bien el delirio del público, aunque atrayéndose también la envidia ó los celos de un Gobierno suspicaz y meticuloso por extremo. Cada vez que Maiquez se presentaba en el papel de *Bruto*, en la tragedia de Alfieri, en el de *Pelayo*, en la de Quintana, ó en el de *Megara*, en *La Numancia*, se reforzaba el piquete de guardia de teatro, doblaba el Alcalde de corte, presidente, su ronda de alguaciles; y cuando Maiquez prorrumpía con aquel acento fascinador, con aquel fuego que le inspiraba su inmenso talento y sus facultades artísticas, en aquellos famosos versos:

Y escrito está en el libro del destino
que es libre la nación que quiero serlo...
. . . .
A fundar otra España y otra patria
más grande, más feliz que la primera.
. . . .
A impulsos, ó del hambre ó de la espada.
¡Libres nacimos! ¡Libres moriremos!

El público, electrizado, se levantaba en masa á aplaudir y á victorear; los soldados de la guardia tomaban las armas, y el Alcalde presidente destacaba los alguaciles á

decir al actor que mitigase su ardimiento ó suprimiese aquellos versos, á lo cual él se negaba con altivez. En las tragedias de *Atalia*, *Oscar*, *Orestes*, *Otelo*, *Polinice* y otras, excitaba otro género de interés, luciendo en todas su sin igual talento, su expresión sublime, su figura teatral, su traje escultural y clásico.

Y esta reunión de circunstancias, que rarísima vez se reunen en una persona, seducían, avasallaban de tal modo á un público apasionado, que no recuerdo haberlo visto igual en nuestro teatro, ni en los extranjeros. Ni eran tan sólo las grandes creaciones de la Musa trágica, las que ofrecían á MAIQUEZ sus más preciados laureles; la festiva Talía, en su diversa expresión, le brindaba también con su favor, y aquel portentoso talento, de quien decía Solís, al final de la magnífica dedicatoria con que le acompañó su traducción de *Orestes*:

Todo en tí es fácil, natural, sublime,
y el alma en tí de los pasados héroes
aun la sentimos respirar...

y el ilustre Moratín, en aquel admirable soneto que le consagró á su muerte:

Inimitable actor, que mereciste
entre los tuyos la primera palma
y amigo, alumno y émulo de Talma,
la admiracion del mundo dividiste...

Sabía también, en las delicadas creaciones dramáticas antiguas, expresar, con asombrosa flexibilidad, las personas y caracteres más opuestos, *García del Castañar*, *El rico hombre de Alcalá*, *El pastelero del Madrigal*, *Cuantas veo tantas quiero*, *El astrólogo fingido*, etc., y hasta en la comedia moderna, tan diversa en su mecanismo y aplicación, se ostentaba el grande ISIDORO á una altura superior. *El vano humillado*, *Castillos en el aire*, *El celoso confundido*, *El distraído*, *El calavera*, y otras de carácter y de costumbres, formaron á MAIQUEZ un repertorio tan

propio, que el mismo Romea me decía «que no se atrevía á tocarle».

En el año de 1818, y á causa de un esfuerzo tan continuado, adoleció MAIQUEZ de una terrible enfermedad que le puso á las puertas de la muerte, y el público de Madrid, consternado, acudía ansioso á su casa, á informarse de su salud, demostrando el vivísimo interés que le inspiraba el grande actor; y cuando, restablecido milagrosamente, tornó á pisar la escena, presentándose en la tragedia *Nino II*, con estos versos que coincidían casualmente con su situación:

Sí, guerreros, el cielo me ha salvado;
Nuevo don es el aire que respiro.
De su inmensa bondad;

el entusiasmo, los vivas, el frenesí del público no conocieron límites, arrojando al proscenio *por primera vez*, coronas, palomas y versos; demostración que excitó la suspicacia del Gobierno y de la autoridad. Era á la sazón Corregidor de Madrid, D. José Manuel de Arjona, persona de cuenta en aquella época, con sus puntas de literato, y no pudiendo, ni resistir, ni contemplar impasible aquella continua ovación del soberbio actor (cuyo orgullo era igual á su talento), y pretendiendo dominarle, le propuso, ó *intimó*, en su calidad de juez protector de los teatros del reino, la orden de poner en escena una insípida comedia titulada *Los tres iguales*, escrita por su amigo el célebre D. Javier de Burgos; y habiéndose negado rotundamente MAIQUEZ á tal exigencia, el Corregidor Arjona, achacándolo á desacato, le comunicó la orden de destierro á Ciudad Real, en los términos que eran usuales en aquella época, es decir, poniéndole un carruaje á la puerta, y obligándole á subir en él. En vano el pueblo (que llenaba la calle de Santa Catalina, en que MAIQUEZ tenía su habitación), prorrumpió en exclamaciones de indignación; la tropa dispersó los grupos y acalló estas voces, el grande, y el inmortal MAIQUEZ fué arrancado de su trono y lanzado á

Ciudad Real y después á Granada, donde no pudiendo hacerse superior á tamaña injusticia, contrajo una enfermedad, que primero le hizo perder la razón y después la vida. Perdóneme el lector si ante la sombra de aquella figura colosal del arte me he distraído ó apartado algún tanto del curso de mi narración.» *(Memorias de un setentón, natural y vecino de Madrid, escritas por D. Ramón de Mesonero Romanos. Tomo primero: 1808-1823. Nueva edición, con notas y adiciones, Madrid, 1881,* 4.° páginas 201-204.)

IX

D. JUAN EUGENIO HARTZENBUSCH

«Pasaron años, aparecio en la escena española MAIQUEZ, *el rival digno del honor de Talma*, como le ha llamado el más digno rival de Molière; resonaron las bóvedas de nuestro teatro con los gemidos de Otelo, de Moncasín, de Oscar, de Nino, de Bruto; lloró el público español en la escena y aplaudió entusiasmado al que le hacía llorar; rindió el público español solemne homenaje y adoración á Melpómene... y entonces... ¿Por qué entonces no se vió poblado de tragedias nuestro teatro?»

. . . .

«La única persona de quien recibía consejos MAIQUEZ en lo perteneciente á su arte era el apuntador Solís. Ensayaba ISIDORO un día el papel de García del Castañar, y llegando al conocido verso «yo sé la mujer que tengo», aquél gran actor dió á la frase una expresión fuerte de resentimiento, de enojo. Solís le interrumpió para decirle que García, hallándose tan seguro de la virtud de su esposa, debía pintar esta seguridad, esta tranquilidad en aquellas palabras. MAIQUEZ se rindió al punto á una observación tan justa.

En la tragedia de *Numancia* acostumbraba MAIQUEZ también á pronunciar con énfasis aquellos dos versos de Megara:

Escipión, carne humana nos mantiene:
la sangre de los cuerpos beberemos.

Solís le replico: «Si ve Escipión que le dan á gritos, esa respuesta, le parecerá una fanfarronada, se reirá de ella y creerá que el general numantino en nada piensa menos que en cumplirla; es necesario que se vea ahí la calma



terrible del hombre que ha tomado una resolución cruel, pero firme, irrevocable.» MAIQUEZ contestó: «Todos los galanes que antes que yo han hecho este papel, gritaban aquí; y con un auditorio acostumbrado á esto, si no chillo disgusto y la tragedia pierde.» Se ve por los dos ejemplos citados que Solís conocía el arte de la declamación, y por el postrero que MAIQUEZ conocía al público.»

(Ensayos poéticos y artículos en prosa. Madrid, 1843, 8.º, páginas 230 y 188.)

X

DE D. JOSÉ DE LA REVILLA

«Después de haberse elevado MAIQUEZ á la mayor altura de su mérito escénico, no fué por eso impecable respecto del arte. Alguna vez no penetró bien el espíritu de los poetas; alguna vez se dejó llevar más allá de lo que permite la verdad. Pero estos pequeños lunares, que solamente se dejaban ver muy de tarde en tarde, en medio de rasgos muy sublimes, no podían de modo alguno disminuir su mérito. Al contrario, quedó tan fuertemente impresa en la memoria del público la inmensa suma de bellezas que tan prodigiosamente sembraba en la representación de cualquiera obra dramática, que difícilmente las olvidarán cuantos han tenido la suerte de verle trabajar en su mejor época, esto es, desde el año 14 hasta el 18 inclusive. ¡Quién podrá borrar de su alma la impresión dolorosa que recibía al salir de la boca de nuestro actor el ahogado y profundo suspiro que exhalaba Moncasin al escuchar los nombres de sus jueces! ¡Qué pecho, por endurecido que estuviese, podía soportar el extremado terror que infundía Otelo en el quinto acto, en donde cada movimiento de ISIDORO, aun el más leve, era un pensamiento, un mudo intérprete del feroz designio de aquel bárbaro africano! Su acento eminentemente trágico: aquellas inflexiones de voz, ya terribles, ya patéticas: aquel «*¡Edelmira!*» pronunciado de un modo que no se comprende, parece que aun resuena en nuestros oídos. Ninguno de cuantos le oyeron es capaz de explicar la naturaleza del acento que MAIQUEZ empleaba; mezcla incomprensible de ternura, de sentimiento, de ira y despecho, cuando al pretender Yocasta reprimir el enojo de Polinice contra Eteocle diciendo estas palabras:



Los delitos
jamás con sangre fraternal se vengan:

Respondía aquél con esta amarga y dolorosa reconvención.

¿Y por qué tú me hiciste hermano suyo?

Vehemente y expresivo con la palabra, lo era en la acción muda hasta un punto increíble. Al presentarse Polinice en el palacio de Etèocle, desde el fondo del foro se pintaban en los ojos de ISIDORO los dos opuestos sentimientos de este personaje: el amor á su madre y el odio á su hermano. Ya en brazos de aquélla, volvía el rostro á contemplar á éste, y con un juego fisionómico, delicado y vehemente, pintaba con mudo lenguaje el odio, el desprecio y la venganza; y antes que hablase, ya los espectadores experimentaban el ansia y agitación producidos por el presentimiento de una catástrofe espantosa. En la representación de *Nino II* conseguía que este personaje, á pesar de su crimen, se presentase á la memoria bajo un aspecto tan favorable que obligaba á lamentar su trágico fin. En efecto, MAIQUEZ daba á Nino tal colorido de bondad con su acento patético, que hacía simpatizar con él á todos los espectadores. ¿Cómo era posible comprender aquel tono singular de sorpresa con que exclamaba al reconocer la voz de su amada: «*¡Elcira! ¡Cielos! ¡Es posible!*» sin tener la expresión y vehemencia que la naturaleza le había concedido? Estas dotes singulares le hacían admirable en *La muerte de Abel*. ¡Qué transiciones tan bellas! ¡Qué sueño funesto tan bien pintado con el colorido del sentimiento y del rencor! *Caín*, en la persona de MAIQUEZ, era un león furioso á quien no aterraba la cólera celeste. Pero lo que puso el colmo á sus triunfos teatrales, fué la tragedia de *Oscar*. Poco elogio será decir que se oscureció á sí mismo respecto de las demás tragedias: hasta entonces jamás se había hecho tan visible el imperio que aquel actor eminente ejercía en el alma de los espectadores. El delirio de Oscar á consecuencia de

haber asesinado á su mayor amigo, le pintó MAIQUEZ de una manera que no se puede describir: los ojos inertes y desencajados, lívido el rostro, entreabierta la boca, el cabello desordenado, los pasos azarosos, débil el movimiento de su cabeza, la voz reconcentrada y lánguida, los brazos moviéndose en razón de las impresiones momentáneas de los sentidos; todo anunciaba el estado lamentable de un alma virtuosa, arrastrada, á pesar suyo, al crimen, y devorada por los remordimientos. ¡Qué espantoso recuerdo aquel que le reproducía la escena sangrienta de que había sido causa! ¡Qué movimiento de horror al pronunciar estas palabras!

gritos, sollozos, lágrimas, espadas, sangre...

Puede asegurarse que al pronunciarlas nuestro trágico, á todos los espectadores se les erizaban los cabellos, y un frío intenso discurría por sus venas. Tal era la fuerza de expresión de MAIQUEZ.

El defecto más notable de este célebre actor consistió en el estudio poco detenido que hizo en la propiedad de los trajes. Y en esto fué tanto más reprensible, cuanto que, habiendo hecho bastantes innovaciones en el decoro de la escena, y teniendo tanto ascendente sobre el público, todos hubieran suscrito gustosos á reformas útiles, autorizadas por el único actor que podía esperar el silencio y aprobación de los espectadores. Pero él siempre prefirió la elegancia á la verdad; y en esto únicamente suscribió al gusto que siempre había reinado en el vulgo, y de que aun se conservan restos, el cual tolera de mala gana la propiedad como el traje no sea *bonito*. Sin embargo, debo decir, en obsequio de la verdad, que en esa parte fué dócil, puesto que para vestir cual convenía, consultaba el parecer de D. Dionisio Solís, literato y erudito bien conocido en la república literaria.

Por lo demás, es preciso conceder, á pesar de la ignorancia y de la medianía orgullosa, que ISIDORO fué siempre en la escena grande y sublime. Era tan susceptible

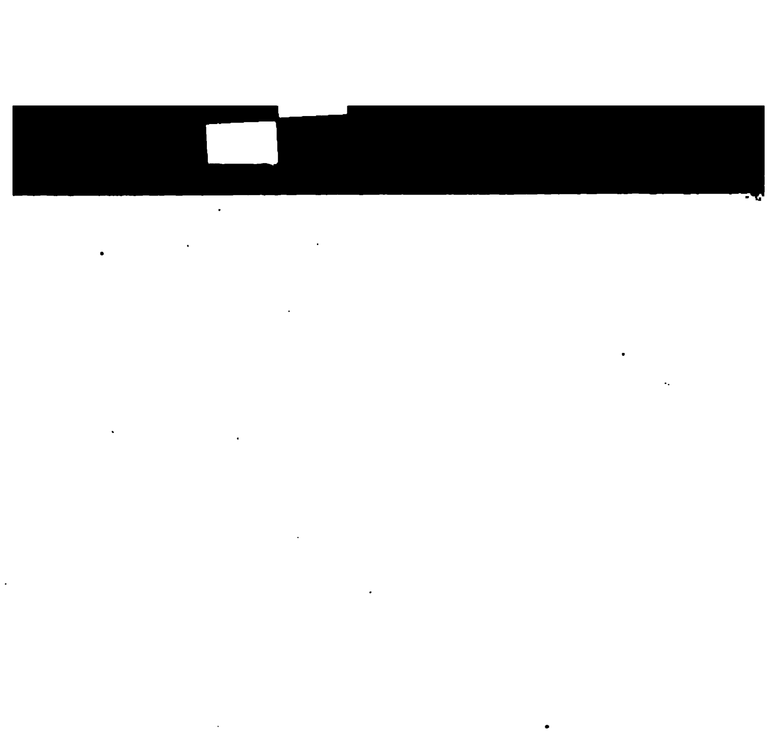
de expresar todos los trasportes volcánicos del alma, como los más delicados acentos de la ternura y de la humanidad. Feroz en *Otelo,* terrible en *Orestes*, patético y enérgico en *Oscar* y en *Nino*, sublime en *Atalía*, cómico cual ninguno en *El pastelero del Madrigal* y en *La esposa delincuente*; dulce, sensible y respirando piedad evangélica en *Fenelón*; jamás actor alguno supo tomar tan diversas formas, desaparecer de la mente de los espectadores, y presentar en lugar suyo la imagen del héroe que fingía: manejar tan diestramente los recursos del arte y desentrañar las pasiones, los caractéres y las situaciones con la soberana inteligencia que ISIDORO MAIQUEZ.»

(*Vida de Maiquez*, páginas 95-100.)





APÉNDICES







APÉNDICE I

Fragmento de un *Diario de Madrid* del viernes 27 de Agosto de 1802, que se imprimió, volvió á recoger y fué sustituído por otro distinto.

«Habiendo cesado en la Empresa de los Teatros de esta Corte D. Melchor Ronci, celoso siempre el Gobierno y la Junta de Teatros, presidida por el Excmo. Sr. Gobernador del Consejo, del interés y derecho del público, que le tiene notorio á que no se le prive de las diversiones y escenas teatrales, ha determinado facilitárselas por los medios más sencillos y eficaces, formando dos compañías, que por el tiempo que resta del presente año cómico, trabajen con esmero y puntualidad, llenando las obligaciones que tenía dicho empresario, á lo que se han prestado y contribuído generosamente los individuos que se mencionan, conducidos del deseo de servir al público de esta Corte; en cuya consecuencia, se han realizado por medio de sus apoderados dichas compañías en la forma siguiente:

«Los comisionados de las compañías de cómicos de los coliseos de la calle de la Cruz y del Príncipe, en cumplimiento de las órdenes del Excmo. Sr. Gobernador del Consejo, del encargo particular de la Comisión nombrada por S. E., y queriendo llenar al mismo tiempo la confianza que sus compañeros han puesto en ellos, y conciliar con el interés general los intereses particulares de tantos

individuos á quienes el aprecio del público, el derecho á la jubilación ú otros motivos hacen acreedores á la consideración, han formado las siguientes listas, que son, en su juicio, las que menos perjuicios ocasionarán á los actores y mejor podrán satisfacer al público:

Compañía del Coliseo del Príncipe en el de los Caños del Peral.

	ACTORES	Partido diario.
Los Sres.	Isidoro Maiquez.	40 reales.
	Juan Carretero.	32 »
	Rafael Pérez.	27 »
	Agustín Roldán.	19 »
	Josef Navarro..	15 »
	Manuel Herrando. . . .	14 »
	Manuel León.	13 »
	Josef González.	13 »
De carácter anciano.	Vicente García.	32 »
	Tomás López..	22 »
	Antonio Martínez. . . .	15 »
De carácter jocoso. .	Miguel Garrido.	32 »
	Eugenio Christiani. . . .	90 »
	Francisco López. . . .	20 »
	Juan Antolín Miguel. . .	13 »
De cantado.. . . .	Manuel García.	30 »
	Vicente Camas.	27 »
	Lázaro Calderi.	22 »
Sobresaliente. . . .	Agustín Llopis.	29 »

	ACTRICES	
Las Sras.	Andrea Luna.	40 »
	Antonia Prado.	36 »
	Josefa Luna.	32 »
	Rosa García.	28 »
	Manuela Monteis. . . .	28 »
	Gertrudis Torre.. . . .	22 »
	Joaquina Briones. . . .	18 »
	Manuela Morales. . . .	14 »
De cantado.. . . .	Lorenza Correa.	36 »
	Vicenta Laporta.. . . .	26 »
	Joaquina Torre.	18 »
Apuntadores. . . .	Dionisio Solís.	17 »
	José de Lamo..	12 »
	Gabino Sierra..	10 »
Supernumerario.. .	Juan Manuel Martínez. .	13 »
Compositor de música.	D. Pablo del Moral. . . .	20 »

Compañía del Coliseo de la calle de la Cruz.

ACTORES

	Los Sres. Manuel García Parra. . .	40	reales.
	Antonio Ponce.	32	»
	Joaquín Caprara. . . .	27	»
	Antonio Ortigas. . . .	19	»
	Juan Rivas.	15	»
	Pablo Parra.	14	»
	Juan de Mata..	13	»
	Braulio Hidalgo.	13	»
	Josef Cortés.	13	»
De carácter anciano.	Antonio Pinto.	32	»
	Francisco Baca.	22	»
	José Díez.	15	»
De carácter jocoso. .	Mariano Querol.	32	»
	Jose García Ugalde.. . .	20	»
	José Oros.	20	»
De cantado..	José Berteli.	30	»
	Josef Eznós.	20	»
	Josef Rigal..	20	»
Para suplir segundos y terceros. . .	Rafael Palomera. . . .	22	»

ACTRICES

	Las Sras. Rita Luna.	40	reales.
	Coleta Paz..	32	»
	Josefa Virg.	24	»
	Joaquina Arteaga. . . .	28	»
	María Rivera..	22	»
	Antonia Zárate.	16	»
	Manuela Correa.	16	»
De cantado. . . .	Laureana Correa. . . .	36	»
	Mariana Galino.	24	»
Apuntadores. . . .	Blas Flores.	17	»
	Josef de Casas.	12	»
	Francisco Farelo. . . .	10	»
Compositor de música.	D. Blas de Laserna.. . .	20	»

NOTA. El galán tendrá todas las obligaciones anexas á esta parte, y los privilegios que le son propios, según la ley de ejercicio.»

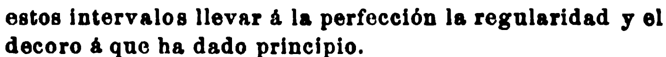
«La señora Antonia Prado, en consideración á que estaba colocada de primera dama en el teatro de los Caños, y á que lo ha sido anteriormente en el del Príncipe, alternará en dicha parte con la Sra. Andrea; y no pudiendo

dárselas los intereses en el todo de primera dama, por no cargar á las compañías, ni hacer ejemplares de partidas dobles, se la aproximará cuanto sea posible á dicho partido, y la alternativa se entenderá en hacer aquellas comedias que sean de su carácter y ser primera dama en ausencias y enfermedades de la Sra. Andrea, que ocupa la dicha.

»Las señoras Rita Luna y Lorenza Correa, tendrán los intereses y privilegios anexos á las partes que ocupan; pero como el mérito de una y otra es tan singular y los cómicos tienen aún mayor interés que el público en reconocerlo y distinguirlo, han tenido por justo asignarlas, además de los sueldos fijados á sus partes, alguna cantidad, que si no recompensa el mérito, á lo menos da un testimonio de cuanto lo aprecian, y de que solamente su pobreza es la causa de no igualar el premio á los talentos.

»En atención á las obligaciones que los graciosos Miguel Garrido y Mariano Querol, están continuamente desempeñando sin ser relativas á su parte, tales como los figurones en el uno, y en el otro las operetas y tonadillas, como también al extraordinario aprecio que de ellos hace el público, sin embargo de haber cedido en mucha parte su trabajo en el día, por haber variado las circunstancias, se les considerará, en punto á intereses, del mismo modo que anteriormente en su mayor trabajo, pero no se entenderá así con los que les sucedieren.

»Las compañías cómicas carecen de medios pecuniarios para recompensar el mérito en cuantos tienen alguno que los distingue del resto de sus compañeros, pero en consideración del celo que el actor Isidoro Maiquez ha mostrado en sus observaciones teatrales, en adquirir conocimientos á costa de estudio y de fatigas, y en dar á su escena más decoro y regularidad que hasta aquí ha tenido, se le dará precisamente descanso cuando ejecute la compañía en que se halle alguna ópera seria ó bufa, opereta ó pequeña pieza de verso y música, para que pueda en



estos intervalos llevar á la perfección la regularidad y el decoro á que ha dado principio.

»Ninguno de los contenidos en las anteriores listas, podrá excusarse al trabajo que le pertenezca y se le mande por el primer actor, ni á salir á los acompañamientos desde quinto galán y quinta dama inclusive, y cantar los coros, según la ley de ejercicio; la armonía entre todos, el buen servicio del público y la completa satisfacción del Gobierno, tales son los deseos de los comisionados que han obtenido la distinción de que se le encargue la formación de estas compañías y su arreglo.

»Los comisionados propondrán á la Junta en qué términos deberán los actores hacer el cobro de sus intereses y la pensión que deberán percibir, y de qué modo las señoras Rita Luna y Lorenza Correa.

»Los partidos que van asignados, sirven sólo de regla para el reparto que se hará de los productos de los teatros, deducidas cargas y gastos; de forma, que si las entradas doblasen lo que importan los partidos diarios, tomarán los actores dos veces el asignado, y si se triplicasen tres.

»Igualmente los referidos comisionados han pensado que por lo que resta del año, hasta la próxima Cuaresma, los individuos que quedan excluídos de estas listas y habían hecho contrato con D. Melchor Ronci, perciban la media parte perteneciente á aquélla en que estuviesen colocados, según ley de ejercicio, y evitar en lo posible la indigencia y el dolor á que se veían reducidas si se quedasen excluídos á mitad de año, cuyo esfuerzo es el mayor que en circunstancias tan apuradas pueden hacer las compañías; pero los individuos comprendidos en este caso deberán conformarse con lo que de ellos disponga la Junta en los términos que propondrían los comisionados, que así en esto, como en todo lo que sucesivamente ocurriere, se protestan obedientes á las sabias disposiciones del Gobierno, á quien suplican les permita imprimir esta lista del modo que la presentan.—Madrid 22 de Agosto de 1802.—Antonio Pinto.—Rafael Pérez.—Dionisio Solís.»

«Cuando la Junta y el público debían esperar, que á imitación de sus compañeros, suscribiesen también los actores ISIDORO MAIQUEZ, Josef Navarro, Josef González, Antonia Martínez, Eugenio Christiani, Manuel García, Joaquín Caprara, Antonia Prado, Gertrudis Torre, Joaquina Briones y Manuela Morales, á quien se premiaba y distinguía en el plan formado por dichos sus compañeros para esta formación, con la particularidad que en él se advierte, se ha experimentado todo lo contrario, sin embargo de haber dicho antes que estaban prontos á obedecer al Gobierno, y á pesar de las suaves persuasiones que se les han hecho, se han resistido absolutamente á alistarse en dichas compañías, por cuyo motivo quedan excluídos de ellas.»

APÉNDICE II

Sobre las subvenciones concedidas á los teatros por el Rey José Bonaparte (1).

(Documentos del Archivo del Palacio Real.)

«Libranzas despachadas por cuenta de los fondos señalados para gastos de la Cámara.

Mes de Febrero de 1809.

En 12 de Febrero, para adornar el tapicero los palcos de S. M en los teatros, 6.000 reales.

En 18 de id., al Contador de teatros D. Juan Antonio Peray, 9.216 reales por los palcos reales en los teatros de la Cruz y del Príncipe, y 2.816 por los id. id. de los Caños del Peral hasta el 14 del mismo Febrero.

En 20 de id., á D. Santiago Panati, á cuenta de la consignación hecha por adición al budget de gastos de este mes, se le pagaron 40.510 reales 17 maravedis.

El presupuesto de teatros de dicho mes de Febrero fué en totalidad de *90.000 reales.*

Marzo de 1809.

Teatros, 23.040 reales.

Conciertos, 14.000 id.

Libranzas de este mes: Á D. Santiago Panati, Director de la ópera italiana á cuenta de los palcos, 8.000 id.

Á D. Juan Antonio Peray, por los palcos de la Cruz y del Príncipe, 5.120 id.

Abril de 1809.

Presupuesto para teatros, 100.000 realés.

Librado con fecha 13, por el importe de las representa-

(1) Debemos á la bondad de nuestro ilustre amigo el Sr. D. Luis Carmena el siguiente importante documento por él copiado del Archivo de Palacio, que hemos utilizado en el texto, y que tanto ilustra la historia del teatro español en el período de la ocupación francesa.

ciones dadas por los actores de la ópera italiana desde el primer Domingo de Cuaresma hasta el último día de ella, 58.950 íd.

Más para la ópera italiana, 1.122 íd.

Más para la ópera italiana, 9.040 íd.

Idem íd. íd., 14.613 íd.

Idem íd. para teatros, 10.580 reales y 10 maravedís.

Más para los actores de ópera, 21.451 reales.

Mayo de 1809.

Presupuesto.— Teatro del Príncipe, por anticipación, 50.000 reales.

Idem íd. por el mes, 20.000 íd.

Teatro italiano, 50.000 íd.

Libranzas.—Á D. Antonio Pinto, 50.000 reales de anticipación y 20.000 de mesada hasta la conclusión de los 200.000 anuales que le están consignados por S. M. al teatro del Príncipe.

Á D. Isidoro Maiquez, actor del teatro del Príncipe, 9.000 reales por vía de gratificación que S. M. se ha dignado concederle.

Á D. Santiago Panati, Director de la ópera por la consignación que tiene hecha S. M. á este teatro, y son por la del presente mes de Mayo, 50.000 reales.

Junio de 1809.

Presupuesto.—Teatro del Príncipe, 20.000 reales.

Idem Caños del Peral, 50.000 íd.

Libranzas.—Á D. Manuel Gaviria, tesorero de la Compañía cómica del teatro del Príncipe, 20.000 reales por la consignación mensual destinada al mismo teatro por S. M.

Á Isidoro Mayquez, actor trágico del teatro del Príncipe, 3.000 íd. de gratificación.

La consignación á la ópera italiana por el mes, 50.000 idem.

Julio de 1809.

Libranzas.—Á D. Manuel Gaviria, Tesorero del teatro del Príncipe, la consignación mensual asignada á este teatro, 20.000 reales.

Á los dependientes de la ópera italiana para el pago de los actores, músicos y otras personas por la consignación mensual, 50.000 íd.

Para adornar los palcos reales en los teatros de Madrid, 10.281 reales y 11 maravedís.

Agosto de 1809.

Á D. Manuel Gaviria, la consignación mensual para el teatro del Príncipe, 20.000 reales.

Al teatro de la ópera, 50.000 íd.

Septiembre de 1809.

Á D. Manuel Gaviria para el teatro del Príncipe, 20.000 reales.

Consignación mensual á la ópera italiana, 50.000 reales, más 18.826 reales y 17 maravedís del artículo de gastos imprevistos del budget del mes de Agosto, y 358 reales y 17 maravedís en crédito abierto para los teatros del mes de Octubre. Total, 69.185 reales.

Octubre de 1809.

Libranzas.—Á la ópera italiana, 46.200 reales.

Idem al apoderado de la orquesta y asentista de la iluminación, 9.441 reales y 17 maravedís.

La consignación á D. Manuel Gaviria para el teatro del Príncipe, 20.000 reales.

Noviembre de 1809.

Libranzas.—Á D. Santiago Panati, Director de la ópera, por el importe de pagos hechos al Sr. Lefebre en los meses de Septiembre y Octubre por la gratificación que

S. M. le tiene concedida de 400 reales cada noche de gran baile, 7.200 reales.

Á los actores, boleras, músicos y asentista de la iluminación, por la consignación mensual, 50.000 id.

Asignación del teatro del Príncipe, 20.000 id.

Diciembre de 1809 á Mayo de 1810.

En cada uno de dichos meses, 50 000 reales á la ópera italiana y 20.000 al teatro del Príncipe.

Junio de 1810.

En 6 de este mes se libraron á favor de los músicos excluídos en la nueva organización de la música del teatro de la ópera, 20 124 reales y 17 maravedís.

En 12 de id., á favor de D. Pedro Rachelle, músico de la ópera, por sus sueldos devengados hasta el 7 de Junio, 4.233 reales.

En 12 de id., á Francisco Baus, asentista del alumbrado de la ópera, en pago de su crédito, 5.342 reales con 17 maravedís.

En 14 de este mes se libraron á favor de Isidoro Mayquez 5.000 reales: á Rosario García, 2.500; y á Gertrudis Torre otros 2.500, por vía de gratificación de S. M.

En 28 de id., al teatro de la ópera, 50.000 reales.

Julio de 1810.

Al teatro del Príncipe, 20.000 reales.

Al de la ópera, 50.000 id.

Idem id. por atrasos, 30.000 id.

Agosto de 1810.

Libranzas.—Con fecha 18, á José Vallejo, por copias para el concierto dado en Palacio el día 15 de id., 188 reales.

Al teatro del Príncipe, 20 000 id.

Septiembre de 1810.

Con fecha 4 se libraron, á favor de los artistas y actores

de la suprimida ópera, que marchan á Italia, su patria, 62.630 reales.

En 6 de id. se libraron, á favor de los individuos y artistas de la suprimida ópera, que han quedado en esta corte, por sus sueldos atrasados del mes de Diciembre de 1809, 22.755 id.

En la misma fecha, 6 de Septiembre, á favor de tres actores de la suprimida ópera italiana, que son María Marchesini, Petronila Marchesini y Francisco Albertarelli, por la gratificación ó regalo que S. M. les ha concedido, considerada en una mesada de sus sueldos á cada uno, 15.000 id.

En 5 de id., á Carlos Espontoni, individuo de la música suprimida de la ópera italiana, 1.977 id.

En 6 de id., á favor de Alejo Lebrunier, individuo del baile de la suprimida ópera, por sus sueldos hasta fin de Julio último, 915 id.

En 11 de id., á Ramón Cortés, cobrador de billetes de la suprimida ópera, por sus sueldos hasta fin de Julio último, 915 id.

Al teatro del Príncipe, 20.000 id.

Octubre de 1810.

Con fecha 10, á D. Gaspar Ronci, en representación de su hija, como bailarina del teatro italiano, 800 reales.

En id., al Sr. Piatoli, por el importe de la mesada que S. M. ha concedido á todos los individuos del teatro italiano, que se restituyen á su país, 2.400 id.

En id., á D. Juan Saez, por el crédito que han transmitido á su favor Fernanda Lebrunier y Mr. Lebrunier, del haber que debían percibir como bailarines del teatro de la ópera, 2.466 reales 22 maravedís.

En 15 de id., á los individuos de la orquesta del teatro de la ópera, por sus respectivos sueldos hasta fin *de Julio último*, en que cesó la representación, 25.493 reales con 12 maravedís.

En id. id. á los dependientes del teatro de la ópera, por

sus cuentas y haberes devengados hasta fin de Julio, 58.900 reales 24 maravedis.

Por la consignación mensual correspondiente á Octubre, del teatro del Príncipe, se libraron á D. José Barbieri, como agente de dicho teatro, 20.000 reales (1).

---

(1) Este D. José Barbieri, es sin duda alguna el abuelo materno del inolvidable maestro, mi querido amigo del alma, D. Francisco Asenjo Barbieri. Estuvo casado con la hermosa bailarina Paulita Luengo, que falleció en edad juvenil todavía, el año 1809. Conservo en mi colección un primoroso manuscrito, fechado en el mismo año de 1809, y que lleva por título «*Afectos del más fino de los esposos á la más amada esposa. En la sensible muerte de D.ª Paula Maura Luengo, su esposo. Canto Epicedio.*» Ostenta á la cabeza de la primera plana un dibujo á pluma con alegorías y atributos mortuorios, y un lema latino. Consta de veintidós octavas reales, algunas buenas, y menos que medianas otras; y aludiendo á los encantos que en el baile producía su consorte, dice en una de ellas:

Yo en mil fiestas la vi danzar graciosa
entre otras bellas Ninfas de Ciprina,
alegre, diestra, ufana y decorosa
cautivándome más el alma fina;
mas ¡ay! qualquier escena me es ya odiosa,
pues no veo á mi *Paula* peregrina;
mudanzas son del tiempo y de la suerte,
mudanzas más amargas que la muerte.

El D. José Barbieri fué después director de bailes y tomó parte activa en estos espectáculos. Así lo demuestra un libreto que tengo á la vista, y que se titula: «La función de la aldea. Loa que en celebridad del día de nuestro augusto y católico monarca el señor Don Fernando VII (que Dios guarde), ha de representarse en el Coliseo de la Cruz el día 30 de Mayo de 1815. Madrid, imprenta que fué de García. Año 1815. Con licencia.» El texto de la Loa, escrito en verso, ocupa 25 páginas en 4.º y una vuelta en blanco; y á continuación viene el argumento del baile. Se titula éste: «*Figaro, ó la precaución inútil. Bayle pantomímico, en un acto, para executarse en el teatro de la Cruz el día 30 de Mayo, en celebridad del día de nuestro Augusto Soberano el Señor Don Fernando VII. Dirigido por el Sr. José Barbieri, director de Bayles del referido teatro.*» El reparto del baile es como sigue:

Rosina, pupila: Sra. Antonia Molino.
Almarira (El Conde de): José Barbieri.
Isabel, criada: Teresa Baus.
Fígaro, barbero: José González.
Bartolo, tutor de Rosina: Gregorio Alverá.
Don Basilio, maestro de música: Pedro González.

Noviembre y Diciembre de 1810.

Á D. José Barbieri, agente del teatro del Príncipe, 20.000 reales, por la consignación de cada uno de estos meses.

Enero de 1811.

Budget de gastos (extracto), aprobado por S. M. el 3 de Enero de 1811.

		Por mes.	Por año.
1.°	Sueldos y gajes, tanto para la Cámara como para la guardarropa.	32.000	384.000
2.°	Música.	23.000	276.000
3.°	Gastos de vestuario para S. M.	20.000	240.000
4.°	Teatro del Príncipe.	20.000	240.000
5.°	Regalos	20.000	240.000
6.°	Gastos de Secretaría.	1.500	18.000
7.°	Id. de vestuario para los dependientes de servidumbre.	10.000	120.000
	Total.	126.500	1.518.000

Son ciento veintiséis mil quinientos reales por cada mes, y un millón quinientos diez y ocho mil por año.—El Superintendente general, el conde de Melito.

En todos los meses del año 1811, se libró á favor del agente del teatro del Príncipe, D. José Barbieri, la can-

---

Toda esta larga historia de Barbieri, primero como agente teatral y luego como director de bailes, debió contribuir á que en sus últimos años se le nombrase alcaide del teatro de la Cruz, cargo que ejercía por los de 1830 á 35, según lo que tengo oido decir á su nieto, que allí pasó algunos años á su lado, despertándose en él al oir á los cantantes de ópera italiana la afición al arte de la música, en el que tanto había de brillar más tarde, y recibiendo las primeras lecciones de solfeo, del profesor de la orquesta de dicho teatro de la Cruz, D. José Ordóñez, *Mayorito*, á instancias y por consejo del D. José Barbieri.

tidad mensual de 20.000 reales que tenía consignada para dicho teatro.

Año de 1812.

En los meses de Enero á Junio, se siguió librando á don José Barbieri, la cantidad mensual de 20.000 reales para el teatro del Príncipe.

Julio de 1812.

En 11 de este mes, se han librado á favor de D. José Barbieri, agente del teatro nacional del Príncipe, por importe de las funciones gratis que éste ejecutó en los días 19 de Marzo y 22 de Mayo de 1810, 8.000 reales.

Los meses de Agosto, Septiembre, Octubre y Noviembre de 1812, si bien tienen marcado presupuesto, no tienen copia de los libramientos, y sólo en el presupuesto correspondiente á Agosto, constan los 20.000 reales para el teatro del Príncipe; pero ni en este mes de Agosto, ni en su anterior Julio, consta que se hubiera pagado la asignación al dicho teatro.

De esta manera espléndida, protegía á teatros y actores el Monarca Josef Napoleón, durante su efímero reinado, y por Real decreto de 21 de Diciembre de 1809, organizaba también la música en su capilla y cámara, fijando para este servicio la cantidad de 25.000 reales mensuales.

Luis Carmena y Millán.

APÉNDICE III

Listas de las compañías de los teatros de Madrid desde 1791, en que entró ISIDORO MAIQUEZ, hasta 1819 (1).

1791-1792. (De 24 de Abril á 21 de Febrero).

COMPAÑÍA DE M. MARTÍNEZ
(Príncipe).

Damas.—1.ª María del Rosario Fernández.
2.ª Rita Luna.
Terceras. Nicolasa Palomera y Antonia de Prado *(de cantado y con obligación de suplir una á otra).*
Manuela Monteis y Victoria Ferrer *(de representado).*
4.ª Lorenza Correa.
5.ª María Morante *(nueva, de Cádiz).*
6.ª Antonia Febre Orozco.
7.ª Petronila Correa.
8.ª María Concha.
Sobresaliente.—Francisca Morales *(de la Isla).*
Galanes.—1.º Antonio Robles.
2.º José Huerta.
3.º Tomás Ramos.
4.º Francisco Ramos.
5.º Vicente Sánchez, *Camas (sólo de cantado).*
6.º Manuel González.
7.º Alfonso Navarro.
8.º Vicente Romero.
9.º ISIDORO MAIQUEZ *(con obligación de hacer segundos, nuevo).*
10. Luis Moncín.
11. José Correa.
12. Felipe Ferrer.
13. Paulino Martínez *(con obligación de hacer terceros).*
Sobresaliente.—Juan Ramos.
Graciosos.—1.º Miguel Garrido.
2.º Juan Antolín Miguel.
Supernumerario para las dos compañías.—Francisco López.
Barbas.—1.º Vicente García.
2.º Vicente Ramos.
Vejete.—Antonio de Prado.
Apuntadores.—1.º Fermín del Rey.
2.º Antonio Capa.
Cobrador.—Luis Orberá.
Guardarropa.—Antonio Meléndez.
Compositor.—D. Pablo del Moral.

COMPAÑÍA DE E. RIBERA
(Cruz).

Damas.—1.ª Juana García Hugalde.
2.ª Andrea Luna.
Terceras. Polonia Rochel *(de representado).*
María Pulpillo *(de cantado).*
4.ª Joaquina Arteaga.
5.ª Rosa García.
6.ª Teresa Rodrigo.
7.ª María Josefa Virg.

---

(1) De una vez, por todas advertimos, que estas listas son las definitivas y que rigieron durante el año. El *Diario* publicó en algunos, otras que fueron luego modificadas, así como las que el Corregidor imprimió sueltas en 1818 y 1819.

8.ª Luisa Alcázar.
9.ª Rosa Garzoni (*nueva, de la Isla de León*).
10. Valeria Calvera (*nueva*).
11. Angela Rifatierra (*nueva*).
Sobresalienta de versos.—Josefa Luna.
Id. de cantado.—Catalina Tordesillas.
Supernumeraria de versos.—María Ribera.
Galanes. — Primeros. Vicente Merino y Manuel García Parra.
2.º Félix de Cubas.
3.º Rafael Ramos.
4.º Tadeo Palomino.
5.º Juan Codina.
6.º Francisco García *Tortillas*.
7.º Juan Carvajal (*de la Isla de León*).
8.º Mariano Raboso (*de Cádiz*).
9.º José Vallés.
10. José Galván.
11. Felipe Pallarés (*nuevo*).
Graciosos. — 1.º Mariano Querol
2.º José García Hugalde y Alcázar.
Vejete.—Mariano Puchol.
Barbas.—1.º Manuel de la Torre.
2.º Joaquín de Luna.
Supernumerario.—José Espejo.
Apuntadores.—1.º Joaquín Tapia.
2.º Miguel Armendáriz.
Cobrador. — Baltasar Hinestrosa.
Guardarropa. — Diego Rodríguez.
Compositor. — D. Blas de la Serna.

1792-1793 (De 8 de Abril á 12 de Febrero).

COMPAÑÍA DE M. MARTÍNEZ (*Cruz*).

Damas.—1.ª María del Rosario Fernández.
2.ª Josefa Luna.
Terceras. Manuela Monteis (*de representado*).
Antonia de Prado (*de cantado*).
Cuartas. Victoria Ferrer (*de representado*).
Lorenza Correa (*de cantado*).
5.ª Antonia Febre Orozco.
6.ª Petronila Morales.
7.ª María Concha.
8.ª Manuela Morales.
Sobresalienta.—Joaquina Fuentes.
Galanes.—1.º Antonio Robles.
2.º José Martínez Huerta.
3.º Tomás Ramos.
4.º Francisco Ramos.
5.º Vicente Sánchez, *Camas*.
6.º Ignacio Hernández.
7.º ISIDORO MAIQUEZ (*con obligación de suplir los segundos y terceros*).
8.º Vicente Romero.
9.º Felipe Ferrer.
10. José Cortés.
Sobresaliente.—José Garcilaso.
Barbas.—1.º Vicente García.
2.º Vicente Ramos.
Supernumerario. — Manuel Martínez.
Graciosos.—1.º Miguel Garrido.
2.º Juan Antolín Miguel.
Sobresaliente de gracioso para ambas compañías. — Francisco López.
Vejete.—Antonio de Prado.
Apuntadores.—1.º Fermín del Rey.
2.º Antonio Capa.
Cobrador.—Juan Antonio Fernández.
Guardarropa. — Antonio Meléndez.
Compositor.—D. Pablo del Moral.

COMPAÑÍA DE E. RIBERA
(Príncipe).

Damas.—1.ª Juana García Hugalde.
2.ª Andrea Luna.
Terceras. Polonia Rochel *(de representado).*
María Pulpillo *(de cantado).*
4.ª Joaquina Arteaga.
5.ª Angela Rifatierra.
6.ª María Isabel Correa.
7.ª Rosa García *(relevada de cantado).*
8.ª Luisa García Alcázar.
9.ª Teresa Rodrigo.
Supernumeraria de terceras y cuartas de representado.—María Ribera.
Sobresalienta de cantado.—Catalina Tordesillas.
Galanes. — 1.º Manuel García Parra.
2.º Félix de Cubas.
3.º Rafael Ramos.
4.º José Ibáñez *(de Cádiz).*
5.º Juan Codina.
6.º Francisco García.
7.º Ignacio Segura.
8.º Manuel Márquez.
9.º Vicente Serrano *(de Pamplona).*
10. Pedro de Cubas *(nuevo).*
Sobresaliente.—José Gálvez.
Barbas.—1.º Manuel de la Torre.
2.º Joaquín de Luna.
Supernumerario.—Mariano Generoso.
Graciosos.—1.º Mariano Querol.
2.º José García Hugalde y Alcázar.
Vejete.—Mariano Puchol.
Apuntadores. — 1.º Joaquín de Tapia.
2.º Miguel Armendáriz.
Cobrador.—Baltasar Inestrosa.
Guardarropa. — Diego Rodríguez.
Compositor. — D. Blas de la Serna.

Sobresalienta de ambas compañías: Rita Luna, con todas las preeminencias de primera dama.

1793-1794. (De 31 de Marzo á 4 de Marzo).

COMPAÑÍA DE M. MARTÍNEZ
(Príncipe).

Damas.—Primeras. María del Rosario Fernández y Francisca Laborda.
2.ª Josefa Luna.
Terceras. Manuela Monteis *(de representado).*
Antonia Prado *(de cantado).*
Cuartas. Victoria Ferrer *(de representado con obligación de suplir segundas damas).*
Lorenza Correa *(de cantado con 13 reales de ración y obligación de alternar con la Prado).*
5.ª Antonia Febre Orozco.
6.ª Petronila Correa.
Galanes.—1.º Antonio Robles.
2.º José Martínez Huerta.
3.º Tomás Ramos.
4.º Francisco Ramos.
5.º Vicente Sánchez *(Camas).*
6.º Miguel Rodríguez *(nuevo).*
7.º Vicente Romero.
8.º Felipe Ferrer.
Sobresaliente. — ISIDORO MAIQUEZ.
Barbas.—1.º Vicente García.
2.º Vicente Ramos.
Graciosos. — 1.º Miguel Garrido.
2.º Juan Antolín Miguel.
Vejete.—Antonio de Prado.
Apuntadores.—1.º Fermín del Rey.
2.º Antonio Capa.

Cobrador.—Juan Antonio Fernández.
Guardarropa. — Antonio Meléndez.

COMPAÑÍA DE E. RIBERA
(*Cruz*).

Damas.—Primeras. Juana García y Rita Luna.
2.ª Andrea Luna.
Terceras. Polonia Rochel (*de representado*).
María Pulpillo (*de cantado*).
Cuartas. María Ribera (*de representado*).
Joaquina Arteaga (*de cantado*).
5.ª María Isabel Correa.
6.ª Rosa García.
Galanes. — 1.º Manuel García Parra.
2.º Félix de Cubas.
3.º Rafael Ramos.
4.º José Vallés.
5.º Juan Codina.
6.º Francisco García.
7.º Ignacio Segura.
8.º Pedro de Cubas.
Sobresaliente. — José Ordóñez (*el Mayorito*).
Barbas.—1.º Manuel de la Torre.
2.º Joaquín de Luna.
Graciosos.—1.º Mariano Querol.
Segundos. José García y Alcázar.
Vejete. Mariano Puchol.
Apuntadores.— 1.º Joaquín de Tapia.
2.º Miguel Armendáriz.
Cobrador.—Baltasar Inestrosa.
Guardarropa. — Diego Rodríguez.

Gracioso supernumerario de ambas compañías. — Francisco López.
Apuntador para las dos compañías.—Juan Martínez.
Compositor de música de los dos coliseos.—D. Blas de la Serna.

1794-1795 (De 20 de Abril á 17 de Febrero).

COMPAÑÍA DE M. MARTÍNEZ
(*Cruz*).

Damas.—1.ª Andrea Luna (*interinamente*).
2.ª Josefa Luna (*suplirá primeras*).
Terceras. Manuela Monteis (*de representado*).
Antonia Prado (*de cantado*).
Cuartas. Victoria Ferrer (*suplirá segundas y terceras*).
Mariana Márquez, de Cádiz (*de cantado*).
5.ª Antonia Fabre Orozco.
6.ª Petronila Correa.
Sobresaliente. — Gabriela Laporta (*nueva, de los Reales Sitios*).
Galanes.—1.º Antonio Robles.
2.º José Martínez Huerta.
3.º Tomás Ramos.
4.º Francisco Ramos (*de cantado*).
5.º Vicente Sánchez Camas (*de idem*).
6.º Braulio Hidalgo (*nuevo*).
7.º Vicente Romero (*de cantado*).
8.º Felipe Ferrer.
9.º José Márquez (*nuevo*).
10. Sebastián Briñole (*de cantado*).
Sobresaliente.—Juan Espinosa (*de Valencia*).
Barbas.—1.º Vicente García.
2.º Vicente Ramos.
Supernumerario.—Antonio Pinto.
Graciosos.—1.º Miguel Garrido.
2.º Juan Antolín Miguel.
Supernumerario.—Francisco López.
Vejete.—Antonio Prado.

Apuntadores.—1.° Fermín del Rey.
2.° Antonio Capa.
3.° José del Amo.
Supernumerario para las dos compañías.—Juan Martínez.
Cobrador.—Juan Antonio Fernández.
Guardarropa. — Antonio Menéndez.

Compañía de E. Ribera
(*Príncipe*).

Damas.—Primeras. Juana García y Rita Luna.
2.ª Juana Sánchez (*de Málaga*).
Terceras. Polonia Rochel (*de representado*).
Lorenza Correa (*de cantado*).
Cuartas. María Ribera (*de representado*).
Joaquina Arteaga (*de cantado*).
5.ª Rosa García.
6.ª Manuela Correa (*nueva*)
Galanes. — 1.° Manuel García Parra.
2.° Félix de Cubas.
3.° Rafael Ramos.
4.° José Vallés.
5.° Manuel Bux (*nuevo*).
6.° Juan Codina.
7.° Francisco García (*de cantado*).
8.° Pedro Cubas (*de id.*)
9.° Joaquín Sabater (*nuevo*).
Barbas.—1.° Manuel de la Torre.
2.° Joaquín de Luna.
Graciosos.—1.° Mariano Querol.
2.° José García Ugalde.
Supernumerario.—José Doblado (*de Málaga*).
Vejete.—Mariano Puchol.
Apuntadores. — 1.° Joaquín de Tapia.
2.° Miguel Armendáriz.
Cobrador.—Baltasar Inestrosa.
Guardarropa. — Diego Rodríguez.
Compositor de ambas compañías.—D. Blas de la Serna.

1795-1796. (De 5 de Abril á 9 de Febrero).

Compañía de M. Martínez
(*Príncipe*).

Damas.—1.ª Andrea Luna (*interinamente*).
2.ª Josefa Luna (*suplirá primeras*).
3.ª Manuela Monteis (*de representado*).
3.ª Antonia Prado (*de cantado*).
4.ª Victoria Ferrer (*de representado*).
4.ª Mariana Márquez (*de cantado*).
5.ª Vicenta Laporta.
6.ª Petronila Correa.
Sobresaliente de ambas compañías.—Mariana Moutón y Bermejo.
Galanes.— 1.° Antonio Robles.
2.° José Martínez Huerta.
3.° Tomás Ramos.
4.° Francisco Ramos (*de cantado*).
5.° Vicente Sánchez Camas (*de cantado*).
6.° Braulio Hidalgo (*suplirá terceros*.
7.° Agustín Roldán (*nuevo*).
8.° Vicente Romero (*de cantado*).
9.° Felipe Ferrer.
10. José Cortés (*nuevo*).
11. Sebastián Bríñolo (*de cantado*).
Sobresaliente. — Isidoro Máiquez.
Barbas.—1.° Vicente García.
2.° Vicente Ramos.
Supernumerario.—Antonio Soto (*nuevo*).
Graciosos.—1.° Miguel Garrido.

2.° Juan Antolín Miguel.
Supernumerario. — Francisco López.
Vejete.—Antonio Prado.
Apuntadores.— 1.° Fermín del Rey.
2.° Antonio Capa.
3.° José del Amo.
Cobrador.—Juan Antonio Fernández.
Guardarropa. — Antonio Menéndez.

COMPAÑÍA DE LUIS NAVARRO
(Cruz).

Damas.—1.ª Rita Luna.
2.ª Gabriela Laporta.
3.ª Polonia Rochel *(de representado).*
3.ª Lorenza Correa *(de cantado).*
4.ª María Ribera *(de representado).*
4.ª Joaquina Arteaga *(de cantado).*
5.ª Rosa García.
6.ª Antonia Febre Orozco.
7.ª María Bríñoli *(nueva).*
8.ª Manuela Correa.
Galanes.— 1.° Manuel García Parra.
2.° Félix de Cubas *(suplirá primeros).*
3.° Rafael Ramos.
4.° José Vallés *(suplirá segundos).*
5.° Manuel Bux.
6.° Joaquín Sabater *(suplirá terceros).*
7.° Juan Codina.
8.° Francisco García *(de cantado).*
9.° Luis Cortinas *(nuevo, de cantado).*
10. Pedro Cubas *(de cantado).*
11. Sebastián Bríñole.
Sobresaliente.— Luis Navarro.
Barbas.—1.° Antonio Pinto.
2.° Joaquín Luna.
Supernumerario. — Antonio Soto.
Graciosos.— 1.° Mariano Querol.
2.° José García Ugalde.
Supernumerario. — Francisco López.
Vejete.—Mariano Puchol.
Apuntadores.— 1.° Joaquín de Tapia.
2.° Miguel Armendáriz.
Supernumerario para las dos compañías.—Juan Martínez.
Cobrador.—Baltasar Inestrosa.
Guardarropa. — Diego Rodríguez.
Compositor de ambas compañías.—D. Blas de la Serna.

1796-1797. (De 27 de Marzo á 28 de Febrero).

COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS
(Cruz).

Damas.—1.ª Andrea Luna.
2.ª Josefa Luna.
3.ª Manuela Monteis *(de representado).*
3.ª Antonia Prado *(de cantado).*
4.ª Victoria Ferrer *(de representado).*
4.ª Mariana Márquez *(de cantado).*
5.ª Vicenta Laporta.
6.ª Josefa Virg *(nueva).*
7.ª Petronila Correa.
8.ª María Bríñoli.
Galanes.—1.° Antonio Robles.
2.° José M. Huerta.
3.° Tomás Ramos.
4.° Francisco Ramos *(de cantado).*
5.° Vicente Sánchez Camas *(de cantado).*
6.° Joaquín Sabater.
7.° Agustín Roldán.
8.° Felipe Ferrer.
9.° Sebastián Bríñoli *(de cantado).*

10. José Cortés.
Sobresaliente. — ISIDORO MAIQUEZ.
Barbas.—1.° Vicente García.
2.° Vicente Ramos.
Supernumerario.—Antonio Soto.
Graciosos.—1.° Miguel Garrido.
2.° Juan Antolín Miguel.
Supernumerario. — Francisco López.
Vejete.—Antonio Prado.
Apuntadures.—Los mismos que el año anterior.
Cobrador y guardarropa.—Id.

COMPAÑÍA DE LUIS NAVARRO
(*Principe*).

Damas.—1.ª Rita Luna.
2.ª *y sobresalienta.* — Mariana Bermeja.
3.ª Polonia Rochel (*de representado*).
3.ª Lorenza Correa (*de cantado*).
4.ª María Ribera (*de representado*).
4.ª Joaquina Arteaga.
5.ª Rosa García.
6.ª Antonia Febre Orozco,
7.ª Manuela Correa.
Galanes.— 1.° Manuel García Parra.
2.° Félix de Cubas.
3.° Rafael Ramos.
4.° Braulio Hidalgo.
5.° José Rojo (*nuevo*).
6.° Pedro Cubas (*de cantado*).
7.° Juan Codina.
8.° Francisco García (*de cantado*).
9.° Luis Cortinas (*de cantado*).
Sobresaliente.— Luis Navarro.
Barbas.—1.° Antonio Pinto.
2.° Joaquín Luna.
Supernumerario.—Antonio Soto.
Graciosos.—1.° Mariano Querol.
2.° José García Ugualde.
Supernumerario.—Fermín Rojo (*nuevo*).
Vejete.—Mariano Puchol.
Apuntadores, cobrador, guardarropa y compositor.—Los mismos que el año antes.

1797-1798. (De 16 de Abril á 20 de Febrero).

COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS
(*Principe*).

Damas.—1.ª Andrea Luna.
2.ª Josefa Luna.
3.ª Manuela Monteis (*de representado*).
3.ª Antonia Prado (*de cantado y sobresalienta de primeras damas*).
4.ª Victoria Ferrer (*de representado*).
4.ª Vicenta Laporta (*de cantado*).
5.ª Josefa Virg.
6.ª Antonia Febre Orozco.
7.ª María Bríñoli.
Galanes.—1.° Antonio Robles.
2.° José M. Huerta.
3.° Tomás Ramos.
4.° Francisco Ramos (*de cantado*).
5.° Vicente S. Camas (*de cantado*).
6.° Joaquín Sabater.
7.° Pedro Cubas (*de cantado*).
8.° Agustín Roldán.
9.° Sebastián Bríñoli (*de cantado*).
10. Felipe Ferrer.
11. Manuel Herrando Martínez.
Sobresaliente. — ISIDORO MAIQUEZ.
Barbas.—1.° Antonio Soto.
2.° Vicente Ramos.
Supernumerario.-Vicente García.
Graciosos.—1.° Miguel Garrido.
2.° Juan Antolín Miguel.

Supernumerario. — Francisco López.
Vejete.—Antonio Prado.
Apuntadores, cobrador, guardarropa y compositor.—Los mismos que el anterior.

COMPAÑÍA DE LUIS NAVARRO (*Cruz*).

Damas.—1.ª Rita Luna.
2.ª Mariana Bermeja (*suplirá primeras*).
3.ª *de representado y* 1.ª *de cantado.*—Joaquina Arteaga.
3.ª *de cantado.* — Lorenza Correa.
4.ª *de representado.*—María Ribera.
5.ª Rosa García.
6.ª Manuela Correa.
7.ª Antonia Zárate (*nueva, de Cádiz*).
Galanes. — 1.º Manuel García Parra.
2.º Félix de Cubas.
3.º Rafael Ramos.
4.º Braulio Hidalgo.
5.º Bernardo Gil (*de cantado, nuevo*).
6.º Francisco García (*de cantado*).
7.º Manuel de León (*para bailes*).
8.º José Cortés.
Sobresaliente.— Luis Navarro.
Barbas.—1.º Antonio Pinto.
2.º Joaquín Luna.
Graciosos.—1.º Mariano Querol.
2.º José García Ugalde.
Vejete.—Mariano Puchol.
Apuntadores, cobrador, guardarropa y compositor.—Los mismos que el año antecedente.

1798-1799. (De 8 de Abril á 5 de Febrero).

COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS (*Cruz*).

Damas.—1.ª Andrea Luna.
2.ª Josefa Luna.
3.ª Manuela Monteis (*de representado*).
3.ª Vicenta Laporta (*de cantado*).
4.ª Manuela de Morales (*nueva, de Cádiz*).
5.ª María del Carmen Martínez (*nueva, canta*).
6.ª Antonia Febre Orozco.
Sobresaliente.—María Vázquez (*nueva*).
Galanes.—1.º Antonio Robles.
2.º José M. Huerta.
3.º Tomás Ramos.
4.º Francisco Ramos (*de cantado*).
5.º Vicente S. Camas (*de cantado*).
6.º Joaquín Sabater (*suple terceros*).
7.º Agustín Roldán (*suple al cuarto*).
8.º Manuel García (*nuevo, de cantado*).
9.º Antonio Suárez (*nuevo, de Cádiz, cantará en las tres compañías*).
10. Felipe Ferrer.
Sobresaliente.—Félix de Cubas.
Barbas.—1.º Vicente García.
2.º Vicente Ramos.
Supernumerario. — Francisco Vaca (*nuevo*).
Graciosos.—1.º Miguel Garrido.
2.º Juan Antolín Miguel.
Supernumerario. — Francisco López.
Vejete.—Antonio Prado.
Apuntadores.—1.º Dionisio Solís.
2.º Antonio Capa.
3.º José del Amo.

Cobrador.—Juan Antonio Fernández.
Guardarropa. — Antonio Menéndez.
Compositor de música.—D. Pablo del Moral.

COMPAÑÍA DE LUIS NAVARRO
(*Príncipe*).

Damas.—1.ª Rita Luna.
2.ª Josefa Virg.
3.ª *de representado y 1.ª de cantado.*—Joaquina Arteaga.
3.ª Lorenza Correa (*de cantado*).
4.ª María Ribera (*de representado*).
5.ª Rosa García.
6.ª Manuela Correa.
7.ª Antonia Zárate. (*Esta y la anterior cantarán cuando se las mande*).
Galanes. — 1.º Manuel García Parra.
2.º Bernardo Gil (*de cantado*).
3.º Rafael Ramos.
4.º Braulio Hidalgo (*suple al segundo*).
5.º Francisco García (*de cantado*).
6.º Manuel de León (*para bailes*).
7.º José Cortés.
8.º Pascual Más (*nuevo*).
9.º Ignacio Segura (*de cantado*).
10. Manuel Buch.
Sobresaliente.— Luis Navarro.
Barbas.—1.º Antonio Pinto.
2.º Joaquín Luna.
Supernumerario. — Francisco Vaca.
Graciosos.—1.º Mariano Querol.
2.º José García Ugalde.
Vejete.—Mariano Puchol.
Apuntadores.— Juan Martínez.
Joaquín Tapia.
Francisco Farelo.
Supernumerario.— Miguel Armendáriz.
Cobrador.—Baltasar Inestrosa.
Guardarropa.— Manuel Pajarín.
Compositor de música.— Don Blas de la Serna.

Lista de la tercera compañía cómica formada por el Sr. D. Juan de Morales de Guzmán, Corregidor de Madrid, en virtud de Real orden para que alternando con las dos de Madrid sirva en los Reales Sitios en el presente año de 1798.

Damas.—1.ª Antonia Prado (*con obligación de cantar en los besamanos*).
2.ª Isabel Calvillo (*nueva*).
3.ª Victoria Ibáñez (*nueva*).
4.ª Carlota Michelet (*nueva en los teatros*).
4.ª Josefa Barlés (*graciosa que acabó en los Sitios para cantar y suplir á la tercera*).
5.ª Francisca Valdivia (*nueva*).
6.ª María Briñoli.
7.ª Josefa Calvillo (*baila además*).
Galanes.—1.º. ISIDORO MAIQUEZ.
2.º Félix de Cubas (*sobresaliente de primeros en la de Ramos*).
3.º José Rojo (*baila además*).
4.º Vicente Estrella (*nuevo*).
5.º Manuel Hernando Martínez.
6.º José González (*para bailar y acompañamientos*).
7.º Sebastián Briñoli.
Sobresalientes de primeros y segundos.—José Gálvez (*nuevo*).
Barbas.—1.º Antonio Soto.
2.º Ramón Lázaro Martínez (*nuevo en los teatros*).
Graciosos. — 1.º Juan Morales (*canta*).

2.° Pedro Cubas (*canta y baila*).
Supernumerario.—Fermín Antonio Rojo.
Apuntadores.—1.° Eugenio Vidal.
2.° José Campos.
Supernumerario.—José Casas.
Maquinista.—Vicente Martínez (*nuevo*).

1799-1800. (De 24 de Marzo á 25 de Febrero).

COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS.
(*Príncipe*).

Damas.—1.ª Andrea Luna (*si su salud se lo permite*).
1.ª Antonia Prado (*que hará funciones de música y cantará tonadillas*).
Sobresalienta. — Josefa Blasón (*nueva*).
2.ª Josefa Luna.
3.ª Manuela Monteis (*de representado*).
3.ª Vicenta Laporta (*cantará tres comedias seguidas y suplirá cuartas*).
4.ª María Ríos (*de representado, nueva*).
4.ª Manuela de Morales (*cantará en dos seguidas*)
4.ª Mariana Galino (*nueva en el teatro*).
5.ª Antonia Febre Orozco.
6.ª Laureana Correa (*nueva, cantará alguna tonadilla*).
Galanes.—1.° ISIDORO MAIQUEZ *y después por su ausencia* Bernardo Gil.)
2.° Jose Huerta (*y* [illegible] *se* [illegible] *sobresaliente* Juan Carretero)
3.° Rafael Pere. [illegible]
4.° Francisco Ramos [illegible]
[illegible] Vicente S. Carvas [illegible]
[illegible] Manuel García [illegible] Agustín Ro[illegible]
7.° Manuel Herrando (*idem*).
8.° José González (*nuevo, para bailes y cantado*).
Sobresaliente.—Juan Carretero (*luego á segundo, y hacer todos los meses una comedia*).
Barbas. — Primeros. Vicente García y Antonio Soto.
2.° Isidro Adorno (*nuevo*).
Supernumerario. — Francisco Vaca.
Graciosos.—1.° Miguel Garrido.
Segundos. Felipe Bueno (*nuevo*) y Juan Antolín Miguel.
Supernumerario. — Francisco López.
Vejete.—Antonio Prado (*murió este año*).
Apuntadores—1.° Dionisio Solís.
2.° José del Amo.
3.° José Casas (*nuevo*).
Guardarropa. — Antonio Menéndez.
Compositor.—D. Pablo del Moral.

COMPAÑÍA DE LUIS NAVARRO
(*Cruz*).

Damas.—1.ª Rita Luna.
2.ª Rosa García.
3.ª Joaquina Arteaga (*de rep*[illegible]
3.ª [illegible] Correa [illegible]
4.ª María Rivera
5.ª [illegible] V[illegible]
6.ª M[illegible] Correa
7.ª [illegible] Zaraté
8.ª [illegible] Rivera [illegible]
[illegible]

segundas. — Coleta Paz (*nueva*).
Galanes. — 1.° Manuel García Parra.
2.° Félix de Cubas.
3.° Antonio Ponce (*nuevo*).
4.° Braulio Hidalgo.
5.° Francisco García (*de cantado*).
6.° Antonio Valleverde (*nuevo*).
7.° José Cortés.
8.° Manuel de León (*para poner bailes*).
9.° Pascual Mas.
10. Manuel Buch.
Sobresaliente. — Luis Navarro (*si su salud se lo permite*).
Sobresaliente de primeros y segundos, y hacer todos los meses una comedia y cantar.—Bernardo Gil.
Barbas.—1.° Antonio Pinto.
2.° Joaquín Luna.
Supernumerario.—Francisco Vaca.
Graciosos.—1.° Mariano Querol.
2.° José García Ugalde.
Vejete.—Mariano Puchol.
De baile.—Sandalio Luengo.
María Infantes (*para ambos teatros*).
Apuntadores.—1.° Juan Martínez.
2.° Joaquín Tapia.
3.° Francisco Farelo.
Guardarropa.—Manuel Pajarín.
Compositor. — D. Blas de la Serna.

1800-1801. (De 13 de Abril á 17 de Febrero).

Compañía del coliseo del Príncipe bajo la Junta de Dirección de teatros.

Actrices. — Primeras. Andrea Luna y
Antonia Prado.
2.ª Josefa Luna.
2.ª María García (*nueva*).
Partes jocosas. — 1.ª Manuela Monteis.
2.ª Joaquina Briones (*nueva*).
De cantado.—1.ª Vicenta Laporta (*despedida el mes de Mayo*). En su lugar la Torre.
2.ª Laureana Correa.
Actores. — Primeros. Bernardo Gil y
Juan Carretero (*sustituto*).
Segundos. Rafael Pérez y
Agustín Roldán (*sustituto*).
Ancianos.—1.° Vicente García.
2.° Tomás López (*nuevo*).
Partes jocosas.—1.° Miguel Garrido.
2.° Juan Antolín Miguel.
De cantado.—1.° Vicente Sánchez.
2.° José Oros (*nuevo*).
Bufo.—Eusebio Fernández.
Apuntadores.—1.° Dionisio Solís.
2.° José del Amo.
3.° José de Casas.
Maestro de música.—D. Pablo del Moral.

Coliseo de la Cruz, bajo la misma dirección.

Actrices.-Primeras. Rita Luna y
Coleta Paz.
Segundas. Rosa García y
Josefa Virg.
Partes jocosas. — 1.ª Joaquina Arteaga.
2.ª - María Ribera.
De cantado.—1.ª Lorenza Correa.
2.ª Mariana Galino (*la despidieron en Mayo*.
Actores. — Primeros. Manuel García Parra y
Félix de Cubas (*sustituto*).

Segundos. Antonio Ponce y Luis Navarro (*sustituto*).
Ancianos.—1.º Antonio Pinto.
2.º Francisco Vaca.
Partes jocosas. — 1.º Mariano Querol.
2.º José García Ugalde.
De cantado. — 1.º Juan Rivas (*nuevo*).
Segundos. Antonio Valleverde y José Díez.
Apuntadores.— 1.º Blas María Flores.
2.º Joaquín de Tapia.
3.º Francisco Farelo.
Maestro de música.—D. Blas de la Serna.
Estudiantes.—Julián Peña. Tomás Oliver. José Díez.

1801. (De 13 Junio á 2 de Marzo de 1802).

Compañía de los Caños del Peral. Bajo la dirección de ISIDORO MAIQUEZ.

	ACTRICES	Reales anuales.
De ópera	Primeras. Antonia Prado	34.000
	Carlota Michelet	28.000
	2.ª Mariana Galino	18.000
Supernumeraria	Josefa Torres	6.000
De por medio	Francisca Briones	3.600
	Ana de Castro	3.600
	Inés Lobera (a) *Inés la Valenciana*	3.600
	Joaquina Herrando	3.000
De verso	1.ª Antonia de Prado	
	2.ª Ventura Laborda	
	3.ª Gertrudis Torre (*graciosa*)	12.000
	4.ª Mariana Ramos	8.000
	5.ª María Ramos	8.000
	6.ª Ana María Reyes	8.000
De baile	Paula Luengo	7.200
	Luisa Sáenz	4.400

	ACTORES	
De ópera.—Tenores	Juan Muñoz	16.000
	José de Acuña	20.000
	José Grandoti	10.000
Bufos	Lázaro Calderi	15.000
	Benito Torrellas	20.000
	Mariano Querol	31.000
Coristas	Luis Fabiani	6.000
	Félix Guillén	3.600
	Vicente Galan	3.600
	Angel Valdés	3.600
	Ignacio Mogrovejo	3.600

De verso	ISIDORO MAIQUEZ.	36.000
	Antonio Martínez.	7.000
	José Navarro (Infantes). . .	7.000
	Francisco Ronda.	7.000
	Lorenzo Iriarte	7.000
	Tiburcio Solisbella	7.000
	Jacinto Roldán	3.600
	José García.	3.600
	Angel López	3.600
Carácter anciano. .	Juan de Mata	11.000
	Salvador Martínez	7.000
Carácter jocoso. .	Mariano Querol	
	Francisco López.	13.500
	Eugenio Cristiani	8.000
	Joaquín Suárez	7.000
Apuntadores. . . .	Antonio Pérez y Sanz. . .	7.200
	Antonio María Ibáñez. . .	4.380
	José Galino.	3.600
	José López.	3.300
De baile	José Barbieri	7.200
	Sandalio Luengo.	7.200
	José Medina	4.000
Compositor de música y maestros. . .	D. Francisco Federici. . .	20.000
	Sr. Marinelli, para enseñar .	15.000
	D. Bernardo Acero, para orquesta.	12.000
Pintor.	D. Melchor Sánchez. . . .	
Sastre.	Carlos Magrans	
Tramoyista. . . .	Manuel López.	
Jóvenes meritorias. .	Cristobalina Ramos. . . .	2.200
	Agustina Romero.	2.200
	María López	2.200
	Angel Ferrer.	2.200

1801-1802. (De 5 de Abril á 2 de Marzo).

LISTA DE ACTORES Y ACTRICES DEL COLISEO DEL PRÍNCIPE

Damas.—Andrea Luna.
María García.
Josefa Solís (*de Barcelona*).
Joaquina Navarro (*murió en el año*).
Antonia Zárate.
Matrona de carácter serio.—Josefa Luna.
De carácter jocoso.—Manuela Monteis.
Joaquina Briones.
De cantado.—Laureana Correa.
Manuela Correa (*de Málaga*).
Actores.—Bernardo Gil.
Juan Carretero.
Rafael Pérez.
Agustín Roldán.
Miguel Rodríguez (*supernumerario, de Barcelona*).
José González (*íd. de Zaragoza*).

De carácter anciano.—Vicente García.
Tomás López.
José Díez Cabezudo (*supernumerario de los dos teatros, fué alumno*).
De carácter jocoso. — Miguel Garrido.
Juan Antolín Miguel.
Ramón Pérez (*nuevo, supernumerario de ambos*).
De cantado.—Vicente Sánchez Camas.
José García (*nuevo*).
Eusebio Fernández (*para los dos*).
Apuntadores.—Dionisio Solís.
José del Amo.
Gabino Sierra.
Agente.—Joaquín Luna.
Maquinista. — Vicente Martínez.
Asentista.—Antonio Soto.
Violín primero.—D. Cristóbal Andreosi.
Músico de compañía. — Don Antonio Rosales.
Maestro de esgrima. — Felipe Ferrer.
Pintor.—D. Antonio María Tadey.
Guardarropa.—Antonio Menéndez.
Compositor de música.—D. Pablo del Moral.
Copiante. — Antonio Martínez.
Maestro al piano.—D. Bernardo Acero.
Idem de baile. — Manuel de León.

ACTORES Y ACTRICES DEL COLISEO DE LA CRUZ

Damas.—Rita Luna.
Mariana Bermejo (*sobresaliente*).
Rosa García.
Josefa Virg.
Manuela Carmona (*nueva*).
Matrona.—María Vázquez (*se fué á Zaragoza*).
De carácter jocoso.—Joaquina Arteaga.
María Ribera.
De cantado.—Lorenza Correa.
María Puig (*nueva*).
Actores.—Manuel García Parra.
Antonio Ponce.
Joaquín Caprara (*nuevo*).
Antonio Ortigas (*nuevo*).
Alejandro Aguirre (*nuevo*).
Manuel Herrando.
Ancianos.—Antonio Pinto.
Francisco Vaca.
De carácter jocoso.—José Oros (*nuevo en la parte*).
José García Ugalde.
De cantado.—Tadeo Mintegui (*nuevo*).
Juan Rivas.
Apuntadores.—Blas María Flores.
José Casas.
Francisco Farelo.
Juan Martínez (*sustituto del primero*).
Agente.—Luis Navarro.
Guardarropa. — Manuel Pajarín.
Primer violín. — D. Antonio Jáuregui.
Músico de compañía.—D. Jacinto Valledor.
Compositor.—D. Blas de la Serna.
Copiante.—Eusebio Moya.
Asentista.—Manuel Raso.
Discípulos. — Teresa Maseras.
María Pinto (*ambas de verso*).
Petronila Silva (*de música*).
Juan Domingo de las Heras (*idem*).
Santiago Casanova (*de verso*).

1802. (De 18 de Abril á 12 de Agosto por quiebra del Empresario).

Listas de las Compañías de los tres teatros unidos á cargo de D. Melchor Ronzi.

COLISEO DE LOS CAÑOS DEL PERAL

COMPAÑÍA DE ÓPERA

Damas.—Lorenza Correa.
Laureana Correa.
Mariana Galino.
Manuela Correa.
Josefa Pelizoni.
Tenores.—Manuel García.
José Bertelli.
Juan Muñoz.
José Grandoti.
Bufos.—Eusebio Fernández.
Lázaro Calderi.
Doce coristas de ambos sexos.

COMPAÑÍA DE VERSOS

Damas.—1.ª Antonia Prado.
2.ª Rosa García.
Graciosas.—1.ª Gertrudis Torre.
2.ª Joaquina Briones.
3.ª Fsancisca Briones.
Sobresalienta. — Angeles Ortega.
Galanes.—ISIDORO MAIQUEZ.
Bernardo Gil (*para los tres teatros*).
José Navarro.
Joaquín Caprara.
Francisco Ronda.
Luis Fabiani.
Angel López.
Lorenzo Iriarte.
Manuel Ribera.
Barbas.—Antonio Martínez.
José Díez Cabezudo.
Graciosos.— Eugenio Cristiani.
José Oros.
Joaquín Suárez.

COMPAÑÍA DE BAILE

Paula Luengo.
Antonia Fuentes.
Juliana Rubio.
María Gómez.
Sandalio Luengo.
José González (*el Panadero*).
Manuel de León.
José Barbieri.
Apuntadores.—1.º Antonio Pérez Sanz.
2.º Antonio Ibáñez.
3.º José López.
4.º José Galino.
Idem para música. — Vicente Penqui.

COLISEO DEL PRÍNCIPE

Damas.—1.ª Andrea Luna.
2.ª Mariana Bermejo. 2.ª Josefa Luna.
3.ª Manuela Montes (*primera graciosa*).
4.ª Mariana Colomer (*segunda idem*).
5.ª Antonia Perales.
6.ª Antonia Zárate.
7.ª Ana de Castro.
De cantado.—Vicenta Laporta.
Joaquina Torre.
Galanes.—1.º Agustín Llopis.
2.º Juan Carretero.

3.° Rafael Palomero.
4.° Agustín Roldán.
5.° Braulio Hidalgo.
6.° José Casanova.
7.° Manuel Herrando.
Barbas.—Vicente García.
Tomás López.
Juan de Mata.
Galanes de cantado.—Vicente S. Camas.
José Rigal.
Graciosos.—Miguel Garrido.
Francisco López.
Juan Antolín Miguel.
Apuntadores.—Dionisio Solís.
José del Amo.
Gabino Sierra.
Supernumerario de los tres teatros.—Juan Martínez.
Alumnos.— Agustina Romero.
María López.
José Torres.
Angel Ferrer.

COLISEO DE LA CRUZ

Damas.—1.ª Rita Luna.
2.ª Coleta Paz (*suplirá la primera*).
3.ª Joaquina Arteaga.
4.ª María Ribera.
5.ª Josefa Virg.
6.ª María Rios.
De cantado.—Carlota Michelet.
María Puig.
Manuela Morales.
Galanes. — 1.° Manuel García Parra.
2.° Antonio Ponce.
3.° Manuel Ibáñez.
4.° Antonio Ortigas.
5.° Pablo Parra.
6.° Eugenio Pérez.
7.° José Cortes.
Barbas.—Antonio Pinto.
Francisco Vaca.
Galanes de cantado. — José Acuña.
José Eznos.
Juan Rivas.
Graciosos.—Mariano Querol.
José García Ugalde.
Apuntadores.—Blas María Flores.
José Casas.
Francisco Farelo.

1802-1803. (De 5 de Septiembre á 22 de Febrero).

Compañía de ópera y verso que, por quiebra del empresario don Melchor Ronzi, cesó de trabajar el 12 de Agosto de 1802, y ahora, reunidos, siguen en el coliseo de los Caños del Peral desde el 5 de Septiembre.

COMPAÑÍA DE VERSO

Antonia Prado.
Angeles Ortega.
Gertrudis Torre.
Joaquina Torre.
Francisca Briones.
Antonia Zárate.
Paula Luengo.
ISIDORO MAIQUEZ
José Navarro.
Francisco Ronda.
Luis Fabiani.
Lorenzo Iriarte.
Sandalio Luengo.
José Barbieri.
Barbas.—Vicente García.
Joaquín Caprara.
Antonio Martínez.
Juan Antonio Campos.
Graciosos.—Eugenio Christiani.
Joaquín Suarez.

Apuntadores.-Antonio P. Sanz.
Antonio Ibáñez.
José López.

DE CANTADO

Carlota Michelet (*primera en óperas serias.*
Laureana Correa (*primera en operetas*).
Joaquina Briones.
Manuela Morales.
Manuela Correa.
Manuel García (*primero*).
Eusebio Fernández (*segundo. En Mayo pasó á la Cruz*).
José Grandoti (*segundo*).
Benito Torrellas.
Manuel Ribera.

Lista de las dos compañías del Príncipe y de la Cruz, reunidas á trabajar en el coliseo de la Cruz, por incendio del del Príncipe y quiebra de Ronzi, arreglada desde 1.º de Septiembre de 1802.

COMPAÑÍA DE LA CRUZ

Damas.—1.ª Rita Luna.
2.ª Coleta Paz.
3.ª Joaquina Arteaga.
4.ª María Ribera.
5.ª Rosa García.
De cantado.—Lorenza Correa.
Mariana Galino.
Galanes.—Manuel García Parra.
Antonio Ponce.
Rafael Palomera.
Antonio Ortigas.
Pablo Parra.
Juan de Mata.
Eugenio Pérez.
De cantado.—José Berteli.
Lázaro Calderi.
Eusebio Fernández (*desde Mayo*).
Juan Rivas.
Barbas.—Antonio Pinto.
Francisco Vaca.
José Díez Cabezudo.
Graciosos.—Mariano Querol.
José García Ugalde.
Apuntadores.—Blas María Flores.
José Casas.
Francisco Farelo.

COMPAÑÍA DEL PRÍNCIPE

Damas.—Andrea Luna.
Josefa Luna.
Manuela Monteis.
Josefa Virg.
Vicenta Laporta.
Galanes.—Agustín Llopis.
Juan Carretero.
Rafael Pérez.
Agustín Roldán.
Vicente S. Camas (*canta*).
José Eznós (*canta*).
Manuel Herrando.
Braulio Hidalgo.
Barbas.—Tomás Contador.
José Rigal.
Graciosos.—Miguel Garrido.
Francisco López.
Juan Antolín Miguel.
Apuntadores.—Dionisio Solís.
José del Amo.

1803-1804. (De de 10 Abril á 14 de Febrero).

Compañía de ópera y verso del teatro de los Caños formada por comisión del Gobernador del Consejo.

Apoderado general y director de escena, ISIDORO MAIQUEZ.

Damas de representado.—Primeras iguales: Antonia Prado y Andrea Luna, 35.000 reales cada una.
Segundas, hacer las tías y madres. Angeles Ortega, mujer jer de Luis Escalante, 15.000. Francisca Briones, mujer de Francisco Iriarte, 11.000.
Graciosas.—1.ª Gertrudis Torre, 25.000.
2.ª Joaquina Torre, 12.000.
De baile.—Paula Luengo, mujer de José Barbieri, 8.400.
De baile y de verso. — María Ramos, 5.000.
De ópera. — Lorenza Correa, 35.000.
Joaquina Briones, 24.000.
Manuela Morales, 10.000.
María Cascante (*racionista*), 4.000.
Francisca Camino (*racionista*), 4.000.
Galanes.—ISIDORO MAIQUEZ, *director*, 40.000.
Joaquín Caprara, 20.000.
Josef Navarro, 13.000.
Vicente García, 26.000.
Rafael Pérez, 24.000.
Antonio Martínez, 11.000.
Francisco Ronda, 10.000.
Miguel Garrido, 24.000.
Eugenio Cristiani, 22.000.
Joaquín Suárez, 10.000.
Sandalio Luengo, 8.000.
José Barbieri, 6.000.
José Casanova (*racionista*), 6.000.
De ópera. — Manuel García 35.000.
José Eznós, 10.000.
Luis Fabiani, 7.000.
Manuel Ribera, 4.000.
Antonio Pineda, 4.500.
Ignacio Mogrovejo, 4.000
Compositor de música.—D. Pablo del Moral.
Apuntadores. — Antonio Pérez Sánz, 8.000.
Antonio Ibáñez, 4.400.
José López, 4.000.
Luis Escalante, 3.000

Compañía del teatro de la Cruz.

Damas.—1.ª Sra. Rita Luna.
Segundas. Josefa Luna.
Rosa García.
Josefa Virg.
Graciosas.—1.ª Joaquina Arteaga.
2.ª María Ribera.
De cantado.—Vicenta Laporta.
Martina Iriarte.
María Rios.
María Puig.
Sobresalienta.—María García.
Galanes.—Primeros y segundos. Antonio Ponce y Juan Carretero.
José Díez.
Antonio Ortigas.
Agustín Roldán.
Pablo Parra.
Manuel de León.
José González (*el Panadero*).
Barbas.—Antonio Pinto.
Francisco Vaca.
Tomás López.
Graciosos.—Mariano Querol.
José Oros.

José García Ugalde.
De cantado.—Vicente S. Camas.
José Berteli.
José Rigal.
Eusebio Fernández (*pasó á los Caños en Junio*).
Apuntadores.—Dionisio Solís.
José Casas.
Francisco Farelo.
Blas María Flores.
Compositor. — D. Blas de la Serna.

1804-1805. (De 1.° de Abril á 26 de Febrero).

Compañía del teatro de los Caños del Peral.

DE VERSOS

Andrea Luna, 38 reales.
Antonia Prado, 38.
Angeles Ortega, 17.
María Maqueda, 15.
Francisca Briones, 14.
Gertrudis Torre, 26.
ISIDORO MAIQUEZ, 40.
Bernardo Gil, 40.
José Vallés, 25.
José Infantes, 22.
Eugenio Pérez, 15.
Vicente García, 28.
Rafael Pérez, 28.
Antonio Martínez, 15.
Francisco Ronda, 15.
Luis Fabiani, 7.
José Oros, 22.
Joaquín Suárez, 14.

DE ÓPERA

María López, 36.
Joaquina Briones, 26.
Manuela Morales, 15.
Joaquina Torre, 15.
Manuel García, 40.
Juan Pau, 15.
Eusebio Fernández, 24.
Eugenio Christiani, 24.
Benito Torrellas, 24.
Partes subalternas. — Paula Luengo, 13.
María Mondragón, 8.
Juan Pineda, 7.
José Ribera, 6.
Ignacio Mogrovejo, 6.
José Casanova, 6.
Mariano Casanova.
Miguel Mondragón, 6.
José Barbieri, 4.
Apuntadores.—Antonio Pérez, 11 reales.
Antonio Ibáñez, 7.
José López, 7.
Juan Maiquez, 6.
José Maqueda, 7.
Tramoyista.—José Maiquez, 18.
Compositores.—D. José María Francesconi, 10.
D. Pablo del Moral, 10.
Racionistas. — Andrea Flores, 15 reales.
María Cascante, 10.
María López, 6.
Julián Vilches, 8.
Manuel Fernández, 6.
Manuel Romero, 6.

Compañía del coliseo de la Cruz.

Damas.—1.ª Rita Luna, 40 reales.
2.ª Rosa García, 32.
Sobresaliente.— María García, 32 reales.
Josefa Luna, 28.
Josefa Virg, 22 (*para música y verso*).
Graciosas.— 1.ª Joaquina Arteaga, 28.
2.ª María Ribera, 22.
María Ríos, 12.

De cantado.—Vicenta Laporta, 30 reales.
Carlota Michelet, 24.
Isabel Gamborino, 20.
Martina Iriarte, 20.
Galanes.—Juan Carretero, 36.
Antonio Ponce, 36
José Díez, 24.
Antonio Ortigas, 20.
Josef Lalinde, 13.
Agustín Roldán, 14.
Manuel León, 12,
José González, 12.
Braulio Hidalgo, 9.
Manuel Herrando, 6.
José Cortés, 6.
Juan de Mata, 6.
Barbas.—Antonio Pinto, 31.
Francisco Vaca, 20.
Tomás López, 18.
Graciosos.—Mariano Querol, 32.
José García Ugalde, 18.
Francisco López, 18.
De cantado.—Vicente Sánchez, 26 reales.
Juan Muñoz, 18.
José Rigal, 18.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Casas, 12.
Francisco Farelo, 10.
Blas de Flores (*supernumerario*), 14.
Compositor.—D. Blas de la Serna, 20.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Guardarropa.— A. Menéndez, 10 reales.
Racionistas.—Ramona García.
Josefa Galindo.
Francisca Camino.

1805. (De 14 Abril á 15 de Mayo).

Compañía de los Caños del Peral.

Director y apoderado, ISIDORO MAIQUEZ.

COMPAÑÍA DE COMEDIA Y TRAGEDIA

Actrices. — Antonia Prado, 40 reales de partido.
María Maqueda, 20.
Gertrudis Torre (*graciosa*), 26.
Francisca Briones, 15.
Angeles Ortega, 15.
Actores.—ISIDORO MAIQUEZ, 40.
Antonio Rosal (*de Cádiz*, no vino).
José Infantes, 20.
Francisco Ronda, 15.
Santiago Casanova, 12.
Barbas.—Rafael Pérez, 26.
Antonio Martínez, 15.
Andrés Prieto (*de Barcelona*), 24 reales.
Graciosos.—José Oros, 22.
Pedro Cubas (*de Cádiz*).
Joaquín Suárez, 12.
Individuos para todo. — Paula Luengo (*bolera*), 12.
María Mondragón, 10.
Concepción Lledot, 7.
María Vargas, 6.
Ramona Raboso, 6.
Mariana Sánchez, 6.
Ignacio Mogrovejo, 9.
Luis Fabiani, 8.
Eugenio Pérez, 10.
Mariano Casanova, 6.
Manuel Ribera, 8.
Francisco Hernández (*bolero*), 8 reales.
José Barbieri, 8.
Jacinto Roldán, 6.
Apuntadores. — José Maqueda, 15 reales.
Antonio Pérez, 15. Primeros y segundos.
José López, 7.
Antonio Ibáñez, 7.
Maestro y compositor.—D. José Franceschoni, 12.
Tramoyista. — José Maiquez, 18 reales.

De ópera.

Actrices.—María López, 36.
Joaquina Briones, 26.
Manuela Morales, 20.

Director.—Manuel García, 40.
Juan Pau, 20.
Eugenio Cristiani, 24.
Justo Más (*de Zaragoza*), 22.

Compañía de la Cruz en 1805 hasta 1.º de Julio.

Actrices.-Primeras. Rita Luna, 40 reales.
Andrea Luna, 34.
Segundas.—María García, 32.
Josefa Luna, 28.
Rosa García, 28.
Graciosas.—1.ª Joaquina Arteaga, 28.
2.ª María Ribera, 22.
Josefa Virg, 22.
De música. — Primeras. Laureana Correa, 30 reales y
Vicenta Laporta, 30.
Carlota Michelet, 20.
Isabel Gamborino, 20.
Martina Iriarte, 20.
Actores. — Primeros. Juan Carretero, 36 y
Antonio Ponce, 36.
Antonio Ortigas, 32.
José Díez, 24.
José Vallés, 18.
Música.—Vicente Sánchez Camas, 26.
Mariano Ledesma, 26.
Eusebio Fernández, 22.
Agustín Roldán, 14.
Manuel León, 12.
Braulio Hidalgo, 9.
José Cortés, 6.
Barbas.—Antonio Pinto, 32.
Francisco Baca, 20.
Tomás López, 20.
Graciosos. — Mariano Querol, 32 reales.
José García Ugalde, 18.
Francisco López, 18.
Boleros.—José González, 12.
Joaquina López, 12.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Casas, 12.
Francisco Farelo, 10.
Blas María Flores (*supernumerario*), 14.
Compositor de música.—D. Blas Laserna.
Tramoyista.—Francisco Baus.
Guardarropa.—Antonio Meléndez.
Racionistas.—Juan de Mata, 6.
Manuel Herrando, 6.
José Galindo, 10.
Tadea Ribera, 12.
Teresa Baus, 12.
Francisca Yervas, 12.
Juan Martínez, 8.
Joaquín González, 10.

1805-1806.

Compañía del Príncipe, desde el 16 de Agosto á 25 de Marzo.

Damas. — Primeras. Andrea Luna, 36 reales y
Antonia Prado, 36.
2.ª Josefa Luna, 32.
Graciosas.—1.ª Gertrudis Torre, 26.
Segunda. Joaquina Briones, 26 reales.
Francisca Briones, 15.
María Maqueda, 15.
Bolera.—Paula Luengo.
De cantado.—María López, 32.
Joaquina Briones.
Manuela Morales, 20.
Martina Iriarte, 20.
Actores.—1.º Juan Carretero, 36.

1.° José Fedriani, 36.
José Infantes, 28.
Justo Mas, 26.
Agustín Roldán, 17.
Francisco Ronda, 15.
Santiago Casanova, 12.
Luis Fabiani, 8.
Manuel Ribera, 6.
Jacinto Roldán, 6.
José Barbieri, 6.
Bolero.—Francisco Hernández, 8 reales.
Barbas.—Rafael Pérez, 32.
Tomás López, 20.
Supernumerario.—Antonio Martínez, 12.
Graciosos. — Primeros. Pedro Cubas, 24 y
José Oros, 22.
Joaquín Suárez, 15.
De cantado. — Manuel García, 36 reales.
Juan Pau, 20.
Eugenio Cristiani, 24.
Justo Mas.
Compositor.—D. José Francesconi.
Apuntadores. — José Maqueda, 18 reales.
Ignacio Hernández. 10.
Antonio Pérez (*supernumerario*), 14.
Tramoyista.—José Maiquez, 18.
Racionistas. — Mariana Sánchez.
Ramona Raboso.
María Vargas.
Manuel Fedriani.
José Casanova.
Ignacio Mogrovejo.

1805-1806.

Compañía de la Cruz, desde el 1.° de Julio á 27 de Marzo.

Damas.—Rita Luna, 40 reales.
María García, 32.
Rosa García, 28.
Graciosas. — 1.ª Joaquina Arteaga, 28.
2.ª María Ribera, 22.
Josefa Virg, 22.
Bolera.—Joaquina López, 12.
De cantado.—Laureana Correa, 30 reales.
Vicenta Laporta, 30.
Carlota Michelet, 20.
Isabel Gamborino, 22.
Actores.—Manuel García Parra, 36 reales.
Antonio Ponce, 36.
Antonio Ortigas, 32.
Josef Díez, 24.
Josef Vallés, 18.
Manuel León, 12.
Braulio Hidalgo, 9.
Juan de Mata, 8.
José Cortés, 6.
Bolero.—José González, 12.
Barbas.—Antonio Pinto, 32.
Francisco Vaca, 20.
Sobresaliente.—Andrés Prieto, 22 reales.
Graciosos.—Mariano Querol, 32.
José García Ugalde, 18.
Francisco López, 18.
De cantado.—Mariano Ledesma, 26.
Vicente Sánchez, 26.
Eusebio Fernández, 22.
Apuntadores.-Dionisio Solís, 18.
José Casas, 12.
Francisco Farelo, 10.
Supernumerario.—Blas de Flores, 14.
Compositor.—D. Blas de la Serna. 20.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Racionistas.—Tadea Ribera.
Francisca Yerbas.
Teresa Baus.
Manuel Fernández.
José Galindo.
Joaquín González.

1806-1807. (De 6 de Abril á 10 de Febrero).

Compañía del Príncipe que interinamente trabajaba en los Caños.

Primeros.—Isidoro Maiquez, 36 reales.
Manuel García Parra, 36.
Segundos.—José Infantes, 28 y
Antonio González, 28.
Agustín Roldán, 17.
Francisco Ronda, 12.
Luis Fabiani, 8.
Juan Maiquez, 8.
Manuel Ribera, 6.
José Barbieri, 6.
Barbas.—Rafael Pérez, 32.
Tomás López, 20.
Andrés Prieto (*sobresaliente*), 24
Graciosos.—José Oros, 22.
Pedro Cubas, 26.
Joaquín Su rez, 15.
Gracioso de carácter.—Eugenio Cristiani, 24.
Damas primeras. Antonia Prado, 36 y
Andrea Luna, 36.
Josefa Luna, 32.
María Maqueda, 18.
Graciosas.—1.ª Gertrudis Torre, 26.
2.ª Joaquina Briones, 26.
Manuela Morales, 20.
Angela Rifatierra, 15.
De cantado.— Manuel García, 36 reales.
José Acuña, 22.
Eusebio Fernández, 24.
Eugenio Cristiani.
Pedro de Cubas.
Laureana Correa, 30.
Manuela Morales.
Joaquina Briones.
Angela Rifatierra.
Apuntadores.— José Maqueda, 18 reales.
José López, 12.
Ignacio Hernández, 10.
Antonio Pérez (*supernumerario*), 12.
Boleros.—Sandalio Luengo, 12.
Paula Luengo, 12.
Compositor de música. — Don Blas de la Serna, 20.
Tramoyista.— Pedro Maiquez, 18 reales.

Compañía de la Cruz en el año de 1806 á 1807.

Galanes.— Juan Carretero, 36 reales.
Antonio Ponce, 36.
Antonio Ortigas, 32.
José Díez, 24.
Santiago Casanoba, 15.
Antonio Martínez, 10.
Braulio Hidalgo, 9.
Juan de Mata, 9.
Manuel de León, 9.
José Cortés, 6.
Manuel Herrando, 6.
Barbas.—Antonio Pinto (*se jubiló*), 28.
Antonio Soto, 24.
Francisco Baca, 20.
Graciosos.—Mariano Querol, 32.
Alejo Jiménez (*sobresaliente*), 22 reales.
José García Ugalde, 18.
Damas primeras.—Rita Luna, 36 reales y
María Coleta Paz, 36.
María García, 32.
Rosa García, 26.
Graciosas.—1.ª Joaquina Arteaga, 26.
2.ª Josefa Virg, 22.
María Ríos, 12.
Antonia Ponce, 8.

Bolera.— Joaquina López, 12.
De cantado.—María López, 30.
Carlota Michelot, 20.
Isabel Gamborino, 20.
Mariana Galino.
Mariano Ledesma, 30.
Vicente Sánchez Camas, 26.
Justo Mas, 24.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Casas, 12.
Francisco Farelo, 10.
Blas María Flores (*supernumerario*), 14.
Maestro de música.—José Francesconi, 20.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Guardarropa. — Antonio Menéndez, 18.

1807-1808. (De 29 de Marzo á 6 de Abril).

Compañía del Príncipe.

Damas. — 1.ª Antonia Prado, 40 reales.
2.ª Josefa Luna, 30.
3.ª Gertrudis Torres (*graciosa*), 26 reales.
4.ª María Ríos.
De cantado.—Laureana Correa, 30 reales.
Juana Cerezo (*de Barcelona, nueva*), 24.
Josefa Salvático (*de Zaragoza, nueva*), 20.
Bolera.—Paula Luengo, 12.
Sobresalienta.—Concepción Velasco (*de Valencia*), 30.
Supernumeraria. — María Maqueda, 18.
Galanes. — Isidoro Mayquez, 36 reales.
Antonio González, (*sobresaliente del primero, y por trato de ellos iguales*), 36.
José Infantes, 30.
Joaquín Caprara (*de Cádiz*), 24.
Agustín Roldán, 17.
Joaquín Suárez, 9.
De cantado.—José Acuña, 26.
Eusebio Fernández, 24.
Julián Muñoz (*nuevo, de los Sitios*), 16.
Francisco Ronda, 10.
Luis Fabiani, 8.
Juan Mayquez, 8.
Manuel Ribera, 6.
De baile.—Sandalio Luengo, 12.
José Barbieri, 6 (*baila y compone bailes*).
Barbas.—Rafael Pérez, 30.
Tomás López, 20.
Sobresaliente.—Andrés Prieto, 27 reales.
Graciosos. — Pedro Cubas, 26.
Francisco López, 18.
Gracioso de caracteres.—Eugenio Cristiani, 24.
Apuntadores. — José Maqueda, 18 reales.
José López.
José Peralta (*de Sevilla, nuevo*), 18 reales.
Antonio Pérez (*supernumerario*), 12.
Compositor de música.—D. Blas Laserna, 20.
Tramoyista. — José Mayquez, 18 reales).
Racionistas.—Concepción Lledot.
María Vargas.
Mariana Gras.
Manuel Fernández.
Ignacio Mogrobejo.
Gregorio Alverá (*para los dos teatros*).

Nota En este año se sirvió Su Majestad, por Real orden de 17 de Diciembre de 1806, encargar la formacion de las compañías al Ayuntamiento, el cual nombró Comisarios para el efecto.

Compañía de la Cruz.

Actrices.—Matía Coleta Paz, 40 reales.
María García, 30.
Graciosa.—1.ª Josefa Virg (*canta*), 26.
2.ª Isabel Gamborino (*canta*), 20 reales.
De cantado.—María López, 30.
Carlota Michelet, 20.
Rosario García, 8.
Antonia Ponce, 8.
Bolera. — Joaquina López, 12.
Sobresaliente. — Dolores Pinto (*de Barcelona, nueva*), 30.
Supernumeraria. — Francisca Camino (*de Valladolid, nueva*).
Actores. — 1.º Juan Carretero, 36 reales.
Antonio Ponce, 36.
Antonio Ortigas, 30.
José Díez, 24.
Santiago Casanoba, 15.
De cantado.—Justo Mas, 24.
Vicente Camas, 26.
Manuel León, 12 (*baila y compone bailes*).
Braulio Hidalgo, 9.
Juan de Mata, 7.
José Contes, 6.
Primero de música.—Gregorio Reina.
De carácter anciano.—Antonio Soto, 30.
Francisco Baca, 20.
De carácter jocoso.— Mariano Querol, 32.
José Oros, 24.
José García Ugalde, 18.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Casas, 12.
Francisco Farelo, 10.
Blas María Flores, (*supernumerario*), 12.
Compositor de música. — Don José Francesconi, 20.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Guardarropa. — Antonio Menéndez.
Racionistas.—Teresa Baus.
María de la Palma.
María Calvo.
Mariana Sánchez.
Ramona Camino.
Joaquina González.
Antonio Oliveros y Roldán.
José Raso.

Año de 1808.

Compañías formadas por el Ayuntamiento y publicadas en el Diario *de 16 de Abril de 1808, pero reformadas al empezar las funciones.*

Compañía del Príncipe.

Actrices.—Manuela Carmona.
Josefa Luna.
Gertrudis Torre.
María Menéndez (*canta, nueva de Valencia*).
Micaela Mondragón (*canta*).
Francisca Valdivia (*canta, nueva*).
María del Rosario García.
María Maqueda (*supernumeraria*).
María López (*primera de música*).
Actores.—Antonio González.
Josef Infantes.
Bernardo Avecilla,

Agustín Roldan.
Francisco Ronda.
Vicente Malle (*nuevo*).
Manuel Fernández (*canta*).
Pedro Ferrer.
Eugenio Pérez.
Antonio Far (*sobresaliente*).
Juan Pau (*primero de música, nuevo, de Cádiz*).
De carácter anciano.— Rafael Pérez.
Tomás López.
Sobresaliente de las dos compañías.—Juan Antonio Campos.
De carácter jocoso.—Pedro de Cubas.
Francisco López (*con obligación de hacer rejetes en ambas compañías*).
Eugenio Cristiani (*con obligación de suplir en los dos teatros*).
Apuntadores.—Josef Maqueda.
Josef López.
Josef Peralta.
Antonio Pérez.
Compositor de música.—D. Josef Francesconi.
Maestro de música.—D. Bernardo Acero.
Tramoyista.—Francisco Baus.
Agente.—Ramón Lanzarote.

Compañía de la Cruz.

Actrices.—María Coleta Paz.
María de los Dolores Pinto.
Josefa Virg.
Isabel Gamborino (*canta*).
Manuela Morales (*canta*).
Juana Palomero (*canta*).
María Cabo (*canta*).
María Vargas Macoca.
María Palma (*supernumeraria*).
Josefa Ramos (*sobresalienta*).
Carlota Michelet (*primera de música*).
Actores.—Juan Carretero.
Antonio Ortigas.
Josef Díez.
Santiago Casanova.
Justo Mas (*canta*).
Vicente Sánchez Camas (*canta*).
Antonio Roldán (*con obligación de suplir al tercero*).
Gregorio Alverá (*canta*).
N. Ortiz.
Josef Cortés.
Antonio Ponce (*sobresaliente*).
Gregorio Reyna (*primera de música*).
De carácter anciano.—Antonio Soto.
Francisco Baca.
Sobresaliente de las dos compañías.—Juan Antonio Campos.
De carácter jocoso. —Mariano Querol.
Josef de Oros.
Josef Hugalde.
Apuntadores.—Dionisio Solís.
Blas María Flores.
Francisco Farelo.
Ignacio Hernández.
Compositor.—D. Blas Laserna.
Maestro de música.—D. Manuel Quijano.
Tramoyista. — Manuel López.
Guardarropa. — Antonio Menéndez.
Agente.—Josef Barbieri.

Compañía de bayle que trabajará en los teatros.

Francisco Lefebre (*maestro de bayle*).
Fernanda Lebrunier.
Alexo Lebrunier.
Josefa Lebrunier.
Andrés Potret.
Paula Luengo.
Jooquina Lopez.

Teresa Baus.
Victoriana López.
Sandalio Luengo.
Joaquín González.
D. Francisco Valledor (*primer violín de bayles*).
Ayudante del maestro Lefebre. —Josef Barbieri (*con obligación de ser Agente de quanto se ofrezca respectivo á bailes como igualmente salir en ellos quando sea necesario*).

Nota. Las dos compañías cómicas y la de baylarines, trabajarán en los teatros de la Cruz y Príncipe, y en el de los Caños del Peral quando les parezca.

1808-1809. (De 17 de Abril á 20 de Marzo).

Compañía del Príncipe en 1808 (1).

Actrices.—1.ª Manuela Carmona, 40 reales.
2.ª Josefa Luna, 30.
Graciosas.—1.ª Gertrudis Torre, 24.
2.ª María Palma, 20.
De cantado.—1.ª María López, 30 reales.
2.ª Concepción Lledot, 20.
3.ª Micaela Mondragón.
María Ríos, 12.
Rosario García, 8.
Supernumeraria. —María Maqueda.
De baile.—Paula Luengo, 12.
Teresa Baus.
Sandalio Luengo.
Actores.—Antonio González, 40 reales.
José Infantes, 30.
Bernardo Avecilla, 24.
Agustín Roldán, 18.
Francisco Ronda, 15.
Vicente Malli (*nuevo*), 6.
Manuel Fernández (*canta*), 12.
Luis Fabiani, 8.
Joaquín Suárez, 9.
Eugenio Pérez, 8.
Manuel Ribera, 6.
De cantado.—Juan Muñoz, 20.
Barbas.—Rafael Pérez, 30.
Tomás López, 20.
Sobresalientes.—Joaquín Caprara, 24.
Antonio Campos (*sobresaliente para las dos compañías*).
Graciosos.—Pedro Cubas, 30.
Francisco López, 20.
Eugenio Cristiani, 24.
Apuntadores.—1.º José Maqueda, 18.
2.º José López, 12.
3.º Eugenio Vidal, 10.
Sobresaliente.—Antonio Pérez, 12 reales.
Compositor.—D. José Francesconi, 20.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Agente.—Ramón Lanzarote.

Compañía de la Cruz en 1808.

Actrices.—1.ª Coleta Paz, 40 reales.
2.ª Dolores Pinto, 30.
Graciosas.—Josefa Virg, 26.
Isabel Gamborino (*canta*), 22.
María Cabo (*canta*), 16.

(1) La lista de las compañías publicada en el *Diario* del 16, es distinta, como acabamos de ver, pero la que rigió es la que sigue.

María Vargas, 8.
Supernumeraria.—Teresa Maseras, 20.
Sobresaliente.—Josefa Ramos, 26 reales.
1.ª *de música.*—Carlota Michelet, 30.
De baile.—Joaquina López, 12.
Victoriana López.
Actores.—Juan Carretero, 40.
Antonio Ortigas, 30.
José Díez, 24.
Santiago Casanoba, 17.
Antonio Roldán, 14.
Juan de Mata, 8.
Gregorio Alverá, 12.
José Cortés, 6.
De música. — Gregorio Reina, 26 reales.
Vicente Camas, 26.
Justo Más, 24.
Barbas.—Antonio Soto, 30.
Francisco Vaca, 20.
Juan Antonio Campos, 20.
Graciosos. — Mariano Querol, 32 reales.
José Oros, 24 (*sobresaliente*).
José Ugalde, 18.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18. (*Salió en 1.º de Octubre.*)
Blas María Flores (*sobresaliente*), 14. *Desde 1.º de Octubre, primer apunte.*
Francisco Farelo, 10.
Ignacio Hernández, 10.
Compositor de música. — Don Blas Laserna, 20.
Tramoyista. — Manuel López, 18 reales.
Guardarropa. — Antonio Menéndez.
Agente.—José Barbieri.

1809-1810. (De 15 de Mayo á 1.º de Junio).

Compañía del Príncipe arreglada según el plan del Gobierno y con la subvención de 20.000 reales mensuales.

Damas.—Antonia Prado, 36 reales.
María García, 36.
Josefa Ramos, 26.
María Maqueda, 20.
Graciosas. — Gertrudis Torre (*canta*), 26.
Josefa Virg (*canta*), 26.
Rosario García (*canta*), 15.
María Vargas, 10.
Paula Luengo, 10.
De cantado.—Carlota Michelet, 24 reales.
Concepción Lledot, 22.
María Cabo, 15.
Galanes.—Isidoro Maiquez, 40.
Antonio González, 34.
Antonio Ponce, 34.
Antonio Ortigas, 24.
Bernardo Avecilla, 14.
Santiago Casanova, 12.
Antonio Roldán, 10.
Francisco Ronda, 10.
Joaquín Suárez, 10.
Luis Fabiani, 10.
José Barbieri, 10.
De cantado.—Julián Muñoz, 22.
Vicente S. Camas, 18.
Justo Más, 18.
Eugenio Cristiani, 24.
Barbas.—Rafael Pérez, 30.
Tomás López, 18.
Joaquín Caprara, 24.
Graciosos. — Mariano Querol, 30 reales.
José Oros, 24.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
Antonio Pérez Sanz, 10
José López, 9.
José Maqueda, 18.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales



1809-1810. (De 1.º de Noviembre á 20 de Marzo.)

Compañía de la Cruz bajo la dirección de Manuela Carmona.

Damas.—Manuela Carmona.
Coleta Paz.
Teresa Maseras.
Concepción Velasco.
Francisca Mondragón.
De cantado.—María López.
Isabel Gamborino.
María Cascante.
Actores.—Juan Arriaga.
José Infantes.
Pedro Cubas (*gracioso*).
Agustín Roldán.
Francisco López (*gracioso*).
Antonio Soto (*barba*).
Francisco Vaca (*barba*).
Juan Antonio Campos.
José García Ugalde.
Antonio Martínez.

1810-1811. (De 1.º de Junio á 1.º de Junio.)

Compañía oficial del teatro del Príncipe.

Damas. — Primeras. Antonia Prado, 36 reales y
María García, 36.
Josefa Ramos, 26.
María Maqueda, 20.
Gertrudis Torre, 25.
De música.—Primeras. Concepción Lledot, 26 y
Rosario García, 26.
María Cabo, 16.
Josefa Virg, 26.
María Vargas, 13.
Galanes.—Isidoro Maiquez, 40.
Antonio González, 34.
Antonio Ponce, 34.
Antonio Ortigas, 24.
Bernardo Avecilla, 20.
Santiago Casanova, 14.
Manuel Fernández, 14.
Luis Fabiani, 12.
José Barbieri, 10.
Joaquín Lledot, 6.
Barbas.—Joaquín Caprara, 24.
Tomás López, 18.
Graciosos.—José Oros, 26.
Joaquín Suárez, 14.
De música.—Julián Muñoz, 26.
Vicente S. Camas, 18.
Justo Mas, 20.
Eugenio Cristiani, 26.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
Juan Maiquez, 11.
José López, 9.
José Maqueda, 16.
Antonio Pérez, 10.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.

1811-1812. (Desde 1.º de Junio á 1.º de Marzo.)

Compañía del teatro del Príncipe, bajo la asignación de 20.000 reales.

Actrices.—María García, 40 reales.
Rosario García (*sobresaliente, desde Septiembre en que entró*), 34.
Gertrudis Torre, 28.
María Maqueda, 24.
María Vargas, 13.
Antera Baus (*se le subió de 6 á 10 por Octubre*), 10.

Teresa Baus, 6.
María Garcieta, 6.
Loreto García (*entró en Septiembre*), 6.
Actores.—ISIDORO MAYQUEZ, *como Director*, 30, *y de partido*, 38.
Antonio Ponce, 34.
José Infantes, 34.
Antonio Ortigas, 26.
Santiago Casanova, 17.
Manuel Fernández, 14.
Luis Fabiani, 12.
Joaquín Lledot, 6.
Barbas.—Joaquín Caprara, 26.
Bernardo Avecilla, 24.
Tomás López, 18.
Graciosos. — Joaquín Suárez 21 reales.
Gregorio Alverá, 14.
De cantado.—Julián Muñoz, 26.
Vicente Camas, 18.
José Liarte, 18.
Cayetano Ruiz (*se fué en Diciembre*), 12.
Eugenio Cristiani, 26.
Eusebio Fernández, 21.
Justo Mas, 18.
Actrices de cantado.—Concepción Lledot (*salió en Agosto*), 26 reales.
María López, 26.
Josefa Virg (*salió en 15 de Noviembre*), 28.
María Cabo, 16.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Maqueda, 16.
Juan Mayquez, 11.
Antonio Pérez, 11.
José López, 10.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.

1811-1812. (Desde 1.° de Julio á 19 de Marzo.)

Compañía del coliseo de la Cruz.

Damas.—Manuela Carmona, 40 reales.
Coleta Paz, 30.
Teresa Maseras, 24.
María Concha, 11.
Vicenta Ibáñez, 12.
Concepción Velasco, 26.
Francisca Belmonte (*bolera*), 12 reales.
De cantado.—Carlota Michelet, 26 reales.
María Cascante, 20.
Actores.—Antonio González, 40.
Juan Arriaga, 28.
Francisco Ronda, 18.
Vicente Mallí, 15.
Eugenio Pérez, 14.
Manuel Ribera, 12.
Andrés López, 8.
Juan de Mata, 12.
Antonio Martínez, 12.
Barbas.—Rafael Pérez, 30.
Juan Antonio Campos, 22.
Pedro Paz, 18.
Graciosos.—José García Ugalde, 26.
Francisco López, 22.
Gregorio Reina (*tenor*), 24.
Apuntadores.—Blas Flores, 18.
Eugenio Vidal, 14.
Francisco Farelo, 12.
Tramoyista. — Manuel López, 18 reales.
Racionistas. — Josefa Galindo, 10 reales.
Teresa Sánchez, 10.
Antonia Carrera, 8.
José Morales.

1812.

Compañía del teatro del Príncipe, desde 29 de Marzo de 1812, bajo la asignación de mil duros, hasta 10 de Agosto (que se fueron los franceses), del mismo año.

Actrices.—María García (*se fué con los franceses el 10 de Agosto*), 40 reales.
Rosario García (*el 27 de Abril se fué con Sainte Croix*), 34.
Gertrudis Torre, 28.
María Maqueda, 24.
María Cabo, 17.
María Vargas, 13.
Antera Baus (*se le subió el partido en Julio, de 10 á 15*), 10.
Loreto García, 6.
Teresa Baus (*entró en 1.º de Julio con 8 de partido*), 8.
Concepción Lledot, 30.
Antonia Torre (*no vino*).
Antonia Romero (*ídem*).
Actores.—Isidoro Máyquez, *como Director*, 30 reales, *y de partido*, 40.
Antonio Ponce, 36.
José Infantes (*se fué en Junio á la Coruña*), 34.
Santiago Casanoba, 17.
Manuel Fernández (*se fué á Cartagena en 8 de Mayo*), 11 reales.
Luis Fabiani, 12.
Joaquín Lledot, 6.
Mariano Casanoba, 6.
José Liarte (*se fué en 23 de Mayo*), 6.
Joaquín Caprara (*se fué á la Coruña en 14 de Junio*), 26.
Bernardo Abecilla, 24.
Tomás López, 18.
Joaquín Suárez, 21.
Gregorio Alverá, 14.
Eugenio Cristiani (*se fué en 5 de Agosto con Muñoz y volvió en 1.º de Septiembre*), 26.
Eusebio Fernández (*se fué á la Coruña en 11 de Junio*), 21.
Justo Más, 20.
José Acuña (*no vino*).
Dionisio Solís, 18.
José Maqueda, 16.
Juan Mayquez (*se fué á la Coruña en 14 de Junio*), 11.
Antonio Pérez, 11.
José López, 10.
Francisco Baus, 18.
José Barbier, 13.

1812.

Compañía del coliseo de la Cruz, bajo la empresa de D. Gregorio Bermúdez, desde Domingo de Resurrección de 1812, 29 de Marzo, hasta 11 de Diciembre.

Actrices.—Manuela Carmona (*se fué á Cádiz en 1.º de Diciembre*), 90 reales.
Teresa Maseras, 56.
Josefa Virg, 70.
Carlota Michelet, 60.
María Cascante, 21.
Rosa Celicourt, 21.
María Concha, 16.
Ramona Leon, 21.
Josefa Ordóñez, 20.
Bolera.—Francisca Belmonte (*se fué á la Coruña en 21 de Junio*), 21.
Josefa Galindo (*se fué á Murcia en 13 de Junio*), 11.

María Garcieta, 11.
Teresa Sánchez, 11.
Actores.—Antonio González (*se fué á la Coruña en 15 de Junio*), 90.
Juan Arriaga, 56.
Francisco Ronda, 30.
Manuel Martín (*se fué á la Coruña en 16 de Mayo*), 24.
Vicente Malli, 18.
Manuel Ribera, 12.
Juan Mata (*se fué á la Coruña en 16 de Mayo*), 12.
Andrés López, 12.
Luis Ortigas, 12.
Josef Morales, 16.
Boleros.—Sandalio Luengo (*entró en 1.º de Agosto y Antonia Carreras en lugar de la Belmonte*), 20.
Pablo Ciprés, 8.
Barbas.—Rafael Pérez, 70.
Antonio Campo, 30.
Pedro Paz, 30.
Graciosos.—José Oros, 70.
José García, 26.
Francisco López, 26.
De cantado.—Julián Muñoz (*se fué á Cádiz en 5 Agosto*), 60.
Vicente Sánchez Camas, 30.
Cayetano Ruiz, 18.
Pintor.—Anselmo Llop.
Tramoyista.
Apuntadores.—Blas Flores, 24.
Eugenio Vidal, 15.
Francisco Farelo, 15.

1812.

Lista de la compañía del Príncipe desde 1.º de Octubre de 1812 hasta 30 de Noviembre de dicho año.

Actrices.—María Maqueda, 36 reales.
Antera Baus, 16.
Gertrudis Torre, 28.
María Cabo, 18.
María Vargas, 15.
Boleras.—Teresa Baus, 12.
Loreto García, 9.
Antonia Molino (*ración*), 20.
Galanes.—ISIDORO MAYQUEZ, 40.
Santiago Casanoba, 20.
Agustín Roldán, 18.
Luis Fabiani, 16.
Manuel Fernández, 12.
Antonio Rubio, 12.
Mariano Casanoba, 9.
Bernardo Avecilla, 26.
Antonio Soto, 22.
Tomás López, 18.
Joaquín Suárez, 26.
José Barbieri, 13.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Maqueda, 18.
Antonio Pérez, 12.
José López, 10.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.

1812-1813.

Lista de la compañía del Príncipe bajo la asignación del Rey (intruso), *desde 14 de Diciembre de 1812 hasta 3 de Marzo de 1813.*

Damas.—Antera Baus, 30 reales.
Gertrudis Torre, 28.
María Cabo, 16.
María Vargas, 13.
Boleras.—Teresa Baus, 12.
Antonia Molino, 12 y
María Garcieta, 9.
Loreto García, 6.
Teresa Sánchez, 6.

Josefa Ordóñez, 6.
Carmen Concha, 6.
Directora de música.—Concepción Lledot (*diario*), 52.
Galanes.—Isidoro Mayquez, *como director* 30 reales, *y de partido*, 40.
Antonio Ponce, 36.
Santiago Casanova, 17.
Luis Fabiani, 12.
Manuel Fernández, 11.
Antonio Rubio, 12.
Manuel Ribera, 6.
Luis Ortigas, 6.
Joaquín Lledot, 6.
Mariano Casanova, 6.
Pablo Ciprés, 6.
Barbas.—Bernardo Avecilla, 26.
Antonio Soto, 22.
Tomás López, 18.
De música. — Vicente Camas, 18 reales.
Justo Más, 10.
Eugenio Cristiani, 26.
Graciosos.—Joaquín Suárez, 25.
Gregorio Alverá, 16.
José Ugalde, 8.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
José Maqueda, 16.
Antonio Pérez, 11.
José López, 10.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Agente.—Jose Barbieri, 13.

1812-1813.

Individuos de la compañía del teatro de la Cruz bajo la empresa de D. Gregorio Bermúdez, desde el 21 de Enero de 1813 hasta 9 de Abril del mismo.

Actrices.—Teresa Maseras, 70 reales.
Josefa Virg, 70.
Ramona León, 24.
Rosa Celicurt, 24.
Carlota Michelet, 50.
María Cascante, 24.
Francisca Calderón, 22.
Dominga González, 24.
María de la O, 20.
María Concha, 16.
Bolera.—Antonia Carrera, 10.
Actores.—Juan Arriaga, 70.
Francisco Ronda, 40.
Vicente Mallí, 20.
Andrés López, 12.
Josef Morales, 16.
Fortuna, 10.
Boleros.—Josef Guerra, 1.
Andrés Guerra, 1.
Barbas.—Rafael Pérez, 70.
Antonio Campos, 30.
Pedro Paz, 30.
Graciosos.—Josef Oros, 70.
Francisco López, 26.
Clemente, 20.
Apuntadores.—Blas Flores, 24.
Eugenio Vidal, 15.
Francisco Farelo, 15.
Tramoyista y pintor. — Anselmo Llop.

1813-1814.

Lista de la compañía del teatro del Príncipe desde el 18 de Abril y empezó en 1.º de Mayo de 1813 hasta 22 de Febrero de 1814.

Actrices.—Antera Baus, 36 reales.
Gertrudis Torre, 28 (*estuvo en Valladolid, y empezó con la compañía en Septiembre*).
María Cabo, 18.

Rosa Celicourt (*nueva*), 15.
Loreto García, 11.
Teresa Sánchez, 6.
Antonia Mas 6.
María Inestrosa, 6.
Dolores Alonso, 6.
Manuela Colmena, 6.
Concepción Lledot, 34 (*se fué con los franceses en 27 de Mayo*).
Actores.—ISIDORO MAIQUEZ, 60.
Antonio Ponce, 36.
Bernardo Avecilla, 24 (*estuvo en Salamanca y se incorporó en Noviembre con la compañía*).
Joaquín Suárez, 24 (*estuvo en Salamanca y salió en Octubre incorporado en la compañía*).
Eugenio Cristiani, 28.
Tomás López, 18.
Luis Fabiani, 15.
Antonio Rubio, 14.
Justo Mas, 22.
Isidoro Pacheco (*nuevo*), 12.
Manuel Fernández, 14 (*estuvo en Salamanca hasta Enero de 1814 que se incorporó á la compañía.*
Francisco Casanova (*nuevo*), 10.
Luis Ortigas, 8.
Joaquín Lledot, 6.
Ramón López (*nuevo*), 6.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
Antonio Pérez, 13.
José López, 11.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Agente.—José Barbieri, 13.

1813-1814.

Compañía del teatro de la Cruz bajo la empresa de D. Gregorio Bermúdez, desde 18 de Abril de 1813 á 31 de Marzo de 1814.

Actrices.— Manuela Carmona, 100 reales diarios (*vino en 24 de Noviembre*).
Teresa Maseras, 70.
Josefa Virg (*graciosa*), 80.
Ramona León, 40.
Francisca Calderón (*canta*), 25.
María Concha, 16.
María de la O, 11.
Dominga González, 11.
Isabel Peralta (*se fué en Noviembre*), 14.
Antonia Molino, 24.
Antonia Carreras, 10.
Justa González, 20.
María del Carmen, 10.
Paula Concha, 10.
Carmen Lanzarote, 12.
Actores.—Juan Arriaga, 80.
José Raso, 30.
Francisco Ronda, 50.
Rafael Pérez (*barba*), 80.
Antonio Campos (*barba*), 40.
Pedro Paz, 30.
José Oros (*gracioso*), 70.
José García (*murió en Agosto*), 26 reales.
Francisco López (*gracioso*), 26.
Vicente S. Camas (*canta*), 26.
José Navarro (*idem*), 20.
Gregorio Alverá (*idem*), 24.
Eusebio Fernández (*idem*), 26.
Andrés García (*baila*), 12.
José Gonzalez (*idem*), 12.
Pablo Ciprés (*idem*), 12.
Andrés López, 12.
Manuel Ribera, 12.
Blas Flores, 24.
Guillermo Torre, 12.
Francisco Farelo, 15.

1814-1815.

Lista de la Compañía del teatro del Príncipe desde 23 de Febrero de 1814 hasta 7 de Febrero de 1815, y empezó en 19 de Marzo de 1814.

Actrices.—Antera Baus, 40 reales (*la Baus empezó en Julio*).
Teresa Sánchez, 14.
Josefa Palma, 20 (*empezó en Mayo 1.º*)
Gertrudis Torre, 28.
María Cabo, 18.
Tomasa Quiroga (*nueva*), 8.
Dolores Alonso, 6.
Carmen Lanzarote, 6.
Angela Curioni, 50 (*la Curioni está por diario*).
Boleras.— Rafaela Saldoni, 15 (*la Saldoni no salió desde Julio*).
Dolores Gallardo y Ana Morilla, 12 (*la Gallardo se fué en Septiembre*).
Actores.—ISIDORO MAYQUEZ, 60.
Antonio Ponce, 40.
Joaquín Caprara, 26.
Bernardo Avecilla, 26.
Tomás López, 20.
Luis Fabiani, 18.
Antonio Rubio, 15.
Justo Mas, 22.
Isidoro Pacheco, 12.
Eugenio Cristiani, 28.
Joaquín Suárez, 24.
Boleros.—Andrés García, 12.
Francisco Hernández, 12 (*Hernández se fué en Julio*.
Pablo Ciprés, 9.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 18 reales.
Antonio Pérez, 13.
José López, 11.
Agustín Roldán, 9.
Agente.— José Barbieri (*director de bailes*), 13.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 reales.
Racionistas.—Antonia Mas, 10.
Teresa Cobo, 10.
Tomasa Domínguez, 10.
Joaquín Lledot, 8.
Ramón López, 8.

(En este año se partieron 1.202 partes y un beneficio cada uno).

1814-1815.

Lista de la compañía de la Cruz, desde el domingo de Páscua, 10 de Abril de 1814, hasta el 7 de Febrero de 1815, bajo la dirección de D. Gregorio Bermúdez, empresario del referido coliseo.

Actrices. — Primeras. Manuela Carmona, 120 reales, y
Agustina Torres, 100.
2.ª Teresa Maseras, 60.
3.ª Josefa Virg (*graciosa*), 90.
María Concha, 16.
María del Carmen, 10.
Dominga González, 10.
Paula Concha, 10.
María Inestrosa, 10.
Actores. — Primeros. Juan Carretero, 120 y
Juan Arriaga, 70.
Segundos y terceros. José Raso, 45 reales.
Francisco Ronda, 45.

Antonio Silvostri, 45.
Vicente Fernández, 18.
Carácter anciano.—Rafael Pérez, 70.
Juan Antonio Campos, 40.
Pedro Paz, 40.
Carácter jocoso. — Primeros.
Mariano Querol, 60, y
José Oros, 60.
Segundos. Francisco López (*con obligación de hacer los vejetes*), 26, y
Gregorio Alverá (*de cantado*).
De cantado.—Antera Baus (*con obligación de executar una ó dos funciones de versos cada mes*) (1).
Loreto García (*primera en todas las óperas y operetas, á excepción de aquéllas que no sean de su carácter, en las cuales executará el papel que se le reparta*), 40.
Ramona León, 34.
Rosa Celicour, 20.
Justa González, 14.
Actores. — Bernardo Gil (*con obligación de dirigir, repartir y ensayar todas las óperas y operetas*), 80.
Vicente Camas, 26.
Manuel Ribera, 16.
Gregorio Alberá, 40.
Andrés López, 16.
Eufrasio Martínez, 26.
Tiburcio Manuel Sineo, 12.
Apuntadores.— Blas María de Flores, 24.
José Fedriani, 24.
José García, 16.
Francisco Farelo, 14.
Compañía de baile.—Antonia Molino, 60.
Antonia Carreras.
Luisa Valdés, 30.
Juana Arias, 12.
Sandalio Luengo, 40.
José González, 40.
José Gamborino, 35.
Compositor y maestro de música.—D. Manuel Quixano.
Pintor y maquinista.—D. Anselmo Llop.

1815-1816.

Lista de la compañía del teatro del Príncipe, que empezó en 26 de Marzo de 1815 y concluyó en 27 de Febrero de 1816.

Autor.—I. Maiquez.

Actrices.—Agustina Torres, 40 reales.
Lorenza Romero (*murió sin haber salido en 29 de Julio*).
María Maqueda, 24.
Gertrudis Torre (*graciosa*), 30.
María Cabo (*segunda ídem*), 18.
Teresa Sánchez (*suplirá segundas*), 14.
De cantado.— Loreto García, 26.
Juana Palomera (*nueva*), 26.
Antonia Alonso (*ídem*), 22.
Josefa Spontoni (*ídem*), 12.
De baile.—Angela Curioni, 20.
Leonarda Megía (*nueva, por diario*), 70.
María Vives (*nueva*), 18.
Actores. —Isidoro Maiquez, 60.
Antonio Ponce, 40.
Antonio Silvostri, 20.
Antonio Rubio, 15.
Barbas.—Joaquín Caprara, 30.
Bernardo Averilla, 30.
Tomás López, 20.

---

(1) Antera Baus, pasó al teatro del Príncipe en Julio.

Luis Fabiani, 18.
Graciosos. — Antonio Guzmán (*nuevo*), 26.
Joaquín Suárez, 20.
Partes de por medio.—Joaquín Lledot, 6.
Ramón López, 6.
José Guzman, 6.
De cantado.—Julián Muñoz, 30.
Dionisio López (*nuevo*), 24.
Eugenio Cristiani, 28.
Justo Más, 22.
Miguel Gomora (*nuevo*), 10.
Luis Spontoni (*idem*), 12.
De baile.—Sandalio Luengo, 1.° y *director*, 16.
Andrés García, 12.
José Martínez, 10.
José Carrero, 6.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 20 reales.
Antonio Pérez, 13.
José López, 11.
Tramoyista.— Francisco Baus, 18 reales.

(En este año se partieron 1,403 partes).

1815-1816.

Lista de la compañía de la Cruz para 1815, empezó en 26 de Marzo hasta 27 de Febrero de 1816.

Autor.—B. Gil.

Actrices. — Manuela Carmona, 40 reales.
Antera Baus, 36.
Josefa Ramos, 24.
Teresa Maseras, 30.
Josefa Virg, 20.
Ramona León, 14.
María Cascante, 14.
María Concha, 9.
Actores. — José Carretero, 40 reales.
Antonio Gónzález, 40.
Angel López, 22.
Juan Arriaga, 22.
José Raso, 17.
Francisco Ronda, 17.
Vicente Fernández, 10.
Manuel Ribera, 9.
Isidoro Pacheco, 9.
Andrés López, 8.
Manuel Morales, 8.
De carácter anciano. — Rafael Pérez, 30.
Juan Antonio Campos, 18.
Pedro Paz, 16.
José Díez (*sobresaliente*), 21.
De carácter jocoso. — Mariano Querol (*este actor por su mérito y antigüedad, hará sólo los figurones y algún papel característico de gracioso, y cantará alguna ópera*), 24.
José Oros (*primer gracioso*), 30 reales.
Gregorio Alverá (*segundo gracioso*), 20 reales.

COMPAÑÍA DE ÓPERA

Las Sras. Moreno (*primeras absolutas con 260 reales diarios*).
Antera Baus.
Josefa Virg.
Ramón León.
Mariano Cascante.
Bernardo Gil (*primer tenor*), 40 reales.
Eufrasio Martínez (*segundo tenor*), 16.
Gregorio Alverá (*bufo*).
José Pérez.

COMPAÑÍA DE BAILES

Jose Barbieri (*director de bailes*), 12 reales.

José González, 16.
José Gamborino, 16.
Pablo Ciprés, 9.
Miguel Lorens (*nuevo*).
Pedro González (*nuevo*).
Bailarinas. — Antonia Molino, 26 reales.
Teresa Baus, 15.
Antonia Carrera, 15.
María González (*diario*), 40.
Justa González, 10.
Apuntadores.—Blas María Flores, 18.
José Fabiani, 12.
José García, 10.
Tramoyista.—Anselmo Alfonso Llop.
Racionistas.—María del Carmen Lanzarote (*hija de la Michelet*).
Paula Concha.
Dominga González.
María del Carmen Concha.
María Inestrosa.
Manuela Pérez.

1816-1817.

Compañía del teatro del Príncipe desde 11 de Abril de 1816 hasta 18 de Febrero de 1817, siendo autor ISIDORO MAIQUEZ.

Actrices.—1.ª Agustina Torres, 40 reales.
2.ª María Maqueda, 26.
3.ª Gertrudis Torre (*graciosa*), 30 reales.
4.ª María Cabo (*canta*), 18.
Ramona García (*sobresaliente, nueva, de Valencia*), 26 (*salió un día y no gustó*).
Teresa Sánchez (*suple primeras y segundas*), 14.
Josefa Spontoni (*canta*), 12.
De cantado.—Benita Moreno, 40 reales.
Francisca Moreno, 20.
Actores.—ISIDORO MAYQUEZ, 60.
Antonio Ponce, 40.
Bernardo Avecilla, 30.
Joaquín Caprara (*primer barba*), 30.
Tomás López (*segundo barba*), 20 reales.
Antonio Silbostri (*suplente segundo*), 20.
Antonio Guzmán (*gracioso*), 26.
Luis Fabiani (*suplente de barbas*), 18.
Antonio Rubio, 15.
Ramón López, 8.
Joaquín Lledot, 8.
José Guzmán, 8.
De cantado.—Julián Muñoz (*vino después*).
Dionisio López, 27.
Antonio Llord (*nuevo*), 15.
Eugenio Cristiani (*primer bufo*), 30.
Justo Mas, 22.
Apuntadores. — Dionisio Solís, 20 reales.
Antonio Pérez, 13.
José López, 11.
Juan Maiquez (*de Valencia*), 14.
Tramoyista.—Francisco Baus, 18 (*murió en Agosto*).

COMPAÑÍA DE BAILE

Giustina Quatrini (*de Barcelona, de serio*).
María Fabiani (*de Lisboa, medio carácter*).
María Vives (*de serio y bolera*), 18 reales.
Luisa Valdés (*idem*), 18.
Juan Bautista Cozer (*compositor de Milán, carácter serio*).
Antonio Cayrón (*compositor y grotesco, de Lisboa*).
Gabriel Rodríguez (*bolero primero, de Sevilla*), 12.

Andrés García (*bolero, se fué á Segovia*), 12.
Manuel León (*segundo director, de Sevilla*), 12.
Francisco Quatrini (*de Barcelona*).
Manuel Fabiani (*grotesco, de Lisboa*).
Juan Anchinelli (*ración de 10 reales*.
Antonio Fabiani (*alumno, de Lisboa*).
Racionistas.-Antonia Ponce, 12
Cipriana, 12.
Antonia Camino, 12.
Pía, 12.

Cozer y la Quatrini tienen mensualmente 8.800 reales.
Cayrón anualmente 20.000.
La Fabiani y su padre anual 20.000.
Tres racionistas figurantas.
En este año se ganaron 1.103 partes.

1816-1817.

Compañía de la Cruz desde 14 de Abril á 18 de Febrero de 1817, siendo autor Bernardo Gil.

Damas.—Manuela Carmona, 36 reales.
Antera Baus, 36.
Josefa Ramos, 24.
Josefa Virg (*graciosa*), 30.
Ramona León, 14.
Rafaela González (*supernumeraria, de Valencia*), 20.
Justa González, 11.
Felisa Rodríguez (*nueva, de Cádiz*).
De cantado.— Loreto García, 34 reales.
Antonia Alonso, 18.
María Laviña (*nueva, de Barcelona*), 18.
De baile.—Antonia Molino, 26.
Leonarda Mejía, 20.
Rafaela Saldoni, 15.
Raimunda González (*nueva, de Barcelona*), 12.
Angela Curioni (*entró en Julio*), 18 reales.
Teresa Baus (*se fué en Junio*), 15 reales.
Galanes.—Juan Carretero, 36.
Antonio González, 36.
Angel López (*y bufo*), 28.
Manuel González (*nuevo, de Valencia*), 20
Francisco Ronda, 18.
Vicente Fernández, 12.
Pedro Paz, 12.
Manuel Ribera, 9.
Isidoro Paulino, 9.
Andrés López, 9.
Manuel Morales, 9.
Rafael Lopez (*primer barba*), 30 reales.
J. Antonio Campos (*segundo*), 18 reales.
José Diez (*supernumerario*), 22.
José Oros (*gracioso, murió en Agosto*), 30.
Mariano Querol, 22.
Juan Pérez (*gracioso, nuevo, de Zaragoza*), 15.
De cantado.—Bernardo Gil (*primer tenor*), 36.
Antonio González (*nuevo, de Valladolid, segundo tenor*), 15 reales.
Gregorio Alverá (*primer bufo*), 20 reales.
José Segura (*nuevo, de Zaragoza*), 15.
Miguel Gomora, 11.
De baile.—Juan Bautista Barba, 30.000.
José Barbieri (*director*), 12.

José González (*primer bailarín*).
Francisco Bueno (*nuevo, de Barcelona*), 12.
Mariano García (*de Cádiz*), 12.
Pablo Ciprés, 9.
Apuntadores.—Blas de Flores, 18 reales.
José Fedriani, 12.
José García, 10.
Tramoyista.—Anselmo Alfonso.
Racionistas.—Manuela Pérez, 12 reales.
Carmen Suárez, 12.
María Cobo, 12.
Valentina Parra, 12.

1817-1818.

Compañía del teatro del Príncipe desde el 6 de Abril de 1817 hasta 3 de Noviembre de 1818, siendo autor Eugenio Cristiani.

Actrices.—Agustina Torres, 40 reales.
María Maqueda, 26.
Gertrudis Torre (*graciosa*), 30.
María Cabo (*segunda graciosa*), 18 reales.
Teresa Sánchez (*suple segundas*), 15.
María Sabatini (*sobresaliente, nueva, de Granada*), 24
De música.—Benita Moreno, 10.
Francisca Moreno, 20.
Dionisia Serrano (*nueva, se fué en Octubre*), 8.
Josefa Spontoni, 12.
Rita Oliver (*nueva*), 12.
De baile. — Giustina Quatrini (*diario*).
María Vives, 20.
Luisa Valdés, 18.
María Chiquero (*de Valencia*), 8 reales.
Esperanza Fuentes (*nueva*), 6.
Antonia Ponce, 6.
Actores.—Antonio Ponce, 10.
Bernardo Avecilla, 34.
Joaquín Caprara (*barba*), 30.
Antonio Silvostri (*segundo galán*), 20.
Juan Ortega (*nuevo, sobresaliente de barba, de Sevilla*), 20 reales.
Tomás López (*segundo barba*), 20 reales.
Luis Fabiani, 18.
Antonio Rubio, 12.
Ramón López, 10.
Antonio Guzmán (*gracioso*), 30.
José Guzmán, 8.
Joaquín Ledot, 8.
De música.—*Tenores.* — Julián Muñoz (*de Cádiz*), 40.
Dionisio López, 27.
Antonio Llord, 12.
Bajos.—Eugenio Cristiani, 30.
Justo Más, 22.
Miguel Gomora, 12.
De baile.—Juan Bautista Cozer, (*diario*).
Antonio Cayrón, 18.
Miguel Bures (*nuevo, de Barcelona*), 14.
Gabriel Rodríguez, 12.
José Cañete (*de Valencia*), 12.
Manuel León, 12.
Francisco Quatrini (*diario*).
Apuntadores. — Dionisio Solís, 20 reales.
Antonio Pérez, 13.
José López, 11.
Tramoyista. — Felipe Bueno (*diario*), 40.
Racionistas.—Isabel González.
Carmen Espinosa.
María Hernández.
Saavedra.
Anchinelli.

En este año se ganaron 873 partes.

1817-1818.

Compañía del teatro de la Cruz desde 6 de Abril de 1817 hasta 3 de Febrero de 1818, siendo autor Bernardo Gil.

Primeras. Manuela Carmona, 40 reales y
Antera Baus, 40.
2.ª Josefa Ramos, 24.
Josefa Virg (*graciosa*), 30.
Rafaela González, 20.
Ramona León, 14.
Antonia Ricarte, 15.
De música.—Loreto García (*entró en Julio*), 28.
Teresa Laviña, 28.
Antonia Alonso, 18.
De baile.—Antonia Molino, 26.
Vicenta Medina (*nueva de Granada*), 14.
María Fabiani (*diario*).
Manuela Pérez, 8.
Actores. — Primeros. Juan Carretero, 40, y
Antonio González, 40.
Angel López (*y canta*), 30.
Juan Arriaga, 16.
Francisco Ronda, 18.
Vicente Fernández, 14.
Isidoro Pacheco, 10.
Manuel Ribera, 9.
Manuel Morales, 9.
Andrés López, 9.
Santos Díez (*nuevo, de Sevilla*), 8 reales.
Barbas.—Rafael Pérez, 30.
José Díez, 22.
Juan Antonio Campos, 18.
Pedro Paz, 12.
Graciosos. — 1.º Pedro Cubas (*canta, de Valencia*), 30.
2.º Juan Pérez (*canta*), 20.
Mariano Querol (*de carácter*), 22 reales.
De música.—Bernardo Gil, 30.
Antonio Valleverde (*nuevo, de Cádiz, murió en Julio*), 20.
Eufrasio Martínez (*de Granada*), 15.
Gregorio Alverá, 20.
Zacarías Rodríguez (*de Zaragoza*), 9.
De baile.—Juan Bautista Barba (*diario*).
José Barbieri, 12.
José González (*de Cádiz*), 16.
Mariano García, 14.
Pablo Ciprés, 10.
Manuel Fabiani (*diario*).
Antonio Fabiani (*idem*).
Apuntadores.—Blas María Flores, 16.
José Fedriani, 14.
José García, 10.
Tramoyista.— Anselmo Alfonso, 18.
Racionistas.—José Cubas.
Tomasa Cubas.
Concepción Cobo.
María López.
Jerónima Espinosa.

En este año se ganaron 1.094 partes.

1818-1819.

Compañía del teatro del Príncipe desde 22 de Marzo de 1818 hasta 21 de Febrero de 1819, siendo autor Bernardo Avecilla y estando reunidos los caudales.

Agustina Torres, 40.
Manuela Molina (*nueva, de Cádiz*), 40.
María Maqueda, 26.
Rafaela González, 25.
Teresa Sánchez, 14.

Graciosas. — Gertrudis Torre, 30 reales.
María Cabo, 16.
Actores.—ISIDORO MAYQUEZ, 60.
Andrés Prieto, 40.
José Infantes (*se fué á Barcelona en 1.º de Mayo*), 30.
Bernardo Avecilla, 30.
Antonio Silvostri, 22.
Santiago Casanova, 16.
Barbas.—Joaquín Caprara, 30.
Tomás López, 20.
Graciosos.-Antonio Guzmán 30.
José Guzmán, 10.
Partes subalternas.—Luis Fabiani, 16.
Juan Arriaga, 12.
Ramon López, 10.
Joaquín Lledot, 8.
Apuntadores.—José Maqueda, 18 reales.
Antonio Pérez y Sanz, 12.
José Lopez, 11.
Juan Mayquez, 14.

Compañía de ópera para los dos teatros.

Lorenza Correa (*entró en Julio*), 60 reales.
Loreto García, 34.
Teresa Laviña, 30.
Antonia Alonso, 18.
Josefa Spontoni, 14.
Narcisa Lorenci (*ración*), 30.
Julián Muñoz, 40.
Dionisio López, 30.
Eugenio Cristiani, 26.
Gregorio Alverá, 22.
Justo Mas, 18.
Antonio Llord, 12.
Boleros y boleras.—María Vives, 20.
Luisa Valdés, 18.
Teresa Baus, 14.
Antonio Cayron, 18.
Tiburcio Lopez, 14.
Pablo Ciprés, 10.
Racionistas.—María Chiquero, 24 reales
Concepción Cobo, 20.
Jerónima Espinosa, 20.
Mariana Rosales, 20.
Manuel Prieto, 24.
Antonio Valero, 20.
Tramoyista.—D. Antonio Tadey.

En este año se ganaron 872 partes.

1818-1819.

Compañía del teatro de la Cruz desde 22 de Marzo de 1818 á 23 de Febrero de 1819, siendo autor Bernardo Gil y reunidos los caudales.

Damas. — Primeras. Manuela Carmona 40 reales y
Antera Baus, 40.
María Sabatini (*se fué en 30 de Septiembre*), 26.
Concepción Rodríguez, 16.
Partes jocosas.— Josefa Virg, 30 reales.
Felisa Rodríguez (*nuera*), 16.
Ramona Leon, 14.
Galanes.— Primeros. Juan Carretero, 40 y
Antonio Gonzalez, 40.
Bernardo Gil, 24.
Angel Lopez, 30.
Antonio Valero, 22.
Francisco Ronda, 18.
Vicente Fernández, 16.
Barbas.—Rafael Perez, 30.
José Diez, 24.
Graciosos.—Pedro Cubas, 30.
Juan Pérez, 18.
Partes subalternas.—Juan A. Campos, 20.

Isidoro Pacheco, 10.
Pedro Paz, 10.
Antonio Rubio, 10.
Santos Díez, 10.
Andrés López, 9.
Apuntadores.—Blas María Flores, 16.
José Fedriani, 14.
Diego del Castillo (*ración*), 30.
Andrés López.
Boleros.—Antonia Molino, 24.
María Fabiani, 16.
Gertrudis Pérez, 12.
José González, 16.
Mariano García, 14.
Vicente Lapuerta, 14.

Compañía de baile para los dos teatros.

María Melania Bretón, 5.000 reales mensuales.
Antonia Molino.
María Vives.
Luisa Valdés.
María Fabiani.
Gertrudis Pérez.
Teresa Baus.
Mr. Lavatier, 5.000 reales mensuales.
Antonio Cayrón.
José González.
Mariano García.
Vicente Lapuerta.
Gabriel Rodríguez, 12.
Tiburcio López.
Pablo Ciprés.
José Ramos (*ración*), 40.
Manuel Fabiani (*idem*), 20.
Antonio Fabiani (*idem*), 14.
Racionistas.—María López, 20.
Manuela Pérez, 24.
Tomasa Cubas, 20.
Rosario Sabatini, 20.
José Cubas, 20.
Zacarías, 20.
Guillén, 20.

1819-1820.

Compañía del teatro del Príncipe, desde 9 de Marzo de 1819 hasta 15 de Febrero de 1820.

Autor, Isidoro Mayquez.

Actrices.— Primeras. Agustina Torres, 40 reales, y
Manuela Molina, 40.
Segundas. María Maqueda, 26 y
Loreto García, 26.
Teresa Sánchez, 15.
Graciosas.—Primeras. Gertrudis Torre, 30 y
Rafaela González, 26.
María Cabo, 16.
Boleras.—María Vives, 20.
Rafaela Saldoni, 16.
Boleros.—Pedro González, 8.
Pablo Ciprés, 10.
Actores.—Isidoro Mayquez, 60 (*se le desterró en Julio, fué jubilado por el Gobierno y no llegó á salir en este año. Murió en 17 de Marzo del año 1820*).
Andrés Prieto, 40.
Bernardo Avecilla, 40 (*ocupó el puesto desde Agosto*).
Antonio González, 30.
Antonio Silvostri, 24.
Santiago Casanova, 20.
Joaquín Caprara (*barba*), 34.
Tomás López (*segundo barba*), 20 (*murió en Noviembre de este año*).
Antonio Guzmán (*gracioso*), 32.
Eugenio Cristiani, 26 (*le nombró el Gobierno autor*).
Luis Fabiani, 20.

Ramón López, 14.
Manuel Prieto, 10.
José Guzmán, 10.
Antonio Rubio, 12 (*pasó del teatro de la Cruz en Julio*).

Apuntadores.—Juan Mayquez, 18 reales.
Antonio Pérez y Sanz, 12.
José López, 11.
Florentín Hernández, 12.

Compañía de ópera para los dos teatros pagándoles por mitad.

Miguel Schirra (40.000 reales al año).
Dionisio López, 32.
Antonio Llord, 16.
Gregorio Alverá, 22.
Justo Mas, 20.
Joaquín Lledot, 8.
Señoras. Lorenza Correa, 60.
Teresa Laviña, 30.
María López, 25.
Josefa Spontoni, 16.
Antonia Alonso, 13.
Apuntador.—José Maqueda, 18.
Racionistas para los coros.—Miguel Gomora, 30.

Félix Guillén, 16.
Miguel Flores, 14.
José Galindo, 14.
Juan Serrano, 14.
Tomás Ríes, 14.
Manuel Rodríguez, 14.
Señoras. María Herrera, 16 reales.
Modesta Fuentes, 16.
María Inestrosa, 16.
Antonia Garrido, 16.
Manuela Torres, 16.
Tramoyista.—D. Antonio Tadey, 40.

1819-1820.

Compañía del teatro de la Cruz desde 9 de Marzo de 1819 hasta 15 de Febrero de 1820.

Autor, Bernardo Gil (1).

Actrices.— Primeras. Manuela Carmona, 40 reales y
Antera Baus, 40.
Segundas. Concepción Rodríguez, 20 y
Dolores Pinto, 15 (*de Barcelona*).
Graciosas.—Josefa Virg, 30.
Manuela Palomino, 18 (2).
Ramona León, 14.
Boleras.—Antonia Molino, 22.
Teresa Baus, 16.
Boleros.—José González, 14.
Mariano García, 14.

Actores.—Juan Carretero, 40.
Bernardo Gil, 40.
Angel López, 28.
José Galindo (*de Barcelona*), 22 reales.
Francisco Ronda, 16.
Vicente Fernández, 16.
Barbas.—Rafael Pérez, 30.
José Díez, 24.
Juan A. Campos, 20.
Pedro Paz, 12.
Santos Díez, 12.
Isidoro Pacheco, 11.
Antonio Rubio, 10.

---

(1) «Se retiró porque le desairó el público en 4 de Enero y se quedó jubilado.»
(2) «La Palomino vino nueva y no hizo más que pasar.»

Apuntadores.—Blas María Flores, 16.
José Fedriani, 14.
Andrés López, 9.
Sobresaliente. — Vicente Masi (*de Barcelona*).

Compañía de baile para los dos teatros pagada por mitad.

Director.—Luis Labotier, 4.080 reales mensuales.
Segundo director. — Antonio Cairón, 20.
Antonio Fabiani, 8.
José Ramos (*diario*), 30.
José González.
Mariano García.
Pedro González.
Pablo Ciprés.
Melania Bretón, 4.080 reales mensuales.
Antonia Molino.
María Vives.
María Fabiani.
Teresa Baus.
Rafaela Spras.
Racionistas.—Manuel Fabiani, 18 reales.
José Anchinelli, 14.
Manuel Saavedra, 14.
María del Carmen Concha, 16.
María del Carmen Castro, 16.
Carlota, 16.

APÉNDICE IV

Funciones ejecutadas en los teatros de Madrid desde 1793 en que Maiquez entró de sobresaliente hasta 1819.

1793-1794.

FUNCIONES EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DE MANUEL MARTÍNEZ.

Marzo 31.—Bien vengas mal; *con loa, tonadilla y sainete* (1): *á las cinco.*

Abril 2.—*No hubo función por la rogativa.*

3.—*La de 31 de Marzo.*

4.—Lo que va de cetro á cetro (*dama, Francisca Laborda*).

8.—Caprichos de amor y celos (*F. Laborda*).

10.—La Jacoba (*María del Rosario, la Tirana*).

12.—El Tetrarca de Jerusalem (*dama, la Tirana*).

15.—La Jarretiera de Inglaterra (*la Tirana*).

17.—El montañés Juan Pascual (*primer papel de barba, Antonio Pinto*).

19.—Si una vez llega á querer, la más firme es la mujer (*galán*, Isidoro Maiquez, *dama, María del Rosario*).

21.—La más hidalga hermosura (*Francisca Laborda*).

22.—La presumida y la hermosa (*id.*)

24.—También hay duelo en las damas (*id.*)

26.—Los falsos hombres de bien (*id.*)

29.—D. Rodrigo de Vivar (*id.*)

---

(1) En los días intermedios, se entiende que continúa la anterior comedia, excepto en el verano, que sólo representa alternativamente una de las compañías y en los festivos ambas.

En todas las funciones, además de la comedia, se hacían tonadillas entre la segunda y la tercera jornada y un sainete al final. Al empezar temporada, y en días de función extraordinaria, solía recitarse una *loa*.

La entrada varía entre 1.500 y 5.000 reales. Pocas veces baja ó sube de estas cifras.

Mayo 2.—Lo que puede la crianza (*id.*)
6.—Las víctimas del amor (*María del Rosario*).
10.—Ino y Temisto, *tragedia en cinco actos, nueva*, (*María del Rosario*).
14.—El parecido en la corte.
16.—La Celmira, *tragedia* (*F. Laborda*).
18.—María Teresa de Austria, en Landaw, *nueva, de teatro* (*María del Rosario*).
24.—Numancia destruída, *tragedia* (*id*).
28.—El Carbonero de Londres (*id.*)
30.—La paz en la mayor guerra, *un acto*; La dama desengañada, *nueva, de teatro* (*id.*), *iluminación, santo del Príncipe de Asturias.*
Junio 3.—*No hubo teatros hasta el*
7.—El Sitio de Pultowa por Carlos XII, *nueva, de teatro* (*Francisca Laborda*).
11.—El Czar Ivan, *de teatro* (*Laborda*).
15.—Mujer, llora y vencerás (*id.*)
19.—Ver y creer (*id.*)
22.—El hombre agradecido (*id.*)
25.—El triunfo del Ave María, *de teatro* (*María del Rosario*).
28.—La buena criada (*id.*)
Julio 1.º—*No hubo.*
15.—Doña Inés de Castro, *de teatro* (*id. y José Huerta*); el Indolente (*Laborda*): *á las ocho.*
22.—El malgastador, *de teatro* (*María del Rosario y Antonio Robles*).
26.—La Margarita, *nueva, de teatro, tres actos* (*María del Rosario y José Huerta*).
29.—*No hay hasta*
Agosto 5.—La escocesa Lambrum (*María del Rosario*); El Puerto de Flandes (*Laborda*); un monólogo, *como introducción, todo nuevo, de teatro. Tonadilla por la Correa, Garrido y Camas.*
12.—*No hubo hasta*
19.—La tornaboda de moda, *en tres actos, nueva, de teatro, de música* (*María del Rosario, A. Prado y Vicente Sánchez*), *á las siete y media.*
22.—El abuelo y la nieta, *de música* (*Antonia Prado y Vicente Sánchez*).

Agosto 25.—El Fénix de los hijos, *dos actos (Laborda)*, y *el diálogo de* Doña Inés de Castro (*María del Rosario y J. Huerta*), *todo nuevo, de teatro.*

26.—*No hubo hasta*

Septiembre 2.—El tirano de Ormuz (*La Prado, Lorenza y Camas*): El casado avergonzado, *ejecutado por niños:* introducción *y una* pantomima, *todo nuevo, de teatro.*

9.—*No hubo hasta el*

16.—Los amantes desgraciados (*María del Rosario, Laborda, Huerta, Lorenza y Petrona Correa y un niño, de teatro*). Psiquis y Cupido (*María del Rosario, Laborda y Huerta*), *tonadilla: Correa y Camas. Fin de fiesta,* El ardid militar.

23.—*No hubo hasta*

30.—El señorito mimado, *por solas mujeres, de subida.*

Octubre 1.°—El abuelo y la nieta (*La Prado y Sánchez Camas*).

2.—*La del 30.*

7.—La suegra y la nuera (*María del Rosario, Robles y Garrido*), *á las cuatro y media.*

9.—Caprichos de amor y celos (*la Prado y Robles*).

11.—Dos reinas en solo un día (*Laborda y Robles*).

14.—La mujer firme, *nueva, tres actos* (*Laborda y Robles*). *Iluminación en ambos teatros.*

18.—El pueblo feliz, *en cuatro actos* (*Laborda y Robles*).

21.—El lucero de Castilla (*id.*)

23.—Celos no ofenden al Sol (*María del Rosario y Robles*).

25.—Lo que se engañan los ojos (*id.*)

29.—El pretendiente y la mujer virtuosa (*id.*)

Noviembre 1.°—*No hubo por el jubileo.*

2.—El mejor alcalde el Rey (*Laborda y Robles*).

4.—*Loa:* El templo de la gloria; La restauración de Astorga, *de teatro* (*María del Rosario y Robles*). *Iluminación en ambos por el santo del Rey.*

12.—Sifido y Etolia, *en dos actos, de teatro* (*María del Rosario y Robles*). *Iluminación por ser cumpleaños del Rey.*

19.—El amor constante ó la Holandesa, *de teatro, tres actos* (*Laborda y Robles*).

Noviembre 25.—La dama duende *(id.)*
26.—El Asdrúbal, *en un acto* (*María del Rosario, Robles y Huerta*); Los esclavos felices, *ópera* (*Lorenza, la Prado y Camas*), *todo nuevo, de teatro*.
Diciembre 5.—*En vez de* El Asdrúbal, El café; Los esclavos *y el* monólogo Perico el de los palotes.
9.—El estudiante sagaz en Puerto de Flandes, *de música. Iluminación en ambos, por el cumpleaños de la Reina*.
14.—El genízaro de Hungría.
16.—La conquista de Mequinenza por los Pardos de Aragón, *de teatro*.
23 y 24.—*No hubo según costumbre*.
25.—Marta la Romarantina, *segunda parte, de teatro*.
1794.-*Enero* 7.—Federico II en el campo de Torgau, *de teatro;* El tercero de su afrenta, *paso*.
14.—Caprichos de amor y celos (*dama, Gabriela Laporta, sobresaliente de los Sitios*), *sainete:* La dama displicente (*Laporta*).
20.—El pastelero de Madrigal (Maiquez).
24.—Mazariegos y Monsalves, *de teatro*.
29.—Carlos V sobre Túnez, *de teatro*.
30.—Los Jueces de Castilla.
Febrero 4.—Autor, amante y criado, *en un acto;* El Guzmán, *de teatro*.
10.—La Isabela, *ópera bufa, nueva, de teatro* (*la Prado, Lorenza, Garrido y Camas*).
19.—Introducción. La buena esposa, *en un acto;* Polixena, escena trágica, *en un acto, todo nuevo y de teatro*. (*Salió la hija de Manuela Monteis.*)
25.—Juana la Rabicortona, *de teatro*.
Marzo 5.—*Ceniza*.

1793-1794.

Funciones de la compañía de Eusebio Ribera

Marzo 31.—Casa con dos puertas mala es de guardar; *con loa, tonadilla y sainete: á las cinco*.
Abril 2.—*No hubo teatro por la Rogativa*.

37

Abril 4.—A secreto agravio secreta venganza (*galán, el Mayorito*).

8.—Los amantes de Teruel (*Juana García y el Mayorito*).

10.—El picarillo de España (*id.*)

12.—El Maestro de Alejandro (*Juana y García Parra*).

15.—El negro del cuerpo blanco (*id.*)

17.—Querer sabiendo querer (*Rita Luna y García Parra*)

19.—Las amazonas de Escitia (*id.*)

21.—Juez y reo de su causa (*Rita Luna y el Mayorito*)

25.—Para averiguar verdades el tiempo (*id.*)

29.—La Hipermenestra [illegible] *Juana* [illegible] *el Mayorito* [illegible]

Mayo 4.—La [illegible]

[illegible]

Julio 2.—El Café (*Juana García y García Parra*).
6.—Entre el honor y el amor, el honor es lo primero (*id.*)
9.—La casa de campo *y* El amor dichoso (*id.*)
15.—*No hay hasta el*
29.—Los celosos, *nueva, en dos actos* (*Rita y Ordóñez*); Los amantes engañados, *en un acto*: *á las ocho.*
Agosto 2.—La criada más sagaz. *El 1.º no hubo teatros por el Jubileo.*
5.—*No hubo hasta el*
12.—El amante verdadero, *en cinco actos, nueva* (*Rita y Ordóñez*): *á las siete y media.*
16.—El huérfano inglés, *tres actos* (*id.*)
19.—*No hay hasta el*
26.—La toma de Breslau, *un acto* (*Andrea y García Parra*); El triunfo del amor, *de teatro* (*Juana y García Parra*).
Septiembre 2.—*No hubo hasta el*
9.—El padre avariento (*Andrea y Cubas*); Ariadna y Teseo (*Rita y García Parra*); diálogo, El poeta de guardilla (*Cubas*), *de teatro.*
14.—*La del 9, menos el diálogo que se sustituyó por el trinólogo* Cleopatra y Marco Antonio, *por Juana, García Parra y Manuel de la Torre.*
16.—*No hubo hasta el*
23.—El embustero engañado (*galán, Cubas*); La Semíramis, *nueva, de teatro* (*Rita y García Parra*); *sainete:* Las gallegas picadas.
27.—El atolondrado (*Juana y Cubas*), y Orlando furioso (*Juana y García Parra*).
30.—*No hubo hasta el*
Octubre 4.—Dar tiempo al tiempo (*Juana y García Parra*): *á las cuatro y media.*
5.—García del Castañar (*id.*)
9.—El delincuente honrado, *de subida* (*id.*)
14.—El gran visir otomano, *de teatro* (*Rita Luna*).
21.—La más heróica piedad, más noblemente pagada (*idem*).
23.—Tener celos de sí mismo (*id.*)
25.—El Cid Campeador (*Rita y Félix de Cubas*).
27.—Tener celos de sí mismo (*Rita y García Parra*).

Noviembre 1.º—*No hubo.*
2.—El secreto á voces (*Rita y García Parra*).
4.—*Loa*. El triunfo de la Filosofía; Godofredo en Jerusalem, *de teatro* (*id.*)
8.—A buen padre mejor hijo, Antioco y Seleuco (*idem*).
12.—Píramo y Tisbe, *nueva, de teatro, en dos actos* (*Juana García y García Parra*).
14.—Hipermenestra, *tragedia* (*id.*)
19.—La niña de Gómez Arias (*id.*)
23.—El criado de dos amos (*id*).
25.—Los siete Infantes de Lara (*id.*)
27.—El bueno y el mal amigo (*id.*)
29.—Las amazonas de Escitia (*Rita y García Parra*).
Diciembre 2.—La inocente afortunada, *en un acto*; Ariadna abandonada (*id.*), *de volada, y pantomima*.
5.—El hechizado por fuerza, *de figurón* (*id.*)
9.—Lograr el mayor imperio por un feliz desengaño, *de teatro* (*id.*)
16.—La conquista de Madrid, *de teatro* (*id.*)
17.—Dar la vida por su dama (*id.*)
23 y 24.—*No hubo.*
25.—A un tiempo esclavo y señor y mágico africano, *de teatro* (*Juana y García Parra*).
1794.-*Enero* 8.—Por su rey, por su dama, *de teatro* (*id.*)
16.—El feudo de las cien doncellas (*id.*)
17.—El castigo de la miseria, *de figurón* (*id.*)
20.—El príncipe prodigioso (*id.*)
24.—El tirano Gundemaro, *de teatro* (*id.*)
Febrero 1.º—Los áspides de Cleopatra, *de teatro* (*Rita y García Parra*).
8.—La prudente Abigail, *de teatro* (*id.*)
13.—Hombre pobre todo es trazas (*id.*)
15.—El desdén con el desdén (*id.*)
17.—El viejo y la niña, *de volada* (*Juana y García Parra*).
19.—El hombre convencido á la razón (*id.*).
20.—Lograr por guardar secreto Medea y Jason, nueva, *de teatro, por Rita Luna y García* Parra. *Una tonadilla*. [illegible] El viejo burlado, *baile pantomimo*.

Febrero 25.—La sortija de Venus, segunda parte (*Rita y García Parra*), *de teatro*.
Marzo 5.—*Ceniza*.

1794-1795.

Funciones de la compañía de Manuel Martínez

Abril 20.—Bien vengas mal si vienes solo, *con loa, tonadilla y sainete:* (*dama, Andrea Luna*): *á las cinco*.
26.—Mujer, llora y vencerás (*Andrea*).
30.—Reinar después de morir (*íd.*)
Mayo 7.—Ver y creer, *segunda parte de* doña Inés de Castro (*Andrea*).
10.—La Eugenia, *en cinco actos* (*dama, Gabriela Laporta*.
13.—El médico de su honra (*Andrea*).
15.—El príncipe tonto (*íd.*)
17.—Para vencer amor querer vencerle (*íd.*)
20.—Primero soy yo (*íd.*)
22.—El montañés Juan Pascual (*íd.*)
24.—Los dos amigos, *en cuatro actos* (*Andrea y Josef Huerta, segundo galán*).
27.—Peor es ser juez que hermano, *cinco actos* (*dama, Gabriela Laporta*), *tonadilla á solo por la Prado*.
30.—Hechos heróicos del valor godo español, *de teatro* (*Andrea*); *primera tonadilla, la Orosco y Sánches; segunda, la Prado. Iluminación en ambos por el santo del Príncipe*.
Junio 4.—El triunfo del Ave María (*Andrea*).
7.—El fénix de los criados, *de teatro* (*Andrea*); *primera tonadilla, la Orosco; segunda, la Prado y Camas*.
13.—Cristóbal Colón, *de teatro* (*Andrea*), *cantaron la Prado y la Orosco*.
18.—Acrisolar la lealtad á vista del rigor por dama, patria y honor (*dama, Andrea; galán, Manuel Espinosa*), *cantaron la Prado, Petrona Correa y Camas*.
20.—El Sigerico, *tragedia* (*Andrea*), *cantó la Prado*.
23.—*No hubo*.

Junio 24.—*La del 20.*
25 y 26.—*No hubo.*
27.—La bella Guayanesa, *de teatro, cinco actos* (*Andrea*), *canta Antonia Prado.*
30.—*No hubo por venir los Reyes.*
Julio 1.º—El fabricante de paños, *en cuatro actos, de subida* (*Andrea*), *salió la Márquez en la tonadilla.*
7.—*No hubo hasta*
14.—La razón todo lo vence, *de subida.*
18.—La bella pastora, *de subida, tres actos, salió Garrido, tonadilla A. Prado.*
Agosto 20.—El reo inocente, *de subida.*
23.—Los falsos hombres de bien, *de subida.*
28.—*No hubo hasta*
Septiembre 1.º—Triunfos de amor y lealtad y apariencias de traidor.
5.—El vinatero de Madrid.
9.—*No hubo hasta*
15.—Las víctimas del amor.
22.—El premio de la humanidad, *de subida.*
25.—*No hubo hasta*
Octubre 4.—La Jacoba.
7.—El lucero de Castilla.
9.—También hay duelo en las damas.
11.—Pruebas de amor y amistad.
14.—El castigo en la traición y triunfante el perseguido, *de teatro.*
20.—El hombre agradecido.
22.—El mejor alcalde el rey.
24.—La Matilde.
27.—Gustos y disgustos no son más que imaginación.
29.—La marquesita.
31.—El buen padre.
Noviembre 1.º—*No hay por el jubileo de las Animas.*
2.—*La del 31.*
4.—Duelos de amor y lealtad, *con loa, de teatro, todo nuevo. Iluminación por el santo del Rey en ambos teatros.*
12.—Sifido y Etolia, *de teatro.*
17.—Federico II en Glatz, *de teatro.*
24.—Mazariagos y Monsalves.

Noviembre 27.—La afrenta del Cid vengada, *de teatro.*
Diciembre 3.—Los amantes de Teruel (*salió la Andrea después de su enfermedad*).
9.—Loa. Los amigos del día, *un acto*; Alejandro en Oxidraca, *dos actos, de teatro, todo nuevo.*
14.—El abuelo y la nieta, *de música.*
18.—Carlos V sobre Túnez, *de teatro.*
22.—*No hubo hasta*
25.—La Isabela, *ópera.*
1795.-*Enero* 7.—El parecido de Túnez, *de teatro.*
21.—María Teresa de Austria en Landaw, *de teatro.*
28.—Los jueces de Castilla.
30.—Escipión en Cartagena, *de teatro.*
Febrero 4.—El reo inocente, *tres actos.*
7.—Marta la Romarantina, *tercera parte, de teatro.*
17.—*Carnaval.* Luego volatines.

1794-1795.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE EUSEBIO RIBERA

Abril 20.—El socorro de los mantos, *con loa y tonadilla, por la Lorenza. Dama, Juana García: á las cinco.*
24.—Lances de amor y fortuna (*Rita Luna, la dama*).
28.—El Rey Enrique el enfermo (*Rita*).
30.—El conde de Saldaña (*Rita y Félix Cubas*).
Mayo 7.—Querer sabiendo querer (*Rita*).
10.—El picarillo de España (*Rita*): *tonadilla por Manuela Correa.*
13.—El Misántropo (*Rita*).
16.—La Cisma de Inglaterra (*Rita; segunda, Juana Sánchez; gracioso, Joaquín Doblado*).
20.—El honor da entendimiento, *de figurón* (*Rita y Querol*).
25.—Mudanzas de la fortuna y firmezas del amor (*Rita*).
27.—No hay contra un padre razón (*id.*)
30.—El galeote cautivo, *de teatro,* (*id.*)
Junio 4.—El elector de Sajonia (*dama, Gabriela Laporta*).
6.—García del Castañar (*id.*)
7.—La moscovita sensible, *de teatro, nueva* (*id.*)

Junio 18.—La Andrómaca, *nueva, de teatro* (*Rita*).
20.—A cado paso un peligro (*Rita y el gracioso Doblado*).
23.—*No hubo.*
24.—El parecido de Rusia (*Rita*).
25 y 26.—*No hubo.*
28.—El asturiano en Madrid, *de figurón* (*Rita*).
30.—*No hubo hasta*
Julio 7.—El amor conyugal ó la Amelia, *nueva, de teatro*, (*Gabriela Laporta, García Parra, Cubas y Ramos*; *tonadilla: la Lorenza y la Arteaga y Francisco García*).
11.—La buena casada (*dama, Laporta*).
14.—*No hubo hasta.*
28.—El hidalgote de Jaca, *de figurón* (*Gabriela Laporta*).
31.—La bella serrana (*Laporta y Cubas*).
Agosto 1.°—*No hubo por el Jubileo.*
4.—La Zayda, *tragedia* (*Juana, restablecida de su mal*).
7.—El Esplín, *un acto*; El amor dichoso, *otro, de subida* (*Juana*).
11.—*No hay por las rogativas y trabajo de la otra compañía hasta*
25.—La esposa amable, *un acto*; Los padres reconciliados por sus hijos, *nueva. Iluminación por el santo de la Reina.*
27.—La dama displicente.
Septiembre 1.°—*No hubo hasta*
9.—La buena nuera, *nueva, tres actos.*
12.—De dos enemigos hace el amor dos amigos.
16.—*No hubo hasta*
26.—El amante generoso, *dos actos*; La niña desdeñosa, *de música.*
Octubre 4.—La banda y la flor.
9.—A buen padre mejor hijo.
14.—El castellano adalid, *de teatro.*
21.—Yo me entiendo y Dios me entiende, *de figurón.*
29.—Habladme en entrando.
Noviembre 1.°—*No hay por el Jubileo.*
2.—*La del 29.*

Noviembre 4.—El perfecto amigo, *dos actos*; El amor constante, *de música, todo nuevo.*
17.—Jerusalem destruída por Tito y Vespasiano, *de teatro.*
24.—El convidado de piedra.
27.—El calderero de San Germán, *de subida.*
Diciembre 2.—El triunfo de Judit, *de teatro.*
9.—El triunfo de la inocencia, *de teatro, con loa.*
16.—La Egilona, viuda del Rey D. Rodrigo, *de teatro.*
19.—El más astuto asturiano, *de figurón.*
22.—*No hubo hasta*
25.—Triunfos de honor y valor en la corte de Rodrigo, *de teatro.*
1795.-*Enero* 2.—Tener celos de sí mismo.
7.—El bárbaro ascalonita, *de teatro, nueva.*
12.—La moscovita sensible, *de teatro.*
19.—El negro más prodigioso, *de subida.*
24.—Por su rey y por su dama, *de teatro.*
28.—El filósofo enamorado, *nueva, de figurón. Produjo en cada uno de los once días que se puso,* 5.716, 6.480, 5.229, 5.343, 5.875, 7.172, 3.528, 4.399, 4.108, 2.904, 2.188 reales.
Febrero 9.—El mágico finco, *nueva, de teatro.*
17.—*Carnaval.*

1795-1796.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE MANUEL MARTÍNEZ

Abril 5.—Cuantas veo, tantas quiero, *con loa, tonadilla nueva y sainete: á las cinco.*
10.—Los amantes de Teruel.
14.—El mejor alcalde el Rey.
16.—El filósofo casado, *en cinco actos.*
20.—El parecido en la corte.
22.—El alba y el sol.
27.—El villano del Danubio (*barba, Soto*).
Mayo 2.—La Sofonisba, *ópera seria, con introducción, todo nuevo.*
9.—El Tetrarca de Jerusalem, *con loa, tonadilla (Vicenta Laporta).*

Mayo 13.—El valor no tiene edad, y Sansón de Extremadura.
16.—Exceder en heroismo, la mujer al héroe mismo: la Emilia.
21.—El buen labrador, *en cuatro actos*.
23.—Federico II, *primera parte, de teatro*.
28.—La buena criada.
30.—Eduardo III, *de teatro. Iluminación en ambos*.

Junio 4.—Cuando no se aguarda.
5.—El traidor en la apariencia.
8.—*No hubo, según costumbre, hasta el*
12.—La esclava del Negroponto, *de teatro*.
20.—La Jacoba, *en cuatro actos*.
22.—El carbonero de Londres.
25.—Lo que destruye un capricho y vale una reflexión: la Marquesita.
26.—La Jarretiera de Inglaterra.
30.—El médico de su honra. (*Desde hoy, autor* FRANCISCO RAMOS).

Julio 1.°—*No hubo por la venida del Rey*.
2.—Al deshonor heredado vence el honor adquirido, *de subida: á las ocho*.
6.—*No hubo hasta el*
12.—El lucero de Castilla.
13.—Efectos de la ambición, *nueva, de teatro*.
16.—Los dos amigos, *de subida*.
19.—El premio de la humanidad.
20.—*No hubo hasta el*
25.—La presumida y la hermosa.
27.—La espigadera, *primera parte*.

Agosto 1.°—*No hubo hoy*.
9.—El montañés Juan Pascual: *á las siete y media*.
11.—Saber premiar la inocencia y castigar la traición.
15.—El culpado sin delito.
17.—*No hay hasta el*
23.—La cortesana en la sierra.
25.—La buena esposa, *en un acto*; Los amigos del día, *de teatro*.

Septiembre 1.°—*No hay*.
6.—El amo criado.
7.—El matrimonio secreto, *ópera bufa, nueva*.

Septiembre 20.—*No hay.*
21.—El matrimonio secreto.
23.—El vinatero de Madrid.
25.—*No hay.*
27.—El alcalde de Zalamea.
30.—*No hubo hasta*
Octubre 4.—Las víctimas del amor: *á las cuatro y media.*
7.—El pastelero de Madrigal.
12.—Cuánto se engañan los ojos: padecer hasta triunfar.
14.—No hay virtud sin recompensa; Sesostris, Rey de Egipto.
23.—Los Tellos de Meneses: *Primera parte.*
26.—Los Tellos de Meneses: *Segunda parte.*
30.—Celos no ofenden al Sol.
Noviembre 1.°—*No hubo por el Jubileo de las Ánimas.*
2.—*La del 30.*
4.—El hombre singular, *nueva, de teatro, con loa. Iluminación.*
14.—Las matronas catalanas, *de teatro.*
18.—La mejor luna africana, *id.*
23.—Reinar después de morir.
28.—A secreto agravio, secreta venganza.
Diciembre 1.°—El triunfo del Ave María.
3.°—Para vencer amor, querer vencerle.
5.—Mujer, llora y vencerás.
9.—La Nina, *ópera seria, en dos actos, nueva.*
17.—El Sol de España en su Oriente y toledano Moisés, *de teatro.*
22, 23 y 24.—*No hay.*
25.—La sortija de Venus, *primera parte, de teatro.*
1796.-*Enero* 14.—Lo que va de cetro á cetro.
17.—La Judit castellana, *de teatro.*
22.—La Magdalena cautiva, *nueva, de teatro.*
29.—Pedro Vayalarde, *segunda parte*; Anfriso y Belarda, *por dos niños.*
Febrero 9.—*Carnaval.*

1795-1796.

Funciones de la compañía de Ribera

Abril 5.—Casa con dos puertas, *con loa, tonadilla y sainete: á las cinco.*
9.—Las armas de la hermosura.
13.—El ricohombre de Alcalá.
15.—Las amazonas de Escitia.
18.—El sabio en su retiro.
21.—El elector de Sajonia.
23.—Afectos de odio y amor *(galán, Navarro).*
28.—Entre el honor y el amor, el honor es lo primero, *de figurón.*
Mayo 2.—Casarse por vengarse.
5.—El amante honrado *(tonadilla, Luis Cortinas).*
9.—El Aníbal, *en un acto (Luis Navarro)*, y Triunfo del amor, *todo nuevo.*
13.—Mudanzas de la fortuna y firmezas del amor.
16.—Industrias contra finezas.
19.—El prisionero de guerra *nueva.*
23.—Alejandro en la Sogdiana, *nueva, de teatro.*
28.—No puede ser.
30.—La Olimpiada, *nueva, de teatro.*
Junio 5.—El dómine Lucas, *de figurón.*
8.—*No hubo hasta el*
12.—Don Juan de Espina en Milán, *de teatro.*
19.—El secreto á voces.
22.—El capitán Belisario.
25.—El falso profeta Mahoma, *tragedia nueva, de teatro.*
26.—Casarse por vengarse.
27.—El calderero de San Germán, *de teatro.*
Julio 1.º—*No hubo por la venida del Rey y trabajar la otra hasta el*
6.—La prudencia en la niñez: *á las ocho.*
10.—La Faustina, *en cinco actos.*
12.—*No hay hasta el*
19.—García del Castañar.

Julio 20.—El buen amigo, *de subida, con arias.*
22. El atolondrado *y el trinólogo de* Cleopatra, *de subida.*
27.—*No hubo hasta*
Agosto 2.—El feudo de las cien doncellas.
3.—Los exteriores engañosos, *nueva.*
11.—*No hubo hasta el*
15.—El parecido de Rusia.
17.—El príncipe prodigioso; *sainete:* Los currutacos del día.
21.—El barón del Pinel, *de figurón.*
24.—El delincuente honrado.
25.—*No hay hasta*
28.—La buena casada.
29.—*No hay.*
30.—La buena casada.
31.—Los triunfos de Pelayo, *de teatro*
Septiembre 3.—El hablador, *en tres actos.*
7.—El mariscal de Birón.
9.—*No hay hasta el*
13.—El mariscal de Birón.
14.—*No hay.*
20.—El lindo D. Diego, *de figurón.*
22.—*No hay.*
25.—Aecio triunfante en Roma, *de teatro.*
30.—El marqués, *nueva, dos actos.*
31.—El Cid Campeador.
Octubre 4.—El desdén con el desdén: *á las cuatro y media.*
12.—El carbonero de Toledo.
14.—Eduardo VIII, *de teatro.*
19.—Perderlo todo en un día por un loco y ciego amor y falso zar de Moscovia.
24.—Dar la vida por su dama.
29.—La vida es sueño.
Noviembre 1.º—*No hubo.*
2.—*La del 30.*
4.—Clelia triunfante, *de teatro, con loa.*
9.—El picarillo de España.
12.—Dido abandonada, *de teatro.*
20.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta, *nueva, de figurón.*

Diciembre 1.º—La verdad en el engaño, *nueva, de teatro, con decoraciones nuevas.*
9.—Los hijos de Nadasti, *nueva, de teatro, con loa.*
18.—El casamiento por fuerza, *nueva, de teatro.*
22, 23 y 24.—*No hay.*
25.—Las fortunas de Andrómeda y Perseo, *nueva, de teatro.*
1796.-*Enero* 2.—La virtud premiada, *de teatro.*
8.—El honor da entendimiento, *de figurón.*
17.—La restauración de Madrid, *de teatro.*
21.—Los áspides de Cleopatra.
26.—El cautivo más feliz, *de teatro.*
Febrero 3.—D. Juan de Espina en Madrid, *de teatro.*
9.—*Carnaval.*

1796-1797.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS

Marzo 27.—El amor al uso, *con loa, sainete nuevo y tonadilla.*
31.—El tercero de su afrenta.
Abril 2.—El Tetrarca de Jerusalem.
6.—El parecido en la corte.
8.—Las mocedades del Cid (*galán*, MAIQUEZ).
12,—Bien vengas mal.
14.—Rendirse á la obligación.
16.—El genízaro de Hungría.
19.—Pruebas de amor y amistad.
21.—Los jueces de Castilla.
22.—Cuando no se aguarda.
23.—Los acasos, *cuatro actos*
26.—La posadera feliz.
29.—Los falsos hombres de bien.
Mayo 4.—El Rey D. Sebastián (MAIQUEZ).
9.—Sifido y Etolia, *de teatro.*
12.—La más hidalga hermosura.
14.—El buen hijo, *de teatro.*
23.—La Tamara, *íd.*, (*hizo el 2.º* MAIQUEZ).
28.—La Andrómaca, *de teatro.*
31.—*No hubo hasta*

Junio 3.—El parecido de Túnez, *de teatro.*
9.—El lucero de Castilla.
11.—El Czar Ivan.
14.—Los españoles en Chile.
17.—El mejor alcalde el Rey.
19.—El vinatero de Madrid.
20.—Caprichos de amor y celos.
22.—El médico de su honra.
24.—El parecido en la corte.
25.—Mal genio y buen corazón.
28.—La Jacoba.
Julio 1.°—La virtud consigue el premio, *de subida.*
4.—La Isabela, *ópera bufa, en dos actos.*
18.—*No hubo hasta el*
24.—El triunfo del Ave María.
27.—*No hubo hasta el*
31.—Mañanas de Abril y Mayo.
Agosto 1.°—*No hubo por el Jubileo de la Porciúncula.*
2.—El encuentro feliz *y el diálogo de* Doña Inés de Castro (*la Prado y Robles*), *de subida.*
8.—*No hubo hasta el*
10.—El Alcalde de Zalamea.
11.—*No hubo hasta el*
14.—La cortesana en la Sierra.
16.—A suegro irritado, nuera prudente, *de subida.*
22.—*No hubo.*
23 y 28.—El Tetrarca de Jerusalem (*galán, Roldán, con la Prado*).
25, 26 y 27.—*No hubo.*
29 y siguientes.—*No hubo hasta*
Septiembre 5.—El abuelo y la nieta, *de música.*
9.—El matrimonio secreto, *ópera.*
13.—Sotonisba, *ópera.*
16.—Una miscelánea: *primera tonadilla por la Porta; sainete,* Los hombres solos; *segunda tonadilla por la Márquez;* Alemanda, *por la Prado y M. de León,* y boleras.
25.—El amo criado *y* El cuarto de la viuda.
Octubre 4.—Celos no ofenden al Sol (*hizo la Vázquez la dama, y el galán* ISIDORO MAIQUEZ).
10.—La Eugenia (*galán,* ISIDORO, *dama, la Vázquez*).

Octubre 14.—Introducción; El tirano de Ormuz, *ópera en un acto, y fin de fiesta de varias piezas y pantomima.*
20.—Apeles y Campaspe (*la Prado y* Maiquez).
24.—El galán fantasma (*id.*)
28.—El Rayo de Andalucía, *primera parte* (*id.*)
Noviembre 1.º—*No hubo teatros, según costumbre.*
2.—El Rayo de Andalucía, *segunda parte (la Prado y* Maiquez).
4.—*Loa; tonadilla;* Las crueldades de Nerón, *comedia en tres actos (id.) Iluminación en los teatros.*
12.—La paz en la mayor guerra; El indolente *y* La privanza perseguida, *de teatro (id.)*
18.—Numancia destruída, *id. (salió Robles).*
23.—Es la Parca más sangrienta, mujer, amante y airada, *id.* (*salió la Andrea*); aria y cavatina, *por el genovés Félix Folia.*
28.—La hija del aire, *primera parte.*
Diciembre 2.—La hija del aire, *segunda parte.*
6.—La bella pastora.
9.—Morir por la patria es gloria; Atenas restaurada; *con loa, tonadillas nuevas y fin de fiesta, de teatro. Iluminación de los teatros, por ser cumpleaños de la Reina.*
14.—El alba y el sol, *de teatro.*
19.—La mejor luna africana, *id.*
24.—*No hubo teatros, según costumbre.*
25.—Marta la Romarantina, *primera parte y una pieza de música.*
1797.-*Enero* 10.—La esclava del Negroponto, *de teatro.*
18.—El fénix de los criados, *id.*
24.—El conde de Cominges *y* Hércules y Deyanira, *id.* (*hizo el segundo* Maiquez).
30.—Los amigos del día, *y sigue el* Hércules.
Febrero 1.º—Lo que va de cetro á cetro.
4.—La Celmira, *tragedia.*
10.—Cristóbal Colón, *de teatro.*
15.—El robo de las Sabinas, *id., tres actos.*
20.—Juana la Rabicortona, *segunda parte, de teatro.*
28.—*Carnaval.*

En el teatro de los Caños, que tuvo ópera, siguen oratorios, por la compañía italiana, y conciertos.

En la Cruz, conciertos por la Lorenza, la Arteaga, Vicenta Laporta, Camas y varios músicos de la orquesta. Dieron 21 conciertos, que produjeron 106.942 reales.

1796-1797.

Funciones de la compañía de Luis Navarro

Marzo 27.—Amparar al enemigo, *con loa, sainete y tonadilla nueva.*
Abril 1.°—Todo es enredos amor.
7.—Lances de amor y fortuna.
12.—El maestro de Alejandro.
17.—Las cuentas del Gran Capitán.
21.—El mejor amigo el Rey, *nueva.*
25.—El filósofo enamorado, *de figurón.*
Mayo 5.—El Misántropo.
10.—El Conde de Saldaña.
14.—El asturiano en Madrid, *de figurón.*
20.—La fama es la mejor dama, *nueva, de teatro.*
26.—El Elector de Sajonia.
30.—El inocente usurpador, *de teatro.*
31.—*No hubo hasta*
Junio 3.—*La del 30.*
7.—Pedro el Grande, Czar de Moscovia, *nueva, de teatro.*
18.—Los Monteros de Espinosa.
22.—Amar después de la muerte. *En el sainete salió Fermín Rojo.*
25.—El esclavo en grillos de oro.
26.—El dómine Lucas, *de figurón.*
Julio 1.°—*No hubo hasta el*
3.—Los amantes de Teruel.
4.—*No hubo hasta el*
10.—El mariscal de Birón.
11.—*No hubo hasta el*
17.—García del Castañar.
18.—El aburrido, *nueva.*

[redacted]

Julio 21.—La gitanilla de Madrid.

25.—De dos enemigos hace el amor dos amigos.

27.—El perfecto amigo, *en dos actos;* La toma de Breslau, *en tres.*

Agosto 1.º—*No hubo por el Jubileo y por trabajar la otra, hasta el*

7.—Para vencer amor querer vencerle.

8.—La Adelina, *primera parte.*

13.—La Adelina, *segunda parte:* La casa de Tócame Roque.

16.—*No hubo hasta el*

21.—Cumplir dos obligaciones, y Duque de Sajonia.

22.—El jugador inglés.

25.—El amor dichoso, *en dos actos, de música:* danza valenciana; diálogo burlesco y bailecito.

Septiembre 5.—*No hubo hasta el*

8.—La más constante mujer.

9.—*No hubo hasta el*

11.—La más constante mujer:

12.—*No hubo hasta el*

18.—El socorro de los mantos.

22.—El hombre de bien, *en dos actos; y* La Andrómaca, *en uno:* El Tribunal del buen gusto, *fin de fiesta, todo nuevo, y varias piezas musicales y de baile.*

Octubre 4.—Tener celos de sí mismo *(dama, Rita Luna).*

10.—La banda y la flor.

14.—El preso por amor ó el real encuentro, *nuevo, en dos actos;* La Posaderita, *en un acto, y* Orfeo y Eurídice, *melodrama de verso y música en un acto, de teatro.*

Noviembre 1.º—*No hubo teatros por la fiesta del día, según costumbre.*

2.—El sabio en su retiro.

4.—*Loa titulada* Eneas en los Eliseos; *tonadilla;* Samir y Bircea, *de magia, en dos actos;* Fatme y Selima, *tragedia con música, todo nuevo. Iluminación en los teatros por ser el santo del Rey.*

18.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta.

25.—Los siete Infantes de Lara (El traidor contra su sangre).

Noviembre 30.—Hipermenestra, *tragedia y pantomima con música.*

Diciembre 4.—El inocente usurpador, *de teatro.*

9.—*Loa;* El avaro, *ópera en dos actos; y* Bellerofonte en Licia, *pieza heróica con transformaciones inventadas por D. Antonio Tadey, todo nuevo. Iluminación.*

23.—*La misma, con un duo nuevo, por la Lorenza Correa y la Arteaga.*

25.—El rey es primero, *nueva, en dos actos, y fin de fiesta, con baile, todo nuevo.*

1797.-*Enero* 10.—El castellano adalid, *de teatro.*

14.—Guárdate del agua mansa, *de figurón, nueva* (sic).

15.—El filósofo enamorado.

19.—El convidado de piedra.

24.—Vencer amor por amor premiando al hijo mejor *y* Berenice en Tesalónica, *todo nuevo, de teatro.*

30.—Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo, *de teatro.*

Febrero 4.—El secreto á voces.

8.—El grito de la naturaleza, *en dos actos; y* Armida y Reinaldo, *todo nuevo, de teatro.*

20.—La sortija de Venus, *segunda parte, de teatro.*

28.—*Carnaval.*

1797-1798.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS

Abril 16.—Dicha y desdicha del nombre, *con loa (cantaron Camas, la Prado y la Orozco); tonadilla nueva.*

19.—La fuerza del natural *(la hizo* MAIQUEZ; *cantaron Laporta, la Virg y Camas).*

21.—Dios hace justicia á todos *(*MAIQUEZ; *cantó la Prado).*

25.—La más hidalga hermosura *(galán,* MAIQUEZ; *cantaron Camas, Briñoli, Laporta y la Prado).*

27.—Religión, patria y honor triunfan del más ciego amor; La Hirza, *tragedia (galán,* MAIQUEZ; *cantaron Camas, Garrido y la Prado).*

Mayo 2.—No hay que fiar en amigo y yerro del entendido (*galán*, MAIQUEZ; *cantó Laporta*).

4.—El príncipe perseguido y tirano de Moscovia (*hizo el barba Vicente García; cantaron Laporta, Camas y Briñoli*).

9.—La ocasión hace el ladrón y trueque de las maletas (*cantaron Prado, Camas y Cubas*), *tonadilla nueva.*

11.—La Cecilia, segunda parte, *de teatro* (*cantaron la Prado, la Virg, Camas y Garrido*).

16.—La posadera feliz (*cantaron la Prado, la Virg, Camas, Cubas y Briñoli*).

18.—El triunfo del Ave María (*cantaron Laporta y Camas*).

20.—La Talestris, *tragedia, de subida* (*cantaron la Virg y Camas*).

24.—La banda de Castilla y duelo contra sí mismo (*cantó Laporta*).

27.—Amistad, lealtad y amor saben vencer el rigor (*cantaron Laporta y Camas*).

30.—La modesta labradora, *en un acto, y el diálogo de* Los amantes desgraciados (*Robles y la Andrea*); *dos tonadillas: primera, Laporta, Virg y Camas; segunda, Laporta, Camas, Garrido y Ramos; todo nuevo.*

Junio 3.—Hernán Cortés en Tabasco, *de teatro; primera tonadilla, Laporta; segunda, Laporta, la Virg y Camas.*

10.—La Holandesa, *de subida* (*cantaron la Prado y Camas*).

14.—Leonida, *tragedia en dos actos, nueva, y* El matrimonio por razón de estado, *dos actos, de subida* (*cantaron la Prado, Camas y Garrido*).

17.—El amor al uso (*cantaron la Prado, Camas y Garrido*).

23.—Ciro reconocido, *nueva, de teatro* (MAIQUEZ *y Robles*); *primera tonadilla, Laporta, Camas y María Briñoli, y la segunda Garrido, y la Prado; sainete nuevo.*

30.—Los dos amigos (*cantaron Laporta y Camas*).

Julio 3.—La equivocación y el chisme, *en dos actos* (*hizo el*

barba Vicente García); Areo, rey de Armenia, *melodrama en un acto (la Prado y* MAIQUEZ *estrenaron vestidos): todo nuevo; una nueva tonadilla Garrido, la Virg y Laporta; fin de fiesta,* El corralón de los desamparados.

Julio 16.—El príncipe constante.

17.—El matrimonio secreto, *ópera.*

22.—El Guzmán *(lo hizo Soto); tonadilla por Laporta, la Virg y Camas, dos sainetes, y la* Alemanda *de la Prado.*

25.—El vinatero de Madrid *(lo hizo Laporta y* MAIQUEZ, *y de barba un aficionado; cantaron Laporta, Ramos y Camas).*

30.—La presumida y la hermosa.

Agosto 6.—El Alcalde de Zalamea.

7.—*Una* introducción, *(una tonadilla, Laporta, Garrido y Camas);* La noche de Troya, *melodrama trágico por la Prado y* MAIQUEZ; fin de fiesta y baile *(por la Prado, la Ferrer, Cubas y León): todo nuevo, teatro y vestidos.*

16.—El dichoso arrepentimiento, *nueva (cantaron Laporta y Camas tonadilla nueva).*

19.—Caprichos de amor y celos.

24.—El mentiroso en la corte.

27.—Los bandos de Verona, Montescos y Capeletes.

Septiembre 3.—Mentir y mudarse á un tiempo.

4.—El negro y la blanca, *nueva, en dos actos (tonadilla nueva que cantaron Laporta, Camas y Bríñoli).*

11.—La Adelasia *(nueva, en cinco actos, con* fin de fiesta *y tonadilla que cantaron Camas y la Prado; todo nuevo).*

15.—Julio César y Catón, *(Vicente García y* MAIQUEZ, *cantaron Laporta y Camas,* fin de fiesta, *nuevo, y un terceto que cantaron la Prado, Camas y Bríñoli.*

21.—El filósofo casado *(cantaron Laporta y Camas).*

28.—El genízaro de Hungría.

Octubre 4.—Augusto y Teodoro ó los pajes de Federico, *nueva (Robles,* MAIQUEZ *y la Andrea);* La bella esposa, *en un acto (Laporta y Camas), de teatro;* fin de fiesta.

Octubre 10.—La dama duende *(hizo el segundo* Maiquez; *cantaron Laporta y Camas*).

12.—El parecido en la corte.

14.—El sol de España en su oriente, *de teatro: primera tonadilla, Laporta, Garrido y Camas; segunda, la Prado, Camas y Garrido: sainete nuevo*, Las ferias.

20.—Como la luna creciente también tiene el sol menguante *(cantaron Laporta, la Virg y Camas*).

25.—Dos reinas en sólo un día (*cantó la Virg sola*).

27.—El severo dictador. *Hizo el tercero Sabater (cantaron Laporta, Camas y Garrido).*

Noviembre 2.—El enemigo de las mujeres.

4.—Catalina II, emperatriz de Rusia, *nueva, con loa y dos tonadillas; la primera, Laporta; la segunda, Laporta, Laureana, Garrido y Camas: todo nuevo.*

16.—La Parmenia, *nueva* (Maiquez *y Robles; cantaron la Prado, Camas y Garrido;* fin de fiesta *nuevo.*

21.—La restauración de Astorga, *de teatro (cantaron la Prado, la Virg, Camas y Garrido.*

28.—La puente de Mantible, *de teatro (cantaron la Prado, Camas y Garrido*).

Diciembre 2.—Las víctimas del amor *(cantaron la Prado, la Orozco, Camas, Garrido y Ramos*).

7.—El mejor alcalde el rey.

9.—*Un* Prólogo, *por Robles:* El mudo, *en dos actos: tonadilla, Camas, Garrido y Laporta:* Ifigenia en Tauride: *melodrama, en dos actos, por la Prado, Robles, Sabater y Huerta*, y fin de fiesta, *todo nuevo: de teatro.*

15.—Celos no ofenden al sol.

18.—La Jacoba *(cantaron Laporta y Camas).*

20.—La presumida y la hermosa.

22.—*Una* Introducción *y el diálogo de* Doña Inés de Castro, *de teatro, por la Prado y Robles*, y fin de fiesta: *dos tonadillas: primera, Garrido, Camas y Laporta; segunda, la Prado y Camas. Cubitas el baile inglés.*

24.—El tirano de Astracán, *de teatro; dos tonadillas nuevas: primera, Camas, Garrido, Ramos y la*

Prado; segunda, Laporta, Camas y Cubas; fin de fiesta.

1798.-*Enero* 12.—El hombre singular, *de teatro (cantaron Camas, Garrido y Laporta).*

18.—Adriano en Siria: *nueva, de teatro. Hizo el primero* ISIDORO MAIQUEZ; *el barba, Vicente García; cantaron la Prado, Camas y Garrido;* fin de fiesta *nuevo.*

24.—El lucero de Castilla.

26.—Sesostris, rey de Egipto, *de teatro. (El primero,* ISIDORO; *el barba, Vicente García; el tercero, Sabater); cantaron Camas, Garrido y la Orosco.*

29.—Duelos de amor y lealtad, *de teatro (cantaron la Orosco, Garrido y Camas).*

Febrero 5.—La Celmira, *de subida (cantaron Camas, Garrido y la Orosco.*

9.—Marta la Romarantina, *cuarta parte, de teatro; primera tonadilla, la Orosco, Garrido y Camas; cantaron una* Introducción *Camas y Garrido, y un* Aria *Laureana Correa.*

20.—*Carnaval.*

La compañía italiana de ópera da oratorios en los Caños.

En la Cruz conciertos (dieron cuatro), vocal é instrumentral, por Lorenza Correa, Joaquina Arteaga, Vicenta Laporta, B. Gil, Camas y José Grandoti, y en 15 de Marzo el drama de *Jephté*, en dos actos, que siguió hasta el 29 inclusive, y el 30 á beneficio de la Lorenza.

1797-1798.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE LUIS NAVARRO.

Abril 16.—Los empeños de un acaso, *con loa: cantó la Arteaga tonadilla nueva.*

21.—El negro del cuerpo blanco *(cantaron Querol, el Extremeño y la Arteaga).*

25.—Industrias contra finezas *(cantó la Arteaga).*

27.—Casarse por vengarse *(cantó por primera vez en Madrid, Bernardo Gil, una tonadilla nueva con la Arteaga).*

Mayo 4.—El duelo contra su dama (*cantaron la Arteaga, Bernardo Gil*).
10.—El picarillo en España (*cantó la Arteaga sola*).
16.—Mudanzas de la fortuna.
19.—La lindona de Galicia (*hizo galán barba, Navarro; cantaron la Arteaga, Gil y la Zárate por primera vez*).
24.—Lo que puede la aprensión y violencia del oído, *de subida* (*hizo la dama la Lorenza Correa; cantaron la Arteaga, Gil y Querol.*
30.—La Amelia, *nueva, de teatro; primera tonadilla la Arteaga; segunda, las tres Correas.*
Junio 3.—La moscovita sensible, *de teatro; primera tonadilla, la Arteaga y Gil; segunda, Lorenza, Gil y Castañas.*
15.—El parecido de Rusia, *de subida.*
17.—El honor da entendimiento, *de figurón.*
23.—Cristina, reina de Suecia, *nueva, de teatro; sainete nuevo; primera tonadilla, la Arteaga; segunda, la Lorenza.*
Julio 9.—El Mariscal de Birón.
10.—La Semíramis, *tragedia, en un acto, por la Bermeja:* La posaderita, *de música, y* Venus y Adonis, *en otro acto, de teatro, con una transformación nueva.*
23.—Del Rey abajo ninguno.
24.—Los aduladores, *en un acto,* Armida y Reinaldo, *segunda parte; todo nuevo, de teatro; primera tonadilla, la Arteaga; segunda, Querol; la Lorenza y Gil; sainete nuevo y boleras.*
Agosto 10.—Los amantes de Teruel.
15.—No puede ser.
21.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta.
23.—El hablador.
25.—La enferma por amor, *ópera bufa, nueva;* fin de fiesta *y* baile nuevo.
Septiembre 8.—La niña de Gómez Arias.
17.—Para vencer amor, querer vencerle.
20.—El esplín, *en un acto; tonadilla, la Arteaga;* Amina y Sembaxis, *trágico, en un acto, nuevo, de*



teatro; tonadilla, la Lorenza, Querol y Gil; fin de fiesta, *nuevo*.

bre 25.—El delincuente honrado (*hizo el barba Vicente García; cantaron El Extremeño, Querol y la Lorenza*).

28.—El amor dichoso, *de música*.

bre 1.—Fuego de Dios en el querer bien (*salió la Rita, cantaron la Arteaga, Gil y Castañas*).

10.—El príncipe prodigioso y defensor de la fe.

14.—Quinto Fabio Máximo, *nueva, de teatro; cantaron Lorenza y Gil*; fin de fiesta, *todo nuevo*.

25.—El calderero de San Germán.

bre 2.—El prisionero de guerra (*cantaron Lorenza y Gil*).

4.—La Florentina, *jocosa, en un acto; tonadilla, primera la Arteaga;* Cadma y Reva, *tragedia, en otro; otra tonadilla, la Lorenza, Gil y Manuela*; Uno mismo siendo cuatro, *en otro, todo nuevo, de teatro*.

12.—La escuela de los celosos, *ópera bufa, nueva, y* fin de fiesta.

17.—El desdén con el desdén, *Rita Luna; cantaron la Arteaga y Gil*.

24.—El amante honrado, *de subida* (*cantaron la Lorenza, Gil y Querol*).

28.—La escuela de los celosos, *ópera*.

bre 9.—*Una* Laudatoria, *por Robles;* El atolondrado; *tonadilla, Lorenza, Gil y Castañas*; Ino y Neifile, *heróica, de teatro, nueva*.

18.—El hechizado por fuerza, *de figurón*.

22.—La escuela de los celosos, *ópera*.

23.—Los áspides de Cleopatra, *de teatro*.

24.—Filis y Demofonte, *de magia, nueva*.

ero 1.°—Los áspides de Cleopatra.

5.—El avaro, *ópera en dos actos*.

15.—Las amazonas de Escitia, *de teatro*.

20.—Pedro el Grande, Czar de Moscovia, *id*.

27.—A España dieron blasón las Asturias y León, *idem; cantó la Arteaga*.

ero 1.°—El mayordomo feliz, *nueva, de subida*.

6.—La más ilustre fregona, *de figurón*.

12.—Palmis y Oronte, *nueva, de teatro*.

20.—*Carnaval*.

1798-1799.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS

Abril 8.—Cada uno para sí, *con loa y tonadilla nueva que cantaron Laporta y Camas. Suplió terceros, Sabater todo el año.*

12.—Los falsos hombres de bien.

14.—El Conde Lucanor, *cantaron Camas y Laporta.*

17.—Cuánto se engañan los ojos, *cantó Laporta.*

19.—Lo que va de cetro á cetro.

21.—Apeles y Campaspe (*dama, la Vázquez*), *cantaron Laporta y Camas; sainete,* El muerto fingido.

25.—Como se comunican dos estrellas contrarias, *salió la Martínez, nueva, con tonadilla; sainete,* El sobretodo canario.

28.—El hombre agradecido (*cantó la Martínez sola*); *sainete,* El amante mudo.

Mayo 1.°—El villano del Danubio; *tonadilla nueva, que cantó la Morales; sainete,* Los payos astutos.

4.—El tejedor de Segovia, *primera parte; tonadilla nueva, Laporta; sainete,* Los hombres solos.

8.—El tejedor de Segovia, *segunda parte* (*cantó Laporta*); *sainete,* Las figuras de movimiento.

11.—El desertor francés, *de subida, salió Cubas de galán, cantó Laporta con Garrido; sainete,* Los majos y los usías.

14.—El Alcalde de Zalamea, *la hizo Vaca, el barba nuevo, cantó la Martínez; sainete,* El cortejo viejo con dinero y mozo con música.

16.—A costumbres corrompidas, desengaño y corrección, *nueva, la hicieron Vaca y Cubas; tonadilla nueva, Laporta con Manuel García, el nuevo, que fué la primera vez que salió al teatro;* El Asdrúbal, melodrama trágico, *de teatro; sainete,* La criada una misma y parecer tres: maja, [illegible] francesa y beata.

21.—El triunfo del Ave María.

23.—El Tetrarca de Jerusalem, *la hizo Vázquez, can-*

taron Garrido, Camas y la Martinez; sainete, El caballero de Siguenza.

Mayo 26.—La Adelaida de Suecia, *nueva, de teatro; tonadilla nueva, Laporta, la Martinez y Garrido; sainete*, La academia de música. (*Dos decoraciones nuevas.*)

31.—El fénix de los criados, *de teatro; tonadilla nueva, por García y la Morales; sainete*, Los viejos alegres.

Junio 1. — El reo inocente; *tonadilla, Laporta y Camas; sainete*, El hidalgo de Barajas y el abate Mandingón.

6.—Los españoles en Chile, *cantaron García y Laporta; sainete*, La lotería, *primera parte.*

8.—Sueños son bienes y males, *cantaron Laporta, Garrido y Camas; sainete*, La lotería, *segunda parte.*

11 y 12.—*No hubo.*

13.—Cuando no se aguarda.

14.—*No hubo.*

15.—El ayo de su hijo, *nueva, en dos actos; tonadilla del Zorongo, que cantaron Garrido y la Morales*; Séneca y Paulina, *nueva, en un acto, Andrea, Robles y Vicente García; tonadilla segunda, Laporta, Garrido y Manuel García, de teatro; fin de fiesta*, Los dos locos fingidos.

23.—La Marquesita, *la hizo la Vázquez, cantaron García y la Morales; sainete*, Los hijos trocados.

25.—A suegro irritado, nuera prudente, *la hizo Vaca, el barba, de teatro, cantaron García y la Martinez; sainete*, El montañés burlado.

29.—Triunfos de amor y lealtad, *de teatro, cantaron García, Laporta y Garrido; sainete*, La maja y el torero.

Julio. (*En este verano se unieron las compañías*).

2.—*No hubo hasta el*

7.—La Eugenia, *de subida. Desde el 16 cesa hasta el*

18.—El matrimonio inglés, *nueva, en tres actos, de subida, cantaron la Arteaga y Castañas; sainete nuevo*, La boda del maragato con cuatro caras y la hija del ciego. *Cesa el 28 hasta*

Agosto 4.—Los amantes de Teruel.

7.—*No hubo hasta*

Septiembre 14.—Carlos V sobre Túnez, *de teatro, tonadilla nueva,*

18.—*No hubo hasta*

Octubre 4.—La Pamela, *primera parte, cantaron Laporta y Garrido; sainete,* Los tres hermanos llamados Capitanes Canales.

8.—La bella guayanesa, *cantó Laporta; sainete,* La ausencia de los cortejos.

10.—El Sigerico, *tragedia, de teatro; tonadilla y sainete anteriores.*

14.—La familia indigente, *en un acto; tonadilla, la Morales y García, de majos;* Cadma y Sinorix, *melodrama trágico, en un acto; tonadilla segunda, Laporta, la Morales y García; sainete,* Los pordioseros fingidos, *todo nuevo.*

20.—Al deshonor heredado, vence el honor adquirido, *de teatro; cantaron García y Laporta; sainete,* El tío Bigornia.

23.—El cerco de Zamora, *de teatro; cantaron García y la Morales; sainete,* El marido de cachaza y prueba de novios á su hija.

26.—Las crueldades de Nerón, *de teatro; cantaron Laporta y Garrido; sainete,* Trápala y Tramoya.

29.—La Adelaida de Suecia, *de teatro.*

Noviembre 1.°—*No hubo.*

2.—*La del 29.*

4.—La Judit castellana, *de teatro; tonadilla primera, García y la Morales; segunda, Laporta, la Orozco y Garrido; sainete,* El marido viejo y mala madrastra.

9.—Federico II, *primera parte, de teatro; tonadilla primera, nueva, la Morales, García y Ramos; la segunda, Laporta, García y Garrido; sainete,* Don Chicho, el paje y la sebera.

19.—La esclava del Negroponto, *de teatro; cantaron Laporta, García y Garrido; sainete,* El sorteo de milicias.

26.—La mejor luna africana, *de teatro; cantó Laporta; sainete,* El duende barbero.

28.—Luis XIV el Grande, *de teatro; cantaron la Mo-*

rales, García y Ramos; sainete, Los hombres solos.

Diciembre 3.—Don Rodrigo de Vivar (*cantaron la Morales y García*); *sainete,* Los novios fingidos locos.

7.—El amor al uso.

9.—La constancia de Mucio Scévola, *de teatro; cantaron Garrido, García y la Morales, la primera tonadilla, y la segunda Laporta y Camas, las dos eran nuevas; sainete nuevo,* El Prado de Madrid.

13.- Los Jueçes de Castilla (*cantaron Laporta y Camas*); *sainete,* El enfermo y su criado.

15.—*No hubo.*

16.—*La del 13.*

17.—Federico II, *segunda parte, de teatro* (*cantaron la Porta y Camas*), *sainete;* Las tres músicas de novios tuerto, tartamudo y sordo.

22.--El ayo de su hijo y Séneca y Paulina (*cantaron Laporta, Garrido y Camas*); *sainete,* El tahonero y su hija.

24.—*No hubo.*

25.—La conquista de Mequinenza por los Pardos de Aragón, *la hizo la Vázquez; primera tonadilla, la Suárez, Camas y Garrido; segunda, Laporta, Garrido y Ramos: sainete,* El maestro de capilla tuerto.

1799.-*Enero* 2.—El abuelo y la nieta, *la hizo la Vázquez* (*cantaron Laporta, Garrido y Camas*); *sainete,* El sordo y la hidalga tonta.

7.—El mayor rival de Roma, Viriato, *un acto; primera tonadilla, la Morales y García;* Natalia y Carolina, *dos actos, la hizo la Vázquez; segunda tonadilla Laporta, Camas y Garrido; sainete,* La viuda del agente y su escribiente; *todo nuevo, de teatro.*

11.—El alba y el sol, *de teatro* (*cantaron la Morales y García*); *sainete,* El hablabor.

15.—Federico II, *tercera parte, de teatro* (*cantaron la Suárez, Laporta, Camas y Garrido, sainete;* La Marquesa de Don Simón.

22.—El héroe de la China, *nueva, de teatro; cantaron la Morales y García*); *sainete,* El pleito del albardero y los sopistas.

Enero 26.—La Emilia, *de teatro; cantaron Camas, García y la Morales; sainete,* El perlático fingido.

29.—Carlos XII, Rey de Suecia, *de teatro; cantaron Camas, Garrido y Laporta tonadilla nueva; sainete,* El engaño sin engaño.

Febrero 5.—*Cranacal.*

En los Caños conciertos.

1798-1799.

Funciones de la compañía de Luis Navarro

Abril 8.—Casa con dos puertas, *con loa, tonadillas y sainete.*

12.—Dar la vida por su dama.

16.—El elector de Sajonia (*cantó la Arteaga sola*).

19.—Reinar después de morir.

25.—A secreto agravio secreta venganza (*cantó tonadilla Ignacio Segura, nuevo*).

30.—El Czar de Moscovia.

Mayo 4.—El conde de Saldaña (*salió Vaca por primera vez aquí*).

8.—El prisionero de guerra.

11.—Yo me entiendo y Dios me entiende, *de figurón.*

16.—Afectos de odio y amor. (*Hizo el tercero Mas.*) *Tonadilla mala, la Lorenza y Gil. Sainete,* El sastre y el estudiante.

21.—No hay contra lealtad cautelas.

23.—Mudanzas de la fortuna.

25.—La Olimpiada, *de teatro.*

30.—La Elfrida, *en dos actos; nueva, de teatro.*

Junio 6.—La gran Cenobia, *de teatro.*

9.—El parecido de Rusia.

11 y 12.—*No hubo teatros.*

13.—El socorro de los mantos.

14.—*No hubo.*

15.—Elisa y Crearco, *nueva, de teatro.*

21.—La Egilona, viuda de D. Rodrigo, *de teatro.*

25.—El criado de dos amos.

27.—Los Sforzias de Milán, *de subida.*

Julio 2.—*No hubo.*

3.—El delincuente honrado, *de subida* (*cantaron la*

Arteaga, la Lorenza y el Extremeño. Desde el 6 cesa esta compañía hasta

Julio 12.—La enferma por amor, *ópera nueva. Fin de fiesta,* La disputa entre lo antiguo y lo moderno. *Cesa desde el 18 hasta el*

23.—El hombre de bien, *en dos actos; tonadilla que cantaron la Lorenza y Laporta, y la* Andrómeda, *en un acto, de teatro; sainete,* Las lavanderas de Manzanares. *Decoraciones nuevas de Tadei.*

30.—El convidado de piedra.

Agosto 1.º—*No hubo hasta el*

7.—El real encuentro, *en dos actos; tonadilla que cantaron Laporta, Garrido y García, y* Euridice y Orfeo, *melodrama: sainete,* Músicos y danzantes: *de teatro.*

14.—La mujer prudente.

16.—El galeote cautivo.

20.—El rey pastor.

25.—El negro sensible, *melodrama nuevo, en un acto:* El amor al dote, *ópera bufa, nueva.*

Septiembre 3.—La buena nuera.

7.—El asturiano en Madrid, *de figurón; tonadilla nueva por la Arteaga y Manuel García; sainete nuevo:* La guerra de las mujeres.

14.—*No hubo hasta el*

18.—Las vivanderas ilustres, *de teatro.*

22.—El regañón, *nuevo.*

25.—El novio mujer, *en un acto;* Hay venganza que es clemencia, *todo nuevo, de teatro, nuevo también, por Tadei.*

Octubre 4.—Antioco y Seleuco.

9.—Tener celos de sí mismo.

14.—La fuerza de la amistad, *nueva, de teatro.*

23.—El feudo de las cien doncellas, *de teatro.*

29.—El dómine Lucas, *de figurón.*

Noviembre 1.º—*No hubo.*

2.—*La del 29.*

4.—*Prólogo recitado por García Parra,* El encanto sin encanto, *de teatro. (Días del Rey).*

12.—La muerte de Héctor, *nueva, de teatro; tonadilla nueva que cantaron la Lorenza, Gil, la Arteaga*

y Castañas; *sainete*, El que busca tesoro en los infiernos.

Noviembre 17.—Andrómaca y Pirro, *de teatro*.
22.—El misántropo, *de subida*.
27.—Para averiguar verdades, el tiempo, *de figurón (cantaron la Lorenza y Gil)*; *sainete nuevo*, La casa de locos.

Diciembre 4.—El rey Enrique el enfermo.
9.—Pirro y Casandra, *nueva*, *de teatro*.
15.—*No hubo*.
16.—*La del 9*.
17.—El secreto á voces.
20.—El hechizado por fuerza, *de figurón*.
24.—*No hubo*.
25.—La prudente Abigail, *de teatro cantaron la Lorenza, Gil y Querol*; *sainete*, La competencia de los sacristanes.

1799.-*Enero* 1.°—La escuela de los celosos, *ópera bufa*.
10.—Dido abandonada, *de teatro*.
16.—El Cid Campeador, *de teatro*.
18.—El calderero de San Germán, *de teatro*.
24.—El matrimonio secreto ó los esposos reunidos, *en dos actos; tonadilla primera, la Arteaga, el Extremeño y Castañas; y el* Telémaco, *melodrama en un acto; segunda tonadilla, Lorenza, Querol y el Extremeño, todo nuevo, de teatro*. Alemanda *por dos niños; sainete*, La retreta.

Febrero 2.—El castigo de la miseria, *de figurón, cantaron la Lorenza, Cubas, el Extremeño y Castañas; sainete*, El calderero.
5.—*Carnaval*.

En la Cruz el oratorio *Jepthé* los días 13, 14, 16 y 18 de Febrero. El 19 y 21 concierto por Lorenza Correa, Vicenta Laporta y Manuel García; el 24 y 25 con los dichos y Camas; el 28 oratorio nuevo *Ester*, con vestuario y tres decoraciones nuevas de Tadei; siguió los días 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13 y 14 de Marzo. Los conciertos dieron 108.820 reales (1).

(1) En 4 de Abril de 1798, D. Domingo Rossi, empresario del teatro de los Caños, publicó la lista de su compañía italiana y española. La última dirigida por Francisco Castellanos, antiguo actor de

1799-1800.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DE FRANCISCO RAMOS

Marzo 24.—El amor al uso, *con loa. Hizo la dama la Prado, Carretero el segundo; cantaron la Prado y Camas; sainete,* La vuelta del arriero.

28.—El maestro de danzar, *el segundo Carretero; can-*

---

los Sitios y marido de la *Tirana*, tenía por damas á Josefa Blasón, Lorenza Sampelayo, Joaquina Briones, Joaquina Ibáñez, María Ríos y Francisca Amor; y por galanes á Antonio Ponce, Juan Carretero, Rafael Pérez, Tomás López, Isidoro Adorno y otros actores, y por maestro de música á D. Bernardo Acero y primer violín D. Melchor Ronzi.

La compañía de los Caños hizo primero muchas óperas, y el 19 de Mayo se inauguró la sección española de tragedia, ejecutando la *Hipermenestra*, en la que hizo el primer papel la Blasón (por enfermedad de Coleta Paz, que había sido admitida después del 4 de Abril); el galán Antonio Ponce, el tirano Rafael Pérez, la confidente Joaquina Ibáñez; Carretero y otros.

Se repitió otros dos días.

Después la sección italiana (que agradaba más) hizo varias óperas, y el 5 de Junio se puso la *Celmira* otros tres días.

El 17 de Junio el *Meleagro*, en que por primera vez se presentó Coleta. La tragedia tenía intermedios de música, duró dos días.

El 29 la *Zoraida*, de Cienfuegos, y baile.

El 14 de Julio, *Numancia destruída*.

El 2 de Agosto el *Mitrídates*, y baile, como siempre.

El 11 de Septiembre el melodrama trágico *Marco Antonio y Cleopatra*, por María Infantes, y el sainete *La librería*, por María García y Clemente Gil.

El 26 de Septiembre, *Ecio triunfante en Roma*.

El 31 de Octubre, *El señorito mimado*.

El 20 de Noviembre, *El desertor francés*, comedia.

El 6 de Diciembre, *Atahualpa*.

El 23 de Diciembre, *Osmía*, tragedia.

El 5 de Enero de 1799, *La Clementina* y un drama trágico en un acto, *La Semíramis*, por Rita Varas.

El 22, *El atolondrado*, en un acto, y *La Semíramis*.

El 29, *La Emilia*, que acababa de darse en el Príncipe.

Cada una de estas obras duró solo dos ó tres días, y en los demás se ejecutaban óperas italianas. Hay que tener en cuenta que el teatro de los Caños no trabajó todos los días; en muchos no hubo función. Como se ve, esta trasnochada tentativa de Castellanos para implantar la tragedia de allende, fracasó como en los tiempos del conde de Aranda. El teatro francés que había de prosperar era el moderno que MAIQUEZ iba á estudiar á París.

taron la Prado y Camas; sainete, El duelo del viudo.

Abril 1.º—El severo dictador, *de teatro; todos vestidos nuevos. El segundo Carretero, el tercero Roldán. Salió Rafael á hacer el barba. Cantaron la Prado y Garrido; sainete, el de* Los locos.

9.—Para vencer amor querer vencerle. *Hizo la dama la Blasón, segundo Carretero. Estrenaron vestidos de generales el primero y el segundo. Cantaron García y la Morales; sainete,* Casada, viuda y soltera.

12.—El montañés Juan Pascual, *dama la Blasón. La Morales y García, tonadilla nueva; sainete,* El chasco del centinela y del tío con las cuatro sobrinas.

15.—Lo que puede la crianza, *dama la Blasón, segundo Roldán y Juan tercero. Cantaron la Orozco y García; sainete,* El enfermo fugitivo.

19.—La real jura de Artajerjes, *de teatro, todos vestidos nuevos de persas; dama la Blasón, segundo Carretero, barba tirano Rafael. Cantaron tonadilla nueva la Laureana, García y Camas; sainete,* El chasco de los estudiantes.

27.—La presumida y la hermosa, *galán Carretero, segundo Rafael, dama la Blasón, gracioso Bueno: tonadilla la de Jerjes; sainete,* La casa de vinos.

29.—El filósofo casado, *primero Soto, segundo Juan, tercero Roldán, barba Adorno, dama la Blasón: tonadilla nueva, Laporta y Camas; sainete,* El tramposo y los acreedores.

Mayo 1.º—La Nina, *ópera por Manuel García, la Prado, Laporta y Camas;* fin de fiesta *y* bolero *por González.*

11.—Radamisto y Cenobia, *tragedia nueva, con vestidos; galán* Maiquez, *segundo Carretero, barba Rafael, tercero Roldán, dama la Prado. Cantaron García, Laporta y Garrido; sainete,* Parecer tres y ser una maja, francesa y beata.

24.—Cuantas veo tantas quiero. *Cantaron Laureana, Laporta y Camas; sainete,* El muerto fingido.

27, 28 y 29.—*No hubo hasta el*

Mayo 30.—El hijo reconocido, *en dos actos, nueva; primero Carretero, primera la Blasón, barba Rafael; tonadilla nueva, Laporta, García y Camas;* El Hércules y Deyanira, *melodrama:* ISIDORO, *la Prado, Carretero y Josefa Luna, con vestidos nuevos; fin de fiesta, nuevo,* Las meriendas y bodas del Canal, *y minué afandangado por la Prado y Gonzáles.*

Junio 6.—Celos no ofenden al sol, *dama la Ríos. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete,* El tío Chivarro el herrero.

8.—La Magdalena cautiva, *de subida; primero Carretero, segundo Adorno. Cantaron Laporta y Camas; sainete,* Los hijos trocados, payos y nobles.

12.—La cortesana en la Sierra, *dama la Blasón. Cantaron Laureana y Camas.*

14.—Scipión en Cartagena, *de teatro; la hizo Vicente García, segundo Carretero, dama la Blasón, tercero Pérez; tonadilla, Bueno, Laporta y Camas; sainete,* El marido con paciencia y mujer loca.

17.—La Celmira, *tragedia, de subida; dama la Blasón, tirano Pérez. Cantaron García, Laporta y Garrido; sainete,* El café ó erudito á la moderna.

22.—La más hidalga hermosura, *dama la Blasón. Cantaron Laporta y Camas; sainete,* El tío Vigornia y el tío Espingarda.

25.—La afrenta del Cid vengada, *de teatro; primero Juan, segundo Pérez, tercero* MAIQUEZ, *cuarto Camas, dama la Blasón. Cantó Laporta; sainete,* Los tres novios imperfectos.

28.—Trampa adelante, *gracioso López. Cantaron Laporta y Camas; sainete,* El carretero y yesero.

Julio 1.°—*No hubo.*

2.—La Isabela, *ópera bufa; fin de fiesta, nuevo,* La guaracha, *Gonzáles.*

7.—*Cesa hasta el*

14.—El Tetrarca de Jerusalem, *dama la Blasón, primero Roldán. Cantó la Orosco.*

15.—La espigadera, *primera parte, de subida: dama la Blasón, primero Juan. Cantaron Laporta, Garrido y Camas; sainete,* El marido sofocado.

Julio 19.—Las víctimas del amor, *de subida; primeros la Blasón y Roldán. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete,* El que viene de la guerra.

22.—*Cesa hasta el*

25.—La fuerza del natural, *dama la Blasón, gracioso López. Cantaron Laporta y Camas; sainete,* El ayo y el aldeano tonto.

28.—El hombre agradecido, *hizo Vaca el galán, y* MAIQUEZ *el cuarto; Cantó Laureana; sainete,* Los payos astutos.

29.—*Cesa hasta*

Agosto 4.—El mentiroso en la corte, *dama la Blasón. Cantó Laureana; sainete,* El abate Manguindoy.

5.—Introducción para presentar una cantora *(la Mariana Galino), la presentó la Prado; tonadilla nueva;* El Idomeneo, *melodrama trágico en un acto, nuevo; galán* MAIQUEZ, *segundo Juan, tercero Bernardo, barba Rafael, dama la Prado; todos vestidos nuevos, y fin de fiesta,* El desengaño del novio.

7.—La suegra y la nuera, *de subida.*

9.—El enemigo de las mujeres, *de subida; dama la Prado. Tonadilla nueva, la Morales y García; sainete,* Los majos vencidos.

12.—Ciro reconocido, *de teatro; dama la Prado, barba Rafael. Cantaron Laureana, García y Laporta, tonadilla nueva; sainete,* El cestero y el sacristán.

16.—A suegro irritado nuera prudente, *de subida; barba Vaca, gracioso López. Tonadilla nueva, Laporta y García; sainete,* El marinero *que fué* MAIQUEZ, *y la Prado y López.*

19.—*No hay hasta el*

24.—Cuando no se aguarda.

28.—El príncipe constante, *dama la Blasón. Cantó Laporta; sainete,* El payo reclutado, *gracioso Bueno.*

29.—*No hubo hasta*

Septiembre 2.—La clemencia de Tito, *nueva; dama la Blasón, barba Rafael; tonadilla nueva, Laporta, García y Camas; sainete,* El sorteo de milicias.

Septiembre 9.—La mujer virtuosa y el pretendiente, *de subida.*

12.—La fiel pastorcita y tirano del Castillo, *de subida; dama la Blasón, primero Juan, segundo Roldán, barba Vaca, gracioso Lópes. Cantaron la Morales y García; sainete,* Los amos y los lacayos.

16.—*No hay hasta el*

21.—El amo criado ó el ayo de su hijo, *en dos actos: dama la Prado, galán* MAIQUEZ, *segunda Laporta, barba Vaca; tonadilla nueva, la Galino y García;* El matrimonio por razón de estado, *en dos actos; dama la Prado, galán* ISIDORO, *barba Vaca. Soto, gracioso Lópes, segundo Carretero, segunda Josefa Luna.*

23.—*No hay hasta el*

29.—La dama duende.

Octubre 4.—El poder de la amistad. *dama la Prado. Cantaron Laporta, Laureana y Camas: sainete,* La enana y el cadete.

8.—El filósofo casado.

10.—El Tetrarca de Jerusalem.

12.—Caprichos de amor y celos.

14.—Siroe, *nueva, de teatro y vestidos nuevos: galán Bernardo, segundo Juan, tercero Roldán, barba Rafael, dama la Prado. Cantaron Laporta, la Galino y Garrido: sainete nuevo,* La boda del abate y médico fingido.

19.—Por acrisolar su honor, competidor hijo y padre, *galán Bernardo, dama la Prado, barba Vicente García, estrenaron todos vestidos á la antigua española. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete,* El tío Cilindro y su hija.

23.—El príncipe perseguido y tirano de Moscovia, *dama la Prado, galán Bernardo, barba Vicente García. Cantaron Laporta y Camas; sainete,* El tramposo y chasco á la novia.

28.—El abuelo y la nieta, *de música; dama la Prado, abuelo Soto, barba Vicente, paya Laporta. Cantaron Camas, Garrido y Laporta; sainete,* El enfermo fingido.

Noviembre 1.º—*No hubo.*

2.—El abuelo y la nieta, *con la tonadilla* El cochero

Simón, *por Laporta y Garrido; y el sainete,* El fugitivo del hospital, *por Garrido.*

Noviembre 3.—El hombre agradecido.

4.—El postrer duelo de España, *dama la Blasón, segundo Pérez, tercero Carretero, barba Soto; tonadilla Laporta y Garrido; y sainete,* La crítica de las pelucas, *nuevo.*

12.—El Demetrio, *nueva; dama la Andrea, barba Vicente, tercero Rafael, galán Gil; tonadilla nueva Laureana, Laporta, Garrido y Camas; sainete nuevo,* La boda del mercader y la colegiala.

19.—La Tamara, *de teatro, con vestidos nuevos; dama la Andrea, barba Soto. Cantaron la Orozco, Camas y Garrido; sainete,* El chasco del burro al barbero; *bolero González.*

23.—La dama sutil, *en dos actos, nueva; la Andrea, su hermana y Laporta, galán Juan; tonadilla nueva, en que sale el bufo Eusebio con Camas y Laporta; el diálogo de* Los amantes desgraciados, *por la Andrea, su hermana y Juan Carretero; sainete,* El renegado.

29.—El Rey D. Sebastián, *la Andrea y Gil. Cantó Laporta; sainete,* La Nochebuena en ayunas, *abates y majas.*

Diciembre 3.—El mejor alcalde el Rey. *Cantaron Camas y Laporta; sainete,* La elección de alcalde y el mudo fingido.

5.—La hija del aire, *primera parte. Cantaron Laureana y Camas; sainete,* Las bodas de los tres capitanes Canales.

9.—La hija del aire, *segunda parte. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete,* El cortejo sin dinero y Marquesa del Estruendo.

14.—Catalina II en Cronstad, *en dos actos, nueva, con vestuario nuevo; tonadilla nueva; Laporta, Camas y Eusebio el bufo; sainete,* La cena á escote, *con baile inglés, por González.*

16.—*No hubo.*

17.—*Sigue la del* 14.

23.—El hijo reconocido, *dos actos; dama la Blasón, galán Carretero; tonadilla primera, Laporta y*

Garrido; segunda la Prado, Camas y Garrido; sainete, Los dos hombres solos; *bolero la Blasón y González.*

Diciembre 24.—*No hubo.*

25.—Dar la vida por su amor y Fénix de las mujeres ó la Alcestes, *de mitología, dama la Prado; primera tonadilla Laureana, el bufo y Camas; segunda, Laporta, Ramos, Camas y Garrido, de buñolero; sainete,* Los alcaldes desbarbados; *bailó gitano la Prado y Pepe; todo nuevo y también el teatro.*

1800.-*Enero* 9.—La lavandera de Nápoles, *de teatro; dama la Prado. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete,* El majo y la tahonera

15.—Julio César y Catón, *de teatro; dama la Prado, barba, Vicente. Cantaron Laporta, Garrido y Camas; sainete,* Los currutacos chasqueados.

20.—La Isabela, *ópera; sainete,* Músicos y danzantes.

29.—Alejandro el Grande en la India, *nueva, en dos actos; dama la Andrea y Gil, Rafael, Carretero y Tomás. Cantaron Laporta, Camas y Garrido; sainete,* El caballero de Olmedo; *bailaron* Pepe y la Infantes.

Febrero 4.—El estatuario griego, *nueva, en dos actos, dama la Andrea;* Natalia y Carolina, *en otros dos actos, barba Vicente García. Cantaron Laureana y la Galino; sainete,* El reverso de la medalla ó baile interior.

8.—Las mocedades del Cid, *de subida; barba Vicente, dama la Andrea. Cantaron Laureana y Camas; sainete,* Los viejos miserables y rumbosos con las mozas.

12.—El rico avariento, *nuevo, de teatro: dama, la Andrea;* el Pródigo, *Bernardo Gil;* Lázaro, *Carretero;* el Rico, *Pérez. Cantaron Laporta, Laureana, Camas y Bernardo; bailaron el* minué afandangado, *la Pepa Luna y González; sainete,* La cerera y Don Chicho

25.—*Carnaval.*

En los Caños, Ronzi, empresario, hace representar oratorios en castellano, empezando con la *Atalia* el 2 de Marzo, hasta el 15, que

se hizo el *Nabucodonosor* (representado y cantado, como el otro). Cantó además un aria y una cavatina Laureana Correa.

El 22 y 23 hubo concierto vocal é instrumental.

El 27, 29 y 30, *Atalía*. (El papel de *Joyada*, lo hizo Manuel García, por indisposición de B. Gil.)

El 31 *Judit*. (Beneficio de la Lorenza y paga de todas sus tareas en la Cuaresma.)

El 1, 2, 3 y 5 de Abril, *Judit* (1).

1799 1800

Funciones de la compañía de Luis Navarro

Marzo 24.—No siempre lo peor es cierto, *con loa (cantó la Lorenza con Querol); sainete*, El convite de baile entre usías y majos.

28.—Querer sabiendo querer y reina de Tinacria *tonadilla nueva que cantó sola la Correa; sainete*, El pleito de la viuda.

Abril 1.º—La niña de Gómez Arias, *de subida. Hizo Coleta la dama (cantaron Querol y Lorenza y Manuela Correa); sainete*, La venganza festiva.

6.—La banda y la flor.

9.—Si una vez llega á querer la más firme es la mujer. *Hizo el galán Bernardo. Cantó sola la Arteaga; sainete*, Los dos maridos encontrados.

(1) Antes de esto, al empezar el año, unida á la compañía de ópera italiana, seguía la española de tragedia, pero sólo dió las representaciones siguientes:

2 de Mayo, *Clelia triunfante*, por la Vázquez, María García, José Oros, Tomás López, Manuel Campuzano, Juan de Mata y Eugenio Pérez.

19 de ídem, *Ser vencido y vencedor*.

1.º de Julio, *El Riquimero, Rey de Gocia*.

23 de ídem, *El desmemoriado*, en un acto, y *Armida*, segunda parte, melodrama.

21 de Agosto, *El feliz encuentro*, en un acto, baile: y otra pieza en un acto, que el *Diario* no expresa.

La compañía de los Caños se disolvió cuando á fines de 1799 se prohibió representar, ni cantar, en idioma que no fuese castellano. Muchos de los actores de la sección española, y aun algunos italianos, entraron en los dos teatros oficiales de Madrid.

15.—El convidado de piedra, *de subida.*
20.—El picarillo en España; *tonadilla nueva.*
23.—El honor da entendimiento, *de figurón.*
26.—La criada más sagaz, *de subida*; *tonadilla nueva que cantaron la Lorenza y Valleverde.*

Mayo 1.º—Triunfos de amor y lealtad ó la Cleonice, *nueva. Hizo el segundo Bernardo. Cantaron la Lorenza y el Extremeño.*
7.—El prisionero de guerra (*cantaron la Arteaga y el Extremeño*); *sainete,* El soltero que busca novias en el colegio.
11.—Selico y Dorisa, *nueva, dos tonadillas* y fin de fiesta.
16.—Acmet el Magnánimo.
20.—La buena casada.
24.—El mejor amigo el rey.
27, 28 y 29.—*No hubo.*
30.—Mirena y Sinifredo, *nueva; dos tonadillas nuevas.*

Junio 4.—El viejo y la niña, *de subida.*
11.—Quinto Fabio Máximo, *de teatro; sainete,* La sastra celosa.
15.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta.
21.—Amar después de la muerte.
25.—Los exteriores engañosos, *de subida; segunda, Coleta, segundo, Ponce. Cantaron la Lorenza y Valleverde; sainete,* La viuda y el tordo.

Julio 1.º—*No hubo hasta el*
7.—La más constante mujer.
8.—La cifra, *ópera jocoseria, nueva; sainete,* El Rastro de Madrid.
13.—El atolondrado, *en un acto;* Ariadna abandonada, *melodrama trágico.*
15.—*No hay hasta el*
21.—El mariscal de Birón.
22.—La Hipermenestra, *tragedia, de subida; dama, Coleta, tirano, Rafael. Cantó la Arteaga sola; sainete,* El extremeño y el vizcaino.
27.—El café, *en dos actos, decoración nueva; tonadilla nueva por García y la Arteaga;* Himeneo, *melodrama trágico nuevo, con transformación.*

Agosto 1.º—*No hubo.*

Agosto 2.—*La del 27. Cesa el 5 hasta el*
10.—El ricohombre de Alcalá.
12.—*No hay hasta el*
15.—No puede ser.
16.—*No hay hasta el*
19.—La tía y la sobrina, *galán, Navarro; tonadilla nueva, García y la Tadeo Ribera; sainete.* El marido sofocado.
23.—La escocesa Lambrún, *en cinco actos.*
25.—La prudencia en la mujer: *sainete nuevo de música.*
30.—Las cuatro naciones: *tonadilla nueva, de subida. Concierto de flauta travesera y fragoleto.*
Septiembre 2.—*No hay hasta el*
8.—Los amantes de Teruel
9.—*No hay hasta el*
16.—Alejandro en la India, *de teatro.*
24.—El viaje de José II a Munich, *en dos actos; tonadilla nueva por García y la Arteaga:* Marco Antonio y Cleopatra, *tr[illegible]; fin de fiesta, nuevo.* Las delicias.
30.—*No hubo hasta* [illegible]
Octubre 4.—El pintor fingido, [illegible]
14.—Cayo Fabricio, *nueva, de teatro.*
22.—El maestro de Alejandro.
26.—Reinar después de morir, *tonadilla nueva.*
Noviembre 1.°—*No hay* [illegible]
2.—El secreto a voces
4.—La dama labradora, [illegible] *tos; tonadi-* [illegible] *nueva y* Armida y Reinaldo, *primera parte*
12.—La moscovita sensible, [illegible]. El sopista cubilete.
20.—Casarse por vengarse
23.—Mudanzas de la fortuna
25.—Las máscaras de [illegible] teatro *Alemanda* [illegible] *fin de fiesta nue-* [illegible]. La [illegible] por amor, [illegible] *y versos.*
[illegible] 9.—La prueba [illegible] Armida, *segun-* [illegible]. El [illegible] Farmilia, *de mú-* [illegible]
16.—*No h*[illegible]

Diciembre 17.—Los siete Infantes de Lara.
20.—Demofonte ó el inocente usurpador, *de teatro, y* La posaderita, *de música; baile inglés, María Infantes y Manuel de León.*
23.—Las máscaras de Amiens; *el baile anterior.*
24.—*No hubo.*
25.—Los sueños de Josef, *de teatro, tonadilla general; fin de fiesta,* La Plaza Mayor en Navidad.
1800.-*Enero* 6.—Palmis y Oronte, *de teatro.*
13.—El filósofo enamorado, *de figurón.*
22.—Sancho Ortiz de las Roelas, *tragedia nueva, reformada en cinco actos.*
30.—La Misantropía, *en tres actos, nueva. Cantaron Lorenza, Querol y Valleverde; sainete nuevo,* Los abanderados alojados.
Febrero 17.—El Sansón; *tonadilla nueva cantada por Lorenza, la Arteaga, el bufo y el Extremeño; sainete,* El ensayo de comedia casera.
25.—*Carnaval.*

1800-1801.

Funciones de la compañía del Príncipe bajo la dirección de la Mesa censoria

Abril 13.—Bien vengas mal (*primero, Juan; segundo, Oros; tercero, Roldán*), *con loa y tonadillas; la primera Laureana; la segunda, Laporta y Camas; sainete,* El alcalde y la viuda hipócrita.
16.—Numancia destruída, *tragedia, galán, Rafael; barba, Vicente; segundo, Juan; tercero, Oros; dama, Andrea, y segunda, García, la nueva. Cantaron Laporta, Garrido y Camas; sainete,* Los tres novios imperfectos; *graciosa, la Briones.*
21.—El señorito mimado. *Lo hizo Ugalde; la madre, Pepa Luna; segunda, la Monteis; primera, la Prado; graciosos, la Briones y Garrido. Cantaron Laureana, Laporta y Camas; sainete,* El payo y el soldado.
24.—La Eugenia.

Abril 29.—Mejor está que estaba.

Mayo 2.—El abuelo y la nieta. *Vicente, el abuelo; Tomás, el padre; la tonta, la García, y la criada, la Briones. Cantaron Laporta, Garrido y Camas*; sainete, Los estudiantes petardistas.

6.—La Pamela, *primera parte.*

10.—La fuerza del natural. *Dama, la Prado, y cantó arias; galán, Gil, que salió por primera vez este año; estrenando todos vestidos á la italiana antigua. Cantaron la Prado y Camas; sainete*, La marcha fingida del oficial.

13.—A suegro irritado nuera prudente.

16.—También hay duelo en las damas.

21.—Lo que puede la aprensión.

26.—Amar por señas. *Dama, Andrea; segunda, la García; tercera, Pepa Luna; primero, Bernardo Gil; segundo, Oros; tercero, Roldán. Estrenaron trajes á la antigua francesa. Cantaron Laureana y Camas; sainete*, La prueba de novios.

30.—El gran Seleuco, *nueva. Dama, Andrea; segunda, la García; Gil, Juan, Rafael y Oros. Teatro nuevo. Cantaron el Bufo, Laureana y Camas; sainete*, Tres en una.

Junio 5.—Don Lucas del Cigarral. *Lo hizo Contador; Oros, el segundo. Cantaron Laureana y Camas; sainete.* Los acredores y los hijos.

10.—El parecido en la corte.

14.—La Camila. *Dama, Andrea; segunda, la García, Juan, Bernardo y Vicente. Cantó la Briones; sainete*, La casa de vinos.

18.—La buena criada.

20.—El pueblo feliz. *Galán, Vicente; abate, Gil; tonadilla nueva, Laureana y Garrido; sainete*, El payo astuto y celoso.

26.—El amo criado.

28.—El mejor alcalde el rey. *Cantaron Garrido y la Briones; sainete*, Las andaluzas y el indiano.

Julio 16.—Pablo y Virginia, *nueva. Dama, la García; segunda, Andrea; primero, Juan, Gil y Josefa Luna. Cantó la Torre por primera vez con Camas; sainete*, Los dos libritos.

Julio 23.—El abate L'Epée, *nueva. Hizo el mudo la Prado; el abate, Rafael; dama, la García; galán, Juan; primer barba, Vicente; segundo, Gil. Cantaron Laureana, Eusebio y Camas; sainete,* La Academia de música.

Septiembre 9.—El Temístocles, *nueva. Dama, la Prado; galán, Gil; segundo, Juan; tercero, Rafael; barba, Vicente. Cantaron la Torre, Garrido y Camas; sainete,* La fonda del Escorial.

15.—El carbonero de Londres.

19.—El Avaro, *comedia jocoseria, nueva. Cantaron Laureana y Camas; sainete,* Los dos hombres solos; *dama, la Prado.*

24.—El hablador. *Hizo el gracioso el nuevo Antonio Hernández; dama, la Prado. Cantaron Laureana, Camas y Eusebio; sainete,* El sordo y la tonta.

27.—La Holandesa. *Dama, la Prado. Cantaron Camas, Eusebio y la Genoveva, nueva; sainete,* La viuda y el escribiente.

Octubre 1.°—La Acelina, *nueva. Dama, Andrea; galán, Juan; barba, Vicente.* El preso, *ópera en un acto, nueva, por la Briones, Gil, Laureana, Eusebio, Garrido y Oros.*

6.—Caprichos de amor y celos. *Dama, la Prado; primero, Juan; segundo, Oros; barba, Antolín, y la opereta* El preso.

14.—La muerte de Agamenón, *tragedia nueva. Dama, Andrea; primero, Gil; tercero, Rafael; barba, Vicente. Cantaron la Torre, Camas y Garrido; sainete,* Casada, viuda y doncella.

20.—Dicha y desdicha del nombre.

24.—El enemigo de las mujeres.

28.—El príncipe perseguido y tirano de Moscovia.

Noviembre 4.—El amor y la intriga, *nueva. Dama, Rita Luna; segunda, Andrea; primero, Juan; barba, Vicente; segundo, Pinto; segundo galán, Oros. Cantaron la Briones, Garrido y Camas.*

(*Se pasó del 7 al 16 por la rogativa y siguió* El amor y la intriga *hasta el 21*).

21.—La Magdalena cautiva. *Dama, Andrea; Juan,*

Oros, Vicente. Cantaron la Briones, Camas y Garrido; sainete, La virtuosa y la loca.

Noviembre 24.—La dama sutil *y* Natalia y Carolina. *Dama, la Andrea, en ambas; Juan, Vicente; segundo, Rafael. Cantó Laureana; sainete,* Los dos cortejos, el mercader y el músico.

28.—Agradecer y no amar.

Diciembre 1.º—Ver y creer. *Dama, Andrea; galán, Juan; segundo, Gil; tercero, Rafael; barba, Vicente. Cantaron Laureana y Camas; sainete,* El tío Golondro Cilindro.

3.—Don Lucas del Cigarral, *de figurón.*

6.—El vinatero de Madrid.

9.—El barón de Torrebaja, *ópera nueva.*

16.—El señorito mimado.

18.—La banda de Castilla.

22.—El mágico del Mogol, *dos tonadillas nuevas.*

1801.-*Enero* 10.—La Elvira portuguesa *y* La niña sagaz, *en un acto, todo nuevo.*

14.—La fiel pastorcita.

19.—El abate L'Epée.

29.—Séneca y Paulina *y* Adolfo y Clara, *ópera nueva.*

Febrero 1.—Los dos amigos de Dios.

17.—*Carnaval.*

1800-1801.

Funciones del teatro de la Cruz bajo la misma dirección

Abril 13.—Dar tiempo al tiempo.

16.—La esposa persiana.

21.—El desdén con el desden.

29.—Yo me entiendo y Dios me entiende, *de figurón*

Mayo 3.—El Misántropo.

6.—Dar la vida por su dama.

12.—El sabio en su retiro.

16.—Gombela y Suniada; *tragedia nueva.*

20.—El Rey Enrique, el enfermo.

23.—El hechizado por fuerza, *de figurón.*

27.—Hombre pobre todo es trazas



30.—El amor dichoso, *de música.*

Junio 5.—El encanto sin encanto.

10.—La mujer prudente.

17.—No puede ser.

20.—Cecilia y Dorsán, *nueva; galán Ponce, segunda Coleta. Cantaron la Arteaga, Rivas y Castañas; sainete,* La boda del sillero y ensayo de tragedia.

Julio 3.—El pintor fingido.

4.—Cecilia y Dorsán.

7.—El asturiano en Madrid, *de figurón.*

11.—La tía y la sobrina.

14.—El ricohombre de Alcalá.

Agosto 8.—El prisionero de guerra.

12.—El barbero de Sevilla, *ópera bufa; sainete,* La casa de tócame Roque.

25.—Semíramis reconocida, *nueva.*

29.—La viuda sutil ó las cuatro naciones.

Septiembre 2.—La Faustina, *en cinco actos.*

4.—La esposa amable, *en un acto, y* El perfecto amigo, *en dos.*

Octubre 1.º—La reconciliación ó los dos hermanos, *nueva.*

10.—El escondido y la tapada.

14.—Elisa y Clearco.

20.—Industrias contra finezas.

24.—La orgullosa, *nueva.*

28.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta.

Noviembre 3.—La más constante mujer.

4.—La venganza de Nino, *ópera seria, nueva.*

(Se pasó del 7 al 16 por la rogativa y siguió la ópera hasta el 21.)

21.—Entre el honor y el amor, el honor es lo primero.

24.—El mariscal de Birón.

27.—García del Castañar.

29.—El picarillo en España.

Diciembre 1.º—Lances de amor y fortuna.

3.—El prisionero de guerra.

5.—El lindo D. Diego, *de figurón.*

9.—Sancho Ortiz de las Roelas.

16.—De un castigo tres venganzas.

19.—Los exteriores engañosos.

22.—Lisidante y Rodomira, *de mitología.*

1801.-*Enero* 3.—El pintor fingido.
7.—El Misántropo.
10.—La escuela de los celosos, *ópera bufa*.
19.—La misantropía.
29.—El chismoso, *nueva*.
Febrero 3.—Los trabajos de Job.
17.—*Carnaval*.

1801-1802.

FUNCIONES EJECUTADAS EN EL TEATRO DE LOS CAÑOS DEL PERAL DESDE EL 13 DE JUNIO DE 1801 HASTA 3 DE MARZO DE 1802, BAJO LA DIRECCIÓN DE MAIQUEZ.

Junio 13, 14, 15 y 16.—La dama soldado ó El amor disfrazado, *ópera bufa, en dos actos*.
17.—*No hubo función*.
18.—*La misma ópera y una* alemanda.
19.—*Nada*.
20, 21 y 22.—El celoso confundido, *dos actos; y* Felipe y Juanita, *opereta en un acto*.
23.—*Nada*.
24 y 25.—El celoso confundido y Felipe y Juanita.
26.—El amor disfrazado.
27.—El cuadro, *en un acto*; Sinfonía Oriental, *y* La prueba feliz, *en un acto; con una contradanza*.
28, 29 y 30.—Idem.
Julio 1.º—El Celoso *y* Juanita y Felipe.
2 y 3.—El cuadro, Prueba feliz, Sinfonía.
4.—*Nada*.
5.—Juanita y Felipe, Prueba feliz, Sinfonía Oriental.
6.—El cuadro, Prueba feliz.
7 y 8.—*Nada*.
9.—La corrección maternal, Sinfonía de la Caza, La Casa en venta.
10, 11, 12, 13, 14 y 15.—*Nada*.
16.—El celoso, Sinfonía Oriental, Prueba feliz.
17.—El cuadro, Sinfonía de la Caza, Casa en venta
18.—La correccion, Felipe y Juanita.
19.—Felipe y Juanita, La Caza, La casa en venta.

Julio 20.—*Nada.*
21.—El celoso, La prueba feliz.
22.—El faetón, Una sinfonía; La Claudia, *ópera.*
23, 24, 25, 26 y 27.—*Nada.*
28 y 29.—El cuadro, La dama soldado.
30.—El cuadro, La corrección, La prueba feliz.
31.—La Claudia, Felipe y Juanita.
Agosto 1.°, 2, y 3.—*Nada.*
4.—El celoso, La casa en venta.
5, 6, 7, 8, 9 y 10.—La Sofía, *tres actos;* Sinfonía, *baile.*
11.—*Nada.*
12.—El celoso, La prueba feliz.
13, 14, 15 y 16.—El filósofo enamorado, La posaderita.
17 y 18.—La Sofía, La casa en venta.
19.—La Sofía, La posaderita.—20. *Nada.*
21.—La Sofía, La posaderita.—22. *Nada.*
23 y 24.—La prueba feliz, La caza, La posaderita.
25, 26, 27, 28, 29 y 30.—El paje, Sinfonía Oriental. El Califa de Bagdad.
31.—*Nada.*
Septiembre 1.° y 2.—El matrimonio por razón de Estado, El Califa.
3 y 4.—El filósofo casado, La posaderita.
5.—*Nada.*
6 y 8.—La prueba feliz, El Califa de Bagdad.
7 y 9.—*Nada.*
10.—El paje, La caza y La posaderita.
11.—*Nada.*
12 y 13.—Felipe y Juanita, y La posaderita.
14.—*Nada.*
15.—La venganza de Nino, *dos actos.*—16. *Nada.*
17.—La Sofía, El cuadro.
18.—El cuadro, El paje, La correción.
19.—El celoso, La corrección maternal.
20.—El filósofo enamorado, Guaracha.
21.—La caza, La casa en venta, El Califa.
22.—*Nada.*
23 y 24.—El sordo en la posada, La licencia.
25.—*Nada.*
26 y 27.—El sordo en la posada, La casa en venta
28, 29 y 30.—La venganza de Nino, *dos actos;* Concierto.

Octubre 1.°—La venganza de Nino, *dos actos;* Concierto. —2. *Nada.*

3, 4, 5, 6, 7 y 8.—La isla del placer, *ópera bufa, en dos actos.*

9.—*Nada.*

10.—La isla del placer.

11.—El cuadro, El sordo en la posada.

12.—El filósofo enamorado, La prueba feliz.

13.—*Nada.*

14, 15 y 16. —Los dos ayos, *tres actos;* El labrador y el Usía.—17. *Nada.*

18 y 20.—Los dos ayos, El avaro.

19 y 21.—*Nada.*

22, 23, 24 y 25.—La isla del placer, El avaro.

26, 27, 28, 29 y 30.—La viuda consolada, *dos actos;* La desdeñosa, *opereta.*

31.—La desdeñosa, Felipe y Juanita.

Noviembre 1.°—*Nada.*

2.—La viuda consolada, Juanita y Felipe.

3.—La viuda, La desdeñosa.

4, 5, 6, 7 y 8.—Las sultanas, *tres actos.*

9.—La posaderita, La desdeñosa, El avaro.

10.—El filósofo enamorado, La posaderita.—11. *Nada.*

12.—El celoso por fuerza, *un acto;* El crédulo desengañado, *ópera en un acto;* La contradicción, *un acto.*—13. *Nada.*

14 y 15.—La viuda consolada, *dos actos;* La casa en venta.

16 y 17.—La isla del placer, El celoso por fuerza.

18 y 19.—Las sultanas, La desdeñosa.—20. *Nada.*

21.—Los dos ayos, La desdeñosa.

22 y 23.—El celoso por fuerza, El Califa de Bagdad.

24.—El Califa, La desdeñosa.

25.—La isla del placer, El Califa.

26, 27, 28, 29 y 30.—El hechizado por fuerza, *tonadilla del Zorongo, bolero y fandango.*

Diciembre 1.°—*Idem.*—2. *Nada.*

3, 4, 5, y 6.—Los maridos corregidos, *cinco actos;* El secreto, *opereta.*—7. *Nada.*

8.—El secreto, Fandango, El Califa.

9, 10, 11, 12, 13 y 14.—La dama voluble, *ópera bufa.*

Diciembre 15 y 16.—El hechizado, Bolero, El secreto.
17.—La desdeñosa, Fandango, El Califa.—18. *Nada.*
19.—La isla del placer, El celoso por fuerza.
20.—La desdeñosa, El secreto, *baile inglés.*
21.—El secreto, La desdeñosa, La casualidad á media noche.
22.—Los tres maridos, La casualidad.—23 y 24. *Nada.*
25.—El serrallo del gran Mogol, *en tres actos, intermediada de música y baile.*
26, 27, 28, y 29.—*Idem*, La casualidad á media noche.
30.—*Nada.*
31.—El serrallo, La casualidad.

1802.-*Enero* 1.°, 2, y 3.—El Otelo, El qui pro quo, *opereta.*
4.—El serrallo, El qui pro quo.
5 y 6.—El Otelo, El qui pro quo.
7.—El Otelo, La posaderita.—8. *Nada.*
9 y 10.—Otelo, La posaderita.—11 y 12. *Nada.*
13.—El cuadro, El qui pro quo, Bolero.
14.—La desdeñosa, El avaro, Qui pro quo.
15.—Desdeñosa, Secreto, Prueba feliz.—16. *Nada.*
17.—El serrallo, Felipe y Juanita.—18. *Nada.*
19.—La casa en venta, La casualidad, Bolero, Fandango, El Califa de Bagdad.
20.—Casualidad, Bolero, Fandango, Califa.
21.—Qui pro quo, Casa en venta, Bolero, Fandango.
22.—*Nada.*
23 y 24.—Otelo, Avaro, Fandango.—25. *Nada.*
26.—El cuadro, Bolero, El secreto.—27. *Nada.*
28.—Hércules, *un acto;* Los amantes engañados, *un acto;* La caza, Alemanda.
29 y 30.—Hércules, Alemanda, Felipe y Juanita.
31.—Hércules, Alemanda, Qui pro quo.

Febrero 1.° y 2.—La dama voluble, Celoso por fuerza.-3. *Nada.*
4 y 5.—La Sofía, El Qui pro quo.
6 y 7.—El celoso confundido, El secreto.—8. *Nada.*
9.—La dama voluble, La casualidad.
10, 11 y 12.—El castigo de la miseria, *tres actos;* Bolero, Fandango, Alemanda.—13. *Nada.*
14.—El serrallo, Alemanda.
15, 16, 17, 18 y 19.—La melomanía, *ópera bufa, dos actos;* Alemanda.—20. *Nada.*

Febrero 21 y 22.—La melomanía, Alemanda.
23, 24 y 25.—El sueño, *un acto;* La esclava persiana, *ópera en un acto.*—26. *Nada.*
27.—La melomanía, Alemanda.
28.—La esclava, El sueño.
Marzo 1.º—*Idem.*
2 y 3.—Esclava, Bolera, Fandango. 68.755.

1801-1802.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DEL TEATRO DEL PRÍNCIPE

Abril 5.—Con quien vengo, vengo, *con* Introducción y *tonadilla nueva.*
9.—La Talestris, *tragedia.*
14.—El solterón y su criada, *nueva.*
20.—Sueños son bienes y males.
23.—Don Rodrigo de Vivar.
27.—Adriano en Siria.
Mayo 1.º—Los falsos hombres de bien.
6.—La Cecilia, *primera parte.*
11.—La Cecilia, *segunda parte.*
14.—El pastelero de Madrigal.
19.—El duque de Viseo, *tragedia nueva y* La ópera cómica, *nueva.*
30.—El severo dictador.
Junio 1.º—El enemigo de las mujeres.
5.—El gran Seleuco.
8.—El parecido en la corte.
11.—El toledano Moisés.
16.—La Eugenia.
19.—La bella guayanesa.
23.—El tirano del Danubio.
26.—Los amantes generosos, *nueva.*
27.—La posadera.
28.—Agradecer y no amar.
Julio 1.º—La Jacoba. *La dama, la Solís.*
4.—Los pajes de Federico, *en dos actos y* El califa, *ópera nueva.*
14.—La real jura de Artajerjes.
18.—La suegra y la nuera.

Julio 22.—La Espigadera, *primera parte.*
27.—El negro y la blanca *y* Los dos presos, *ópera.*
Agosto 3.—El Mibech, *tragedia nueva*; Un loco hace ciento, *en un acto, nueva.*
11.—La casa en venta, *ópera*; El Manolo, *sainete.*
Septiembre.—Nada.
Octubre 1.—El severo dictador.
5.—La Pamela.
7.—La Matilde.
9.—Dicha y desdicha del nombre.
12.—El amo criado.
14.—Julio César y Catón.
19.—La familia indigente, El preso *y* La noche de Troya.
Noviembre 2.—El amo criado.
4.—El imperio de las costumbres, *nueva.*
12.—El postrer duelo de España.
18.—El solterón y su criada.
21.—El diablo predicador; *sainete,* El corralón de los desamparados.
Diciembre 7.—Mejor está que estaba.
9.—El ayo de su hijo *y* El delirio ó las consecuencias de un vicio, *opereta nueva.*
23.—El tirano de Moscovia.
1802.-*Enero* 7.—Los Tellos de Meneses, *primera parte.*
11.—No hay con la patria venganza y Temístocles en Persia.
18.—Los Tellos de Meneses, *segunda parte.*
21.—Federico II, *primera parte.*
29.—El falso Nuncio de Portugal.
Febrero 5.—La dama sutil, *en dos actos y* Natalia y Carolina, *otros dos.*
8.—La suegra y la nuera.
10.—El hipócrita, *nueva.*
17.—El ayo de su hijo; *dos sainetes, tonadilla y bolero.*
22.—La fiel pastorcita.
24.—El que primero llega ó las seis horas, *en tres actos, nueva, y* El marinero, *opereta nueva.*
26.—Los pajes de Federico, *en dos actos, y la opereta* El marinero.
Marzo 2.—*Carnaval.*

1801-1802.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DEL TEATRO DE LA CRUZ

Abril 5.—Antes que todo es mi dama, *con* Introducción.
9.—El calderero de San Germán. *Salió Caprara.*
14.—Antioco y Seleuco. *Cantó Monteguis por primera vez.*
20.—La Andrómaca. *Cantó la Puig.*
27.—El secreto á voces. *Hizo la segunda la Carmona.*
Mayo 1.—La dama labradora *y* Armida y Reinaldo.
7.—La Fulgencia, *nueva.*
12.—El delincuente honrado.
19.—La banda y la flor.
23.—Las máscaras de Amiens.
30.—Clementina y Desormes, *nueva.*
Junio 5.—Pirro y Casandro.
9.—El prisionero de guerra.
11.—El amante honrado.
16.—El embustero *y* La Andrómaca, *en un acto. Salió la Bermeja.*
22.—La virtud en la indigencia, *nueva.*
26.—El hombre de bien *y* Armida, *segunda parte.*
Julio.—Nada.
Agosto 18.—La caza de Enrique IV, *nueva.*
22.—El jugador inglés. *Hizo el galán Ortigas.*
25.—La camarerita, *nueva, y* El Marcelino, *en un acto, opereta nueva.*
31.—La escocesa.
Septiembre 3.—La gitanilla de Madrid.
7.—La prueba caprichosa, *en dos actos, nueva,* y Marco Antonio.
10.—La prueba y *el sainete* Las calceteras.
14.—El aburrido.
18.—La bella labradora, *nueva.*
20.—La hidalguía de una inglesa.
24.—Para vencer amor, querer vencerle.
28.—Los amantes de Teruel.
Octubre 1.°—Si una vez llega á querer.

Octubre 7.—El desconocido *y* Orfeo y Euridice. *Salió Laporta.*
16.—El Conde de Olbach, *nueva.*
20.—Cayo Fabricio.
27.—Casa con dos puertas.
30.—Tener celos de sí mismo.
Noviembre 4.—La Safo, *en un acto, nueva;* El engañador engañado, *opereta. Salió la Lorenza Còrrea.*
6.—La prueba caprichosa, y *la opereta.*
12.—La fuerza de la amistad
19.—La moscovita sensible.
26.—La mujer prudente.
Diciembre 1.º—Los trabajos de Tobías.
14.—La mujer celosa, *nueva.*
23.—El mágico africano.
1802.-*Enero* 7.—El matrimonio casual, *nueva.*
12.—Mirena y Sinifredo.
18.—El prisionero de guerra.
21.—El tirano de Hungría.
29.—Los exteriores engañosos.
Febrero 4.—La gitanilla de Madrid.
8.—El feudo de las cien doncellas.
12.—El picarillo en España.
16.—La dama labradora *y* Armida, *primera parte.*
22.—Otro faetón distinto también roto en Valdemoro.
23.—El calderero de San Germán.
26.—Palmis y Oronte.
Marzo 2.—*Carnaval.*

1802-1803.

FUNCIONES DEL TEATRO DE LOS CAÑOS DEL PERAL

Abril 18, 19 y 20.—La escuela de los celosos, *ópera y terceto de baile: á las ocho.*
21.—*No hay función hasta*
Mayo 7, 8, 9 y 10.—El precipitado, *comedia en cinco actos, nueva; salió Alfaro.* El inquilino, *opereta nueva y un concierto de trompa.*
11 y 12.—*No hay función.*

Mayo 13, 14, 15 y 16.—Otelo, *tragedia en cinco actos, salió* MAIQUEZ. El marinerito, *opereta en un acto.*

17 y 18.—El marinerito, La prueba feliz, *en un acto y contradanza.*—19. *Nada.*

20, 21, 22, 23 y 24.—El casamiento de Fígaro, *ópera nueva de Mozart, en cuatro actos; primer tenor el Sr. Manuel García.*—25. *Nada.*

26.—El casamiento de Fígaro *y concierto de flauta.*

27 y 28.—El sueño *y* La Ópera cómica.

29.—El Fígaro *y* Bolero.

30.—Todos formamos castillos en el aire, *nueva, en dos actos, y* El preso, *en uno, opereta.*

Junio 1 y 2.—*Idem.*

3.-La viuda consolada, *en dos actos y* El secreto, *ópera.*

4.—El Fígaro *y* Bolero.—5. *Nada.*

6, 7 y 8.—El Fígaro *y* La casualidad á media noche, *en un acto.*

9 y 10.—Castillos en el aire, La ópera cómica *y una* Alemanda.—11 y 12. *Nada.*

13 y 14.—El vano humillado, *en cinco actos, nueva y* El secreto.—15. *Nada.*

16, 17 y 18.—La Niteti, *ópera nueva en tres actos (salió Bertelli).*—19, 20, 21, 22 y 23. *Nada.*

24 y 25.—El vano humillado *y* La prueba feliz.

26.—Castillos en el aire *y* El sueño.

27.—La Niteti.—28. *Nada.*

29 y 30.—El Numa, *tragedia en tres actos y un* Padedú, *todo nuevo.*

Julio 1.°—El casamiento de Fígaro *y* Fandango.

2 y 3.—La esposa delincuente, *nueva, en tres actos, y* La casa en venta, *opereta.*

4.—La esposa delincuente *y* La Ópera cómica.

5.—La casa en venta, *la* Sinfonía de la caza *y* La Ópera cómica.

6, 7 y 8.—*Nada.*

9.—La Niteti. *Iluminación dentro y fuera del teatro.*

10.—El casamiento de Fígaro *y baile.*

11.—La Niteti.

12.—*Nada por el incendio del teatro del Príncipe.*

13.—La Niteti.

14 y 15.—El marinero, El cuadro *y la* Sinfonía Oriental.

Julio 16, 17 y 18.—El aguador de París, *en tres actos, nueva, y la opereta nueva en un acto,* El Jockey.
19.—El celoso confundido *y* El Jockey.
20.—El celoso, *la* Sinfonía *y baile.*
21.—La esposa delincuente, *sinfonía y baile.*
22.—*Nada.*
23.—La Niteti.
24, 25, 26 y 27.—El celoso por fuerza *y* El califa de Bagdad.
28 y 29.—La Sofía *y la opereta* El engañador engañado.
30.—El celoso por fuerza, El engañador *y un concierto de trompa y otro de piano.*
31.—El Califa *y* El engañador.
Agosto 1.º—*Nada.*
2.—El cazadorcito, fandango, *y sinfonía de* La caza *y* El engañador.—3, 4, 5 y 6. *Nada.*
7.—Las tres sultanas.
8.—La corrección maternal *y* El engañador.
9.—La Sofía *y* El cazadorcito.—10. *Nada.*
11.—La corrección *y* El engañador. *Cesan las funciones hasta*
Septiembre 5.—La esposa delincuente *y* El secreto. *Entrada,* 4.612 reales.
6 y 7.—El aguador de París *y* El secreto. *Entrada,* 4.043 y 2.067.
8.—El aguador *y* La esclava persiana. (*Laureana, Correa,* MAIQUEZ, *García, Navarro, Torrellas y Cristiani*). *Entrada,* 4.867.
9.—La esposa delincuente *y* La esclava, 2.121.
10, 11 y 12.—El casamentero, *nueva, en dos actos y* La esclava, 3.615, 1.222 y 3.585.
13.—Castillos en el aire *y* El casamentero, 1.544.
14.—El aguador de París *y* El secreto, 1.558.
15.—*Nada; ensayo general.*
16 á 23.—Blanca y Moncasín, *tragedia nueva en cinco actos,* El seductor arrepentido, *opereta nueva;* 11.309 reales *el primer día* y 11.988 *el último. Los demás fluctúa entre* 8, 6, 4 y 3 mil.
24.—El buen padre, *nueva, en un acto;* La prueba feliz y el seductor, 2.270.

Septiembre 25 y 26.—El buen padre, El reloj de madera, *opereta nueva y* La prueba feliz, 2.270.

27, 28 y 29.—El buen padre, El reloj de madera *y* Los tutores vengados, *en un acto, nueva.* (*El 29 y 30 en lugar de la primera pieza,* La casualidad á media noche).

Octubre 1.º—El sueño, La casualidad *y* El reloj de madera, 1.044.

2, 3 y 4.—El amor al uso *(la Prado, F. Briones, Gertrudis y Joaquina Torre, y* Maiquez, *Cristiani, Navarro y Suárez), tonadilla y el sainete* Herir por los mismos filos.

5.—*Nada. (Cobramos mes y medio).*

6 y 7.—El pastelero de Madrigal; *tonadilla*, fandango *y* minué afandangado.

8.—El aguador de París *y* El reloj de madera.

9 y 10.—El vano humillado *y* Felipe y Juanita, 3.943.

11.—El casamentero *y* Felipe y Juanita, 2.650.

12 y 13.—El reloj de madera, El secreto *y* Los tutores vengados.

14, 15, 16 y 17.—El severo dictador (*la Prado y la Ortega;* Maiquez, *Vicente García, Caprara y Ronda*), *y* La esclava persiana.

18, 19 y 20.—Los dos ayos (*A. Ortega, J. Briones, G. Torre, María Ramos y* Maiquez, *Campos, Suárez, Fabiani*), *y* Felipe y Juanita. (*El 19 y 20, en vez de esta pieza,* El reloj de madera).

21 y 22.—El buen padre, La corrección maternal *y* El Califa.

23.—Las tramas burladas, *ópera en dos actos* (*Carlota Michelet, J. Briones, M. Morales y García, Torrellas y Cristiani*) *y* bolero.

24 y 25.—Blanca y Moncasín *y* El reloj.—26. *Nada.*

27, 28 y 29.—El Ofis, *tragedia en tres actos, nueva* (*la Prado,* Maiquez, *Navarro, Vicente García, Caprara, Campos, Ronda y Fabiani*), *y* Los herederos, *nueva, en uno* (*Joaquín Briones, G. Torre,* Maiquez, *Navarro, Cristiani, Caprara, Suárez, Campos*), 8.051 *el primer día.*

30.—Las tramas burladas *y* Los herederos.

31.—El Ofis *y* El secreto, 3.471.

Noviembre 1.º—*Nada.*

2.—Las tramas burladas *y* Los herederos.—3. *Nada.*

4, 5, 6 y 7.—*A las cuatro de la tarde:* Otelo *y* El secreto.—*A las ocho.* La Clementina, *en dos actos, nueva, y* El capítulo segundo, *opereta nueva.*

8.—La esposa delincuente *y* El capítulo segundo, 3.032.

9.—Las tramas burladas, 1.750.

10.—El casamentero *y* La esclava persiana.—11. *Nada.*

12 y 13.—*Por la tarde:* El sueño, El capítulo segundo *y* El Califa.—*Por la noche:* La Matilde, *en tres actos, nueva, y* Quien porfía mucho alcanza, *opereta nueva.*

14 y 15.—*Tarde:* Blanca y Moncasín *y* Quien porfía mucho.—*Noche:* La Matilde *y* El capítulo segundo.

16 y 17.—La Eugenia *y* Quien porfía.

18.—La esposa delincuente *y* El capítulo segundo.

19.—Las tramas burladas *y* El celoso por fuerza.

20.—La corrección maternal, El sueño *y* Felipe y Juanita.

21.—*Tarde:* El aguador de París *y* El capítulo segundo, 7.404.—*Noche:* El viejo y la niña *y* el reloj de madera, 1.816.

22.—El viejo y la niña *y* El reloj, 1.820.

23.—*Tarde:* El viejo y la niña; *la tonadilla,* Los majos de rumbo y bolero.—*Noche:* Castillos en el aire *y* El capítulo segundo.

24.—El Ofis *y* La esclava persiana, 1.888.

25, 26 y 27.—El abate L'Epée *y* La casualidad á media noche.

28.—*Tarde:* El abate L'Epée *y* Quien porfía mucho.—*Noche:* Las tres Sultanas *y* El capítulo segundo.

29.—*Tarde:* El abate L'Epée *y* Felipe y Juanita.—*Noche:* La Matilde y La esclava persiana.

30.—*Tarde:* El abate L'Epée *y* La esclava, 6.372.—*Noche:* El buen padre, La Clementina *y* El secreto, 1.587.

Diciembre 1.º—*Tarde:* El abate *y* El secreto, 2.487.—*Noche:* Los Tutores, El capítulo segundo *y* Lo que pasa entre herederos, 1.944.

Diciembre 2.—Las tres sultanas *y* El capítulo segundo, 1.381.

3.—El aguador de París *y* La corrección maternal.

4.—*Nada.*

5.—*Tarde:* La Sofía *y* La prueba feliz.—*Noche:* La Estatira, *ópera nueva, en dos actos*, 7.283.

6 y 7.—La Estatira, 2.385.

8.—*Tarde:* El viejo y la niña, bolero, *y* Lo que pasa entre herederos.—*Noche:* La Estatira, 2.155.

9.—*Tarde:* La Estatira, 1.452.—*Noche:* El gusto del día, *en dos actos, nueva, y* El error de un buen padre, *nueva, en un acto.* Minué *por los hermanos Luengo*, 10.428.

10, 11, 12 y 13.—El error de un buen padre, El gusto del día *y* El engaño feliz, *nueva, en un acto (la Prado, G. Torre, Joaquina Briones, Navarro, Caprara, Cristiani y Suárez).* El 12 y 13, *en vez de esta última,* El capítulo segundo *y el* Minué de la corte.—14. *Nada.*

15.— Quien porfía mucho, El buen padre *y* El secreto.

16.—Los pajes de Federico, *en dos actos,* El capítulo segundo *y* El ayo de su hijo.

17.—*La misma y* Quien porfía *en lugar del* Capítulo segundo.

18.—El vano humillado *y* El Califa.

19.—*Tarde:* La esposa delincuente *y* El Califa.—*Noche:* El abate L'Epée *y* el Minué de la corte.

20.—Castillos en el aire *y* El gusto del día, 2.087.

21.—La viuda consolada, La esclava persiana *y* El engaño feliz.

22.—La Clementina, El error de un buen padre *y* Juanita y Felipe.

23.—La viuda consolada, El error de un buen padre *y* El secreto.—24. *Nada.*

25.—*Tarde:* El error de un buen padre, El gusto del día *y* Quien porfía.—*Noche:* Anfitrión, *nueva, y* El amor filial, *opereta nueva*, 9.134.

26.—*Tarde:* El pastelero de Madrigal *y* El capítulo segundo, 6.194.—*Noche:* El abate L'Epée *y* El amor filial, 4.234.

27.—El abate L'Epée *y* El capítulo segundo, 3.371.

Diciembre 28.—Los dos ayos *y* El amor filial, 2.729.
30.—El buen padre, El gusto del día *y* el amor filial, 2.102.
31.—*Tarde:* El aguador de París, El amor filial *y* Minué de la corte.—*Noche: Nada.*

1803.-*Enero* 1.° y 2.—*Tarde:* El severo dictador, La prueba feliz *y* bolero, 7.592.—*Noche:* Una travesura, *ópera bufa nueva en dos actos y* fandango, 9.052.
3.—Una travesura, 4.871.
4.—El severo dictador *y* La prueba feliz, 2.064.
5.—La Matilde *y* Los tutores vengados, 1.552.
6.—*Tarde:* El ayo de su hijo, Los pajes de Federico *y* El amor filial.—*Noche:* La travesura *y* Minué de la corte, 6.207.
7.—La travesura *y* bolero.
8.—La lugareña orgullosa, *nueva, en tres actos y* La casualidad á media noche, 6.670.
9.—*Tarde:* La travesura y fandango.—*Noche:* La lugareña *y* La casualidad, 5.166.
10.—La lugareña *y* El capítulo segundo, 3.320.
11.—La travesura *y* El gusto del día.
12.—El abate L'Epée y El amor filial, 3.337.
13.—Blanca y Moncasín *y* Quien porfía, 4.640.
14.—El pastelero de Madrigal *y* El reloj de madera, 2.465.
15.—La lugareña orgullosa *y* El secreto, 3.247.
16.—*Tarde:* La lugareña *y* El secreto.—*Noche:* Una travesura *y* Minué de la corte.
17.—La lugareña *y* La esclava persiana, 2.631.
18 y 19.—La travesura, bolero *y* Sinfonía de la caza.
20.—*Sólo por la tarde:* La lugareña *y* Felipe y Juanita.
21 y 22.—La familia árabe, *tragedia nueva en cuatro actos y* El capítulo segundo, 11.323 *el primer día* y 5.911 *el segundo.*
23.—*Tarde:* La familia árabe *y* Quien porfía.—*Noche:* La travesura *y* bolero.
24.—La familia árabe *y* El secreto, 3.960.
25.—El error de un buen padre, El casamentero *y* La esclava persiana.
26.—El señorito mimado *y* El amor filial, 3.217.

Enero 27.—La Clementina, Los pajes de Federico *y* Felipe y Juanita.
28.—Estatira, 3.154.
29.—El señorito mimado *y* El secreto, 1.614.
30.—*Tarde:* La lugareña orgullosa *y* Quien porfía.—*Noche.* La travesura, 3.284.
31.—La lugareña *y* El capítulo segundo, 2.317.

Febrero 1.º—La esposa delincuente *y* El amor filial, 1.712.
2.—*Tarde:* La travesura *y el* Minué, 3.217.—*Noche:* Las tres Sultanas *y* El engaño feliz, 3.497.
3.—La travesura *y* El engaño, 3.184.
4.—El Ofis *y* Quien porfía, 2.268.
5.—El viejo y la niña *y* El Califa, 2.901.
6.—*Tarde*: El amor al uso *y* El reloj de madera, 1.839.—*Noche*: La lugareña orgullosa *y* El Califa. 3.921 reales.
7.—La travesura, Sinfonía de la caza *y el* Minué, 1.999 reales.
8.—El sueño, La corrección maternal *y* El engaño feliz.—9. *Nada.*
10 y 11.—El monte de San Bernardo, *ópera nueva* 11.337 *el primero y* 3.783 *el segundo.*
12.—El diablo predicador *y* El marinerito, 9.362.
13.—*Tarde*: La travesura.—*Noche:* El diablo predicador *y* El marinerito, 8.921.
14.—*Tarde*: El diablo *y* El marinerito.—*Noche:* La Matilde *y* El sueño.
15.—*Tarde:* El diablo *y* El marinerito.—*Noche:* El monte de San Bernardo.
16.—*Tarde*: El diablo *y* El marinerito.—*Noche:* La travesura *y* Castillos en el aire.
17.—*Tarde:* El diablo *y* El marinerito.—*Noche:* Los preceptores *y* El secreto.
18.—*Tarde*: El diablo *y* El marinerito.—*Noche*; El buen padre, El ayo de su hijo *y* La esclava persiana.
19.—*Noche solo:* La travesura *y* Bolero, 4.478.
20.—*Tarde:* La travesura *y* Bolero.—*Noche:* La lugareña orgullosa *y* El gusto del día.
21.—*Tarde:* El diablo predicador *y* El marinerito, 6.936.—*Noche*: El error de un buen padre, La corrección maternal *y* El amor filial, 5.306.



Febrero 22.—*Tarde*: El diablo *y* El marinerito, 5.153.—*Noche*: Quien porfía, La esclava persiana *y el* Manolo, 8.359 reales.

1802-1803.

Funciones del teatro de la Cruz

Abril 18.—Cecilia y Dorsán (*Rita*). *Tonadilla y sainete: á las cuatro y media.*
26.—El pintor fingido (*Rita*). *Tonadilla y sainete.*
29.—Viajes de José II, *tonadilla y fin de fiesta.*
Mayo 3.—Casa con dos puertas, *salió Alfaro de galán.*
11.—El parecido de Rusia, *hizo el segundo Ibáñez.*
14.—El falso Czar de Moscovia.
18.—El Misántropo (*Rita*).
22.—Las amazonas de Scitia.
26.—Las cuentas del Gran Capitán.
30.—La Olimpiada.
Junio 3.—La banda y la flor.
5.—Pedro el Grande, Czar de Moscovia. *Cantaron la Carlota y Acuña.*
10.—El esclavo en grillos de oro.
16.—El elector de Sajonia.
19.—El calderero de San Germán.
Junio 22.—Antes que todo es mi dama.
25.—La Florentina, El Telémaco *y* La Posaderita.
Julio.—*Nada.*
Agosto 2.—El elector de Sajonia.
4.—El feudo de las cien doncellas.
6.—El codicioso, *en un acto, nueva, y* Una hora de ausencia, *nueva, en un acto.*
10.—El dómine Lucas.
16.—La intriga epistolar, *nueva.*
19.—El criado de dos amos.
21.—Las vivanderas ilustres.
25.—La Adelina.
30.—El fruto de un mal consejo.
Septiembre 2.—El jugador.
4.—El asturiano en Madrid.

Septiembre 7.—El hablador.
11.—Atilio Régulo, *por las dos compañías reunidas.*
16.—El delincuente honrado, *las dos compañías.*
21.—El hombre de bien, Concierto de clarinete *y la* Andrómaca.
23.—El Café, *dos actos. Tonadilla en que sale Calderi y* La reforma del honor.
25.—El desdén con el desdén (*la Rita y la Andrea*).
Octubre 5.—Para averiguar verdades el tiempo.
8.—La reconciliación.
14.—*Tarde*: El juicio de Salomón, *nueva.—A las ocho de la noche:* El desertor, *ópera nueva, en dos actos y el sainete,* Las castañeras.
22.—El desdén con el desdén.
23.—El desertor, *ópera* (*Lorenza*).
26.—La misantropía.
Noviembre 4.—*Tarde:* El horror y el honor, *nueva.—Noche*: El avaro, *ópera bufa.*
6.—El imperio de las costumbres.
10.—El pintor fingido.
12.—*Tarde:* El desertor, *ópera.—Noche*: Sancho Ortiz de las Roelas.
19.—El honor da entendimiento.
24.—Sofía y Ricardo, *nueva.*
26.—Dar la vida por su dama, *y un cojo que bailó boleras.*
Diciembre 2.—Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo.
6.—El hombre singular.
9.—Dido abandonada.
14.—*Tarde y Noche:* La moscovita sensible *y* Quien quiere no puede, *ópera bufa, nueva.*
17.—*Por la tarde: la ópera* Quien quiere.
20.—La Fulgencia.
23.—El juicio de Salomón.
25.—Las máscaras de Amiens.
26.—*Noche:* El engañador engañado, *opereta,* Una hora de ausencia *y* La gitanilla por amor.
1803.-*Enero* 4.- La ilustre fregona.
10.—Antioco y Seleuco.
14.—El fruto del mal consejo ó El prisionero de guerra.
17.—Llegar á tiempo, *nueva.*



Enero 22.—Si una vez llega á querer.
25.—Quien quiere no puede, *ópera*.
26.—El desdén con el desdén.
27.—La reconciliación.
28.—El Barón, *nueva* y La gitanilla por amor.
Febrero 4.—Los exteriores engañosos.
7.—El picarillo en España.
8.—El café *y* El engañador engañado, *opereta*.
12.—Elvira y Perci, *tragedia nueva*.
14.—El misántropo.
16.—La lealtad, *nueva y* La Oda, *opereta nueva*.
17.—La banda y la flor.
18.—Los sueños de Josef.

1802-1803.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DEL TEATRO DEL PRÍNCIPE

Abril 18.—La Eugenia; *tonadilla y sainete: á las cuatro y media*.
22.—Bien vengas mal.
25.—El hijo reconocido, *en dos actos*, La Ópera cómica *y* contradanza.
Mayo 3.—El negro y la blanca.
7.—El amante honrado (*galán Agustín Llopis y tercero Rafael Palomera*).
11.—Los amigos del día *y* El negro sensible, *en un acto (Llopis)*.
17.—El Tetrarca de Jerusalem (*salió la Andrea, cantó la Colomer*).
20.—Al deshonor heredado, vence el honor adquirido.
24.—Para vencer amor, querer vencerle (*cantó Rigal*).
27.—El vinatero de Madrid.
30.—Catalina II, emperatriz de Rusia.
Junio 4.—El abate L'Epée.
8.—El hijo reconocido, guaracha, bolero *y* El negro sensible.
11.—El hombre agradecido *y tonadilla nueva que cantó la Torre*.
15.—El Fénix de los criados.

Junio 19.—A suegro irritado, nuera prudente.

22.—El feliz encuentro, *en un acto, el* Viriato, *en un acto; tonadilla, sainete y un pequeño baile.*

26.—El parecido en la corte.

28.—Natalia y Carolina, *monólogo del* Cochero Domingo, *baile y tonadilla.*

Julio 1.º—El hombre de las tres caras ó El proscripto de Venecia, *nueva.*

3.—La dama sutil, *dos actos; tonadilla y baile.*

6.—La familia indigente, *en un acto,* Cleopatra y Marco Antonio, *en un acto; tonadilla y sainete. Iluminación.*

7.—El Abate L'Epée.

11.—*La misma.* INCENDIO Y DESTRUCCIÓN DEL TEATRO DEL PRÍNCIPE EN LA NOCHE DEL 11.

La compañía siguió trabajando en el de la Cruz desde el día

13.—Caprichos de amor y celos.

15.—La Jacoba.

17.—La fiel pastorcita.

20.—El diablo predicador.

28.—El Tetrarca.

30.—Ver y creer. *Por quiebra del empresario, se reunieron las dos compañías y las funciones que hicieron unidas están en la lista de las del teatro de la Cruz.*

1803-1804.

FUNCIONES DE LA COMPAÑÍA DEL TEATRO DE LOS CAÑOS DEL PERAL

Abril 10.—*A la siete y media: El* Otelo *y* El preso, con 9.700 reales de entrada. El 11 *la misma, con* 8.269, *y el* 12, *con* 5.393.

13, 14 y 15.—El solterón y su criada *y* El preso. *El primer día,* 4.602 reales, 2.872 *el segundo y* 2.638 *el tercero.*

16 y 17.—El padre de familia, *en cinco actos, nueva; sinfonía de* La batalla de Marengo *y* Una hora de ausencia, *todo nuevo;* 6.156 *el primer día y* 6.953 *el segundo.*

Abril 18.—El padre de familia *y* El preso, 3 176.
19 y 20.—Una travesura *y* bolero, 4.268 y 3.408.
21 y 22 —El celoso confundido *y* El preso, 3.122 y 2.216.
23, 24 y 25.—*A las ocho:* La condesa de Castilla, *tragedia nueva, y* Los dos presos, *opereta,* 8.150, 7.486 y 3.854.
26.—El padre de familia *y* El preso, 2.844.
27.—El solterón *y* Una hora de ausencia, 2.963.
28 y 29.—La travesura; sinfonía de la caza *y* bolero, 3.634 y 2.769.
30.—Zoraida, *tragedia y* Los dos presos, 5.259.
Mayo 1 y 2.—*Idem,* 5.225 y 2.322.
3 y 4.—La condesa de Castilla *y* El Califa, 4.611 y 3.026.
5 y 6.—La familia árabe *y* Quien porfía, 3.669 y 2.479.
7 y 8.—El viajante desconocido *y* La casa en venta, 4.069 y 4.887.
9.—El Califa *y* La casa en venta, 3.077.
10.—La travesura, Minué de la corte *y* Sinfonía, 2.808.
11.—El celoso confundido *y* Quien porfía, 2.209.
12.—El abate L'Epée *y* Quien porfía, 4.582.
13 y 14.—Palma ó el viaje á Grecia, *ópera nueva en dos actos y una* alemanda *á seis,* 8.016 y 4.012.
15.—El hipócrita, *en cinco actos y* Los dos presos, 5.355.
16.—Palma, *ópera,* Sinfonía *y* alemanda, 2.741.
17 y 18.—El hipócrita, alemanda *y* sinfonía de la caza, 3.254 y 2.384.
19.—Palma, *ópera y* alemanda, 3.585.
20.—Una travesura, sinfonía *y* bolero, 3.155.
21.—Palma, *ópera,* 1.714.
22.—El hipócrita *y* El secreto, 5.133.
23.—Caprichos de amor y celos *y* El secreto, 3.156.
24, 25 y 26.—El seductor enamorado *y* Bion, *opereta nueva,* 6.216, 3.678 y 3.360.
27.—El solterón y su criada *y* El preso, 2.328.
28.—Una travesura, 2.323.
29.—El seductor enamorado *y* el Bion, 3.455.
30 y 31.—La muerte de Abel, *tragedia nueva en tres actos y* El luto fingido, *opereta nueva. Entrada,* 12.106 reales *el primer día* y 8.982 *el segundo.*

Junio 1.º—Palma, *ópera*, bolero *y* alemanda. *Entrada*, 2.514.
2.—El padre de familia *y* Quien porfía. *Entrada*, 2.038.
3.—El vigilante desconocido, bolero *y* Bion: *opereta*, 2.015.
4.—Caprichos de amor y celos *y* El preso. *Entrada*, 2.437.
5.—La muerte de Abel *y* El luto fingido. *Entrada*, 9.842.
6.—La casa en venta *y* Los dos presos. *En ésta salió Eusebio Fernández*, 2.553.
7.—Una hora de ausencia, padedú *y* El marinerito, 2.590.
8.—La prueba feliz, El sueño *y* Quien porfía, 2.155.
9.—La muerte de Abel *y* El luto fingido: *opereta*, 9.219.
10.—El Casamentero *y* El Califa, 2.374.
11.—La viuda consolada *y* El secreto, 1.997.
12.—Los dos presos *y* El marinerito, 3.220.
13, 14 y 15.—Radamisto y Cenobia, *tragedia y* Bion, 7.903, 2.870 y 2.126.
16.—La corrección maternal, La casa, El marinerito *y* bolero, 2.277.
17.—Una travesura *y* alemanda, 2.546.
18.—Palma, *ópera y* fandango, 2.145.
19.—La muerte de Abel *y* Quien porfía, 5.345.
20, 21 y 22.—La buscona, *nueva, en cinco actos: tonadilla de* La dama curiosa, *por Laureana y Manuel García, y un pequeño baile*. El 22 El marinerito *además*: 7.841, 3,924 y 3.266.
23.—*Nada, según costumbre.*
24, 25, 26 y 27.—La quinta de Scorondón, *ópera nueva en dos actos y fandango*, 8.574, 3.859, 4.583 y 2.469.
28.—*Nada.*
29.—La buscona *y* El marinerito, 4.632.
30.—Los Preceptores *y el* Bion, 2.339.

Julio 1.º—La quinta de Scorondón, 2.837.
2.—El vano humillado *y* El secreto, 2.827.
3.—Castillos en el aire *y* Los dos presos, 4.297.
4.—Palma, *ópera*, sinfonía *y* fandango, 2.322.



Julio 5.—El ayo de su hijo *y* El amor filial, 3.404.
6.—El optimista, *nueva, en tres actos y* Quien porfía, 5.239.
7.—Una travesura *y* fandango, 3.435.
8.—El casamentero *y* El preso, 2.424.
9.—La quinta de Scorondón, *la* Caza *y* bolero, 4.160.
10.—El Califa *y* El preso, 5.498.
11.—La corrección maternal, El marinerito *y la* Caza, 2.749.
12 y 13.—El joven Carlos, *nueva, en cinco actos, y* La Ópera cóm ica, 8.848 y 4.789.
14.—Las tres sultanas *y* minué afandangado, 3.821.
15.—La corrección, El engaño feliz, La Ópera cómica *y* bolero *por una nueva*, 3.961.
16.—El seductor arrepentido *y* La Ópera cómica, 3.928.
17.—El joven Carlos *y* El secreto, 5.348.
18.—La buscona; *tonadilla de* Los majos de rumbo *por Laureana y García; tonadilla del* Zorongo *por la Prado y Garrido*, bolero; fandango *por los Luengo, y* polaca *por Antonia Olicer*, 9.906.
19.—*Nada.*
20.—Los dos ayos, *las tonadillas del 18 y* minué afandangado, 6.355.
21 á 31.—*Función de gala por los desposorios del Príncipe Don Fernando.* El triunfo del Himeneo, *loa;* El Mayor Pálmer, *nueva y* El colérico, *opereta nueva. Iluminación. El primer día*, 11.936, *y el último*, 4.483.

Agosto 1.°—*Nada.*
2.—El confidente casual, *nueva, y* La casa en venta, 4.649.
3 y 4.—El confidente *y* El marinerito, 4.313 y 3.234.
5.—Otelo, *tragedia y el minué de* La corte, 6.004.
6, 7 y 8.—La Melindrosa, *nueva, en tres actos, la tonadilla del* Presidiario, *por la Prado y Garrido*, 7.000, 6.262 y 4.129.
9, 10 y 11.—El criado de dos amos, *ópera nueva*, 7.086, 6.327 y 4.103.
12.—La travesura *y* bolero, 3.903.
13 y 14.—La melindrosa *y tonadilla* El presidiario, 3.548 y 4.686.

Agosto 15.—El confidente casual *y* El colérico, 4.704.
16.—La quinta de Scorondón, 3.516.
17.—El joven Carlos *y* El secreto, 2.996.
18.—La melindrosa *y* El presidiario, 2,841.
19.—El criado de dos amos, *ópera*, 3.411.
20.—El confidente *y* El marinerito, 2.614.
21.—El criado de dos amos, 5.366.
22.—El joven Carlos *y* El secreto, 2.313.
23.—Palma, *ópera y* Sinfonía, 2.335.
24.—La corrección, *dos* Sinfonías *y* El ayo de su hijo, 2.413.
25, 26, 27 y 28.—El Cid, *tragedia nueva y* El eclipse de luna, *opereta nueva*, 11.962, 7.964, 4.418 y 3.833.
29.—El criado de dos amos, 2.546.
30.—Una hora de ausencia *y* La Ópera cómica, 2.356.
31.—La melindrosa *y* El secreto, 2.925.

Septiembre 1.°—La corrección, El ayo de su hijo *y el* Bion, 2.582.
2.—Los preceptores *y* La prueba feliz, 2.692.
3.—El Mayor Pálmer *y* El confidente casual, 2.337.
4.—El cuadro *y* El Califa, 4.669.
5 y 6.—El cuadro *y* El ayo de su hijo, 1.959 y 1.865.
7.—El Rábula, *nueva, en tres actos, dos* sinfonías *y* minué afandangado, 5.509.
8.—La melindrosa *y* La corrección, 3.611.
9.—El criado de dos amos, 2.656.
10 y 11.—La Condesa de Castilla *y* El secreto, 3.100 y 3.834.
12.—El señorito mimado *y el* Bion, 2.706.
13.—El criado de dos amos, 2.793.
14.—El abate L'Epée *y* El eclipse de luna, 4.261.
15.—El señorito mimado *y* La Ópera cómica, 2.461.
16.—La melindrosa *y* La Ópera cómica, 2.116.
17.—El padre de familia *y* El eclipse, 2.754.
18.—El abate L'Epée *y* Quien porfía, 6.521.
19.—El criado de dos amos *y* Bolero, 2.641.
20, 21 y 22.—Jenwal, *nueva*, *y* El capítulo segundo, 6.518, 4.883 y 2.877.
23.—Los pajes de Federico, La Clementina *y* bolero, 3.180.
24.—Los pajes *y* El cuadro, 2.503.
25.—Jenwal *y* El Califa, 5.083.

Septiembre 26.—El ayo de su hijo, La corrección, Concierto de violín *y cantó una inglesa un aria*, 6.994.

27.—El confidente *y* Una hora de ausencia, 1.963.

28.—El padre de familia *y* El secreto, 2.953.

29.—El Mayor Pálmer, La prueba feliz *y* bolero *por dos chicos de ocho años*, 4.085.

30.—El buen padre, El engaño feliz *y* Concierto de violín, 6.047.

Octubre 1.° y 2.—La escocesa, *en cinco actos*, bolero *de los niños y* El buen padre, 3.060 y 4.679.

3.—El criado de dos amos, *ópera*, 2.740.

4.—Jenwal *y* El capítulo segundo, 3.864.

5.—El seductor enamorado *y* La Ópera cómica, 2.978.

6.—La melindrosa *y* Quien porfía, 2.791.

7.—El vano humillado *y* El eclipse, 2.574.

8.—La escocesa *y* El secreto, 2.522.

9.—Jenwal *y* El capítulo segundo, 3.832.

10, 11, 12 y 13.—El celoso y la tonta, *nueva, en cuatro actos y* El traductor, *opereta nueva. Los dos últimos días en vez de ésta* El buen padre, 8.249 *y bajó hasta* 2.000.

14.—El Cid, *tragedia*, El sueño *y* Sinfonía, 5.366.

15.—La melindrosa *y* El capítulo, 2.542.

16.—El celoso y la tonta *y* El traductor, 4.848.

17.—La escocesa *y* El traductor, 2.527.

18.—La quinta de Scorondón *y* El sueño, 3.303.

19.—El joven Carlos *y* Quien porfía, 2.572.

20.—Una travesura *y* El bolero, 4.626.

21, 22, 23 y 24.—Ramona y Roselio, *ópera nueva*, 8.021, 4.231, 6.159 y 3.416.

25.—El Gandulfo, *nueva, en tres actos*, 2.651.

26.—El viaje á Grecia *y* El error de un buen padre, 2.843.

27.—Una travesura *y el* Minué de la corte, 3.852.

28.—El celoso y la tonta *y* La prueba feliz, 2.783.

29.—La buscona *y la* Clementina, 2.717.

30.—Jenwal *y* El Califa, 4.687.

31.—La Matilde *y* El confidente casual, 2.343.

Noviembre 1.°—*Nada.*

2.—Ramona y Roselio, 2.802.

3.—El criado de dos amos, 2.195.

Noviembre 4, 5, 6 y 7.—El mudo incógnito, *en dos actos, nueva y* El colérico, 10.636, 3.983, 4.588 y 2.467.

8.—Ramona y Roselio, 2.420.

9.—Jenwal *y* El ayo de su hijo, 2.101.

10.—El celoso y la tonta *y* La corrección, 2.407.

11.—El señorito mimado *y* El error de un padre, 2.283.

12 y 13.—*Tarde*: La muerte de Abel *y tonadilla del* Presidiario, 7.530 y 7.814.—*Noche*: La biblioteca de zapatos, *ópera nueva, en dos actos*, 10.014 y 5.004.

14.—La biblioteca de zapatos, 1.873.

15.—*Tarde*: El mudo incógnito *y* El colérico, 5.971.—*Noche*: Jenwal *y* El preso, 3.367.

16.—La Matilde *y* El eclipse, 1.962.

17.—El criado de dos amos, 2.144.

18.—El señorito mimado *y* El capítulo, 2.179.

19.—El avaro, *en cuatro actos (A. Prado, G. Torre, Joaquina Briones, Infantes, Caprara, Pérez, Cristiani, Suárez, Ronda, etc.), y* El secreto, 2.862.

20.—*Tarde*: El celoso y la tonta *y* El Califa, 6.518.—*Noche*: El avaro *y* Quien porfía, 3.635.

21.—El error de un buen padre, El cuadro *y* El capítulo, 2.101.

22.—Ramona y Roselio, 2.386.

23.—El mudo incógnito *y* El avaro, 2.308.

24.—El Mayor Palmer *y* El buen padre, 1.921.

25 y 26.—Macbeth, *en cinco actos: tragedia nueva y* Los dos presos, *opereta*, 9.807 y 4.272.

27.—Macbeth *y* El secreto, 6.285.

29.—Los preceptores *y* La Ópera cómica, 2.144.

30.—*Tarde*: La melindrosa *y tonadilla de* Los majos, 2.892.—*Noche*: La quinta de Scorondon, 3.730.

Diciembre 1.°—La escocesa *y* El eclipse, 2.061.

2.—El sueño, El ayo de su hijo. *Cantó una italiana*, 4.837.

3.—Los pajes de Federico, La corrección *y la italiana*, 2.991.

4.—Ramona y Roselio, 3.707.

5.—El avaro *y* La casa en venta, 2.309.

6.—La buscona *y* El colérico, 2.912

7.—Una travesura, 1.774.

Diciembre 8.—*Tarde:* Macbeth *y la tonadilla* La tragedia, 7.826. —*Noche:* La quinta de Scorondón, 2.785.

9.—*Tarde:* Ramona y Roselio, 2.302.—*Noche.* La lugareña orgullosa *y* La esclava persiana, 6.127.

10.—Palma, *ópera, y* El error de un buen padre, 2.069.

11.—*Tarde:* La lugareña, *y la tonadilla* La tragedia, 5.624.—*Noche:* Castillos en el aire *y* La esclava persiana, 3.189.

12.—El vano humillado *y* La prueba feliz, 2.000.

13.—El avaro, *en cuatro actos, y* El confidente casual, 1.940.

14.—*Tarde:* El abate L'Epée *y la tonadilla de* Los toros, 3.029.—*Noche:* La real jura de Artajerjes (*A. Prado, A. Luna,* MAIQUEZ, *Infantes, Pérez, Caprara y Ronda*), *y* El colérico, 4.542.

15.—El abate L'Epée *y* La Ópera cómica, 2.362.

16.—El Cid *y* El Califa, 2.829.

17.—Jenwal *y* Una hora de ausencia, 2.096.

18.—*Tarde.* La jura de Artajerjes *y* El error de un padre, 7.280.—*Noche:* El pastelero de Madrigal *y la tonadilla* El presidiario, 4.330.

19.—La lugareña orgullosa *y* La prueba feliz, 2.191.

21 y 22.—Mi tía Aurora, *ópera nueva en dos actos*, 8.036 y 4.232.

23.—El amor al uso *y* El error, 2.446.—24. *Nada.*

25.—*Tarde:* Blanca y Moncasín, *tonadilla del* Novio sin novia *y* fandango, 8.651.—*Noche:* Mi tía Aurora *y* bolero, 7.258.

26, 27 y 28.—*Las mismas, tarde y noche, con entradas algo menores.*

29.—El avaro *y* La esclava persiana, 3.784.

30.—La lugareña *y* Quien porfía, 2.490.

31.—*Tarde:* La jura de Artajerjes *y* El error de un padre, 4.889.—*Noche:* Ramona y Roselio, 3.479.

1804.-*Enero* 1.º—*Tarde:* Mi tía Aurora, 8.905.—*Noche:* La Celmira, *tragedia en cinco actos* (*Andrea, A. Ortega,* MAIQUEZ, *Pérez, Caprara, Campos, Ronda*), *y la tonadilla del* Presidiario, 8.837.

2 y 3.—La Celmira *y* El capítulo segundo, 4.264 y 3.399.

4.—La melindrosa *y* El colérico, 3.142.

Enero 5.- Jenwal *y* El avaro, *ópera*, 2.507.

6.—*Tarde:* La Celmira *y* El secreto, 8.369.—*Noche:* La travesura, 6.202.

7.—El joven Carlos *y* La esclava persiana, 3.593.

8.—*Tarde:* La Condesa de Castilla, *tonadilla del* Presidiario *y* La corrección, 8.930.—*Noche:* Mi tía Aurora, *ópera*, 5.579.

9 y 10.—A secreto agravio, secreta venganza, *en cuatro actos (A. Prado, Joaquina Briones*, MAIQUEZ, *Infantes, Pérez, Caprara, Suárez, Ronda, Fabiani, etc.*), *y* El colérico, 4.514 y 3.378.

11.—Mi tía Aurora *y* bolero, 3.990.

12.—La Celmira *y* El capítulo segundo, 2.415.

13.—El amor al uso *y* El preso, 2.908.

14.—La travesura, *ópera*, 3.305.

15.—*Tarde:* El avaro *y* La Acelina, 6.823.—*Noche:* Blanca y Moncasín *y* Quien porfía, 5.270.

16.—Las tres sultanas *y* Los dos presos, 3.336.

17.—El celoso y la tonta *y* La Acelina, 3.474.

18.—Mi tía Aurora, *ópera*, *y* bolero, 3.046.

19.—El avaro *y* La Ópera cómica, 2.761.

20 y 21.—El mejor alcalde el Rey *(Prado, G. Torre, Francisca Briones*, MAIQUEZ, *Infantes, Pérez, Garrido, Ronda, Fabiani, etc.), tonadilla del* Campanelo *y sainete* Don Chicho, 5.809 y 4.114.

22.—*Tarde:* El mejor alcalde, El campanelo *(la Prado, Manuel García y Garrido)*, *y* Don Chicho, 5.429.—*Noche:* La lugareña *y* La esclava, 5.023.

23.— *Tarde: La de ayer*, 9.524.—*Noche:* Jenwal *y* Quien porfía, 4.109.

24.—A secreto agravio *y* El secreto, 2.744.

25.—Macbeth *y* El eclipse de luna, 3.003.

26.—Mi tía Aurora, 2.883.

27.—La buscona, *y tonadilla de* La tragedia, 2.964.

28.—El Mayor Pálmer *y* El ayo de su hijo, 2.501.

29.—*Tarde:* El pastelero de Madrigal, *tonadilla de* La tragedia *y* El ayo de su hijo, 5.245.—*Noche:* El mejor alcalde el Rey, *tonadilla del* Novio sin novia *y* Don Chicho, 5.357.

30.—Mi tía Aurora, 3.247.

31.—La Melindrosa *y* El colérico, 3.008.



Febrero 1.º—El cuadro, *tonadilla del* Campanelo *y sainete* Don Chicho, 3.309.

2.—*Tarde:* El avaro, *en cuatro actos*, *tonadilla de* La tragedia *y* El ayo de su hijo, 1.217.—*Noche:* Cual es el padre, así es el hijo, *en tres actos*, *y* El criado fingido, *opereta; todo nuevo*, 9.365.

3.—Las tres sultanas *y* El capítulo segundo, 3.188.

4.—La Clementina, El casamentero *y* El preso; 3.052.

5.—*Tarde:* El Mayor Pálmer *y* Don Chicho, 1.471.—*Noche:* La travesura, 5.032.

6.—El señorito mimado *y* Los dos presos, 2.856.

7.—La lugareña *y* La esclava, 2.661.

8.—El avaro *y* La prueba feliz, 2.934.

9.—Mi tía Aurora, 3.512.

10.—Jenwal, El Campanelo *y* El ayo de su hijo, 2.600.

11.—El mejor alcalde el Rey *y* El eclipse, 2.741.

12.—*Tarde:* El hijo reconocido, *tonadilla del* Curioso impertinente, *sainete de* La jeringa *y otro sainete* Los tres novios imperfectos: *todo nuevo en este teatro*, 8.553.—*Noche:* La travesura, 6.264.

13.—*Tarde:* Jenwal, *los dos sainetes de ayer y tonadilla del* Zorongo, 7.211.—*Noche:* El hijo reconocido *y la opereta* El criado fingido, 6.363.

14.—*Tarde:* El hijo reconocido, bolero, *minué* de la corte, *tonadillas del* Zorongo *y de* La tragedia, *y sainete* El enfermo fugitivo, 4.878.—*Noche:* El criado fingido, Los tres novios *y* El enfermo fugitivo, 8.266.

Cuaresma: 19 á 23.—La muerte de Abel *y* concierto *por Laureana, García, Eusebio y 69 instrumentos.*—24. *Nada.*

25 á 4 *de Marzo.*—La Atalía *y* concierto, *todo nuevo.*

Marzo 5 á 12.—La Ester *y* tercer concierto, *todo nuevo.*—9, *nada; y el* 10, *la* Atalía.

13.—Atalía.—14. Ester *y* cuarto concierto, *nuevo.*

15.—Atalía.—16. *Nada.*

17.—El bruto de Babilonia.

1803-1804.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL TEATRO DE LA CRUZ

Abril 10.—El mentiroso en la corte.
14.—Los monteros de Espinosa.
18.—La moza de cántaro, *nueva, refundida.*
Mayo 2.—La Celmira, *tragedia (María García).*
5.—El montañés en la corte, *figurón.*
10.—El pleito de Hernán Cortés con Pánfilo de Narvaez.
12.—El mejor alcalde el rey.
16.—Casarse por vengarse.
21.—La Reina Doña María.
24.—No puede ser.
27.—Los Esforzias de Milán.
30.—El duque Pentièvre, *nueva.*
Junio 4.—De fuera vendrá.
7.—La virtud premiada.
10.—La buena casada.
13.—Quinto Fabio Máximo.
16.—La prueba caprichosa.
18.—El duque de Pentièvre.
20.—De fuera vendrá.
21.—La espigadera, *primera parte.*
24.—El hechizado por fuerza, *figurón.*
29.—El aburrido.
Desde 1.º á 21 de Julio no hubo función.
Julio 21.—*Una* loa; *una* contradanza; La inocencia defendida, *en tres actos y un* fin de fiesta, *de música; todo nuevo.*
29.—El castigo de la miseria, *figurón.*
Agosto.—*Nada.*
Septiembre 3.—Por la puente, Juana.
10.—El anticuario.
12.—El duque de Viseo.
19.—El lindo Don Diego *y* sainete *nuevo.*
24.—Para vencer amor querer vencerlo.
26.—El Barón.
Octubre 1.º—Antes que te cases mira lo que haces.



Octubre 14.—Lo cierto por lo dudoso; *nueva, con bailete y tonadilla.*
22.—Cecilia y Dorsán.
31.—Juan Labrador.
Noviembre 4.—El duque de Pentièvre.
12.—Eduardo IV, *nueva.*
17.—No hay burlas con el amor.
20.—Yo me entiendo y Dios me entiende, *figurón.*
25.—La dama duende *(dama, María García).*
28.—La prudencia en la mujer.
Diciembre 2.—La hermosa fea.
6.—El prisionero de guerra.
9.—Romeo y Julia, *tragedia nueva y baile.*
14.—La moscovita sensible.
19.—Entre el honor y el amor.
25.—La restauración de Madrid; tonadilla *nueva y baile.*
1804.-*Enero* 9.—La hermosa fea.
12.—No hay peor sordo.
20.—Los siete Infantes de Lara.
26.—Las bizarrías de Belisa.
Febrero 2.—El mágico de Eriván, *nueva;* tonadilla *y* sainete *nuevo.*
19 *Cuaresma.*—Judit y Holofernes *y* baile.
25.—Elías y Acab *y* baile.
Marzo 3 y 7.—Los trabajos de Job *y* baile.
17.—El diluvio universal *y* baile.

1804-1805.

Funciones del teatro de los Caños

Abril 1.º, 2, 3 y 4.—Ramona y Roselio, *ópera, en dos actos: á las siete y media.*
5 y 6.—El escultor y el ciego, *nueva. Tonadilla de* La Solitaria.
7 y 8.—*La misma y la opereta* Quien porfía mucho alcanza.
9 y 10.—El avaro *y* Quien porfía.
11.—La lugareña orgullosa *y* Quien porfía.

Abril 12 y 13.—El solterón y su criada *y* El criado fingido, *opereta*.
14, 15, 16 y 17.—El delincuente honrado *y* La treinta y una, *opereta nueva*.
18.—El escultor y el ciego *y* El criado fingido.
19.—*La del 14.*
20.—El escultor *y* la treinta y una.
21.—El delincuente *y la tonadilla de* La sortija *(Pau y la Torre)*.
22, 23 y 24.—La Xayra, *tragedia y* El criado fingido.
25.—El escultor, *tonadilla de* La sortija *y* El error de un padre.
26.—El solterón *y tonadilla de* La dama curiosa.
27.—El joven Carlos *y la tonadilla de ayer*.
28.—El señorito mimado *y* El criado fingido.
29.—La Xayra *y* El criado fingido.
30.—Jenwal y Faustina *y* Quien porfía.
Mayo 1.º—Castillos en el aire *y la opereta de ayer*.
2.—El celoso y la tonta *y* El criado fingido.
3.—El celoso *y* El reloj de madera.
4 y 5.—El Filinto, *en cinco actos, nueva y* El reloj de madera.
6.—El solterón *y* El reloj.
7.—El avaro *y* Quien porfía,
8.—La lugareña orgullosa *y* El criado fingido.
9.—Jenwal *y* El criado.
10.—El fénix de los criados.
12 y 13.—El Filinto *y* Quien porfía.
14 y 15.—Castillos en el aire *y* La treinta y una.
16 y 17.—La Amalia, *ópera nueva, en dos actos*.
18.—El Otelo *y* El criado fingido.
19.—El fénix de los criados *y* El criado fingido.
20.—La Xayra *y* Bolero.
21, 22 y 23.—El distraído, *nueva y* La prueba feliz.
24 y 25.—El celoso confundido *y* El ayo de su hijo.
26 y 27.—El confidente casual *y* El criado fingido.
28 y 29.—El filósofo casado *y* El secreto.
30.—Los militares, *nueva, en tres actos, y* El mismo, *opereta nueva*.
31 y *Junio* 1.º—El distraído *y* El mismo.
Junio 2 y 3.—Una travesura, *ópera*.

Junio 4 y 5.—El vano humillado *y* El mismo.
6.—El solterón *y* El mismo.
7.—El solterón, El sueño *y* bolero.
8.—Una travesura *y* bolero.
9.—El distraído *y* El secreto.
10.—El casamentero *y* El mismo.
11 y 12.—El parecido en la corte *y* El reloj de madera.
13, 14 y 15.—La Dorotea, *nueva, en tres actos, y* Miguel Ángel, *opereta nueva.*
16.—*La del 11.*—17. *La del 13.*
18.—La lugareña orgullosa *y* El reloj de madera.
19.—Una travesura.
20.—El confidente casual *y* El mismo.
21 y 22.—De fuera vendrá *y* El mismo.—23. *Nada.*
24 y 25.—*La del 13.*—26. *La del 21.*
27.—El ayo de su hijo *y* El criado fingido.—28. *Nada.*
29, 30, y 1.º de *Julio.*—Aviso á los casados, *nueva, en cuatro actos, y* Miguel Ángel.
Julio 2.—Ramona y Roselio, *ópera.*
3.—De fuera vendrá *y* El secreto.
4 y 5.—La Amalia, *ópera.*
6.—El ayo de su hijo y Quien porfía.
7.—El señorito mimado *y el* monólogo del Cochero.
8.—El mudo incógnito *y* Miguel Ángel.
9.—El mudo *y la opereta* El mismo.
10.—El aguador de París *y* El mismo.
11.—El aguador *y* El reloj de madera.
12.—El aguador *y la tonadilla á tres* Los amantes ocultos.
13.—El distraído *y* El mismo.
14.—Aviso á los casados *y tonadilla.*
15.—El avaro *y la tonadilla.*
16.—El mudo incógnito *y* El error de un buen padre.
17.—El avaro *y* El mismo.
18.—El aguador de París *y* El error de un padre.
19 y 20.—El cuadro *y* El hijo reconocido.
21 y 22.—El padrastro, *ópera nueva en dos actos.*
23.—El parecido *y* El hijo reconocido.
24, 25, 26 y 27.—El reconciliador, *nueva y* Miguel Ángel.
28.—Una travesura.

Julio 29.—La Xayra *y* Minué de la corte.
30.—La Dorotea *y* El cuadro.
31.—La Amalia, *ópera.*

Agosto 1.°—*Nada.*—2, 3, 4 y 5. El convidado de piedra *y la tonadilla del* Abogado.
6.—El padrastro, *ópera.*
7.—La Amalia, *ópera.*
8.—El distraído *y* El avaro arrepentido.
9.—Adela y Brillón (*Andrea, Maqueda, G. Torre, Vallés, Infantes, Pérez y Oros*), *y* Miguel Angel.
10 y 11.—El *sainete del* Avaro *y* El trapisondista, *opereta nueva.*
12.—El trapisondista *y* El distraído.
13.—Aviso á los casados *y* La prueba feliz.
14.—De fuera vendrá, *tonadilla y sainete del* Avaro.
15.—El convidado de piedra.
(Se cerró este teatro hasta el 1.° de Octubre.)

Octubre 1.°—Esopo moderno, *en dos actos, y* El cómico, *en un acto, todo nuevo.*
2.—*La misma, con la tonadilla del* Poeta.
3.—El Esopo moderno *y sainete* Industria contra miseria.
4.—La Amalia, *ópera y* El cómico retirado.
5.—La Dorotea, *tonadilla y sainete,* Industria contra miseria.
6.—El reconciliador, *tonadilla del* Abogado *y sainete de ayer.*
7.—La Amalia *y* El cómico retirado.
8.—El Esopo, El cómico é Industria contra miseria.
9.—El casamentero *y las dos últimas de ayer.*
10, 11 y 12.—Los falsos hombres de bien, *en cinco actos (Andrea, G. Torre, Maqueda,* MAIQUEZ, *Pérez, Vicente García, Oros, Vallés, Infantes, Suárez, Fabiani), y* La esclava persiana.
13.—El distraído *y* El cómico retirado.
14, 15 y 16.—La musa aragonesa, *en dos actos y la opereta* El médico turco *(María López, Joaquina Briones, Manuel García y Cristiani), todo nuevo.*
17 y 18.—Las mujeres *(comedia de Demoustier, traducida por Enciso), nueva, en dos actos (Prado, Luna, Maqueda, Oros, Joaquina y Francisca*



Briones, G. Torres y Vallés, Pérez y Oros), *tonadilla del* Andaluz embrollón, *y sainete* La discreta y la boba.

Octubre 19 y 20.—El aguador de París, *tonadilla* El imán de la milicia *y sainete* Industria contra miseria.

21 y 22.—La musa aragonesa *y* El médico turco.

23.—Los falsos hombres de bien, *tonadilla y sainete.*

24.—El avaro *y* La esclava persiana.

25 y 26.—El reconciliador *y* La esclava. (*El 26,* El cómico.)

27.—El avaro *y* El secreto.

28 y 29.—La Melindrosa *y* El secreto. (*El 29,* El cómico.)

30.—La musa aragonesa *y* La esclava.

31.—La Dorotea, *tonadilla y sainete* Industria contra miseria.

Noviembre 1.º—*Nada. (Desde este día también por la tarde.)*

2 y 3.—El convidado de piedra, *tonadilla del* Poeta *y sainete* La discreta.

4, 5 y 6.—*Tarde:* Temístocles en Persia (*Luna,* MAIQUEZ, *Infantes, Vallés, Vicente García, Pérez, Eugenio Pérez*), *tonadilla del* Abogado *y sainete* El sueño.—*Noche:* Alina reina de Golconda, *ópera nueva en tres actos.*

7.—Aviso á los casados, *tonadilla* El imán *y sainete* El suceso.

8 y 9.—El mejor alcalde el Rey, *tonadilla* La apuesta de la sortija *y sainete* El agente.

10 y 11.—El celoso y la tonta *tonadilla* La vuelta del soldado, *sainete* El marido sofocado.—*Noche del* 11: La musa aragonesa *y* El médico turco.

12, 13, 14 y 15.—Julio César y Catón (*Luna, Ortega,* MAIQUEZ, *Vicente García, Infantes, Pérez, Ronda, Eugenio Pérez*), *tonadilla* El indolente poltrón, de Francesconi, *por María López, Cristiani y Pau, sainete* Los gansos.—12 y 15 *por la noche*: Alina, *ópera.*

16, 17 y 18.—El garrote más bien dado, *tonadilla del* Petardista, *sainete* El disfraz venturoso.—18 *por la noche*: El distraído *y* Miguel Angel.

18 á 25 inclusive.—El príncipe perseguido (*Luna, Ma-*

queda, Maiquez, *Vicente García, Pérez, Vallés, Garrido, Ronda, etc.), tonadilla de* La tragedia, *sainete* Los estudiantes petardistas.—*Noche del* 19: La Amalia, *ópera;* del 22, Alina, *ópera, y del* 25, El médico turco *y* La musa aragonesa.

Noviembre 26 y 27.—La violencia del oído (*A. Prado, Maqueda, G. Torre, Vallés, Pérez, Infantes, Oros, Suárez), y* Miguel Angel.

28, 29 y 30.—Mi tía Aurora, *ópera y sainete* Los viejos á la moda.

Diciembre 1.° y 2.—*La misma.—El 2 por la noche:* El reconciliador *y tonadilla.*

3 y 4.—Blanca y Moncasín, *tonadilla* De fuera vendrá *y sainete,* Los usías contrahechos.

5.—La Xayra, *tonadilla y sainete, los de ayer.*

6 y 7.—El aguador de París *y* El colérico.

8.—El convidado de piedra, *tonadilla* El indolente, *sainete* El disfraz venturoso.—*Noche:* Alina, *ópera.*

9.—Otelo, *tonadilla* La distraída, *sainete* Industria contra miseria.—*Noche:* El concierto interrumpido, *opereta nueva, sainete* Los genios encontrados *y* El médico turco.

10.—Otelo *y* El médico turco.

11.—El avaro, *tonadilla y* Los genios encontrados.

12 y 13.—Cuando no se aguarda, *tonadilla y* El esquileo.

14.—*Tarde:* Una travesura, *ópera.—Noche:* El Fartulla, *tonadilla de* La tahona *y sainete* Los cómicos en la sierra.

15.—*Tarde y noche la anterior hecha por las mujeres de la compañía.*

16.—*Tarde:* El aguador de París *y* El concierto interrumpido.—*Noche: la de las mujeres.*

17 y 18.—*La de las mujeres.*

19.—Mi tía Aurora *y* El disfraz venturoso.

20.—*La de las mujeres.*

21.—El cómico retirado, El médico turco *y* Los genios encontrados.

22 y 23.—Cuando no se aguarda, *tonadilla* La dama curiosa *y* El sueño.

Diciembre 24.—*Nada.*—25 á 8 *de Enero de* 1805 *por la tarde:* Federico II, *primera parte y el sainete* Músicos y danzantes.—*Noche*: 25, Una travesura; 26, La musa aragonesa *y* El médico turco; 27, Mi tía Aurora; 30, El reconciliador *y* El concierto interrumpido; 31, La de las mujeres; *Enero* 1.°, La Isabela, *ópera (Prado, Joaquina Briones, García, Garrido, Pau, Ronda)*; 6, Alina, *ópera*.

805.-*Enero* 9.—Jenwal y Faustina, *tonadilla* La apuesta de la sortija *y sainete* Los usías contrahechos.

10.—Los falsos hombres de bien, *tonadilla y sainete* Los gansos.

11.—La Isabela, *ópera, sainete* El castigo de la miseria.

12.—La Dorotea, *tonadilla* La distraída, *sainete el de ayer*.

13 y 14.—El príncipe perseguido, *tonadilla de ayer, sainete* El disfraz venturoso.

15.—El distraído, El error de un padre, *tonadilla y sainete* Los genios encontrados.

16.—*Tarde:* Servir á buenos *(A. Prado, Andrea, G. Torre, Francisca Briones, Infantes, Vallés, Péres, Oros, etc.), tonadilla* La boda deshecha, *sainete* El viudo.—*Noche:* Los confidentes, *ópera nueva en dos actos*.

17.—*Tarde:* El Esopo moderno, *tonadilla* La boda deshecha *y sainete* Don Chicho.—*Noche: la de ayer*.

18.—El señorito mimado, *tonadilla y sainete del* 17.

19, 20, 21, 22 y 23.—*Tarde:* Pelayo, *tragedia nueva en cinco actos, tonadilla* El novio sin novia, *sainete* La vuelta del arriero.—*Noche del* 20, Los confidentes, *ópera y fandango*; 23, Ramona y Roselio, *ópera*.

24.—Los confidentes *y* Los genios encontrados.

25.—Ramona y Roselio *y* El sueño.

26.—El mejor alcalde el rey.

27.—Pelayo, *tonadilla* La necia confianza, *sainete* La vuelta del arriero.

28 y 29.—La Isabela, *ópera; sainete* El amigo de todos.

30.—El avaro, *tonadilla de* La pastora; *sainete el de ayer*.

Enero 31.—Pelayo, *y lo demás como el* 27.

Febrero 1.° y 2.—El convidado de piedra, *tonadilla* El paje tonto, *sainete* El castigo de la miseria.

3.—Jenwal y Faustina, *tonadilla de ayer, sainete* El amigo de todos.

4.—El reconciliador, *tonadilla y sainete* El disfràz venturoso.

5.—De fuera vendrá *y* Miguel Ángel.

6 y 7.—Alina, *ópera.*

8, 9 y 10.—Lucrecia, *tragedia nueva en tres actos. tonadilla* La ópera casera *y sainete* El sueño.

11.—El celoso y la tonta, *tonadilla* El paje tonto *y sainete.*

12 y 13.—Termístocles en Persia *tonadilla* El imán *y sainete* El disfraz.

14.—Aviso á los casados.

15.—El parecido, *tonadilla y sainete* del 12.

16, 17, 18, 19 y 20.—Carlos V sobre Túnez (*Prado, Andrea,* MAIQUEZ, *Infantes, Vallés, Ronda, Pérez, Vicente García, etc.*), *tonadilla y sainete* La academia de música.

21, 22, 23 y 24.—El sueño, Una hora de matrimonio, *opereta nueva,* El chico y la chica bolero *(la Paula Luengo y uno nuevo).*

25 y 26.—Carlos V *y* Una hora de matrimonio.

Marzo 3, 4, 5, 6 y 7.—*Cuaresma.—Tarde:* La Sibila del Oriente y Reina de Sabá, *nueva y un pequeño baile.*

6, 7, 9, 10, 14, 17 y 19.—*Cuaresma.—Noche:* El Saul, *oratorio nuevo en dos actos.*

24, 25, 30 y 31.—*Noche:* Jerusalem destruída por Nabucodonosor, *oratorio nuevo en dos actos.*

9, 10, 11, 12, 13 y 14.—*Tarde:* El purgatorio de San Patricio *y pequeño baile.*

17 á 26 *inclusive.—Tarde:* El ángel lego y pastor, San Pascual Bailón, *con un pequeño baile.*

27 y 28.—*Tarde:* Saul, *oratorio con baile.*

30 y 31 y *Abril* 1, 2, 3, 4, 5 y 6.—*Tarde:* El rico avariento *y un baile nuevo.*

1804-1805.

FUNCIONES DEL TEATRO DE LA CRUZ

Abril 1.º—La niña de plata, *tonadilla y sainete.*
6.—Merecer para alcanzar.
10.—La moza de cántaro.
19.—El filósofo enamorado.
24.—El viejo y la niña.
25.—No puede ser.
28.—Eduardo III.
Mayo 1.º—El pintor fingido.
5.—El aburrido.
8.—El secreto á voces.
12.—Llegar á tiempo. *Cantó Muñoz.*
16.—El hechizado por fuerza, *figurón.*
19.—La mojigata, *nueva y fin de fiesta, de música y baile.*
30.—El juicio de Salomón.
Junio 4.—El prisionero de guerra.
7.—Juan Labrador.
8.—No puede ser.
9.—Un montañés sabe bien, *figurón.*
13.—La dama labradora *y* El Telémaco
20.—Mentir y mudarse á un tiempo.
22.—La esclava de su galán.
27.—La Fulgencia *(se paró en el día 30).*
Julio.—Nada.
Agosto 16.—La Mojigata.
18.—La inocencia defendida.
22.—Por la puente, Juana.
25.—La mayor victoria.
29.—La dama duende.
31.—La Mojigata.
eptiembre 1.º—La industria y la suerte.
3.—Por la puente, Juana.
4.—El viejo y la niña, *tonadilla nueva por dos niños.*
7.—El castigo de la miseria, *figurón. (Desde el día 10 al 19 no, por las Rogativas).*

Septiembre 19.—Celos con celos se curan.
23.—El lindo D. Diego, *figurón.*
26.—El Duque de Viseo.
28.—El castigo de la miseria.
29.—El suegro y la nuera.
30.—El prisionero de guerra.
Octubre 1.º—*Tarde:* Hay verdades que en amor.
5.—Antes que te cases.
8.—No puede ser.
10.—El pintor fingido.
14.—Palabras y plumas.
23.—Cecilia y Dorsán.
27.—El hechizado por fuerza, *figurón.*
30.—El prisionero de guerra.
31.—Juan Labrador.
Noviembre 1.º—*No hubo.*
2 y 3.—*La del* 31.
4.—La mujer de dos maridos, *nueva.*
19.—Cayo Fabricio.
21.—Más sabe el loco en su casa, *figurón.*
23.—Antes que te cases.
26.—Quién engaña más á quien.
28.—Los monteros de Espinosa.
Diciembre 2.—Los exteriores engañosos.
4.—La Misantropía.
12.—La suegra y la nuera.
14.—*Tarde:* Lo cierto por lo dudoso.—*Noche:* El día de campo; *tonadilla general,* minué alemandado, *sainete* Los caldereros, *todo por las actrices.*
17, 18 y 19.—*La de la noche anterior.*
20.—*Tarde:* El vergonzoso en palacio.—*Noche:* El barbero de Sevilla, *ópera y pequeño baile.*
21.—*La de ayer noche.*
25.—Los siete Infantes de Lara.
29.—El barbero de Sevilla, *ópera.*
30.—*La función de las mujeres.*
1805.-*Enero* 1.º—El mágico Fineo.
15.—El calderero de San Germán.
19.—Yo me entiendo y Dios me entiende.
22.—La esclava de su galán y la noche de Troya.
25.—El tío y la tía, *opereta nueva.*



Enero 26.—El vergonzoso en palacio.
29.—La industria y la suerte, *sainete* La casa de tócame Roque.
31.—El tío y la tía, *y el sainete de ayer.*
Febrero 4.—La dama duende.
6.—El calderero de San Germán.
8.—El castigo del Penseque.
12.—Sancho Ortiz de las Roelas.
20.—La conquista de Madrid.
23.—El abuelo y la nieta, *por las mujeres y baile.*
24.—*Noche:* El tío y la tía *y* La casa de tócame Roque.
25.—*Noche:* El barbero de Sevilla.
Marzo 3.—Elías y Acab.
7.—El diluvio universal.
16.—San Isidro Labrador.
Abril 1.º—Los sueños de Josef.

1805-1806.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL TEATRO DE LOS CAÑOS DEL PERAL DESDE 14 DE ABRIL DE 1805.

Abril 14, 15, 16 y 17.—La Familia á la moda, *nueva, en tres actos, y la opereta* El médico turco, *excepto el 17 que fué* Quien porfía mucho alcanza.
18 y 19.—El buen padre, *un acto,* La tienda de joyería, *un acto, nueva, y* Quien porfía mucho.
20.—La tienda de joyería, *bolero y opereta* El criado fingido.
21 y 22.—El celoso confundido, *dos actos, bolero, una tonadilla nueva* El furor dura un momento *y sainete* El café.
23 y 24.—El faetón, *en tres actos, tonadilla* El imán de la milicia, *sainete* El café *y bolero.*
25 y 26.—El avaro, *cuatro actos, tonadilla* El novio sin novia, *sainete* El castigo de la miseria.
27.—El faetón *y* La tienda de joyería, *tonadilla* La boda impensada.
28 y 29.—El galeote honrado, *en tres actos, nueva, y el monólogo de Manuel García,* El poeta calculista.

Abril 30.—El galeote, *tonadilla* La apuesta de la sortija, *sainete* La tornaboda en ayunas *y fandango.*

Mayo 1.º—*Las mismas que el día anterior.*

2 y 3.—La familia á la moda *y* Miguel Angel.

4.—El sordo en la posada, *dos actos y* El médico turco, *opereta.*

5.—El sordo, *sainete* La tornaboda, *tonadilla* Los cómicos nuevos *y* Bolero, *y el sainete del* Café.

6.—El avaro, *cuatro actos, tonadilla* Los cómicos, *sainete* El café *y* Bolero.

7.—El error de un buen padre, *tonadilla* La boda impensada, *sainete* La discreta y la boba *y* Bolero.

8 y 9.—La lugareña orgullosa, *tres actos, tonadilla* La boda impensada, *sainete* El marido sofocado.

10.—El sordo *y la opereta* Una hora de matrimonio.

11.—El ayo de su hijo, Bolero *y* Miguel Angel, *opereta.*

12 y 13.—El sordo en la posada *y la opereta nueva* El tesoro fingido (*María López, Joaquina Briones, Manuel García, Cristiani y Mas).*

14.—El sueño, bolero *y el monólogo* El poeta calculista.

(*Se cerró esta noche el teatro. Unidos los caudales de ambas compañías desde 1.º de Julio, reanudáronse las representaciones en el de la Cruz el 16 de Agosto*).

Agosto 16.—Bien vengas mal si vienes solo, *tonadilla nueva* Aun en la mujer celosa, *sainete* Los tres huéspedes burlados. *En la comedia, Carretero, Andrea y Oros. En el sainete, Oros.*

19.—La presumida y la hermosa, *tonadilla* La tía burlada, *sainete* El payo de centinela. *En la comedia, Prado, Carretero y Cubas.*

23.—Mejor está que estaba, *tonadilla* La apuesta de la sortija, *sainete* Los parvulillos, *nuevo. En la comedia, Andrea, Carrretero y Cubas.*

25.—El médico de su honra, *tonadilla nueva* A su tiempo un desengaño, *sainete* El payo noble. *En comedia la Andrea, Fedriani y Oros.*

29.—Cuantas veo tantas quiero, *tonadilla á solo* Al fin se descubre todo, *sainete* Los criados simples. *En*

la comedia, Prado, Fedriani y Oros; en el sainete, Cubas.

Agosto 30.—*La misma del 29, salvo el sainete que fué* El payo de la carta (*Cubas*).

Septiembre 1.º—Competidor padre é hijo, *opereta* El médico turco (*Andrea, Fedriani y Cubas*).

6.—La lavandera de Napoles, *tonadilla* Los cómicos nuevos, *sainete* El de los zapatos. *En la comedia, Prado, Carretero y Cubas.*

10.—Mañanas de Abril y Mayo, *opereta* Una hora de matrimonio. *En la comedia, Prado, Carretero y Cubas. En la opereta, María López, Morales, Manuel y Cristiani.*

14.—La espigadera, *sainete* El tragabalas. *En la comedia, Maqueda y Carretero.*

18.—La posadera ó el enemigo de las mujeres, *opereta* Miguel Angel. *En la comedia, Prado, Fedriani y Cubas.*

23.—No hay cosa que no se sepa, *tonadilla* La venida del soldado, *sainete* El ratón. *En la comedia, Fedriani y Cubas.*

26.—La travesura, *ópera y baile.*

(Desde Octubre pasó á representarse por la tarde en el teatro de los Caños).

Octubre 1.º—Las víctimas del amor, *sainete* El médico poeta, *tonadilla* La tragedia. *En la comedia, Andrea, Carretero y Fedriani.*

4.—El montañés Juan Pascual *y la opereta del* Criado fingido. *En la comedia, Andrea, Fedrini, Cubas y Oros.*

7.—La Dorotea, *sainete* El escarmiento del indiano, *tonadilla* El abogado. *En la comedia, Prado, Carretero y Oros.*

9.—Los jueces de Castilla, *tonadilla* Aun en la mujer celosa, etc, *sainete* Los genios encontrados. *En la comedia, Andrea, Carretero, Fedriani y Oros.*

14.—*Por la noche y el 17 por la tarde.* La intriga por las ventanas, *ópera nueva, en dos actos, sainete* La cura de los deseos. *En la ópera, Manuel García, María López, Cristiani, Briones y Cubas.*

18. — La invencible castellana *y la opereta* El mé-

dico turco. *En la comedia, Andrea, Fedriani y Oros.*

Octubre 21.—La holandesa, *tonadilla* El Zorongo y la Polaca, *sainete* La hostería del buen gusto. *En la comedia, Prado y Carretero*

24.—El filósofo casado, *sainete* La discreta y la boba, *tonadilla* Los majos de rumbo. *En la comedia Prado y Fedriani.*

26.—El aguador de París *y la opereta* Miguel Ángel. *En la comedia, Prado, Fedriani y Cristiani.*

29.—También hay duelo en las damas, *tonadilla* El albañil honrado, *sainete* La locura fingida (*Prado, Fedriani y Cubas*).

Noviembre 2 —La presumida y la hermosa, *tonadilla* La apuesta de la sortija, *sainete* El payo de la carta.

4.—*Por la tarde*: Dejar un reino por otro ó el parecido de Túnez, *sainete* los dos libritos, *tonadilla nueva* (*Andrea, Fedriani y Oros*).—*Por la noche*: Las esclavas amazonas, *nueva, en tres actos y el* Milton *opereta nueva* (*Prado, Carretero y Cubas*).

6.—*Por la tarde: la del 4 por la noche.—Por la noche:* El mejor alcalde el rey, *tonadilla* Al fin se descubre todo, *sainete* La casa de Tararira (*Prado, Carretero y Oros.*)

12.—*Por la tarde*: El imperio de las costumbres, *sainete* El engaño desengaño, *tonadilla* El indolente poltrón (*Andrea y Fedriani*).—*Por la noche:* Alina, reina de Golconda, *ópera en tres actos.*

15.—Alina, reina de Golconda.

16.—La cortesana en la sierra, *tonadilla* La equivocación, *sainete* El payo de moda (*Prado, Carretero y Cubas*).

17.—La travesura, *ópera y un* bailecito.

18.—La dama sutil, *en dos actos y el* Militón, *opereta.*

20.—Las esclavas amazonas *y* El poeta calculista.

21.—La reina de Golconda, *ópera*, monólogo.

22.—La más hidalga hermosura, *sainete* Los hombres solos, *tonadilla* La dama curiosa (*Andrea, Fedriani y Oros.*)

25.—El amo criado, *sainete* El fuera, *tonadilla* El amante rendido (*Prado, Fedriani y Cubas*).

Noviembre 28.—El triunfo del Ave María, *sainete* Los tres huéspedes, *tonadilla (Prado, Fedriani y Cubas).*

Diciembre 1.°—*Por la noche:* Ramona y Roselio, *ópera.*

3.—La lavandera de Nápoles, *sainete* Los zapateros, *tonadilla* La fineza.

4.—*Por la noche*: Miguel Angel *y el* Miltón, *dos operetas.*

6.—El Cid Campeador, *tonadilla* Hombre sensato (*Andrea, Carretero y Cubas*).

9.—Al deshonor heredado vence el honor adquirido, *y el monólogo de* El poeta (*Andrea, Carretero y Fedriani*). *Este día y el anterior para las víctimas del combate de Trafalgar.*

10 y 11.—Al deshonor heredado, etc., *sainete* Los tres novios imperfectos, *tonadilla del* Torero y la maja.

12 y 13.—Al deshonor heredado... *y la opereta* Quien porfía mucho, alcanza.

14.—*Tarde:* Los pardos de Aragón, *sainete* Los payos astutos, *tonadilla (Prado, Fedriani y Oros).—Noche: La ópera* El equívoco *y* bolero *por los de la compañía de la Cruz.*

15.—*Noche:* La travesura *y un* bailete.

16.—*Noche:* El médico turco *y el monólogo de* Domingo el cochero.

17.—Las víctimas del amor *y la opereta* Miguel Ángel.

19.—Las esposas vengadas, *en un acto y la opereta* El cautiverio aparente, *todo nuevo.*

21.—Las esposas vengadas, Una hora de matrimonio, *opereta y el sainete* Los parvulillos.

22.—La travesura, *ópera y* sainete.

23 y 24.—*No hubo teatro.*

25.—El alba y el sol, *sainete* El hábito no hace al monje, tonadilla (*Prado, Carretero y Cubas.*)

30.—La travesura, *ópera, sainete* El payo de la carta.

31.—El imperio de las costumbres, *sainete* El tío naide, tonadilla.

1806.-*Enero* 1.°—*Tardes hasta el 8:* Las cárceles de Lamberg, *en cinco actos, nuevo, sainete* El sutil tramposo, *tonadilla* A su tiempo un desengaño.—*Noche:* El preso, *unipersonal, de música, una* alemanda *á*

[redacted]

[illegible]

Enero 29.—La travesura, *ópera.*

30.—*El* Milton, *opereta, sainete* El sutil tramposo.

31.—La gitanilla de Madrid, *tonadilla* El negrito, *sainete* Los currutacos chasqueados.

Febrero 1.º—*Noche:* El cautiverio aparente *y* El secreto, *operetas intermediadas con el* Zorongo.

2.—*Noche:* El tesoro supuesto *y* el criado fingido, *operetas, y el* bolero.

3.—*Noche:* Una hora de matrimonio, *opereta, con* La gitanilla de Madrid.

4.—El vinatero de Madrid, *sainete* Chiribitas el Yesero, *y* tonadilla. (*Andrea y Fedriani.*)-*Noche*: Quien porfía mucho..., *opereta y* La esclava persiana.

5.—*Noche:* El vinatero, tonadilla, *y el sainete del* Chiribitas.

6.—*Tarde: Las mismas de la noche del día* 5.—*Noche*: Mi tía Aurora, *ópera en dos actos, y* bolero.

7.—*Tarde.* Mi tía Aurora *y* bolero.

8.—El carbonero de Londres, *sainete* El ladrón burlado, *tonadilla* Los náufragos. (*Prado, Carretero y Cubas.*)

11.—Los aduladores, *en un acto, sainete* Los toros de Juan Tuerto, *nuevo,* tonadilla.

11.—*En defecto de los* Aduladores *y la* tonadilla, *se mudó el sainete del* Payo de la carta, *y cantó Cubas las seguidillas del* Gallinero. *La tonadilla fué* Los maestros de la Raboso ó el Trípili.

Cuaresma.

23.—El justo Lot y el fiel Abraham.

26.—*Noche: La* Romanine y su familia, *harán equilibrios en el alambre y de destreza y fuerza en el suelo, intermediado con un baile.*

Marzo 1 y 2 *por la noche y el* 3 *por la tarde: Lo mismo que el* 26 *del mes antecedente.*

3.—*Noche*: El oratorio de Saul, *en dos actos.*

10.—*Noche*: Los equilibrios.

15.—*Tarde*: El Rey godo Leovigildo *y un* Padedú.

20.—*Beneficio de la* Romanine.

22.-*Beneficio de la* Catalani. *Dió un concierto musical.*

23.—*Función por la* Romanine. *El producto para la compañía.*

Marzo 24.—El Leovigildo *y dos arias cantadas por la Catalani, cuyo producto, que es doble, es á beneficio de la compañía.*

25 y 26.—La Romanine.

1805-1806.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL COLISEO DE LA CRUZ, DESDE 14 DE ABRIL DE 1805 HASTA MARZO DE 1806.

Abril 14.—El desdén con el desdén, tonadilla *y* sainete *nuevo.*

22.—Las bizarrías de Belisa.

26.—Casarse por vengarse, tonadilla *nueva.*

Mayo 2.—Reinar después de morir, tonadilla, sainete *y* bolero. (*Danza la Andrea.*)

8.—Para averiguar verdades, el tiempo el mejor testigo, *de figurón.*

12.—*Tarde*: Rómulo y Ersilia, *nueva.*—*Noche*: La opereta, *nueva*, El enredo provechoso *y* sainete.

14.—No puede ser guardar una mujer.

16.—Dar la vida por su dama.

20.—La banda y la flor.

25.—Si una vez llega á querer.

30.—*Tarde*: Los hijos de Nadasti, sainete *y* tonadilla *nueva.*—*Noche*: El equívoco, *ópera nueva en dos actos, y un* baile.

Junio 3.—El sabio en su retiro, Juan Labrador.

5.—D. Gil de las calzas verdes.

10.—El picarillo en España, sainete *nuevo y* tonadilla.

13.—La reconciliación *y* tonadilla general.

18.—Industrias contra finezas (*á partir de este día, las funciones fueron por la noche*).

20.—*La ópera en dos actos*, El equívoco ó astucias amorosas.

22.—Para vencer amor, querer vencerle.

24.—No hay peor sordo que el que no quiere oir.

28.—El honor da entendimiento, *de figurón. Compañías reunidas.*

Julio 2.—La ventura de la fea.

Julio 5.—La virtud en la indigencia.
8.—En Madrid y en una casa.
9.—Doña Inés de Castro.
11.—El barón.
15.—Las astucias amorosas, *ópera*.
18.—La mayor victoria.
21.—La industria y la suerte.
23.—Celos con celos se curan.
25.—El Príncipe prodigioso.
30.—El hospital del amor, *ópera nueva en tres actos*.
Agosto 2.—Dios hace justicia á todos.
6.—El parecido de Rusia.
9.—El prisionero de guerra.
12.—Los amantes de Teruel.
(Desde esta fecha, hasta 1.º de Octubre, cesó de representar la compañía que venía haciéndolo, pero actuó en su lugar la del Príncipe.)
Octubre 1.º—Casa con dos puertas.
5.—La prueba de la amistad.
9.—El Duque de Osuna, *nueva*.
17.—La mujer de dos maridos.
24.—Los efectos de un descuido ó El sombrero que habla, *nueva*.
30.—La niña de Gómez Arias.
Noviembre 4.—Las minas de Polonia, *nueva*, tonadilla general.
14.—El falso Czar de Moscovia.
19.—Marica la del puchero, *refundida*.
24.—El convidado de piedra.
30.—La Duquesa de Saxonia.
Diciembre 5.—El Tuzaní de las Alpujarras.
9.—El amor y la intriga, *reformada y en verso*, tonadilla *y* sainete, *nuevos*.
17.—El dómine Lucas, *de figurón*.
23 y 24.—*No hubo teatro*.
25.—El molinero de Keber ó aventuras de Tequeli.
1806.-*Enero* 1.º—La toma de Seringapatán, *en cinco actos, y una* tonadilla general, *todo nuevo*.
8.—El hechizado por fuerza, *de figurón*.
12.—La ópera cómica *y el monólogo del* Poeta.
13.—El parecido de Rusia.
15.—El prisionero de guerra.

Enero 17.—Guerra abierta, *nueva.*

21.—El misántropo.

24.—El sí de las niñas, *nueva, con tonadilla y fandango.*

Febrero 12.—*En defecto de la tonadilla de la* Atahona, *se puso la* Miscelánea *del día 1.° de Enero.*

Cuaresma.

23.—La beata Mariana de Jesús, *con un* baile.

Marzo 4.—*La familia de* Romanine, *hará los equilibrios, intermediados con* baile.

8.—*María Loreto García, de edad de seis años, recitó un monólogo.*

10.—Las plagas de Faraón, *en cinco actos y un* baile.

22.—Contra la mayor maldad, siempre triunfa la inocencia, y Peregrina de Hungría.

27.—Romanine y su familia.

1806-1807.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL COLISEO DE LOS CAÑOS POR LA COMPAÑÍA DEL PRÍNCIPE DESDE 6 DE ABRIL DE 1806 HASTA 25 DE FEBRERO

Abril 6.—El picarillo en España *(García Parra y Luna),* tonadilla *Acuña y el sainete* Trápala y tramoya. *A las ocho.*

10.—La intriga por las ventanas, *ópera en dos actos y* bolero.

13.—La espigadera *(García Parra y Maqueda), sainete* Los hombres solos.

15.—Los hijos de Edipo, *tragedia nueva en cinco actos* (MAYQUEZ, *Luna y Pinto*), *sainete* El renegado, *tonadilla* El maragato.

17.—El celoso confundido, *en dos actos* (MAYQUEZ *y Prado*), *sainete* El médico poeta.

19.—Los hijos de Edipo, *tragedia,* tonadilla *y sainete el mismo.*

22.—El médico turco, *opereta, sainete* El renegado.

23.—El delirio paternal, *nueva (García Parra y Prado), tonadilla* El novio, *sainete* El hablador.

Abril 27.—El escondido y la tapada (*García Parra y Luna*), *tonadilla* El campanelo, *y sainete* La casa de vinos.

29.—*La ópera en un acto* El delirio, *puesta en verso* (*Laureana, M. Morales, Joaquina Briones y Manuel García, Fedriani, Acuña, Fernández y Pérez*) *y una pieza nueva*, Las tramas de Garulla *y* bolero.

Mayo 1.º—La Xayra, *tragedia en cinco actos* (*Prado y* MAYQUEZ), tonadilla *y el sainete* La duda satisfecha.

2.—Castillos en el aire, *en dos actos* (*Prado y* MAYQUEZ), tonadilla *y un baile titulado* El desertor.

3.—El delirio, *ópera;* bolero *y* Las tramas de Garulla, *en un acto.*

5.—El colérico, *opereta; sainete* La duda satisfecha *y el baile de* El desertor.

6.—La Ginebra de Escocia, *nueva, en cinco actos* (*Luna y García*). *Salió Infantes, sainete* Los majos vencidos *y* tonadilla.

9.—El celoso confundido (MAYQUEZ *y Prado*), tonadilla *y el sainete* El sutil tramposo.

10.—Mi tía Aurora, *ópera en dos actos y* bolero.

12.—Los peligros de la corte, *en tres actos* (MAIQUEZ *y Prado*), tonadilla *y el sainete* La cura de los deseos.

14.—Todo es enredos, amor y diablos son las mujeres (*Luna y García*), tonadilla *y el sainete* Los dos hermanos.

15.—Mi tía Aurora, *ópera y sainete el de ayer.*

16.—El sueño, *en un acto* (*Prado y* MAIQUEZ). *El monólogo del* Poeta.

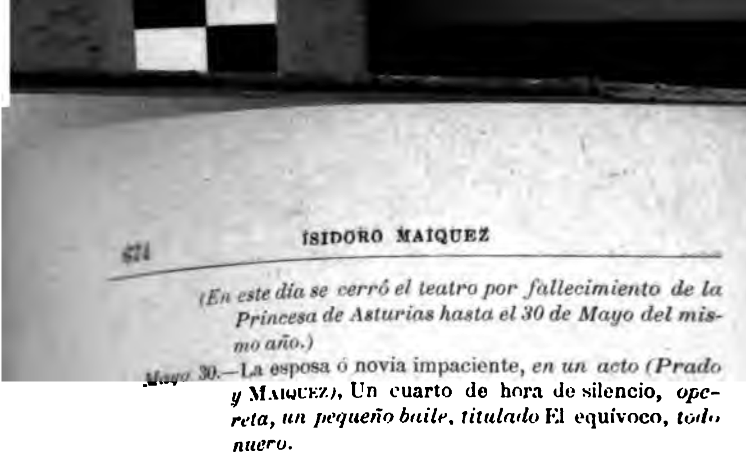
17.—Los peligros de la corte; tonadilla *y el sainete* Los criados y el enfermo.

18.—La Ginebra de Escocia; tonadilla *y el sainete* Los majos vencidos.

19.—Los hijos de Edipo, *tragedia*, tonadilla *y el sainete* El renegado.

20.—Todo es enredos amor, tonadilla *y* sainete.

21 y 22.—El Demofonte en Tracia (*García y Prado*), tonadilla *y el sainete* La casa de abates locos.



(En este día se cerró el teatro por fallecimiento de la Princesa de Asturias hasta el 30 de Mayo del mismo año.)

Mayo 30.—La esposa ó novia impaciente, *en un acto (Prado y* MAIQUEZ*)*, Un cuarto de hora de silencio, *opereta, un pequeño baile, titulado* El equívoco, *todo nuevo.*

(En los meses de Junio y Julio no hubo nada.)

Agosto 2.—*A las ocho:* El opresor de su familia, *nueva, en cuatro actos (*MAIQUEZ, *Prado y Prieto)*, tonadilla *y* sainete.

6.—El amante honrado *(García, Luna y Contador)*, tonadilla *y el sainete* La casa de locos.

8.—El reconciliador *(*MAIQUEZ *y Maqueda)*, tonadilla *y el sainete* El hablador.

10.—El delirio paternal *(Manuel Parra, Rafael y Prado)*, tonadilla, bolero *y* sainete.

11.—Miguel Ángel, *opereta:* Las tramas de Garulla, *en un acto y un* Paledú.

12.—Los lacónicos, *opereta nueva*, fandango y *una pieza jocosa titulada* El ventorrillo por la mañana.

14.—Desde el odio á la amistad, *nueva, en tres actos (Andrea y Josefa Luna, García Parra, Infantes, Pérez, López, Contador, Roldán, González, Cubas, Oros y Fabiani)*, tonadilla, bolero *y el sainete* La duda satisfecha.

15.—La travesura, *ópera y* bolero.

16, 17 y 18.—*La del día* 14.

19.—El padre avariento, *en un acto*, Quien porfía mucho, *opereta y el sainete* Los criados y el enfermo.

20.—El hablador *(Prado* y *García)*, tonadilla *y el sainete* El engañador engañado.

24.—La espigadera *(García y Maqueda)*, *el sainete* El payo de la carta.

COLISEO DEL PRÍNCIPE.

El día 25 de Agosto se estrenó este teatro con la compañía que estaba en los Caños destinada para él.

25.—El Pelayo, *tragedia en cinco actos (Prado y* MAY-

QUEZ), *tonadilla* El paje tonto, *sainete* El triunfo del interés.

Septiembre 1.º—*A las cinco:* El opresor de su familia, *en cuatro actos (Prado y* MAYQUEZ), tonadilla *y el sainete* El sastre fingido.

5.—Los peligros de la corte ó la Sofía (*Prado y* MAYQUEZ), tonadilla *y el sainete* El ladrón burlado.

6.—El matrimonio secreto, *ópera en dos actos (García y Laureana).*

11.—Pedro el Grande, Czar de Rusia (*García Parra y Luna*), tonadilla, bolero *y el sainete* Los parvulitos.

16.—El odio á la amistad (*García y Luna.*) Tonadilla *y el sainete* El cuarto de la viuda.

18.—El Duque de Osuna (*García y Luna*). Tonadilla *y el sainete* La familia nueva.

22.—El marinerito, *opereta*, bolero *y* Las tramas de Garulla, *en un acto.*

26.—El ermitaño del monte Posilipo, *nueva (García y Prado)*, Tonadilla *y el sainete* El payo de la carta.

Octubre 1.º—Blanca y Moncasín (*Prado y* MAYQUEZ). Tonadilla *y el sainete* Los zapatos.

8.—El abate L'Epée, *en cinco actos* (*Prado y* MAYQUEZ). Tonadilla *y el sainete* El castigo de la miseria.

10.—Miguel Ángel, *opereta*, bolero *y el sainete* Tragabalas.

14.—El deber y la naturaleza, *nueva, en cinco actos* (*García y Luna*). Tonadilla *y sainete nuevo* Los majos envidiosos.

17.—Ramona y Roselio, *ópera en dos actos, y* fandango.

20.—El negro del cuerpo blanco (*García y Luna*). Tonadilla *y el sainete* La prueba de la ausencia.

22.—La Xayra, *tragedia en cinco actos* (*Prado y* MAYQUEZ). Tonadilla *y sainete* El café.

25.—El hablador (*García y Prado*). Tonadilla *y sainete* El hablador.

28.—El médico turco, *opereta, el baile que dió primero en los Caños Mr. Vestris, un* Padedú *la Luengo y Vestris chico, y el sainete* La casa de vinos.

Octubre 29.—El médico turco *y el baile de la* Danzomanía ó el fanático.

30.—El sueño, *en un acto, un baile nuevo, en un acto,* Los juegos de París *y el sainete de* El gato.

Noviembre 1.°—La buena esposa, *en un acto* (*García y Luna*), *el sainete* El marido desengañado, *y un baile asiático, nuevo.*

3.—La buena esposa, *el sainete del día primero*, bolero *y* tonadilla.

4.—Palma ó el viaje á Grecia, *ópera en dos actos y sainete nuevo* El.....

6.—El Príncipe prodigioso defensor de la fe (*García y Prado*). Tonadilla *y el sainete* La locura fingida.

10.—El colérico, *opereta, sainete* El sastre fingido, *y otro más*, La locura fingida.

12.—El Otelo, *tragedia* (*Prado y* MAYQUEZ). Tonadilla *y el sainete* El sutil tramposo.

15.—El cuadro (MAIQUEZ), *en un acto, una* alemanda *y* gavota, *nueva.* Tonadilla *y* La novia impaciente, *en un acto* (MAYQUEZ *y Prado*).

17.—El celoso y la tonta, *en cuatro actos* (MAYQUEZ y *Prado*). Tonadilla *y* sainete.

18.—El delirio paternal (*García Parra y Prado*). Tonadilla *y* sainete *los mismos del día anterior.*

20.—La lavandera de Nápoles (*García y Prado*). Tonadilla *y el sainete* El castigo de la miseria.

24.—Demofonte, Rey de Francia (*Prado y García*). Tonadilla *y el sainete* Los dos hermanos.

26.—El Cid, *tragedia en cinco actos* (*Prado y* MAYQUEZ). La Ópera cómica.

Diciembre 1.°—El vano humillado, *en cinco actos* (*Prado y* MAYQUEZ), *y la opereta* El secreto.

5.—El maestro de la niña, *en un acto* (*Maqueda, Josefa Luna, la Briones, la Lledot,* MAYQUEZ, *Infantes y Prieto*), La Pamela casada (*la Correa, Briones, Acuña, Cristiani y Fernández*), *opereta nueva.*

9.—Las máscaras de Amiens (*García y Prado*). Tonadilla *nueva, y el sainete* Las besugueras.

15.—El aguador de París (*Maqueda y González*). Tonadilla *y el sainete* El renegado.

Diciembre 17.—La gitanilla de Madrid (*Prado y García*). Tonadilla *y el sainete* El médico poeta.—*Noche*: El maestro de la niña *y la opereta* Pamela casada.

19.—La Isabela, *ópera en dos actos*, *y* Alemanda.—*Noche*: El casamentero, *en un acto*, *y la opereta* El colérico.

25.—El buen hijo ó María Teresa (MAYQUEZ *y Prado*), *sainete* El nambriento en Nochebuena *y* La gaita gallega en baile.

1807.-*Enero* 12.—Mi tía Aurora, *ópera en dos actos*, *y un* Padedú.

15.—El alba y el sol (*Prado y García*). Tonadilla *y el sainete* El Mamauchí.

19.—*Se iluminó el teatro por el Almirante, se recitaron unos versos por Rafael, se hizo* El Califa, *opereta y* Los ripios del maestro Adam, *opereta nueva*.

21.—El triunfo del Ave María (*García y Prado*). Tonadilla *nueva y el sainete* El marido desengañado.

24.—El Califa *y* Los ripios del maestro Adam, *operetas*.

26.—El Príncipe prodigioso, tonadilla *y el sainete* El enfermo.

28.—Las crueldades de Nerón (*García y Prado*). Tonadilla *y el sainete* Trápala y Tramoya.

Febrero 4.—El celoso confundido, tonadilla, bolero *y el sainete* Engañado quien engaña.

5.—El celoso y la tonta *y los intermedios del día anterior*.

6.—El distraído *y el monólogo de* El poeta calculista.

8.—El pastelero de Madrigal (*Prado, Torre, Briones, Lledot y* MAIQUEZ, *Infantes, González, Pérez, Prieto, Cubas, etc.*), *y el sainete* Músicos y danzantes.

10.—*Tarde:* El hablador, *y el sainete* Músicos, *etc.*—*Noche:* El Príncipe perseguido *y* El marinerito, *opereta, todo por solas las mujeres*.

Cuaresma.

18.—El godo Rey Leovigildo *y un* baile.

23.—Jerusalem destruída, *oratorio*. (*Manuel García*).

25.—La conquista de Sevilla, por el santo Rey D. Fernando (*García y Prado*), *un* baile.

1806.

FUNCIONES EJECUTADAS POR ALGUNOS INDIVIDUOS DEL PRÍNCIPE, EN LOS CAÑOS DEL PERAL, DESDE 31 DE AGOSTO DE 1806.

Agosto 31.—*A las ocho:* La novia impaciente (*Prado, Torre,* MAIQUEZ, *Infantes y Cristiani*), *y* El marinerito (*Laureana, M. Morales, Joaquina Briones, García, Acuña, Cristiani y Cubas*).

Septiembre 1.°—La Musa aragonesa (*Maqueda, Torre,* MAIQUEZ, *Prieto, Pérez, Infantes y Oros*), *y* El Marinerito.

2.—El cuadro (*Maqueda, Lledot, Vargas,* MAIQUEZ, *Prieto, Cristiani, Oros y Fabiani*), *y la opereta* Miguel Ángel.

3.—El cuadro *y la opereta* El criado fingido.

4.—El matrimonio secreto, *ópera, en dos actos.*

5.—La prueba feliz *y* El secreto, *opereta.*

Se suspenden estas funciones hasta el

17.—El distraído (*Prado y* MAIQUEZ), *en dos actos,* El unipersonal, El poeta calculista.

18.—El Cid, *tragedia* (*Prado, Maqueda,* MAIQUEZ, *Prieto, González, Infantes, etc.*), *y* La prueba feliz (*Prado, la Torre,* MAIQUEZ *y Ronda*).

19.—El sueño *y la opereta* Una hora de matrimonio.

20.—Mi tía Aurora, *ópera.*

21.—El abate L'Epée (*Prado, Maqueda, Torre, Briones,* MAIQUEZ, *Gonzalez, Pérez, Prieto, Cristiani, Oros y Contador*), *y dos* sinfonías.

De nuevo se suspenden hasta el

28.—*La del 2.*

29.—El casamentero (*Prado y* MAIQUEZ), *y* El médico turco, *opereta.*

30.—La novia impaciente, *en un acto,* Quien porfía mucho..., *opereta, y un baile en que se presentó Mr. Vestris.*

Octubre 1.°—La travesura, *ópera.*

2.—*Lo mismo que el 30 de Septiembre.*

3.—El médico turco, *opereta y un* baile, *en dos actos, titulado* El fanático por el baile, *en el cual bailaron las dos Vestris.*

(*Por las dos compañías desde 1.º de Enero de 1807.*)

1807.-*Enero* 1 y 2.—El español y la francesa, *en un acto*, Pícaros y Diego, *opereta, todo nuevo*.
3.—La travesura, *ópera y* fandango.
4.—Los tres maridos, *en cuatro actos* (*Prado y* MAIQUEZ), sinfonía *y* padedú.
7.—El sordo en la posada, *en dos actos* (*Prado y* MAIQUEZ), *y* El preso, *opereta*.
8.—Las máscaras de Amiens
10.- El confidente casual (*Prado y* MAIQUEZ), *y* La Ópera cómica.
21.—El feliz encuentro *y la opereta* Miguel Angel.
23.—El hablador, *tonadilla de García, el Chico, sainete el* Mamauchí.
Febrero 2.—Las crueldades de Nerón, tonadilla *y* sainete.
5.—El distraído *y* El poeta calculista.
7.—Jenwal y Faustina, tonadilla *y* sainete.

1806-1807.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL COLISEO DE LA CRUZ, DESDE 6 DE ABRIL DE 1806 HASTA 22 DE MARZO DE 1807.

Abril 6.—La moza de cántaro (*Carretero y Rita Luna*), tonadilla *y el sainete* El buñuelo.
12.—Dejar lo cierto por lo dudoso (*idem*), tonadilla *y el sainete* Escarmiento del Indiano.
16.—La dama labradora, *en dos actos* (*Ponce y Luna*), tonadilla *y* Armida y Reynaldo, *segunda parte* (*idem*).
21.—La más constante mujer (*Ponce y Coleta*), sainete *y* tonadilla *nueva*.
24.—El criado de dos amos (*Carretero y Coleta*), *salió Alexo de gracioso, nuevo*.
28.—El pretendiente con palabras y plumas (*idem*).
Mayo 1.º—El pintor fingido (*Ponce y Rita Luna*).
6.—Casarse por vengarse (*idem*).
10.—El duque de Pentièvre (*Carretero y Luna*), tonadilla, sainete *y* bolero *nuevo*.

Mayo 17.—La moscovita sensible (*Carretero y Coleta*).

20.—No puede ser guardar una mujer (*Luna*).—*Noche:* El atolondrado, *en un acto* (*Ponce y Coleta*), El engañador engañado, bolero *y* minué alemandado.

(*En el día 22 se cerró el teatro por fallecimiento de la Princesa de Asturias hasta el día 30 de este mismo mes.*)

30.—Carlota y Federico, *nueva*, tonadilla nueva *y* sainete con fandango (*Ponce y Luna*).

Junio 3.—El atolondrado (*Ponce y Coleta*), El engañador, *opereta*.

6.—El elector de Sajonia (*Carretero y Coleta*).

9.—También la afrenta es veneno (*Ponce y Coleta*).

11.—El lindo Don Diego, *de figurón* (*idem*).

15.—El convidado de piedra (*idem*), tonadilla, sainete *y* bolero.

18.—El criado de dos amos (*Carretero y Coleta*).

20.—La ópera bufa, *nueva, en dos actos*, El maniático por la música, *con baile, sainete* El día de campo.

25.—La esposa fiel (*Ponce y Coleta*).

27.—La buena casada (*Carretero y Coleta*).

29.—*La ópera del* Maniático.

Julio 1.º—El prisionero de guerra (*Ponce y Coleta*).

3.—La dama duende (*Coleta*).

5.—El castigo de la miseria *de figurón* (*Carretero y Coleta*).

7.—La esposa fiel.

9.—A cada paso un peligro (*Ponce y Coleta*), *salió Orgaz (aficionado) á hacer la parte de gracioso,* tonadilla, sainete *y* bolero.

12.—El doctor Carlino, *de figurón. Tonadilla general* Los contrabandistas y los soldados *y un baile, todo ejecutado por las señoras actrices.*

18.—Las cárceles de Lamberg (*Carretero y Coleta*).

22.—El asturiano en Madrid, *de figurón* (*Ponce y Coleta*), sainete, tonadilla *y* bolero *que baila la Medina, del Sitio.*

29.—El avaro, *ópera bufa en dos actos.*

(*Desde 31 de este mes hasta 1.º de Octubre no hubo nada*).

Octubre 1.º—Sancho Ortiz, *tragedia* (*Carretero y Rita Luna*).

Octubre 6.—La cisma de Inglaterra *(idem)*.
10.—La mogigata *(Ponce y Josefa Virg)*, bolero, tonadilla *y* sainete.
17.—El Juez de su delito, *nueva (Ponce y Coleta)*.
21.—El desdén con el desdén *(Ponce y Luna)*.
25.—El vergonzoso en Palacio *(Carretero y Luna)*.
29.—Triunfos de valor y honor en la corte de Rodrigo *(Carretero y Coleta)*.
Noviembre 3.—La industria y la suerte *(idem)*.
4.—El sepulcro de Adelaida, *nueva (Ponce y Luna)*, tonadilla *nueva y sainete* La comedia de Maravillas.
10.—La niña de Gómez Arias *(Ponce y Coleta)*.
12.—El rey Eduardo III *(Carretero y Coleta)*.
17.—El barón del Pinel, *de figurón*, tonadilla *y* sainete *nuevo*.
19.—El hechizado por fuerza, *de figurón (Ponce y Coleta)*.
24.—Antes que te cases *(Carretero y Luna)*.
27.—El perro del hortelano *(idem)*, tonadilla *y* sainete *nuevo*.
Diciembre 9.—El imperio de la verdad, *nueva (idem)*.
13.—La virtud premiada *(Carretero y Coleta)*.
16.—La casualidad contra el cuidado, *antigua y refundida (Ponce y Luna)*.
25.—La restauración de Madrid *(Ponce y Coleta)*.
1807.-*Enero* 1.º—*Noche:* El perro del hortelano.
2.—*Noche:* La Mogigata.
3.—El prisionero de guerra.—*Noche:* La casualidad contra el cuidado.
4.—*Noche:* El lindo Don Diego, *de figurón*.
5.—*Tarde:* La buena casada.
6.—*Noche:* El perro del hortelano.
8.—Don Juan de Espina en Madrid, *de magia (Ponce y Coleta)*.
17.—El atolondrado, *una* tonadilla *y* equilibrios *por unos jóvenes de París*.
18.—El desdén con el desdén, tonadilla *y* sainete. *(Se iluminó el teatro por el Almirante.)*
19.—Si una vez llega á querer.
20.—Dejar lo cierto por lo dudoso.

Enero 22.—El lindo Don Diego, *de figurón*. Tonadilla *nueva que cantó Reina, y* sainete.
24.—El barón, *terceto de* baile *y* sainete.
26.—Dios me entiende y yo me entiendo, *de figurón*.
30.—El barón.
Febrero 3.—Las bizarrías de Belisa, tonadilla *nueva y* sainete.
4.—*Noche*: El asturiano en Madrid, *de figurón*.
5.—El castellano Adalid.
9.—*Noche:* El abuelo y la nieta, tonadilla general *y un* baile, *todo por las mujeres*.
Marzo 9.—El Diluvio Universal *y un* baile (*Ponce y Coleta*).
16.—San Isidro Labrador (*Carretero y Coleta*). *Un* baile.

1807-1808

FUNCIONES DEL TEATRO DEL PRÍNCIPE

Marzo 29.—La juventud de Enrique V, *nueva* (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla *y sainete* El engaño desengaño.
Abril 3.—A secreto agravio (*González y Prado*), tonadilla *y sainete* El hábito no hace al monje.
6.—El amor al uso (*idem*), *sainete* El chasco por el honor.
9.—La presumida y la hermosa (*idem*), *sainete* El viudo.
11.—La esposa delincuente (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla *nueva, sainete* D. Chicho.
16.—Los falsos hombres de bien (*Prado y González*), tonadilla *nueva* (*se estrenó Julián Muñoz*), *sainete* La fineza en los ausentes.
20.—La Fulgencia (*la Velasco, que se estrenó, y González*), *sainete* El fuera.
23.—Los templarios, *tragedia nueva, en cinco actos* (*Prado y* MAIQUEZ), *estrenaron todos trajes; sainete* Bodas de Jacinto y Antonia, *el primer día, pero no gustó y en los demás se hizo* Los abates locos.
Mayo 8.—El precipitado (*Prado y González*), tonadilla *nue-*

va, que cantó la Selvático por primera vez, y sainete El tramposo.

Mayo 12.—El gran bandido (*idem*), tonadilla *una aficionada y sainete* La vuelta del arriero.

16.—La dama duende (*idem*), *sainete* El amigo de todos.

19.—El buen labrador (*la Velasco y Gonzáles*), *sainete* El perlático fingido.

22.—El socorro de los mantos (*Prado* y *Gonzáles*), *sainete* Las preciosas ridículas.

25.—Los tres maridos (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla, *nueva, por la Cereso, y sainete* El payo de moda.

30.—Los hijos de Agamenón (es el *Orestes*), *tragedia nueva en cinco actos (idem), vestidos y teatro nuevos*, tonadilla *nueva*, *sainete* El duende fingido.

Junio 2.—Los peligros de la corte (*idem*), *sainete* Los dos libritos.

5.—La madre hipócrita, *nueva* (*la Velasco* y *Gonzáles*), *sainete* La lotería.

8.—Celos no ofenden al sol (*Prado y Gonzáles*), *sainete* El fuera.

10.—El casamentero (*Prado y* MAIQUEZ), El engañador, *opereta y* bolero.

12.—La dama sutil (*Velasco y Gonzáles*), padedú, tonadilla *y sainete* El médico y los cautivos.

13.—Jonwal y Faustina (*Maqueda y* MAIQUEZ), *sainete el de ayer*.

15.—El cuadro, *un acto*, La novia impaciente, *un acto* (*Prado y* MAIQUEZ).

17.—La musa aragonesa (*Maqueda y* MAIQUEZ), *sainete* El triunfo de las mujeres.

19.—El sordo en la posada (*Prado y* MAIQUEZ), *sainete* El sutil tramposo.

22.—Los falsos hombres de bien; *sainete* La fineza en los ausentes.

24.—El amor y la intriga (*Prado y Gonzáles*), *sainete* Los usías contrahechos.

27.—El precipitado; *sainete* El payo de centinela.

28.—La suegra y la nuera (*Prado y Gonzáles*), *sainete el de ayer*.

Junio 29 y 30.—La Fulgencia: *sainete el de ayer.*

Julio 1.°—Orestes, *tragedia; sainete* El duende fingido.

6.—Los templarios: *sainete* La casa de locos.

9.—La juventud de Enrique V; tonadilla *nueva, salió la Lledot, sainete* El engaño desengaño.

11.—El opresor y su familia (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla *de ayer y sainete* El chasco del manton.

14.—Castillos en el aire (*idem*), *sainete* La locura fingida.

16.—El mayor Pálmer (*Prado y González*), *sainete* Los estudiantes petardistas.

18.—El avaro (*Maqueda y González*), *sainete* El hábito no hace al monje.

20.—El error de un buen padre, *un acto; escena de baile, por dos bailarines que vienen de Paris y otro baile en dos actos, titulado* La niña mal guardada.

22.—La corrección maternal (*Velasco y González*), *y* Felipe y Juanita, *ópera* (*Prado y Acuña*).

24.—La suegra y la nuera: *sainete* El payo de la carta.

26.—El hijo reconocido, *dos actos* (*Prado y González*), *baile del* Barbero de Sevilla.

27.—El hombre agradecido (*González y Velasco*), tonadilla *nueva y el sainete* El café.

29.—Los pajes de Federico, *dos actos* (*González y Velasco*), *y el* baile anacreóntico *y otro* asiático.

(*Desde 31 cesó la compañía hasta el 16 de Septiembre*).

Septiembre 16.—Las trazas de Garulla, *en un acto,* La casa en venta, *opereta* (MAIQUEZ *y la Correa*), *y el sainete* El médico y los cautivos.

21.—Aviso á los casados, *en tres actos* (MAIQUEZ *y Prado*), tonadilla *y sainete* Los majos vencidos.

24.—La tienda de joyería, *en un acto, tonadilla* Los tutores vengados, *en un acto* (MAIQUEZ *y Maqueda*), *sainete* El triunfo del interés.

28.—El confidente casual (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* La familia nueva.

29.—El distraído (*idem*), tonadilla *y sainete el de ayer.*



Octubre 1.º—La boba fingida, ó engañar para reinar. *Comedia de Lope, refundida y puesta, en cuatro actos (Prado y Gonzáles)*, tonadilla, *sainete* Casada, viuda y soltera.

4.—La familia á la moda (*idem*), tonadilla, *sainete* La astucia del estudiante.

7.—El montañés Juan Pascual (*Velasco y Gonzáles*), tonadilla, *sainete* Las besugueras.

10.—Ver y creer (*Prado y Gonzáles*), tonadilla, *sainete* La discreta y la boba.

14.—Las esclavas amazonas (*ídem*), tonadilla, *sainete nuevo* Las cuatro puertas de calle.

19.—El anciano y los jóvenes, *nueva (Prado y* MAIQUEZ*)*, tonadilla, *sainete* La casa de vinos.

26.—El reconciliador (*Maqueda y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* Los zapatos.

28.—El celoso y la tonta (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* Los majos envidiosos.

30.—Los dos ayos, *en cinco actos* (*Velasco y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* El burlador de mozas.

Noviembre 4.—El egoista, *en cinco actos* (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* Los currutacos chasqueados.

9.—Sancho Ortiz, *tragedia* (*Prado y Gonzáles*), tonadilla, *sainete* La cura de los deseos.

12.—La Celina ó el mudo de Arpenas, *en dos actos* (*ídem*), *se estrenó una tempestad completa*, tonadilla *nueva*, *sainete* Los tres novios imperfectos.

21.—Vida y muerte del Cid (*Velasco y Gonzáles*), tonadilla, *sainete* El tío Bigornia.

24.—El ermitaño fingido, *nueva*, *en dos actos* (*Maqueda y Gonzáles*), tonadilla, *sainete* El hombre sensato.

28.—La lavandera de Nápoles (*Prado y Gonzáles*), tonadilla, *sainete* El ladrón burlado.

29 y 30.—El celoso y la tonta (*Prado y* MAIQUEZ).

Diciembre 1.º—La esposa delincuente (*ídem*), tonadilla, *sainete* El chasco por el honor.

3.—El aguador de París (*ídem*), tonadilla, *sainete* El chasco del mantón.

5.—El mejor alcalde el Rey (*idem*), tonadilla, *sainete* El cuarto de la viuda.

Diciembre 9.—El hijo de Agamenón, *tragedia (idem)*, tonadilla, *sainete* El triunfo de las mujeres.

14.—La Isabela, *ópera en dos actos (Prado, Lledot y Acuña, Cubas y Ronda) y* Fandango.

16.—Las dichas y contratiempos siempre vienen por rechazos, *nueva, en un acto (Prado y* MAIQUEZ) tonadilla *nueva*, El secreto, *opereta*.

19.—Los hijos de Edipo, *tragedia en cinco actos (Prado y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* El majo de repente.

25.—El príncipe perseguido *(Prado y* MAIQUEZ), *tonadilla* El trípili, *sainete de magia* Los cesteros.

1808.-*Enero* 1.º—Triunfar sólo por la fe *(Velasco y González)*, tonadilla, *sainete* El sorteo de los milicianos.

4.—El imperio de las costumbres *(idem)*, tonadilla, *sainete* El perlático fingido.

7.—El bandido de Venecia *(Prado y Gonzálsz)*, tonadilla, *sainete* La familia nueva.

9.—El montañés Juan Pascual *(Velasco y González)*, tonadilla *y sainete* El fuera.

11.—Catalina II, Emperatriz de Rusia *(idem)*, tonadilla nueva, *sainete* El ama de gobierno.

18.—El Conde de Korf, *nueva (idem)*, tonadilla, *sainete* Los parvulitos.

23.—Otelo, *tragedia (Prado y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* La burla del mesonero.

26.—Blanca y Moncasín *(idem)*, tonadilla, *sainete* El hábito no hace el monje.

29.—El anciano y los jóvenes *(idem)*, tonadilla, *sainete* La casa de vinos.

Febrero 1.º—La casa en venta, *opereta;* tonadilla, *sainete* El sutil tramposo.

3.—La melindrosa *(Prado y* MAIQUEZ), tonadilla, *sainete* El marido desengañado.

8.—La huérfana de Saltzbourg ó Viaje de Josef segundo, *nueva (la Mayorca y González)*, tonadilla, *sainete* La alcarreña chismosa.

13.—Marta la Romarantina, *primera parte, de magia (Prado y González)*, *sainete* Músicos y danzantes.

Marzo 6.—*Un concierto en dos partes que cantan la Lledot, Carlota, Acuña, Muñoz y Eusebio.*

Marzo 13.—Las maravillas de Dios por Josué, *nuevo, en dos actos (Velasco y González), y un* baile.
22.—El Leovigildo *(Prado y González)*.
26.—Josef segundo, tonadilla *y sainete* La cura de los deseos.
27.—Otelo, tonadilla, *sainete* La familia nueva.
28 y 29.—*Volatines*.
30 y 31.—El precipitado *(Prado y González)*, tonadilla, *sainete el del 27*.
Abril 3.—Los falsos hombres de bien *(idem)*, tonadilla, *sainete* El de los locos.
5.—El amor al uso *(idem)*, tonadilla, *sainete* El duendo fingido.

Bailes ejecutados desde 17 de Abril de 1808.

Abril 20 y 22.—Amfión, discípulo de las musas.
21.—Las folias de España, *el* Polo del contrabandista *y* padedú.
28 y 29.—Un padedú *y un* baile, *los chicos (Lebrunier)*.
Mayo 10, 11 y 12.—Céfiro y Flora.
17.—*En los Caños:* El Telémaco, *nuevo, con la opereta* El engañador engañado.
21 y 22.—*En el Príncipe:* El Telémaco.
23.—La hija mal guardada.
29.—El Amfión.
30. y 31—El barbero de Sevilla.

1807-1808.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL COLISEO DE LA CRUZ

Marzo 29.—El viejo y la niña *(Coleta y Carretero)*, tonadilla *y* sainete.
Abril 3.—El pretendiente con palabras y plumas *(idem)*.
6.—El calderero de San Germán *(Coleta y Ponce)*.
10.—Llegar á tiempo *(idem)*.
13.—La banda y la flor *(Coleta y Carretero)*.
16.—El elector de Saxonia.

Abril 20.—Para averiguar verdades, *de figurón (Coleta y Ponce)*, tonadilla *nueva*.

23.—Los exteriores engañosos *(idem)*.

27.—Don Gil de las calzas verdes *(Coleta y Carretero)*.

30.—Las cuentas del Gran Capitán *(idem)*.

Mayo 4.—La tía y la sobrina *(Coleta y Ponce)*.

8.—La criada más sagaz *(idem)*.

12.—El real encuentro *(idem)*, El engañador engañado, *opereta y un* baile.

16.—Triunfos de valor en la corte de Rodrigo *(Coleta)*.

20.—Dios me entiende y yo me entiendo, *de figurón*.

22.—Industrias contra finezas *(Coleta y Ponce)*, *tonadilla nueva*.

25.—Dar la vida por su dama *(Coleta)*, *salió de segunda la hija de Pinto, Dolores*, tonadilla *y* sainete *nuevo*.

30.—Los carboneros de Olbak, *nueva (Coleta y Ponce)*, tonadilla *nueva*.

Junio 3.—No puede ser guardar una mujer *(idem)*.

4.—El viejo y la niña *(Coleta y Carretero)*.

6.—Juez y reo de su causa *(idem)*.

9.—El criado de dos amos *(idem)*.

11.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta, *de figurón (idem)*

(Desde 11 de Junio cesó esta compañía hasta 2 de Agosto).

Agosto 2.—El café, *en dos actos (Coleta y Ponce)*, tonadilla *y* sainete. *El 3 y el 4 fué el baile de* Céfiro y Flora.

6.—Los monteros de Espinosa *(Coleta y Carretero)*.

7.—Un montañés sabe bien *(idem)*.

8.—Los amantes engañados, *en un acto y el baile* La niña mal guardada

10.—El viajante desconocido, *en dos actos (Coleta)*.

11.—*El baile del* Desertor, *un sainete y una* escena anacreóntica de baile.

14.—La tía y la sobrina *(Coleta y Ponce)*.

15.—La dama labradora, *en dos actos (idem)*, *una* escena anacreóntica de baile, *y* Anita y Lubín, *baile nuevo*.

17.—Las cuentas del Gran Capitán.



Agosto 18.—*La* Sinfonía oriental, *una* escena anacreóntica de baile, *y el de* Anita y Lubín.

19.—Los monteros de Espinosa.

20.—Los amantes engañados *y el baile de* Céfiro y Flora.

21.—*La de ayer y el baile del* Fígaro.

22.—El viajante desconocido.

23.—*La misma y el baile de* Céfiro, *por última vez.*

24.—Los exteriores engañosos.

25.—Finura, astucia y embrollo, *ópera nueva en dos actos.*

27.—El cadete, *nueva (Coleta y Carretero).*

31.—El hombre convencido á la razón (*Coleta*), tonadilla *y* sainete.

Septiembre 3.—*La opereta* El tío y la tía, *y* sainete.

7.—Mentira sobre mentira, *nueva, en dos actos* (*Coleta y Ponce*), tonadilla *y* sainete *nuevo.*

10.—La reconciliación de los dos hermanos (*la Pinto y Carretero*).

14.—Celos con celos se curan (*Coleta*).

16.—El ricohombre de Alcalá (*Coleta y Carretero*).

19.—El calderero de San Germán (*Coleta y Ponce*).

21.—El convidado de piedra (*la Pinto y Ponce*).

24.—El rey Eduardo III (*Pinto y Carretero*).

28.—El castigo de la miseria (*Pinto*).

Octubre 2.—El ollero de Ocaña (*Pinto y Coleta*).

3.—La mogigata (*Virg y Ponce*), tonadilla *y* sainete.

8.—La casualidad contra el cuidado (*Pinto y Ponce*).

14.—El negociante de León, *nueva* (*Coleta y Carretero*).

16.—La esclava de su galán (*idem*).

19.—La industria y la suerte (*idem*.

21.—La Prudencia en la niñez (*García y Ponce*).

24.—La mujer celosa, *en cinco actos* (*Coleta y Ponce*), sainete *nuevo.*

27.—El dómine Lucas, *de figurón* (*idem*).

30.—La villana de la Sagra (*Coleta y Carretero*).

Noviembre 4.—La mujer de dos maridos (*Coleta y Ponce*).

7.—No hay peor sordo, etc. (*Coleta y Carretero*).

10.—Las bizarrías de Belisa (*idem*).

12.—El juez sordo y el testigo ciego, *nueva* (*idem*).

Noviembre 19.—La moscovita sensible (*idem*).
21.—Las minas de Polonia (*Coleta y Ponce*).
27.—Los esposos encubiertos, *nueva* (*idem*).
28.—Cecilia y Dorsán (*idem*).

Diciembre 2.—Las cárceles de Lamberg (*Coleta y Carretero*) tonadilla *nueva*.
5.—Juez y reo de su causa (*idem*).
9.—Roberto ó El bandolero honrado, *nueva* (*Coleta y Ponce*).
14.—El honor da entendimiento, *de figurón* (*idem*).
16.—Casarse por vengarse (*idem*).
17.—El calderero de San Germán (*idem*).
19.—Los exteriores engañosos (*idem*).
20.—No puede ser guardar una mujer (*Coleta, Cubas y Ponce*).
22.—El prisionero de guerra (*Coleta y Ponce*).
25.—La Egilona, viuda del rey Don Rodrigo, *nueva* (*Coleta y Carretero*), *bolero y sainete*.

1808.-*Enero* 1.º—Matilde, reina de Hungría (*idem*).
7.—El asturiano en Madrid, *de figurón* (*Coleta y Ponce*).
9.—Pedro Bayalarde, *de magia, segunda parte* (*idem*) *tonadilla general*.
27.—El titiritero, *nueva, en cinco actos* (*idem*), *tonadilla general y boleras*.
30.—El filósofo enamorado, *de figurón* (*idem*), *tonadilla general*.

Febrero 2.—Cecilia y Dorsán (*idem*).
5.—Coriolano, *tragedia nueva* (*idem*).
8.—Dejar lo cierto por lo dudoso (*Coleta*).
10.—*El* Tipo-Saib, *con dos bailes de chicos* (*Coleta y Carretero*).
14.—Los amantes engañados, *en un acto, una tonadilla general y un monólogo nuevo, ejecutado por una aficionada llamada Sánchez*.
17.—El divorcio por amor, *nueva* (*Coleta y Carretero*).
27.—Un montañés sabe bien, etc., *tonadilla general y un baile de máscaras de los chicos de Lefebre*.

Marzo 6.-La pecadora penitente, *nueva* (*Coleta y Carretero*).

Marzo 15.—El tirano de Hungría ó Matilde virtuosa (*ídem*).
19.—El mejor representante San Ginés (*ídem*).
26.—El filósofo enamorado, *tonadilla, bolero y sainete.*
27.—*Tarde*: La anterior.—*Noche:* El divorcio por amor.
29.—No puede ser guardar una mujer.
31.—La casualidad contra el cuidado.
Abril 3.—La villana de la Sagra (*Coleta y Carretero*).
6.—No hay peor sordo, *etc.* (*ídem*).

En los meses de Enero y Febrero dieron también algunas funciones aisladas los actores de la Cruz. En 29 de Enero se estrenó allí el drama *Las víctimas de la impostura*, obra del cómico Juan Estremera, que luego se repitió en la Cruz, y el 11 del mismo mes habría salido por primera vez al teatro Josefa Palma, como dama, en el *El tejedor de Segovia.*

1808-1809.

Comedias representadas en el teatro del Príncipe desde 17 de Abril de 1808.

Abril 17.—Bien vengas mal (*Carmona y Gonzáles*), tonadilla, *sainete* El payo de centinela.
21.—La dama duende (*ídem*), tonadilla, *sainete* El payo de la carta.
23.—A secreto agravio secreta venganza (*ídem*), tonadilla, *sainete* El sastre fingido.
25.—Sancho Ortiz de las Roelas (*ídem*), tonadilla, *sainete* El engaño desengaño.
28.—Tarmpa adelante (*ídem*), tonadilla, *sainete* Los genios encontrados.
30.—El mudo de Arpenas (*ídem*), tonadilla, *sainete* El gato.
Mayo 2, 3, 4, 5 y 6.—*No se trabajó por el motín.*
7, 8 y 9.—El mudo de Arpenas, tonadilla *y sainete* El gato.
10.—La dama sutil, *en dos actos* (*Carmona y Gonzáles*), *el baile de* Céfiro y Flora.

Mayo 13.—La esclavas amazonas (*idem*), tonadilla, *salió Muñoz y la Mondragón*; *bolero á seis*, *sainete* El trueque de las criadas.

16.—El avaro (*Carmona y González*), tonadilla, *sainete* Engañado quien engaña.

19.—El amor al uso (*idem*), tonadilla, *salió la chica de la Rosa* (*Loreto García*): *sainete* El perlático fingido.

21.—El engañador engañado, *opereta y el baile grande* Telémaco en la isla de Calipso.

23.—*La misma opereta y el baile* La hija mal guardada.

24.—Cada uno para sí (*Carmona y González*), tonadilla (*la Lledot y Muñoz*), *sainete* Los payos astutos.

26.—El pastelero de Madrigal (*Carmona y González*), tonadilla, *sainete* Tragabalas.

Junio 1.º—El socorro de los mantos (*idem*), tonadilla *sainete* El abate y el albañil.

3.—Las tramas de Garulla, *en un acto, y el baile de* Telémaco.

5.—El pastelero de Madrigal, tonadilla, *sainete* Tragabalas y cureñas.

6 y 7.—El secreto, *opereta, el 6 con el baile del* Barbero de Sevilla, *y el 7 con el de* Céfiro y Flora.

8.—El hijo reconocido (*Carmona y González*), tonadilla, *sainete* La academia de música.

10.—Marta la Romarantina (*Palma y González*), tonadilla, *sainete* La vieja enamorada.

(*Se paró el 13 por no haber entradas: el 25 y el 26 de Julio se hicieron dos funciones en cada teatro por la proclamación de José I*).

Julio 25.—Las tramas de Garulla, *en un acto*, bolero, *tonadilla del* Presidiario, *y sainete* El payo de la carta.

26.—*Sainete* El sastre fingido, *fandango, tonadilla* La apuesta de la sortija, *sainete* El payo de centinela.

Agosto 14, 15, 16 y 17.—*Se hizo un donativo para el ejército, de balde los cómicos, músicos, tramoyistas y dependientes los tres días, y el otro para la Virgen de la Novena, y se ejecutó lo siguiente*:

14 *y siguientes*.—*Una* loa *análoga á las cosas del día*

(que gustó mucho), fandango; El alba y el sol *(Carmona y González) y una* tonadilla. *Sacáronse 21.366 reales.*

Agosto 25, 26, 27 y 28.—*Se hizo en celebridad de la proclamación de Fernando VII, la función siguiente: Una loa nueva titulada:* Madrid consolado, *fandango,* El triunfo del Ave María *(Carmona y González), y* tonadilla.

Septiembre 27.—Los patriotas de Aragón, *nueva (Carmona y González), una* tonadilla *nueva, sainete* El renegado *y* zapateado.

Octubre 14.—La sombra de Pelayo, *nueva, en un acto (idem),* tonadilla *nueva, y siguen* Los patriotas de Aragón.

27.—El donado fingido *(Maqueda y González),* tonadilla, *sainete* La vuelta del arriero.

31.—Una pieza cómica que no es cómica *(Carmona y González), nueva, en un acto, bolero,* La alianza de España con Inglaterra, *nueva, en un acto,* tonadilla *y el sainete* Las cuatro puertas de calle.

Noviembre 5.—El precipitado *(idem),* tonadilla, *sainete* El payo de la carta.

8.—Las tres sultanas *(idem),* tonadilla, *sainete* El médico y los cautivos.

11.—La fiel pastorcita *(idem),* tonadilla, *sainete* Los estudiantes petardistas.

12. — Sancho Ortiz *(idem),* tonadilla *y el sainete de ayer.*

14.—Mi tía Aurora, *ópera, en dos actos, y el* zapateado *á tres.*

16.—El triunfo del Ave María *(idem),* tonadilla *y sainete* El mantón.

18.—Cristóbal Colón *(idem),* tonadilla *y sainete* El castigo de la miseria.

19, 20 y 21.—*Hubo rogativa.*

22.—El bombeo de Zaragoza ó segunda parte de los patriotas *(Carmona y González),* tonadilla *y sainete* Los tres novios imperfectos. *El 30 se cerraron los teatros y se reabrieron el 7 de Diciembre bajo el mando francés.*

Diciembre 7 y 8.—La dama sutil, *fandango y la opereta* El secreto. *Entrada,* 332 y 344 reales.

Diciembre 9.—Los falsos hombres de bien, 344.
12.—Cristóbal Colón, 309.
15.—El hijo reconocido, 424.
16.—Los pajes de Federico, 162.
19.—El ayo de su hijo, 182.
21.—Jenwal y Faustina, 164.—24. *No hubo hasta el* 29.
29,—El avaro, 305.

1809.-*Enero* 1.°—El error de un buen padre, bolero *y la opereta* El secreto, 881.
2.—*No hubo hasta el*
6.—Blanca y Moncasín, 1.489.—10. *No hubo hasta el*
14.—El mudo incógnito *y la opereta* Quien porfía, 956 reales.
18.—*No hubo hasta el*
23.—El cuadro, *baile asiático,* Quien porfía *y el baile* La hija mal guardada, *por los Lebrunier.*
24.—El hijo reconocido, El secreto *y baile de* Fígaro, *por los Lebrunier.*
25.—El aguador de París.—26. *No hubo.*
27.—El ayo de su hijo *y baile de* Céfiro y Flora.—28. *No hubo.*
29.—El hijo reconocido, El secreto *y el baile* Fígaro —30 *No hubo.*
31.—El duende fingido, Felipe y Juanita *y el baile* Anfión.

Febrero 1.° y 2.—*No hubo hasta el*
3.—Natalia y Carolina *y baile* La hija mal guardada
4.—*No hubo hasta el*
8.—El engañador engañado, *baile de* Don Quijote. *por los Lebrunier.*
9.-*No hubo.*- 10. *La del* 8.—11. *No hubo.*
12.—El Marcelino, *opereta y baile* El desertor francés
13.—Los amantes engañados *y baile de* Fígaro.
14.—*Carnaval,* La boda del tío Carcoma, *sainete y baile* El desertor francés.
15.—*No hubo hasta el*
19.—El secreto, *opereta, sainete* El duende fingido, *el baile de* Céfiro y Flora.
21 y 22.—El engañador engañado, *opereta y un baile asiático;* El esquileo, *sainete, y el baile de* Las modistas.

Febrero 23.—*No hubo hasta el*
24.—Natalia y Carolina (*Carmona* y *González*), Quien porfía mucho, *opereta, el baile* Los juegos de París.
25.—*No hubo.*—26 y 27. *No hubo porque la compañía representó en la Cruz.*
Marzo 1.°—*Representó la compañía en el teatro de la Cruz hasta el*
8.—La esclava persiana, *opereta, y el baile de* Anita y Lubín.—9. *No hubo hasta el*
10.—El secreto, *opereta, sainete* El trueque de las criadas, *baile,* Fígaro.
11.—*No hubo hasta el*
12.—La esclava persiana, *opereta, y el baile* Anita y Lubín.—13 y 14. *No hubo.*—15. *En la Cruz.*—16. *No hubo hasta el*
17.—La esclava persiana *y el baile* La hija mal guardada.—18. *No hubo hasta el*
19.—Quien porfía mucho, *opereta y el* Marcelino, *opereta, en celebridad del día del Rey.*—20. *En la Cruz.* 21, 22 y 23.—*No hubo hasta el*
24.—La travesura, *ópera. Ciérranse los teatros.*

1808-1809.

COMEDIAS REPRESENTADAS EN EL DE LA CRUZ DESDE 17 DE ABRIL DE 1808.

Abril 17.—El secreto á voces (*Coleta y Carretero*), tonadilla, bolero *y* sainete.
20.—La mujer prudente (*idem*).
23.—El criado de dos amos (*idem*), tonadilla, bolero *y* sainete.
25.—Juez sordo y testigo ciego (*idem*), tonadilla, fandango *y* sainete.
28.—Las aventuras de Tekelí (*idem*), tonadilla *y* baile.
Mayo 2, 3, 4, 5 y 6.—*No hubo nada por el motín.*
7.—El Duque de Pentievre (*Coleta y Carretero*).
10.—Los siete Infantes de Lara (*idem*).
13.—Todo es enredos amor y diablos son las mujeres (*idem*).

Mayo 16.—El lindo D. Diego (*ídem*).
19.—Triunfos de honor y valor en la corte de Rodrigo (*ídem*).
20.—La esclava de su galán (*ídem*).
22 al 26 *inclusive, no hubo nada.*
27.—El fanático por la música, *ópera en dos actos, y* bolero.
29.—La mujer prudente (*Coleta y Carretero*), *y el baile de* Amfión.
30.—La esposa amable, *en un acto,* tonadilla *y el baile del* Barbero de Sevilla.

Julio 25.—Dejar lo cierto por lo dudoso.
26.—El pretendiente con palabras y plumas.
(Estos dos días fué por la proclamación de José y dió el Ayuntamiento 10.000 reales á cada compañía).

Agosto 19, 20, 21 y 22.—*Se hizo en donativo para el ejército los tres primeros días, trabajando de balde la compañía, el 22 fué para una función para la Virgen y se puso una loa nueva, análoga á las circunstancias; fandango;* Aragón restaurado por el valor de sus hijos, *y una* tonadilla. *Se sacaron 19.505 reales.*
25, 27, 28 y 29.—*Se hizo por la proclamación de Fernando VII, la función siguiente: Una loa nueva titulada* Triunfo de la religión; *bolero;* La toma de Sepúlveda (*Coleta y Carretero*), *y una* tonadilla *general. Dió el Ayuntamiento 6.000 reales á cada compañía.*

Septiembre 4.—El conde de Saldaña (*Coleta y Carretero*).
7 y 8.—La moza de cántaro (*ídem*).
17 hasta el 26.—El engaño francés, ó Los impulsos del valor de España, *nueva, en un acto (ídem)*, tonadilla *y sainete* La casa de tócame Roque, con seguidillas.

Octubre 1.º—Las vísperas sicilianas, *refundida* (*ídem*).
11.—La posaderita, *opereta,* El regocijo militar, *nueva, en un acto (ídem), y sainete.*
14.—Sueños hay que lecciones son, *nueva en cinco actos (ídem), un fin de fiesta, nuevo de música y verso,* El juego de las provincias.

Octubre 20.—Las cárceles de Lamberg (*ídem*), *y* El juego de las provincias.
23.—Cecilia y Dorsán (*Coleta y Ortigas*), *y* El juego de las provincias.
25.—El hechizado por fuerza, *de figurón* (*Coleta y Casanova*).
27.—El engaño francés, *en un acto*, tonadilla, *y el sainete* de Las castañeras picadas.
29.—Escarmiento á los traidores ó defensa de Valencia, *nueva, en cuatro actos* (*Coleta y Carretero*), *tonadilla general* Los contrabandistas.
Noviembre 14.—La Florentina, *en un acto, tonadilla* El sermon sin fruto, *nueva, en un acto y* sainete.
23.—La mogigata (*Coleta y Ponce*).
25.—El dómine Lucas, *de figurón* (*ídem*).
28.—La defensa de Gerona, *nueva* (*ídem*), tonadilla *general nueva. El 30 se cerraron los teatros y se empezó de nuevo, bajo el mando de los franceses, el 7 de Diciembre.*
Diciembre 7.—La moza de cántaro, tonadilla, bolero y sainete. *Entrada*, 292 y 367 reales.
9.—La casualidad contra el cuidado, 245.
12.—El convidado de piedra, 355.
15.—El fruto de un mal consejo, 414.
16.—La mujer prudente, 176.
19.—El criado de dos amos, 462.
22.—El pintor fingido, 268.—24. *No hubo.*
25.—Pedro Vayalarde, *segunda parte.*—29. *No hubo hasta el*
1809.-*Enero* 2.—El castigo de la miseria, 691.—6. *No hubo hasta el*
10.—Los exteriores engañosos, 248.
12.—La tía y la sobrina, 490.—14. *No hubo hasta el*
18.—La Fulgencia (*dama la Ramos*), 679.
23.—El desdén con el desdén.—25. *No hubo.*
26.—No puede ser.—27. *No hubo.*
28.—Divorcio por amor.
30.—El honor da entendimiento.
Febrero 3.—*No hubo.*
4.—La mujer de dos maridos, *bolero González.*
5.—*No hubo.*
6.—La mujer de dos maridos.

Febrero 7. -Natalia y Carolina, Felipe y Juanita. (*Por la compañía del Príncipe.*)
8.—*No hubo; el* 9, *la del* 7; *y el* 10, *no hubo.*
11 y 12.—El diablo predicador.
Cesó esta compañía y en el teatro dió algunas funciones la del Príncipe.
26 y 27.—El fanático por la música, *ópera en dos actos*; el 26, *con el baile* La hija mal guardada, *y el* 27, *con bolero y guaracha.*—28. *No hubo.*
Marzo 1.° y 3.—La esposa amable, *en un acto, y el baile de* Telémaco.
(*Beneficio de Fernanda y Alexo Lebrunière*).
2 y 4.—*No hubo.*
5.—El tío y la tía, *opereta, y el baile de* Don Quixote.
6, 10 y 13. — (*Concierto por los italianos de los Caños.*)
15.—El tío y la tía, *y el baile nuevo* Las ninfas de Diana.
19.—El dómine Lucas, *iluminación.*
20.—*La misma.*

Funciones sueltas que dió la compañía provisional en los teatros del Príncipe y de la Cruz en los meses de Abril y Mayo de 1809.

Abril 13.—Viajes de José II, *y la opereta* Quién porfía (*en el Príncipe*).
14.—La mogigata (*en la Cruz*).
15.—Jenwal y Faustina *y* El secreto (*Príncipe*).
16.—El criado de dos amos *y* El Marcelino (*Cruz*).
17.—El cuadro *y* Felipe y Juanita (*Príncipe*).
18.—La casualidad contra el cuidado (*Cruz*).
19.—El confidente casual (*Príncipe*).
20.—La esclava de su galán (*Cruz*).
21.—El donado fingido (*Príncipe*).
22.—La tía y la sobrina (*Cruz*).
23.—El donado fingido (*Príncipe*).
24.—La Fulgencia (*Cruz*).
25.—El hijo reconocido, Felipe y Juanita (*Príncipe*).
26.—El pintor fingido (*Cruz*).

Abril 27.—El confidente casual (*Príncipe*).
28.—La moza de cántaro (*Cruz*).
29.—Jenwal y Faustina (*ídem*).
30.—La casualidad contra el cuidado (*ídem*).
Mayo 1.°—La huérfana de Salzburgo *y* El secreto (*ídem*).
2.—El pintor fingido (*ídem*).
3.—El hijo reconocido (*ídem*).
4.—No puede ser (*ídem*).
5.—*La del* 3 *y* Quien porfía (*ídem*).
6.—*La del* 4 (*ídem*).
7.—El donado fingido *y* El secreto (*ídem*).
8.—*La del* 30 (*ídem*).
9.—*La del* 3 *y* Felipe y Juanita (*ídem*).
10.—El pintor fingido (*ídem*).
11.—El confidente casual (*ídem*).
12.—El disfraz venturoso, *monólogo del* Cochero, *por José Oros* (*ídem*).
13.—El ayo de su hijo (*ídem*).
14.—*La del* 12 (*ídem*).
15.—Los viajes de José II (*ídem*).
16.—El prisionero de guerra (*ídem*).
17.—El hijo reconocido (*ídem*).
18.—Cecilia y Dorsán (*ídem*).
19.—*La del* 15 (*ídem*).
20.—*La del* 18 (*ídem*).
21.—*La del* 17 (*ídem*).
22.—*La del* 16 (*ídem*).
23.—*La del* 15 (*ídem*).
24.—No puede ser (*ídem*). *Cesan estas representaciones.*

1809-1810.

COMEDIAS EJECUTADAS EN EL COLISEO DEL PRÍNCIPE DESDE EL 26 DE MAYO DE 1809 QUE EMPEZÓ Á TRABAJAR LA COMPAÑÍA FORMADA POR EL GOBIERNO

Mayo 26 y 27.—El Orestes, *tragedia en cinco actos* (MAIQUEZ; *Gonzáles, Ponce, Prado y María García*) *y* La Ópera cómica (*Lledot, Muñoz y Cristiani*).

Mayo 28 y 29.—El hipócrita (*Ramos y Gonzáles*), *tonadilla* La prueba de cómicos, *sainete* El avaro arrepentido (*Virg y Querol*).

30, 31 y 1.° de *Junio.*—Abre el ojo, *en tres actos* (*María García y Ponce*), *tonadilla* La alcarreña, *sainete* La discreta y la boba (*Virg y Oros*).

Junio 2.— *Lo mismo que el 28 del pasado.*

4.—El abate L'Epée, *en cinco actos* (*Prado y Gonzáles*), *tonadilla* El país de las monas, *sainete* Casada, viuda y soltera (*Torre y Oros*).

5.—Los templarios, *tragedia* (MAIQUEZ, *Gonzáles, Ponce y Prado*), *La opereta* Quien porfía mucho alcanza.

6.—*No hubo sino en los Caños*, Los gitanos en la feria, *ópera*.

8.—*La del 5.*—*El 8 no hubo sino en los Caños*, Las bodas de Laureta, *ópera*.

9.—*La del 4.*

10.—*Ópera en los Caños*, La molinera.

11.—*La del 7.*

12.—Abre el ojo, *tonadilla del* Presidiario, *sainete* Casada, viuda y soltera.

13.—*No hubo. En los Caños* Las bodas de Laureta.

14.—El barón, *en dos actos* (*Maqueda, Ponce y Gonzáles*), *la opereta* El secreto.

15.—*Se representó en los Caños* La molinera *y* Los amantes del dote, *óperas*.

16.—*La del 14.*

17.—*Ópera en los Caños*, Los Horacios.

18 y 19.—El Filinto, *en cinco actos* (*Prado*, MAIQUEZ *y Gonzáles*), *la opereta* Miguel Angel (*Michelet y Lledot, Muñoz y Cristiani*).

20.—*La del 9.*

21 y 23.—El desdén con el desdén (*María García y Ponce*), *tonadilla* El médico chasqueado, *sainete* Maridos desengañados (*Virg y Querol*).

25, 26 y 27.—El opresor de su familia, *en cuatro actos* (*Maqueda, Gonzáles y Prado*), *fin de fiesta* Las gallegas celosas (*Querol, Oros, Torre y Virg*).

28 y 29.—Los tres maridos (*Maqueda y Gonzáles*), *to-*

nadilla Los payos astutos, *sainete* El sutil tramposo (*Oros y Torre*).

Julio 1.º—*No hubo.*

2.—El barón *y la opereta* El secreto.

3, 5 y 7.—Castillos en el aire, *en dos actos* (MAIQUEZ *y Prado*), *la opereta* El colérico (*Rosario, dama*).—*El* 4, 6 y 8 *no hubo.*

9 y 10.—El sombrero que habla (*María García y Ponce*), *tonadilla* El indolente poltrón, *sainete* El maestro de música (*Virg y Querol*).—*El* 11 *no hubo.*

12.—*La del* 28 *del pasado y los mismos intermedios.* —*El* 13 *no hubo.*

14.—*La tragedia del* Cid (*Prado,* MAIQUEZ, *Ponce y Gonzáles*), *la opereta* El colérico (*Rosario*).

(*El* 15 *se representó en los Caños la ópera bufa en dos actos* Las cantoras aldeanas, *música de Fioraranti y bolero*).

16 y 17.—*La misma del* 14.—*El* 18 *no hubo.*

19 y 21.—El amor y la intriga, *en cinco actos* (*Gonzáles, Prado y García*), *tonadilla* El poeta, *sainete* El medico poeta (*Oros y Torre*).—*El* 20 y 22 *no hubo.*

23, 24 y 26.—La esposa delincuente, *en tres actos* (*Ponce y Prado*), *tonadilla* El marido impertinente, *sainete,* La viuda burlada (*Querol, Torre y Virg*). *Los días* 25 y 27 *no hubo.*

28.—El sueño, *en un acto* (*Prado y* MAIQUEZ).—El engañador engañado, *opereta* (*Carlota, dama*). *El* 29 *no hubo.*

30.—*La opereta de ayer y el sainete del* Sutil tramposo.

31.—*La del* 28 *de Mayo, excepto la tonadilla que fué* El choricero.—*El* 1.º *de Agosto en los Caños, ópera* La molinera.

Agosto 2 y 4.—Por la puente Juana (*Gonzáles y María García*) *tonadilla* El buen letrado, *sainete* La dicha viene cuando no se aguarda (*Virg y Querol.*)—*El* 3 y *el* 5 *no hubo.*

6 y 7.—Abre el ojo, *tonadilla del* Presidiario, *sainete* Casada, viuda y soltera.—*El* 8 y *el* 10 *no hubo.*

9 y 11.—La dama duende (*García y Ponce*), *opereta* Quien porfía mucho. *El* 12 *no hubo.*

Agosto 13 y 14.—El distraído, *en dos actos* (*Maqueda, Rosario, Torre*, MAIQUEZ, *Pérez y Oros*), El engañador, *opereta*.

15.—El desdén con el desdén (*Ponce y García*), *la opereta* El colérico. *Fué de balde*.

16 y 18.—El opresor de su familia (*Prado, García y González*), *tonadilla* El tío y los sobrinos, *sainete* El médico poeta.—*El* 17 y 19 *no hubo*.

20 y 21.—El sueño, *en un acto y* El engañador, *opereta*. —*El* 22 *no hubo*.

23 y 25.—No puede ser guardar una mujer (*Ponce y María García*), *tonadilla* El compositor, *sainete* La discreta y la boba.—*El* 24 y 26 *no hubo*.

27 y 28.—El hipócrita (*Ramos y González*), *tonadilla* La elección de novio, *sainete* Los locos (*Virg y Oros*). *El* 29 *no hubo*.

30.—La Fulgencia (*García y González*), *tonadilla* Los médicos fingidos, *sainete* El burlador burlado (*Virg y Querol*).

Septiembre 1.°—*La anterior*.—*El* 31 *de Agosto* y *el* 2 *no hubo*.

3, 4 y 6.—La suegra y la nuera (*García y Ponce*), *tonadilla* El inglés y la gaditana, *sainete* Los locos (*Virg y Oros*).—*El* 5 y *el* 7 *no hubo*.

8, 10 y 11.—El amor al uso (*Prado y González*), *tonadilla* La venida del soldado, *sainete* La merienda á escote (*Virg y Oros*.) *El* 9 y *el* 12 *no hubo*.

13.—El Filinto (*Prado*, MAIQUEZ *y González*), El colérico, *opereta*. *El* 14 *no hubo*.

15.—El engañador engañado, *opereta*, *sainete* El avaro arrepentido.—*El* 16 *no hubo*.

17 y 18.—El filósofo enamorado, *de Aigurón* (*García y Ponce*), *tonadilla* El ciego fingido, *sainete* El café (*Virg y Oros*).—*El* 19 *en los Caños ópera bufa* El matrimonio secreto *y bolero*.

20.—Casa con dos puertas (*García y González*), *tonadilla* Los celos, *sainete* El maestro de música (*Virg y Querol*).—*El* 21 *no hubo*.

22 y 24.—*La misma*.—*El* 23 *no hubo*.

25.—Abre el ojo, *tonadilla* El celoso sin motivo, *sainete* La discreta y la boba.—*El* 26 *no hubo*.

27.—El amor al uso, *tonadilla* La venida del soldado,

sainete El disfraz venturoso (*Virg y Oros*).—*El* 28 *no hubo.*

Septiembre 29.—La industria y la suerte (*García y Ponce*), La oda, *opereta (la Lledot). El* 30 *no hubo.*

Octubre 1.° y 2.—*La misma.—El* 3 *no hubo.*

4.—La dama duende (*García y Ponce*), *tonadilla* El poeta, *sainete* El disfraz venturoso.—*El* 5, *ni el* 6 *ni el* 7 *no hubo.*

8 y 9.—El reconciliador (*Maqueda y* MAIQUEZ), *tonadilla* La nuera en la fonda, *sainete* El alcalde tonto y discreto (*Querol, Oros y Virg*).

(*El* 10 *en los Caños*, La molinera).

11.- El sueño, *en un acto*, El colérico, *opereta.*

(*El* 12 *en los Caños*, Filandro *y el baile asiático* Los celos en el Serrallo).

13.—*Lo mismo que el* 11.—*El* 14 *no hubo.*

15 y 16.—La violencia del oído (*Prado y Ponce*), *tonadilla* El pretendiente de amor, *sainete* El sainete interrumpido (*Querol, Virg y Oros*).

(*El* 17 *en los Caños*, Príncipe de Taranto).

18 y 20.—Jenwal y Faustina (*Maqueda y Gonzàlez*), *tonadilla* El amante rendido, *sainete* Los genios encontrados (*Oros y Torre*).—*El* 19 y 21 *no hubo.*

22, 23 y 25.—Las esclavas amazonas (*González y Prado*), El secreto, *opereta. El* 24 *no hubo.*

27 y 29.—No puede ser, etc. (*María García y Ponce*), *tonadilla* El compositor, *sainete* Los genios encontrados (*Torre y Oros*). *El* 26 y 28 *no hubo.*

30 y 1.° *de Noviembre.*—La banda y la flor (*García y Ponce*), *tonadilla* La tragedia, *sainete* El pleito del pastor (*Virg y Querol*).

El 31 *de Octubre no hubo.*

Noviembre 3, 5 y 6.—El filósofo casado (*Prado y González*), *tonadilla* El pajo y las criadas, *sainete* El maniático (*Querol y Virg*).—*El* 2 y *el* 4 *no hubo.*

7.—(*Desde hoy todos los días.*) La dama duende, *García y Ponce*), *tonadilla la de ayer*, *sainete* El sainete interrumpido.

8.—Para averiguar verdades (*García y Ponce*), *tonadilla* El pretendiente de amor, *sainete* El disfraz venturoso.

Noviembre 9.—*Idem.*

10, 11 y 12.—La corrección maternal (*Ramos y González*), *sainete* Alcalde tonto y discreto (*Virg y Querol*), El criado fingido, *opereta.*

13 y 14.—La moza de cántaro (*Prado y González*), *tonadilla* El trípili, *sainete* El sastre y su hijo (*Virg, Oros y Querol*).

15.—Para averiguar verdades *y la opereta* El criado fingido.

16 y 17.—Las costumbres de hoy día (*García*, MAIQUEZ *y González*), Quien porfía mucho, *opereta.*

18 y 19.—Casarse por vengarse (*García y Ponce*), *tonadilla* La tragedia, *sainete* El peluquero (*Virg y Querol*).

20.—El reconciliador (*Maqueda y* MAIQUEZ), *tonadilla* El abogado, *sainete* El sutil tramposo.

21.—*La del día 8; tonadilla de ayer y sainete* El disfraz venturoso.

22.—Casarse por vengarse, *tonadilla* El compositor, *sainete* Alcalde tonto y discreto.

23.—El amor al uso, *tonadilla* Uno paga y otro se lleva la alhaja, *sainete el de ayer.*

24.—Jenwal y Faustina, *tonadilla la de ayer, sainete* La duda satisfecha.

25 y 26.—La corrección, El secreto *y el sainete de ayer.*

27.—La moza de cántaro, *tonadilla* El novio sin novia, *sainete el de ayer.*

28.—Casa con dos puertas, *tonadilla la de ayer, sainete* El café.

29.—Las costumbres del día, *tonadilla* El indolente poltrón, *sainete* El café.

30.—La banda y la flor, *tonadilla la de ayer, sainete* El médico poeta.

Diciembre 1.º—(*Desde este día se bajaron los precios*). La mujer de dos maridos (*Prado y Ponce*), *tonadilla* El médico chasqueado, *sainete* El no (*Virg y Oros*).

5, 6 y 7.—La villana de la Sagra (*García y Ponce*), *tonadilla* La fingida ausencia, *sainete* El queso de Casilda (*Virg y Oros*).

8.—Las tres sultanas (*Prado y González*), *tonadilla*

La necia confianza, *sainete* Las socaliñas de Madrid (*Oros, Cristiani y Virg*).

Diciembre 11 *y siguientes*.—La Raquel, *tragedia en tres actos* (*García*, MAIQUEZ, *González, Ponce y Caprara*). La gitanilla, *opereta* (*Cristiani y Rosario*).

18.—Antes que te cases (*García y González*), *tonadilla* Los esposos perdidos, *sainete* Lo que puede el hambre (*Virg, Cristiani y Oros*).

20 *y siguientes*.—La melindrosa (*Prado y Ponce*), *tonadilla* El buñuelero, *sainete* El payo de la carta.

22.—La corrección maternal, La gitanilla por amor *y el sainete* La duda satisfecha. *El 24 no hubo por el ensayo del* Federico.

25 *y siguientes*.—Federico II (*María García*, MAQUEZ, *Ponce y González*), *tonadilla* El triunfo de las mujeres, *sainete* La comedia de Maravillas.

1810.-*Enero* 3.—El mudo de Arpenas (*Prado y González*), *tonadilla nueva en la que sale Francisco Ramos sainete* El payo y el centinela.

7.—El convidado de piedra (*Prado y Ponce*), *y* El criado fingido, *opereta*.

12 *y siguientes*.— La huérfana ó lo que son los parientes, *nueva, en tres actos* (*García*, MAIQUEZ, *González y Ponce*), La Oda, *opereta*.

18 *y siguientes*.—Las minas de Polonia (*Prado, García, Ponce y González*), *sainete* Las lavanderas del Manzanares, *tonadilla* El buen letrado.

23.—El hombre de tres caras (*García y González*), *tonadilla* La equivocación, *sainete* La maja majada (*Virg y Oros*).

26.—La Cecilia, *primera parte, en dos actos* (*Prado y González*), *tonadilla* El hortera generoso, *sainete* D. Patricio Lucas.

29.—La tía y la sobrina (*Prado y Ponce*), *tonadilla* El ciego fingido, *sainete* La duda satisfecha.

Febrero 1.°—La mogigata (*García y Ponce*), *y* La gitanilla por amor.

6.—El aguador de París (*Prado y González*), *tonadilla* La cuenta sin la huéspeda, *sainete* La reforma del honor.

Febrero 9.—Los amantes de Teruel (*Ponce y García*), *y* tonadilla.

12.—El Duque de Osuna (*García y González*), *y la opereta* El preso.

19.—El reconciliador (*Maqueda y* MAIQUEZ), *tonadilla* Los porfiados, *sainete* D. Patricio Lucas.

21.—El amor al uso, *tonadilla la de ayer*, *sainete* Las dos llaves.

22.—Marta, *de magia (Prado y González)*, *tonadilla* Los compositores, *sainete* Las majas forasteras.

Marzo 7.—*No hubo.*

8.—El café, *en dos actos*, *y* Quien porfía mucho alcanza, *opereta* (*Rosario*, MAIQUEZ *y Ponce*).

13.—Las cárceles de Lamberg (*Ramos y Ponce*), *tonadilla* La aldeana maliciosa, *sainete* La audiencia encantada.

17.—El ricohombre de Alcalá (*García y* MAIQUEZ), *tonadilla*, La nueva en la fonda, *sainete* La tragedia del buñuelo.

19.—*Una loa nueva*, La clemencia de Tito, *en tres actos, por los tres galanes y las dos damas* (*besamanos*); El criado fingido, *opereta* (*Rosario y Muñoz*).

26.—Reinar después de morir (*García y Ponce*), El engañador engañado, *opereta.*

31.—El vano humillado (*Prado*, MAIQUEZ *y Ponce*), El Califa, *opereta* (*Lledot y Muñoz*).

Abril 7.—El ricohombre de Alcalá *y la opereta* El secreto.

9.—Los dos ayos (*Virg y* MAIQUEZ), Felipe y Juanita.

12.—Los amantes de Teruel, tonadilla *y* sainete, *opereta* Los genios encontrados.

14 y 15.—Las cárceles de Lamberg *y* Quien porfía mucho.

22.—El parecido en la corte (*García y* MAIQUEZ), *tonadilla nueva* El maestro y las discípulas (*salieron las chicas de la Carlota*), *sainete* La tragedia del buñuelo.

26.—El convidado de piedra, *tonadilla* El abogado y litigantes, *sainete* La plazuela de Antón Martín ó la buñolería.

27.—El Fénix de los criados (*Prado y Ponce*), *tonadi-*

lla El indolente poltrón, *sainete* El chasco del montón.

Abril 30.—El sueño, La gitanilla, *opereta, sainete* El marido sofocado.

Mayo 2.—El casamentero (*Prado y* MAIQUEZ), tonadilla *y el sainete* El muerto vivo.

3.—*La del* 30 *del pasado.*

4.—El casamentero *y* La gitanilla.

5.—La juventud de Enrique V (*Prado y* MAIQUEZ), *tonadilla* El feliz desengaño, *sainete* El no.

9.—La villana de la Sagra (*García y Ponce*), *tonadilla* El compositor, *sainete* El labrador y el usía.

11.—La tía y la sobrina (*Prado y Ponce*), El secreto, *opereta.*

12.—Juan Labrador (*García*, MAIQUEZ *y Ponce*), *tonadilla* El presidiario, *sainete* Los usías contrahechos.

15.—El precipitado (*Prado y Gonzálex*), El criado fingido, *opereta.*

18.—La huerfanita (*los tres galanes y la García*), *y* El colérico, *opereta.*

19.—A secreto agravio, secreta venganza (*Prado y Gonzálex*).

22.—Juan Labrador, *tonadilla* El presidiario, *sainete* Los usías contrahechos.

23.—El donado fingido (*Maqueda y González*), *y* Quien porfía.

26.—El virrey de Nápoles (*García y Gonzálex*), *tonadilla* La curiosidad de las mujeres, *sainete* Tragabalas.

28.—La huerfanita, *tonadilla* El pretendiente de amor, *sainete* Casada, viuda y soltera.

30.—Reinar después de morir (*García y Ponce*), *tonadilla* El pretendiente cómico (*salió Casanova*), *sainete el del* 28.

1809-1810.

COMEDIAS REPRESENTADAS POR LA COMPAÑÍA DE LA CRUZ BAJO LA DIRECCIÓN DE MANUELA CARMONA DESDE EL 1.º DE NOVIEMBRE

Noviembre 1.º -Si una vez llega á querer, *con* tonadilla *y* sainete.—*A las cuatro.*
6.—Cecilia y Dorsan.
8.—El negro sensible *y* Todos embrollados.
10.—Palmis y Oronte.
16.—El desdén con el desdén (*Infantes el galán*).
20.—Los exteriores engañosos (*barba, Paz*).
22.—El mejor alcalde el rey (*tonadilla la Cascante*).
24.—La lindona de Galicia.
28.—Los milagros del desprecio, *refundido.*
30.—Casarse por vengarse.
Diciembre 3.—El vergonzoso en palacio.
6.—La misantropía.
11.—La judía de Toledo.
15.—La Florentina *y* El maestro de la niña.
16.—Si una vez llega á querer.
18.—Cecilia y Dorsán.
19.—El negro sensible *y* El maestro de la niña.
21.—El paje hablador *y* El maestro de la niña.
22.—La Fulgencia.
23.—El anillo de Giges, *primera parte, con decoraciones nuevas.*
1810.-*Enero* 3.—El perro del hortelano.
9.—Aviso á las solteras ó la Inés, *nueva, en cinco actos.*
12.—Andrómaca.
17.—La Isabela, *ópera.*
20.—Blanca y Moncasín.
25.—Dar la vida por su dama.
26.—Palmis y Oronte.
29.—La niña de plata.
Febrero 1.º—Sinfonía de la caza; *dos arias por Gregorio Alferá y Gregorio Reina, otras dos por Eusebio Fernández y María López,* duo, fandango *y* fin de fiesta.

Febrero 3.—La reconciliación *y* bolero.
6.—Dar la vida por su dama.
9.—Dido abandonada, bolero, *sainete* Músicos y danzantes.
14.—Lo cierto por lo dudoso, *la tonadilla un aficionado.*
20.—La mujer celosa, fandango.
23.—El anillo de Giges, *segunda parte, con decoraciones nuevas,* bolero *á tres, sainete nuevo* El pleito del borrico.
25.—*La misma con el sainete* Lagarto y Canene.
Marzo 6.—*La misma.—Carnaval.—El 7 no hubo.*
8.—*La del* 25 *de Febrero,* bolero.
10.—Los locos de Valencia, fandango.
14.—Abelardo y Eloisa, *nueva, en cinco actos,* bolero.
19.—La moscovita sensible. *Iluminación, santo del Rey José.*
24.—Las armas de la hermosura.
28.—El Job de las mujeres.
Abril 2.—El juicio de Salomón.
7.—El diluvio universal, bolero, *sainete* El duende fingido.—*Desde el* 16 *no hay hasta el*
22.—La hija del aire, *primera parte.*
Mayo 1.º—Cuantas veo tantas quiero, bolero.
3.—El maestro de la niña, fandango, El avariento burlado.
4.—Las vivanderas ilustres.
8.—El avaro, fandango.
10.—Misantropía y arrepentimiento.
11.—Obras son amores, *minué afandangado.*
15.—Aviso á las solteras.
17.—El mejor alcalde el rey.
18.—Cecilia y Dorsán.
19.—Los amigos del día.
22.—Isabel I de Rusia.
26.—La esclava del Negroponto, baile inglés *y* bolero, *Sigue hasta el* 1.º *de Junio.*

1810-1811.

COMEDIAS EJECUTADAS EN EL COLISEO DEL PRÍNCIPE DESDE EL 1.° DE JUNIO DE 1810 Á IGUAL DÍA DEL SIGUIENTE

Junio 1.°—La novicia ó víctima del claustro (*García*, MAIQUEZ *y Ponce*), *sainete* La casa de tócame Roque. —*A las ocho.*

6 y 8.—La mogigata (*García y Ponce*), *y* El celoso sin motivo, *sainete.*

10 y 11.—La novicia *y el sainete* La casa de Tócame Roque.

13, 15 y 17.—Blanca y Moncasín, *tragedia*, (*García, Virg*, MAIQUEZ, *Ponce*) *y el sainete* Don Chicho.

18, 20 y 21.—El celoso confundido, *en dos actos*, (*García y* MAIQUEZ), *y la opereta* El tío y la tía.

22.—La dama labradora *y la opereta* El tío y la tía.

25.—El parecido en la corte (MAIQUEZ *y la García*), *con fin de fiesta.*

27.—El vano humillado (MAIQUEZ) *y fin de fiesta* El renegado.

29 y el 1.° y 2 *de Julio.*—La dama labradora *y* El Califa.

Julio 4.—La novia impaciente, *en un acto* (*Rosario García, Torre y* MAIQUEZ), *y* La gitanilla, *opereta* (*Rosario*).

6.—El ricohombre de Alcalá (*María García y* MAIQUEZ), *y la opereta del 14.*

8.—Capítulo segundo, *opereta*, *y el sainete* La comedia de Maravillas.

9 y 11.—Castillos en el aire (*María García y* MAIQUEZ), *y la opereta de ayer.*

13.—Juan labrador (*María García, Virg, Lledot*, MAIQUEZ *y Ponce*), *y sainete* El renegado.

15.—La clemencia de Tito (*los tres galanes y María García*), *y el sainete* La comedia de Maravillas.

16.—Juan labrador (MAIQUEZ), *y el sainete de ayer.*

18.—Los amantes engañados y desengañados (*Ponce*), *un acto, y la opereta* El capítulo segundo.

Julio 20, 22 y 23.—La novia impaciente (MAIQUEZ), *y la opereta* La casa en venta.
25.—La dama labradora (*Ponce*) *y* El médico turco, *opereta.*
27.—La Celmira, *tragedia* (*los tres galanes y María García*), *sainete* El cambio de la burra.
Agosto 1.º—La juventud de Enrique V (MAIQUEZ), *y* El médico turco.
2.—La corrección maternal (*Gonzáles*) *y* El médico turco (*García*).
3.—Las esposas vengadas, *y la opereta* El marinerito.
6.—El Filinto (*Josefa Ramos y* MAIQUEZ), *y* El secreto.
8.—El amo criado (*María García*, MAIQUEZ, *Virg y Oros*), *y el monólogo del* Preso.
10.—La suegra y la nuera (*Ponce*), *y* El médico turco.
12.—El distraído (MAIQUEZ), *y la opereta* El marinerito.
13.—La villana de la Sagra (*Ponce*), *y fin de fiesta.*
14.—El distraído *y* El tio y la tía, *opereta.*
15.—El celoso confundido (*García y* MAIQUEZ) *y* El Califa (*Rosario, Lledot, Cabo, Virg*, MAIQUEZ, *Oros y Camas*).
16.—Casa con dos puertas (*García y Gonzáles*), *y fin de fiesta.*
17.—García del Castañar (*María García, Virg, Lledot*, MAIQUEZ, *Ponce, Gonzáles y Oros*), *y fin de fiesta.*
20.—Los rechazos (*Ponce*), *y la opereta* El criado fingido.
22.—El amo criado (MAIQUEZ), *y* Los dos presos, *opereta* (*Rosario, Muñoz y Cristiani*).
24.—Las costumbres del día (*María García, Maqueda.* MAIQUEZ *y Gonzales*), *y la opereta* El colérico.
26.—García del Castañar *y* El colérico.
27.—Los exteriores engañosos *y* Capítulo segundo.
29—El picarillo en España (*García y Gonzáles*) *y*, sainete.
31.—García del Castañar *y* El medico turco.

Septiembre 2.—El socorro de los mantos (*María García, Ramos*, MAIQUEZ *y Oros*), *y* Quien porfía mucho.

4.—La quinta de Scorondon (*Rosario García, Lledot, Virg, Maqueda, Muñoz, Cristiani y Camas*).

9.—No hay peor sordo (*Avecilla*).

12.—*Comedia en tres actos* El donado fingido *y la opereta* Felipe y Juanita.

14.—El mejor alcalde el rey, *en cinco actos* (*García Torre, Cabo*, MAIQUEZ, *Ponce, González, Caprara y Oros*), *con decoración nueva, y el sainete* La Academia de música.

18.—Lo cierto por lo dudoso.

20.—El parecido en la corte (*García, Ramos, Torre*, MAIQUEZ, *Ortigas, Caprara, Oros, Avecilla*) *y la opereta* Los dos presos.

22.—La esposa delincuente (*Ramos, Torre, Maqueda*, MAIQUEZ, *Caprara*).

24.—El mejor alcalde el rey.

25.—El ricohombre de Alcalá (*García. Torre*, MAIQUEZ, *Ortigas, Caprara, Oros, Cristiani, Avecilla*).

26.—El sabio en su retiro (*García, Maqueda, Virg*, MAIQUEZ, *Ponce*).

27.—Los rechazos *y la opereta* El colérico.

28.—El cuadro, *drama en un acto* (MAIQUEZ *y las señoras Baus, Michelet y Vargas*).

29.—El vano humillado (*García, Rosario García*, MAIQUEZ, *Ponce*).

«*Nota*.—Desde mañana, 1.° de Octubre, se dará principio á las representaciones á las siete de la noche, suprimiendo el ofrecerlas en el teatro, mediante á que se anuncian diariamente en los papeles públicos. A la puerta de los teatros se pondrán dos faroles para la salida.»

Octubre 1.°—El café (*Rosario García, Virg*, MAIQUEZ, *Ponce*). —*El mismo día* La novia impaciente (*Rosario, García, Virg*, MAIQUEZ).

3.—La presumida y la hermosa (*García, Ramos, Maqueda, Virg*, MAIQUEZ, *Ponce, Ortigas, Oros, el fin de fiesta* Duelo *y baile á un tiempo*.

5.—La quinta de Scorondón (*Rosario García primer

papel, Lledot, Virg, Maqueda, Cabo, Oros, Muños, Cristiani, Mas, Camas, Oros).

Octubre 6.—Los rechazos *y* Felipe y Juanita.

7.—Esclava de su galán.

9.—La huerfanita ó lo que son los parientes (*García, Maqueda, Rosario García y Virg*, MAIQUEZ, *Ponce, González, Avecilla, Oros, Cristiani*).

11.—*Comedia en cinco actos*, El Cid Campeador; *haró el papel de Cid, Vicente García, actor retirado* (*García, Torre*, MAIQUEZ, *Ponce, González*).

15.—Vida y muerte del Cid y noble Martín Peláez. *A petición del público se puso en la formr antigua* (*García, Torre, Maqueda, Cabo, Vargas*, MAIQUEZ, *Ponce, González, Vicente García, Caprara, Ortigas, Oros, Avecilla*).

20.—El mentiroso en la corte (*García, Ramós, Torre, Cabo*).

22.—Lo cierto por lo dudoso.

23.—*Ópera nueva en tres actos* El Gulistán ó el Hullá de Smarcanda (*Concepción, Lledot, Muños, Cristiani, Justo Mas, Fernández*).

27.—El barón (*Virg, Torre, Maqueda, Ponce, Ortigas, Suárez, Avecilla*).

29.—Los gemelos, *nueva* (*García, Virg, Torre*, MAIQUEZ, *Ponce*), *y la opereta* La esclava persiana.

Noviembre 1.º—Abre el ojo.

3.—El casamentero (MAIQUEZ), El médico turco *y* Las socaliñas de Madrid.

4.—García del Castañar (*García, Virg, Lledot*, MAIQUEZ, *Ponce, González y Caprara*). El título que da á la obra es *No he de permitir ni agravio del Rey abaxo á ninguno.*

5.—Los gemelos (MAIQUEZ).

6.—El examen de maridos.

7.—Bernardo del Carpio.

9.—Casamentero, *y las operetas* Gitanilla por amor *y* Criados embusteros.

10.—La dama labradora, La gitanilla por amor.

11.—*Desde este día función doble.—A las cuatro:* El mejor alcalde el rey.—*A las siete:* La quinta de Scorondon.

Noviembre 12.—El mejor alcalde el rey (MAIQUEZ).
13.—El Gulistán.
14. — El hipócrita, *estreno* (*María García, Rosario García, Virg, Torre*, MAIQUEZ, *Ponce, González. Acecilla, Casanova, Suárez y Contador*). *Es la de Marchena.*
15.—*A las cuatro:* Los gemelos.—*A las siete:* El hipócrita (*en ambas* MAIQUEZ).
16.—El hipócrita.
18.—*A las cuatro*: El hipocrita.—*A las siete*: El mariscal de Biron.
19.—*A las cuatro:* El mariscal de Biron.—*A las siete:* El hipócrita.
20.—La presumida y la hermosa (MAIQUEZ).
22.—La quinta de Scorondon.
23.—El sabio en su retiro (MAIQUEZ).
24.—Los dos ciegos, *ópera nueva, en un acto*, El celoso por fuerza *y* Las castañeras picadas.
25.—*A las cuatro:* Celmira *y* El payo de la carta.—*A las siete*: *la del día anterior.*
26.—La quinta de Scorondon.
28.—Enrique V de Inglaterra (*Ramos, Rosario García*, MAIQUEZ, *Ponce, Caprara y Acecilla*).
29.—La novicia (*María y Rosario García*, MAIQUEZ, *Ponce y Caprara*).
30.—*A las cuatro*: La novicia, (MAIQUEZ).—*A las siete:* Un montañés sabe bien.....

Diciembre 1.°—*La del anterior de las siete.*
2.—*A las cuatro:* La quinta de Scorondon.—*A las siete:* Un montañés.
3.—Los templarios (*María García*, MAIQUEZ, *Ponce, González, Caprara y Acecilla*). *El mismo día, opereta* El engañador engañado (*la Lledot, Muñoz, Cristiani, Oros, Camas y Mas*).
7.—El abate L'Epée (*hizo Vicente García el Darlemon*).
8.—*A las cuatro*; Los templarios.—*A las siete:* El Abate L'Epée.
9.—*A las cuatro:* El abate L'Epée.—*A las siete:* La mogigata.
10 - La mogigata *y* Las castañeras picadas

Diciembre 11.—El coloso por fuerza, El médico turco, Las castañeras picadas.

12.—La corrección maternal, Las castañeras picadas, El marido sofocado.

13.—Los hijos de Edipo *(María y Rosario García,* MAIQUEZ, *González y Caprara).*

15.—Los rechazos, El engañador engañado, El triunfo del interés.

16.—*A las cuatro:* El Conde Saldaña.—*A las siete:* El Alcalde de Zalamea, *dividido en cinco actos. En él hace de Alcalde Vicente García (Rosario García, Virg, Maqueda,* MAIQUEZ, *González, García, Caprara y Oros) El mismo día opereta nueva.* La malicia en la inocencia, *en la que hizo el papel de Tirso Loreto García, de edad de diez años (Rosario García, Loreto García, Cabo, Vargas, Virg, Baus, Justo Mas y Cristiani).*

17.—*La misma de la noche.*

19.—El gran Virrey de Nápoles.

20.—Las cuentas del Gran Capitán.

21.—Los hijos de Edipo.

22.—Un montañés sabe bien.....

23.—El primer asistente de Sevilla.—24. *Idem.*

25.—*A las cuatro:* El primer asistente, *á las siete:* No hay plazo que no se cumpla...., *dividida en cuatro actos.*

26.—*A las cuatro:* García del Castañar (MAIQUEZ).—*A las siete:* No hay plazo.

27.—*A las cuatro:* No hay plazo.—*A las siete:* Los hijos de Edipo.

28.—No hay plazo.

29.—Blanca y Moncasín *(María García, Virg,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara y Acecilla), ópera* El marinerito.

31.—El donado fingido, *ópera,* Quien porfía.....

Enero 1.º—El mejor alcalde el rey (MAIQUEZ, *á las siete.*

2.—Fenelón ó las religiosas de Cambray, *conocida también por* El duque de Pentièvre, *vertida en los mismos términos que se ejecutó por primera vez en Francia. (María y Rosario García, Maqueda, Virg,* MAIQUEZ, *Ponce, Acecilla y Contador).—El mismo día* La oposición á sacristán.

Enero 1.—Jenval y Faustina.
5.—El baron.
6.—*A las cuatro:* No hay plazo. —*A las siete:* Los dos gemelos.
7.—*A las cuatro.* El bandido de Venecia ó el hombre de tres caras.—*A las siete:* La novia impaciente (MAIQUEZ).
8.—*A las siete:* El conde de Saldaña.
9.—Las cuentas del Gran Capitan
10.—El bandido de Venecia.
11.—El dómine Lucas.
13.—El aguador de París.
15.—Fenelón.
21.—El opresor de su familia.
23. Cecilia y Dorsán.
25.—*Tragedia nueva,* Oscar, hijo de Osian, *con decoración nueva, pintada por D. José Rivelles, y el sainete* Las castañeras picadas (*María y Loreto García,* MAIQUEZ, *Ponce, González, Caprara, Avecilla*).
27.—El hipócrita.
29.—El sabio en su retiro (MAIQUEZ).
30.—*Ópera nueva en dos actos* La Siciliana (*Lledot, Vargas, Muñoz, Cristiani, Caprara, Oros, coro*).
Febrero 2.— Fenelón, *á las cuatro.* — *A las siete: la del día 30.*
3.—*A las cuatro:* Fenelón.—*A las siete:* El aguador de París.
4.—*A las siete:* Oscar.
5.—La casualidad contra el cuidado.
7.—Casa con dos puertas.
8.—El hipócrita.
9.—*Comedia nueva en cinco actos,* La escuela de las mujeres; *sainete* Los majos vencidos.
13.—Dómine Lucas.
Febrero 15.—El delincuente honrado (*María García, Vargas,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Oros, Avecilla*).
19.—El celoso por fuerza *y* El médico turco.
21.—La moza de cántaro.
23.—El marido chasqueado, *pieza de música* El triunfo de las mujeres *y* El majo de repente. (En el ma-



rido, *Rosario García, Virg, Torre, Ponce, Avecilla, Oros*).

Febrero 25.—La siciliana.

27.—Un montañés sabe...

Marzo 1.°—El delincuente honrado.

3.—El honor da entendimiento (*Antonio Ponce el Figurón*).

6.—La siciliana.

7.—Castillos en el aire (MAIQUEZ), *la opereta* La esclava persiana.

8.—Templarios (MAIQUEZ), *opereta* Felipe y Juanita.

10.—El señorito mimado.

11.—Escuela de las mujeres.

12.—Moza de cántaro.

13.—García del Castañar (MAIQUEZ).

14.—El opresor de su familia.

16.—Mi tía Aurora, *ópera en dos actos*.

17.—Avelino ó el hombre de tres caras, *comedia en tres actos* (ó El bandido de Venecia).

19.—*Comedia nueva en tres actos* El desquite (*María García, Maqueda*, MAIQUEZ, *Ponce, Gonzáles, Avecilla, Oros*). *Fin de fiesta* Músicos y danzantes.

21.—El Gulistán.

22.—El cuadro *y* El triunfo de las mujeres, Músicos y danzantes.

24.—El viejo y la niña (*María y Rosario García, Torre*, MAIQUEZ, *Oros, Cristiani, Suárez*).

26.—El desquite *y* Felipe y Juanita.

27.—El señorito mimado.

28.—Mi tía Aurora.

31.—La melindrosa ó los esclavos fingidos, *de Lope* (*María y Rosario García, Virg, Torre*, MAIQUEZ, *Ponce, Caprara*).

Abril 1.°—Escuela de las mujeres.

2.—La melindrosa.

4.—El viejo y la niña.

5.—Mi tía Aurora.

6.—Los amantes de Teruel.

7 (*Domingo de Ramos*).—*La misma.*

8 *y siguientes.—No hay función.*

14 (*Pascua*).—No puede ser, *A las siete y media.*

Abril 16.—La Atalía, *de Llaguno, con un coro permanente de levitas de uno y otro sexo que imitará en los entreactos los coros griegos y latinos (María García, Virg, Rosario García, Lledot, Loreto García, Vargas y Cabo,* MAIQUEZ, *González, Ponce, Caprara, Avecilla, Contador, Casanova, Fabiani).*

22 —Mi tía Aurora.

23.—La buscona ó el anzuelo de Fenisa (*María García, Maqueda, Torre,* MAIQUEZ, *González, Oros, Cristiani, Avecilla).*

25.—Escuela de las mujeres.

26.—No puede ser.

27.—El desdén con el desdén (*la María García*).

29.—La posadera ó el enemigo de las mujeres.

Mayo 1.º—*A las ocho*: El aguador de París *y* Los tres huéspedes burlados.

3.—Moza de cántaro *y* El reloj de madera.

4.—El mudo de Arpenas ó la Celina *y* La Esclava persiana.

6.—Filósofo casado ó el marido avergonzado de serlo *y* Los maridos engañados y desengañados (*García, Torre, Virg,* MAIQUEZ, *González, Ponce, Caprara, Cristiani y Fabiani*).

8.—El alcalde de Zalamea *y* Los majos vencidos (*Rosario García, Maqueda, Virg,* MAIQUEZ, *González, Avecilla, Caprara, Oros, Suárez*).

9.—El honor da entendimiento *y* El engañador engañado.

10.—La melindrosa (MAIQUEZ) *y* El majo de repente.

11 —La buscona (MAIQUEZ) *y* El buñuelo.

12.—El buen hijo ó M.ª T. de A. *y* La casa de locos (*García, Maqueda, Virg, Torre, Cabo, Vargas,* MAIQUEZ, *González, Caprara, Avecilla, Oros, Cristiani*).

16.—La posadera ó el enemigo de las mujeres *y* Las castañeras picadas.

17.—El cuadro, El marido chasqueado *y* El triunfo de las mujeres.

19.—Filósofo casado *y* El engañador engañado.

20.—El hipócrita.

Mayo 21.—La siciliana *y* El matrimonio desigual.
22.—El viejo y la niña (MAIQUEZ), *y* Quien porfía mucho alcanza.
23.—Los gemelos (MAIQUEZ), *y* El secreto.
24.—*Ópera* El capítulo segundo, Los rechazos *y* El chico y la chica.
25.—Mi tía Aurora *y* El pícaro castigado.
26.—La afrenta del Cid vengada *y* La comedia de Maravillas (*María y Rosario García, Virg,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Avecilla, Casanova*).
28.—El celoso por fuerza, El médico turco *y* El chico y la chica.
29.—La mogigata *y* El reloj de madera.
30.—El anticuario *y* El buñuelo (*García, Maqueda, Virg, Ponce, Caprara, Avecilla, Oros, Cristiani* (1).

1810-1811.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DE LA CRUZ DESDE 1.º DE JUNIO

Junio 1.º—La moza de cántaro.
4.—Amar después de la muerte.
8.—El mejor representante, alemanda *á tres.*—15. *No hubo.*

(1) En este año se promulgó el siguiente decreto, que no sabemos si llegó á cumplirse, aunque es de suponer que no, dada la forma ambigua y confusa de su contenido.

«Habrá una Comisión encargada de examinar las obras dramáticas originales o traducidas de que haya de componerse el repertorio ó caudal de los teatros de Madrid, de contribuir á su mejora y de trabajar en los adelantamientos del arte.» Suscribe este decreto Urquijo, en 31 de Diciembre de 1810, y á continuación se pone la Junta de teatros:

D. Leandro F. de Moratín.
D. Juan Meléndez Valdés.
D. Vicente González Arnao.
D. Pedro Estala.
D. José Antonio Conde.
D. Tomás García Suelto.
D. Ramón Moreno.—(*Diario de Madrid* de 17 de Enero de 1811.)

Junio 16.—La dama labradora.
21.—El mágico de Salerno, *segunda parte.*
28.—La gitanilla de Madrid. *En algunos días intermedios no hubo.*

Julio 2.—La Isabela, *ópera, y* fandango.
7.—La viuda burlada (*salió María Salazar*), Armida y Reinaldo.
12.—Industria contra miseria *Salió Carlota Michelet.*
17.—El error de un buen padre *y* Las esposas vengadas
24.—Las víctimas del amor. *Salió Rafael Pérez. El 28 sorteo de media docena de cubiertos de plata.*
30.—Lo cierto por lo dudoso. *El 31 no hubo por enfermedad de la Carmona. En los días intermedios tampoco, alguna que otra vez.*

Agosto 1.º—Hipermenestra, *tragedia en cinco actos. El 5 sorteo de una cadena de oro.*
7.—El abate L'Epée. *El 12 sorteo de 400 reales.*
15.—Acmet el Magnánimo.
19.—El maestro de la niña. *Rifa de una escribanía de plata ó dos onzas de oro.*
21.—Acmet el Magnánimo.
22.—Quien quiere no puede *y terceto de baile.*
26—Lo cierto por lo dudoso. *Rifa de una escribanía de plata ó dos onzas de oro.*
28.—La posadera ó el enemigo de las mujeres. *En algunos días intermedios no hubo.*

Septiembre 2.—Lo cierto por lo dudoso.
8.—La Jarretiera.
11.—La vida es sueño.
18.—Palabras y plumas.
25.—Darlo todo y no dar nada. *también dejó de haber función en algunos días.*

Octubre 2.—Para vencer amor querer vencerle.
6.—La moza de cántaro.
8.—A cada paso un peligro, *en tres actos.*
10.—Las víctimas del amor, *aria por una niña de ocho años.*
12.—El duque de Viseo.
16.—El sombrero que habla.
17.—La mosquita sensible.

Octubre 19.—Antioco y Seleuco.

22.—El perro del hortelano.

24.—El enredo provechoso (*María López, María Cascante, Reina, Fernández y Alverá*), Eurídice y Orfeo *y dos decoraciones nuevas de Tadei.*

30.—El calderero de San Germán.

Noviembre 4.—Carlos V sobre Túnez, *con asalto y aria de María López, de Fama.* (*El papel de* Ripalda *Manuela Carmona, y el de* Cachidiablo *José Infantes.*)

12.—La mujer prudente.

14.—Dido abandonada.

17.—El anillo de Giges, *primera parte y el sainete* El duende fingido.

22.—El anillo de Giges, *segunda parte y el sainete* Calderero y vecindad.

27.—Las vivanderas ilustres, La vuelta del arriero *y* minué afandangado.

29.—El feudo de las cien doncellas.

Diciembre 2.—*Tarde:* El feudo de las cien doncellas.—*Noche:* El maestro de la niña *y la ópera nueva en un acto* A perro viejo no hay tus, tus (*por María López, la Michelet y Reina, Fernández, Alverá y Hugalde*).

4.—El vergonzoso en Palacio.

5.—El abate L'Epée.

7.—Sansón, *aria por una niña de diez años*, guaracha *y tonadilla general* El triunfo de las mujeres.

14.—La buena madre, *por una aficionada*, El avariento burlado *y* Los valientes en la aldea.

17.—Los monteros de Espinosa.

19.—La viuda del malabar.

22.—Andrómaca.

24.—El católico Recaredo, *con dos decoraciones nuevas de Tadei y el sainete* La Plaza Mayor.

1811.-*Enero* 4.—El triunfo del Ave María. (*El papel de* Garcilaso *Manuela Carmona, el de* Tarfe *Rafael Pérez, y salen á caballo por el patio*), *sainete* El chasco de los cesteros.

11.—La fuerza de la amistad ó Dionisio, rey de Siracusa.

13.—El duque de Viseo.

15.—Los pardos de Aragón.

21.—El severo dictador.

Enero 24.—Al deshonor heredado vence el honor adquirido.

26.—Ramona y Roselio *refundida por su autor. (El capitán de bandoleros Manuela Carmona.)*

29.—El traidor contra su sangre. (*El papel de* Mudarra *la Carmona*).

Febrero 4.—El mágico Brancanelo, *seis decoraciones nuevas de Tadei*. Los cómicos en la Sierra.

18.—El hijo reconocido *y* El enredo provechoso.

21.—Juana la Rabicortona, *dúo y aria y el sainete* El tribunal del buen gusto.

Marzo 4. La Magdalena cautiva

7.—El calderero de San Germán

9.—Carlos V sobre Túnez.

12.—La peregrina doctora *y* Los abates locos.

15.—El mejor representante, San Ginés.

19.—El Fénix de los criados. *Iluminación*.

23.—El diluvio universal *y* La sastra celosa.

30.—Saul, *oratorio y* terceto de baile.—*El 31 gratis*

Abril 8 á 13.—*No hubo por ser Semana Santa.*

14.—Catalina II de Rusia *y* Pieza de piezas

18.—La mujer prudente.

19.—Blanca y Moncasín

22.—El parecido de Rusia.

24.—Los locos de Valencia.

26.—El Austria en Jerusalen, *sainete* La boda de los manchegos.

29.—Los sueños de Josef. *Este papel la Carmona*. El día de lotería.

Mayo 2.—Cuantas veo tantas quiero.

3.—La conquista de Lara, *sainete* La lotería.

8.—La reconciliacion.

10.—El error de un buen padre, *bolero y* El disfraz venturoso.

12.—Para vencer amor querer vencerle, *sainete* El chico y la chica.

15.—San Isidro Labrador *y el sainete* La pradera de San Isidro.

22.—Para averiguar verdades el tiempo. *Iluminación por el santo de la Reina*

26.—El Trufaldino español, *en varios idiomas*, fan-

dango *y* minué escocés, *y el sainete* La astucia e
tudiantina.

Junio 2.—La misantropía.
6.— El maestro de la niña *y* El enredo provechoso.
9.—El tejedor de Segovia, *primera parte.*
13.— Afectos de odio y amor, *sainete* El chispero.
16.—La esclava del Negroponto, *sainete* El escarmie
to del tío Legaña.
19.—Para averiguar verdades el tiempo.
20.— La moza de cántaro.
23.— El tirano de Hungría.
26.—El hijo reconocido.
27.—El Cid (*Carmona, Coleta, González, Pér*
Arriaga, etc.).
28.— La dama labradora.
29.—El hombre singular.

1811-1812.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DEL TEATRO DEL PRÍNCI
DESDE 1.° DE JUNIO DE 1811 HASTA 19 DE MARZO DE 1812

Junio 1.°—Juan labrador, *sainete* El mal de la niña (MA
QUEZ *y Ponce*).—*A las ocho.*
2.—El desdén con el desdén, *sainete el mis*
(*Ponce*).
3.—El Duque, *nueva, en cinco actos, sainete*
mismo (*García, Torre,* MAIQUEZ *y Ponce*). *El 5*
bajaron los precios.
6.—La dama duende, *sainete* Alcalde tonto y disc
to (*Ponce*).
8.—Castillos en el aire *y* El celoso por fuerza (MA
QUEZ *y Ponce*).
9.—Las cárceles de Lamberg, *sainete* Herir por
mismos filos (*Ponce*).
11.—El Duque, *sainete* El payo de la carta (MAIQUEZ
Ponce).
12.—El celoso por fuerza, El cuadro, *sainete el*
ayer (MAIQUEZ).

Junio 13.—Sancho Ortiz, *tragedia*, *sainete* Tragabalas (MAIQUEZ *y Ponce*).

14.—*Desde éste, un día sí, otro no.*

15 y 16.—*La del* 13.

18.—El vano humillado, *sainete* Los payos hechizados (*García, Maqueda*, MAIQUEZ *y Ponce*).

22 y 23.—El convidado de piedra, *sainete* Los genios encontrados (*Ponce*).

25.—No hay peor sordo, *sainete* Tragabalas (*idem*).

27.—La dama duende, *sainete* El mal de la niña (*idem*).

29 y 30.—Las esclavas amazonas, *sainete* Los dos libritos (*idem*).

Julio 2.—La dama duende, *sainete* Alcalde tonto (*idem*).

3.—Los Templarios, *tragedia*, *sainete* Los estudiantes petardistas (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).

7.—Las Visitandinas, *ópera en dos actos* (*María López y Eusebio*), *sainete* Herir por los mismos filos.

11.—Cuantas veo tantas quiero, *sainete* El pleito del pastor (*Infantes*).

13.—El mejor alcalde el rey, *sainete* Los dos hermanos.

14.—Mi tía Aurora, *ópera*, *sainete* Los estudiantes petardistas.

16.—Para averiguar verdades. *Hizo Ponce el figurón, sainete el anterior. Este día fué gratis por la venida del Rey.*

18.—Mi tía Aurora, *sainete* D. Ciriteca. *Desde hoy todos los días.*

19.—Sancho Ortiz, *tragedia*, *sainete* La academia de música (MAIQUEZ).

20.—Cuantas veo tantas quiero, *sainete el de ayer* (*Infantes*).

21.—El Duque, *en cinco actos*, *ó* El engañador (MAIQUEZ).

22.—Las visitandinas, *ópera*, *sainete* D. Ciriteca.

23.—El Cid, *tragedia*, *sainete* Trápala y Tramoya (MAIQUEZ *y Ponce*).

24.—El imperio de las costumbres, *sainete* El pleito del pastor (*Infantes*).

26.—El Cid, *sainete el del* 23.

27.—Las Visitandinas, *sainete* Los dos libritos.

Julio 28.—La juventud de Enrique V, *sainete el del 23.*
29.—El hijo de cuatro padres, *de figurón, sainete* Los genios encontrados (*Ponce*).
30.—Mi tía Aurora, *ópera, sainete* El payo de la carta.
31.—El imperio de las costumbres *y* El engañador.
Agosto 1.°—Un montañés sabe bien, *de figurón, sainete* Herir por los mismos filos.
3.—El anciano y los jóvenes, *sainete* El empedrador (*la Torre, la Baus,* MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).
5.—Las Visitandinas, *sainete* El chico y la chica.
6.—El divorcio por amor, *sainete* La academia de música (*Ponce é Infantes*).
8.—Ramona y Roselio, *ópera, sainete* El fuera.
10.—El anciano y los jóvenes, *sainete* El chico y la chica (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).
11.—García del Castañar, *sainete* La discreta y la boba (MAIQUEZ *y Ponce*).
12.—La Siciliana, *ópera, sainete* El fuera.
14.—Las visitandinas, *sainete* Los dos libritos.
15.—No hay peor sordo, *sainete* El payo de centinela (*Ponce*). *Gratis.*
16.—Los dos yernos, *nueva, sainete* El buñuelo (*María García, Antera,* MAIQUEZ, *Ponce, Infantes. Caprara y Avecilla*).
19.—El filósofo casado, *sainete* Los usías contrahechos (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).
20.—Los falsos hombres de bien, *sainete* El castigo de la miseria (*Ponce é Infantes*).
22.—Cuantas veo tantas quiero, *sainete* El payo de centinela (*Infantes*).
23.—La dama duende, *sainete* El chico y la chica (*Ponce*).
24.—Oscar, *tragedia en cuatro actos, sainete el de ayer.*
25.—El carpintero de Livonia, *sainete* Los zapatos (*Infantes*).
26.—La escuela de los celosos, *ópera en dos actos.*
29.—El delincuente honrado, *sainete* Los usías contrahechos (MAIQUEZ *y Ponce*).
31.—Mi tía Aurora, *sainete* El fuera.
Septiembre 1.°—El carpintero de Livonia *y* El secreto, *opereta. A las siete.*

Septiembre 2.—La juventud de Enrique V. La esclava persiana, *opereta* (MAIQUEZ *é Infantes*).
3.—El alcalde de Zalamea, *sainete* Los hombres solos (*Ponce*, MAIQUEZ *é Infantes*).
4.—Las Visitandinas, *sainete* El payo de la carta.
5.—La escuela de los celosos.
6.—El alcalde de Zalamea, *sainete el del 3* (*Infantes, Ponce y* MAIQUEZ).
7.—La esclava de su galán, *sainete* Los criados embusteros.
8.—La siciliana, *ópera*, *sainete* El pleito del pastor.
9.—La esclava de su galán *y* Quien porfía mucho, *opereta* (*Ponce*).
10.—La fuerza del natural, *sainete* El cuarto de la viuda.
11.—Los hijos de Edipo, *tragedia. Salió Rosario en la dama* (*María García*, MAIQUEZ, *Ponce y Caprara*), *sainete el de ayer*.
13.—Ramona y Roselio, *ópera*, *sainete* El payo de centinela.
14.—La fuerza del natural *y* La esclava persiana, *opereta*.
15.—Los dos yernos, *sainete* Los payos hechizados (*Ponce*, MAIQUEZ *é Infantes*).
16.—La huerfanita *y* El secreto, *opereta*.
17.—El honor da entendimiento, *de figurón y* El engañador engañado, *opereta* (*Ponce*).
18.—Oscar, *tragedia en cuatro actos*, *sainete* El castigo de la miseria.
19.—Competidor padre é hijo, *sainete* El mal de la niña (*Ponce é Infantes*).
20.—Ramona y Roselio, *sainete* El fuera.
21.—*El figurón del 17 y* Los estudiantes petardistas (*Ponce*).
22.—Las Visitandinas, *sainete* El payo de centinela.
23.—El ricohombre de Alcalá, *refundida en cinco actos*, *y* Felipe y Juanita, *opereta* (*María García, Torre, Antera*, MAIQUEZ, *Caprara, Arcevilla, Suárez*).
26.—La escuela de los celosos, *ópera*.
27.—Competidor padre é hijo, *sainete* El trueque de las criadas (*Ponce é Infantes*).

Septiembre 28.—Los hijos de Edipo, *sainete el mismo* (Maiquez *y Ponce*).
29.—El vergonzoso en palacio, *sainete* El renegado (*Infantes*).
Octubre 1.°—La moza de cántaro, *sainete* Los zapatos (*Ponce*).
2.—La dama duende, *sainete* Trápala y tramoya.
3.—*La del 1.°*
4.—El matrimonio secreto, *ópera bufa.*
8.—La novia impaciente *y* El marido chasqueado, *sainete* El burlador de mozas (*Ponce é Infantes*).
9.—Orestes (*María García, Maqueda*, Maiquez), *Ponce, Avecilla*), *sainete* Los zapatos. (*D. Manuel de la Prada, Corregidor de Madrid*).
11.—La siciliana, *ópera, sainete* El burlador.
12.—La fuerza del natural, *sainete* Los hombres solos.
13.—Las dos hermanas, *nueva, y* Miguel Ángel, *opereta.*
15.—Las Visitandinas, *sainete* El payo de centinela.
16.—Cuantas veo tantas quiero, *sainete* Los majos vencidos (*Infantes*).
17.—La Atalía, *tragedia* (Maiquez *y Ponce*).
19.—Ramona y Roselio, *ópera, sainete* El chico y la chica.
20.—El matrimonio secreto, *ópera.*
21.—Los rechazos, *un acto*, Quien porfía, *opereta, sainete* El Manolo (*Ponce*).
22.—Bien vengas mal *y* El Manolo (*Infantes*).
24.—Los rechazos *y* El engañador, *opereta, sainete* Los zapatos.
25.—Juan Labrador, *sainete* El trueque de las criadas (Maiquez *y Ponce*).
26.—El alcalde de Zalamea *y* Felipe y Juanita, *opereta* (Maiquez *é Infantes*).
27.—La escuela de los celosos, *ópera.*
28.—Los hijos de Edipo, *tragedia y* El Manolo (Maiquez *y Ponce*).
29.—La reconciliación, *sainete* La duda satisfecha (*Ponce*).
31.—Lo cierto por lo dudoso, *sainete* El buñuelo.
Noviembre 2.—El barbero de Sevilla, *ópera en cuatro actos.*
5.—Marica la del puchero *y* El marido chasqueado (*Ponce é Infantes*).

Septiembre 2.—La juventud de Enrique V, La esclava persiana, *opereta* (MAIQUEZ *é Infantes*).

3.—El alcalde de Zalamea, *sainete* Los hombres solos (*Ponce*, MAIQUEZ *é Infantes*).

4.—Las Visitandinas, *sainete* El payo de la carta.

5.—La escuela de los celosos

6.—El alcalde de Zalamea, *sainete el del* 3 (*Infantes, Ponce y* MAIQUEZ).

7.—La esclava de su galán, *sainete* Los criados embusteros.

8.—La siciliana, *ópera*, *sainete* El pleito del pastor.

9.—La esclava de su galán *y* Quien porfía mucho, *opereta* (*Ponce*).

10.—La fuerza del natural, *sainete* El cuarto de la viuda.

11.—Los hijos de Edipo, *tragedia. Salió Rosario en la dama* (*María García*, MAIQUEZ, *Ponce y Caprara*), *sainete el de ayer.*

13.—Ramona y Roselio, *ópera*, *sainete* El payo de centinela.

14.—La fuerza del natural *y* La esclava persiana, *opereta.*

15.—Los dos yernos, *sainete* Los payos hechizados (*Ponce*, MAIQUEZ *é Infantes*).

16.—La huerfanita *y* El secreto, *opereta.*

17.—El honor da entendimiento, *de figurón y* El engañador engañado, *opereta* (*Ponce*).

18.—Oscar, *tragedia en cuatro actos*, *sainete* El castigo de la miseria.

19.—Competidor padre ó hijo, *sainete* El mal de la niña (*Ponce é Infantes*).

20.—Ramona y Roselio, *sainete* El fuera.

21.—*El figurón del 17 y* Los estudiantes petardistas (*Ponce*).

22.—Las Visitandinas, *sainete* El payo de centinela.

23.—El ricohombre de Alcalá, *refundida en cinco actos, y* Felipe y Juanita, *opereta* (*María García, Torre, Antera*, MAIQUEZ, *Caprara, Avecilla, Suárez*).

26.—La escuela de los celosos, *ópera.*

27.—Competidor padre é hijo, *sainete* El trueque de las criadas (*Ponce é Infantes*).



Septiembre 28.—Los hijos de Edipo, *sainete el mismo* (MAIQUEZ *y Ponce*).
29.—El vergonzoso en palacio, *sainete* El renegado (*Infantes*).
Octubre 1.º—La moza de cántaro, *sainete* Los zapatos (*Ponce*).
2.—La dama duende, *sainete* Trápala y tramoya.
3.—*La del 1.º*
4.—El matrimonio secreto, *ópera bufa*.
8.—La novia impaciente *y* El marido chasqueado, *sainete* El burlador de mozas (*Ponce é Infantes*).
9.—Orestes (*María García, Maqueda,* MAIQUEZ), *Ponce, Acecilla*), *sainete* Los zapatos. (*D. Manuel de la Prada, Corregidor de Madrid*).
11.—La siciliana, *ópera, sainete* El burlador.
12.—La fuerza del natural, *sainete* Los hombres solos.
13.—Las dos hermanas, *nueva, y* Miguel Ángel, *opereta*.
15.—Las Visitandinas, *sainete* El payo de centinela.
16.—Cuantas veo tantas quiero, *sainete* Los majos vencidos (*Infantes*).
17.—La Atalía, *tragedia* (MAIQUEZ *y Ponce*).
19.—Ramona y Roselio, *ópera, sainete* El chico y la chica.
20.—El matrimonio secreto, *ópera*.
21.—Los rechazos, *un acto*, Quien porfía, *opereta, sainete* El Manolo (*Ponce*).
22.—Bien vengas mal *y* El Manolo (*Infantes*).
24.—Los rechazos *y* El engañador, *opereta, sainete* Los zapatos.
25.—Juan Labrador, *sainete* El trueque de las criadas (MAIQUEZ *y Ponce*).
26.—El alcalde de Zalamea *y* Felipe y Juanita, *opereta* (MAIQUEZ *é Infantes*).
27.—La escuela de los celosos, *ópera*.
28.—Los hijos de Edipo, *tragedia y* El Manolo (MAIQUEZ *y Ponce*).
29.—La reconciliación, *sainete* La duda satisfecha (*Ponce*).
31.—Lo cierto por lo dudoso, *sainete* El buñuelo.
Noviembre 2.—El barbero de Sevilla, *ópera en cuatro actos*.
5.—Marica la del puchero *y* El marido chasqueado (*Ponce é Infantes*).

Noviembre 7.—El parecido en la corte, *sainete* Las preciosas ridículas (Maiquez *é Infantes*).

9.—Mi tía Aurora, *ópera, sainete* Los estudiantes petardistas.

10.—Los dos yernos, *sainete* El castigo de la miseria (Maiquez, *Ponce é Infantes*).

11.—Las Visitandinas, *sainete* El fuera.

12.—No puede ser, *sainete* La fineza en los ausentes (*Ponce*).

13.—*La del 9.*

14.—El duque, *en cinco actos, sainete del 12* (Maiquez *y Ponce*).

15.—Ramona y Roselio, *ópera, sainete* Los hombres solos.—*Tarde*: El Cid Campeador, *sainete* Los estudiantes petardistas (*Ponce é Infantes*).

16.—El prisionero de guerra, *sainete* Herir por los mismos filos (*Ponce*).

17.—El convidado de piedra, *sainete* El cuarto de la viuda (*idem*).

19.—La reconciliación, *sainete* El Manolo (*idem*).

20.—El barón, *sainete* La discreta y la boba (*Ponce é Infantes*).

21.—El Fenelón), *tragedia, sainete* Casada, viuda y soltera (Maiquez *y Ponce*).

23 y 24.—El fanático por la música, *ópera*.

24.—*Tarde*: El Cid, *sainete* El payo de centinela.

26.—El astrólogo fingido, *nueva, en cinco actos, sainete* Alcalde tonto, etc. (*Rosario García, Maqueda, Torres, Cabo,* Maiquez, *Ponce, Infantes, Avecilla, etc.*)

28.—*La del 24 por la noche.*

29.—El Tartufo, *sainete* El paje pedigüeño (*Ponce*).

30.—El astrólogo, *sainete el de ayer.*

Diciembre 1.°—El lindo Don Diego, *de figurón, sainete* El renegado (*Ponce é Infantes*).

3.—Las Visitandinas, *ópera, sainete* Los dos libritos.

4.—Tartufo, *sainete* El paje pedigüeño.

5, 6 y 8.—La Mérope, *tragedia nueva en cinco actos, sainete* Los Gutibambas (*María y Rosario García,* Maiquez, *Infantes, Caprara, Avecilla y Contador*).

Diciembre 7.—Mi tía Aurora, *ópera, sainete* Don Ciriteca.
9.—El fanático.
10.—La posadera ó el enemigo de las mujeres, *sainete* Los tres novios *(Ponce)*.
11.—La prueba feliz *y* El engañador, *opereta*.
12.—Un montañés sabe bien, etc., *sainete* Los genios encontrados *(Ponce)*.
13.—Las Visitandinas, *sainete* La fineza en los ausentes.
14.—El Barón, *sainete* Las preciosas ridículas *(Ponce é Infantes)*.
15.—El hipócrita sentimental, *sainete* El marido sofocado *(Ponce)*.—*Tarde:* El Fenelón, *sainete* El pleito del pastor (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).
16.—Blanca y Moncasín, *sainete el de ayer noche* (MAIQUEZ *y Ponce*).
18.—La Eugenia, *en cinco actos, sainete* Los usías contrahechos *(Infantes)*.
20.—El abate L'Epée, *sainete* El avaro arrepentido *(ídem)*.
22.—*Tarde:* Las Visitandinas, *sainete* El castigo de la miseria.—*Noche:* Los gemelos, *sainete* Los zapatos (MAIQUEZ *y Ponce*).
24.—*Nada.*
25 y 26.—Quien quiere no puede, *ópera.*—*Tarde*: El postrer duelo de España, *sainete* El duende fingido *(Ponce)*.
27.—El lindo Don Diego, *de figurón, sainete* Casada, viuda y soltera *(ídem)*.—*Tarde*: Blanca y Moncasín, *sainete* El duende fingido (MAIQUEZ *y Ponce*).
28.—La Mérope, *sainete* Los zapatos (MAIQUEZ *é Infantes*).
29.—El hipócrita sentimental *y* La prueba feliz *(Ponce)*.—*Tarde: la del 28 por la noche.*
30.—La reconciliación, *sainete* Herir por los mismos filos *(ídem)*.
31.—El fanático.

1812.-*Enero.*—*Desde el 1.° al 7 por las tardes*: El diablo predicador, tonadilla general *y* El triunfo de las mujeres. *Decoraciones nuevas de Ribelles y trages nuevos (Rosario García, Maqueda, Torre, Vargas y* MAI-

QUEZ, *Ponce, Infantes, Caprara, Avecilla, Cristiani y los demás).*

Enero 1.º—La casaca, *en un acto,* El cuento de la liebre, *en un acto, nueva, y el sainete* La reforma del honor.

3.—Las Visitandinas, *sainete* Los genios encontrados.

4.—El Tartufo, *sainete* Los majos vencidos *(Ponce).*

5.—Quien quiere no puede, *ópera.*

7.—El aguador de París *y* El engañador *(Ponce).*

8.—El diablo predicador, *sainete* Los tres novios imperfectos (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).

9.—La escuela de plebeyos, *en dos actos, nueva,* El médico turco, *opereta (Infantes).*

11.—La fuerza del natural *(idem), sainete* El buñuelo *(idem).*

12 y 13.—El hijo de cuatro padres *y* El médico turco *(Ponce é Infantes).* —*Tarde:* El delincuente honrado, *sainete* El chico y la chica (MAIQUEZ *y Ponce*).

14.—El ricohombre de Alcalá, *sainete* Trápala y Tramoya (MAIQUEZ).

15.—La esclava de su galán, *sainete* La duda satisfecha *(Ponce).*

16.—Lo cierto por lo dudoso, *sainete* El burlador de mozas *(idem).*

17.—La mogigata, *sainete* El sombrerito *(idem).*

19.—El diablo predicador, *sainete* El cuarto de la viuda.

20.—Cinna, *tragedia nueva, sainete* El triunfo del interés *(María García, Maqueda,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Avecilla).*

22.—El aguador de París *y* El médico turco, *opereta (Ponce).*

23.—El solterón *y* El engañador engañado *(Infantes).*

25.—Las visitandinas, *sainete* Perico el empedrador.

26.—*Tarde:* La novicia, *tragedia, sainete* Los payos hechizados (MAIQUEZ *y Ponce*).—*Noche:* El prisionero de guerra, *sainete* El marido sofocado.

27.—La novicia, *sainete* El payo de centinela (MAIQUEZ *y Ponce*).

28.—El solterón, *sainete* Los estudiantes petardistas.

29.—Los amantes de Teruel, *sainete* Los majos vencidos.

30.—El avaro, *ópera en dos actos*

Febrero 1.º—Los tres maridos, *sainete* Los Gutibambas (*Infantes*).
2.—El Cinna, *tragedia, sainete* Las preciosas (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).—*Tarde:* El avaro, *ópera.*
3.—Federico II, rey de Prusia, *sainete* El fanfarrón. *Decoraciones nuevas de Ribelles. El papel de Federico lo hizo Robles,* (MAIQUEZ, *Ponce, Infantes.*
8.—El avaro, *ópera.*—*Tarde*: Federico II, *sainete* El fanfarrón.
9.—Las bizarrías de Belisa, *sainete* Los tres huéspedes burlados (*Ponce é Infantes*).—*Tarde: La del 8 por la tarde.*
10 y 11.—Federico II *y* El fanfarrón.—*Tarde*: El diablo predicador, *sainete* Los tres novios (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).
12, 13, 14 y 15.—*No hubo nada.*
16.—La Atalía, *tragedia* (MAIQUEZ *y Ponce*).
18.—El dómine Lucas, *sainete* Los tres huéspedes (*Infantes*).
19.—Las bizarrías de Belisa, *sainete* Los tres huéspedes (*Ponce é Infantes*).
20.—El alcalde de Zalamea, *sainete* El Manolo (MAIQUEZ *y Ponce*).—21. *Nada.*
22.—Saul, *oratorio.*
25.—Reinar después de morir, *sainete* El mal de la niña (*Ponce*).
27.—El pastelero de Madrigal, *arreglada en cinco actos y* El médico turco, *opereta* (*María García, Maqueda, Torre, Cabo, Loreto y* MAIQUEZ, *Ponce, Infantes, Caprara, Cristiani, Arecilla, etc.*)
Marzo 2.—La melindrosa, *sainete* Las castañeras picadas (*Infantes y Ponce*).
3.—El avaro, *ópera.*
4.—El dómine Lucas, *de figurón, sainete* Las castañeras (*Infantes*).
5.—Los tres maridos. *sainete* El triunfo del interés (*idem*).
7.—El Saul.
9.—La escuela de los plebeyos *y* El cuadro (*Ponce é Infantes*).
10.—Quien quiere no puede, *ópera en dos actos.*

Marzo 11.—No hay peor sordo, *sainete* Casada, viuda y soltera (*Ponce*).
14.—La gitanilla de Madrid, *sainete* El avaro arrepentido (*Infantes*).
16.—Las Visitandinas, *ópera*, *sainete* Los genios encontrados.
17.—La escuela de los maridos, *nueva*, *con decoraciones nuevas*, *sainete* Los viejos de moda (MAIQUEZ).
(*El 19 dió fin á sus representaciones y año cómico esta compañía.*)

1811-1812.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DEL COLISEO DE LA CRUZ DESDE 1.° DE JULIO DE 1811 HASTA 19 DE MARZO DE 1812

Julio 1.°—El desdén con el desdén, (*Carmona, Coleta, Maseras, Ibáñez, Gonzáles, Pérez y Arriaga*), *sainete* El paje hablador, bolero (*Francisca Belmonte y S. Luengo*).
3.—El amor al uso, tonadilla *y* sainete.
5.—El Fénix de los criados, tonadilla *y sainete* El novio rifado.
7.—El Cid y noble Martín Peláez, bolero *y sainete* El perlático.
12.—El Tetrarca de Jerusalén, *sainete* Juanito y Juanita.
15.—El abate L'Epée, tonadilla *y sainete* La casa de vinos.
16.—El amor al uso, tonadilla *y el sainete* La casa de vinos.
18.—Las tres sultanas, *con baile*, *sainete* El alcalde proyectista.
24.—La Elmira, *tragedia nueva y* bailete.
28.—El Tetrarca *y* bailete.
31.—Reinar después de morir, tonadilla *y sainete* El cambio de la burra.
Agosto 3.—Los amantes de Teruel, tonadilla *y sainete* El picapedrera.



Agosto 7.—El precipitado, tonadilla *y sainete* Los estudiantes petardistas.
10.—La vida es sueño, tonadilla, *y sainete* La viuda burlada.
15.—El Fénix de los criados, *sainete* El novio rifado.
17.—El Duque de Osuna, *sainete* La fantasma.
21.—El Duque de Viseo, *tragedia, sainete* El sorteo de milicias.
24.—La niña de Gómez Arias, *sainete* El tramposo.
26.—A secreto agravio secreta venganza, *sainete* Los segundones.
28.—El montañés Juan Pascual, *sainete* Payos y soldados.
31.—Ecio triunfante en Roma, *y un* bailete.
Septiembre 7.—El picarillo en España, tonadilla *y sainete* El amigo de todos.
11.—El mariscal de Biron, tonadilla, *y sainete* El disfraz venturoso.
13.—El Duque de Osuna, *y el sainete* El hidalgo de Barajas.
14.—La misantropía *y bailete* La vieja astuta.
19.—El amante generoso, tonadilla, *y sainete* La comedia de Valmojado.
21.—Clelia triunfante, *sainete el del 19.*
25.—El desdén, fandango, *y el sainete* Juanito y Juanita.
28.—El Triunfo del Ave María, *y el sainete* Los majos de buen humor.
Octubre 1.º—Eduardo y Federica, *nueva, y baile* La astucia del negrito.
5.—Fatme y Selima, *en dos actos,* Las esposas vengadas, *tonadilla* Las tahoneras.
8.—El mágico catalán *y sainete* Las calceteras.
17.—Las víctimas del amor, tonadilla *y el sainete* Los gansos.
19.—El negro más prodigioso, *y sainete* Los curratacos chasqueados.
24.—El precipitado, tonadilla, *y sainete* Payos y soldados.
25.—La real jura de Artajerjes, *y el baile* Los tenderos chismosos.
26.—Dido abandonada, *y el baile de ayer.*

Octubre 28.—Si una vez llega á querer, tonadilla *y el sainete* El renegado.

30.—La real jura, tonadilla *y* sainete.

31.—Triunfar por la fe, *tonadilla* La gallega *y* sainete

Noviembre 3.—Eduardo y Federica, tonadilla, *y sainete* El chico y la chica.

5.—Troya abrasada *y sainete* Lo que puede el hambre.

8.—El amante generoso, *y sainete* Los segundones.

9.—*No hubo.*

10.—Ecio triunfante en Roma, *sainete* Los payos.

12.—El Fénix de los criados, tonadilla, *y sainete* Los estudiantes petardistas.

13.—Juana la Rabicortona, *de magia,* tonadilla *y un* pacedú.—14 y 16. *No hubo.*—15. *La del* 13.

17 y 18.—Carlos V sobre Túnez, *y un* quinteto.—19. *No hubo.*

20.—*La del 17 y 18.*

21 y 22.—Los siete Infantes de Lara, tonadilla *y sainete* El fandango del candil.

23 al 25.—Los siete Infantes, *y el sainete del* alcalde toreador, *en que sale un novillo natural.*

26 y 29.—*No hubo.*

27.—El hijo reconocido, *la compañía de volatines y el baile de* Las modistas.

28.—Las esclavas amazonas, *y sainete* El muerto vivo.

30.—El hombre de tres caras *y sainete* El sorteo de milicianos.

Diciembre 1.º—*La del 30. Luego hasta el 5 no hubo.*

6.—Pedro Bayalarde, *primera parte, de magia, y* sainete.

11.—El sepulcro de Adelaida, tonadilla, *y el sainete* El almacén de novias.

14.—La mujer de dos maridos, tonadilla, *y sainete* El engaño desengaño.

16.—*No hubo.*

17.—Eduardo y Federica, tonadilla, *y sainete* El casado por fuerza.

18.—La clemencia de Tito, *y una pieza nueva* La óptica moral.—20. *No hubo.*

21.—El amor y la intriga, tonadilla, *y sainete* Lo que son dueñas

Diciembre 22.—*Idem y* La óptica moral.
23.—La óptica *y el sainete* Los parvulillos.—24. *Nada.*
25.—Maxencio y Constantino, *y el sainete* El hambriento en Nochebuena.
31.—Si una vez llega á querer, tonadilla, *y sainete* El paje hablador.
1812.-*Enero* 1.º—El mágico catalán, *y sainete* Los cómicos en la Sierra.
3.—El Duque de Osuna, *y sainete* La fantasma.
4.—El tirano Gunderico, *y sainete* La Plaza Mayor.
8, 10 y 14.—*No hubo nada.*
9.—La más constante mujer, *y sainete* Lo que son dueñas.
11.—Los siete Infantes de Lara, *y sainete* Todos embrollados.
12.—El católico Recaredo, *y sainete* La buñolería.
15 y 16.—Luis XIV el Grande, *y sainete* Los zapateros.
17, 20, 21 y 22. —*No hubo.*
18 y 19.—Cristina de Suecia.—24. *No hubo.*
25 *al* 12 *de Febrero.*—El rico avariento, *y sainete* El careo de los majos.
Febrero 3, 5 y 6.—*No hubo.*
4.—La niña de Gómez Arias, *y sainete* El payo de la carta.
7, 8 y 9.—La fundación de Madrid, *y sainete* Lagarto y Canene.—10 y 15. *No hubo.*
16 y 17.—Las maravillas de Dios, *en dos actos, sainete* El chasco de los costeros.—18 al 22. *No hubo.*
23.—*La del* 16.—24. *No hubo.*
25.—Ecio triunfante en Roma.—26 al 29. *No hubo.*
Marzo 1.º—El rico avariento, *sainete* El cambio de la burra.
(*El 19 dió fin el año cómico de 1811*).

1812 1813.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DEL PRÍNCIPE DESDE 29 DE MARZO DE 1812 HASTA 10 DE AGOSTO DEL MISMO AÑO EN QUE SE FUERON LOS FRANCESES. (Sigue hasta 1813.

Marzo 29.—*Pascua*.—El Otelo (*Rosario García, Maqueda*, MAIQUEZ, *Infantes, Caprara, Arcadilla*), *sainete nuevo* La tertulia.—*A las siete*.

31.—La ilustre fregona (*Ponce*), *sainete* Los hombres solos.

Abril 2.—El astrólogo fingido (MAIQUEZ), *sainete* El chico y la chica.

3.—El perro del hortelano (*Ponce*), *sainete* El hablador.

5.—El aguador de París (*Infantes*).

6.—Abre el ojo (*Ponce*), La casa en venta, *opereta*.

7.—El pastelero (MAIQUEZ, *Ponce* é *Infantes*), La casa en venta.

8.—La esclava de su galan (*Ponce*), *sainete* Los estudiantes petardistas.

9.—El anciano y los jóvenes (MAIQUEZ), *sainete* La tertulia.

10.—El hipócrita sentimental (*Ponce*), *sainete* El pleito del pastor.

11.—El sordo en la posada (*Infantes*), La casa en venta.

12.—*Dicha con* El secreto.

13.—El viejo y la niña (*idem*), *sainete* Tragabalas.

14.—La muerte de Agamenón, *tragedia nueva* (*María, Rosario y Loreto García*, MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Arcadilla*), *sainete*, La embarazada ridícula.

16.—El viejo y la niña (*Infantes*), *sainete* El paje pedigüeño.

17.—El ente (MAIQUEZ *y Ponce*), *sainete* El Manolo.

19.—La muerte de Agamenon, *sainete* La embarazada ridícula.

20.—El sordo en la posada *y* El reloj de madera.

21.—La reconciliacion (*Ponce*), *sainete* Los cómicos cautivos.

Abril 22.—Los rechazos (*idem*) El secreto.
23.—La ilustre fregona, *de figurón* (*idem*), *sainete* Los cómicos cautivos.
24.—La escuela de los maridos, *sainete* El chico y la chica.
25.—El alcalde de Zalamea, *sainete* Hablador indiscreto.
26.—El astrólogo fingido, *sainete* La embarazada ridícula.
27.—La juventud de Enrique V (*Ponce é Infantes*) *sainete* El buñuelo.
28.—La buscona (*Infantes*), *sainete* El fuera.
29.—El hijo de cuatro padres, *de figurón* (*Ponce*), *sainete* Los zapatos.
30.—La fuerza del natural (*Infantes*), *sainete* El sombrerito.
Mayo 1.º—El convidado de piedra (*Ponce*), *sainete* Herir por los mismos filos.
2.—Los Templarios (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*), *sainete* Las cuatro puertas de calle.
4.—El mejor alcalde el rey (MAIQUEZ), *sainete* El marido sofocado.
5.—No puede ser guardar una mujer (*Ponce*), *sainete* La firmeza en los ausentes.
6.—Orestes (MAIQUEZ *y Ponce*), *sainete* Alcalde tonto y discreto.
8.—El prisionero de guerra (*Ponce*), *sainete* El mal de la niña.
9.—Juan Labrador (*idem*), *sainete* Las preciosas ridículas.
10.—El hechizado, *de figurón* (*por Suárez*), *sainete* El baile y el duelo á un tiempo.
11.—Caprichos (*Infantes*).
12.—El hechizado, *sainete* El cuarto de la viuda.
13.—La Celmira, *sainete* El soldado fanfarrón (MAIQUEZ, *Ponce é Infantes*).
14.—La dama duende (*Ponce*), *sainete el mismo*.
15.—Los hermanos á la prueba, *nueva* (*Ponce é Infantes*), *sainete* El castigo de la miseria.
18.—García del Castañar (MAIQUEZ *y Ponce*) *sainete* Trápala y tramoya.

Mayo 19.—Los dos yernos, *sainete* Las cuatro puertas de calle.

20.—Caprichos de amor y celos.

22.—El sueño, *en un acto,* El Guzmán (*unipersonal, que dijo Robles*), *con decoración nueva y* Sancho Panza en su gobierno, *en un acto, nueva.*

23.—*La misma, y en lugar de* Sancho, El mal de la niña.

25.—El hijo de cuatro padres, *sainete* Los dos libritos.

26.—La casualidad contra el cuidado (*Ponce*), *sainete el de ayer.*

28.—La huerfanita (Maiquez *y Ponce*), *sainete* El hablador.

30.—La juventud de Enrique V (*Ponce*), *sainete* Don Ciriteca.

31.—Macbeth, *tragedia* (*María García,* Maiquez, *Ponce é Infantes*), *sainete* El novelero.

Junio 1.—*La misma y sainete* Alcalde tonto y discreto. (*Desde hoy se descansa martes, jueves y sábados*).

3.—El desdén (*Ponce*), *sainete* La cura de los deseos.

5.—Los rechazos *y* El secreto, *opereta.*

7.—El vano humillado (Maiquez *y Ponce*), *sainete* Sancho en su gobierno.

10.—Castillos en el aire (*idem*) *sainete* La cura de los deseos.

12.—La espigadera (*Ponce*), *sainete* El hábito no hace al monje.

15.—El desdén, *sainete* El fanfarrón.

17.—El perro del hortelano, *sainete* El novelero.

19.—El parecido en la corte (Maiquez), *sainete* El triunfo del interés.

21.—Trampa adelante (*Infantes*), *sainete* Los usías contrahechos.

24.—La espigadera, *sainete* El hábito no hace al monje.

26.—La tía y sus herederos, *nueva* (*Maqueda, Torre, Antera, Loreto,* Maiquez, *Arecilla, Cristiani*) *y* El engañador. (*Salió en ésta la Lledot y pasó Muñoz*).

29.—El celoso por fuerza, *en un acto* (*Ponce*) El secreto *y sainete* El pleito del pastor.

Julio 1.º—Los rechazos, Quien porfía, *opereta, y el sainete* Las dos llaves.
3.-El barbero de Sevilla, *ópera.*
5.—El prisionero de guerra, *sainete* Las dos llaves.
8.-El barbero de Sevilla.
10.—El cadete *(Ponce), sainete* La burla del pintor ciego.
12.—Las Visitandinas, *ópera, sainete el ayer.*
15 y 17.—Los Tellos de Meneses *(Ponce), sainete* El disfraz venturoso.
19.—La siciliana, *ópera, sainete* El novelero.
22.—El distraído (MAIQUEZ), El marido chasqueado.
24.—La esposa delincuente *(idem),* El Manolo.
26.—La escuela de los maridos *(idem), sainete* Los payos astutos.
29.—Aviso á los casados *(Ponce), sainete* Casada, viuda y soltera.
31.—Las Visitandinas, *sainete* El hablador.
Agosto 2.—La siciliana, *ópera, sainete* Los estudiantes petardistas.
3.—El barbero de Sevilla, *ópera.*
5.—El distraído, *sainete* El marido chasqueado.
7.—La tía y sus herederos, *sainete* Los palos deseados.
9.—La espigadera, *primera parte, sainete* El hábito no hace al monje.
(El dia 11 entraron los ingleses, y desde aquí se representó todos los dias).
12.—El distraído (MAIQUEZ), *y* El marido chasqueado.
13.—El convidado de piedra, tonadilla *y* El triunfo de las mujeres. *Se iluminan los teatros.*
14.—El sordo en la posada (MAIQUEZ), El engañador, *opereta, por la Lledot.*
16.—El relox de madera, *opereta,* el bolero, Sinfonía oriental, *sainete* El chico y la chica.
17.—El diablo predicador, *sainete* Los estudiantes petardistas.
20.—El Califa, *opereta* (MAIQUEZ), *un* concierto de violín *(Calixto), un* aria *(la Lledot), sainete* La academia de música.
22.—El reloj de madera *y* El engañador, *operetas, y el* bolero *por dos mujeres.*

Agosto 23.—El Califa, *sainete* El chico y la chica, minué *y* bolero.
24.—*Nada.*
25.—La espigadera, fandango, *y el sainete* Los zapatos.
27.—El marido chasqueado, El engañador *y el sainete* Los payos astutos.
28.—Federico II, (*salió Robles y Maqueda, Torre,* MAIQUEZ *y los demás*) *sainete* El renegado *y* manchegas.
31.—El convidado de piedra *y la opereta* El engañador.

Septiembre 2.—El parecido en la corte (MAIQUEZ), El reloj de madera *y* baile inglés.
3.—La espigadera *y* El reloj de madera.
4.—El marido chasqueado, El secreto, bolero *y el sainete* La burla del pintor.
6.—El reloj de madera, El engañador, fandango *y* El payo de la carta.
7.—Los rechazos, La casa en venta, *sainete* El payo de la carta *y* minué afandangado.
8.—La novia impaciente, El marinerito *y* bolero.
10.—La escuela de los maridos, *sainete* Tragabalas.
12.—La espigadera *y* El secreto.
13.—El donado fingido *y* El marinerito.
15.—Idem, *sainete* Los criados enfermos *en vez de* El marinerito.
16.—El hipócrita sentimental, *sainete* El marido sofocado.
18.—El Cid, *hecho por Vicente García*, La gitanilla por amor.
21.—El marinero, La gitanilla *y* bolero.

Nota.—En esta noche se cerró el teatro hasta el 8 de Octubre, que se empezó sin Cristiani, Justo, Ponce, la Lledot y Alverá, por haberse pasado á la Cruz, y sin MAIQUEZ, por estar malo.

Octubre 8.—El príncipe perseguido (*por Vicente García y Roldán*), *tonadilla del* Presidiario, bolero *y el sainete* Los parvulillos.
10.—*La tragedia* La venganza (*en inglés*), *hecha por los oficiales ingleses, y el fin de fiesta* El alcalde Garrat, *cuya entrada fué para los pobres de hospitales.*
12.—El mudo, *tonadilla* La tragedia, *sainete* El fuera.
14.—La alianza de España, *loa* El villlano del Danubio

(*Vicente García*), *el* minué escocés, bolero, *y el sainete* El payo de la carta.

Octubre 19.—La lavandera de Nápoles, *tonadillla* La recomendación, *sainete* Los payos astutos.

21.—El asistente de Sevilla, *salió Soto, tonadilla* El torero y la maja, *salió Rubio, nuevo; sainete* Tragabalas.

24.—Lo que puede un empleo, *nueva*, tonadilla *y el sainete* El buñuelo.

29.—Los patriotas, *tonadilla* Los hidalgos de Torrejón, *sainete* La burla del mesonero.

30, 31 y 1.º *de Noviembre.—No hubo por la entrada de los franceses.*

Noviembre 2.—El hablador indiscreto, *tonadillas* La tragedia *y la de* Los hidalgos, *sainete* El payo de la carta.

(El 3 se cerró y se fueron los franceses, volviéndose á abrir el 15).

15.—El Príncipe perseguido, *tonadilla* Los hidalgos, *sainete* La burla del mesonero.

17.—El confidente casual, *tonadilla* El presidiario, *sainete* Los payos hechizados.

19.—El mudo de Arpenas, *tonadilla* La recomendación, *sainete* Los parvulillos.

20.—Lo que puede un empleo, *tonadilla la de ayer, sainete* El fanfarrón.

21.—El villano del Danubio, *tonadilla* La tragedia, *sainete* Herir por los mismos filos.

22.—El diablo predicador, bolero, *y el sainete* La casa de locos.

(Desde el 25 inclusive no hubo hasta el 15 de Diciembre, y fué por el Gobierno francés.)

Diciembre 15.—*En el Príncipe* La escuela de los maridos (*G. Torre, Virg, Baus, Cristiani, Acevilla*), El marinerito, *opereta* (*C. Lledot, Torre, Cabo, Acevitla, Mas, Casanova*), bolero.

16.—*La de ayer.*

17.—El barbero de Sevilla, *ópera*, bolero *y* sainete.

18.—El traidor contra su sangre, bolero *y* fandango *por los boleros del teatro de la Cruz.*

19.—La lavandera de Nápoles, *la opereta* El engañador engañado, bolero *y* fandango.

Nota.—Desde el 15 de Diciembre hasta el 19 trabajaron unidas ambas compañías, hasta que el dicho día 19 empezó la compañía arreglada, siendo director Isidoro, y con la asignación de S. M. de 10.000 reales mensuales y el permiso de las máscaras.

Diciembre 20.—El alcalde de Zalamea, fandango *y* El secreto, *opereta.*
22.—El marido chasqueado *y* El engañador, *opereta y el sainete* El payo de centinela.
23.—Trápala y tramoya *y* El marinerito, baile inglés *y el sainete de ayer.*—24. *No hubo.*
25.—El pastelero *y* El Califa (*salió* Maiquez), *y* bolero.
28.—El abuelo y la nieta, *sainete* El hambriento de Nochebuena.
30.—El astrólogo fingido *y* La gitanilla, *opereta.*
1813.-*Enero* 1.°—El mejor alcalde el rey (Maiquez), *sainete* Los Gutibambas.
3.—El barbero de Sevilla, *ópera*, *sainete* La cura de los deseos.
4.—El sordo en la posada (*Torre*, *Baus*, Maiquez *y Avecilla*), *y* La casa en venta.
6.—El diablo predicador, *tonadilla* Los hidalgos, bolero *y el sainete* La burla del mesonero.
8.—El hipócrita sentimental, *tonadilla la anterior*, *sainete* Los payos astutos.
9.—El avaro *ópera, sainete* Perico el empedrador.
11.—Las mocedades del Cid *(Ponce)*, bolero *y el sainete* Los zapatos.
13.—El asistente, *tonadilla* El Presidiario, bolero *y el sainete* El marido sofocado.
14.—La huerfanita *y* El marinerito, *opereta.*
16.—El abuelo y la nieta.
17.—(*Primer baile de máscaras*). El hipócrita, *de Molière*, *tonadilla* La tragedia.
18.—La misma, *y sainete* El fanfarrón.
19.— El avaro, *ópera y el sainete* El pleito del pastor.
20.—El engañador *y* El secreto, *opereta*, *y* bolero.
21.—El alcalde de Zalamea, *tonadilla* La recomendación, bolero *y el sainete* El mal de la niña.



Enero 22.—El hipócrita sentimental *y* La casa en venta.
23.—*(Segundo baile)*. El donado fingido, *sainete* El tragabalas.
24.—El parecido en la corte (Maiquez), *tonadilla del* Trípili, *sainete* El fuera.
25.—Las mocedades del Cid *y* El marinerito.
26.—El Tartufo ó El hipocrita *y* El marinerito.
27.—El sordo *y* El Califa.
28.—El pastelero *y* El reloj de madera.
29.—El parecido *y* El marinerito.
30.—El donado fingido *y* El reloj de madera.
31.—García del Castañar *y* El Califa.
Febrero 1.º—El avaro, *ópera, sainete* La cura de los deseos.
2.—*(Tercer baile)*. Las mocedades del Cid, *sainete* El payo de centinela.
3.—El aguador de París *y* El engañador.
4.—García del Castañar *y* El reloj de madera.
5.—El Sí de las niñas *y* El secreto. *(Salió la Rivera, hizó el barbu Ponce)*.
9.—La Isabela, *ópera, sainete* Los parvulitos.—*El 10 y 11* El payo de la carta.
12.—El distraído *y* La novia impaciente, *y el sainete* El tío naide.
14.—*(Cuarto de baile)*.—*No hubo*.
15.—Los rechazos *y* La casa en venta, *y el sainete* El mal de la niña.
16.—El asistente de Sevilla, tonadilla *y el sainete* Alcalde tonto y discreto.
17.—El Sí de las niñas, bolero *y el sainete* El fuera.
18.—El café, *tonadilla* La venida del soldado, *y el sainete* La discreta y la boba.
20.—El hipócrita, *sainete* Trápala y tramoya.
21.—*(Fué el quinto de baile.)*—*No hubo*.
22.—El avaro, *ópera, sainete* Los abates locos.
23.—El Omasis ó Josef, *tragedia nueva* (*Baus, Loreto, Vargas*, Maiquez, *Ponce, Arecilla*), bolero *y* La gitanilla.
25.—*(Fué el baile sexto.)*—*No hubo*.
26.—*La del 23*.
27.—La Isabela *y* Los payos hechizados.
28.—*(Séptimo baile.)*—*No hubo*.

Agosto [illegible] —[illegible] y [illegible] —[illegible]
[illegible]
[illegible] —[illegible] y [illegible] —[illegible]
[illegible]
[illegible] —[illegible] de Las [illegible]
[illegible]
[illegible] —El [illegible] El [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] —El [illegible] El [illegible]

[illegible] —[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] —El [illegible]
[illegible] Las [illegible]
[illegible]
[illegible] —Las [illegible]
[illegible] El [illegible]
[illegible] [illegible] —[illegible] Las [illegible]
[illegible]
[illegible] —El [illegible]
[illegible]
[illegible] —El [illegible] Las [illegible]
[illegible] —El [illegible]
[illegible] —Las [illegible]
[illegible] —El [illegible] El [illegible]
[illegible]
[illegible] —La [illegible] La [illegible]
[illegible] El [illegible]
[illegible] —[illegible] El [illegible]
[illegible]
[illegible] —La [illegible]
[illegible] —El [illegible]

Abril 17.—El mágico Brancanelo, tonadilla *y el sainete* Las castañeras picadas.
20.—La mujer prudente, *sainete* El robo de la burra.
21.—El imperio de las costumbres, *sainete* Los gansos.
22.—Las esclavas amazonas, tonadilla *y el sainete* El marido sofocado.
24.—La vieja y el niño, *nueva*, tonadilla *y el sainete* Industria contra miseria.
28.—La Fulgencia, un duo, *y el sainete* El mal de la niña.
29.—Los falsos hombres de bien.
Mayo 1.°—Las lágrimas de una viuda, tonadilla *y el sainete* Herir por los mismos filos.
2.—*No hubo, pero pagó el empresario.*
3.—Ricardo Corazón de León, *ópera nueva en tres actos, sainete* Los currutacos chasqueados.
8.—Silvestre y Pascual, *nueva.*
10.—El escultor y el ciego, duo, *sainete* La casa de vinos.
12.—Ecio triunfante en Roma, tonadilla *y el sainete* El renegado.
13.—El Duque de Osuna, tonadilla *y el sainete* Lo que puede la ambición.
14.—El hospital del amor ó de los locos.
15.—El pintor naturalista, *nueva*, tonadilla *y sainete* El No.
17.—Catalina segunda ó la toma de Okzacow, tonadilla *y el sainete* El fanfarrón.
21.—La mujer de dos maridos, tonadilla, *y el sainete* Las arracadas.
22.—Los muertos fingidos, *ópera nueva en dos actos, sainete* Maja, francesa y beata.
25.—Amo y criado embusteros.
27.—Pedro el Grande Czar de Moscovia, tonadilla, *y el sainete* Payos y soldados.
29.—La Cecilia, *en dos actos, y un* concierto de flauta *por Panfil y su hija.*
Junio 2.—Los muertos fingidos, *ópera.*
4.—Si una vez llega á querer.
6.—El impostor, *nueva, en cuatro actos, sainete* La beata habladora.

Pedro Paz (sic).

21.—Fray Lucas ó el mongio desl...
Los palos deseados.

28.—Palmis y Oronte.

30.—Jenwal y Faustina, tonadilla, y
leras.

Julio 2.—El hijo reconocido, *concierto d...*
nete de ayer.

4.—Lepoldo el Grande, *con arias*,
por la manana.

9.—Obras son amores.

11.—El amor logrado, *nueva.*

14.—Eduardo y Federica.

16.—Los viajes de José II ó El perfect...

18.—La marquesa de Saluzi, *nueva.*

21.—La más constante mujer.

23.—El hospital de los locos.

25.—El castillo de Montenegro, *ópera n...*
de Muñoz.)

28.—El enemigo de las mujeres, ton...
Los hombres solos.

30.—El buen labrador, tonadilla, y
día 28.

Agosto 1.º—El premio del bien hablar, bolero ...

4.—El asturiano en Madrid.

8.—Ocultar, de honor movido, al agr...
nueva, tonadilla *y el sainete* Los ...

Agosto 19.—Si una vez llega á querer, bolero *y el sainete* Industria contra miseria.

20.—El vinatero, *tonadilla del* Trípili, *sainete* Trápala y tramoya.

21.—La vieja y el niño.

22.—Carlos V sobre Túnez, tonadilla *y el sainete* Inesilla la de Pinto.

25.—La Fulgencia, tonadilla *y el sainete* Industria contra miseria.

26.—Los muertos fingidos, *ópera.*

28.—Juana la Rabicortona, *de magia, sainete* El fantarrón.

31.—El sepulcro de Adelaida, *sainete* El sueño.

Septiembre 2.—Ricardo, *ópera, sainete* Los usías contrahechos.

4.—Catalina segunda, *primera parte, sainete* El tío Pedro Paz.

7.—Vinatero de Madrid, tonadilla *y el sainete del 4.*

8.—El alba y el sol, *el quinteto de la* Isabela *y un* baile. *(Beneficio de la Carmona.)*

14.—El buen labrador, tonadilla *y el sainete* Alcalde tonto y discreto.

15.—Palmis y Oronte, tonadilla *y sainete de ayer.*

16.—El monjío deshecho *y el sainete* El cambio de la burra.

18.—Los siete Infantes de Lara, *el monólogo de* Domingo *y unas canciones alusivas al día 2 de Mayo.*

21.—Eduardo y Federica, *sainete* Los Gutibambas.

22.—Viajes de Jósef segundo, *sainete* Inesilla la de Pinto.

23.—Reinar después de morir *(salió Ponce), sainete* El almacén de novias.

24.—La moza de cántaro, tonadilla *y el sainete* El café.

25.—El desdén, *sainete* El casado por fuerza.

26.—La misantropía, tonadilla, *sainete* La tornaboda en ayunas.

29.—La moza de cántaro, tonadilla *y el sainete* El café.

30.—Roma libre, *tragedia nueva en cinco actos,* bolero *y el sainete* Chiribitas el Yesero. *(Beneficio de Rafael Pérez.)*

Octubre 6.—El desdén, tonadilla *y el sainete* El casado por fuerza.

7.—El barbero de Sevilla. (*Salieron Cristiani, Lledot y su hermana, Justo y Alberá*).

9.—El picarillo en España, tonadilla *y el sainete* Los genios encontrados.

10.—Casarse por vengarse, tonadilla *y el sainete* La viuda singular.

12.—El asturiano en Madrid, *sainete* La tornaboda en ayunas.

13.—La reconciliación, tonadilla *y el sainete* El chico y la chica.

14.—*Loa* Las máscaras de Amiens, *sainete* El duende.

19.—El pintor fingido *y* El engañador engañado, *opereta*.

21.—Cecilia y Dorsán, tonadilla *y el sainete* La casa de vinos.

22.—El calderero de San Germán, tonadilla *y el sainete* El marido sofocado.

23.—Muerta y viva á un mismo tiempo, *nueva*, El tiempo feliz, *en un acto, nueva. Tonadilla general* Los contrabandistas *y el* Zapateado. (*Beneficio de la Mascras*.)

24.—Roma libre, *tragedia*, tonadilla *y el sainete* Los currutacos chasqueados.

26.—El perro del hortelano, tonadilla *y el sainete* El avaro.

28.—Mina en los campos de Arlabán, *nueva*, *y* La gitanilla por amor, *opereta*. (*Beneficio del ejército*.)

30, 31 y 1.° *de Noviembre no hubo por la entrada de los franceses*.

Noviembre 2.—El hijo reconocido *y* La gitanilla por amor.

3.—Los amantes de Teruel.

5.—Cecilia y Dorsán, tonadilla *y el sainete* El almacén de novias.

6.—La niña de Gómez Arias, tonadilla *y el sainete* El sastre y su hijo.

8.—El bandolero honrado, tonadilla *y el sainete* Los gansos.

10.—Palmis y Oronte *y* La gitanilla por amor.

Noviembre 11.—El triunfo del Ave María, tonadilla *y el sainete* El duende fingido.
13.—La casualidad contra el cuidado *y la opereta* El secreto.
15.—Juez sordo y testigo ciego.
17.—La mujer de dos maridos, tonadilla *y el sainete* El renegado.
19.—La Isabela, *ópera, sainete* Los palos deseados.
21.—Las minas de Polonia, tonadilla *y el sainete* Los quintos de Somosierra.
24.—El honor da entendimiento, *de figurón*, tonadilla *y el sainete* El novio mujer.
25.—Lo cierto por lo dudoso *y* La astucia estudiantina.
26.—El Fénix de los criados.
27.—El dómine Lucas, *de figurón*.
29.—El duque de Viseo, *tragedia*, tonadilla *y el sainete* El disfraz venturoso.
Diciembre 1.º—Eduardo y Federica, tonadilla *y el sainete* El disfraz venturoso.
2.—La mujer de dos maridos, tonadilla *y el sainete* El sueño.
3.—El sepulcro de Adelaida, bolero, *y el sainete* El cambio de la burra.
4.—El dómine Lucas, bolero *y* sainete.
5.—La Isabela, *ópera, sainete* El astuto madrileño.
7.—Los viajes de José II *y* La gitanilla por amor.
8.—El barbero de Sevilla, *ópera*.
9.—La dama sutil *y* El engañador, *opereta, y el sainete* Los cinco vecinos.
10.—El monjío deshecho, tonadilla *y el sainete* El sastre y su hijo.
11.—Los siete Infantes de Lara, *tonadilla* El triunfo de las mujeres *y el sainete* El perlático fingido.
12.—El hechizado por fuerza, *de figurón*, tonadilla *y sainete de ayer*.
14.—El buen labrador, tonadilla *y el sainete* Las arracadas.
(Desde este día hasta el 24 de Enero no trabajaron por orden del rey. En 24 se les dió permiso y se reunieron con otros.)
1813.-*Enero* 24.—El monjío deshecho.

Enero 26.—El hijo reconocido, tonadilla *y* fandango. (*Cantó uno nuevo.*)

27.—Los viejos maniáticos, tonadilla (*salió la Calderón*) *y* sainete, *y así los demás días.*

29.—Cecilia y Dorsán.

30.—El vinatero de Madrid.

31.—El mágico catalán.

Febrero 5.—Las lágrimas de una viuda.

7.—Amo y criado embusteros.

8.—Si una vez llega á querer.

9.—El asturiano en Madrid.

10.—El premio del bien hablar.

11.—La Toquera vizcaina.

12.—El Nazareno Sansón, tonadilla, *y sainete* El rastro por la mañana.

17.—La vieja y el niño.

18.—Amo y criado embusteros.

19.—El católico Recaredo *y el sainete* Las castañeras picadas.

22.—El médico supuesto, tonadilla general, *todo las actrices.*

25.—El mágico de Astracán.

28 y 1.° y 2 *de Marzo.—La misma y el sainete* El Manolo, *los hombres las mujeres y las mujeres los hombres.*

Marzo 3, 4, 5 y 6.—*No hubo.*

7.—El rico avariento, un aria *de coros y* sainete.

10.—La dama labradora *y* concierto de flautas.

11.—Los siete infantes de Lara, sainete *y* concierto.

12.—*Nada.*

13.—El Arca de Noé, tonadilla *y* saiuete, *y así los demás días.*

16.—El monjío deshecho.

17.—El vinatero de Madrid.

19.—La boba para todos y discreta para sí.

21.—El bruto de Babilonia.

24.—No hay reino como el de Dios *y* Moro y cristiano á un tiempo, *sainete* El imitador de cómicos. (*Beneficio de Oros.*)

27.—El bruto de Babilonia.

29.—Amo y criado embusteros.

Marzo 30.—Los trabajos de Job, *sainete nuevo* El entierro de Don Guillermo. *El 31 no se hizo y se puso en su lugar* Los genios encontrados.

Abril 3.—Elías y Acab, *sainete* La comedia de Valmojado. (*Beneficio de Arriaga.*)

6.—Judas Iscariote, *sainete* El fanfarrón. (*Beneficio del Curro.*)

1813-1814.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DEL PRÍNCIPE DESDE 1.° DE MAYO DE 1813 HASTA 22 DE FEBRERO INCLUSIVE DE 1814.

Mayo 1.°, 2 y 3.—La muerte de Abel, *tragedia.* (*Salió Robles con Antera, Rosa Celicour, Teresa Sánchez,* MAIQUEZ, *Rubio y Fabiani*), *y* El marinerito, *opereta. A lassiete.—Sólo se representa tres días por semana.*

7.—*No hubo por enfermedad de* MAIQUEZ.

9.— El celoso confundido *y* La gitanilla, *opereta.*

10.—La gitanilla *y* El marinerito, *operetas.*

16 y 18.—El Fenelón, *tragedia* (MAIQUEZ), *y* Felipe y Juanita, *opereta.*

26.—El celoso confundido *y* Felipe y Juanita.

22.—*Iluminación.* La novia impaciente (MAIQUEZ), El secreto, *y el sainete* El triunfo del interés.

23.—El Sí de las niñas *y* El secreto. *El 27 se marcharon los franceses.*

30 y 31.—El Otelo (MAIQUEZ), *y el sainete* El triunfo del interés. *Iluminación por Fernando VII.*

Junio 6 y 7.—Omasis, *tragedia* (MAIQUEZ) *y* El secreto, *opereta.*

8.—El Fenelón, *tonadilla* El imán de la milicia, *salió Pacheco, sainete* El tramposo.

13.—El parecido en la corte, *tonadilla* El Trípili, *sainete* Inesilla la de Pinto.

16, 17 y 20.—El Pelayo, *tragedia, y* El reloj de madera, *opereta.*

24 y 25.—Los Templarios, *tragedia, tonadilla* La venida del soldado, *sainete* El avaro arrepentido.

Nota.—Desde el 15 de Diciembre hasta el 19 trabajaron unidas ambas compañías, hasta que el dicho día 19 empezó la compañía arreglada, siendo director Isidoro, y con la asignación de S. M. de 10.000 reales mensuales y el permiso de las máscaras.

Diciembre 20.—El alcalde de Zalamea, fandango *y* El secreto, *opereta.*

22.—El marido chasqueado *y* El engañador, *opereta y el sainete* El payo de centinela.

23.—Trápala y tramoya *y* El marinerito, baile inglés *y el sainete de ayer.*—24. *No hubo.*

25.—El pastelero *y* El Califa (*salió* Maiquez), *y* bolero.

28.—El abuelo y la nieta, *sainete* El hambriento de Nochebuena.

30.—El astrólogo fingido *y* La gitanilla, *opereta.*

1813.-*Enero* 1.°—El mejor alcalde el rey (Maiquez), *sainete* Los Gutibambas.

3.—El barbero de Sevilla, *ópera, sainete* La cura de los deseos.

4.—El sordo en la posada (*Torre, Baus,* Maiquez *y Avecilla*), *y* La casa en venta.

6.—El diablo predicador, *tonadilla* Los hidalgos, bolero *y el sainete* La burla del mesonero.

8.—El hipócrita sentimental, *tonadilla la anterior, sainete* Los payos astutos.

9.—El avaro *ópera, sainete* Perico el empedrador.

11.—Las mocedades del Cid *(Ponce),* bolero *y el sainete* Los zapatos.

13.—El asistente, *tonadilla* El Presidiario, bolero *y el sainete* El marido sofocado.

14.—La huerfanita *y* El marinerito, *opereta.*

16.—El abuelo y la nieta.

17.—(*Primer baile de máscaras*). El hipócrita, *de Molière, tonadilla* La tragedia.

18.—La misma, *y sainete* El fanfarrón.

19.— El avaro, *ópera y el sainete* El pleito del pastor.

20.—El engañador *y* El secreto, *opereta, y* bolero.

21.—El alcalde de Zalamea, *tonadilla* La recomendación, bolero *y el sainete* El mal de la niña.

Enero 22.—El hipócrita sentimental *y* La casa en venta.
23.—*(Segundo baile)*. El donado fingido, *sainete* El tragabalas.
24.—El parecido en la corte (MAIQUEZ), *tonadilla del* Trípili, *sainete* El fuera.
25.—Las mocedades del Cid *y* El marinerito.
26.—El Tartufo ó El hipocrita *y* El marinerito.
27.—El sordo *y* El Califa.
28.—El pastelero *y* El reloj de madera.
29.—El parecido *y* El marinerito.
30.—El donado fingido *y* El reloj de madera.
31.—García del Castañar *y* El Califa.
Febrero 1.º—El avaro, *ópera, sainete* La cura de los deseos.
2.—*(Tercer baile)*. Las mocedades del Cid, *sainete* El payo de centinela.
3.—El aguador de París *y* El engañador.
4.—García del Castañar *y* El reloj de madera.
5.—El Sí de las niñas *y* El secreto. *(Salió la Rivera, hizo el barba Ponce)*.
9.—La Isabela, *ópera, sainete* Los parvulitos.—*El 10 y 11* El payo de la carta.
12.—El distraído *y* La novia impaciente, *y el sainete* El tío naide.
14.—*(Cuarto de baile)*.—*No hubo.*
15.—Los rechazos *y* La casa en venta, *y el sainete* El mal de la niña.
16.—El asistente de Sevilla, tonadilla *y el sainete* Alcalde tonto y discreto.
17.—El Sí de las niñas, bolero *y el sainete* El fuera.
18.—El café, *tonadilla* La venida del soldado, *y el sainete* La discreta y la boba.
20.—El hipócrita, *sainete* Trápala y tramoya.
21.—*(Fué el quinto de baile.)*—*No hubo.*
22.—El avaro, *ópera, sainete* Los abates locos.
23.—El Omasis ó Josef, *tragedia nueva* (*Baus, Loreto, Vargas,* MAIQUEZ, *Ponce, Avecilla*), bolero *y* La gitanilla.
25.—*(Fué el baile sexto.)*—*No hubo.*
26.—*La del 23.*
27.—La Isabela *y* Los payos hechizados.
28.—*(Séptimo baile.)*—*No hubo.*

Junio 26.—La novia impaciente, El reloj de madera *y el sainete* El triunfo del interés.

27.—El celoso confundido *y* El secreto.

29.—El Pelayo, *tonadilla* El imán de la milicia, *sainete* El tramposo.

Julio 4.—La novicia, *tragedia, tonadilla* El novio sin novia, *sainete* Los tres novios imperfectos.

9.—El día 2 de Mayo, *tragedia nueva, sainete* Músicos y danzantes, *y el 12 tonadilla del* Trípili, *sainete de* Los tres novios imperfectos, *y duró toda la función hasta el 18 inclusive.*

23, 24 y 25.—La batalla de los Arapiles, *nueva* (MAIQUEZ, *Ponce, Ortigas, etc.*), El secreto, *sainete* La burla del mesonero. *El 26 en lugar de* El secreto *y el sainete, la tonadilla de* La recomendación *y* Los franceses en la Alcarria, *nuevo* (*Baus, Cabo, Sánchez,* MAIQUEZ *y Ponce*), *en un acto, y en el mismo se suspendió por queja del Empecinado.*

Agosto 6 y 8.—La batalla de Salamanca, *tonadilla* La recomendación, *sainete* El triunfo del interés.

17, 18, 19 y 22.—La caída de Godoy, *nueva, en tres actos* (*Baus, Celicour, Alonso, Loreto,* MAIQUEZ, *Ponce y Cristiani*), *y* Felipe y Juanita.

27, 28, 29 y 30.—Dupont rendido en los campos de Bailén (*Baus, Cabo, Sánchez, Loreto,* MAIQUEZ, *Ponce, Cristiani, Fabiani y Contador*), *nueva, y el fin de fiesta,* La palabra Constitución y su sentido, *nueva.*

Septiembre 4, 5, 6, 7 y 8.—Raquel, *tragedia, y* El Califa, *opereta. Salió la graciosa Gertrudis Torre, y la Loreto hizo la parte principal. La entrada de hoy para* MAIQUEZ. *Cantó Loreto el aria de* Las cuatro naciones.

12 y 13.—El Fenelón, *tonadilla* El tío y los sobrinos, *sainete* El cuarto de la viuda.

15 y 16.—El ricohombre de Alcalá (MAIQUEZ), *y* El reloj de madera.

19 y 20.—La muerte de Abel, *y la opereta* Quien porfía mucho.

21.—La caída de Godoy *y* El reloj de madera.

Septiembre 24, 25 y 26.—El Pelayo *y el sainete* La Constitución. *Iluminación y beneficio para la tropa.*

27.—El día 2 de Mayo (*Baus, Sanchez*, MAIQUEZ, *Ponce, Cristiani, etc.*), *tonadilla* El presidiario, *sainete* La casa de vinos.

28.—Los Arapiles, *tonadilla* La tragedia, *sainete* La Constitución.

29 y 30. - Dupont rendido *y* El marinerito, *opereta (Loreto, el marinero).*

Octubre 3.—Los Templarios, *tragedia (Baus y* MAIQUEZ) *y* El marinerito.

4 y 5.—La novicia, *tragedia, tonadilla* El novio sin novia, *sainete* Los tres novios imperfectos.

6 y 7.—La huerfanita *y* El secreto.

8.—El celoso confundido, *tonadilla* La recomendación, *sainete* La Constitución.

10 y 11.—La novia impaciente, El sueño *y* El Califa.

12.—El Tartufo *y* El reloj de madera.

14.—Omasis, *tragedia, sainete nuevo* La ponchada *é iluminación.*

20.—El ricohombre, *tonadilla* El presidiario, *sainete* El mantón.

21.—El Tartufo, *tonadilla* El imán, *sainete* El cuarto de la viuda.

22, 23 y 24.—El preso *y* Los dos presos, *operetas. Salió Bernardo Gil.*

25.—El mejor alcalde el rey, *sainete* Los zapatos, *tonadilla* La chiva, *y salió Suárez.*

26.—El parecido en la corte, *tonadilla* El tío y los sobrinos, *sainete* El triunfo del interés.

28 y 29.—El diablo predicador (MAIQUEZ), *tonadilla* El Trípili, *sainete* Los abates.

31.—Dupont rendido, *sainete* El tío naide, *tonadilla la de ayer.*

Noviembre 1.º—*No hubo.*

2.—El astrólogo fingido, *tonadilla* La venida del soldado, *sainete* La cura de los deseos.

3.—El hipócrita sentimental, *tonadilla* Doña Toribia, *sainete* Los payos astutos.

5. —La Virginia, *tragedia nueva (Baus, Celicour,* MAIQUEZ, *Ponce, etc.*), *sainete* El amigo de todos.

Noviembre 9.—El alcalde de Zalamea, *sainete* La fineza en los ausentes.
10.—García del Castañar, *tonadilla* La equivocación, *sainete* El fuera.
11.—El astrólogo fingido, *sainete el de ayer.*
12.—El donado fingido, *tonadilla* La recomendación, *sainete* El fanfarrón.
14 y 15.—La escuela de los maridos, *tonadilla* La maja honrada, *sainete* El doblón de á ocho.
16.—El sordo en la posada *y* Felipe y Juanita.
17.—El Tartufo, *sainete* El cuarto de la viuda.
19.—El mejor alcalde el rey, *sainete* La constitución.
21.—Fenelón, *sainete* Los estudiantes petardistas.
23 *hasta 30 inclusive.*—Los rechazos, *en un acto y* El delirio, *opereta* (*salió Bernardo Gil*), *sainete* El payo de centinela.

Diciembre 1.º—El alcalde de Zalamea, *sainete* La fineza en los ausentes.
2 y 3.—Los dos yernos *y* El marido chasqueado.
5.—La novicia, *tonadilla* El campanelo, *sainete* Los tres huéspedes.
6.—El sordo en la posada, *tonadilla y sainete de ayer.*
7, 8 y 9.—Cayo Graco, *nueva, en cuatro actos* (*Baus, Celicour,* MAIQUEZ, *Ponce, Arecilla*), *tonadilla del* Trípili, *sainete* Los parvulitos.
11.—El distraído, *tonadilla* El campanelo, *sainete* El tragabalas.
12.—La Raquel, *tonadilla* El tío y los sobrinos, *sainete* El duende.
13.—El sueño, La novia impaciente *y el sainete* El duende.
18.—La escuela de los maridos, *sainete* La cura de los deseos.
19.—Los gemelos, *sainete* El café.
21.—Los Templarios, *sainete* Casada, viuda y soltera.
23.—El Tartufo, *sainete* El tío naide.
25, 26, 27 y 28.—Carlos V sobre Túnez (MAIQUEZ), *tonadilla* Los cómicos nuevos, *sainete* La venganza de los payos.
29 y 30.—El diablo predicador, *tonadilla* Al fin vence la mujer, *sainete* El sutil tramposo.

Diciembre 31 y 1.° *de Enero.* — Dupont rendido, *sainete* Los locos.

1814.-*Enero* 2 y 3.—El pastelero de Madrigal (*Torre, Sánchez, Cabo, Loreto,* MAIQUEZ, *Ponce, Avecilla, etc.*), *tonadilla,* El marido impertinente, *sainete* Los estudiantes hambrientos.

5, 6, 7 y 8.—La gran batalla de los Arapiles (MAIQUEZ), El quid pro quo, *opereta, sainete* Los tres huéspedes burlados. *Iluminación por la entrada de la Regencia.*

9, 10 y 11.—El día 2 de Mayo, *tonadilla* Doña Toribia, *sainete* En tocando á descasar acude todo el lugar.

12.—El alcalde de Zalamea, *sainete* El payo de centinela.

14 *hasta el 19 inclusive.*—El chasco de los afrancesados, *nueva* (*Torre, Cabo, Sánchez, Loreto,* MAIQUEZ, *Ponce, Avecilla, Cristiani, Suárez, etc.*), *sainete* El chasco de los cesteros, *de magia.*

20.—La escuela de los maridos, *sainete* Los zapatos.

21.—El celoso confundido (*salió la Baus*), *y* El quid pro quo.

22.—El astrólogo fingido *y la opereta de ayer.*

23.—La caída de Godoy, *tonadilla* El trípili, *sainete* La constitución.

24.—La huerfanita, Sinfonía oriental *y el sainete* Los parvulitos.

26.—Los dos hermanos, disipador y egoista, *sainete* La casa de vinos.

27 y 28.—Cayo Graco, *tragedia, sainete* La embarazada ridícula.

29.—El Tartufo *y el sainete* Tragabalas.

30.—La muerte de Abel, *sainete* El castigo de la miseria.

31.—El Fenelón *y sainete de ayer.*

Febrero 1.°—*La del 31.*

2 y 3.—Los rechazos *y* El marinerito, *opereta* (*salió Bernardo Gil*), *sainete* El chico y la chica.

4.—El donado fingido, Sinfonía de la caza, *y el sainete* El triunfo del interés.

5, 6 y 7.—El marido chasqueado, El delirio, *opereta*

y el sainete Los estudiantes petardistas. (*Bernardo Gil.*)

Febrero 8.—El ricohombre de Alcalá, *sainete* El amigo de todos.

9.—García del Castañar, *sainete* El café.

10.—El mejor alcalde el rey, *sainete* Casada, viuda y soltera.

11 y 12.—El hipócrita sentimental *y* Los dos presos, *opereta* (*salió Gil*).

13 y 14.—El diablo predicador *y* El secreto, *opereta*.

16 y 17.—Los Templarios, *sainete* Los genios encontrados.

18.—Los gemelos, *sainete* La boda por poderes.

19 y 20.—El chasco de los afrancesados, *tonadilla* La prueba de los cantores, *sainete* El sutil tramposo.

21.—El pastelero de Madrigal, *tonadilla* El campanelo, *sainete* La burla del mesonero.

22.—El diablo predicador (*hizo el gracioso la G. Torre*), *tonadilla y sainete el mismo de ayer. Concluyó la temporada en este día.*

1813-1814.

COMEDIAS EJECUTADAS EN EL TEATRO DE LA CRUZ DESDE 18 DE ABRIL DE 1813 HASTA 31 DE MARZO DE 1814.

Abril 18.—La holandesa.

20.—Palmis y Oronte.

21.—El impostor.

23.—El asturiano en Madrid.

24.—Llegar á tiempo, *sainete y baile* El farsal del peluquero holandés.

26.—La Cecilia, *primera parte, y el baile anterior.*

27.—El sepulcro de Adelaida.

28.—Si una vez llega á querer.

29.—Jenwal y Faustina.

30.—El monjío deshecho, *concierto de flauta y el baile inglés.*

Mayo 1.º—Las armas de la hermosura, *tonadilla general, baile* La diversión campestre.

Mayo 4.—El premio de la humanidad, *sainete y minué escocés.*
5.—Las lágrimas de una viuda.
6.—El buen labrador.
7.—El trapero de Madrid.
8.—La piedad de Leopoldo, tonadilla general, *y el baile* Los locos de Zaragoza.
11.—Juez sordo y testigo ciego, *y* bolero.
13.—Las minas de Polonia
16.—La Cecilia *y un quinteto de baile.*
17.—Atreo y Tiestes, *tragedia nueva.*
19.—Amo y criado embusteros.
20.—Las segundas nupcias, *nueva, y el baile* Las aldeanas.
22.—El perfecto amigo, *tonadilla y el baile de ayer.*
23.—*La del 20.*
24.—Los expósitos, *en cinco actos, nueva.*
28.—El trapero de Madrid.
29.—La holandesa, *un duo cantado y quinteto de baile.*
30.—Catalina segunda, y *el baile de* Las aldeanas en la corte.

Junio 1.º—Triunfar por la fe.
3.—Ver y creer *y* bolero.
4.—Llegar á tiempo, *baile inglés y quinteto cantado.*
6.—D. Juan de Espina en Madrid, *y el baile* La diversión campestre.
9.—Eduardo y Federica.
10.—El niño y la vieja.
11.—El impostor.
12.—Las segundas nupcias *y* bolero.
13.—Blanca de Borbón, *tragedia nueva, y el baile,* Los indios sorprendidos, *también nuevo.*
16.—Los Expósitos, *sainete* Don Guillermo.
18.—El bruto de Babilonia, *y el baile de* El peluquero holandés.
20.—El catalán Serrallonga, *tonadilla y sainete* José en Logroño.
25.—El parecido de Rusia *y* El sermón en Logroño.
27.—El premio de la humanidad *y el sainete anterior.*
29.—Los trabajos de Job *y el mismo sainete.*

Julio 1.°—Mina en Arlabán, *una oda patriótica, el sainete* El remendón y la prendera. (*Beneficio para Rafael.*)

6.—La boba para los otros y discreta para sí.

8.—La dama labradora.

9.—La toquera vizcaina.

10.—El día feliz, *en un acto,* El juego de las provincias, *un acto, el* polo del contrabandista *en baile, sainete nuevo* La arenga del tío Pepe en la Puerta de San Vicente.

22.—La defensa de Valencia, *el baile* El robo de la casada, *sainete* La comedia de Maravillas. (*Beneficio de Arriaga.*)

27.—Las segundas nupcias.

29.—El triunfo de Vitoria y fuga del rey José, *nueva, sainete nuevo* Los toros y los franceses en Exea de los Caballeros. (*Beneficio de Ronda.*)

Agosto 3.—El premio del bien hablar, *el monólogo del* Cochero *y el baile inglés.*

5.—El día de la Ascensión y salida del convoy, *nueva, en dos actos,* La audiencia de Satini, *nueva, en un acto, y* bolero. (*Beneficio para el ejército.*)

Nota.—Desde el 9 paró la compañía hasta el 14 inclusive.

15.—El capitán Belisario *y* bolero.

17.—La misantropía.

19.—Amo y criado embusteros.

20.—La batalla de Pamplona y derrota del mariscal Soult, *nueva, tonadilla general y el sainete* El chasco del barbero que afeitó al burro.

23.—El monjío deshecho *y el sainete anterior.*

25.—La casualidad contra el cuidado *y sainete* El No.

26.—El valiente Empecinado en los campos de Alcalá, *nueva, en dos actos, sainete nuevo* El juego de la ruleta (*Beneficio de Oros.*)

30.—La casualidad contra el cuidado.

31.—Los exteriores engañosos.

Septiembre 1.°—El impostor.

2.—Un obsequio á Fernando ó el espejo magico, *nueva, en dos actos,* La constitución vindicada, *nueva, el polo de* El contrabandista *y el baile nuevo* Acis y Galatea. (*Beneficio de la Molino.*)

Septiembre 7.—El trapero de Madrid.
8.—Las minas de Polonia, *un quinteto de baile, tonadilla general.*
10.—Los niños expósitos.
12.—Las vísperas sicilianas, tonadilla *y el sainete* La hostería del buen gusto.
14.—El sepulcro de Adelaida.
15.—El premio de la humanidad.
16.—El mágico de Astracán *y el sainete* El novelero.
20.—El asturiano en Madrid *y* El sermón de Logroño.
22.—Mina en Arlabán *y* El sermón de Logroño.
24.—Roma libre, *tonadilla* El triunfo de las mujeres.
26.—Día feliz, *un acto,* El juego de las provincias, *un acto,* La arenga del tío Pepe *y el* Polo *en baile.*
30.—Fray Lucas; tonadilla *y el sainete* La constitución vindicada.

Octubre 1.°—Amo y criado embusteros; tonadilla *y sainete anterior.*
2.—El mágico catalán, *sainete* Los quintos de Somosierra.
5.—La conquista de Lara; tonadilla *y el sainete* El santo.
7.—El catalán Serrallonga, *sainete* El remendón y la prendera.
9.—El Nazareno Sansón.
11.—Lorenzo me llamo, *baile y el sainete* Calderero y vecindad. (*Beneficio de la Maseras.*)
14.—Las máscaras de Amiens, La posaderita, *opereta. Hubo iluminación.*
17, 18 y 19.—*Rogativas.*
20.—Dar tiempo al tiempo.
21.—La casualidad contra el cuidado.
22.—Juez sordo y testigo ciego.
24.—El hijo de cuatro padres.
26.—Los expósitos; tonadilla *y el sainete* El sermón sin fruto.
27.—El premio del bien hablar *y el sainete de ayer.*
28.—La viuda de Padilla (*Josefa Virg*), *tragedia nueva, baile* El robo de la casada *(por Antonia Molino) y una pieza intitulada* Fernando y Napoleón en sencilla diversión. (*Beneficio de la Virg.*)

Noviembre 2.—El castigo de la miseria.

4.—Día feliz de España, El tío Pepe en la Florida *y* El juego de las provincias.

6.—Las segundas nupcias, *sainete* La tragedia del buñuelo.

8.—Valor, astucia y constancia para destruir la Francia ó Las vísperas sicilianas.

9.—Fernando en Bayona, *en dos actos, fin de fiesta de varias piezas.* (*Beneficio de Campos.*)

13.—La Elmira americana, *tragedia, tonadilla y sainete nuevo* El servil sin máscara.

15.—El monjío deshecho.

16.—Eduardo y Federica.

17.—El capitán Belisario.

18.—El trapero de Madrid.

19.—El triunfo del Lord en los campos de Miranda, *nuevo, el baile* Accis y Galatea, *sainete* Las castañeras picadas.

22.—Las lágrimas de una viuda, *fandango.*

23.—El carbonero de Tolero, *bolero por la Molino vestida de hombre.*

24.—La viuda de Padilla (*salió la Carmona*), *sainete* La comedia de Maravillas.

26.—Si una vez llega á querer.

27.—El desdén. El farfulla *y la* Cachucha *por la Molino.*

30.—La misantropía *y sainete* El remendón y la prendera.

Diciembre 2.—La más constante mujer.

3.—Palmis y Oronte.

4.—La misma conciencia acusa.

6.—La boba para los otros, *terceto y sainete.*

7.—La mujer de dos maridos.

8.—Dido abandonada.

10.—La defensa de Tarifa por el general Copons, *nueva, en tres actos, tonadilla y sainete* Los payos comisionados, *y un bailete de arlequines.* (*Beneficio de Raso.*)

14.—Cecilia y Dorsán.

15.—Guerra abierta.

17.—Amo y criado embusteros.

18.—Fray Lucas.

Diciembre 19.—La mogigata.
22.—El hechizado por fuerza.
25.—El mágico de Astracán, *sainete* La oposición de sacristanes.
30.—Fernando en Bayona, *el fin de fiesta* Fernando y Napoleón en sencilla diversión.

1814.-*Enero* 3.—La dama labradora *y la opereta* El enredo provechoso (*salió Eusebio*).
5.—El tiempo feliz, El día feliz *y* La constitución vindicada, *monólogo* La voz de la patria, *recitado por la Carmona*.
12.—Mina en Arlabán *y* El sermón de Logroño.
15.—Ricardo Corazón de León, *ópera, y el baile* El robo de la casada.
19.—Todo es enredos, amor, *sainete* Los quintos de Somosierra.
21.—Fray Lucas.
22.—El ruiseñor ó la patria libre, *en un acto, nueva,* La instalación de las Cortes, *nueva, en un acto, un solo la Molino y* El juego de las provincias.
26.—La reconciliación.
27.—La exclamación de José Botellas en los campos de Miranda, *la* Cachucha *por la Molino y* La arenga de la Florida.
29.—Las minas de Polonia *y el sainete* Los cómicos cautivos.
31.—Sancho Ortiz, *el baile de* Apolo y Dafne *y la* Cachucha de Cádiz. (*Beneficio de la Molino.*)

Febrero 4.—El perro del hortelano *y* El enredo provechoso, *opereta.*
6.—El desdén con el desdén.
7.—El castigo de la miseria.
8.—La casualidad contra el cuidado.
9.—El trapero de Madrid *y* El farfulla.
10.—El hijo de cuatro padres.
11.—Amo y criado embusteros.
12.—La mayor piedad de Leopoldo, *sainete y baile inglés.*
14.—El padre sin hijos ó El patriotismo, *nueva, y el baile* Acis y Galatea. (*Beneficio de Rafael, que recitó una oda á las Cortes.*)

Febrero 17.—Fernando de Borbón en el Escorial, *nueva, y el baile* Las aldeanas en la corte (*Beneficio de Arriaga.*)

19.—La Armida, *primera y segunda parte, sainete* La retreta. (*Beneficio del pintor.*)

27.—*Cuaresma.*—Los trabajos de Job *y el baile* La diversión campestre.

Marzo 2.—El Nazareno Sansón *y* bolero.

5.—El diluvio *y el baile* Las jardineras.

10.—Santa Isabel *y el baile* Los indios sorprendidos. (*Beneficio de la Carmona.*)

14.—Elías y Acab, *el baile* Un efecto de violencia. (*Beneficio de la Carreras.*)

19.—Doña María Padilla, *tragedia, y terceto de baile é iluminación.*

21.—San Ginés *y* El robo de la casada. (*Beneficio de Alcerá y Paco López.*)

23.—El juicio de Salomón; Moisés y las tablas de la ley, *nueva, en un acto.* (*Beneficio de Oros.*)

26.—Santa María Egipciaca, *un baile en que hace la parte principal la Molino.* (*Beneficio de los apuntadores.*)

29.—Los sueños de Josef (*salió Manuel García Parra*), *extraordinario y baile.* (*Beneficio de las partes subalternas.*) *Terminan las representaciones.*

1814-1815.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DEL PRÍNCIPE DESDE 19 DE MARZO DE 1814 HASTA 7 DE FEBRERO DE 1815

Marzo 19 *al* 24 *inclusive.*—Roma libre, *tragedia* (MAIQUEZ), *concierto por Calixto, armonías y coplas patrióticas. Iluminación.*

26, 27 y 28.—Omasis, *tragedia* (MAIQUEZ), *concierto por Pareja, y* Sinfonía oriental.

29.—El Bruto de Babilonia *y baile inglés* (*García*).

Abril 10 y 11.—El Príncipe perseguido (*Ponce y Sánchez*), *sainete* La vuelta del arriero, *y baile inglés.*

Abril 12 y 13.—Lo que puede un empleo *(idem)*, *sainete* Trápala y Tramoya.
14 y 15.—El vano humillado (MAIQUEZ *y Sánchez*), *sainete* Sorteo de milicias.
16.—Castillos en el aire *(idem)*, *sainete* Las besugueras.
17.—El Tartufo *(Ponce y Sánchez)*, *sainete el de ayer.*
18 y 19.—El cuadro *y la opereta* Quien porfía.
20 y 21.—Las cárceles de Lamberg *(Ponce y Sánchez)*, *sainete* Las preciosas ridículas.
22.—Lo que puede un empleo *y* Los rechazos *(idem)*.
23.—El alcalde de Zalamea *(Avecilla y Sánchez)*, *sainete* Los payos astutos.
24 y 25.—El villano del Danubio *(Ponce y Sánchez)*, *sainete* El renegado *y* bolero, *la Saldoni, que salió por primera vez.*
26 al 29.—Otelo *(salió la Fuentes con la Sánchez*, MAIQUEZ, *Ponce y Caprara)*, bolero *y* fandango *por la Saldoni*, *sainete* Los tres huéspedes burlados.
30.—El libertino ó el Duque (MAIQUEZ *y Sánchez*), *y un baile en que se presentó por primera vez Ángela Curioni.*
Mayo 1.° y 2.—*No hubo.*
3 y 4.—La última se repitió.
5 y 6.—La escuela de los plebeyos *(Ponce y Sánchez)*, *sainete* Los zapatos, bolero *y* zorongo, *la Gallardo y Curro.*
7 y 8.—El mudo de Arpenas *(idem)*, *un cuarteto por la Curioni, Saldoni, García y Ciprés, después* bolero *y* guaracha, *la Gallardo y el Curro, sainete* La lotería.
9.—El asistente de Sevilla *(Avecilla y Sánchez)*, *sainete* La cura de los deseos; bolero, *la Curioni y García.*—11. *No hubo.*
12. — El Príncipe perseguido, *sainete* La vuelta del arriero *y* bolero, *la Curioni.*
13 y 14.—Las cárceles, *sainete* El chico y la chica, bolero *por la Saldoni y Ciprés.*
15 y 16.—Los rechazos, *el baile de* Aldeanos *y el sainete de ayer.*
17 y 18.—El chasco de los afrancesados, *sainete* El payo de centinela, *y la* gabota *por la Saldoni.*

Mayo 19, 20, 21 y 22.—*No hubo por las rogativas.*

23 y 24.—El distraído (*Avecilla y Sánchez*), *salió la Palma, sainete* Casada, viuda y soltera; guaracha *la Gallardo.*

25.—El asistente de Sevilla, *sainete* Trápala; bolero, *y* cachucha, *la Gallardo y Curro.*

26, 27 y 28.—La corrección maternal (*Caprara y Sánchez*), *tonadilla* El Campanelo, *baile* El tutor vengado, *sainete* El renegado.

29.—Las cárceles, *sainete* Los parvulitos, *y el baile anterior.*

30.—El Príncipe perseguido, *sainete* Las preciosas ridículas, bolero *por la Curioni.*

31.—El distraído, *sainete* El payo de centinela, *y la* cachucha *la Gallardo.*

Junio 1.° y 2.—El mejor alcalde el rey (*Avecilla y Sánchez*), *sainete* Los majos vencidos, bolero *por la Saldoni.*

3.—La corrección, Los Arapiles, El baile de aldeanos, *y* boleras acachuchadas *por la Saldoni.*

4 *y* 5.—El aguador de París, *sainete* La vuelta del arriero *y las* seguidillas *de ayer* (*Ponce y Sánchez*).

6.—*No hubo.*

7, 8 y 9.—La clemencia de Tito (*Ponce y Palma*), *sainete* El castigo de la miseria, *baile* El tutor renegado.

10 y 11.—*No hubo.*

12 y 13.—La fuerza del natural (*Avecilla y Sánchez*), minué *la Gallardo, sainete* Los hombres solos.

14 y 15.—*No hubo.*

16, 17 y 18.—El Abate L'Epée (*Ponce y Sánchez*), *baile nuevo* El puerto de Amsterdam.

18 á 23.—*No hubo.*

24.—El mejor alcalde el rey; bolero *y sainete* Los majos vencidos.

25 y 26.—Los dos hermanos, disipador y egoista (*Ponce y Sánchez*), *y* El secreto.

27, 28 y 29.—Los Templarios (*salió* MAIQUEZ *ya libre*), *baile* El tutor vengado.

30.—El Cid Campeador (MAIQUEZ *y Sánchez*), *sainete* La embarazada ridícula; cachucha *y* bolero *la Curioni.*

Julio 1.º—*La de ayer.*
2, 3, 4 y 5.—El celoso confundido (MAIQUEZ, *y salió la Baus*), *sainete* Don Chicho, *baile nuevo* Un efecto de la violencia.
6.—García del Castañar (MAIQUEZ *y Baus*), gavota *la Saldoni*, *sainete* El hablador indiscreto.
7, 8, 9, 10 y 11.—Federico II, rey de Prusia (MAIQUEZ *y Baus*), bolero *la Saldoni*, *sainete* El triunfo del interés.
12 y 13.—El sueño (*Ponce y Baus*), La casa en venta *y* cachucha *la Curioni*.
14, 15, 16 y 17.—Pelayo (MAIQUEZ *y Baus*), *el* polo *la Saldoni*, bolero *á tres y el sainete* Los genios encontrados.
18 y 19.—El opresor (*Avecilla y Palma*), *sainete* El enfermo fugitivo *y* bolero *la Curioni*.
20 y 21.—Aviso á los casados (*Ponce y Baus*) *y* El secreto.
22, 23 y 24.—Otelo (MAIQUEZ *y Baus*) *y el baile de* El Puerto de Amsterdam.
25 y 26.—El pastelero (MAIQUEZ *y Sánchez*), *sainete* La embarazada ridícula *y* bolero *la Saldoni*.
27.—El abate L'Epée, *sainete* Los hombres solos, bolero *por la Curioni*.
28.—La clemencia de Tito, bolero *la Gallardo*, *sainete* Trápala.
29.—El mejor alcalde el rey (*Avecilla y Sánchez*), *sainete* Los payos astutos.—30. *No hubo.*
31.—Las costumbres del día (MAIQUEZ *y Baus*) *y el baile* Un efecto de violencia.
Agosto.—No hubo hasta el 15.
15, 16 y 17.—El Cid, *tragedia* (MAIQUEZ *y Baus*), *baile nuevo* Un enredo amoroso. (*Beneficio de* MAIQUEZ.)
18 y 19.—Los tres maridos (*Ponce y Palma*), *sainete* La duda satisfecha, *y* bolero *que bailó Francisca Fuentes*.
20.—Las costumbres del día *y* La casa en venta.
21 y 22.—El parecido en la corte (MAIQUEZ *y Baus*) *y la opereta de ayer.*
23 y 24.—El amigo de la razón (MAIQUEZ *y Palma*) *y* El secreto.

Agosto 25.—El Cid *y el baile de* El tutor vengado.

26.—Castillos en el aire (MAIQUEZ *y Baus*) *y el baile de ayer.*

27 y 28.—El astrólogo fingido *(idem)*, *sainete* El amigo de todos, bolero *la Curioni.*

29, 30 y 31.—La novia impaciente, El hogar patriótico, *nueva (idem), y el baile nuevo* Los Kuáqueros.

Septiembre 1.°—*La de ayer.*

2.—El precipitado *(Ponce y Baus)*, Sinfonía oriental, *sainete* Las preciosas.

3.—*No hubo.*

4.—El villano del Danubio *(Ponce y Sánchez)*, *sainete* El hábito no hace al monje, *y* bolero *la Curioni.*

5.—Aviso á los casados *(Ponce y Baus)*, *sainete el de ayer.*

6 y 7.—El reconciliador (MAIQUEZ *y Baus*), *sainete* Las cuatro puertas de calle.

8.—El ricohombre de Alcalá *(idem)*, *sainete* Casada, viuda y soltera.

9.—El abate L'Epée *(Ponce y Sánchez)* *sainete* La embarazada ridícula *y* Sinfonía.

10.—El aguador de París *(idem)*, *sainete* Los majos vencidos.

11.—El celoso confundido (MAIQUEZ *y Baus*), La casa en venta.

12 y 13.—El filósofo casado, *sainete* Los parvulitos.

14.—El mejor alcalde el rey *y sainete* El payo de centinela.

15.—El asistente de Sevilla *(Arecilla y Sánchez)*, *sainete* La casa de vinos, *y* bolero *la Curioni.*

16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 y 23.—Numancia, *tragedia* (MAIQUEZ *y Baus*), *sainete* Los tres novios imperfectos, bolero *y* cachucha *la Curioni, y se prohibió en este día.*

24.—El precipitado *(Ponce y Baus)*, *sainete* Tragabalas.

25.—García del Castañar (MAIQUEZ *y Baus*), *sainete* El triunfo del interés.

26 y 27.—El sordo en la posada *(Ponce y Sánchez.)* *Madama Lorenzoni y su hermano cantaron dos arias y dos duos; sainete* Los genios encontrados.

Septiembre 28.—La novia impaciente (MAIQUEZ *y Baus*), El secreto, *y sainete* La casa de vinos.

29.—El príncipe perseguido (*Ponce y Sánchez*); *tonadilla* La prueba de los cantores, *y sainete* Los estudiantes petardistas.

30.—El Cid Campeador (*ídem*), tonadilla *y el sainete de ayer*.

Octubre 1.° y 2.—Las cárceles (*ídem*), *tonadilla* El presidiario, *sainete* Los abates locos.

3 y 4.—La dama duende (*Ponce y Baus*), *tonadilla* La tragedia, *sainete* El triunfo del interés.

5.- El alcalde de Zalamea (*Arecilla y Sánchez*), Sinfonía *y* El sueño.

6 y 7.—La escuela de los maridos (*Ponce y Sánchez*), *tonadilla* Los cantores, *sainete* El payo de la carta.

8 y 9.—El abate L'Epée (*ídem*), *sainete* El triunfo del interés.

10 y 11.—El hipócrita ó dos hermanos (*Ponce y Baus*), *tonadilla* El novio sin novia, *sainete* Tragabalas.

12 y 13.—Las sultanas (*ídem*) *y* El payo de centinela.

14, 15, 16 y 17.—Sinfonía, La comedia de repente, *nueva* (MAIQUEZ *y Baus*), alemanda *por García y la Curioni, y* El Califa. *Iluminación y se estrenó la cortina de Ribelles.*

18.—El alcalde de Zalamea (*Arecilla y Sánchez*), *tonadilla* Los cómicos, *sainete* Los majos vencidos.

19, 20, 21 y 22.—*Por no querer trabajar la dama, sigue la del 14, haciendo el Califa la Loreto, que vino de la Cruz para ello.*

23.—El filósofo casado (MAIQUEZ y *Baus*), *y* El secreto.

24, 25, 26 y 27.—La huerfanita (*ídem*), La esclava persiana, *y un terceto, la Curioni los dos primeros días.*

28 y 29.—El reconciliador (*ídem*), *sainete* El hablador.

30 y 31.—Las costumbres del día (*ídem*), El distraído (*Arecilla y Sánchez*).

Noviembre 1.°—*No hubo.*

2.—Los gemelos (*Ponce y Sánchez*), *sainete* El renegado.

3.—*No hubo por disponer el teatro para el Rey el 4.*

4, 5, 6, 7, 8 y 9.—El teatro sin actores, *nueva*, El celo-

so confundido *y* El Califa, *baile* El puerto de Amsterdam, *bailó la Molino.* El celoso, *el día que vino el Rey, y* La prueba feliz, *todo* MAIQUEZ *y Baus.*

Noviembre 10 y 11.—Cristóbal Colón (*Ponce y Baus*), *sainete* El cuarto de la viuda.

12, 13 y 14.—La comedia de repente *y* La novia impaciente (MAIQUEZ *y Baus*), El secreto, *sainete* El chico y la chica. Sinfonía *y* bolero *por una nueva que no salió más.*

15.—Aviso á los casados (*Ponce y Baus*), La casa en venta.

16.—El Filinto (MAIQUEZ *y Palma*), *sainete* Las cuatro puertas de calle.

17.—Los tres maridos (*Ponce y Palma*), *y* La esclava persiana.

18 y 19.—Los gemelos (*un día Ponce y Sánchez, y otro* MAIQUEZ, *y la misma Sánchez*), El distraído.

20 y 21.—Numancia (MAIQUEZ *y Sánchez*), *tonadilla* La venida del soldado, *sainete* El triunfo del interés.

22.—El opresor (*Avecilla y Palma*), Sinfonía, baile inglés *y el sainete* El café.

23.—El abate L'Epée (*Ponce y Sánchez*), *sainete* Los hombres solos.

24 y 25.—El celoso y la tonta (*Ponce y Baus*), *sainete* Herir por los mismos filos.

26.—La dama duende (*idem*), *sainete* La embarazada ridícula.

27 y 28.—Las sultanas, *sainete* El castigo de la miseria, bolero *la Curioni.*

29.—El mejor alcalde el rey (*Ponce y Baus*), *sainete* Trápala, *y* alemanda *la Curioni.*

30.—El sordo en la posada, La casa en venta, *sainete* El payo de la carta.

Diciembre 1.° y 2.—El filósofo casado (MAIQUEZ *y Baus*), *sainete* Los tres novios, *concierto de flauta, y* fandango *la Curioni.* (*Beneficio de Cristiani.*)

3 y 4.—El pastelero (MAIQUEZ *y Sánchez*), *sainete* Don Chicho, *baile* El tutor burlado.

5.—Castillos en el aire (MAIQUEZ *y Baus*), La prueba feliz *y* Sinfonía.

6.—García del Castañar (*idem*), La esclava persiana.



Diciembre 7 y 8.—El vano humillado *(idem)*, Los rechazos *y* gavota *la Curioni*. (*Beneficio de Francisquet*).

9, 10 y 11.—Pelayo *(idem)*, *baile* Un efecto de violencia, *sainete* El amigo de todos. (*Beneficio de la Baus, Ponce y* Maiquez.)

12.—El celoso y la tonta (*Ponce y Baus*), Sinfonía oriental, *sainete* Herir por los mismos filos.

13.—Cristobal Colón *(idem)*, *sainete* Los genios encontrados.

14.—La escuela de los maridos (*Ponce y Sánchez*), *sainete* El cuarto de la viuda *y* Sinfonía.

15 y 16.—Los dos yernos (Maiquez *y Baus*), *tonadilla* Los cómicos nuevos, bolero *la Curioni*, *sainete* La tragedia del Buñuelo. (*Beneficio de la Sánchez*).

17.—El astrólogo (Maiquez *y Sánchez*), bolero *la Curioni*, *tonadilla* Los viajantes *y sainete* La vuelta del arriero. (*Beneficio de la Cabo.*)

18 y 19.—La escocesa (*Ponce y Baus*), bolero *la Curioni*, *sainete el de ayer.*

20.—Los gemelos (*Ponce y Sánchez*), *sainete* El café.

21.—Las sultanas (*Ponce y Baus*), *sainete* Los parvulilitos *y* bolero *la Curioni.*

22.—El sordo en la posada (*idem*), *y* El sueño.

23.—Aviso á los casados (*idem*), *y* La casa en venta.

24.—*No hubo.*

25 *hasta* 31 *inclusive.*—María Teresa de Austria (Maiquez *y Baus*), bolero *la Curioni*, *sainete* El hambriento en Nochebuena. *El segundo y tercero dia fué beneficio de Avecilla y Caprara. (Fué el Rey el dia 31.)*

1815.-*Enero* 1.°—La prueba feliz *y* El secreto (*Sánchez*), *baile* El tutor burlado. (*Beneficio de Andrés.*)

2.—La dama duende (*Ponce y Baus*), *sainete* Tragabalas *y* Sinfonía.

3.—Las sultanas, *bailó la Curioni*, *sainete* La casa de vinos.

4.—El mejor alcalde el rey, *sainete* Los estudiantes petardistas.

5.—La novia impaciente (*Ponce y Baus*), La esclava persiana, *sainete* Los genios encontrados.

6, 7 y 8.—El duque de Viseo (*idem*), *baile*, *tonadilla*

La Domínguez, *sainete* El triunfo del interés. (*Beneficios de la Torre, Ponce, Barbieri y Solís.*)

Enero 9 y 10.—La Numancia (MAIQUEZ *y Sánchez*), *sainete* Los tres novios, *baile* La molinera.

11 y 12.—Omasis (*idem*), *tonadilla* La Chiva, *baile el de ayer.* (*Beneficio de Contador.*)

13.—La escuela de los maridos (*Ponce y Sánchez*), *sainete* Los locos.

14 y 15.—Las cárceles, (*idem*) *sainete* Los estudiantes petardistas *y* bolero.

16.—El abate L'Epée (*idem*) *y* La casa en venta.

17 y 18.—El aguador de París (*idem*), *baile*, El tutor burlado, *sainete* El triunfo de las mujeres.

19 y 20.—El distraído (*Acecilla y Sánchez*), Los rechazos (*Ponce y Sánchez*) *y* bolero.

21 y 22.—El celoso y la tonta (*Ponce y Baus*) y El secreto.

23.—Las sultanas (*idem*), *sainete* Tragabalas *y* Sinfonía.

24.—El precipitado (*idem*), *sainete* El payo de centinela.

25.—El hipócrita ó los dos hermanos (*Ponce y Sánchez*), *sainete* La casa de vinos.

26 y 27.—La presumida y la hermosa (*Ponce y Baus*), *sainete* Los zapatos, *baile* La aldeana espirituosa.

28.—El opresor (*Acecilla y Palma*), *sainete* Las preciosas ridículas.

29.—Los gemelos (*Ponce y Sánchez*), *sainete* La cura de los deseos.

30 y 31.—El Cid Campeador (*idem*), *sainete* El burlador de mozas. (*Beneficio de la Palma.*)

Febrero 1.° *hasta el 7.*—Federico II (*cino el rey el 7*), (MAIQUEZ *y Sánchez*), *baile de* El puerto de Amsterdam, *sainete* El fuera. *El 1.° fué á beneficio de la Curioni; el 3 y 4 de Justo, Fabiani, Rubio, López, Pérez, Pacheco Roldán. Y se concluyó.*

1814-1815.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DEL TEATRO DE LA CRUZ DESDE 10 DE ABRIL DE 1814 HASTA 7 DE FEBRERO DE 1815

Abril 10.—El amor y la intriga *(Carmona y Carretero), la* cachucha *la Molino y* sainete.

14.—El vergonzoso en Palacio, sainete *y* bolero. *(Luengo y la Valdés que baila por primera vez en estos teatros.)*

16.—El desdén con el desdén *(salió Querol)*, bolero *y sainete de* Los locos.

20.—Lo cierto por lo dudoso *(Agustina y Silvestri), que por primera vez figuran en estos teatros, la* cachucha *la Valdés.*

23.—La viuda generosa *(Agustina), sainete* Las majas forasteras.

25.—El perro del hortelano *(Agustina y Carretero)*, sainete *y* gavota.

27.—La Fulgencia, bolero *la Valdés.*

29.—El café *(Agustina y Carretero), el polo del* Contrabandista *y manchegas.*

Mayo 1.º y 2.—*No hubo.*

3.—La Florentina, El sermón de José Botellas; *un monólogo, Carretero, y coros alusivos á Daoiz y Velarde.*

8.—Obras son amores *(Carmona y Arriaga), el baile* Los celos en el Serrallo.

10.—La Toquera vizcaina *y el baile anterior.*

12.—Eduardo y Federica, *y* bolero.

13.—El desdén con el desdén, *y* bolero.

15.—Amo y criado embusteros.

17.—Los exteriores engañosos, cachucha *por la Valdés.*

19.—Á secreto agravio.

20, 21 y 22.—*No hubo por la rogativa.*

23.—Obras son amores.

24.—El desdén, *un himno de Arriaza, la* cachucha, *el aria de* El Califa *por la Loreto, sainete* Los palos deseados, *baile* Los celos del Serrallo. *(Vino el rey esta noche.)*

Mayo 30.—El templo del destino, *nueva, sainete* Los estudiantes hambrientos, bolero *la Molino.*

Junio 4.—La moza de cántaro.

6.—El hombre convencido á la razón *y unos grupos de Belzoni.*

8.—Los amantes de Teruel, *siguen las fuerzas de Belzoni.*

11.—La moscovita sensible *y Belzoni.*

13.—Los amantes engañados, La gitanilla, *opereta, sainete* Los cómicos en la sierra *y baile inglés.*

16.—El picarillo en España.

18.—Cristina de Suecia *y* bolero.

20.—El pintor fingido *y un terceto la Loreto.*

22.—Los expósitos.

25.—La casualidad contra el cuidado, *seguidillas.*

27.—Dar la vida por su dama, *y Belzoni juegos hidráulicos.*

30.—Juez y reo de su causa *y* bolero.

Julio 2.—Antes que te cases (*una segunda nueva que no gustó*), *tonadilla y un baile nuevo titulado* La estátua movible.

4.—La dama labradora, *el baile anterior y* El regocijo militar en los campos de Bailén.

7.—Casa con dos puertas *y los equilibrios de Belzoni.*

9.—Cecilia y Dorsán *y la suerte de la bigornia por Belzoni.*

11.—La Florentina *y* El engañador, *opereta.*

13.—La maleta, *baile* Los piratas en Argel, *en el que Belzoni se tira desde una torre.* (*Es hoy su beneficio.*)

14.—*La de ayer menos el baile que no gustó.*

15.—Las aventuras de Tekelí, *un terceto la Loreto.*

18.—El duque de Osuna (*salió Manuel García Parra*) *y el baile nuevo* Los vendimiadores.

21.—La más constante mujer (*Parra*) *y el baile anterior.*

23.—El asturiano en Madrid, cachucha *la Valdés, sainete* El fanfarrón.

25.—Las segundas nupcias.

26.—Las lágrimas de una viuda.

Julio 27.—*La de ayer una y compañía de volatines ingleses en la cuerda tirante.*
28.—Si una vez llega á querer *y los volatines.*
30.—La mujer prudente, *la inglesa en la maroma y el inglés en la cuerda floja.*
Agosto 1.º—*No hubo.*
2.—La mas heróica piedad, *los ingleses y la inglesa en el alambre.*
3.—La gitanilla por amor, *la inglesa en el alambre y los ingleses equilibrios á caballo. (Beneficio para la inglesa.)*
8.—El aburrido *y los ingleses.*
10.—Eduardo III *y los ingleses. (Beneficio de ellos.)*
11.—*La misma, un sainete y el* polo *en baile.*
13.—Don Gil de las calzas verdes *y baile nuevo titulado* Venus y Adonis.
15.—La banda y la flor *y* bolero.
17.—El viejo y la niña *y* bolero.
19.—La mujer de dos maridos.
21.—La reconciliación.
23.—El prisionero de guerra.
25.—El calderero de San Germán.
27.—Los viajes de José II.
28.—El convidado de piedra, *y un terceto la Loreto.*
31.—El hechizado, *de figurón (Querol), un solo la Molino, sainete* El barbero y el borrico.
Septiembre 5.—El atolondrado *y la opereta* El Marcelino.
7.—La mogigata *y fin de fiesta.*
9.—La Fulgencia, *baile inglés á tres.*
11.—La vieja y el niño.
13.—Las cuatro naciones, *bolero y el sainete* Lagarto y Canene.
15.—El prisionero de guerra.
16.—El dómine Lucas *(Querol).*
20.—Juan Labrador *y el baile* Las astucias amorosas.
22.—La esposa amable *y la opereta* El engañador.
25.—No puede ser, etc. *(Parra y Querol), baile nuevo* El marinerito.
29.—El mágico catalán *y el baile* Los vendimiadores.
Octubre 7.—El perro del hortelano *y* bolero.
16.—El filósofo enamorado *(Querol.)*—13. *No hubo.*

Octubre 14.—Loa *nueva*, Don Gil de las calzas verdes, *boleras la Molino y Sandalio, baile* El sultán generoso. *Manchegas la Valdés, la Carreras, Gonzáles y Gamborino*, Sinfonía de la caza. (*Asistió el Rey y se estrenó la cortina.*)
21.—La moscovita sensible.
23.—El Sí de las niñas, *tonadilla* El triunfo de las mujeres, *sainete* El escarmiento del indiano.
29.—Misantropía.

Noviembre 1.º—*No hubo.*
2.—El vergonzoso en Palacio.
4.—Las Vísperas sicilianas y baile.
6.—La moza de cántaro.
9.—La niña de plata.
10.—El perfecto amigo. *Cantaron la Dama, Francisca y Benita Moreno, arias, duo, seguidillas y opereta en italiano.—11. No hubo.*
12.—La mujer prudente, bolero *y el sainete* La fantasma del lugar, aria *y* opereta *anterior por las Moreno.*
15.—El santo rey Don Fernando, *baile de* La estátua movible, *sainete* El duende fingido. (*Beneficio de la Carmona.*)
19.—La Florentina, *un* duo, terceto *y* nocturno *las Moreno, baile nuevo* Elena. (*Beneficio de la Molino*).
21.—El santo rey Don Fernando.
23.—El calderero de San Germán.
24.—El prisionero de guerra.
25.—El feudo de cien doncellas; manchegas *el 28 y 29 cantaron las Moreno con la misma.* (*Beneficio de Raso.*)
30.—Ricardo Corazón de León, *ópera* (*salió Bernardo Gil*), *baile* Los celos en el Serrallo.

Diciembre 7.—La Andrómaca, *sainete* Los cómicos en la sierra. (*Beneficio de la Maseras.*)
9.—El viejo y la niña (*las Moreno cantan dos* duos *y un* aria.)
10.—La vida es sueño, *sainete* La comedia de Maravillas (*beneficio de Carretero.*) *El 12 cantaron las Moreno.*

Diciembre 13.—El lindo Don Diego (*Querol: fué su beneficio*), tonadilla *y el sainete* Los comisarios de funciones.
13.—El viejo y la niña.
16.—Reinar después de morir (*beneficio de la Agustina*), *baile nuevo* El hostelero burlado, *y fin de fiesta.*
20.—El rey de las once noches, *nueva, sainete* La maja majada *y* baile. (*Beneficio de Oros.*)
22.—El convidado de piedra, rondó *la Loreto, sainete* El escolar mendrugo. (*Beneficio de Silvestri.*)
25.—El mágico de Astracán, *sainete* La oposición de sacristanes.
1815.-*Enero* 4.—*La del 25 anterior (beneficio de Alverá), cantaron las Moreno y bailó follas la Molino.*
7.—La mogigata *y el sainete* Los palos deseados.
9.—La Cenicienta, *ópera nueva (salió Bernardo, pasó la Baus y cantaron las Moreno, baile* La modista.
21.—El hijo de cuatro padres (*Querol*), *sainete* La viuda burlada.
23.—La casa tapiada, *nueva, sainete* El queso de Casilda. (*Beneficio de Curro.*)
25.—Esopo el fabulador, *nueva, sainete* Los cómicos cautivos. (*Beneficio de los apuntadores.*)
27.—Palmis y Oronte, *cantaron las Moreno.* (*Beneficio de Arriaga.*)
28.—El divorcio por amor, *baile con la* matraca *y el* fricaré. (*Beneficio de la Valdés.*)
29.—El castigo de la miseria (*Querol*), *sainete* Las figuras autómatas, *tonadilla* La gallega.
31.—Marta la Romarantina, *sainete* La tragedia de Manolo *y* baile.
Febrero 4 y 5.—*La misma á las once y á las seis.*
6 y 7.—*Una á las tres y otra á las siete.*

1815-1816.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DEL TEATRO PRÍNCIPE DESDE 26 DE MARZO DE 1815 HASTA 27 DE FEBRERO DE 1816

Marzo 26, 27 y 28.—*Una* loa, La circular del buen gusto, El parecido en la corte, *sainete* El majo de repente *y* bolero *á seis.—A las siete.*

29 y 30.—La esposa delincuente, *dos* duos *los Spontoni y baile* La caza de Diana, *nuevo.*

31.—El astrólogo fingido; bolero *y sainete* Los parvulitos.

Abril 1.°, 2, 3, 4 y 5.—El sueño; La posada, *nueva, en un acto, dos* duos *los Spontoni y sainete* El engaño desengaño *el 3, 4 y 5. El 3 estuvo el rey y se hizo* El amigo de todos.

6.—La dama duende; bolero *y sainete* La cura de los deseos.

7.—El duque de Viseo, *vals y sainete* El majo de repente.

8.—Luis XIV, *sinfonía, una aria nueva Dionisio López, un* duo *éste y la Loreto, y* seguidillas manchegas *entre ocho.*

9 y 10.—Los gemelos *y los intermedios de ayer.*

11.—Los dos hermanos ó el hipócrita; fandango; Sinfonía *y* Los rechazos.

12 y 13.—El mejor alcalde el rey, *sainete* El tramposo (*salió Guzmán por primera vez de gracioso*), minué afandangado.

14, 15 y 16.—El sordo en la posada, *sainete* El recibo del paje, bolero *y un* aria *la Alonso, nueva.*

17 *hasta el 24 inclusive.*—La Atalía, *tragedia* (*Agustina, Loreto, Cabo, Alonso, Spontoni,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Avecilla, etc.*), *un* cuarteto de baile *y sainete* La locura fingida.

25, 26 y 27.—La novia impaciente; aria *la Palomera, nueva, baile nuevo* El Pigmaleón (*salió la Mejía*), *sainete* La novia de Pozuelo.

28 y 29.—La suegra y la nuera; Quien porfía, *opereta, los dos Spontoni,* bolero.

Abril 30.—El Fénix de los criados; bolero (*salió la Vives con Andrés García*) *y la opereta de ayer.*

Mayo 1.° y 2.—*La anterior y el sainete* Las preciosas ridículas.

3 y 4.—Las mocedades del Cid; manchegas *á seis, sainete* El ratón.

5, 6, 7, 8 y 9.—Blanca y Moncasín; bolero *y el sainete* El viudo. (*El 8 vino S. M.*)

10, 11 y 12.—La Isabela; bolero, *sainete* El perlático fingido.

13 y 14.—La posada, La esclava persiana (*salió Gomora*), *bailó un* solo *la Mejía, y el baile* Las cuatro naciones.

15 y 16.—La Isabela *y el dicho sainete.*

17.—La suegra y la nuera *y el baile anterior.*

18, 19, 20 y 21.- Orestes, *tragedia, baile* El puerto de Amsterdam, *sainete* Los naturales opuestos ó el matrimonio discorde.

22.—Las cárceles de Lamberg; bolero (*la Valdés*), *sainete* El fuera.

23 y 24.—La Eugenia; bolero (*la Saldoni*), *sainete* El tío Bigornia.

25 y 26.—La presumida y la hermosa; bolero (*la Mejía*), *sainete* Los criados y el enfermo.

27.—La dama duende; bolero (*Vives*), *sainete* Las preciosas ridículas.

28 y 29.—Ramona y Roselio, *sainete* El paje, *un* padedú *la Mejía.*

30 y 31.—Loa *nueva, baile* La danza asiática (*nuevo*), El criado fingido (*salió Muñoz*), *sainete nuevo* Los forasteros en Madrid *y* manchegas *á seis. Iluminación.*

Junio 1.°, 2, 3, 4, 5 y 6.—*La misma. El 3 estuvo S. M. y se bailó la* cachucha *y se hizo* El sutil tramposo.

7 y 8.—El vano humillado, *un* dúo *los Spontoni, sainete* La familia nueva.

9.—El casamentero; vals *la Saldoni,* bolero *la Valdés, tonadilla* Los majos de rumbo (*los Spontoni*), *sainete* Los dos viejos.

10.—Caprichos de amor y celos, *tonadilla y sainete de ayer.*

Junio 11.—La Isabela, *sainete* El payo de la carta.

12.—Los tres maridos, *sinfonía de* La caza, *sainete* Los payos astutos.

13, 14, 15, 16, 17 y 18.—El médico turco, *opereta*, La musicomanía, *nueva*, *en un acto* (*Loreto y* MAIQUEZ), *baile nuevo* Colás y Juanita.

19 y 20.—El sofá, *nueva*, bolero *la Curioni*, *sainete* El payo enamorado.

21 y 22.—La posadera, *sainete* Ama loca, Matraca *la Valdés*.

23, 24 y 25.—Los amantes llorones (MAIQUEZ), duo *la Loreto y Dionisio*, *baile nuevo* El matrimonio por industria, *sainete* El marido desengañado.

26.—Los dos yernos; bolero *la Valdés*, *sainete* El ratón.

27 y 28.—El casamentero, bolero *la Mejía*, El criado fingido.

29.—El mejor alcalde el rey; bolero *la Saldoni*, *sainete* La cura de los deseos.

30.—El mejor alcalde el rey; bolero *la Valdés*, *sainete* El fuera.

Julio 1.°, 3, 4 y 5.—Oscar, *baile* El Pigmaleón, *sainete* Sanar de repente.

2.—Alina, reina de Golconda (*asistió S. M.*)

6.—La Isabela, *baile el de* Las cuatro naciones.

7 y 8.—Las tres sultanas, *en ella un* solo *la Mejía y una* aria *la Palomera*, *baile* La danza asiática.

9 y 10.—El Oscar, *el baile* La danza asiática *y sainete* El engaño frustrado.

11 y 12.—La lavandera *y* El médico turco.

13.—Caprichos, *sainete* La viuda hipócrita, bolero *la Vires*.

14 y 15.—Ramona y Roselio, *baile* El matrimonio por industria.

16, 17 y 18.—El delirio paternal, *el baile nuevo* Los ladrones de la Calabria, *el 18* Juanita y Colás.

19.—La posadera, bolero *la Saldoni*, *sainete* La casa de vinos.

20.—La escuela de los maridos, *sainete el de ayer*, bolero *la Mejía*.

21 y 22.—Numancia, *tragedia*, *baile de* Las cuatro naciones.

Julio 23 y 24.—Las tres sultanas, *baile* La danza asiática, *sainete* Los abates locos.
25.—El pastelero, duo *la Palomera, sainete* El hábito no hace al monje.
26.—La Isabela *y el sainete de ayer.*
27 y 28.—El No de las niñas, bolera *la Curioni, sainete* Lo que puede el hambre.
29.—Roselio y Ramona, *sainete* El payo de la carta.
30 y 31.—El ricohombre, gabota *la Vives, sainete* Lo que puede el hambre.
Agosto 1.°—*No hubo.*
2.—La presumida y la hermosa, *sainete* El Farfulla de las mujeres, Zorongo *la Valdés.*
3.—La escuela de los maridos, *sainete el de ayer,* bolero *la Saldoni.*
4.—La espigadera; padedú *la Mejía, sainete* El amigo de todos.
5 *al 13 inclusive.*—Alina, reina de Golconda, *ópera.*
14 y 15.—Donde las dan las toman, *nueva, baile* Las amazonas modernas, *nuevo.*
16 y 17.—La espigadera, bolero *la Curioni, sainete* El hábito no hace al monje.
18, 19, 20, 21 y 22.—Los hijos de Edipo (Maiquez), gavota *la Saldoni, sainete* La inocente, *y 21 y 22 el baile* Las amazonas.
23.—Los tres maridos: bolero *la Valdés, sainete* La cura de los deseos.
24.—El alcalde de Zalamea (*Caprara, el Pedro Crespo*), bolero *Valdés, sainete* El tío Bigornia.
25 y 26.—El ricohombre, manchegas *á cuatro, sainete* Lo que puede el hambre. (*Asistió S. M. y bailó la cachucha la Valdés.*)
27, 28, 29, 30 y 31.—El marinerito, *opereta,* El joven de sesenta años, *nueva, y el baile de* Telémaco en la isla de Calipso.
Septiembre 1.°, 2, 3, 4, 5 y 6.—*La anterior. (El día 3 asistió Su Majestad, y bailó la* cachucha *la Saldoni.*)
7, 8, 9, 10, 11 y 12.—El matrimonio secreto, *ópera.*
13, 14 y 15.—La lugareña orgullosa, bolero *la Curioni, sainete* El ama loca.
16, 17 y 18.—El filósofo casado, *baile* El matrimonio por

industria, *sainete* La familia nueva *(el 17 asistió S. M.)*, manchegas *á cuatro*, *sainete* El recibo del paje, la cachucha *la Valdés*.

Septiembre 19.—El astrólogo fingido (MAIQUEZ), *sinfonía de* La caza, bolero *á seis*, *sainete* A un engaño otro mayor.

20, 21 y 22.—García del Castañar (MAIQUEZ), *baile* Las cuatro naciones, *sainete el de ayer*.

23 *al* 27 *inclusive*.—El preso, *opereta*, Los herederos, *un acto, baile* Colás y Juanita.

28.—La lavandera de Nápoles *y* El criado fingido.

29 y 30.—Los rechazos, *baile*, Dido abandonada (*se estrenó madama Nora*), *sainete* El gato.

Octubre 1.°, 2, 3, 4, 5, 6, y 7.—*La misma función*. (*El 6 asistió S. M.*) *Se hizo el sainete* Los tres novios imperfectos *y* bolero *á seis*.

8, 9 y 10.—El hombre singular (*salió Parra*), *y* El secreto.

11.—El celoso confundido (MAIQUEZ), *y* El médico turco.

12.—Castillos en el aire (*ídem*), *y* El médico turco.

13.—La huerfanita; bolero *la Saldoni*, *sainete* Sanar de repente.

14, 15, 16, 17 y 18.—Loa *nueva*, La comedia de repente, La travesura, *ópereta*, *baile* La danza asiática.

19, 20 y 21.—Oscar, *tragedia*, *baile* Las cuatro naciones.

22.—La combinación, *nueva*, *en dos actos*, Quien porfía, *sainete* La inocente culpada.

23.—La lugareña orgullosa *y* El secreto, *opereta*.

24.—La lavandera *y* La esclava persiana.

25.—La presumida y la hermosa, bolero *la Curioni*, *sainete* Los criados y el enfermo.

26 y 27.—La Isabela, *baile* El matrimonio por industria.

28, 29, 30 y 31.—Pelayo, *baile* El puerto de Amsterdam *sainete* La maja resuelta.

Noviembre 1.°—*No hubo*.

2 y 3.—La viuda del Malabar; bolero *la Valdés*, *sainete* Los locos.

4, 5, 6 y 7.—El colérico, *opereta*, La comedia casera, *en dos actos*, *el baile nuevo* Las sultanas. (*Asistió S. M.*)

8 y 9.—El matrimonio secreto, *y* bolero *la Vives*.

Noviembre 10 y 11.—Blanca y Moncasín, *baile* Las amazonas, *sainete* El fuera.

12, 13 y 14.—Los dos presos, bolero *á seis*, matraca *la Valdés*, La comedia nueva, El médico á palos (*se suspendió por la Inquisición*), manchegas *á seis*.

15.—El sordo en la posada, *en igual de* El médico, *y lo demás como ayer*.

16, 17, 18 y 19.—El joven de sesenta años *y los mismos intermedios*.

20, 21 y 22.—El marinerito, El médico á palos, *baile* Juanita y Colás.

23, 24, 25 y 26.—Los dos presos; El médico; bolero, manchegas *y* matraca. (*El 26 asistió S. M. y se hizo el sainete* La locura fingida).

27 y 28.—El abate L'Epée, minué *y* gavota *la Saldoni*, *sainete* Los dos viejos.

29 y 30.—El solterón y su criada; bolero *la Curioni*, *sainete* El perlático.

Diciembre 1.º, 2, 3 y 4.—Alina, reina de Golconda, *sainete* El payo la carta.—*El 3 por la tarde:* La lugareña *y el baile de* Las cuatro naciones.

5, 6 y 7.—El avaro, *sainete* El tío Bigornia.

8.—El tesoro, *nueva*, *baile* El matrimonio por industria, *sainete* Los tres novios.—*Por la tarde*: La lavandera; bolero *la Vives*, *sainete* La cura de los deseos.

9, 10 y 11.—La travesura *y el baile nuevo* El fanático.

(*10 por la tarde.*)—El tesoro; bolero, *sainete* Los estudiantes petardistas.

12.—La suegra y la nuera, *sainete* Los payos astutos.

13.—El mejor alcalde el rey, *sainete* Ama loca.

14.—La dama duende; bolero *la Curioni*, *sainete* Las preciosas ridículas.

15.—Los dos hermanos ó el hipócrita; bolero *Vives*, *sainete* El ratón.

16.—Ramona y Roselio; bolero *la Saldoni*, *sainete el de ayer*.

17 y 18.—El sueño, La esclava persiana; manchegas *á seis*.

(*17 tarde.*)—El Fénix de los criados, *sainete* El gato, bolero *á seis*.

Diciembre 19.—La presumida y la hermosa; bolero *á cuatro, sainete* Los estudiantes petardistas.

20 y 21.—El tesoro y los rechazos; bolero *á tres, sainete* El perlático.

22.—La presumida y la hermosa; bolero *la Saldoni*.

23.—La lugareña, *sainete* Los criados y el enfermo.

24.—Las cárceles de Lamberg, El colérico, *opereta*.

25, 26 y 27.—*Tarde:* El médico á palos; manchegas *á cuatro*, El criado fingido, *sainete*.

25 al 31 *inclusive*.—El anillo de Giges, *primera parte, sainete* El hambriento en Nochebuena *(asistió el 26 S. M.)*

31.—*Tarde:* Las tres sultanas, El engaño frustrado *y* sainete.

1816.-*Enero* 1.°, 2, 3, 4 y 5.—El anillo de Giges, *sainete* El hambriento, *etc.—1.° por la tarde*: Las tres sultanas *y* El engaño frustrado.

6 y 7.—El matrimonio secreto; bolero *la Vires.—6 y 7 por la tarde:* El anillo de Giges *y* El hambriento.

8, 9, 10, 11 y 12.—La posada, *un acto*, El Califa (*Loreto.*) (SALIÓ ISIDORO RESTABLECIDO DE SU ENFERMEDAD).

13.—El Abelino, *sainete* La inocente culpada.

14 y 15.—El casamentero (*Agustina y* MAIQUEZ), la Musicomanía (*Loreto y* MAIQUEZ), *sainete* Ama loca. —*14 tarde*. El Abelino *y* La inocente.

16, 17 y 18.—La esclava persiana *(la Alonso y Dionisio), el baile* La aldeana en la corte, *nuevo (salió la Nora), sainete* Los estudiantes petardistas.

19.—El celoso confundido (*Agustina, Gertrudis,* MAIQUEZ *y Cristiani*), *baile* Juanita, *sainete* Sanar de repente.

20 y 21.—Las costumbres del día (*Agustina, Gertrudis y* MAIQUEZ), *baile y sainete de ayer.—21 tarde*: Blanca y Moncasín (*Agustina y* MAIQUEZ), *sainete* A un engaño otro mayor.

23.—*Tarde*: *La misma* (MAIQUEZ).

22, 23, 24, 25, 26, 27 y 28.—El médico turco, El español y la francesa *Agustina y* MAIQUEZ), *baile* La danza asiática. *El 27 asistió S. M. y se hizo el sai-*

nete de Los locos (MAIQUEZ).—*28 tarde:* El pastelero (MAIQUEZ), bolero *la Valdés*, *sainete* La familia nueva.

Enero 29 y 30.—El amigo de la razón (*Agustina*, MAIQUEZ, *Caprara*, *Avecilla*, *Cristiani*), bolero *la Curioni*, *sainete* El payo enamorado.

31.—La corrección maternal (*Agustina*, *Maqueda*, *Torre*, *Sánches*, *Cabo*, *Caprara y Guzmán*), El marinerito (*Palomera*, *Torre*, *Cabo*, *Muñoz*, *Cristiani*, *Lópes*, *Mas*), *sainete* La casa de vinos generosos.

Febrero 1.°—*La anterior.*

2.—El astrólogo fingido (*Maqueda*, *Sánchez*, *Torres*, *Cabo*, MAIQUEZ, *Avecilla*, *Guzmán*, *Silvestri*, *Lledó*, *Rubio*), *baile* Las cuatro naciones (*la Vives*, *Luengo*, *García*, *Guzmán menor*, *etc.*), *sainete* El recibo del paje.—*Por la tarde*: El Abelino, *sainete* El fuera.

3.—Los herederos (*Agustina*, *Gertrudis*, MAIQUEZ), El billete y la espada, *opereta nueva*, *música de Julián Muñoz*, *tenor del teatro* (*la Alonso*, *Torre*, *Muñoz*, *Cristiani*), *sainete* El recibo del paje, bolero *la Vives*.

4.—*Por la tarde*: El Cid Campeador ó vida y muerte del Cid y noble Martín Peláez (*Agustina*, *Maqueda*, *Torres*, *Cabo*, *Ponce*, *Caprara*, *Contador*, *Avecilla*, *Silvestri*, *Guzmán*, *Fabiani*, *etc.*), *sainete* La maja resuelta.—*Noche*: Los herederos, *ópera*, El criado fingido, *sainete* El recibo del paje.

4.—El filósofo casado (*Agustina*, *Maqueda*, *Gertrudis*, MAIQUEZ *Ponce*, *Caprara*, *Avecilla*, *Cristiani y Lópes*), bolero *la Curioni*, *sainete* Los genios encontrados.

6.—La travesura *y* bolero con matraca *la Saldoni*, *sainete* El payo de centinela.

7, 8, 9 y 10.—Mi tía Aurora *y* bolero *la Valdés*, *sainete* El triunfo del interés.

11.—*Tarde*: *La de ayer*, *sainete* El payo de centinela.

11 y 12.—Adolfo y Clara ó Los dos presos, *opereta* (*la Loreto*, *Muñoz*, *Cristiani*, *Más*, *López y Guzmán menor*), El distraído (*Agustina*, *Maqueda*, *Gertrudis*, *Cabo*, MAIQUEZ, *Caprara*, *Avecilla*, *Contador*,

Silvestri y Lledot), manchegas á *seis* (*la Curioni, Vives, Saldoni, Luengo, García y Martínez*).

Febrero 13 y 14.—El cuadro ó el militar retirado (*Loreto, Spontoni, Caprara, Avecilla y Cristiani*), *sinfonía nueva por el Sr. Mielfa, baile nuevo* Las máscaras, *sainete* Tragabalas y cureñas.

15 y 16.—Los amantes llorones (*Agustina, Gertrudis*, MAIQUEZ, *Cristiani, Silvestri y Guzmán*), *sainete* La novia de Gandul, *baile el de* Las máscaras.

17 y 18.—El aguador de París (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Caprara, Avecilla, Cristiani, Silvestri, etc.*), *sainete* El ratón, *baile el de* Las máscaras.—18 *tarde:* El Abate L'Epée (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Caprara, Avecilla, Cristiani, Contador, Fabiani, etcétera*), fandango *la Valdés, sainete* El payo de la carta.

19.—El alcalde de Zalamea, gavota *la Vives, sainete* Los criados y el enfermo.

20.—El pastelero de Madrigal (*Agustina, Maqueda*, MAIQUEZ *y Ponce*), *baile* El matrimonio por industria, *sainete* Las preciosas ridículas.

21.—El ricohombre de Alcalá (*Agustina, Sánchez, Gertrudis*, MAIQUEZ *y Avecilla*) *baile y sainete de ayer*.

22 y 23.—La novia impaciente (*Loreto, Gertrudis*, MAIQUEZ *y Ponce*), Sinfonía, *nueva, comedia* El cuento de la liebre (*Agustina, Gertrudis*, MAIQUEZ *y Avecilla*), *sainete* Glotón y sin memoria, *baile el de* Las máscaras (*Curioni, Vives, Saldoni, Luengo, etcetera*). *Iluminación tres días*.

24 y 25.—El sordo en la posada (*Agustina, Maqueda, Sánchez, Gertrudis*, MAIQUEZ *y Guzmán*), La novia impaciente, *sainete* El marido desengañado *y el baile de* Las máscaras.

—25, 26 y 27 *tarde:* El triunfo del Ave María, *y* bolero *la Curioni, sainete* La burla del mesonero.

26 y 27.—El español y la francesa (MAIQUEZ), El medico á palos, *y el baile de* Las máscaras.

1815-1816.

COMEDIAS EJECUTADAS POR LA COMPAÑÍA DE LA CRUZ DESDE 26 DE MARZO DE 1815 HASTA 27 DE FEBRERO DE 1816

Marzo 26, 27 y 28.—Casa con dos puertas, *loa nueva* El regalo; bolero *y* sainete.—*A las siete.*

29 y 30.—El amor y la intriga (*salió Diez*), *sainete* El buñuelo (*la dama, la Baus*), (*asistió S. M.*) *y* bolero.

31 y 1.º *de Abril.*—Cecilia y Dorsán; bolero *y* sainete.

Abril 2, 3 y 4.—Dar la vida por su dama (*salió Angel López*).

5 y 6.—Doña Inés de Castro (*la Baus*), bolero, *sainete* El disfraz venturoso.

7, 8 y 9.—El café; tonadilla, bolero *y sainete* El novelero.

10 y 11.—La Toquera vizcaína (*Arriaga*), bolero, tonadilla, *sainete* Los usías contrahechos.

12 y 13.—Cristina de Suecia.

14.—Los exteriores engañosos; bolero, *sainete* El majo escrupuloso.

15 y 16.—Lo cierto por lo dudoso, *sainete* El sueño.

17 *al* 27.—El hijo pródigo, *oratorio sacro nuevo, baile* El robo de la casada. (*Asistió S. M.*)

28.—El pintor fingido; bolero, *sainete* Herir por los mismos filos.

29 y 30.—Pedro el Grande; bolero, *sainete* Inesilla la de Pinto.

Mayo 1.º y 2.—La moscovita sensible; bolero, *sainete* El muerto vivo.

3, 4 y 5.—Un montañés sabe bien donde el zapato le aprieta; manchegas *á cuatro*, *sainete* El no.

6 y 7.—El misántropo, *tonadilla* La venida del soldado, *sainete* Los gansos.

8 y 9.—El secreto á voces; alemanda, *sainete* El tío naide.

10 y 11.—No hay peor sordo (*Baus*), *sainete* Los cinco vecinos.

Mayo 12 y 13.—El perro del hortelano, *sainete* Los Gutibambas.

14, 15, 16 y 17.—Loa *nueva*, El hechizado por fuerza. *tonadilla* La solitaria, *sainete* Mr. Corneta; bolero y manchegas. (*Asistió S. M.*)

18.—El duque de Osuna, bolero, *sainete* Industria contra miseria.

19.—La casualidad contra el cuidado (*Baus*), bolero, *sainete* Alcalde tonto y discreto.

20.—La mogigata; bolero, *sainete* La boda del peluquero.

21 al 25.—La Marta (*de magia*), *tonadilla* Las panaderas, *sainete* La hostería del buen gusto.

26 y 27.—Triunfar por la fe, *sainete* La buñolería de Antón Martín.

28 y 29.—El tirano de Hungría, *sainete* Los palos deseados.

30 y 31.—Una loa *nueva*, El Ricardo, *ópera*, El barbero de Sevilla, *baile nuevo*, *sainete* Las castañeras picadas. Sinfonía militar, *nueva y* manchegas. (*Asistió S. M.*)

Junio 1.° *al* 5.—*La misma.*

6 *al* 12.—El pícaro honrado ó el hombre de la selva negra, *nueva, con todo el teatro nuevo*, *sainete* El tío Carcoma (*dama, la Baus*).

13 *al* 16.—Loa *nueva*, La villana de la Sagra (*Baus*), manchegas, *sainete* El chasco del barbero. (*Asistió S. M.*)

17, 18 y 19.—El juicio de Salomón, *tonadilla* El triunfo de las mujeres.

20 y 21.—Si una vez llega á querer, *y* sainete.

22.—Antes que te cases, *sainete* Maridos engañados y desengañados.

23 *al* 30.—La virtud coronada ó La Cenicienta, *ópera* (*salieron las Moreno*), *baile* El amor engañoso.

Julio 1.°, 2 y 3.—*La anterior.*

4.—Dido abandonada, *sainete* El remendón y la prendera.—5. *No hubo.*

6.—El prisionero de guerra, *sainete el anterior.*

7 y 8.—*No hubo.*

9 *al* 12.—El Ricardo, *ópera* (*las Moreno*).

Julio 13.—El honor da entendimiento, *sainete* El careo de los majos.—14 y 15. *No hubo.*
16.—*La del 13.*—17. *No hubo.*
18.—Ecio triunfante, El amor y la inocencia, *opereta* (*las Moreno*).—19. *No hubo.*
20.—*La del 18.*—21 y 22. *No hubo.*
23.—Dar la vida por su dama, bolero, *sainete* El casado por fuerza. (*Asistió S. M.*)—24. *No hubo.*
25 *al* 30.— Un rasgo de Federico de Prusia ó el barón de Felchein, *nueva*, sinfonía, *sainete* El novio rifado.
31.—El hechizado por fuerza, *un* aria (*las Moreno*) *y los* Nocturnos.
Agosto.—Desde el 1.º hasta el 15 no hubo.
15.—No hay peor sordo (*Baus*), bolero, *sainete* La duda satisfecha.
17 y 18.—Juez sordo y testigo ciego; bolero, *sainete* Los palos deseados.
19, 20 y 21.—La vida es sueño; tonadilla *y el sainete* El disfraz venturoso.
22.—La casualidad contra el cuidado, *sainete* Los genios encontrados.
23.—La Fulgencia, *sainete el de ayer.*
24.—La moscovita sensible.
25, 26 y 27.—Eduardo III, *baile nuevo* La inocencia.
28 y 29.—Las dos Armidas, *primera y segunda parte, sainete* Los Gutibambas.
30.—La joven perseguida, *nueva, y el baile del* 25.
Septiembre 1.º y 2.—*La anterior.*
3 y 4.—El Duque de Osuna, *sainete* El pleito del pastor.
5 y 6.—El asturiano en Madrid, *sainete* El novelero.
7 y 8.—Casa con dos puertas, *baile nuevo*, El salvaje oculto.
9 y 10.—El picarillo en España, *baile anterior, sainete* El barbero que afeitó el burro.
11 y 12.—No puede ser, *tonadilla general* Los reclutas y payos.
13 y 14.—La viuda generosa *y* bolero (*salió la Carreras*), *sainete* El perlático fingido.
15.—La dama labradora, *sainete el de ayer.*
16, 17 y 18.—Los siete Infantes de Lara, *sainete* Herir por los mismos filos.

Septiembre 19 *al* 25.—La Cenicienta, *ópera y* baile.

26.—La vida es sueño (*salió Antonio González*), bolero *y* baile *nuevo*.

27.—*La ópera* La Cenicienta.

28, 29 y 30.—La vida es sueño (*salió la Molina*), *sainete* El duende fingido. (*Asistió S. M.*)

Octubre 1.º—*La misma*.

2 *al* 6.—El mágico de Astracán, *sainete* El robo de la burra.

7 *al* 10.—El convidado de piedra, *sainete* Los usías contrahechos.

11, 12 y 13.—El dómine Lucas, *sainete* El fanfarrón.

14 *al* 23.—*Loa nueva* El templo de la Paz, El delirio, *opereta*, *sainete* Los currutacos chasqueados, *baile nuevo* La Celina. (*Asistió S. M.*)

24, 25 y 26.—Las minas de Polonia, tonadilla *en la que se presentó Pérez*, *sainete* El sueño.

27, 28 y 29.—La misantropía (*salió la Carmona después de su enfermedad*), *sainete* El casado por fuerza.

30 y 31.—Aradín Barbaraja, *nueva* (*Baus, León, González, Ponce, López y Ronda*); *sainete* El baile y duelo á un tiempo.

Noviembre 1.º—*No hubo*.

2.—*La del 30*.

3.—El Duque de Osuna.

4, 5 y 6.—El Duque de Pentièvre (*salió Arriaga*), *sainete* La fiesta de Comisarios.

7.—El hechizado, bolero *y* sainete.

8.—El desdén con el desdén, *sainete* Los currutacos chasqueados.

9.—El Duque de Pentièvre.

10 y 11.—El Barón de Felcheim, *sainete* La tragedia del buñuelo.

12, 13 y 14.—La Florentina, *un acto*, Los dos biombos, *opereta nueva*, *baile*, El feliz encuentro, *nuevo*. (*Asistió S. M.*)

15 y 16.—La misma función, *en igual de* Los biombos El delirio, *opereta*,

17.—El café, *sainete* El novelero.

18.—El desdén con el desdén, *sainete* Los usías contrahechos.

Noviembre 19 y 20.—Aradín Barbarroja, *sainete* El rabioso en la venta.
21 *al* 25.—Víctor ó el hijo del subterráneo, *nueva, sainete* El maestro de albardonero.
26.—*Tarde:* Aradín *y el sainete* El rabioso.—*Noche:* Los dos biombos, *baile* El Polo, *sainete* Lo que puede el hambre.
27 y 28.—A secreto agravio, *el* Polo, *sainete el de ayer*.
29 y 30.—Las ruinas de Babilonia, *nueva y baile análogo, sainete* La reforma del honor.

Diciembre 1.° *al* 8.—Las ruinas.
3.—*Tarde*: Los siete Infantes de Lara *y* sainete.
8.—*Tarde:* La mujer de dos maridos; bolero *y* sainete.
9 *al* 12.—Los calaveras, *nueva*, El Farfulla *y un* baile.
10.—*Tarde*: Las ruinas de Babilonia *y* bolero.
13 al 16.—Las ruinas *y* sainete.
17.—*Tarde:* Las ruinas.
17 y 18.—El honor da entendimiento, *sainete* Payos y soldados.
19.—Pedro el Grande *y* sainete.
20 y 21.—Los monteros de Espinosa, *sainete* El mal de la niña.
22 y 23.—La mujer de dos maridos, *sainete* Las dos llaves.
24.—Los calaveras, *tonadilla* La venida del soldado, *baile* La Rosa *y* sainete.
25, 26 y 27.—*Tarde:* El catalán Serrallonga, *sainete* La maja majada.
25 *al* 31.—El hombre de la selva negra (*Baus, Virg, Caretero, Pérez, López, Oros y Díez*), *sainete* Calderero y vecindad.
31.—*Tarde*: Aradín.

1816.-*Enero* 1.° al 5.—La selva negra *y el sainete* Calderero y vecindad.—1.° *tarde:* Aradín.
6, 7, 8 y 9.—Triunfos de honor y valor en la corte de Rodrigo (*la Carmona y Carretero*), *sainete* La comedia de Valmojado; gavota (*Vestris, Teresa Baus y José González.*)
6.—*Tarde*: La selva negra.
10, 11 y 12.—Seguir dos liebres á un tiempo, *nueva*,

sainete La oposición de sacristanes y bolero (*la Carreras y la Gamborino*).

Enero 13.—El asturiano en Madrid (*Querol*), *sainete* El rabioso en la venta.

14.—*Tarde*: *La misma*.

14 y 15.—Eduardo III (*Antera, León, Carretero, Ponce, Oros*), *sainete* La comedia de Valmojado, bolero *la Baus*.

16.—La casualidad contra el cuidado (*Antera, Virg, Concha, Oros, Lópes*), bolero *la Carreras y Ciprés*, y *sainete* Las dos llaves.

17.—El café (*Antera, Virg, Carretero, Querol, Péres, Oros*), *sainete* El pícaro castigado, bolero *la Carreras y Llorens*.

18 *al* 21.—La disensión fraternal, *nueva*, *sainete* El padre confiado, bolero *Teresa Baus y Gamborino*.

21.—*Tarde:* Las minas de Polonia (*Antera, Ramos, Manuela Péres, Gonzáles, Lópes, Oros*), *sainete* Inesilla, bolero y fandango.

22.—*La misma*, *baile* Amor vengado.

23 y 24.—El picarillo en España, *sainete* El castigo de la miseria.—*23 tarde*: El dómine Lucas (*Querol*), *sainete* Inesilla la de Pinto.

25, 26 y 27.—El diablo mujer, *nueva* (*Antera, Gonzáles, Péres, Oros, Lópes, Dies, etc.*), *sainete* Los palos deseados.—*28 tarde: La misma*, baile.

28.—Un montañés sabe bien, *etc.*

29.—Triunfar sólo por la fe ó la conquista de Lara, *sainete* Los palos deseados.

30.—Cristina de Suecia, *en tres actos* (*la Carmona, Ramos, Concha, Carmen, Gonzáles, Lópes, Péres, Raso, Morales, etc.*), *sainete* Los gansos.

31.—Los dos viejos maniáticos ó La Fulgencia (*Ramos, Maseras, Gonzáles, Lópes, Oros, Campos, Paz*), *sainete* Herir por los mismos filos.

Febrero 1.º—A secreto agravio secreta venganza (*Carmona, R. León, Gonzáles, Lópes, Oros, Raso y Campos*), *sainete* Las arracadas.

2.—*Tarde:* La misantropía (*Carmona, Maseras, Gonzáles, Querol, Péres, Oros, Dies, Raso, etc.*), *sainete* Las arracadas.



Febrero 2 y 3.—La reconciliación (*Antera, Ramos, Concha, Gonzáles, Péres, Oros, Díes, etc.*), *sainete* El pleito del pastor.

4.—Lo cierto por lo dudoso, *sainete* La fantasma del lugar. (*Asistió S. M.*)—*Tarde:* La reconciliación, *sainete* El pleito del pastor.

5 *al* 17.—El mágico de Eriván (*Carmona, Maseras, R. León, Carretero, Lópes, Péres, Oros, Díes, Raso, Ronda, etc.*), *sainete* Las lavanderas de Manzanares. (*El 10 asistió S. M.*)

11.—*Tarde*: No puede ser, *sainete* El soldado fanfarrón (*Querol el gracioso en la comedia.*)

18.—*Tarde: La de magia anterior.*

18.—La vieja y los dos calaveras (*Virg, Gonzáles, Péres, Oros, Lópes*), *la ópera en un acto.* Nada con exceso ó Los dos biombos (*Antera, Gil, Alcerá, Lópes*), *monólogo* El cochero Domingo, *por J. Oros.*

19.—La vieja y los dos calaveras, *sainete* las arracadas *y el monólogo de* El cochero.

20.—Aradín Barbarroja (*Baus, Virg, Gonzáles, Lópes, Péres, Ronda, Alcerá, etc.*), *sainete* El robo de la burra; minué escocés *por la Carreras y Ciprés.*

21.—La joven perseguida, *sainete* El pleito del pastor, minué escocés.

22 *al* 27.—El barón de Rabanal, *nueva* (*Antera, Ramona Gil, Oros, Lópes, Alcerá*), *baile,* Las molineras caprichosas, *por Teresa Baus, Carreras, Carmen, Concha, José Gonzáles, Gamborino, Pedro, Ciprés, Llorens.*

25, 26 y 27.—*Tarde:* Por su rey y por su dama ó Las máscaras de Amiens (*Carmona, Maseras, León, Concha, Gonzáles, Péres, Oros, Lópes, Ronda, Raso, Alcerá, etc.*)

1816-1817.

Comedias ejecutadas desde 14 de Abril de 1816 hasta el 18 de Febrero de 1817 en el teatro del Príncipe, siendo autor Isidoro Maiquez

Abril 14 á 17.—Cuantas veo tantas quiero, *refundida en cuatro actos, sainete* Don Patricio Lucas; bolero *por la Vives y Rodríguez el nuevo, y* manchegas. *A las siete y media.*

18 á 21.—El Cid, *tragedia* (*Agustina y* Maiquez), *sainete* La fineza en los ausentes *y* bolero.

22 y 23.—La escuela de las mujeres, *sainete* El chasco del mantón *y* gavota.

24, 25 y 26.—Ver y creer, *baile nuevo* El robo de Dorila *(salió Cairón y Anchineli).*

27 *al* 30.—Las juventudes de Enrique V, *tres actos* (*Agustina, Maqueda,* Maiquez, *Avecilla, Silvestri, López, Guzmán menor*), *un* duo *y* aria *la* *Moreno, opereta* Amor é inocencia, *sainete* El gato.—*El 28 en igual de la opereta, el baile del* Robo de Dorila. (*Asistió S. M.*)

Mayo 1.° y 3.—*La misma. El 2 no hubo por la conmemoración de las víctimas.*

4, 5 y 6.—Otelo, *tragedia* (*Agustina, Sánchez,* Maiquez, *Ponce, Caprara*), *sainete* El fin del pavo.

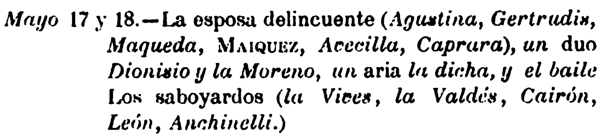
7 y 8.—Abre el ojo *y el baile* El robo de Dorila.

9 y 10.—El joven de sesenta años, *en un acto, el baile anterior y un* concierto de violín *el Sr. Mazas (francés). El 10 en igual del concierto, el sainete* El trueque de las criadas.

11 y 12.—El padre irritado ó el ardid contra la obstinación, *comedia nueva en tres actos, sainete el de ayer,* bolero *la Valdés.*

13, 14 y 15.—El tutor celoso, *en cuatro actos* (*Agustina, Maqueda,* Maiquez, *Avecilla*), *un* aria *Llord. nuevo, un* duo *él y la Moreno, sainete* El triunfo de las mujeres.

16.—*La misma, y en igual del sainete, el baile nuevo* Los saboyardos.



Mayo 17 y 18.—La esposa delincuente (*Agustina, Gertrudis, Maqueda,* MAIQUEZ, *Arecilla, Caprara*), *un* duo *Dionisio y la Moreno, un* aria *la dicha, y el baile* Los saboyardos (*la Vives, la Valdés, Cairón, León, Anchinelli.*)

19 y 20.—El español y la francesa, aria, duo *y baile el anterior, sainete* El gozo cayó en el pozo. *Iluminación.*

21.—El cuento de la liebre (MAIQUEZ), *una* polaca *y una* cavatina *la Moreno, baile* El robo de Dorila *y el sainete* Sanar de repente.

22, 23 y 24.—Los dos ayos bueno y malo, *en cinco actos* (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez,* MAIQUEZ, *Caprara*), *sinfonía de* La caza, *sainete* Los estudiantes petardistas.

25 *al* 29.—Un loco hace ciento, *baile nuevo* María Stuardo (*salieron la Quatrini y Cosser, nuevos*), *sainete* Los payos ilustres.

30 y 31.—La comedia casera ó los poetas (*Agustina, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Caprara, Guzmán*), Sinfonía *nueva,* bolero *Vives y Cairón, sainete* El viudo, *baile* María Stuardo. *Iluminación.*

31.—*La misma, y en igual de* La comedia casera, Un loco hace ciento.

Junio 1.º—*La misma.*

2 y 3.—El parecido en la corte, *refundida en cinco actos* (*Agustina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Caprara, Arecilla, Silvestri, Guzmán, Rubio, Lledó y López*), *baile* María Stuardo.

4 *al* 7.—Las tres sultanas, *bailó un solo la Fabiani, nuevo, y un* terceto *con sus hermanos, un* baile grotesco *Cairón; cantó la Moreno dos* arias. *Hizo la comedia la Ramona (sobresaliente) y no gustó, los demás días lo hizo la Agustina con* MAIQUEZ, *sainete* El fuera.

8 y 9.—El celoso por fuerza, *baile* El robo de Dorila, *sainete* El matrimonio discorde.

10, 11 y 12.—Horacios y Curiacios, *ópera de Cimarosa, en tres actos y nueva* (*las Moreno, Cabo, López, Mas, Llord, Contador, Fabiani y Rubio*).

13.—El tutor celoso (MAIQUEZ), Cachucha, manchegas

y padedú *Cosser y Quatrini, sainete* Don Patricio Lucas. (*Asistió S. M.*)

Junio 14 *al* 19.—Los Horacios, *ópera.*

20 *al* 26.—Pablo y Virginia (*salió la Segura, de doce años, é hizo la Virginia), baile nuevo en cuatro actos* Erminda y Filandro ó la hija fugitiva.

27 y 28.—La madrastra, *nueva, en dos actos, baile* María Stuardo, *sainete* El burlador de mozas.

29.—El reconciliador (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez,* MAIQUEZ, *Caprara, Avecilla, Guzmán*), *sainete* El majo de repente, *un* padedú *Cosser y Quatrini.*

30.—Cuantas veo..., *sainete* El marido desengañado, manchegas *y el* padedú *de ayer.*

Julio 1.º—*La del 29 de Junio.*

2.—La esposa delincuente (MAIQUEZ), *el* padedú *y sainete anterior.*

3.—*No hubo por ensayo de* La urraca.

4 *al* 17.—La urraca ladrona, *nueva, en cuatro actos, sainete* El sutil tramposo.

18 *al* 24.—La Isabela, *ópera bufa en dos actos* (*las Moreno, Cubo, Spontoni, Ponce, Lópes, Cristiani, Mas, Lledot*), *sainete* El Farfulla de las mujeres.

22, 23 y 24.—El mayor Pálmer, *baile nuevo* La dama soldado.

25 *al* 28.—La inocencia y la intriga ó el robo, *en tres actos, nueva, un* padedú *Cosser, y un* quinteto de baile *en la comedia.*

29 y 31.—El joven de sesenta años, *baile* La dama soldado, aria *y* dúo *la Moreno y Llord.*

31.—La Isabela, *sainete* El dormilón.

Agosto 1.º—*No hubo función según costumbre.*

2.—*La del 31 pasado.*

3 y 4.—Aviso á los casados (*Agustina, Maqueda, Cubo, Spontoni,* MAIQUEZ, *Silvestri, Contador, Cristiani, Rubio, etc.*), *sainete* Las astucias desgraciadas.

5.—*La misma, sainete* El payo de la carta, *baile* El abate enamorado.

6.—El sueño (MAIQUEZ), *sainete* La casa de vinos, *y el baile de ayer.*

7.—*La misma y el baile de* María Stuardo.

Agosto 8 y 9.—El sordo en la posada (MAIQUEZ), *sainete* Casada, viuda y soltera, *baile* María Stuardo.

10 *al* 13.—Alina, reina de Golconda (*las Moreno, Cabo, Spontoni, López, Llord, Mas, Rubio y Lledot*).

14 y 15.—El aguador de París, *sinfonía de* La caza, *sainete* La inocente; bolero *Vives*.

16.—La corrección maternal, *tonadilla* El inglés y la andaluza; sinfonía, bolero *y sainete* Ama loca.

17 *al* 24.—El ayo de su hijo, *baile nuevo* Julio César.

25 *al* 28.—La sinfonía oriental, Hijo natural y legítimo, *nueva, en un acto, el baile de* Julio César *y* La familia de los inocentes, *nueva*. (*Asistió S. M.*) *Los dos últimos días en igual de* La familia *fué el sainete de* Los payos ilustres.

29 y 30.—El filósofo fabulista, *dos actos*, Amor é inocencia, *opereta* (*las Moreno*), *sainete* El gozo cayó en el pozo.

31.—*La misma, y en igual de la opereta el* concierto de violín *por Masas*.

Septiembre 1.º y 2.—La suegra y la nuera, *en tres actos, sainete* Los criados y el enfermo, *y el* concierto de violín.

3.—El avaro, *sainete* Los genios encontrados *y* concierto.

4, 5 y 6.—El hijo abandonado, *en tres actos, nueva, el baile* Los saboyardos.

7.—El mejor alcalde el rey, *baile* El abate enamorado.

8.—García del Castañar (*Agustina, Gertrudis*, MAIQUEZ, *Caprara, Avecilla, Contador, Guzmán, Silvestri, etc.*), *sainete* Las preciosas *y el baile de ayer*.

9. — El ricohombre de Alcalá (*Agustina, Sánchez, Cabo*, MAIQUEZ, *Avecilla, Contador, Guzmán, Rubio, Más, etc.*), *sainete* El fuera.

10.—El parecido en la corte (*Agustina, Maqueda, Cabo*, MAIQUEZ, *Caprara, Avecilla, Guzmán, Silvestri, Rubio, Lledot y López*), *sainete* El hábito no hace al monje.

11.—El delirio paternal *y el sainete de ayer*.

12 y 13.—Solimán II ó Las tres sultanas (*Agustina, Maqueda*, MAIQUEZ *y González*), *sainete* Ama loca.

14.—La dama duende, *sainete el de ayer*,

Septiembre 15, 16 y 17.—Por salvar al delincuente, *nueva, sainete* Engañado quien engaña, *tonadilla* El Campanelo.

18, 19 y 20.—La madrastra, *baile* La dama soldado, *sainete* El tío Bigornia.

21 y 22.—El hijo reconocido, El secreto, *opereta (por la Cabo, Sánchez, Dionisio, Cristiani, etc.), sainete* El dormilón.

23, 24 y 25.—Pablo y Virginia, *tonadilla* El presidiario, *sainete* Los hidalgos chasqueados.

26 y 27.—La lugareña, padedú *Cuatrini, sainete* A un engaño otro mayor.

28.—*No hubo por la entrada de la Reina.*

29 y 30.—La italiana en Argel, *ópera nueva, baile* María Stuardo.

Octubre 1.°—*La misma.*

2 y 3.—El hijo reconocido, *baile* Julio César, *sainete* La familia nueva.

4 y 5.—El astrólogo fingido, *en cinco actos (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo,* MAIQUEZ, *Ponce, Arecilla, Guzmán, Silvestri, López y Lledot), sainete* Músicos y danzantes *y* padedú.

6 y 7.—La italiana en Argel, *ópera, baile de* María Stuardo. *(Asistieron SS. MM.)*

8, 9 y 10.—El Pelayo, *tragedia (Agustina, Sánchez,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Arecilla, Contador, Fabiani, Rubio, Lledot, etc.), sainete* Músicos y danzantes.

11 y 12.—Numancia, *tragedia en tres actos (Agustina,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Arecilla, Contador, Fabiani, Rubio, Lledot, etc.),* El médico á palos, *en tres actos (Maqueda, Sánchez, Gertrudis, Ponce, Caprara, Arecilla, Guzmán y Silvestri.)*

13.—El médico á palos *y* El secreto, *sainete* El perlático.

14 *al* 24.—El leñador, *comedia nueva, en tres actos; baile nuevo, dirigido por Cairón, Ossing y Obang. El 19 se aumentó el sainete de* Músicos y danzantes, *porque asistieron SS. MM.*

25.—El médico á palos, *baile* Julio César, *sainete* El sutil tramposo. *(Asistieron SS. MM.)*

Octubre 26.—La musicomanía, *en un acto, sainete* El chasco del mantón, *baile* Julio César.

27.—*Tarde:* Numancia (MAIQUEZ), *tonadilla* Los cantores, *sainete* Los genios encontrados.

28.—*Tarde*: Pelayo, *sainete* El triunfo de las mujeres.

27 y 28.—*Noche:* La lavandera de Nápoles, bolero *y el sainete* La cura de los deseos.

29.—García del Castañar (MAIQUEZ), *sainete* El marido desengañado.

30 y 31.—El vano humillado (*Agustina, Sánchez,* MAIQUEZ, *Caprara, Arecilla, Contador, Cristiani, Guzmán, Silrostri, Fabiani y Rubio*), *sainete* Casada, viuda y soltera; Sinfonía.

Noviembre 1.º—*Nada, según costumbre.*

2.—Ricohombre de Alcalá (MAIQUEZ), *sainete* Los dos hermanos.

3.—*Tarde: La misma de ayer.*—*Noche*: El pastelero de Madrigal (MAIQUEZ), *sainete* La maja resuelta.

4.—El sordo en la posada, *baile* La dama soldado, *sainete* El señorito enamorado.

5 *al* 10.—La italiana en Argel, *ópera bufa.*

10.—*Tarde:* Abelino, *baile* Julio César.

11.—*La de ayer tarde.*

12.—García del Castañar (MAIQUEZ), *baile* La dama soldado, *sainete* Los majos vencidos. *(Asistieron SS. MM.)*

13 y 14.—El certamen poético, *nueva, en un acto*, Natalia y Carolina, *en dos actos, sainete* Los majos vencidos.

15.—Aviso á los casados (*Agustina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Arecilla, Contador, Cristiani, Silrostri, Lledot, etc.*), *baile* María Stuardo, *sainete* El majo de repente.

15.—*Tarde:* Blanca y Moncasín, *tragedia en cinco actos (Agustina y Sánchez,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Arecilla, Contador, Fabiani*).

16.—*Noche: La de ayer tarde.*

17.—*Tarde*: Las cárceles de Lamberg, *baile* Julio César.—*17 noche*: El filósofo casado (*Agustina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Ponce, Caprara, Arecilla, Contador, Lopez*), *sainete* El recibo del paje.

Noviembre 18 y 19.—Los rechazos, *baile nuevo* El cacique generoso (*salió Lorenzo La Comba, bailarín portugués*), *sainete* La locura fingida.

20 y 21.—La urraca ladrona, *sainete* El amigo de todos.

22, 23 y 24.—Horacios y Curiacios, *ópera seria en tres actos* (*las Moreno, Cabo, López, Mas, Fabiani, Contador y Rubio*).

24.—*Tarde:* La urraca *y el sainete* El amigo de todos.

25, 26 y 27.—Oscar, hijo de Osian, ó el amor frenético, *en cuatro actos* (*Agustina,* Maiquez, *Ponce, Caprara, Arecilla y Silvestri*), *sainete* El fin del pavo.

28, 29 y 30.—Horacios, *ópera.*

30.—*Tarde:* Pablo y Virginia, *baile* Julio César.

Diciembre 1.º y 2.—Pablo y Virginia, *baile* Julio César.

1.º—*Tarde*: El Cid, *sainete* Sanar de repente.

3.—La huerfanita ó lo que son los parientes (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Segura,* Maiquez, *Ponce, Caprara, Cristiani, Contador y Mas*), *baile* El abate enamorado.

4.—El celoso confundido (*Agustina, Gertrudis, Segura,* Maiquez, *Arecilla, Cristiani, Fabiani, Rubio, Lledot, etc.*), *baile* María Stuardo, *sainete* El fuera.

5.—Alina, *ópera* (*las Moreno, Cabo, Spontoni, López, Llord, Mas, Fabiani y Rubio*), *sainete* Los naturales opuestos.

6.—Las costumbres del día (*Agustina, Gertrudis,* Maiquez, *Caprara, Arecilla, Contador y Cristiani*), *sainete* Los naturales opuestos, *baile* El abate enamorado.

7.—El tutor celoso (Maiquez), *sainete* La inocente, *baile* Los saboyardos.

8.—*Tarde:* El triunfo del Ave María, *sainete* El payo de la carta, *baile* Los saboyardos.—*8 noche:* La inocencia y la intriga, *sainete* La inocente culpada.

9.—Pelayo (Maiquez), La novia impaciente, bolero *y* padedú. (*Asistiron SS. MM.*)

10 y 11.—Los dos yernos, *en cinco actos* (*Agustina, Spontoni,* Maiquez, *Ponce, Caprara, Arecilla, Gusmán, Rubio, Lledot y López*), bolero *y el sainete* El engaño frustrado.

12 y 13.—El musulmán generoso, *nueva, en tres actos*

(*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Caprara, Arecilla, Contador, Guzmán, Silvestri, Fabiani, López, Silvestri menor*), *sainete* Los hidalgos chasqueados.

Diciembre 14.—La presumida y la hermosa, *sainete* La casa de vinos.

15.—*Tarde:* El robo, *tonadilla* La recomendación.—*15 noche:* El abate L'Épée, *sainete* Las astucias desgraciadas.

16 y 17.—El español y la francesa (MAIQUEZ), El casamentero (MAIQUEZ), bolero *y el sainete* El dormilón.

18.—El aguador de París, *sainete* Los estudiantes petardistas.

19 *al* 23.—Jenwal y Faustina, *baile nuevo* Jason y Medea.

22.—*Tarde*: El hijo abandonado, *sainete* Ama loca.

24.—*No hubo, según costumbre.*

25.—*Tarde*: El Giges, *sainete* Lo que puede el hambre.—*25 noche:* Jenwal y Faustina, *el baile de* Jason.

26.—*Tarde: La de ayer noche.—Noche: la del 25 por la tarde.* (*Asistieron SS. MM.*)

27, 28 y 29.—*Tarde:* El Giges *y el sainete* Lo que puede el hambre.—*27, 28 y 29 noche:* Jenwal *y el baile de* Jason.

30.—El leñador *y el baile de* Jason.

31.—*Tarde:* El leñador *y el baile* El abate enamorado.—*31 noche:* La escuela de los maridos, *baile* Jason y Medea.

1817.-*Enero* 1.º—*Tarde*: El leñador, *baile* El robo de Dorila ó el abate enamorado.—*1.º noche*: La escuela de los maridos, *baile* María Stuardo.

2.—La escuela, *sainete* La burla del mesonero.

3 y 4.—El alcalde de Zalamea, *sinfonía de* Los dos ciegos, bolero *y el sainete* La burla del mesonero.

5 y 6.—*Tarde*: Horacios y Curacios, *ópera* (*las Moreno, Cabo, López, Mas, Fabiani, Rubio, Contador, etc.*)

5.—*Noche:* El joven de sesenta años (*Maqueda, Ponce, Arecilla, Cristiani, Contador, Guzmán, Fa-*

biani, Silvestri, etc.), *baile* María Stuardo, *sainete* El triunfo del interés.

Enero 6. —*Noche*: El español y la francesa (MAIQUEZ), El joven de sesenta años, *baile* María Stuardo. (*Asistieron SS. MM.*)

7.—Horacios y Curiacios.

8 y 9.—Isabela *ópera bufa en dos actos* (*las Moreno, Cabo, Spontoni, Ponce, López, Cristiani, Mas, Lledot, Silvestri menor y Guzmán menor*), *sainete* El triunfo del interés.

10 y 11.—Las juventudes de Enriquue V (*Torres, Maqueda*, MAIQUEZ, *Arecilla, Silvestri, López, Guzmán menor*), *sinfonía de* La Caza, *baile de* La cachucha, *sainete* El Fartulla de las mujeres.

12.—*Tarde:* Las cárceles de Lamberg, *baile* El robo de Dorila.

12, 13 y 14. — La celosa convencida, *comedia nueva en cinco actos, traducida del inglés* (*Agustina, Maqueda, Sánchez, Cabo, Ponce, Caprara, Arecilla, Cristiani, Guzmán, Contador, Silvestri, Fabiani, Rubio y López*), bolero *y el sainete* Los genios encontrados.

15 y 16.—Horacios, *ópera*

17.—El mejor alcalde el rey *y el baile* Julio César.

18.—Amor é inocencia, *opereta en un acto, (las Moreno), baile* Julio Cesar, *sainete* El triunfo de las mujeres.

19.—*Tarde y noche*: El triunfo del Ave María, *tonadilla* El Campanelo, *sainete el de ayer, y* padedú. (*Asistieron SS. MM.*)

20.—El militar reconciliador (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Cabo*, MAIQUEZ, *Caprara, Arecilla, Guzmán y Rubio*), *baile* Julio César (*la Cuatrini, Vires, Fabiani, Valdés, Cosser, Cuatrini y Anchinelli.*)

21.—El Filinto ó el amigo de la razón, *en cinco actos* (*Agustina*, MAIQUEZ, *Caprara, Arecilla, Contador, Cristiani, Guzmán y Rubio*), *baile el mismo.*

22.—Castillos en el aire (*Agustina, Gertrudis*, MAIQUEZ, *Ponce, Arecilla, Contador y Guzmán*), *baile* Ja-



son y Medea *(la Cuatrini, Vives, Fabiani, Cosser, Cuatrini y Anchinelli).*

Enero 23.—*Tarde*: La lavandera de Napoles, *baile* Los saboyardos.

23, 24 y 25.—La italiana en Argel *(las Moreno, Spontoni, López, Cristiani, Mas y Llord).*

26.—*Tarde:* La italiana.

26, 27 y 28.—Washington ó los prisioneros, *nueva, en tres actos (Agustina, Cabo,* MAIQUEZ, *Caprara, Avecilla, Contador, Guzmán, Fabiani, Silvostri, Mas, etc.), baile* El escultor engañado, *nuevo (Vives, Fabiani, Cairón, Rodríguez, León, Rojas y Anchinelli.)*

29, 30 y 31.—*La misma, pero en lugar de* El escultor, Julio César.

Febrero 1.º—*La misma.*

2.—*Tarde*: Washingthon, *sainete* El fuera.—*Noche:* Horacios.

3.—La corrección, *baile* Jason.

4.—La italiana en Argel.

5, 6 y 7.—Los tres hermanos ó la marque sa de Gange, *nueva, en tres actos (Agustina, Gertrudis, Ponce, Caprara, Avecilla, Contador, Cristiani, Guzmán, Silvostri y Fabiani), sainete* El burlador de mozas.

8. — La corrección maternal *(Agustina, Maqueda, Sánchez, Gertrudis, Cabo, Caprara, Guzmán menor), baile de* María Stuardo *(la Cuatrini, Vives, Fabiani, Cosser, Cuatrini, Rodríguez y Fabiani), sainete* El burlador de mozas.

9. —*Tarde:* La marquesa de Gange, *sainete* El perlático fingido.—*Noche:* La corrección maternal *y* El secreto, *sainete* El burlador de mozas, *baile* Jason y Medea *(la Cuatrini, Vives, Fabiani, Cosser, Cuatrini, Rodríguez y Fabiani). (Asistieron SS. MM)*

10 y 11.—Horacios y Curacios.

12 y 13.—La italiana en Argel.

14 y 15.—El sordo en la posada *(Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Caprara, Guzmán, Fabiani, Silvostri, etc.),* bolero, *sainete* Los criados y el enfermo. *baile* Jason y Medea.

Febrero 16, 17 y 18.—*Tarde*: El Príncipe prodigioso (*Maqueda, Sánchez, Cabo, Parra, Contador, Silvestri, Fabiani, Guzmán, Mas, Llord, etc.*), bolero *y el sainete* Los criados y el enfermo.

16, 17 y 18.—*Noche:* Los compromisos ó el confidente sin saber de qué, *en tres actos, nueva (Agustina, Maqueda, Ponce, Caprara, Contador, Guzmán, Fabiani y López), sainete* Los naturales opuestos, dos padedús (*Cozzer y la Cuatrini*). (*Asistieron SS. MM.*)

1816 1817.

Comedias ejecutadas en el teatro de la Cruz desde 14 de Abril de 1816 hasta 18 de Febrero de 1817

Abril 14, 15 y 16.—Si una vez llega á querer, *sainete* El queso de Casilda, bolero *por Mariano, el de Cádiz, y la Mejía*. (*Asistieron SS. MM.*)

17 y 18.—Eduardo y Federica (*salió el chico de González*), bolero *y sainete* Herir por los mismos filos.

19 *al* 23.—El maestro de la niña (*salió la hija de González*), *baile* La Celmira (*salieron la Raimunda y Bueno*), *sainete* La viuda singular. (*Asistieron SS. MM.*)

24, 25 y 26.—El criado de dos amos, *en tres actos (salió Pérez, el gracioso), una* aria *y* duo *la Laviña, nueva, sainete* Los dos viejos.

28, 29 y 30.—El perro de Montargis, *nueva, sainete* Los viejos maniáticos (*salió González, padre*).

Mayo 1.° á 10.—*La misma, añadido el himno del* 2 de Mayo *los días 3, 4 y 5.* (*El 5 asistieron SS. MM.*)

2.—*No hubo.*

11 *al* 16.—Juan de París y la princesa de Navarra, *ópera nueva en dos actos (Loreto, Alonso y Laviña, Gil, Alverá y López), sainete* Los viejos interesados.

17.—El embustero engañado, *en dos actos, el baile* Hipermenestra, *puesto por Barba; gustó, pero no se hizo más que este día.*

Mayo 18 y 19.—La reconciliación, *sainete* El robo de la burra.
20.—Juan de París.
21 *al* 24.—Eduardo de Escocia ó la terrible noche de un proscripto, *nueva, en tres actos, traducida del francés (Antera, Rafaela, Carretero, López, Pérez, Oros, Díez, Campos, etc.),* bolero *y el sainete* Todos embrollados.
25.—*La misma y dos* padedús *por Barba y la Molino.*
30 y 31.—Las ofertas útiles, *nueva, en un acto,* El engañador, *opereta en un acto, baile* Hipermenestra y Danao. (*Asistieron SS. MM.*)
Junio 1.°, 2 y 3.—*La misma.*
4, 5 y 6.—El cerco de París, *nueva, y* baile de máscaras.
7.—La moza de cántaro (*Carmona, Querol, Carretero, la Ramos, Virg, Ramona León*), *sainete* El Chupeno.
8 *al* 12.—El barbero de Sevilla, *ópera bufa en cuatro actos, música de Paisiello* (*Laviña, Gil, Alverá, López, González y Gomora*), manchegas.
13 *al* 16.—Encontrar un imposible, mujer fiel y amigo firme (*Carmona y Carretero*), *sainete* El invisible apaleado; baile, bolero *y* fandango.
17, 18 y 19.—El filósofo enamorado (*Querol*), *sainete* El tío Bigornia.
20, 21 y 22.—La Andrómaca (*Carmona, Ramos, León, Carretero, Pérez, López y Ronda*), *baile nuevo* Hércules en el Hesperio.
23 *al* 26.—La recompensa del arrepentimiento, *nueva* (*Carmona, Virg, Rafaela, González, Pérez, Juan Pérez*), baile *el mismo.*
27 y 28.—El duque de Osuna, tonadilla (*salió Segura, segundo tenor, nuevo*), *sainete* La tertulia de ignorantes.
29 y 30.- Juan de Calés, *nueva, en tres actos* (*Carmona, Virg, Ramos, Ramona León, González, Pérez, López, Díez, Ronda, Juan Pérez*), bolero *la Mejía y González, y sainete* El astuto madrileño.
Julio 1.°—*La misma.*
2.—El picarillo en España (*Carmona, Ramos, Virg, González, López, Díez*), *sainete* Mr. Corneta.

Julio 3 y 4.—El maestro de la niña; *baile* La hija mal guardada.

5 y 6.—Eduardo y Federica *y el baile de ayer.*

7 *al* 10.—El mágico de Erivan; bolero *la Curioni, sainete* La viuda singular.

11 *al* 14.—Amor y obligación ó la condesa de Orbigni, *nueva, en cinco actos (Baus, Rafaela y Ramos, Gonzáles, etc.), sainete* El soldado fanfarrón; padedú *Barba y la Molino.*

15 *al* 19.—El caballero Yocondo ó en el arte de fingir vence al hombre y la mujer, *ópera nueva (Loreto, Laviña y Alonso, Gil, Alcerá, López, Segura, etcétera),* manchegas.

20.—*No hubo.*

21 *al* 25.—La vieja y los calaveras, tonadilla *y una* pantomima *de volatines ingleses.*

26, 27 y 28.—Las minas de Polonia *y los* volatines *(Baus, Ramos y Paz, Gonzáles, Lorenzo, Ronda, Ribera, etc.)*

29, 30 y 31.—El engañador, *opereta,* manchegas *y otra* pantomima *los volatineros.*

Agosto 1.º—*No hubo.*

2, 3 y 4.—El duque de Pentièvre *(Carmona, Ramos, León, Carretero, López, Campos), baile* La Celmira.

5 y 6.—El barbero de Sevilla, *ópera (Laviña, Gil, etcétera),* Padedú *Barba y Molino.*

7.—Aventuras de Tekelí, *en tres actos (Carmona y Carretero); sainete* La estatua fingida.

8 *al* 11.—*La de ayer, un* combate de sable *por los volatineros ingleses y* padedú *Barba y la Molino.*

12.—*No hubo.*

13, 14 y 15.—El emperador carpintero Pedro el Grande, *nueva, en tres actos (Carmona, Virg, Rafaela, Carretero, Pérez, Díez, Campos), sainete* La comedia de Maravillas.

16.—El filósofo enamorado, *sainete* La estatua fingida.

17.—El café *(Rafaela, Virg, Carretero, Querol, Pérez, López, Alcerá), sainete* El astuto madrileño

18 y 19.—Juan de París, *ópera (Loreto y Gil),* manchegas.

Agosto 20 y 21.—El lindo Don Diego (*Ramos, Rafela, Virg y León, Carretero, López, Díez, Morales*), *sainete* Herir por los mismos filos.

22 y 23.—*No hubo función.*

24.—La viuda generosa (*Ramos, Rafaela, Virg, León, Carretero, Pérez y Campos*), *sainete* El paje en la obligación *y* padedú.

25, 26 y 27.—No hay peor sordo (*Baus, Ramos, Virg, Carretero, Querol, Pérez y López*), bolero manchego *y* padedú *de Tiroleses, sainete* La viuda burlada.

28, 29 y 30.—El vergonzoso en Palacio (*Baus y Carretero*), *baile nuevo* La esclava por amor ó el equívoco.

31.—El fanático por la música, *ópera en dos actos* (*Loreto, Laviña, Alonso, Gil, Alverá, López, González*). Gavota *por la Saldoni y José González.*

Septiembre 1.° y 2.—*La misma.*

3, 4 y 5.—Enriqueta y Adolfo, *comedia nueva, en tres actos* (*Baus, Virg, Carretero, Pérez, López, Díez y Paz*), *sainete* La audiencia encantada.

6 y 7.—El delincuente honrado (*Baus, Querol, González, Pérez, Campos, etc.*), *sainete* La burla del pintor ciego *y* padedú (*Barba y la Molino*).

8. — El Duque de Osuna, sainete *y* bolero. (*Asistió S. M.*)

9 y 10.—El delincuente honrado, *sainete* La burla del pintor.

11. —Las segundas nupcias, *comedia en tres actos* (*Baus, Virg, Rafaela, González, Campos, Pérez y López*), *sainete* El queso de Casilda.

12 y 13.—La disensión fraternal, *baile* Hipermenestra.

14.—El criado de dos amos *y el baile de ayer* (*Ramos, Rafaela, Virg, Angel, López, Pérez y Ronda*).

15 *al* 18.—El Yocondo, *ópera y un* padedú.

19. — Cecilia y Dorsán (*Carmona, León, Carretero, Querol, Pérez y Alverá*), *sainete* Todos embrollados.

20 y 21.—Un montañés sabe bien... (*Carmona, Carretero, Querol, etc.*), *sainete* El maestro de ronda (*Virg y León*).

Septiembre 22 y 23.—El perro del hortelano (*Carmona, Virg, Rafaela, León, Carretero, González menor, Ronda y Campos*), *sainete* Travesuras de un barbero.

24 y 25.—La mujer de dos maridos, *comedia en tres actos* (*Carmona, Virg, González, Pérez, López, Ronda y Campos*), sainete.

26.—Los viejos maniáticos (*Carmona, Rafaela, González, Pérez, López y Paz*), sainete *y* tonadilla.

27.—Si una vez llega á querer... (*Carmona y González*), *sainete* El invisible apaleado.

28.—*No hubo por la entrada de la Reina.*

29 y 30.—*Loa nueva* El triunfo de la razón *y* El fanático, *ópera, y* bailes nacionales. (*Asistieron SS. MM.*)

Octubre 1.° y 2.—*La misma.*

3.—El maestro de la niña; tonadilla, bolero *y el sainete* Los gansos.

4 *al* 7.—Aradín Barbarroja (*Baus, Virg, González, Pérez, López y Ronda*), *baile* Los vendimiadores.

8 *al* 13.—Las ruinas de Babilonia, *sainete* El día de toros.

14, 15 y 16.—El dómine Lucas (*Carmona y Querol*), *baile* La hija mal guardada. (*Asistieron SS. MM.*)

17 y 18.—La recompensa del arrepentimiento (*Carmona, Virg, Rafaela, González y López*).

19 *al* 22.—La incertidumbre filial, *comedia nueva, en tres actos* (*Carmona, Virg, González, Pérez, Díez y Ronda*), *sainete* El sastre y su hijo.

23 y 24.—El engañador, *opereta* (*Loreto, Alverá, López, etc.*), *baile* Los vendimiadores, *sainete* Inesilla la de Pinto.—25. *No hubo.*

26 *al* 31.—El coloso de Rodas ó el temblor de tierra del Asia, *nueva, tres decoraciones nuevas, y* sainete. (*Asistieron el 27 SS. MM.*)

Noviembre 1.°—*No hubo.*

2.—El coloso de Rodas (*Baus, León, Justa, Carretero, Querol Pérez, López, Díez y Campos*).

3.—*Tarde:* El coloso.

3.—El Duque de Pentièvre (*Carmona y Carretero*), *sainete* La beata habladora.

4 y 5.—Hechos de honor y valor (*Carmona y Carretero*). (*Asistieron SS. MM.*)

Noviembre 6.—El lindo Don Diego (*Virg y Querol*).
7 y 8.—El Yocondo, *ópera*.
9.—Los molinos de Keber ó aventuras de Tekelí (*Carmona y Carretero*), *sainete* Don Miseria. (*Asistieron SS. MM.*)
10.—*Tarde:* Los Molinos.
10.—El Yocondo, *ópera*.
11.—Dar la vida por su dama (*Carmona y Carretero*), bolero, *sainete* La tertulia de ignorantes.
12 y 13.—Encontrar un imposible (*Carmona y Carretero*).
14 y 15.—El barbero de Sevilla, *ópera*.
15.—*Tarde*: Triunfos de valor y honor.
16.—La Florentina, *en un acto* (*Carmona, León, Carretero, Querol, Pérez y López*), padedú, El adivino por casualidad ó el diamante perdido, *comedia nueva, en dos actos* (*Carmona, Virg, Rafaela, Carretero, López y Gonzáles menor*).
17.—*Tarde*: Un montañés sabe bien.
17.—Casa con dos puertas. (*Asistieron los Reyes.*)
18 *al* 22.—El perro de Montargis, *sainete* Los novios burlados.
23.—Juan de Calés.
24.—*Tarde: La misma.*
24.—El perro de Montargis. (*Asistieron los Reyes.*)
25.—La más ilustre fregona.
26.—A secreto agravio.
27 *al* 30.—La ilustre fregona (*Carmona y Querol*), *y Luis Mari, primer tenor de la Compañía italiana del teatro de San Carlos de Lisboa, de paso para Portugal, cantó una escena lírica de* Los misterios Eleusinos, *música de Mayer. Asistieron los Reyes.*
30.—*Tarde:* El perro del hortelano.

Diciembre 1.°—*Tarde*: El perro del hortelano.
1.°—*Noche:* La misantropía.
2, 3 y 4.—Los viejos maniáticos ó la Fulgencia, *y los cantores tenor y bufo Juan y María Capitani, italianos.*
5.—*No hubo por enfermedad de Carretero.*
6.—El delincuente honrado (*Baus y Gonzáles*), El zapateado *y* sainete.

Diciembre 7 y 8.—La reconciliación (*Baus, Gonsáles, Querol*), *baile* La Celmira.
8.—*Tarde:* El traidor contra su padre *y* siete Infantes de Lara.
9 y 10.—Juan de París, *y baile* Celmira.
11.—La discusión fraternal *y el baile* Los vendimiadores.
12, 13 y 14.—El mágico de Eriván, *sainete* Los abates locos (*Carmona y Querol*). (*Asistieron los Reyes.*)
15.—*Tarde: La misma.*
15, 16 y 17.—El Farfulla, *de Cruz, arreglado en ópera de dos actos.*
18 y 19.—La vida es sueño (*Baus y Ramos, Gonsáles, Péres, Lópes, Ronda, Campos*), bolero *y* sainete.
20.—Los dos calaveras y la vieja, *baile* La hija mal guardada.
21 y 22.—Aradín Barbarroja (*Baus y Gonsáles*), *sainete* Las cuatro bodas, bolero *Barba y la Molino.* (*Asistieron SS. MM.*)
22.—*Tarde:* La vida es sueño.
23.—La casualidad contra el cuidado.
24.—*No hubo, según costumbre.*
25, 26 y 27.—*Tarde:* El mágico de Eriván. *baile de* Los zancos.
25, 26 y 27.—*Noche:* Los sueños de Josef, *comedia en tres actos* (*Baus, Gonsáles, Querol*), *sainete* El muerto fingido.
28 y 29.—*Tarde:* Los sueños.
28 y 29.—Ricardo Corazón de León, *ópera* (*Loreto, Lariña, Virg, León, Gil, Alrerá, Lópes, Juan Péres, Pacheco, Morales*).
30 y 31.—El vergonzoso en Palacio (*Baus y Carretero*). (*Asistieron los Reyes.*)
31.—*Tarde:* Los sueños de Josef.

1817.—*Enero* 1.°—*Tarde:* El vergonzoso en Palacio (*Baus, Rafaela, León, Carretero, Péres, Lópes, Dies*), *sainete* Todos embrollados y ninguno con razón.
1.°—*Noche:* El Ricardo, *ópera.*
2 y 3.—Un rasgo de Federico el Grande *y baile inglés, sainete* Zampamelón.
4.—El fanático por la música (*Loreto, Lariña, Alon-*

so, Gil, Alverá, López), *sainete* El guapo Zampamelón.

Enero 5.—*Tarde:* Un rasgo de Federico el Grande ó el barón de Felchein.—*Noche:* El fanático por la música.

6.—*Tarde:* No puede ser (*Baus, Carretero, Querol*).—*Noche*: Un rasgo de Federico.

7.—No puede ser...

8 *al* 18.—Carlos el Temerario, *nueva, con decoraciones de Llop.* (*Baus, Virg, González, Pérez, López, Díez, Ronda*). *El 12 se puso además por la tarde y asistieron los Reyes,* baile *la Molino y Mariano García.*

19.—*Tarde: La misma.—Noche:* El perro del hortelano (*Carmona y Carretero*).

20 y 21.—La villana de la Sagra (*Baus, Carretero, Querol*), *y un concierto de clarinete por un portugués llamado José Arelino Canongia.*

22.—Eduardo III (*Baus y Carretero*), bolero *la Saldoni y Bueno.*

23.—*Tarde*: Eduardo III.

23, 24 y 25.—El hijo pródigo, *oratorio en tres actos* (*Loreto, Ramos, Lariña, Gil, Alverá, López, Segura*), *baile* Los efectos de la violencia.

26.—*Tarde.* No puede ser... (*Baus y Querol*).—*Noche*: La villana de la Sagra (*Baus, Rafaela, León, Carretero, Querol, Pérez, López, Ronda, Paz.*) (*Asistieron los Reyes.*)

27 *al* 31.—Eduardo III (*Baus, Rafaela, Carretero, López, Pérez, Díez, Juan Pérez, Campos*), padedú *y* sainete.

Febrero 1.º—*La de ayer.*

2.—*Tarde:* El duque de Pentièvre (*Carmona y Carretero*), bolero *y* sainete.

2 *al* 7.—El mágico catalán ó amistad más verdadera, aun en religión contraria y mágico en Cataluña (*Baus y González*), bolero *Manuela Pérez y Pablo Ciprés*, sainete. (*Asistieron los Reyes.*)

8.—La más ilustre fregona (*Carmona, Virg, León, González, Querol*), manchegas *y* sainete.

9.—*Tarde:* El mágico catalán.

9 y 10.—El adivino por casualidad (*Carmona, Virg,*

Rafaela, Carretero, López, Campos, Pérez), baile Un efecto de la violencia (*Mejía, Saldoni, Bueno, Barba, Gonzáles, Bueno, García, Ciprés*).

Febrero 11 y 12.—Los molinos de Keben *y* sainete (*Carmona, Rafaela, Carretero, López, Gonzáles menor, Ronda, Alverá*).

13 y 14.—El Yocondo, *ópera* (*Loreto, Laviña, Alonso, Gil, Alverá, López, Segura*), manchegas *la Saldoni y Bueno*.)

15.—Giafar y Zaida ó las ruinas de Babilonia (*Carmona, Gil, Carretero. Gonzáles, Díez, Ronda, Campos*), *sainete* Los novios burlados ó el muerto fingido.

16.—*Tarde*: Los siete Infantes de Lara (*Ramos, León, López, Díez, Ronda, Alverá, Campos*), manchegas *y el sainete* El guapo Zampamelón.—*Noche*: *Se repitió y asistieron los Reyes.*

17 y 18.—*Tarde*: La vieja y los dos calaveras, *tonadilla del* Trípili, *sainete* Zampamelón, *baile* El de los zancos.

17 y 18.—*Noche:* Las ruinas de Babilonia (*Carmona, Gil, Carretero, Gonzáles, Díez, Ronda*), *sainete* Los novios burlados.

1817-1818.

COMEDIAS EJECUTADAS EN EL TEATRO DEL PRÍNCIPE DESDE 6 DE ABRIL DE 1817 HASTA EL 3 DE FEBRERO DE 1818, SIENDO AUTOR EUGENIO CRISTIANI

Abril 6 á 9.—Los gemelos, *en cinco actos* (*Agustina, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Caprara, Contador, Guzmán*), *sainete* El viudo, *baile nuevo* La flauta encantada. *El 8 asistió S. M. y se hizo el sainete* Las preciosas ridículas.

10 y 11.—La posadera, *sainete* La novia de Gandul *y el baile anterior*.

12 y 13.—El tutor celoso, *en cuatro actos, sainete* La fineza en los ausentes, bolero *por la Chiquero y Rodríguez*.

Abril 14, 15 y 16.—Abre el ojo *y* El criado fingido.
17.—El mejor alcalde el rey *y la opereta de ayer.*
18 y 19.—El hombre agradecido, *sainete* Los naturales opuestos (*salió Ortega).*
20, 21 y 22.—*No hubo por la muerte del Infante Don Antonio.*
23 y 24.—Caprichos de amor y celos, *sainete* La casa de vecindad (*hizo la Sabatini la dama*), bolero *la Fuentes.*
25.—El parecido en la corte; bolero *Bures, sainete el de ayer.*
26 y 27.—El opresor de su familia; bolero *y el sainete* El tío Peregil.
28, 29 y 30.—El enfermo de aprensión, *nueva, en dos actos* (*Agustina, Maqueda, Sánchez, Ponce, Caprara, Contador, Guzmán, Ortega, Silvestri, Fabiani*), *baile nuevo* Ezelino ó Blanca de Rosi.
Mayo 1.°—*La misma.*
2.—*No hubo por las víctimas de aquel día.*
3 *al* 6.—*La misma anterior.*
7, 8 y 9.—El médico á palos *y el baile antarier.*
10, 11 y 12.—Los hermanos á la prueba, *sainete* El ladrón burlado.
13 *al* 16.—Marco Antonio, *ópera bufa nueva,* bolero *la Chiquero.*
17 y 18.—La italiana en Argel *ópera bufa.*
19 y 20.—El enfermo de aprensión, *sainete* Sanar de repente, cachucha, manchegas *y el baile de* Ezelino. (*Asistió S. M. el 19.*)
21 y 22.—Gerarda y Dorotea, *sainete* Las astucias desgraciadas.
23 *al* 29.—El ermitaño del monte Posílipo *y la opereta* del Marinerito.
30 y 31.—Los herederos, *en un acto,* El criado fingido *baile nuevo* El bosque encantado.
Junio 1.° y 2.—*La misma.*
3 y 4.—La lavandera de Nápoles *y el baile del* Bosque.
5 y 6.—Mi tía Aurora, *ópera* (*salió la Dionisia*).
7, 8 y 9.—Los dos Mendozas, *nueva, sainete* La tertulia extravagante, bolero *la Cuatrini y Burés.*
10 y 11.—El parecido en la corte; manchegas, cachu-

cha, bolero *la Cuatrini, sainete* A un engaño otro mayor. (*Asistió S. M.*)

Junio 12, 13 y 14.—Horacios y Curiacios, *ópera seria.*

15 y 16.—El avaro *y el baile de* El bosque encantado.

17.—Jenwal y Faustina *y el mismo baile.*

18 *al* 21.—Marco Antonio, *ópera bufa,* bolero *la Chiquero.*

22 y 23.—Mañanas de Abril y Mayo; bolero, *sainete* El letrado desengañado. (*El 23 asistieron los Infantes.*)

24 y 25.—Lo que son criados, *baile* La flauta mágica.

26, 27 y 28.—La italiana en Argel, *ópera bufa.*

29.—Lo que son criados, *sainete* Ama loca y paje lerdo; bolero, cachucha y manchego. (*Asistió S. M.*)

30.—Lo que son criados, *baile de* Ezelino.

Julio 1.º y 2.—Los tres maridos *y el baile de ayer.*

3 y 4.—La presumida; bolero, *sainete* El recluta por fuerza.

5, 6 y 7.—Natalia y Carolina *y la opereta* El médico turco.

8 y 9.—El heredero universal; bolero, *sainete* El duende fingido.

10, 11 y 12.—La gran Vestal, *ópera nueva en tres actos.*

13.—El mejor alcalde el rey; cachucha, *sainete* Las astucias desgraciadas. (*Asistieron los Infantes.*)

14, 15 y 16.—La Vestal, *ópera.*

17 y 18.—El desquite; manchegas, bolero *dos niñas de nueve años, sainete* La vuelta del arriero (*lo hizo la Sabatini*).

19, 20 y 21.—Marco Antonio, *ópera.* (*El 21 no hubo, según el Diario.*)

22, 23 y 24.—El abuelo y la nieta, *baile nuevo* El triunfo de Vitelio.

27 y 28.—A suegro irritado nuera prudente *y el baile de ayer.*

29 y 30.—La Vestal, *ópera.*

31.—Caprichos de amor y celos, *sainete* La casa de vinos.

Agosto 1.º—*No hubo, según costumbre.*

2 *al* 5.—Los cuervos acusadores, *nueva, sainete* El tío Chivarro.

Agosto 6 y 7.—El sordo en la posada, *baile del* Bosque, *sainete* El payo de la carta.

8, 9 y 10.—La italiana en Argel, *ópera*.

11, 12 y 13.—Los falsos hombres de bien, *sainete* La boda por poderes *y* concierto de arpa por *madame Menaje*.

14 *al* 17.—El leñador, *baile de* Julio César en Egipto.

18, 19 y 20.—El mudo de Arpenas *y la opereta nueva* La elección de esposo.

21 y 22.—Marco Antonio, *ópera. Iluminación por el parto de la Reina.*

24 *al* 26.—Loa *nueva* La gruta, El joven de sesenta años *y* El marinerito, *opereta*.

27 y 28.—La madre hipócrita; bolero *y el sainete* El triunfo del interés.

29, 30 y 31.—La dama sutil *y el baile nuevo* Júpiter ó El nogal de Benevento.

Septiembre 1.º—*La misma con* El criado fingido *en lugar del baile.*

2, 3 y 4.—La condesa Genoveva, *nueva, sainete* Los currutacos chasqueados.

5 y 6.—La Gerarda ó La Dorotea, *y el baile de* María Stuardo.

7 y 8.—El ermitaño, *un* padedú, *y el sainete* Engañado quien engaña.

9 y 10.—Horacios y Curiacios, *ópera*.

11 y 12.—El opresor de su familia *y el baile de* Julio César.

13 *al* 16.—La italiana en Argel, *ópera*.

17.—El hombre agradecido *y* bolero con cachucha, *la Cuatrini, sainete* Los payos ilustres.

18.—A suegro irritado nuera prudente, *y lo demás como ayer.*

19 *al* 25.—La melindrosa, *sainete* Don Chicho (*hizo la Prado, la comedia y el sainete. El 21 fué además la loa de* La gruta *y asistió S. M.*)

26 *al* 30.—El buen hijo ó María Teresa, *sainete* El gato, *un* padedú (*Cosser y Cuatrini*).

Octubre 1.º, 2 y 3.—La inocencia ó el robo, *baile del* Bosque, *el 2 y el 3 en igual del baile el sainete* El dormilón.

4 *al* 10.—La Griselda, *ópera nueva, en dos actos, de*

Paer (*las Moreno, Serrano, Spontoni, Muñoz, López, Mas y Llord.*)

Octubre 11, 12 y 13.—El médico á palos *y el baile* Ezelino.

14, 15 y 16.—El villano del Danubio, *sainete* Los malos criados.

17 *al* 21.—Los títeres, *sainete* El amigo de todos, concierto de flautín *por un niño.*

19.—*Tarde*: La lavandera; bolero *á seis, sainete* La cura de los deseos.

21 y 22.—Marco Antonio, *ópera.*

23.—El mejor alcalde el rey, *sainete* El burlador de mozas *y* padedú.

24. — La dama sutil, *sainete el de ayer, baile del* Bosque.

25 y 26.—El hijo adoptivo, *ópera nueva, en dos actos, sainete* Los hidalgos chasqueados.

26.—*Tarde:* El mudo de Arpenas, *baile del* bosque, *sainete* El Farfulla de las mujeres.

27.—Los títeres, *sainete* Los hidalgos chasqueados.

28.—Horacios y Curiacios, *ópera.*

28.—*Tarde:* El triunfo del Ave María, *sainete el del 27.*

29, 30 y 31.—El desquite, *baile nuevo* Numa Pompilio.

Noviembre 1.°—*Tarde*: El ermitaño, del monte *etc.; sainete* El tío Bigornia.

1.°—El desquite *y el baile de* Numa.—2. *No hubo.*

3.—*La del 1.° por la noche.*

4 y 5.—La italiana en Argel, *ópera.*

6 *al* 21.—La cabeza de bronce, *nueva, y el sainete* El rabioso en la venta. *El 12 asistió S. M, y se hizo el sainete* Los malos criados. *El 15 se repitió esta comedia por la tarde, y desde este mismo día se hizo el sainete* El duende fingido.

22 y 23.—La italiana en Argel.

24 *al* 29.—Las tres sultanas (*la Prado*), (*cantó la Moreno y bailaron la Cuatrini y Cosser*). *Tres días fué el sainete* El recibo del paje *y cuatro* El fuera.

30.—El mejor alcalde el rey, *sainete* La burla del mesonero, fandango *y* cachucha. (*Asistió S. M.*)

Diciembre 1.° y 2.—Las sultanas (*la Prado*), *y el sainete* El fuera.

Diciembre 3 y 4.—Los compromisos sin saber de qué (*Agustina y Ponce*), *la pieza en un acto, nueva,* Las citas.
5 y 6.—Lo que son criados; bolero, *sainete* El recluta por fuerza.
7 y 8.—Abre el ojo *y el baile de* Julio César.
7 y 8.—*Tarde:* El villano del Danubio *y* La casa de vinos.
9 y 10.—El leñador, Las citas *y el baile de* Julio César.
11.—La posadera *y* El criado fingido.
12 *al* 15.—La Griselda, *ópera.*
14.—*Tarde:* Los títeres, *sainete* El triunfo de las mujeres.
16 y 17.—El enfermo de aprensión *y* El marinerito.
18.—Marco Antonio, *ópera.*
19.—*Tarde:* La garganta del León, *nueva, sainete* El sorteo de milicianos.
21.—*Noche:* La italiana en Argel, *ópera.*
24.—*No hubo.*
25 *al* 28.—*Tarde*: La cabeza de bronce, *sainete* La burla del mesonero.
25 *al* 29.—La garganta del León, *sainete* El serteo de milicianos. (*Asistió S. M.*) *El 28 se hizo el sainete* Los currutacos chasqueados, *y el* 29 La burla del mesonero.
30.—Los títeres; padedú (*Cozzer*), *sainete* Los genios encontrados.
31.—*Tarde*: La garganta del León, *sainete* El triunfo del interés.
31.—Marco Antonio, *ópera.*
1818.-*Enero* 1.º—*Tarde y noche*: *Las de ayer.*
2, 3 y 4.—El matrimonio reunido, *opereta nueva, baile* Ezelino bajo los muros de Basano, *sainete* Las astucias desgraciadas.
4.—*Tarde:* Las cárceles de Lamberg, *sainete* La boda por poderes.
5.—El médico á palos (*Maqueda, Avecilla, Caprara, Guzmán*), *opereta* El matrimonio.
6.—*Tarde: La de ayer.*
6, 7 y 8.—El católico Recaredo (*Sabatini y Ponce*), *sainete* El engaño frustrado.

Enero 9 y 10.—La italiana en Argel, *ópera*.
11.—*Tarde:* Recaredo *y* El engaño frustrado.
11.—El abate L'Epée (*Torres, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Ponce, Cristiani, Caprara, Avecilla, Contador, Fabiani, Rubio*), *sainete* Los dos hermanos.
12 *al* 16.—El Tetrarca de Jerusalem (*Agustina, Oliver, Valdés, Spontoni, Avecilla, Caprara, Fabiani, Ortega, Rubio, López, Guzmán menor*), *sainete* La vuelta del arriero.
17.—El sordo en la posada (*Agustina, Sánchez, Gertrudis, Maqueda, Ponce, González, Silvestri, Arteaga, Fabiani*), *baile* María Stuardo, *sainete* Tragabalas.
18.—*Tarde*: *La de ayer.*
18.—La lugareña orgullosa (*Agustina, Gertrudis, Cabo, Ponce, Caprara, Avecilla, Guzmán, Contador, Silvestri, López*), *sainete* El dormilón, manchegas *á seis*.
19 *al* 24.—El mágico del Mogol, *con decoraciones nuevas de Tadey*, *sainete* Los tres recién casados.
23.—*Tarde:* La lugareña orgullosa, bolero *Rita Oliver*, *sainete* Los dos hermanos.
25.—*Tarde:* El mágico del Mogol, *sainete* Los recien nacidos.
25 y 26.—Los rechazos, *en un acto* (*Agustina, Gertrudis, Ponce, Avecilla, Guzmán, Contador*), fandango *la Cuatrini*, *opereta* El matrimonio reunido.
27.—La Dorotea (*Agustina, Gertrudis, Maqueda, Sánchez, Cabo y Spontoni, Avecilla, Contador, Silvestri, Guzmán, Fabiani, Guzmán menor*, *sainete* El tío Chivarro.
28 y 29.—Natalia y Carolina, *un* aria, variaciones *y un* duo *Mad. Dounay*, Sinfonía nueva, *la* cachucha *la Cuatrini*, *sainete* casada, viuda y soltera.
30 y 31.—El enfermo de aprensión (*Maqueda, Gertrudis, Ponce, Caprara, Guzmán, Contador, Fabiani, Silvestri, Ortega*), *sainete* El marido desengañado, *un* aria, *dos* variaciones *y la* cachucha.

Febrero 1.º *La de ayer.*

Febrero 1.º y 2.—*Tarde:* La cabeza de bronce; bolero, *sainete* El tío Chivarro.
2 y 3.—El leñador, bolero, cachucha, manchegas *y sainete* El sorteo de milicianos.
3.—*Tarde*: El mágico del Mogol, *sainete* El tío Chivarro.

1817-1818.

COMEDIAS EJECUTADAS EN EL TEATRO DE LA CRUZ DESDE 6 DE ABRIL DE 1817 HASTA 3 DE FEBRERO DE 1818 SIENDO AUTOR BERNARDO GIL.

Abril 6 *al* 9.—El desdén con el desdén (*Carmona y Carretero*), *sainete* Perico el emperador, gavota *la Fabiani y Barba.* (*Salió Cubas.*) (*Asistió S. M.*)
10 y 11.—El divorcio por amor (*Carmona, Virg, Carretero y Cubas*), *sainete* El baile y duelo á un tiempo, terceto *la Molino, Fabiani y Barba.*
12 y 13.—La mujer prudente, *sainete* El labrador y el usía, bolero *la Molino y González.* (*Asistió S. M.*)
14.—El lindo Don Diego *y sainete de ayer.*
15 y 16.—Amo y criado embusteros, *sainete* El muerto vivo.
17 y 18.—Si una vez llega á querer, terceto *Alonso, Alcerá y Laviña*, *sainete* El maestro de rondar.
19.—Juan de Calés *y* bolero *la Medina*, *sainete* Los voluntarios dragones.
20, 21 y 22.—*No hubo por la muerte del Infante Don Antonio.*
23 y 24.—Los dos biombos, *opereta, baile nuevo* El Duque de Espoleto.
25, 26 y 27.—El maestro de la niña *y el mismo baile.*
28 y 29.—El pintor fingido, tonadilla (*salió Valleverde*), sainete.
30.—Las minas de Polonia, *sainete* El padre confiado.
Mayo 1.º—*La misma.*—2. *No hubo función.*
3 *al* 11.—Los Valdomiros, *nueva*, *sainete nuevo* El maestro Pezuña *y* bolero *la Fabiani.*
12.—La reconciliación.

Mayo 13 y 14.—La esclava de su galán, *sainete* El fin del pavo. (*Asistió S. M.*)

15 *al* 20.—El hombre de la selva negra, *sainete* El fin del pavo.

21, 22 y 23.—El señor del lugar, *opereta nueva, baile nuevo* La hija de la selva.

24 y 25.—El cadete.

26, 27 y 28. — Amo y criado embusteros *y* bolero manchego, *sainete* El caballero de Medina. (*Asistió S. M.*)

29.—Un montañés sabe bien...; tonadilla *y* sainete.

30 y 31.—No hay peor sordo, *sainete* Los tres novios imperfectos (*Asistió S. M.*)

Junio 1.° y 2.—*La misma.*

3.—El barbero de Sevilla, *ópera, y un* padedú.

4 y 5.—El café *y el baile* La hija de la selva.

6 y 7.—El vergonzoso en palacio, terceto *Valleverde, Alonso y Alverá.*

8 y 9.—Un rasgo de Federico *y* padedú *por la Molino y Barba.*

10 y 11. - Los dos biombos, *opereta, sainete* Las tramas de Garulla *y* bailete.

12.-La casualidad contra el cuidado; tonadilla *y* sainete.

13 y 14.—El filósofo enamorado.

15.—Un rasgo de Federico; bolero manchego *y sainete* Las tramas de Garulla —16 y 17. *No hubo.*

18 y 19.—Víctor ó el hijo del subterráneo, *sainete* La maja resuelta.

20.—El filósofo enamorado.

21.—El hijo con dos padres ó la incertidumbre filial; tonadilla *y* sainete.

22.—El lindo Don Diego; bolero manchego *y el sainete* Las tramas de Garulla. (*Asistió S. M.*)-23. *No hubo.*

24 *al* 27.—El tirano de Astracán *y el sainete* Pancho y Mendrugo.—28 y 30. *No hubo.*

29.—*La misma del 27.*

Julio 1.° *al* 6.— Ó la pava y yo ó ni yo ni la pava, *nueva, en un acto,* El tío y la tía, *opereta,* La danza pírrica.

7.—*No hubo.*

8 y 9.—La casualidad contra el cuidado, *sainete* El abate y el albañil *y* bolero manchego. (*Asistió S. M.*)

Julio 10.—El abate chasqueado *y* Los dos biombos, *opereta*.
11 *al* 20.—El viejo de la montaña, *nueva, con bailes análogos*.—21. *No hubo*.
22 y 23.—El conde de Saldaña.—24. *No hubo*.
25, 26 y 27.—La disensión fraternal *y* La gitanilla, *opereta (salió la Loreto.)*—28 *al* 31. *No hubo*.
Agosto 1.º—*No hubo*.
2 *al* 5. — El Príncipe de Catania, *ópera nueva, con* bailes.
6.—No puede ser; bolero *y* sainete.
7.—La Fulgencia.
8, 9 y 10.—Siri-Brahe ó las jóvenes curiosas, *nueva, un* padedú, *la Molino, sainete* Las castañeras.
11 y 12.—Viajes de Josef II, *baile* La hija de la selva.
13 y 14.—La recompensa del arrepentimiento, *sainete* El almacén de novias.
15 y 16.—Los siete Infantes de Lara; aria *Laviña y* sainete.
17 y 18.—La Florentina, *en un acto*, bolero *y* La gitanilla, *opereta*.
19 y 20.—Encontrar un imposible; bolero *y* sainete.
21.—El perro del hortelano *y* sainete.
22.—El honor da entendimiento *y* sainete. *Iluminación por el parto*.
23 y 24.—*Una* loa, Las aventuras de Tekelí *y* sainete.
25 *al* 31.—La Cenicienta, *ópera*.
Septiembre 1.º—*La misma*.
2.—El desdén con el desdén; bolero *y* sainete.
3.—El divorcio por amor *y* sainete.
4 *al* 7.—El tirano de Lituania ó Boleslao, *nueva, sainete* Maridos engañados y desengañados.
8 y 9.—La mujer de dos maridos *y* sainete.
10 y 11.—El pretendiente con palabras y plumas; sainete *y un* duo *Alverá y la Alonso*.
12.—La mujer prudente *y* sainete.
13 y 14.—La moza de cántaro *y* sainete (*Carmona, Carretero, Querol*).
15 y 16.—Triunfos de valor en la corte de Rodrigo *y* sainete.
17 *al* 28.—El huérfano y el asesino ó el valle del torrente, *nueva*. (*Asistió el 28 S. M.*)

Septiembre 29 y 30.—Juan de Calés, bolero *la Medina, y* sainete *nuevo.*

Octubre 1.º y 2.—La misantropía *y* sainete.

3.—El duque de Osuna.

4 y 5.—El pretendiente con palabras y plumas.

6 *al* 7.—Nadie más grande hechicero que Brancanelo el herrero ó el mágico Brancanelo, *en tres actos (Carmona, López, Arriaga, Cubas, etc.), sainete* El día de toros en Sevilla. (*Asistió S. M. el 14.*)

18 y 19.—La huérfana de Salzbourg *y* padedú *que bailaron un portugués (nuevo) y la Molino.*

19.—*Tarde:* Brancanelo.

20 y 21.—Los dos Valdomiros.

22.—La Florentina, *la* danza pírrica, *sainete* La pava y yo ó ni yo ni la pava.

23 *al* 27.—El mal hospital ó el buen gobernador, *nueva, y el sainete* Las astucias conseguidas.

26.—*Tarde:* El vergonzoso en palacio *(Baus y Carretero).*

28 y 29.—El Yocondo.

28.—*Tarde:* El mal hospital.

30.—Otro mentiroso en la corte ó embusteros amo y criado.

31.—El mágico Brancanelo.

Noviembre 1.º—*Tarde*: El Brancanelo.—*Noche*: La esclava de su galán (*Carmona, Carretero*).—2. *No hubo.*

3.—La esclava de su galán.

4, 5 y 6.—Don Gil de las calzas verdes (*Carmona, Carretero, Cubas*), *sainete* El fin del pavo *(Asistió S. M.)*

7 y 8.—El adivino por casualidad *y la opereta* El tío y la tía.

9.—Yocondo.

10, 11 y 12.—El duque de Nevers, *nueva, y baile en ella.*

13.—El perro del hortelano *y* sainete.

14.—La moza de cántaro.

15 *al* 18.—Juan labrador.

15.—*Tarde*: El mal hospital.

19 *al* 22.—El sobrino fingido, *nueva, en un acto,* bailete, *y la opereta* El delirio.

Noviembre 23 y 24.-Juan labrador (*Baus y Carretero*), *sainete* Las astucias conseguidas (*Asistió S. M.*)
25 y 26.—Aradín Barbarroja.
27 y 28.—Las ruinas de Babilonia.
29 y 30.—El sobrino fingido *y la opereta* El delirio.
Diciembre 1.°—Si una vez llega á querer, tonadilla *y el sainete* El triunfo de las mujeres.
2.—El picarillo en España.
3.—A secreto agravio secreta venganza.
4 *al* 8.—La Cenicienta, *ópera*.
7.—*Tarde*: Don Gil de las calzas verdes.
8.—*Tarde*: La mujer de dos maridos.
9 y 10.—Para averiguar verdades el tiempo ó el hijo de cuatro padres (*Baus y Querol*), *sainete* La hostería del buen gusto. (*Asistió S. M.*)
11 y 12.—El duque de Pentièvre.
13.—Un rasgo de Federico, bolero *y* sainete.
14.—El tío y la tía, *opereta, y* Las tramas de Garulla.
14.—*Tarde:* Un rasgo de Federico II.
15.—El diamante perdido; El tío y la tía *y* Las tramas de Garulla.
16 *al* 20. - Los piratas argelinos, *nueva, y* baile.
21.—*Tarde: La misma.*
21 y 22.—El hechizado por fuerza (*Carmona, Virg, Carretero, Querol*), *sainete* Los payos en el ensayo. (*Asistió S. M.*)
23.—La Fulgencia *y* sainete. - 24. *No hubo.*
25 *al* 29.—Carlos el Temerario *y* sainete.
25 y 26.—*Tarde*: Eduardo III de Inglaterra.
27 y 28.—*Tarde*: El catalán Serrallonga (*hizo Pedro Cubas el primer galán*), *sainete* El muerto fingido.
30.—El catalán Serrallonga.
31.—El Príncipe de Catania, *ópera en tres actos.*
31.—*Tarde:* Bernardo del Carpio.
1818.-*Enero* 1.° y 2.—El Príncipe de Catania, (*Luciña, Alonso, León, Gil, Alcerá, López y Díez*), baile.
1.°—*Tarde:* No puede ser (*Baus, López y Cubas*).
3 y 4.—El castigo de la miseria (*Carmona, Carretero y Querol*), *sainete* El careo de los majos. (*Asistió S. M.*)

Enero 4.—*Tarde:* Las minas de Polonia; sainete *y* bolero, *por la Medina y Ciprés.*

5 *al* 8.—Los amantes de Teruel (*Baus y Carretero*), *sainete* Inesilla la de Pinto.

6.—*Tarde*: La misantropía (*Carmona y Querol*).

9, 10 y 11.—El viejo de la montaña (*Baus y Gonzáles*).

11.—*Tarde*: El castigo de la miseria.

12 *al* 15.—La Cenicienta (*Loreto, Baus, Laviña, Gil, Alverá y Cubas*).

16.—El mal hospital; sainete *y un* padedú *la Molino.*

17.—El marino Juan de Calés.

18 y 19.—El honor da entendimiento (*Carmona, Carretero y Cubas, por enfermedad de Querol*). *Una* bolera *nueva.* (*Asistió S. M.*)

18.—*Tarde:* El maestro de la niña *y* El tío y la tía, *y* bolero *la Molino y Gonzáles.*

20 *al* 24.—Eduardo de Escocia (*Baus y Carretero*), *sainete* Las locuras más graciosas por un engaño creído *y* bolero *la Medina y García.*

23.—*Tarde:* La huérfana de Salzbourg.

25.—La reconciliación (*Baus y Gonzáles*).

25.—*Tarde:* Eduardo de Escocia, *sainete* Las locuras más graciosas.

26 *al* 31.—El arca de Noé ó el diluvio universal (*Carmona, Virg, Ramos, León, Carretero, Péres, Cubas y Dies*), *sainete* El novio rifado *y* bolero.

Febrero 1.°, 2 y 3.—*Tarde y noche*: El diluvio universal, *sainete* El novio rifado.

1818.

COMEDIAS EJECUTADAS EN EL TEATRO DEL PRÍNCIPE DESDE 22 DE MARZO DE 1818 HASTA EL 26 DE DICIEMBRE DEL MISMO AÑO, EN QUE SE CERRÓ POR HABER FALLECIDO NUESTRA REINA AQUELLA NOCHE.

Marzo 22 *al* 25.—García del Castañar (*Agustina, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Arecilla, Caprara, Guzmán, Silvestri, Contador y Fabiani*), *sainete* El sutil tramposo, manchegas *á seis* (*Vives, Valdés, Chiquero, Cairón, Tiburcio, nuevo, Lópes y Ciprés*).

26 *al* 29.—El opresor de su familia (*Agustina, Maque-*

da, Rafaela, Prieto, Avecilla, Guzmán, Contador y Casanova), bolero *y el sainete* La novia de Pozuelo.

Marzo 30 y 31.—La huerfanita *(Agustina, Maqueda, Gertrudis, Rafaela, Infantes, Avecilla, Caprara, Cristiani, Contador y Casanova), sainete* La curiosa burlada *y* fandango *por la Chiquero.*

Abril 1.º *al* 5.—Alina, reina de Golconda, *ópera (Loreto, Laviña, Muñoz, Dionisio, Mas, Alverá, Llord y López).*

6, 7 y 8.—El ricohombre de Alcalá *(Agustina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Guzmán, Contador, Casanova y José Guzmán), sainete* El viudo *y* bolero *la Valdés.*

9 y 10.—El tutor celoso, *en cuatro actos (Agustina, Maqueda, Sánchez, Prieto, Avecilla, Guzmán, Casanova, Fabiani y Lledot),* bolero *Cairón, sainete* El recibo del paje.

11 *al* 14.—El filósofo casado, *en cinco actos (Molina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Avecilla, Infantes, Caprara, Cristiani, Ramón y López),* manchegas *á cuatro por la Vives, Chiquero, Cairón y Ciprés, sainete* La tertulia extravagante, *un día, y los otros tres,* El ratón.

15, 16 y 17.—El anciano y los jóvenes, *en tres actos (Agustina, Gertrudis, Sánchez, Prieto, Infantes, Guzmán, Casanova, Manuel Prieto y Antonio Valero), sainete* Engañado quien engaña *y* bolero *la Vives y Tiburcio.*

18 *al* 21.—El marido según las circunstancias, *nueva, en dos actos, baile nuevo* Los americanos, *sainete* El tío naide.

22, 23 y 24.—Pelayo, *tragedia (Agustina, Sánchez, Prieto, Avecilla, Infantes, Caprara, Contador, Silvestri, Casanova y Manuel Prieto), sainete* El hablador, *y* bolero.

25 y 26.—El hombre agradecido, *en tres actos (Agustina, Maqueda, Gertrudis, Prieto, Avecilla, Guzmán, Contador y Silvestri), sainete* El gozo cayó en el pozo, manchegas *á cuatro Valdés, Chiquero, Tiburcio y Ciprés.*

Abril 27, 28 y 29.—El pastelero de Madrigal (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Josefa Paz,* Maiquez, *Avecilla, Caprara, Guzmán, Contador, Fabiani y Casanova*), *sainete* Lo que puede el hambre *y* bolero.

30.—El celoso confundido (*Agustina, Gertrudis, Rafaela,* Maiquez, *Avecilla, Cristiani, Fabiani, Casanova, López, Lledot y José Guzmán*), *baile* Los americanos.

Mayo 1.° — *La misma.* —2. *No hubo por el aniversario del día.*

3.—La presumida y la hermosa (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Prieto, Contador, Fabiani, Guzmán, Silvostri, Casanova y Ramón López*), *sainete* Lo que puede el hambre.

4 *al* 10.—La esposa delincuente (*Molina, Gertrudis, Rafaela,* Maiquez, *Prieto, Avecilla, Contador, Casanova y Ramón López*), *sainete* La burra requebrada.

11 y 12. — El matrimonio secreto (*Loreto, Laviña, Spontoni, Muñoz, Dionisio y Mas*), cachucha *la Valdés.*

13 y 14.—El titiritero, *sainete* La novia de Pozuelo, cachucha, bolero *y* fandango (*Asistieron SS. MM.*)

15 *al* 18.—El matrimonio secreto, *ópera y* bolero.

19, 20 y 21.—El matrimonio tratado, *nueva, sainete* Los tres hermanos rivales.

22 y 23.—Cuantas veo tantas quiero, *en cuatro actos* (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Cabo,* Maiquez, *Guzmán y Silvostri*), *sainete* El payo de la carta *y* bolero *la Valdes y Ciprés.*

24 y 25.—El astrólogo fingido, *en cinco actos* (*Molina, Maqueda, Gertrudis, Cabo,* Maiquez, *Caprara, Guzmán, Silvostri y Casanova*), bolero *la Valdés y Ciprés, sainete* Los criados y el enfermo.

26 y 27.—La lavandera de Nápoles (*Agustina y Prieto*), *sainete* La cura de los deseos *y* bolero *la Vives y Gabriel.*

28 y 29.—El alcalde de Zalamea, *en cinco actos* (*Rafaela, Maqueda, Gertrudis, Prieto, Caprara, Contador, Guzmán y Fabiani*), *sainete* La casa de vinos.

Mayo 30 y 31.—El parecido en la corte (*Agustina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Guzmán, Silvestri y Casanova*), *sainete* Don Patricio Lucas, padedú *la Fabiani y su hermano Antonio.*

Junio 1.° y 2.—Las juventudes de Enrique V (*Agustina, Maqueda,* MAIQUEZ, *Avecilla, Silvestri, Casanova y José Guzmán*), *baile nuevo* Los criados astutos (*Molino, Vives, Valdés, María Fabiani, Chiquero, Cairón, Ramos, González y Tiburcio*).

3.—El médico á palos (*Maqueda y Guzmán*), *y el baile de ayer.*

4 *al* 9.—Nino segundo, *tragedia nueva,* El primo de todos, *nueva. Los días 6, 7, 8 y 9,* El fuera.

10 *y* 11.—Las cárceles de Lamberg (*Molina y Prieto*), bolero *y el sainete* El gato.

12, 13 y 14.—El solterón y su criada (*Molina y Prieto*), minué afandangado, *sainete* Don Ciriteca.

15, 16 y 17.—Mi tía Aurora (*Alonso, Gertrudis, Spontoni, Muñoz, Cristiani y Mas*), bolero.

18 *al* 22.—Gonzalo Bustos de Lara, *tragedia nueva, sainete* Los malos criados, manchegas *á cuatro.*

23 *al* 26.—Cobrar en vida lo gastado en su entierro, *nueva, y el baile del* Abate enamorado.

27 y 28.—Lo que son criados (*Agustina y Prieto*), *sainete* El Farfulla de las mujeres.

29 y 30.—El Fénix de los criados (*Molina y Prieto*), fandango *y el sainete* El tío Bigornia.

Julio 1.°—Sinfonía *y* Nino segundo, *tragedia, en cinco actos* (*Agustina, Rafaela,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Silvestri, Casanova, Ramón López y Manuel Prieto*), *sainete* El payo de centinela.

3.—El reconciliador (*Agustina, Maqueda, Rafaela,* MAIQUEZ, *Caprara, Avecilla, Guzmán y Casanova*), *baile* Los americanos.

4.—La huerfanita (*Agustina, Maqueda, Rafaela, Cabo,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Cristiani, Contador y Casanova*), El médico turco, *opereta* (*Alonso, Virg, Muñoz, Cristiani y J. Guzmán*).

5.—Las costumbres del día (*Agustina, Maqueda, Rafaela, Cabo,* MAIQUEZ, *Avecilla y Caprara*), El médico turco.

Julio 6 y 7.—El español y la francesa (*Agustina*, MAIQUEZ, *Acevilla, Guzmán y Contador*), El Califa, *opereta* (*Laviña, Virg, Rafaela*, MAIQUEZ, *Cristiani y Contador*).

8.—El asturiano en Madrid (*Querol*), *sainete* Gila y el sacristán. (*Asistieron SS. MM.*)

9 y 10.—El español y la francesa *y* El Califa de Bagdad.

11 y 12.—El vano humillado (*Agustina, Maqueda*, MAIQUEZ, *Acevilla, Caprara, Cristiani, Guzmán, Contador, Silvestri, Fabiani y Casanova*), *sainete* Gila y el sacristán.

13 *al* 17.—Los hijos de Edipo, *sainete* El duende fingido.

18.—Alina (*Loreto, Laviña, Muñoz, Dionisio, Mas, Alcerá, Llord y Ramón López*).

19.—Castillos en el aire (*Agustina, Rafaela*, MAIQUEZ, *Acevilla, Guzmán, Contador y Silvestri*), *sainete* El majo de repente.

20.—Aviso á los casados (*Agustina, Maqueda, Cabo*, MAIQUEZ, *Acevilla, Silvestri, Contador y Casanova*), bolero *y el sainete de ayer*.

21.—García del Castañar, *sainete* El dormilón.

22.—El distraído (*Agustina, Maqueda, Rafaela, Cabo*, MAIQUEZ, *Acevilla, Caprara, Contador, Silvestri y Lledot*), El casamentero (*Agustina*, MAIQUEZ, *Acevilla, Guzmán, Silvestri y Lledot*), Sinfonía de la caza.

23.—El matrimonio secreto (*Loreto, Laviña, Spontoni, Muñoz, Dionisio y Mas*).

24 *al* 27.—Orestes (*Molina, Maqueda*, MAIQUEZ, *Prieto y Acevilla*), *sainete* El triunfo de las mujeres.

28.—El sordo en la posada (*Rafaela, Maqueda, Sánchez, Cabo, Prieto, Caprara, Silvestri y Fabiani*), *baile* Los reclutas de Coimbra.

29, 30 y 31.—Otelo (*Agustina, Sánchez*, MAIQUEZ, *Acevilla, Caprara, Contador y Casanova*), *sainete* Los genios encontrados.

Agosto.—Se descansó hasta el 25 de este mes.

25 y 26.—La comedia casera ó los poetas (*Rafaela, Gertrudis, Prieto, Acevilla, Caprara y Guzmán*), Sin-

fonía, bolero *y el sainete* Los tres huéspedes burlados.

Agosto 27 y 28.—El Filinto, manchegas *y el sainete* Engañado quien engaña.

29.—El escultor y el ciego (*Molina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Prieto, Acecilla, Caprara y Silvestri*), cachucha *la Valdés, sainete* La curiosa burlada.

30.—La presumida y la hermosa (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Cabo, Prieto, Silvestri, Guzmán, Contador, Fabiani y Casanova*), *sainete* Los tres huèspedes. (*Asistieron SS. MM.*)

31.—*La del 29.*

Septiembre 1.º, 2 y 3.—El calavera escarmentado, *en un acto* (*Agustina, Rafaela,* MAIQUEZ, *Cristiani y Silvestri*), Los dos presos, *opereta* (*Loreto, Muñoz, Cristiani, Mas y J. Guzmán*), bolero de la Marica *por la Baus, que salió después de una indisposición.*

4, 5 y 6.—Los dos yernos (*Agustina, Rafaela,* MAIQUEZ, *Acecilla, Caprara, Guzmán, Silvestri y Casanova*), bolero *y el sainete* La locura fingida.

7.—El reconciliador (*Agustina y* MAIQUEZ), bolero *y el sainete* El burlador de mozas.

8.—Viajes del Emperador Segismundo (*Molina y Prieto*).

9, 10 y 11.—Tener que casarse sin tener con quien, *nueva, sainete* Las astucias desgraciadas.

12.—El titiritero (*Molina y Prieto*), *sainete* El perlático fingido.

13.—El astrólogo fingido, *en cinco actos* (*Molina, Maqueda, Gertrudis, Cabo,* MAIQUEZ, *Caprara, Silvestri, Guzmán y Casanova*), bolero *y el sainete de ayer.*

14 *al* 20.—La indulgencia para todos, *en cinco actos, nueva, sainete* La fineza en los ausentes.

21 y 22.—El matrimonio secreto, *ópera, y* bolero.

23.—El solterón y su criada (*Molina y Prieto*), bolero *y el sainete* La cura de los deseos.

24 y 25.—La siciliana ó el tutor burlado, *ópera.*

26 *al* 30.—El Duque de Viseo, *tragedia, en tres actos* (*Agustina, Prieto, Acecilla, Caprara, Silvestri,*

Contador y Casanova), sainete Los naturales opuestos, *desde el 27* La casa de vinos.

Octubre 1.º *al* 6.—Catalina II, Emperatriz de Rusia *(Molina y Prieto), sainete* El viejo burlado.

7.—El opresor de su familia *(Agustina y Prieto), bolero y el sainete* Chirivitas el yesero.

8.—El celoso y la tonta *(idem), sainete el mismo.*

9.—El Fénix de los criados *(Molina y Prieto), sainete* Los tres rivales.

10.—La lavandera de Nápoles *(Agustina y Prieto),* bolero *y el sainete* Las hidalgos chasqueados.

11 y 12.—El Fénix de los criados, *sainete* Los hidalgos.

13.—El filósofo casado *(Molina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Cristiani, Silvestri y Lópes), sainete* Los genios encontrados.

14, 15 y 16.—El seductor enamorado *(Molina, Rafaela,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Guzmán, etc), sainete* El recibo del paje *y* manchega.

17 y 18.—El médico á palos *(Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Guzmán, Avecilla, Caprara, Silvestri y Lópes), el baile nuevo de* Anita y Lubín, *se presentaron Mr. de Laboitier y Mad. Melania Bretón.*

19 y 20.—El turco en Italia, *ópera, y* bolero.

21 y 22.—El médico á palos *y el baile de* Anita.

23 y 24.—El turco en Italia *y* bolero.

25.—El médico á palos *y el baile de* Anita.

26.—El jugador, *nueva, en cinco actos, sainete* La burla y boda de los manchegos.

27 y 28.—El turco en Italia, *ópera.*

29.—El distraido, *en dos actos (Rafaela, Maqueda, Gertrudis, Cabo,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Contador, Casanova y Lledot),* Sinfonía *y* bolero *Valdés y Ciprés, sainete* El payo de centinela.

30 y 31.—El marido según las circunstancias *(Rafaela,* MAIQUEZ, *Caprara, Guzmán, etc.), baile de* Anita y Lubín.

Noviembre 1.º—*No hubo.*

2 y 3.—El celoso confundido *(Agustina, Rafaela, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Avecilla, Cristiani, Fabiani y Casanova), baile* Anita y Lubin, *sainete* El ladrón burlado.

Noviembre 4 y 5.—Caprichos de amor y celos (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Sánchez, Prieto, Avecilla, Silvestri, Guzmán, Fabiani y Ramón López*), *sainete* Las citas (*Agustina, Sánchez, Cabo, Prieto, Caprara, Guzmán, Silvestri y Fabiani*). (*Asistieron SS. MM.*)

6.—*Las operetas* Los dos presos (*Loreto, Muñoz, Cristiani, Mas y José Guzmán*), *y* El criado fingido (*Gertrudis, Cabo, Spontoni, Muñoz, Cristiani, Mas y Alverá*).

7.—Washington ó los prisioneros, *en tres actos* (*Agustina, Cabo,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara, Guzmán, Silvestri, Contador, Fabiani, Casanova y Ramón López*), bolero *y el sainete* Las preciosas ridículas.

8.-*Tarde: La misma.-Noche*: El tutor burlado, *ópera*.

9 y 10.—El Washington *y el sainete* Las preciosas ridículas.

11, 12 y 13.—Indulgencia para todos, *baile de* Anita y Lubín. *El 12 y 13 se puso el sainete* El triunfo de las mujeres.

14. — Las costumbres del día (*Agustina, Maqueda, Sánchez,* MAIQUEZ, *Avecilla, Caprara y Cristiani*), *baile de* Anita y Lubín, *sainete* La discreta y la boba.

15.—*La misma.— Tarde*: El turco en Italia, *ópera*.

16.—El parecido en la corte (*Agustina, Maqueda, Gertrudis,* MAIQUEZ, *Avecilla, Guzmán y Silvestri*), bolero *y el sainete* Los genios encontrados.

17.—La huerfanita (MAIQUEZ), bolero *y el sainete el mismo*.

18 y 19.—Los pretendientes *y* bolero.

20.—Castillos en el aire (*Agustina, Rafaela,* MAIQUEZ, *Avecilla, Guzmán, Silvestri y Contador*), *sainete* Los tres recién nacidos.

21 y 22.—Los pretendientes, *ópera, y* bolero.

22.—*Tarde*: Las juventudes de Enrique V, *sainete* El fuera.

23.—*La misma, sainete* El fuera, bolero *y* manchegas.

24 y 25.—La Numancia, Sinfonía oriental *y el sainete* Los tres recién nacidos.

Noviembre 26 y 27.–El médico á palos, *sainete* Los criados y el enfermo, cachucha, bolero *y* fandango.

28.—El hombre agradecido (*Agustina, Maqueda, Gertrudis, Prieto, Avecilla, Contador, Guzmán y Silvestri*), bolero *y el sainete* El gozo cayó en el pozo.

29.– *Tarde*. El sordo en la posada (*Rafaela y Prieto*), *sainete* Sanar de repente, Sinfonía de la caza, bolero *y* manchegas.— *Noche y el 30* El escultor y el ciego (*Molina y Prieto*), *sainete* Ama loca.

Diciembre 1.°–El escultor y el ciego.

2 *al* 5. — Las tres sultanas (*Molina, Maqueda, Lariña, Vives, Prieto, Gusmán y Fabiani*), *con baile análogo, sainete* Sanar de repente.

6.–*Tarde:* La misma.–*Noche*: Catalina II, *sainete* El dormilón.

9.—Un montañés sabe bien (*Molina y Guzmán*), padedú *la Fabiani*, bailes nacionales, *sainete* El ratón. (*Asistieron SS. MM.*)

10.–*No hubo por la rogativa que hicieron las compañías.*

11 y 12.–*La misma del día 9 y el sainete* La fineza en los ausentes.

13.— *Tarde: La misma y* bailes. — *Noche:* Las cárceles de Lamberg (*Molina y Prieto*), *sainete* El ratón.

14, 15 y 16.—Romeo y Julieta, *tragedia nueva, y el sainete* Don Chicho.

17.—Los pretendientes, *ópera.*

18.—La lavandera (*Agustina y Prieto*), *baile* El abate enamorado, padedú *Laboitièr y la Fabiani.*

19 y 20.— Jenwal y Faustina, *sainete* Los dos hermanos.

20.— *Tarde:* Las cárceles de Lamberg, *sainete* Don Patricio.

21 y 22.–El abuelo y la nieta (*Agustina y Prieto*), *sainete* La inocente culpada.

23.—Enrique V (*idem*), *baile de* Anita y Lubín.—24. *No hubo.*

25 y 26.–*Tarde:* Pablo y Virginia (*Agustina, Maqueda, Rafaela, Sánchez, Cabo, Prieto, Caprara, Guzmán, Silvestri y Contador*).–*Noche:* Las ju-

ventudes de Enrique V, *baile* La danzomanía, *y el 26 el sainete* Los amantes locos por el baile.
En esta noche falleció la reina, en el 2 de Enero la reina madre y el 19 el rey padre, por lo que se cerraron los teatros y se concluyó la temporada.

1818.

COMEDIAS EJECUTADAS EN EL TEATRO DE LA CRUZ DESDE 22 DE MARZO DE 1818 HASTA EL 26 DE DICIEMBRE DEL MISMO EN QUE FALLECIÓ LA REINA

Marzo 22, 23 y 24.—Lo cierto por lo dudoso (*Carmona, Virg, Sabatini, Gonzáles, Cubas, Díez, Campos y Fernándes*), bolero *la Molino y Gónzáles, sainete* El astuto madrileño. (*Asistieron SS. MM.*)

25 y 26.—Apeles y Campaspe, *refundida (Carmona, Gonzáles y Cubas), sainete* El robo de la burra.

27 y 28.—Eduardo y Federica (*Carmona y Gonzáles*), bolero *Péres y Puerta.*

29 y 30.—Lo que son los vecinos, *nueva* (*salió la Concepción Rodrigues, Gonzáles, Cubas, Díez y Campos*), *baile nuevo* El rapto malogrado (*Molino, Vives, Valdés, María Fabiani, Gertrudis, Péres, Espinosa, Cairón, Ramos, Gonzáles, García y Puerta*), *sainete* La prueba de la ausencia.

31.—La mujer de dos maridos (*Carmona, Virg, Gonzáles, Angel López, Péres, Cubas y Campos*), *el baile de ayer.*

Abril 1.°, 2 y 3.—Reinar después de morir (*Baus, Rodrigues, León, Carretero, A. López y Cubas*), bolero *y* sainete.

4 y 5.—La mujer prudente (*Carmona, Felisa, Sabatini, Carretero, A. Péres y Cubas*), bolero *la Fabiani, sainete* La casa de vecindad de Cádiz (*salió de graciosa la Felisa Rodrigues*).

6 y 7.—La villana de la Sagra (*Baus, Felisa, Sabatini, María Lópes, Tomasa Cubas, Carretero, Péres, Angel, Cubas y Ronda*), La matraca *por la Péres.*

8 y 9.—Dar la vida por su dama (*Carmona, Sabatini,*

Felisa, Carretero, Antonio, Valero, Cubas, Campos, Vicente, I. Pacheco, Andrés y José Cubas), bolero *y* manchegas *á cuatro la Molino y la Fabiani con Gonzáles y García*, sainete.

Abril 10 *al* 13.—El recto ministro ó el duque de Craon, *nueva, decoración nueva* (*Baus, Virg, Sabatini, Carretero, Pérez, Angel, Díez y Campos*), bolero *la Fabiani y García y* sainete.

14.— Un rasgo de Federico el Grande (*Baus y Carretero.*)

15.—Aradín Barbarroja (*Baus y Gonzáles*), bolero *y* sainete.

16.—El pretendiente con palabras y plumas (*Carmona y Carretero*), bolero *y* sainete.

17, 18 y 19,—El hombre gris, *nueva y* sainete.

22 *al* 26.—Ricardo, Corazón de León, *ópera en tres actos* (*Loreto, Laviña, Virg, Alonso, Spontoni, Muñoz, Dionisio, Alcerá, Mas, etc*)., manchegas *á seis, y el* zapateado *por una niña de ocho años.*

27.—La toquera vizcaína (*Carmona y Gonzáles*).

28.—Embustero, amo y criado (*idem*).

29.—Un montañés sabe bien (*idem*).

30—El pintor fingido (*Carmona, Sabatini, Gonzáles, Cubas, Díez, Campos y Vicente Fernández*).

Mayo 1.º—La moza de cántaro (*Carmona y Carretero*).

2. —*No hubo.*

3 *al* 7.—Los moros de Granada, zegríes y abencerrajes, *de Kotzebue, nueva en tres actos* (*Carmona, Sabatini, Paz, Gonzáles, Pérez, Díez, Ronda, etcétera*), sainete.

8, 9 y 10.—El delincuente honrado (*Baus y Gil*), *sainete* El baile y duelo á un tiempo. *Bailó la* chinga *la Felisa.*

11 y 12.—El emperador carpintero (*Carmona y Carretero*), *baile nuevo* Los reclutas del Coimbra (*Molino, Vives, Fabiani, Chiquero, Gertrudis, Pérez, Espinosa, Cairón, J. Gonzáles, Tiburcio, Mariano, Puerta, Ramos y Rodríguez*).

13 *al* 17.—El pícaro honrado ó el hombre de la selva negra (*Baus y Virg, Carretero, Angel, Pérez, Cubas y Díez*), sainete.



Mayo 18.—Eduardo III (*Baus y Carretero*).

19 y 20.—El vergonzoso en Palacio (*idem*), *tonadilla* El Trípili ó los maestros de la Raboso, *sainete* Alcalde tonto y discreto; zapateado *por una niña de ocho años*, manchegas.

21 *al* 24.—La comedianta, *nueva*, *sainete* La merienda de horterillas, *baile* Los reclutas de Coimbra.

25, 26 y 27.—La peña negra ó Ramona y Roselio (*Lariña, María López, Muñoz, Dionisio, Alverá, Más y Llord*), manchegas *la Molino, la Fabiani, González* y *Mariano*.

28 y 29.—La esclava de su galán (*Baus y Carretero*).

30 y 31.—No puede ser (*Baus y González*), *fin de fiesta nuevo* La oposición á las fiestas, bailes nacionales *y la* chinga *por Felisa*. (*Asistieron SS. MM.*)

Junio 1.º—*La misma función*.

2 y 3.—La toquera vizcaína *y el fin de fiesta anterior*.

4.—El anillo mágico de la reina Berta, *nueva*, bolero *y* sainete.

5.—Juan de Calés (*Carmona y González*).

6 y 7.—La vieja y los calaveras (*Virg y González*), sainete *y el baile de* Los reclutas de Coimbra.

8, 9 y 10.—Celos con celos se curan (*Carmona y Carretero*), bolero *y* sainete.

11 *al* 16.—El perro de Montargis (*Baus y González*), *bolero de la* Coleta *y* sainete.

17 y 18.—De fuera vendrá ó la tía y la sobrina (*Carmona y Carretero*), bolero *y* sainete.

19, 20 y 21.—El mágico de Astracán (*idem*), *y* sainete.

22, 23 y 24.—El misántropo y la coqueta, *nueva*, *y* sainete.

25.—El amo criado (*Carmona y Gil*).

26.—Ramona y Roselio.

27 y 28.—Mi tía Aurora; bolero *y* sainete.

29.—El prisionero de guerra (*Baus y Gil*), bolero *y* sainete.

30.—El hijo de cuatro padres (*Baus y González*).

Julio 1.º y 2.—El sobrino fingido, *en un acto* (*Baus, Virg, María López, Carretero, Pérez, Cubas, Diez y Campos*), El criado fingido (*Spontoni, Gertrudis,*

Felisa, Muñoz, Cristiani, Alrerá y Mas), *sainete* Los aficionados al teatro, *y un monólogo titulado* Mariquita la golosa, *por una niña de ocho años.*

Julio 3.—Eduardo en Escocia (*Baus y Carretero*), *sainete* La inocente Dorotea.

4 y 5.—Don Gil de las calzas verdes (*Carmona, Concepción, María López, Carretero, Pérez, Valero y Cubas*), *sainete el de ayer.*

6 y 7.—Juan labrador (*Baus y Carretero*), bolero *y* sainete.

8.—El vergonzoso en Palacio (*idem*), bolero *y* sainete. (*Se cerró en esta noche hasta el 2 de Agosto.*)

Agosto 2 y 3.—El triunfo de los malos es pasajero ó la selva de Hermanstad, *nueva*, *sainete* El sueño.

4 y 5.—Antes que te cases, bolero *y* sainete.

6.-La reconciliación (*Baus y Gonzáles*), cachucha *por la Pérez*, *y* sainete.

7.—El mal hospital (*Carmona y Gonzáles*), cachucha *por la Pérez y* sainete.

8 y 9.—La misantropía (*idem*), bolero *la Molino y Gonzáles*, *y* sainete.

10 *al* 13.—El desafío y el bautizo, *nueva*.

14 y 15.—Encontrar un imposible (*Carmona y Carretero*).

16 y 17.—La toquera vizcaina (*Carmona y Gonzáles*), *sainete* Las cuatro bodas *y* bolero.

18 *al* 21.—Los pretendientes, *ópera nueva*, (*salió la Lorenza*), *baile nuevo* El triunfo del amor, *que duró un dia, poniéndose los otros en su lugar un* padedú, *por los Fabiani.*

22.—El perro del hortelano (*Carmona y Carretero*).

23.—Lo cierto por lo dudoso (*Carmona y Gonzáles*), bolero *y* sainete.

24 *al* 27.—Los pretendientes, *y el* padedú *la Fabiani.* (*Asistieron el 25 SS. MM.*)

28.—El avariento burlado (*Virg, Concepción, Angel, Cubas, etc.*), el padedú *anterior y* Una mañana de Enrique IV (*Carmona y Carretero*).

29.—El amo criado.

30 y 31.—El duque de Osuna (*Carmona y Gonzáles*), bolero *la Pérez y Puerta*, sainete.

Septiembre 1.° El desdén con el desdén *(Carmona y Carretero)*, bolero *y* sainete.

2, 3 y 4.—El huérfano y el asesino ó El valle de Torrento *(Concepción, María Fabiani, Carretero, Pérez, Cubas y Díez)*.

5 y 6.—El avariento burlado, Una mañana de Enrique IV *y* padedú *los Fabiani*.

7 *al* 10.—Los pretendientes *y el* padedú *la Fabiani*.

11, 12 y 13.–El tesoro, *nueva, sainete* El maestro Pezuña.

14.—La tía y la sobrina *(Carmona y Carretero)*, baile inglés *y* sainete.

15 y 16.—La moza de cántaro *(ídem)*, sainete *y* concierto de violín *D.ª Antonia Vinetti*.

17.—El delincuente honrado *(Carmona y Gil)*.

18, 19 y 20.—La espigadera *(Virg y Carretero y la Loreto y la Alonso, para lo cantado)*, bolero *y* sainete.

21 y 22.—Triunfos de valor en la corte de Rodrigo *(Carmona y Carretero)*.

23.—Los pretendientes, *ópera*.

24 y 25.—Los moros de Granada *(Carmona y González)*, cachucha *y* sainete.

26.—La mujer de dos maridos *(ídem)*, bolero *y* sainete.

27 y 28.—Los moros de Granada.

29 y 30.—Los pretendientes *y un* padedú.

Octubre 1.°—Los pretendientes.

2 *al* 5.—El convidado de piedra *(Carmona y Gil)*, bolero *á tres y* sainete.

6 *al* 11.—El diluvio universal *(Carmona y Carretero)*, bolero *y* sainete.

12 y 13.—La niña de Gómez Arias *(Carmona y González)*.

14 y 15.—El turco en Italia, *ópera nueva, un* padedú *sainete los bailarines nuevos*. La venganza del Zurdillo. *(Asistieron SS. MM.)*

16, 17 y 18.—El Duque de Belmar, *drama nuevo, en cuatro actos (Carmona, María López, González, Pérez, Valero, Díez, Campos, etc.)*

19 y 20.—La villana de la Sagra *(Baus y Carretero)*.

21 y 22.—No hay peor sordo *(ídem)*, sainete *y* matraca.

Octubre 23.—No puede ser (*Baus y González*).
24 *al* 31.—El mágico de Salerno, *segunda parte, con dos decoraciones nuevas*, bolero *la Baus y González*, sainete.
Noviembre 1.º—*No hubo.*
2 y 3.—*La misma de magia.*
4 y 5.—El hombre gris (*Baus y Gil*).
6, 7 y 8.—El barco de vapor, *nueva, baile* Los reclutas de Coimbra, *sainete* Las castañeras picadas.
8 *Tarde:* Pedro Bayalarde.
9.—El hijo de cuatro padres, *figurón* (*Baus y González.*)
10.—No puede ser.
11.—Juan Labrador.
12 y 13.—La tía y la sobrina (*Carmona y Carretero*), bailes nacionales. (*Asistieron SS. MM.*)
14 y 15.—Las aventuras de Tekeli (*Carmona y Carretero*), bolero *y* sainete.
15.- *Tarde:* La niña de Gómez Arias, bolero *y* sainete.
16.—La esclava de su galán (*Baus y Carretero*), bolero *y* sainete.
17 *al* 20.—Los amantes engañados (*idem*), *el baile nuevo, en dos actos*, La danzomanía *y* sainete.
21.—La vida es sueño (*idem*), bolero *y* sainete.
22.—*Tarde: La misma.—Noche:* La disensión fraternal, *en tres actos* (*Baus y González*), *y el baile anterior.*
23.—La vida es sueño, bolero *y* sainete.
24.—La disensión fraternal, bolero *y* sainete.
25.—El prisionero de guerra, bolero *y* sainete.
26.—Los pretendientes.
27.—La niña de Gómez Arias.
28.—Las minas de Polonia (*Baus y González*).
29.—*Tarde: La misma.*
29 y 30.—Los pretendientes, *ópera, y* padedú.
Diciembre 1.º y 2. - Los Valdomiros (*Baus y González*).
3.—Antes que te cases.
4.—Amo y criado embusteros (*Carmona y González*).
5 y 6. —*Tarde:* Juan de Calés.
6 y 7.—Ricardo, *ópera* (*Loreto y Muñoz*).
8.—*Tarde: La anterior.*



Diciembre 8 y 9.—Eduardo de Escocia (*Baus y Carretero*).
10.—*No hubo por la rogativa.*
11 y 12.—Los pretendientes.
13.—*Tarde:* Celos con celos se curan (*Carmona y Carretero*).—*Noche*: El prisionero de guerra.
14.—Celos con celos se curan.
15 y 16 —El huérfano y el asesino.
17 *al* 20.—El murmurador, *nueva*, bolero *y* sainete.
20.—*Tarde:* Eduardo en Escocia (*Baus y Carretero*), *y* sainete.
21.—La comedianta, *en tres actos (Baus y Gil), baile* La danzomanía.
22 y 23.—La capilla de Glestorn, *nueva*, *y* sainete.
24.—*No hubo.*
25.—*tarde y* 26 *noche:* El convidado de piedra (*Carmona y Gil*).
25.—*Noche y* 26 *tarde:* La capilla de Glestorn *y* sainete. *Por el fallecimiento en esta noche de nuestra Reina se cerró el teatro y se acabó temporada.*

~~~~~~~~~~~~~~~~
~~~~~~~~~~~~~~~~



INDICE DE PERSONAS QUE SE CITAN EN EL TEXTO



ÍNDICE GENERAL

Páginas

[redacted]

Páginas.



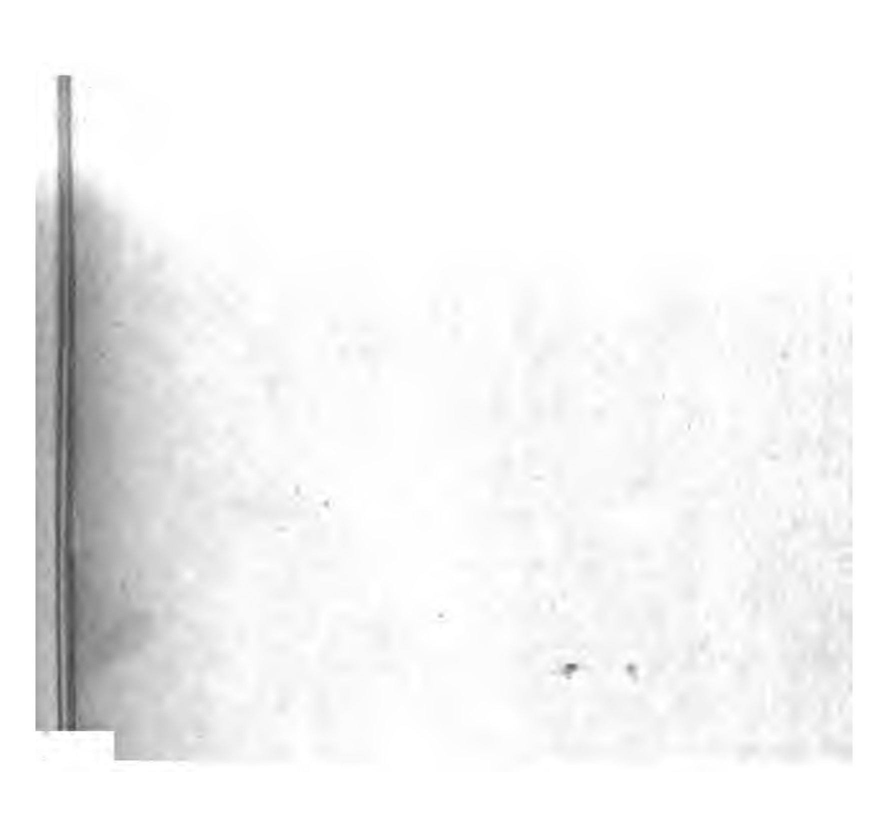


ÍNDICE DE LOS FOTOGRABADOS



ERRATAS

Página.	Línea.	Dice.	Léase.
63	36	1796	1795
76	9	*Laurisio*	*Lauriso*
76	41	Planito	Molière
87	21	enrrostrada	enrostrada
104	12	nuevo	novel
126	9	excelente	el excelente
133	40	recursos	socorros
138	27	se le	(sobre el *le*)
139	33	D. Santos)	sobra el paréntesis)
139	34	informe,	informe)
149	15	el mismo	el mismo Arellano,
209	6	excute	execute
216	5	música, italiano	música italiano,
219	26	excluidos	fuera
220	2	quedaban fuera	desaparecían
233	penúltima	deel	(sobra)
240	línea última	(En algunos pliegos quedó sin estampar el 4 de la lista de precios que le corresponde.)	
243	19	ejecutado	ejecutado antes
246	26	en cuando	en cuanto
259	35	Luna;	Luna y
296	24	aunque	si bien
299	24	y Carmona	y la Carmona
301	2	los Ramos	la Ramos
322	30	de la	de la de
325	28	imprimrla	imprimirla
401	29	uncs	uno
404	36	Francisco	Francisca
419	8	á	sobre
419	21	la	su
433	16	otra	otro
436	1.ª y 2.ª	comedia	obra
448	13	Molina	Molino
454	29	truncada	truncado





LIBRERÍA GENERAL DE VICTORIANO SUÁREZ

Preciados, 48.— Madrid.

Obras de la Sra. D.ª María del Pilar Sinués.

Constituye esta numerosa colección una verdadera biblioteca de educación moral y recreativa á la vez para la mujer española en todos los varios aspectos de la inteligencia, del corazón y de la vida femenina.

Campea en ellas el interés que despierta la atención simpática, tanto como los graves pensamientos que mueven el ánimo al recogimiento discreto y á las acciones nobles, y su inspiración es tan pura, su expresión tan hermosa y tan delicado su arte, que parecen como un luminoso reflejo del alma heroica y buena de nuestra mujer, por mujer de ninguna otra raza superada.

Son obras, en una palabra, verdaderamente bienhechoras y que se recomiendan por sí solas.

He aquí sus títulos y precios:

Abuela (La).—Narración: un tomo, 4 pesetas.

A la luz de una lámpara.—Colección de cuentos morales (obra de texto): una peseta.

Contiene: El vestido de baile.—Las dos amigas.—El carpintero.—Los premios.—La presumida. Los dos rosales.

Alma enferma (El).—Novela original (tercera edición): dos tomos, 7 pesetas.

Contiene: Días de sol.—Tempestades.—Aurora de consuelo.

Amor y llanto.— Colección de leyendas históricas originales (tercera edición): 4 pesetas.

Comprende: La corona de sangre.—La diadema de perlas.—Luz de luna.—La Princesa de los Caspios.—La hermana de Velázquez.

Angel del hogar (El).—Estudio (séptima edición). dos tomos, 7 pesetas.

Entre otras muchísimas cosas de sumo interés para la mujer, contiene: Primera edad de la mujer.—De la mujer en su juventud y ancianidad.—Una madre joven.—Nacimiento.—Desgracia.—De lo necesario que es estudiar la índole de las niñas para dirigirlas con acierto.—La adolescencia.—Los amores de Rosa.—Diario de Magdalena.—La caridad y el socialismo.—El avaro.—Astucia generosa.—Consejos.—Mistriss Simpson y su hija.—Carácter de Alicia.—La dama de gran tono.—Pensamientos maternales.—La mujer sin corazón.—Un casamiento sin amor – Una casita pobre.—El pan de cada día.—Remordimiento.—Dos bienaventurados.—El perdón.—Las dos amigas, felicidad doméstica.—La felicidad.

Ángeles de la tierra (Los).—Un tomo, 4 pesetas.

Contiene: A la sombra de un tilo.—Sofía.

Combates de la vida.—Un tomo, 4 pesetas.

Contiene: Una hija del siglo.—Mecerse en las nubes.

Cómo aman las mujeres.—Un tomo, 3,50 pesetas.

Contiene: La virgen de las lilas.—El ángel de los tristes.

Dama elegante (La).—Manual práctico y completísi- del buen tono y del buen orden doméstico (quinta edición, corregida cuidadosamente por la autora): 3 ptas.

Damas galantes.—Historias de amor: un tomo, 3 pesetas.

Contiene: Inés Sorel.—F. de Foix.—Ana de Pisselén.—D. de Poitiers.—María Touchet.—Gabriela de Estrees.

Dos madres para una hija.—Fanny Kendal. (Antes se tituló *El lazo roto.)*—(Arreglo del francés): un tomo, 2,50 pesetas.

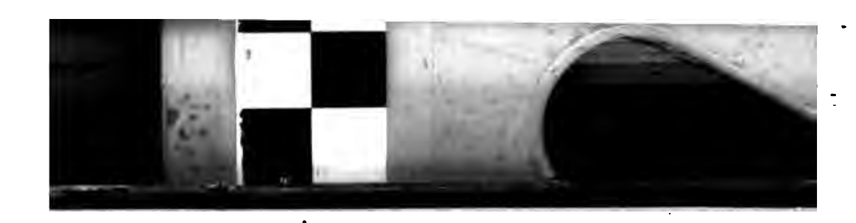
Dramas de familia.—Dos tomos, 7,50 pesetas.

Contiene: Primera serie. Una vida sin mancha.—El último amor.—Amor de madre: 4 pesetas.

Segunda serie. Celeste.—El almohadón de rosas: 3,50 pesetas.

Fausta Sorel.—Novela original, precedida de un prólogo de D. Juan Manuel Losada (segunda edición): dos tomos, 8 pesetas.

Fausta Sorel es una de las mejores novelas de la señora Sinués; sólo se hizo una edición por entregas, y agotada hace años, por miras especiales no quiso reimprimirla la autora.



Galería de mujeres célebres.—Leyendas originales: nueve tomos en 4.° (agotada).

Hija, esposa y madre.—Cartas dedicadas á la mujer acerca de sus deberes para con la familia y la sociedad (cuarta edición), con un apéndice titulado *Hermana*, que antes se titulaba *El camino de la dicha:* dos tomos, 8 pesetas.

Isabel.—Estudio del natural, que encierra mucho interés: un tomo, 3,50 pesetas. (Antes se tituló *A río revuelto.)*

Ley de Dios (La).—Colección de leyendas basadas en los preceptos del Decálogo (séptima edición, corregida por la autora é ilustrada con láminas): 1,50 pesetas (obra de texto).

Locuras humanas.—Veladas de familia (arreglo del francés): un tomo, 4 pesetas.

Luz y sombra.—Leyendas originales: dos tomos, 8 pesetas.

Contiene: Santa Adelaida, Emperatriz de Alemania.—Julia Leonor de Lespinasse.—Ana María de Nesle.—María de Rabutin-Chantal, Marquesa de Sevigné.

Morir sola.—Un tomo, con el retrato de la autora, 9 pesetas.

Contiene: Infamia hereditaria —El suplicio de un hombre honrado.—El vengador de su padre.—La sombra de Barrientos.

Mujer en nuestros días (La).—Obra dedicada á las madres y á las hijas de familia: un tomo, 2 pesetas.

Mujeres ilustres.— Narraciones histórico-biográficas: tres tomos, 6 pesetas.

Narraciones del hogar.—Dos tomos, 7 pesetas.

Contiene: Primera serie. El lazo de flores.—La rama de sándalo: 4 pesetas.

Segunda serie. La copa del obispo.—El amor de los amores.—Cruz de paja y cruz de plomo.—Martirio sin gloria.—El cáncer del siglo: 3 pesetas. (Antes *Cuentos de color de cielo.)*

Novelas cortas.—Un tomo, 3 pesetas.

Contiene: El tesoro de la casa.—Filipina.—La corona nupcial.—Modestia y vanidad.—La maestra de escuela.

Páginas del corazón.—Un tomo, 4 pesetas.

Contiene: Mariana.—No hay deuda que no se pague.—La sortija.





Autores dramáticos contemporáneos y joyas del teatro español del siglo XIX.—Contiene el retrato, la biografía y juicio crítico de la obra más selecta de cada uno de los mejores autores del teatro moderno, con prólogo general del excelentísimo Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo. Los estudios críticos son de los Sres. Balart, Cañete, Fernández-Guerra, Fernández Bremón, Fernández Flórez, Marqués de Valmar, Menéndez y Pelayo, Rosell, Valera, etc., etc., etc.—Madrid, 1882 á 1885: dos tomos en folio, en gran papel, de LXIX-470 y 608 páginas, 100 pesetas.

Flórez de Pando.—Tratado teórico-práctico de taquigrafía ó arte de escribir siguiendo la rapidez de la palabra, puesto al alcance de todos, para poder estudiarle sin necesidad de maestro. Obra premiada en la Exposición Nacional de 1873 y en la Literario-Artística de 1884-85, y de texto en España y en las Repúblicas hispano-americanas. Segunda edición.—Madrid, 1887: un tomo en 4.°, 6 pesetas.

— Papel taquigráfico que facilita el aprender á escribir; le hay de 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª clase: su precio, 10 céntimos cuadernillo.

Gil.—Madrid riendo.- Cuentos, chascarrillos y otros artículos distraídos: un tomo, 2 pesetas.

Gœthe, Wilhelm Meister.—Los años de aprendizaje, versión castellana de J. de Fuentes: un tomo en 8.°, 5 pesetas.

González Encinas.—La mujer comparada con el hombre.—Apuntes filosófico-médicos.—1875: 8.°, 2 pesetas.

González Serrano.—En pro y en contra (críticas).—1894: un tomo en 8.°, 3 pesetas.

— Cartas... ¿pedagógicas? (Ensayo de psicología pedagógica) entre la distinguida profesora Srta. D.ª Concepción Sáiz y Otero y el profesor de psicología del Instituto de San Isidro, D. Urbano González Serrano, con un extenso prólogo por el catedrático en la Universidad de Oviedo D. Adolfo Posada: un tomo en 8.°, de 400 páginas, 4 pesetas.

Humboldt.—Los primitivos habitantes de España. Investigaciones con el auxilio de la lengua vasca Madrid, 1879: un tomo en 8.°, 2 pesetas.



Nicole (Pensamientos de) y tratado de los medios de conservar la paz con los hombres.—Madrid, 1879: un tomo en 8.°, 2 pesetas.

Pascal.- Cartas provinciales.—Madrid, 1879: un tomo en 8.°, 2,50 pesetas.

— Pensamientos, precedidos de su vida.—Madrid, 1879: un tomo en 8.°, 2,50 pesetas.

Pereda (D. José M. de), de la Real Academia Española.—Obras completas.

Diez y seis tomos, que se venden á 4 pesetas cada uno en Madrid y Santander, y á 4,50 en el resto de España. Van publicados los siguientes:

I. Los hombres de pro, con el retrato del autor y un estudio crítico sobre sus obras, por D Marcelino Menéndez y Pelayo (tercera edición de las obras completas).
II. El buey suelto... (tercera edición).
III. Don Gonzalo González de la Gonzalera (tercera edición).
IV. De tal palo, tal astilla (tercera edición).
V. Escenas montañesas (tercera edición).
VI. Tipos y paisajes (segunda edición).
VII. Esbozos y rasguños (segunda edición).
VIII. Bocetos al temple. Tipos trashumantes (segunda edición).
IX. Sotileza (tercera edición).
X. El sabor de la tierruca (segunda edición).
XI. La puchera (segunda edición).
XII. La Montálvez (segunda edición).
XIII. Pedro Sánchez.
XIV. Nubes de estío.
XV. Peñas arriba (tercera edición).
XVI. Al primer vuelo.

Fuera de la colección:

Discursos leídos por los Sres. Menéndez y Pelayo, Pereda y Pérez Galdós, ante la Real Academia Española, en las recepciones públicas verificadas los días 7 y 21 de Febrero de 1897: un tomo en 8.°, 2 pesetas.

Pachín González. Madrid, 1896: (agotado).

Tipos trashumantes, edición elegantemente ilustrada: un tomo en 4.°, 5 pesetas.

Posada - Ideas pedagógicas modernas, con un prólogo de Alas.—Madrid, 1892: un tomo en 8.°, 3 pesetas.

Quevedo Villegas.-Al rey electo. 191 pensamientos, máximas y consejos: 0,50 pesetas.



EL ARTE DE LA LECTURA

POR

ERNESTO LEGOUVÉ

(de la Academia francesa)

Traducido de la cuadragésima séptima edición por M. SALES FERRÉ

Un tomo en 8.º, 300 páginas, 3 pesetas rústica y 4 tela

El mejor prólogo que se puede poner á este precioso libro es la circular que el Ministro de Instrucción pública de Francia dirigió á los Rectores. Dice así:

«Señor Rector:

En la mayor parte de nuestros liceos y colegios está olvidada y menospreciada la lectura en alta voz, á pesar de ser uno de los importantes elementos de la instrucción pública. No necesito encarecer á usted la utilidad de este arte en una sociedad democrática, en un pueblo que se gobierna á sí mismo, que discute, que delibera, que celebra reuniones, juntas y todo linaje de asambleas.

Los estudiantes que asisten á nuestros establecimientos de segunda enseñanza se verán obligados un día á leer actas, informes, procesos; y ¿no es necesario que aprendan á leer de manera que se les entienda y comprenda? ¿No es la lectura en alta voz uno de los poderosos medios de acción en la vida pública? Tanto más indispensable es que se aprenda á leer, cuanto que aprender á leer es la mejor manera de aprender á hablar.

Este arte, que deseo sea enseñado con más método en nuestros liceos y colegios, no lo reputo menos útil á los maestros de escuela, por los múltiples servicios que están llamados á prestar, especialmente en los pequeños ayuntamientos. ¿Carece acaso de importancia la lectura de un acta, de un acuerdo ó de una deliberación municipal?»



